







№ 54<sup>2</sup>

001373085



№: Denc. № 54<sup>2</sup> / (C. 4)



1912. 8238  
ДРЕВНЯЯ

РОССІЙСКАЯ

# ВИВЛІОΘИКА,

Содержащая въ себѣ:

СОБРАНІЕ ДРЕВНОСТЕЙ РОССІЙСКИХЪ, ДО  
ИСТОРИИ, ГЕОГРАФІИ И ГЕНЕАЛОГІИ  
РОССІЙСКІЯ КАСАЮЩИХСЯ;

И з д а н н а я

Николаемъ Новиковымъ,

Членомъ Вольнаго Россійскаго Собра-  
нія при ИМПЕРАТОРСКОМЪ  
Московскомъ Университетѣ.

Изданіе Второе,

Вновь исправленное, умноженное и въ порядѣ Хроно-  
логической по возможности приведенное.



Ч А С Т Ъ IV.

М О С К В А,

ВЪ Типографіи Компаніи Типографической,  
1788.



# О Г Л А В Л Е Н І Е

## Д Р Е В Н Е Й

### РОССІЙСКОЙ ВИБЛЮЩИКИ,

#### IV Ч а с т и.

---

	Стран.
I. Статейной Списокъ Посольства Дьяка Володимера Семенова сына Племянникова, да Толмача Истомы Малого, посланныхъ отъ Царя Василія Ивановича къ Максимилиану Цесарю Римскому, въ 7026 (1518) годѣ.	1
II. Статейной Списокъ Великаго Посольства въ Польшу, отправленнаго отъ Царя Бориса Годунова, въ 7109 (1601) годѣ, къ Сигизмунду Королю Польскому; въ которомъ были Вояринъ и Намѣстникъ Суздальской Михайло Глѣбовичъ Солтыковъ - Морозовъ, Дворянинъ и Намѣстникъ Рязкой Василій Тимофеевичъ Пащевъ, и Дьякъ Анастасій Ивановъ сынъ Власевъ.	14
III. Путешествіе Россійскаго Посланника Федора Исаковича Байкова въ Китай, 7162 (1654) года Іюня 25 дня.	120
IV. Статейной Списокъ Посольства Стольника и Намѣстника Переславскаго, Ивана Ивановича Чемоданова, въ Венецію, въ 7164 (1656) годѣ.	142
V. Статейной Списокъ Посольства Дворянина и Боровскаго Намѣстника, Василія Лихачева, во Флоренцію, въ 7167 (1659) годѣ.	339
VI. Статейной Списокъ Посольства Стольника и Намѣстника Боровскаго Петра Ивановича Потемкина въ Испанію въ 7175 (1667) годѣ.	360
VII. Статейной Списокъ Посольства Стольника и Намѣстника Боровскаго, Петра Ивановича Потемкина во Францію, въ 7175 (1667) годѣ.	457

---



Д Р Е В Н Я Я

РОССІЙСКАЯ ВІВЛІОТЕКА.

I.

Статейной Списокъ Посольства Дьяка Володимера Семенова сына Племянникова, да Толмача Истома отъ Р. М. Малого, посланныхъ отъ Царя Василія Ива- новича къ Максимилиану Цесарю Римскому, въ 7026 (1518) годѣ.

Въ 7026 Марта 23, во вторникъ на Вербной недѣли вѣхали Володимеръ да Истома въ Избрукъ, и за городомъ за полверсты до города встрѣшилъ ихъ Маршалокъ дворной Цесаревъ, Леонардъ Раубертъ, да Жигимонтъ Гербень-Спеня, да Докторъ Павелъ, а съ ними многіе люди, и Докторъ Павелъ говорилъ:

Священнѣйшее Цесарское Величество, Государь нашъ, уразумѣлъ ваше пришествіе отъ своего Посла и Совѣтника Господина Жигимонта Гербень-Спеня, послалъ васъ встрѣпити Двора своего наибольшаго Маршалку, величайшаго Господина Леонарда Рауберта, да Совѣтника своего Господина Жигимонта Гербень-Спеня, да меня; и велѣлъ васъ воспріяти, яко лѣпочестнѣ, Пословъ Великаго Начальника и Государя всея Русіи, Господа, Василія брата своего дражайшаго, и велѣлъ васъ спросити про его здоровье, какъ Его Государя вашего Богъ милуетъ; и велѣлъ васъ спросити про ваше пущное благочестное шествіе,



и велѣлъ васъ благоизвольною-мыслію вспріяти, и  
отъ Р.Х. не была ли вамъ какова шкода на пупи?

1518.

И Володимеръ говорилъ:

Государю вашему, Его Цесарскому Величеству, на Его жалованіе челомъ бьемъ, а что вамъ велѣлъ Цесарское Величество вспросити насъ про своего Брата, а про нашего Государя здравіе, ино Панъ Жигимоншъ Посолъ Государя вашего, видѣлъ здравіе Государя нашего; а мы какъ будемъ у вашего Государя, и мы Ему Государю вашему, своего Государя здравіе скажемъ; а Посолъ Государя вашего, Панъ Жигимоншъ, какъ насъ у Государя нашего взялъ на свои руки, такъ и учинилъ, и до вашего Государя допроводилъ здоровыхъ. И Маршалокъ ѣхалъ у Володимера съ правую сторону, а Докторъ Павелъ съ лѣвую, а Испома ѣхалъ за Володимеромъ, а съ нимъ ѣхалъ Жигимоншъ, и проводили Володимера до подворія.

И на Благовѣщенскій день, послѣ полдень на четвертомъ часу, прислалъ по Володимера Максимиліанъ Совѣтника своего Яна Ваншха, Уберша, да Жигимонша, да Гершмана Голдекаря, и ѣхали на дворъ, Янъ у Володимера съ правую сторону, а Голдекаръ съ лѣвую, а Испома ѣхалъ за Володимеромъ, а съ Испоною ѣхалъ Жигимоншъ у Испо-мы съ лѣвую сторону, и взѣхали на Цесаревъ Дворъ, и у лѣсницы съ коней сошли. И какъ взошли вверхъ, ино ихъ встрѣтилъ Маршалокъ Цесаревъ Леонардъ Раубертъ; и какъ вошли въ камору къ Максимиліану, и Максимиліанъ позвалъ Володимера и Испома къ руцѣ, и Володимеръ Цесарю Великаго Государя здравіе сказалъ, и Цесаря о его здравіи вспросилъ; и Цесарь къ Великаго Князя имяни шапку снималъ; и Володимеръ грамоту подалъ, и Цесарь самъ сѣлъ, а Володимеру да Испома велѣлъ сѣсти же, и грамоту распечатали, и смотрѣли; и призвалъ къ себѣ Максимиліанъ Гардинала Круценского, да-  
Би-

Вискупна Тергистенского, да Жигимонша и иныхъ своихъ Совѣтниковъ, и съ ними поговорилъ.

отъ Р.Х.

И говорилъ отъ Максимиліана Бискупъ Тер-  
гисескій Петръ: 1518.

Священнѣйшее Цесарское Величество, Государь нашъ, наиснѣйшаго Начальника и Великаго Государя всеа Русіи, Брата своего дражайшаго, вамъ, величайшимъ Посломъ велѣлъ говориши, слышавъ здравіа Брата своего дражайшаго, наиснѣйшаго Начальника, Господа Василиа Государя всеа Русіи, благодарнымъ и свѣплымъ разумомъ воспріалъ, и грамоту его съ любовію пріемлетъ. И велѣлъ Максимиліанъ Володимеру и Испома сѣсти, и велѣлъ Володимеру сидѣть, и въ колпокъ рѣчь говориши, и Володимеръ отъ Великаго Государя Цесарю рѣчь говорилъ сидѣть, а Испома Цесарь велѣлъ былъ сидѣть же толмачити, и Испома не сѣлъ, а толмачилъ споа, и Цесаревы слушавъ рѣчи; велѣлъ Испома сѣсти, и велѣлъ Избранный Цесарь шому же Петру Бискупу говориши.

И Бискупъ говорилъ:

Священнѣйшее Цесарское Величество, слышавъ шѣ рѣчи, которые естѣ ему отъ своего Государя, отъ Великаго Начальника и Государя всеа Русіи, Брата его дражайшаго, говорили, и шѣ рѣчи Его Цесарское Величество гораздо уразумѣлъ, и шѣ же рѣчи всѣ по шому же, и шѣмъ же обычаемъ Цесарскому Величеству сказывалъ Посолъ его Господинъ Жигимоншъ Гербень-Спень.

Но Цесарское Величество много шцался съ великимъ прилѣжаніемъ съ своими Послы и Посланники, и съ Брата своего Послы и Посланники, и въ грамотахъ своихъ писалъ съ прошеніемъ, вспоминая Брату своему, чтобы онъ съ своимъ не-другомъ, съ Жигимоншомъ Королемъ Польскимъ, помирился; и межѣ вашего Государя, и Короля Польскаго миръ не стался, и Священнѣйшее Цесарское Величество о шомъ много болѣзнуетъ и скор-  
битъ,



бишѣ, но и еще хощеѣ со шчаніемъ сруждаши-  
отъ Р.Х. ся и искаши того, чтобы межи Брата его дра-  
1518. жайшаго, Великаго Начальника и Государя всеа  
Русіи, и межи Короля Польскаго, какъ бы мощ-  
но, межи ихъ миру и согласію спашись, чтобы  
межи ихъ кровь Христіанская не проливалась, а  
невѣрные бы тому не радовались.

И Володимеръ учалъ давати списокъ рѣчей  
своихъ, что онъ говорилъ; и списка у Володимера  
не взяли, а говорили:

Цесарское Величество напередъ хощеѣ ураз-  
умѣши грамоту Брата своего дражайшаго, что  
въ ней содержища, и по томъ велишъ взяши спи-  
сокъ рѣчей вашихъ.

И Максимиліанъ, Избранный Цесарь, вставъ  
и съ мѣста сступилъ, и призвалъ къ себѣ Во-  
лодимера и Истому, говорилъ самъ по Латынски  
снявъ шапку.

Брата нашего дражайшаго Господа Василья,  
всеа Русіи Начальника и Государя, какъ Богъ  
милуетъ, по здорову ли?

И Володимеръ отвѣчалъ:

Великій Государь Василей, Божією милостію  
Царь и Государь всеа Русіи, и Великій Князь,  
Братъ швой добръ, здоровъ, а видѣлъ Его здо-  
ровье, швоего Цесарскаго Величества Посолъ Жи-  
гимонъ Гербень-Спень.

И Максимиліанъ самъ же говорилъ:

Братъ нашъ дражайшій, Начальникъ и Госу-  
дарь всеа Русіи, ѣздилъ на свою потѣху на по-  
ле, а нашего Посла Жигимонша на ту свою по-  
тѣху съ собою ималъ, и въ великой чести дер-  
жалъ, и пожаловавъ отпустилъ; и мы Господу  
Василью, Начальнику и Государю всеа Русіи, Бра-  
ту нашему дражайшему, на томъ дякуемъ; а хо-  
тимъ брату своему подобнаа учиниши, васъ ею  
Пословъ на нашу потѣху съ собою имаши, и что  
будетъ отъ наше потѣхи Брату нашему угодно  
отъ соколовъ нашихъ, или отъ собакъ, или отъ  
иные наше потѣхи, и мы что хощимъ къ Бра-  
ту

ту своему посылаши; а и вамъ будетъ что угодно  
отъ наше потѣхи, и мы и вамъ за то не отъ Х.Р.  
стоимъ. 1518.

И Цесарь самъ сѣлъ, а Володимеру и Исто-  
мъ велѣлъ сѣспижъ, и отпустилъ ихъ на подво-  
ріе, а до подворія Володимера проводили шѣжъ,  
которые по него прѣзжали.

И въ пятницу назавтрѣ Благоевѣщенева дни,  
пришолъ къ Володимеру на подворіе Жигимонъ,  
и взялъ у него списокъ рѣчей его.

И Марша 30, на Спрасной недѣлѣ во вшор-  
никъ, прѣзжали отъ Цасаря къ Володимеру на  
подворье, Янъ Ваншо Унбергъ, да Жигимонъ,  
да Докторъ Павелъ.

И Докторъ Павелъ говорилъ:

Священнѣйшее Цесарское Величество Государь  
нашъ Милостивѣйшій, прислалъ къ вамъ своихъ  
величайшихъ Совѣтниковъ, господина Яна Ванша  
Унберга, да господина Жигимонша, да меня Пав-  
ла; а велѣлъ вамъ Брата своего дражайшаго Гос-  
пода Василья, Начальника и Государя всеа Русіи  
Посломъ говориши: что которые еше рѣчи ему  
говорили отъ своего Государя, и шѣ рѣчи Цесар-  
ское Величество, Брата своего дражайшаго, На-  
чальника и Государя всеа Русіи, отъ васъ гора-  
здо уразумѣлъ; а шѣ же рѣчи Государю нашему,  
и по тому жъ сказывалъ, Посолъ его господинъ  
Жигимонъ Гербень-Спень.

И Цесарское Величество Государь нашъ къ  
Брату своему дражайшему, къ вашему Государю  
съ своими Послы и Посланники наказывалъ, и въ  
грамотахъ своихъ къ нему писалъ, да и съ бра-  
та своего Послы и съ Посланники къ Брату сво-  
ему наказывалъ, да и нынѣ съ своимъ Посломъ  
съ господиномъ Жигимонтомъ, къ Брату своему  
дражайшему, къ вашему Государю приказывалъ,  
чтобы Братъ его дражайшій, Государь вашъ на  
миръ и на доброе согласіе съ Королемъ Польскимъ  
пришолъ, и Государь вашъ съ Королемъ Польс-  
кимъ не помирился.



И Цесарское Величество Государь нашъ Мило-  
 Отъ Р.Х. спивѣишій, велѣлъ васъ спросити, естли за ва-  
 1518. ми иные рѣчи оприче шѣхъ рѣчей, которые есте  
 рѣчи отъ своего Государя ему говорили.

И Володимеръ отвѣчалъ:

Которые рѣчи Великій Государь Василей,  
 Божію милостию Царь всеа Руси и Великій Князь,  
 Государь нашъ къ Брату своему къ Максимилиану,  
 Избранному Цесарю Римскому, наавышшему Королю  
 съ нами наказалъ, и мы шѣ рѣчи до вашего Го-  
 сударя донесли; а что вашъ Государь Максими-  
 лианъ, Избранный Цесарь Римскій, и наавышшій  
 Король къ Великому Государю, а къ своему Бра-  
 ту, съ нами наказалъ, и мы что до своего Го-  
 сударя донесемъ.

А что Панове говорите о миру, что миръ  
 межи Великаго Государя нашего, и недруга его  
 Жигимонша Короля Польскаго не спался: ино миръ  
 не спался, не Государя нашего спороною, не  
 спался миръ Королевою спороною Польскаго; по-  
 славъ къ Великому Государю нашему Король Поль-  
 скій своихъ Пословъ Шиша, и Багуша, да въ шу-  
 пору послалъ большого своего Воеводу Коспьянши-  
 на Острожскаго, ко Псковскому украинному городу  
 къ Опочкамъ, и говорилъ имъ Володимеръ, по  
 списку приходъ Острожскаго къ Опочкамъ, и про-  
 читъ списокъ говорилъ:

И какъ Великій Государь нашъ Посломъ Ко-  
 ролевымъ велѣлъ у себя быти, и велѣлъ Боя-  
 ромъ своимъ съ ними говорить, и которые рѣчи  
 Государя нашего Бояре съ Липовскими Послы гово-  
 рили, и шѣ рѣчи всѣ Посолъ Государя вашего  
 Цесаревъ Жигимоншъ слышалъ, и дѣло ему все вѣ-  
 домо, и неисправленіе Короля Польскаго ему все  
 вѣдомы; да и списки, Великій Государь нашъ,  
 шѣхъ рѣчей велѣлъ Послу Государя вашего Жиги-  
 моншу подавати; и будетъ Посолъ Государя ва-  
 шего Жигимоншъ, Государю вашему Цесарю того  
 не сказывалъ, и шѣмъ спискомъ у насъ естъ про-  
 шив-

шивніи, и похотише слушаши, и мы ихъ вамъ  
 прочтемъ.

Отъ Р.Х.

1518.

А Истома говорилъ, язъ господине въ томъ  
 дѣлѣ былъ, и толмачилъ еси, и мнѣ господине  
 по дѣло гораздо внятно, и по господине дѣло  
 Послу Государя вашего Жигимоншу гораздо вѣдо-  
 мо, и будетъ господине Посолъ Государя вашего  
 Жигимоншъ Государю вашему Цесарю того не ска-  
 зывалъ.

И Докторъ Павелъ говорилъ:

Посолъ Цесарскаго Величества Государя наше-  
 го господинъ Жигимоншъ по все сказывалъ Госу-  
 дарю нашему, и Володимеръ челъ по списку опять  
 Острожскаго приходъ, и сколько Великаго Князя  
 дѣши Боярскіе Липвы побили и поимали, и какъ  
 Король посылалъ къ Менлигиреевымъ Царевымъ дѣ-  
 шемъ Олбрехша съ великою казною, и наводилъ  
 ихъ на Великаго Князя Украину, и сколько Та-  
 таръ побили и поимали.

И Жигимоншъ говорилъ:

Дайте вы шѣ списки Совѣшникомъ Государя  
 нашего, господину Яну-Дешка Унбергу, да Док-  
 тору Павлу, и они до Государя нашего донесутъ,  
 и Государь нашъ Цесарь велишъ ихъ прочести пе-  
 редъ собою, чаеже нѣчто язъ иноко сказывалъ  
 Государю своему, что язъ слышелъ, и какъ дѣ-  
 ло дѣлалось, и какъ Бояре Государя вашего съ  
 Липовскими Послы говорили, и которые рѣчи мнѣ  
 Бояре Государя вашего говорили, то язъ все сво-  
 ему Государю Цесарскому Величеству переказалъ.

И Докторъ Павелъ говорилъ:

Не треба намъ списковъ слушаши, ни има-  
 ти, Посолъ Государя нашего, господинъ Жиги-  
 моншъ все подлинно переказалъ Цесарскому Ве-  
 личеству.

И Володимеръ молвилъ, ай Государь вашъ  
 Цесарь самъ намъ сказывалъ, что Посолъ Его  
 Жигимоншъ ему шѣмъ сказывалъ, какъ мы ему  
 отъ своего Государя говорили.



Отъ Р.Х.

1518.

И Докторъ говорилъ:

Цесарское Величество велѣлъ васъ спросити, естли съ вами Государя вашего къ нему о томъ наказъ, на чемъ пригожъ миру межи Великаго Государя Вашего и Короля Польскаго спастися?

И Володимеръ отвѣчалъ:

То намъ господинъ невѣдомо, какъ пригожъ миру межи Великаго Государя нашего и Короля Польскаго быти, мы господине у своего Государя люди молодыя, почему намъ вѣдати мысль Государя своего.

А пришлетъ къ Великому Государю нашему Жигимонтъ Король Польскій своихъ Пословъ о миру, и Великій Государь нашъ Василей, Божію милостию Царь и Государь всеа Руси, и Великій Князь, для Брата своего Максимилиана Избраннаго Цесаря Римскаго, и навѣщающаго Короля Вашего Государя, съ Жигимонтомъ Королемъ миру хочетъ, какъ будетъ пригожъ, а и о перемирьѣ къ Государю нашему пришлетъ Король Польскій своихъ Пословъ, и Государь нашъ Вашего для Государя и перемирья съ нимъ хочетъ, какъ будетъ пригоже.

И Жигимонтъ говорилъ:

И съ того пригожства, и на Москвѣ у Боярѣ Государя вашего пышаль, и они мнѣ того не изъявили, а изъявили мнѣ нѣчто не велико опослѣ всего, и того мнѣ въ списаніе не дали.

И Докторъ Павелъ говорилъ:

Цесарское Величество вельми о томъ скорбишь, и мало надеженъ есть о миру.

И Володимеръ говорилъ:

Пріѣзжали Короли къ вашему Государю къ Цесарю Угорской и Польской, въ весну, и просили Цесарскаго Величества, чтобы Цесарь Великаго Государя нашего съ Королемъ Польскимъ помирилъ, и Государь вашъ Цесарь къ Польскому Королю посылалъ, чтобы Государю нашему направили: и Король Польскій Великому Государю нашему ни въ чемъ ни направилъ, а присылалъ

къ Государю нашему нынѣ своихъ Пословъ; и которые рѣчи Государя нашего Бояре, съ Липовскими Послы говорили, и то дѣло все вѣдомо, и рѣчи всѣ вѣдомы Государя вашего Послу Жигимонту Гербень - Спеню.

И Жигимонтъ говорилъ:

Цесарское Величество не имѣетъ власти, что ему взяти у Короля Польскаго, и даши вашему Государю.

Да Жигимонтъ же говорилъ:

Цесарское Величество съ Папою и со Францовскимъ Королемъ миръ взялъ на пять лѣтъ, и иныхъ Государей многихъ въ миръ ввелъ; а Папа помирилъ Францовскаго Короля со Агленскимъ; и шѣ всѣ Государеве межи собою въ миру, опроче Венецянъ, а и съ Венецянны, Государю нашему не велико дѣло; а хочетъ Государь нашъ Цесарь, и всѣ Христіанскіе Государеве, Короли и Князи прошиву Турецкаго за одинъ стояти, а и того хотѣлъ Государь нашъ, чтобы Государя вашего съ Королемъ Польскимъ помирити, и Государю бы вашему, и Королю, съ одного прошиву невѣрныхъ стояти.

И Докторъ Павелъ молвилъ:

Тѣ ваши рѣчи всѣ скажемъ своему Государю Цесарскому Величеству; да идучи прочь Докторъ Павелъ спросилъ Володимера: имѣете ли довольствіа въ ѣствѣ и въ пишѣ? и Володимеръ молвилъ, въ ѣствѣ и въ пишѣ имѣетъ великое довольствіе.

И Докторъ молвилъ: Цесарскаго Величества изволеніе, чтобы вамъ ни въ чемъ скудости не было, имѣли бы есте всего полно, а приказалъ Государь нашъ своему Совѣтнику господину Жигимонту Гербень - Спеню того смотрѣти, и поправляти, и что будетъ вамъ надобе, и вы бы ему говорили, и то будетъ все по вашему хотѣнію.

И Володимеръ молвилъ: Государю вашему на Его жалованіе челомъ бьемъ.



Опѣр.Х. 1518. Апрѣля 19, въ понедѣльникъ на Мироносиц-  
кой недѣлѣ, побѣхали Володимеръ да Истомъ, изъ  
Брука къ Цесарю въ Галѣ, а ѣхалъ съ ними  
Жигимоншъ Гербеиъ - Спень.

И во вторникъ, Апрѣля 20. прѣѣхали опѣ  
Цесаря по Володимера и по Истому Докторъ  
Павелъ, да Жигимоншъ. И какъ пришли къ Це-  
сарю, и Цесарь велѣлъ имъ сѣсти.

И Цесарь Максимилианъ съ Бискупомъ Спер-  
тисенскимъ поговорилъ.

И Бискупъ Петръ говорилъ:

Священнѣйшее Цесарское Величество Макси-  
милианъ, Божію милостию Избранный Цесарь  
Римскій, присный Августъ.

Брата своего дражайшаго, Господа Василя  
Великаго, Начальника и Государя всеа Русіи,  
вамъ величайшимъ Посломъ велѣлъ изъѣявши,  
что, которые естѣ ему рѣчи изъѣявали опѣ  
своего Государя, а опѣ его Брата дражайшаго,  
и Цесарское Величество Государь нашъ тѣ рѣчи  
вашего Государя Брата своего дражайшаго, и все  
вашего Государя изъѣявленіе благоизвольною мыслию  
и разумомъ воспріалъ, и гораздо уразумѣлъ,  
и много пружался со щцаніемъ великимъ и под-  
вигомъ, воспоминавъ Брату своему дражайшему,  
Великому Начальнику Господу Василю всеа Русіи,  
Великому Государю вашему, съ его и съ своими  
Послы, чтобы онъ всхошѣлъ съ наяснѣйшимъ  
Королемъ Польскимъ, Братомъ и съ сродичемъ Це-  
сарского Величества дражайшимъ въ мирѣ и въ доб-  
рое согласіе приишши, и того не возмогъ получить.

И Священнѣйшее Цесарское Величество, на-  
яснѣйшаго Начальника и Государя всеа Русіи,  
Брата своего дражайшаго, вамъ Его Посломъ яв-  
ляетъ свою мысль, а вы бы то изъѣявали опѣ  
него Великому Государю своему.

Цесарского Величества, его благоизволеніе на  
общую пользу всего Христіанского добра, что  
онъ Государь нашъ щцался и щцится съ вели-  
кимъ прилѣжаніемъ и шрудомъ, чтобы ему всѣхъ  
Христіан-

Христіанскихъ Начальниковъ, Королей и Князей  
въ мирѣ и въ доброе согласіе привести: занеже  
Священнѣйшее Цесарское Величество Государь нашъ,  
глава естѣ всѣмъ Христіанскимъ Государемъ. И  
Святѣйшій Папа, Архіерей Римскій, и Государь  
нашъ Цесарь, многихъ Начальниковъ, Королей и  
Князей, въ мирѣ и въ согласіе привели, да со-  
единивъ вкупѣ всю силу Христіанскую, возмогъ  
спастися прошиву врага Христіанского злочестива-  
го Турка, занеже онъ злочестивый многіе Хри-  
стіанскіе государства немилостиве себѣ поко-  
рилъ, - и еще всегда щцится и укланяется, хо-  
чешъ все Христіанство раззорити, и себѣ неми-  
лостивъ покорити. И Священнѣйшее Цесарское  
Величество, нынѣ съ Начальники, Короли и Кня-  
зи въ согласіе и мирѣ пришли, а съ иными пере-  
мирія взялъ, а хотѣлъ съ Божію помощію спо-  
дѣи всѣ за одинъ прошиву злочестиваго Турка,  
сколько имъ Богъ поможетъ.

А воспоминаетъ и молитъ Брата своего дра-  
жайшаго Господа Василя Великаго, Начальника и  
Государя всеа Русіи, союзомъ братскіе любви,  
чтобы онъ Братъ его дражайшій Государь вашъ,  
съ наяснѣйшимъ Королемъ Польскимъ помирился,  
и прошиву злочестиваго невѣрнаго Турка съ Це-  
сарскимъ Величествомъ и со всѣми Начальники,  
съ Короли и Князи былъ съ одного.

Но Братъ его дражайшій Государь Василей  
Великій, Начальникъ и Государь всеа Русіи, муда-  
рый и разумный, помыслилъ бы своимъ великимъ  
разумомъ, и предъ очима предложилъ, колико че-  
ловѣкомъ опѣ обоихъ странъ браней, и колико  
пролищеніе крови будетъ, аще бранная уполящся  
миромъ, и коль благо и благочестно пребываніе и  
поспѣшеніе, и градомъ умноженіе, и богатство  
гражданомъ, миромъ и соединеніемъ бываетъ,  
такожъ бранію и несогласіемъ, и рашнымъ на-  
хоженіемъ, раззореніе и запусщеніе градомъ  
бываетъ.



И Цесарское Величество посылаетъ и еще  
нынѣ съ вами вмѣстѣ до своего Брата дражай-  
шаго своихъ Пословъ, людей вѣрныхъ и добрыхъ  
мощныхъ въ настоящихъ дѣлахъ, и конечно хо-  
четъ уразумѣти мысль Брата своего и уложеніе,  
и хочетъ ему воспоминаши съ моленіемъ своими  
Послы, чтобы Братъ его наияснѣйшій Начальникъ  
съ Королемъ Польскимъ помирился, и за одинъ бы  
былъ прошиву невѣрнаго Турка.

И еще Братъ его дражайшій, Великій Нача-  
льникъ и Государь всеа Руссиі, Государь вашъ отъ  
совѣта ихъ отспанетъ, можетъ Онъ Государь  
вашъ своимъ великимъ разумомъ и мудростию  
разумѣти, что злочестивый Турецкій можетъ и  
ему великую шкопу учинити, хотя и велико раз-  
стояніе естъ межи Государя вашего земли, и Ту-  
рецкіе земли. И побдише нынѣча здоровы съ  
поспѣшеніемъ всего добра; а какъ будише у сво-  
его Государя, у Великаго Начальника и Государя  
всеа Руссиі, и вы скажите отъ Цесарского Величе-  
ства Брату его дражайшему, наияснѣйшему На-  
чальнику Господу Василію всеа Руссиі, Великому  
Государю поздравленіе, и щасіе съ поспѣше-  
ніемъ благочестнымъ на многія лѣта; а Цесарское  
Величество желаетъ его здоровья Брата своего  
дражайшаго, съ поспѣшеніемъ благочестнымъ, аки  
самъ себя.

И спросилъ самъ Максимиліанъ Володимера,  
имѣете ли еще каковы рѣчи?

И Володимеръ ему отвѣчалъ:

Которые Господине рѣчи Братъ швой Госу-  
дарь нашъ съ нами къ Тебѣ наказалъ, и мы по  
до Тебя донесли; а что Господине къ своему Бра-  
ту, а къ нашему Государю съ нами прикажетъ,  
и мы по Брату швоему, а своему Государю ска-  
жемъ.

И Докторъ Павелъ далъ Володимеру грамоту  
незапечатану, а даючи грамоту говорилъ: Це-  
сарское Величество, Государь нашъ, посылаетъ къ  
своему Брату, а къ вашему Государю ту свою  
грамоту

грамоту съ вами; а велѣлъ вамъ даши незапе-  
чатану того дѣла, чтобы есте ту грамоту се-  
бѣ прочли, и какъ прочтете, и вы ее пришли-  
те ко мнѣ къ Панлу, и язъ ее запечатавъ, опять  
къ вамъ отошлю, и вы ее доведише до своего Го-  
сударя.

И Цесарь всмалъ, и шапку снялъ, говорилъ  
самъ: Скажите отъ насъ Брату нашему дра-  
жайшему, наияснѣйшему Начальнику, Госпо-  
дину Василію всеа Руссиі Великому Государю по-  
здравленіе и щасіе съ поспѣшеніемъ благочест-  
нымъ на многія лѣта; а желаемъ ему того, аки  
своей сущей персонѣ. И оппустилъ Володимера и  
Истому, и проводили ихъ до подворія Докторъ  
же Павелъ, да Жигимонтъ. И Володимеръ просилъ  
у Доктора у Павла списка шѣмъ рѣчемъ, что  
Бискупъ передъ Цесаремъ Володимеру говорилъ; и  
Павелъ ему отвѣчалъ, не треба вамъ того впи-  
саніе имѣти, Послы Государя нашего Цесаревы  
шѣ всѣ рѣчи будущъ говориши отъ Цесаря Госу-  
дарю вашему.

И въ среду, на третей недѣлѣ по велицѣ  
дни, Апрѣля 21 поѣхали къ Реевъ въ суднѣ.

Да пріѣхавъ къ Москевъ, сказывали Великому  
Князю Володимеръ и Истома, что встрѣпили  
ихъ за городомъ навсполь Маршалокъ Макси-  
миліановъ дворной, Леонардъ Раубертъ, да Жиги-  
монтъ Гербень-Спень, да Павелъ Докторъ, а  
съ ними люди многіе; и встрѣтивъ ихъ спросилъ  
отъ Максимиліана о Великаго Князя здоровьѣ  
Маршалокъ Леонардъ; а рѣчь говорилъ Павелъ До-  
кторъ, что Максимиліанъ послалъ своихъ вели-  
кихъ людей; а велѣлъ ихъ приняши съ великою  
честію; да ѣхалъ съ ними Маршалокъ Леонардъ  
и Павелъ до подворія, да пріѣхавъ къ подворію  
Леонардъ и Павелъ, поѣхали мимо подворья; а на  
подворіе взѣхалъ съ ними Жигимонтъ, да по-  
спавилъ ихъ на подворіе.



## II.

Отъ Р.Х. 1601. Статейной Списокъ Великаго Посольства въ Польшу, отправленнаго отъ Царя Бориса Феодоровича Годунова, въ 7109 (1601) годѣ, къ Сигизмунду Королю Польскому; въ которомъ были Бояринъ и Намѣстникъ Суздальской Михайло Глѣбовичъ Солтыковъ-Морозовъ, Дворянинъ и Намѣстникъ Ряской Василій Тимоѣевичъ Плъщевъ и Дьякъ Аонасій Ивановъ сынъ Власевъ.

Лѣта 7109 (1601), Августа въ 6 день Великій Государь Царь и Великій Князь Борисъ Феодоровичъ, всея Русіи Самодержецъ, для своего Государева дѣла и земского послаалъ къ Жигимонту Королю Польскому и Великому Князю Липовскому Пословъ своихъ великихъ, Боярина и Намѣстника Суздальского Михайла Глѣбовича Солтыкова-Морозова, да Дворянина и Намѣстника Ряского Василья Тимоѣевича Плъщева, да Дьяка своего думного Аонасія Иванова сына Власева. А изъ Смоленска послы пошли Сентября въ 13 день, а на Липовской рубежъ на рѣку на Ивашу пришли Сентября въ 17 день, а въ Оршу пришли Сентября въ 20 день, и поставили Пословъ въ деревнѣ въ Кушеинѣ, гдѣ преждѣ сего Послы спайвали. А какъ Послы перешли за рубежъ, и хоща рубежъ и у Орши Пословъ встрѣчали, и что въ разговорѣхъ говорили, и что Послы ѣдучи дорогою и въ Кушеинѣ споя вѣстей провѣдали; и о томъ о всемъ ко Государю Царю и Великому Князю Борису Феодоровичу, всея Русіи Самодержцу, писано Сентября въ 17 день, съ Феодоромъ Ефимьевымъ, да Сентября въ 18 день, съ вожемъ съ Якушемъ Слѣпымъ, да Сентября въ 21 день съ Игнашьемъ съ Мещериновымъ, да Сентября въ 26 день съ Смольяниномъ съ Олешкою Ивановымъ, да Октября въ 8 день съ Смольяниномъ съ Осипомъ съ Кирпичниковымъ, да Октября въ 15 день съ Смольяниномъ съ Тарасомъ съ Шейковымъ. А спояли Послы въ деревнѣ въ Кушеинѣ полчетверти недѣли, корму Королевского не давали, и при-

ходить никому ни съ чемъ не велѣли; покупали людской и конской кормъ собою по нужѣ, а лошади ходили зимою на полѣ на снѣгу. А изъ Орши перевели Пословъ за Днѣпръ Октября въ 15 день, и поставили на Боранѣ, имѣнь Воеводы Виленского Хриштопа Радивила; а для береженья съ Послы ѣхалъ Станиславъ же Прилуцкой, и говорилъ Посломъ ѣдучи въ разговорѣ: что до Королевского розсказанья постоятъ въ Толочинѣ, имѣнь Канцлера Льва Сопеги, а пристава же Королевского и шафира ждутъ вскорѣ.

И Октября въ 18 день приходилъ къ Посломъ Станиславъ Прилуцкой, и говорилъ Посломъ: преждѣ сего вамъ Великого Государя великимъ Посломъ сказывали, что до Королевского розсказанья постояши вамъ въ Толочинѣ, и указу отъ Короля и приставовъ и шафира ждали вскорѣ; и нынѣ язъ по любви сказываю вамъ, что пою дорогою на Толочино вамъ не ити, а ждатъ Королевского розсказанья здѣсь на Боранѣ; а чаю, что иппи вамъ къ Государю нашему наяснѣйшему къ Жигимонту Королю въ Лифлянскую землю Двиною рѣкою въ судѣхъ отсюду съ Борана, а пристава къ вамъ Королевскіе и шафиръ, кому кормъ вамъ давать, будутъ вскорѣ: а завтра къ вамъ будутъ съ розсказаньемъ Александръ Велижской.

И Послы, Бояринъ Михайло Глѣбовичъ съ товарищи, Станиславу говорили: Великій Государь Царь и Великій Князь Борисъ Феодоровичъ, всея Русіи Самодержецъ и многихъ государствъ Государь и Обладатель, послаалъ насъ своихъ великихъ Пословъ къ Государю вашему Жигимонту Королю по перемирнымъ, граматамъ за крѣпнымъ цѣлованьемъ, и по договору Государя вашего Жигимонта Короля Пословъ, Льва Сопеги съ товарищи; и какъ есмь пришли въ Государя вашего землю, тому нынѣ пятая недѣля, пристава намъ Королевского нѣтъ, къ Королю не ведутъ и корму не даютъ. А преждѣ сего пы Станиславъ намъ говорилъ, что постоятъ намъ Царского Величества великимъ Посломъ до Коро-



левского розсказанья въ Толочинѣ, а пристави  
 Отъ Р.Х. отъ Короля и о корму розсказанье будетъ векорѣ;  
 1601. а нынѣ говоришь, чѣмъ снояши намъ въ ша-  
 комъ нужномъ мѣстѣ, хуже деревни Кушеины, и  
 кормовъ людского и конского купишь мало добыишь;  
 и шо дѣлаешся мимо прежней обычай, чего ни въ  
 копорыхъ государствахъ надъ Послы не ведется,  
 не шокмо во Крестыанскихъ, ни въ Мусульманс-  
 кихъ, что въ перемирное время держаша Пословъ  
 долгое время въ такихъ нужныхъ мѣстахъ, и ша-  
 кое ушѣсненье и безчестье дѣлать. Мы вамъ  
 сказываемъ, что Великій Государь нашъ Царь и  
 Великій Князь Борисъ Ѳеодоровичъ, всея Руссїи  
 Самодержецъ, за шѣ непригожїе дѣла терпѣши  
 впередъ не учнешь. А что намъ сказываешь отъ  
 себя, что насъ Царского Величества великихъ  
 Пословъ хотяшъ везши къ Жигимоншу Королю въ  
 Ливонскую землю Двиною рѣкою въ судѣхъ; и мы  
 того и слушаши не хотимъ: Великій Государь  
 нашъ Царь и Великій Князь Борисъ Ѳеодоровичъ,  
 всея Руссїи Самодержецъ, прислалъ насъ Пословъ  
 своихъ великихъ ко Государю вашему Жигимоншу  
 Королю съ великими дѣлами, хоща видѣши впередъ  
 во Крестыанствѣ покой и пищу, а не крово-  
 розлитїе; а на посольствѣ велѣли намъ быти у  
 Государя вашего Жигимонша Короля въ Корунѣ  
 Польской, или въ великомъ Княжествѣ Липовскомъ,  
 въ которомъ городѣ Государь вашъ въ то время  
 будетъ, а въ Ливонскую землю и Двиною рѣкою  
 намъ въ судѣхъ не хаживать: того себѣ и въ мы-  
 сли не держите. Хоща будетъ надъ нами Король  
 и неволю которую велишъ учинишь, и намъ мимо  
 Царское повелѣнье ничего учинишь не мочно; а  
 копорое будетъ безчестье надъ нами, Царского  
 Величества великими Послы, Государь вашъ Жи-  
 гимоншъ Король велишъ учинишь, или велишъ  
 насъ везши въ Ливонскую землю къ себѣ сильно,  
 и шо доброму дѣлу будетъ изрыишь; за копорая  
 поруха мирному поспановленїю или кроворозлитью  
 во Крестыанствѣ за вашимъ безмѣрьемъ и не при-  
 гожими

гожими дѣлами учинишь, и шое крови Богъ взы-  
 щешъ на Государѣ вашемъ Жигимоншѣ Королѣ, и  
 на шѣхъ, отъ кого взыщется.  
 Отъ Р.Х. 1601.

И Станиславъ Прилуцкой говорилъ: что шого  
 онъ подлинно не вѣдаешъ, куды Пословъ везши;  
 шо онъ сказываешъ Посломъ отъ себя за любовь.

И Октябрю въ 19 день къ Посломъ, къ Бо-  
 ярину къ Михайлу Глѣбовичу съ шоварищи, при-  
 ѣзжали изъ Орши Александръ Велижской, да Ста-  
 ниславъ Прилуцкой; и вшедъ въ избу снявъ шап-  
 ку Александръ Велижской говорилъ Посломъ: прежъ  
 сего, какъ по Государя своего розсказанью приѣ-  
 халъ есьми въ Оршу и увѣдалъ про васъ, Велико-  
 го Государя великихъ Пословъ, что вамъ ни копо-  
 рые Королевскїе чести и корму нѣшъ, и язъ шомъ-  
 часъ послалъ съ грамотою ко Государю своему на-  
 яснѣйшему Жигимоншу Королю посланца своего,  
 да и въ Вильну къ Паномъ Радамъ, копорые бы-  
 ли въ Вильнѣ при Королевичѣ; къ Бискупу Вилен-  
 скому къ Воинѣ, и къ инымъ Паномъ Радамъ пи-  
 салъ, и отъ Государя нашего наяснѣйшаго, его  
 Королевскїе милости, посланецъ мой назадъ ко  
 мнѣ и по ся мѣста не бывалъ; а отъ Пановъ Радъ  
 изъ Вильны приѣхалъ ко мнѣ посланецъ мой съ  
 грамотою, а сказываешъ, что замѣшкался за  
 шѣмъ, что Государя нашего, Его Королевского  
 Величества, большой Сенапоръ Князь Бискупъ Ви-  
 линской Воина, отъѣзжалъ къ себѣ въ имѣнье, и  
 кой часъ грамота моя до него дошла, шомъ часъ  
 приѣхавъ въ Вильну, съ иншими Паны Радою о  
 шомъ радили, и съ шой Рады прислали ко мнѣ изъ  
 Вильны Князь Бискупъ великой Воина и иные Па-  
 ны Рады грамоту, а въ грамотѣ въ своей ко мнѣ  
 писали, велѣли васъ Великого Государя и Велико-  
 го Князя Бориса Ѳеодоровича, всея Руссїи Госу-  
 даря вашего милостивого Великихъ Пословъ навѣ-  
 стиши и здоровье вашей брательи своей видѣши и  
 челомъ ударити; по шомъ велѣли вамъ извѣсти-  
 ши, что они о васъ брательи своей Думныхъ лю-  
 дѣхъ скорбяшъ, что вы въ такихъ нужныхъ мѣ-  
 стахъ



спѣхъ спойте долгое время, а учтивости вамъ  
 Отъ Р.Х. Королевскіе и корму нѣтъ: и они Паны Рады,  
 1601. жалѣя о васъ, братьѣ своей, съ челобитьемъ писа-  
 ли ко Государю своему Жигимоншу Королю, про-  
 сячи того, чтобъ васъ Великого Государя вели-  
 кихъ Пословъ велѣлъ вести къ себѣ, и о приста-  
 вѣхъ и о корму велѣлъ розказанье учинити вско-  
 рѣ; а тому Паны Рада вамъ братьѣ своей Дум-  
 нымъ людямъ удивляюся, что вы великіе Послы  
 учинили не по прежнему обычаю, пришли въ Го-  
 сударя нашего государство сильно, безъ его Коро-  
 левскаго указу. А Государя нашего наияснѣйшаго  
 Жигимонша Короля, его Королевскіе милости,  
 Оршанской Староста Андрей Сапега, писалъ ко  
 Государя Вашего Воеводѣ Смоленскому ко Князю  
 Василью Голицыну, чтобъ вы великіе Послы до  
 Королевскаго розказанья задержались въ Смолен-  
 ску, безъ вѣдомости Королевскіе за рубежъ не  
 ходили, для того, что Государь нашъ Жигимоншъ  
 Король пошолъ для своего дѣла на измѣнника сво-  
 его на Арцыкарла въ Ливонскую землю; и вы ве-  
 ликіе Послы того не послушали, въ Государя на-  
 шего землю пришли сильно, и вамъ то сдѣлалось  
 отъ себя; а толькобъ вы въ Смоленску позадер-  
 жались, а пришли по Королевскому розказанью,  
 какъ бы къ вамъ вѣдомость учинили, и вамъ бы во  
 всемъ учтивость была, и приставъ и подводы и  
 кормъ по прежнему обычаю, и выше того: а  
 нынѣ вы великіе Послы учинили, чего въ прежніе  
 лѣта николи не бывало, чтобъ Государя вашего  
 Московскіе Послы въ Государя нашего государства,  
 въ Коруну Польскую и въ великое Княжество Ли-  
 товское, безъ Королевскаго указу шли гвалпомъ,  
 опричь того, что прежѣ сего шылъ Михайло съ  
 товарищи приходилъ, а нынѣ тѣмъ же естѣ обы-  
 чаемъ учинили. И Паны Рада то межъ себя раз-  
 суждали, что вы то дѣлаете гордостію; а боль-  
 шое полагаютъ на то, что поспѣшили естѣ иш-  
 ни для того, чтобъ вамъ у Государя нашего пере-  
 мирье, что нынѣ учинено, скорѣ утвердитъ  
 кресни-

креснымъ цѣлованіемъ: и Паны Рада нынѣ все  
 то опспавили, что вы учинили не по прежнему Отъ Р.Х.  
 обычаю, къ Государю своему Жигимоншу Королю 1601.  
 о томъ писали, а положили половину вины ва-  
 шей на себя, будто они опоздали о томъ писа-  
 ти въ Смоленскъ, чтобъ вы великіе Послы въ Го-  
 сударя нашего землю не ходили; да Паныжъ Рада  
 вамъ братьѣ своей великимъ Посломъ велѣли извѣ-  
 стити, быти вамъ у Государя нашего Жигимонша  
 Короля скорѣ, а ишши вамъ отсюды прямо; Госу-  
 дарь нашъ будетъ, а нынѣ Государь нашъ, его  
 Королевская милость, въ Ливонской землѣ, и васъ  
 по Королевскому розказанью вести на Полоцкѣ  
 къ Двинѣ, и Приставы къ вамъ большіе и Ша-  
 фиръ будетъ топчасъ, и кормы вамъ будущъ  
 съ достаткомъ, и учтивость во всемъ; толькобъ  
 вамъ людей и лошадей оппустишь назадъ въ  
 Смоленскъ, а самимъ ишши не со многими люди-  
 ми для поспѣшенья; а будетъ похотишь себѣ ле-  
 гость учинитъ, и ишши спѣшитъ, и вамъ бы  
 ѣхати водянымъ путемъ въ судѣхъ Двиною рѣкою,  
 и то вамъ будетъ скорѣе и покойнѣе; а кото-  
 рыхъ людей, или лошадей въ Смоленскъ оппусти-  
 те, и по Королевскому розказанью и на тѣ лю-  
 ди и на лошадей на кормъ деньги вамъ учнутъ да-  
 вати; а будетъ не похотишь людей и лошадей  
 оппустити въ Смоленскъ, и вамъ бы людей и  
 лошадей оставитъ въ Государя нашего землѣ, въ  
 которомъ городѣ, или въ мѣстѣ въ Липовской зем-  
 лѣ, а съ ними будетъ Королевской Приставъ, и  
 кормъ имъ учнутъ давати доволенъ; а торго-  
 выхъ людей, которые съ вами идутъ съ товары,  
 и вамъ бы великимъ Посломъ оппустити ихъ въ  
 Вильну, или въ иные мѣста торговать, а тамъ  
 бы съ нихъ и всякихъ пошлинъ имать не учнутъ  
 такъ же, какъ было имъ при васъ быти, для  
 того, кою дорою дорогою васъ вести къ Королю,  
 въ которомъ городѣ будетъ Король, и по той  
 дорогѣ кормы людскіе и конскіе дороги, не мочно  
 добыть купитъ, хоша и съ деньгами, по тому,  
 что



что шю дорогою шли и нынѣ безпрестани  
Опѣр.х. идущѣ въ Ливонскую землю воинскіе люди. Сами  
1601. вы великого Государя великіе Послы увидише, какѣ  
будете у Государя нашего, какое великое несчот-  
ное войско, и кормы людскіе и конскіе дороги; въ  
пятнадцать золотыхъ беремѣ сѣна купяшѣ.

И Послы, Бояринѣ Михайло Глѣбовичъ съ  
товарищи, Александру говорили: что Государя  
вашего Жигимонша Короля Паны Рада, братья  
наши, велѣли шебѣ насѣ Царского Величества ве-  
ликихъ Пословъ навѣстити, и о здоровѣхъ спроси-  
ти; и мы ошѣ нихъ ошѣ братьи своей пріимамѣ  
въ любовь, и за то похваляемѣ, и прошивѣ по-  
то сами будемѣ чинишѣ. А что говорилѣ еси ошѣ  
братьи нашей Пановѣ Радѣ, что они жалѣя о  
насѣ, братьи своей, Царского Величества вели-  
кихъ Послѣхъ, съ челобитьемѣ писали къ Госу-  
дарю своему къ Жигимоншу Королю, просячи  
шого, чтобѣ намѣ Царского Величества великимѣ  
Посломѣ велѣлѣ ишши къ себѣ, и о Приславѣ и  
о кормѣхъ розказанье велѣлѣ учинишѣ вскорѣ; и  
намѣ Великого Государя Царя и Великого Князя  
Бориса Ѳеодоровича, всея Руссіи Самодержца, Его  
Царскаго Величества великихъ Пословѣ такихъ  
гордыхъ и непригожихъ словѣ ошѣ Пановѣ Радѣ  
слушати не пригоже; такіе высокіе и гордые сло-  
ва ко доброму дѣлу не пристояшѣ, что Паномѣ  
Радамѣ обѣ насѣ Царского Величества великихъ  
Послѣхъ Королю биши челомѣ; такихъ бы непри-  
гожихъ и гордыхъ словѣ Паны Рада впередѣ къ  
намѣ не приказывали, и шѣмѣ доброму дѣлу по-  
рухи не чинили. А что говорилѣ еси, что Паны  
Рада покладываютѣ на насѣ, что будшо мы  
Царского Величества великіе Послы дѣлаемѣ гор-  
достью, и ишши будшо въ Государя вашего го-  
сударство поспѣшили для того, чтобѣ намѣ Цар-  
ского Величества великимѣ Посломѣ у Государя  
вашего перемирье закрѣпиши вскорѣ; и по прика-  
зываютѣ къ намѣ Паны Рада не по пригожу: идемѣ  
мы ошѣ Великого Государя нашего Царя и Вели-  
кого

кого Князя Бориса Ѳеодоровича, всея Руссіи Са-  
модержца, ко Государю вашему къ Жигимоншу Опѣр.х.  
Королю, по прежнему обычаю, а для того, 1601.  
чтобѣ намѣ перемирье у Государя вашего крест-  
нымѣ цѣлованьемѣ утвердишѣ, Великому Государю  
нашему Царю и Великому Князю Борису Ѳеодоро-  
вичу, всея Руссіи Самодержцу, по перемирье не  
нужно, и спѣшишѣ было намѣ Царского Величе-  
ства великимѣ Посломѣ для того не чего; нынѣш-  
нее перемирье, которое учинено межѣ Великихъ  
Государей нашихъ, и межѣ ихъ великихъ госу-  
дарствѣ, имѣ Паномѣ Радамѣ и Корунѣ Польской,  
и великому Князству Липовскому, больше нашего  
надобѣшѣ по шюму, что у васѣ многіе недруги и  
войны частыя; да у васѣ же Божье пошѣщенье,  
хлѣбной недородѣ, а у Великого Государя, нашего  
Царя и Великаго Князя Бориса Ѳеодоровича, всея  
Руссіи Самодержца, Божією милостию и Его Цар-  
скимѣ щастьемѣ недруга ни котораго нѣшѣ, опо-  
всюду Его Царскимѣ премудрымѣ разумомѣ и  
бодроопаснымѣ содержательствомѣ и храбрствомѣ  
великимѣ государствомѣ его прибавленье и разши-  
ренье; а нынѣшнее перемирье Великій Государь  
нашѣ велѣлѣ учиниши по своему Царскому мило-  
сердому обычаю, жалѣя о Христіанствѣ, чтобѣ  
кровь Христіанская впередѣ не разливалась, и  
за челобитьемѣ и за печалованьемѣ сына своего  
Великого Государя нашего Царевича, Князя Ѳео-  
дора Борисовича, всея Руссіи, по прошенью Го-  
сударя вашего Жигимонша Короля Пословѣ, Льва  
Сопеги съ товарищи; Государь Христіанскій,  
милосердый Государь, николи не желаетѣ того,  
чтобѣ кровь Христіанская разливалась; всегда  
хочетѣ видѣшѣ то, чтобѣ ихъ великихъ госу-  
дарствѣ православное Христіанство впередѣ бы-  
ло въ покоѣ и въ тишинѣ и во благоденственномѣ  
жизнѣ, а не для иного чего; и Паныѣ Рада къ  
намѣ Царского Величества великимѣ Посломѣ, та-  
кихъ гордыхъ и непригожихъ словѣ впередѣ не  
приказывали, того ошерегали, чтобѣ въ такихъ



непригожихъ дѣлѣхъ доброму дѣлу поруки не учи-  
 Отъ Р.Х. нишь. А что говорилъ еси намъ Царского Вели-  
 1601. чества великимъ Посломъ отъ браньи нашей, отъ  
 Пановъ Радѣ, чѣмъ намъ ишши къ Королю оп-  
 селѣ сухимъ пушемъ, или водою Двиною рѣкою  
 въ судѣхъ, гдѣ Король будетъ, а ишши сѣ не-  
 великими людьми, а иныхъ людей и лошадей оп-  
 пускишь въ Смоленскѣ, или здѣсь въ которомъ  
 городѣ оставишь, а торговыхъ людей сѣ товары  
 оппустишь въ Вильну, или въ иные мѣста торго-  
 вати; и мы Царского Величества великіе Послы  
 шому удивляемся, какимъ обычаемъ Паны Рада,  
 братья наши, такое несчастное дѣло къ намъ  
 приказываютъ, чему спастися не лзя. Великій Го-  
 сударь нашъ Царь и Великій Князь Борисъ Тео-  
 доровичъ, всея Русіи Самодержецъ, сѣ Госуда-  
 ремъ ихъ сѣ Жигимонтомъ Королемъ похоща бы-  
 ши впередъ въ дружбѣ и въ любви, прислалъ къ  
 нему насъ Пословъ своихъ великихъ по переми-  
 рнымъ грамотамъ по договору Пословъ его Льва Со-  
 пегѣ сѣ товарищи, и о иныхъ о великихъ дѣлѣхъ,  
 копорые годны всему Хрестіанству; а велѣлъ  
 намъ ишши къ Жигимонту Королю, и быши у  
 него на Посольствѣ въ Корунѣ Польской или въ  
 великомъ Княжествѣ Липовскомъ, въ которомъ го-  
 родѣ, или въ мѣстѣ будетъ; а только Двиною  
 рѣкою ишши, и то мы знаемъ, что пощѣ ходѣ  
 къ Ливонской землѣ. Да ты же Александръ гово-  
 ришь, что мы Царского величества великіе По-  
 слы увидимъ сами рать Государя вашего, какъ  
 будемъ у Государя вашего на Посольствѣ; и намъ  
 Царского Величества великимъ Посломъ къ Двинѣ  
 сухимъ, или водянымъ пушемъ и въ Ливонскую зем-  
 лю и въ рать ко Государю вашему не хаживать,  
 и Посольства въ Ливонской землѣ и въ войскѣ не  
 правливать, и ни о какихъ дѣлѣхъ не дѣлывать,  
 и людей своихъ и лошадей въ Смоленскѣ не оп-  
 пускивать, и здѣсь не оставливать, и торговыхъ  
 людей отъ себя не оппускивать: быши намъ Цар-  
 ского Величества великимъ Посломъ всѣмъ вмѣстѣ,

а не нарознь; того себѣ и въ мысли не держите,  
 что намъ учиниши мимо Царское повелѣнье. А  
 будетъ Государю вашему Жигимонту Королю насъ  
 Царского Величества великихъ Пословъ приняши ны-  
 нѣ не время будетъ для своего воинского дѣла, и  
 Государь бы вашъ Жигимонтъ Король велѣлъ  
 намъ себя ждати въ Липовской, или въ Польской  
 землѣ, гдѣ велишъ, и кормъ намъ велѣлъ давати  
 по прѣжнему обычаю; и мы Государя вашего до-  
 ждаемся, гдѣ намъ велишъ, въ Польской, или въ  
 Липовской землѣ, хоща долгое время. А что го-  
 воришь, будто мы Царского Величества великіе  
 Послы пришли въ Государя вашего землю сильно;  
 и мы въ Государя вашего землю сильно не хаживали,  
 пришли по перемирнымъ грамотамъ за кре-  
 стнымъ цѣлованьемъ, и по договору Жигимонта  
 Короля Пословъ Льва Сопегѣ сѣ товарищи, и изъ  
 Смоленска Царского Величества Воевода и Намѣ-  
 стникъ Смоленской Князь Василей Васильевичъ Го-  
 лицынъ къ Оршанскому старостѣ къ Андрею Со-  
 пегѣ многажды обѣ насъ писалъ. А какъ есмя на  
 Липовской рубежѣ пришли, и встрѣтили насъ на  
 рубежѣ отъ Оршанского старосты отъ Андрея  
 Сопегѣ шляхта, Василей да Иванъ Олешковичи, и  
 говорили намъ Царского Величества великимъ По-  
 сломъ, что дорога намъ чиста; а на первомъ  
 стану отъ рубежа прѣзжали къ намъ отъ Ан-  
 дрея Сопегѣ шляхта, Филипъ Михайловъ сѣ това-  
 рьщи, и говорили, что встрѣчи и Присавы и кормъ  
 и во всемъ учивость намъ будетъ въ Баховѣ;  
 а отъ Орши версты за три встрѣтили насъ Ор-  
 шанской земской Судья Андрей Варыпай сѣ това-  
 рьщи, и говорилъ намъ, что встрѣчаютъ онъ  
 насъ Царского Величества великихъ Пословъ по  
 Королевскому розказанью: писалъ къ нему Жиги-  
 монтъ Король, а велѣлъ насъ Царского Величе-  
 ства великихъ Пословъ встрѣтити; а Присавы  
 де Королевскіе будущѣ къ намъ впередъ; да и  
 то сказалъ, что ему Андрею бысть у насъ въ При-  
 ставѣ, а до Королевского розказанья велѣлъ у  
 насъ



насъ быти Станиславу Прилуцкому; и полькобъ  
 Отъ Р.Х. Королевскаго указу не было, и Андрею было Сопе-  
 1601. гѣ для чего шляхшичевъ къ намъ съ такими рѣчи-  
 ми высылашь, и Андрей бы Варыпай насъ не встрѣ-  
 чалъ, и Королевскаго розсказанья намъ не доказы-  
 валъ, полькобъ на то указу Королевскаго не бы-  
 ло; а нынѣ надъ нами Царскаго Величества вели-  
 кими Послы дѣлаются мимо прежней обычай, чего  
 николи надъ прежними Послы великихъ Госуда-  
 рей нашихъ Царей Россійскихъ не бывало: пере-  
 пуспя за рубежъ держали у деревни Кушеины на  
 полѣ на морозѣ и на снѣгу полчешверты недѣли,  
 и за Днѣпръ перешедъ поставили въ шакомъ же  
 худомъ мѣстѣ, и стоимъ пятой день, а Коро-  
 левскаго указу и Присава намъ нѣтъ, и корму  
 не дають, и къ Королю не ведутъ, и приходи-  
 ти къ намъ ни съ чемъ и продавать не велать,  
 и убытки въ людскихъ и въ конскихъ кормѣхъ въ  
 шакомъ долгомъ задержанъ учинились намъ вели-  
 кіе: того ни въ которыхъ государствѣхъ не ве-  
 дется, не токмо во Крестыанскихъ, ни въ Му-  
 сульманскихъ, что надъ Послы такая пѣснопа и  
 безчестье дѣлашь. А какъ межъ Великаго Госу-  
 даря нашего Царя и Великаго Князя Бориса Тео-  
 доровича, всея Русіи Самодержца, и межъ Го-  
 сударя вашего Жигимонша Короля, и межъ ихъ  
 великихъ государствъ перемирье учинено, и въ  
 перемирныхъ грамошахъ о томъ имянно написано,  
 что Посломъ и Посланникомъ на обѣ стороны  
 пущь чистъ припши ко Государю вашему и на-  
 задъ отбѣхати добровольно, безо всякого задер-  
 жанья и зацѣпки, и безчестья ни котораго не учи-  
 ниши; и нынѣ Великій Государь нашъ Царь и  
 Великій Князь Борисъ Теодоровичъ, всея Русіи  
 Самодержецъ, увѣдавъ надъ нами Послы своими  
 такое безчестье и задержанье и пѣснопу, пер-  
 пѣщи не учнетъ; и отъ шакихъ бы вашихъ на-  
 пригожихъ дѣлъ и задержанья доброду дѣлу и  
 мирному постановаенью поруха копорая не учи-  
 нилась, и Царской бы гнѣвъ не воздвигся, и межъ  
 Вели-

Великаго Государя нашего, Его Царскаго Величе-  
 ства, и Государя ихъ Жигимонша Короля нелюбье  
 и межъ ихъ великихъ государствъ кроворозлипѣ  
 не всчалось, того Паномъ Радамъ пригоже оспе-  
 регать крѣпко; а только доброду дѣ-  
 лу копорая поруха, или кроворозлипѣ во  
 Крестыанствѣ учинишя, и то отъ Государя ихъ  
 Жигимонша Короля Богъ того възыщеть на нихъ,  
 отъ кого та причина учинишя. Мы Царскаго  
 Величества великіе Послы говоримъ имъ отъ себя  
 за совѣтъ, что Великаго Государя нашего, Царя  
 и Великаго Князя Бориса Теодоровича, и всея  
 Русіи Самодержца, его Царская любовь Государю  
 вашему Жигимоншу Королю, и всему ихъ государ-  
 ству Корунъ Польской, и Великому Князству  
 Липовскому, Царское милосердье пригоже знашь,  
 и Царскіе чести осперегать, чтобъ въ чомъ до-  
 броду дѣлу порухи не учинишь; а большіе всѣхъ  
 Пановъ Радъ Царское милосердье пригоже памято-  
 вать, Государя вашего Жигимонша Короля По-  
 сломъ Льву Сопегъ съ шоварищи: каково имъ ны-  
 нѣ было Царское жалованье не по Посольскому  
 обычею, каково ни копорымъ Липовскимъ Посломъ  
 прежъ сего николи не бывало, самъ ты Алек-  
 сандръ видѣлъ, и мы Царскаго Величества вели-  
 кіе Послы чаяли себѣ отъ Государя вашего Жиги-  
 монша Короля такіе же чести.

И Александръ Велижскій говорилъ: что ко мнѣ  
 Государя нашего наияснѣйшаго Жигимонша Короля,  
 Его Королевскаго Величества, Паны Рада писали,  
 а велѣли вамъ великимъ Посломъ извѣстиши, и  
 язъ то и говорилъ. А что вы Великаго Государя  
 великіе Послы не хошише ипши Двиною въ войско,  
 или въ Ливонскую землю, и язъ чаю вамъ быти  
 у Короля въ Брясловѣ, или во Свеѣ въ Ливонской  
 землѣ близко рубежа; или въ Полоцкѣ, будеть на  
 то его Королевская милость изволишь, и вамъ  
 бы великимъ Посломъ ипши ко Государю нашему  
 для поспѣшенья не со многими людьми, гдѣ Го-  
 сударь нашъ велишь. А что говорите, что вамъ



не пригодится иппи ко Государю нашему въ вой-  
 Отъ Р.Х. ско и въ Лифлянскую землю, и Лифлянскіе горо-  
 1601. ды Государя нашего земля; а то вамъ и самимъ  
 вѣдомо, напередъ сего при Великомъ Государѣ  
 вашемъ и Великомъ Князѣ Иванѣ Васильевичѣ  
 всея Русси, Послы Государя вашего хаживали въ  
 войско ко Государю нашему къ Стефану Королю,  
 и межъ ихъ Государей дѣла дѣлали, и вамъ бы  
 великимъ Посломъ нынѣ по тому же учинишь; а  
 только пойдете ко Государю нашему по его волѣ,  
 куды велишь, не со многими людьми, и по вы  
 учините сходительно, и Паномъ Радѣ Государя  
 нашего, братьѣ вашей, отъ васъ великихъ По-  
 словъ будетъ за великую ласку, а самимъ вамъ  
 будетъ спѣшнѣе; а Приславъ къ вамъ будетъ, и  
 кормы давашь учнутъ шотчасъ, и поведутъ  
 васъ къ Королю вскорѣ, и подводы готовы; а  
 только такъ не учините, и отъ шогобъ доброму  
 дѣлу порука какая не учинилась, что вы пове-  
 лѣнья Государя нашего не слушаете; пришедъ въ  
 чужое Государство, хопите дѣлать по своей волѣ,  
 пришедъ въ чужое Государство указывать. А что  
 хопите Государя нашего ждате долгое время, и по  
 неспасочное дѣло; по чему намъ и вамъ Государя  
 нашего мысль вѣдать; только Государь нашъ уч-  
 нетъ въ войскѣ бытъ годъ, или два, или гдѣ ин-  
 дѣ поидетъ, а вамъ только до тѣхъ мѣстъ ны-  
 нѣшняго новаго перемирья не закрѣпиль, а преж-  
 нее перемирье выходитъ всего съ десять мѣсяцъ, и  
 не дай Боже того, чтобъ до тѣхъ мѣстъ доброе  
 дѣло не розорвалось; а Паны Рада о томъ радѣ-  
 ютъ, чтобъ вамъ великимъ Посломъ быши у Го-  
 сударя нашего вскорѣ; и которое перемирье учи-  
 нено съ Великимъ Государемъ вашимъ Государю на-  
 шему, и межъ ихъ государствъ, шобъ Государь  
 нашъ закрѣпилъ Крестнымъ цѣлованьемъ и отпу-  
 стилъ васъ вскорѣ, и впередъ надѣмся на Бога,  
 что межъ Государя вашего и Государя нашего, и  
 межъ ихъ великихъ государствъ, будетъ покой и  
 добрая пріязнь; а только нынѣ вамъ великимъ  
 Посломъ

Посломъ вскорѣ перемирья не закрѣпиль, и въ  
 государствѣ Государя нашего многіе лихіе, а иные Отъ Р.Х.  
 вольные люди, не хоща миру, а въ Государя ва- 1601.  
 шего государствѣ естъ такіе же люди, которые  
 хопятъ воеваться, и отъ нихъ бы нынѣшнему до-  
 брому дѣлу поруки которые не учинилось: да  
 только Богъ по своему милосердію надъ Христіа-  
 ны все дѣлаетъ лучше, и на кровь не произво-  
 ляетъ. А что говорите про Государя своего жа-  
 лованье, и Великого Государя и Великаго Князя Бориса  
 Оеодоровича, всея Русси, жалованье было великое ко  
 Государю нашего Посломъ ко Льву съ товарищи, и къ  
 намъ Королѣвскимъ подданнымъ, въ кормѣхъ и во всемъ  
 доспашокъ; только были всѣ заперты въ одномъ  
 мѣстѣ, никуды насъ не пускали, а мы люди  
 вольные, въ тѣсношѣ жить не извыкали; хо-  
 тябъ мы чего не доѣли, толькобъ намъ воля  
 была.

И Послы, Бояринъ Михайло Глѣбовичъ съ  
 товарищи, Александру говорили: мы Царского  
 Величества великіе Послы въ государство Госуда-  
 ря вашего пришли по прежнему обычаю, а не съ  
 указомъ, и дѣлаемъ по повелѣнью Государя сво-  
 его: велѣно намъ великимъ Посломъ иппи ко Го-  
 сударю вашему Жигимоншу Королю по прежнему  
 обычаю въ Коруну Польскую и въ великое Княжство  
 Липовское, въ которомъ городу, или въ мѣстѣ  
 Король будетъ, да не шокмо въ которомъ горо-  
 дѣ, хоща въ обычномъ селѣ велишь намъ бытъ,  
 и мы тѣхъ готовы; а Двиною рѣкою въ судѣхъ  
 и въ Ливонскую землю и въ рать нейдѣмъ, и  
 людей намъ отъ себя не опускивать, и нарознь  
 не хаживать, тѣхъ всѣмъ вмѣстѣ: о томъ на-  
 крѣпко отказываемъ чтобъ Паны Рада того себѣ  
 и въ мысли не держали, что намъ Царского Ве-  
 личества великимъ Посломъ учинишь то, чего прежъ  
 сего не бывало; и такъ мы многихъ людей и ло-  
 шадей ворошили изъ Орши въ Смоленскѣ. Мы Цар-  
 ского Величества великіе Послы тому удивляемся,  
 какъ вы о томъ маломъ дѣлѣ не стыдитесь съ  
 нами



нами говорить. Государь вашъ Жигимонтъ Ко-  
 Отъ Р.Х. роль великой, Государь Корунъ Польской и ве-  
 1601. ликого Княжства Липовского государства великие,  
 а Царского Величества великихъ Пословъ насъ съ  
 такими съ невеликими людьми и лошадьми кабы  
 прокормить не мочно нынѣ; пому пашъ недѣль,  
 какъ мы пришли въ Государя вашего землю, а  
 корму намъ по ся мѣста не дають, и къ Коро-  
 лю не ведуть: покупаемъ людской и конской кормъ  
 собою, и убытки намъ въ кормѣхъ починились ве-  
 ликие; и шолько про такіе ихъ непригожіе дѣла  
 увѣдають пограничные Государи, и Жигимонту  
 Королю, и Корунъ Польской и великому Княж-  
 ству Липовскому, въ томъ отъ нихъ не хвалажъ  
 будеть, что надъ нами Царского Величества ве-  
 ликими Послы такая нужда и шѣсноша и безче-  
 стье учинилось. А что говорилъ еси, что прежъ  
 сего блаженные памяти Великого Государя Царя  
 и Великого Князя Ивана Васильевича, всея Рус-  
 сии Самодержца, Послы были въ войскѣ у Госу-  
 даря вашего Стефана Короля; и то дѣлалось шѣмъ  
 обычаемъ, за грѣхъ нашъ и всего православного  
 Христіанства, блаженные памяти Великому Госу-  
 дарю Царю и Великому Князю Ивану Васильеви-  
 чу, всея Руссии Самодержцу, многіе недруги учи-  
 нилися, Турской Салтанъ, и Крымской Царь, и  
 иные пограничные Государи, и Государь ихъ Сте-  
 фанъ Король въ то время поруша Крестное цѣло-  
 ванье Пословъ своихъ, сложасъ съ Свейскимъ Яга-  
 номъ Королемъ, наступилъ на государство Госу-  
 даря нашего, и города поималъ; и блаженные па-  
 мяти Великій Государь Царь и Великій Князь  
 Иванъ Васильевичъ, всея Руссии Самодержецъ, по-  
 ссылакъ съ Стефаномъ Королемъ посылалъ къ нему  
 Пословъ своихъ; да шѣи были Государскіе ихъ дѣ-  
 ла вопчіе межъ ихъ великихъ государствъ, а ны-  
 нѣ у Жигимонта Короля война съ Свейскимъ съ  
 Арцыкарломъ, и города Ливонскіе земля спорная,  
 кому ею впередъ Богъ дастъ владѣть; и преж-  
 ніе дѣла, что дѣлались при Стефанъ Королѣ, къ  
 нынѣ-

нынѣшнимъ добрымъ дѣломъ не приспоятъ, и гово-  
 рить и поминать ихъ не пригоже. Великій Госу-  
 дарь нашъ Царь и Великій Князь Борисъ Ѳеодоро-  
 вичъ, всея Руссии Самодержецъ, ко Государю ва-  
 шему Жигимонту Королю любовь свою объявилъ,  
 а Корунъ Польской и великому Княжству Липов-  
 скому милосердые свое показалъ, велѣлъ перемирье  
 учинить, каково при прежнихъ Великихъ Госу-  
 дарей вашихъ Царей Россійскихъ и Государей ва-  
 шихъ Королѣхъ Польскихъ и Великихъ Князей  
 Липовскихъ, и докончанье таково не бывало, ка-  
 ково нынѣ учинено перемирье; и намъ Царского  
 Величества сходительство и милосердые къ покою  
 Хрестіанскому надобѣть знать, и дѣлать во всемъ по  
 тому жъ, какъ Царское Величество любовь свою ко  
 Государю вашему Жигимонту Королю показалъ.

И Александръ говорилъ: что ко мнѣ Госу-  
 дря нашего Жигимонта Короля Паны Рада изъ  
 Вильны писали, и язъ вамъ Царского Величества  
 великимъ Посломъ по извѣстилъ; а что отъ васъ  
 слышу, и язъ шѣ ваши рѣчи опишу въ Вильну къ  
 Паномъ Радамъ; и что Паны Рада ко мнѣ опи-  
 шутъ, и язъ вамъ великимъ Посломъ о томъ  
 впередъ вѣдомо учиню: а до шѣхъ мѣстъ по-  
 стояши вамъ на Боранѣ.

И назаптрѣ, того Октябрю въ 20 день,  
 приходилъ къ Посломъ Станиславъ Прилупской, и  
 говорилъ Посломъ: Великого Государя и Великого Кня-  
 зя Бориса Ѳеодоровича, всея Руссии, къ вамъ къ вели-  
 кимъ Посломъ прислали меня Государя нашего, Его  
 Королевского Величества, Оршанскіе большіе Думные  
 люди и все Рыцарство посполиное Оршанского повѣ-  
 шу, да его Королевскіе милосии Секретарь Алек-  
 сандръ Велижской, а велѣли вамъ великимъ Посломъ  
 извѣстии: о которыхъ дѣлѣхъ вчерась прѣзжалъ къ  
 вамъ Александръ Велижской, и говорилъ вамъ его Ко-  
 ролевскіе милосии отъ большихъ Сенаторовъ Пановъ  
 Радъ, и что вы прошивъ его рѣчей ему ошвѣтъ  
 учинили; и онъ Александръ и всѣ большіе Дум-  
 ные люди и Рыцарство вашъ великихъ Пословъ ош-  
 вѣтъ



вѣшѣ разумѣли, и шому удивляюща, что вы уп-  
 Отъ Р. Х. рямомъ и сердито такъ оппказываете, ко Государю  
 1601. нашему Жигимоншу Королю на Полошскѣ Двиною  
 рѣкою и въ Ливонскую землю не хошите иппи,  
 и людей и лошадей и торговыхъ людей не оппу-  
 сшите; и вамъ бы великимъ Посломъ межъ себя о  
 шомъ помыслиши и сдѣлашь по волѣ Государя наше-  
 го, чтобъ въ чомъ доброду дѣлу поруки не учинишь.

И Послы, Бояринъ Михайло Глѣбовичъ съ по-  
 варищи, Спаниславу говорили: Какъ мы Алексан-  
 дра Велижскому оппказали, такъ и нынѣ шожъ  
 тебѣ Спаниславу говоримъ, что намъ Царского  
 Величества великимъ Посломъ ко Государю ваше-  
 му къ Жигимоншу Королю въ Ливонскую зем-  
 лю и въ рать не хаживать, и водою въ судѣхъ  
 Двиною не ѣзживать, и людей намъ своихъ и ло-  
 шадей опъ себя въ Смоленскѣ не оппускивать,  
 и здѣся не оставливать, и торговыхъ людей намъ  
 никуды опъ себя не оппускивать же: бышь  
 всѣмъ вмѣстѣ; а по повелѣнью Царского Величе-  
 ства ко Государю ихъ Жигимоншу Королю въ Ко-  
 руна Польскую, или въ великое Княжство Липов-  
 ское иппи гошвы, гдѣ Государь вашъ велишъ  
 намъ бышь у себя на Посольствѣ, въ городъ въ  
 кошоромъ, или въ мѣстѣ, или хоща въ селѣ, въ  
 Липовской, или въ Польской землѣ. И Спаниславъ  
 говорилъ: Дивимся вамъ великимъ Посломъ, что  
 вы хошите дѣлашь по своей воѣ, а не по роз-  
 сказанью Государя нашего, что не хошите ко  
 Государю нашему иппи въ Ливонскую землю; вѣ-  
 даете и сами, что шѣ города, гдѣ нынѣ Госу-  
 дарь нашъ въ Ливонской землѣ, Государя нашего  
 Жигимонша Короля въ прежнихъ перемирныхъ и  
 въ нынѣшней перемирной грамотѣ написаны за  
 Государемъ нашимъ, Рига, Куконосъ, и иные го-  
 роды; а вы такъ дѣлаете упрямо, и не слуша-  
 ете розказанья Государя нашего: гдѣ шо слыха-  
 но, что приходъ въ чужое Государство, дѣлашь  
 по своей волѣ? Вчерашнимъ вашимъ словамъ Алек-  
 сандръ и всѣ здѣшніе Оршанскіе большіе Думные  
 люди

люди и все Рыцарство удивляюща, и по вашему оп-  
 вѣшу чающъ, что Государь вашъ помочь чинишъ Отъ Р. Х.  
 Государя нашего измѣннику Шведу Арцыкарлу, и 1601.  
 нѣчто будешъ вы для Шведа въ Ливонскую зем-  
 лю ко Государю нашему нейдете; и велѣлъ  
 вамъ Александръ Велижской говориши и Оршанскіе  
 Думные люди, и все Рыцарство Оршанского по-  
 вѣшу, шолько вы великіе Послы по Государя своего  
 розказанью пойдете ко Государю нашему въ Ливон-  
 скую землю, и вамъ приставъ будешъ шотчасъ,  
 и кормъ Королевской учнушъ вамъ давати завпро.

И Послы говорили: Намъ съ шобою Спани-  
 славомъ о такихъ дѣлахъ много говорить не при-  
 гоже, не шокмо съ шобою, ни съ брателью своею  
 съ Паны Радными; какъ намъ великимъ Посломъ  
 что учинишь безъ повелѣнтя Царского Величе-  
 ства? А что говоришь про перемирные грамо-  
 ты, и шо не швое дѣло; человекъ шы не дум-  
 ной, по чему тебѣ перемирные грамоты вѣдашь?  
 нѣчто будешъ слышалъ еси у Александра? А что  
 говорилъ еси, будто мы Царского Величества ве-  
 ликіе Послы за шѣмъ нейдешъ ко Государю ихъ  
 Жигимоншу Королю, чающъ, что Царское Вели-  
 чество помочь чинишъ Свейскому Арцыкарлу; и  
 шо Оршанскіе Думные люди и Рыцарство, и Алек-  
 сандръ Велижской, говоряшъ не свойскіе слова: та-  
 кихъ имъ непригожихъ словъ говорить не го-  
 дится. Великій Государь нашъ Царь и Ве-  
 ликій Князь Борисъ Феодоровичъ, всея Русси  
 Самодержецъ, Свейскому Арцыкарлу прошивъ Го-  
 сударя ихъ Жигимонша Короля никакіе помочи  
 учинишь не велишъ: Государь милосердый, ис-  
 щинный Христіанскій Государь, по своему Цар-  
 скому милосердому обычаю николи не хочешъ  
 шого, чтобъ кровь Христіанская розливалась;  
 всегда о шомъ радѣетъ и промышляетъ, чтобъ  
 всѣ Христіанскіе Государы были межъ себя въ друж-  
 бѣ и въ любви, а государствабъ ихъ были въ  
 покоѣ и въ тишинѣ; и онибъ впередъ такихъ  
 непригожихъ словъ, кошорые слова къ доброду  
 дѣлу



дѣлау не приспояшѣ, кѣ намѣ Царского Величества Опѣ Р.Х. шва великимъ Посломъ не приказывали, а по сѣ 1601. побою Спаниславомъ послѣднее приказываемъ, чтобѣ Александрѣ и Оршанскіе Думные люди и все Рыцарство того себѣ и въ мысли не держали, что намѣ Царского Величества великимъ Посломъ ишши въ Ливонскую землю въ войско. Будещѣ имѣ естѣ Королевской указѣ веспи насѣ въ Липовскую, или въ Польскую землю, и онибѣ насѣ велѣли веспи кѣ Королю, гдѣ Король въ Польской, или въ Липовской землѣ будещѣ, и кормы велѣли намѣ давати и подводы по прежнему обычаю; самимъ имѣ вѣдомо, что намѣ Царского Величества великимъ Посломъ и такѣ многая шѣснопа и убытки учинилися: шестую недѣлю въ Государя вашего землѣ покупаемъ кормы людскіе и конскіе собою; а Великого Государя нашего Царя и Великого Князя Бориса Феодоровича, всея Русси Самодержца, жалованьемъ, у насѣ у великихъ Пословъ жемчугу, каменя, и злыхъ, и денегъ, и плашья дорогово, и лошадей много, и у торговыхъ людей шовары многіе, только у насѣ купили не кому, а людскихъ и конскихъ кормовъ купили не добудемъ, никшо не везешѣ.

И Спаниславъ Прилуцкой говорилъ: Которые рѣчи слышалъ есьми отъ васѣ Великого Государя великихъ Пословъ, и язѣ шѣ ваши рѣчи донесу до старшихъ своихъ, отъ ково приѣзжалъ, и впередъ вамѣ великимъ Посломъ вѣдомо учиню.

И Октября въ 25 день приѣхалъ кѣ Посломъ на Боранъ изъ Вильны Приставъ Королевской Андрей Завиша, да Шафиръ Андрей Булгакъ.

А назапѣрѣ, Октября въ 26 день, приѣхалъ изъ Орши большой Приставъ Андрей Ворынай, и тогожѣ дни приходилъ кѣ Посломъ и говорилъ Андрей Ворынай: Государь нашѣ наияснѣйшій Жигимонтъ шрешій, Божіею милостию Король Польскій и Великій Князь Липовскій, вѣдая про васѣ Великого Государя Царя православнаго и Великого Князя Бориса Феодоровича, всея Русси, вели-

великихъ Пословъ, писалъ ко мнѣ кѣ Андрею, а велѣлъ отъ васѣ великихъ Пословъ вѣдать про Опѣ Р.Х. Великого Государя вашего Царя православнаго и Великого Князя Бориса Феодоровича, всея Русси, здоровье, и вы пошли отъ Государя своего и здѣся въ Государя нашего землѣ спойше долгое время, а Государю нашему Жигимонту Королю про Великого Государя вашего вѣсть бываешѣ часто, мало не ежедень, что Великій Государь вашѣ и Великій Князь Борисъ Феодоровичъ, всея Русси, далъ Богѣ здорово. Государь нашѣ, слыша про Государя вашего здоровье, радуется, и васѣ Пословъ его великихъ велѣлъ Государь нашѣ веспи кѣ себѣ въ Ливонскую землю въ обозѣ, а въ Приставѣхъ велѣлъ быши у васѣ старшимъ мнѣ Андрею, да Вишескому Кашпеляновичу Андрею Завишѣ, да Адаму Лукашеву, и Шафира Подскарбей по Королевскому розказанью Андрея Булгака кѣ вамѣ прислалъ, и кормѣ вамѣ Государь нашѣ велѣлъ давати доволенъ, и во всемъ учтивость велѣлъ чинишѣ, какѣ годно Великого Государя великимъ Посломъ; и вы намѣ дайше письмо, что сѣ вами и сѣ дворяны людей и лошадей, и что вамѣ давати корму; а по ся мѣсна корму вамѣ Королевского не было для того, что Государь нашѣ про васѣ не вѣдалъ: пришли есте въ Государя нашего землѣ сильно безъ его Королевского розказанья.

И Послы, Бояринъ Михайло Глѣбовичъ сѣ товарищи, говорили Андрею Ворыпаю сѣ товарищи: говорилъ есте намѣ, что Государь вашѣ Жигимонтъ Король велѣлъ вамѣ отъ насѣ вѣдать про здоровье Великого Государя нашего Царя и Великого Князя Бориса Феодоровича, всея Русси Самодержца; и о здоровьѣ Великого Государя нашего спрашиваетъ Государь вашѣ Жигимонтъ Король насѣ Пословъ въ то время, какѣ мы будемъ у него на Посольствѣ; а какѣ мы опущены отъ Царского Величества, и Божіею милостию Великій Государь нашѣ, Царь и Великій Князь Бо-



рисѣ Ѳеодоровичѣ, всея Русси Самодержецѣ, и  
отъ Р.Х. многихъ государствъ Государь и Обладатель, и  
1601. Ео Царского Величества сынѣ, Великій Государь  
нашѣ Царевичъ Князь Ѳеодорѣ Борисовичѣ, всея  
Русси, въ добромъ здоровѣ. А что говоришь,  
что Государь вашѣ Жигимоншѣ Король велѣлъ  
намѣ Царского Величества великимъ Посломъ иппи  
къ себѣ въ Ливонскую землю, и мы вамъ казны-  
ваемъ, а напередъ сего Александру Велижскому  
и Оршанскимъ Думнымъ людямъ и всему Рыцар-  
ству шожѣ сказали, что намѣ Царского Величе-  
ства великимъ Посломъ въ Ливонскую землю въ-  
рашѣ ко Государю вашему не хаживашѣ, и По-  
сольства въ Ливонской землѣ и въ войскѣ не пра-  
вливашѣ, и ни о какихъ дѣлахъ не дѣлывашѣ:  
того вы себѣ и въ мысли не держите, что намѣ  
великимъ Посломъ учинишь мимо Царского Вели-  
чества повелѣнья; а будетъ Государю вашему  
Жигимоншу Королю насѣ Царского Величества  
великихъ Пословъ приняши нынѣ не время для сво-  
его воинского дѣла, и Государь бы вашѣ Жигимоншѣ  
Король велѣлъ намѣ себя ждати въ Ливонской,  
или въ Польской землѣ, гдѣ велишѣ, и кормѣ намѣ  
велѣлъ давати по прежнему обычаю, и мы Го-  
сударя вашего дождаемся хопя долгое время. А  
что говорите, будто мы пришли въ Государя  
вашего землю сильно, не хаживали; пришли Царско-  
го Величества мы великіе Послы по перемирнымъ  
грамотамъ и по Посольскому договору; а изъ Смол-  
енска Царского Величества Воевода и Намѣстникъ  
Смоленской Князь Василей Васильевичъ Голицынъ  
къ Оршанскому Старостѣ къ Андрею Сопегѣ объ  
насѣ писалъ многожды; и какъ мы Царского Ве-  
личества великіе Послы пришли за рубежѣ, и  
встрѣпили насѣ на рубежѣ отъ Оршанского Ста-  
росты отъ Андрея Сопеги шляхта, Василей, да  
Иванъ Олешковичи, и говорили намѣ отъ Андрея,  
что дорога намѣ въ Государя вашего землю чиста;  
а на первомъ стану прѣзжали къ намѣ отъ Ан-  
дреяжѣ Сопегѣ шляхта, Филипъ Михайловъ съ  
по-

товарищи, и говорили намѣ, что встрѣчи и  
присавы, и кормы, и во всемъ учтивость бу-  
детъ въ Баховѣ; а отъ Орши версты за три  
встрѣпили насѣ ты Оршанской судья земской  
Андрей Ворыпай съ товарищи, и говорилъ намѣ,  
что встрѣчаешь ты насѣ великихъ Пословъ по  
Королевскому розсказанью, писалъ къ тебѣ Жи-  
гимоншѣ Король, а велѣлъ насѣ встрѣпиши, а  
присавы де Королевскіе будутъ къ намѣ впе-  
редѣ; а бытъ де у насѣ въ присавѣхъ тебѣ  
Андрею, а до Королевскаго розсказанья велѣли  
еще у насѣ для береженья быти Спаниславу При-  
луцкому; и толькобъ Королевского указу не бы-  
ло, и Андрею Сопегѣ для чего къ намѣ съ та-  
кими рѣчьми высылашѣ, и тыбѣ Андрей съ то-  
варищи насѣ не встрѣчалъ, и Королевского роз-  
сказанья намѣ не сказывалъ, толькобъ указу Ко-  
ролевского не было; а нынѣ Царского Величества  
надѣ нами великими Послы дѣлается мимо пре-  
жней обычай, чего николи надѣ прежними Послы  
не бывало, и ни въ которыхъ Государствахъ того  
надѣ Послы не ведется, не токмо во Крестьян-  
скихъ, ни въ Мусульманскихъ, что надѣ нами Цар-  
ского Величества великими Послы бесчестье, и за-  
держание, и убытки многіе учинилися, что тебѣ  
Андрею и самому вѣдомо: перепустя насѣ Цар-  
ского Величества великихъ Пословъ за рубежѣ,  
держали у деревни Кушѣины на полѣ на морозѣ  
и на снѣгу полчетверты недѣли, а за Днѣпрѣ  
переведши, поставили въ такомъ же худомъ мѣ-  
стѣ, и споймѣ двѣ недѣли, а Королевского указу  
намѣ ни которого нѣтъ, къ Королю насѣ не ве-  
дущѣ, и корму не даютъ, и приходить никому  
ни съ чемъ и продавати не велишѣ, и въ люд-  
скихъ и въ конскихъ кормѣхъ въ такомъ въ дол-  
гомъ задержаньѣ убытки намѣ многіе учинились.  
А какъ межъ Великого Государя нашего, Царя и  
Великого Князя Бориса Ѳеодоровича, всея Русси  
Самодержца, и Государя вашего Жигимонта Коро-  
ля, и межъ ихъ великихъ государствъ, перемирье  
В 2 учи-



учинено, и въ перемирныхъ грамошахъ написано, отъ Р.Х. что Посломъ и Посланникомъ на обѣ стороны 1601. путь чистъ припши ко Государю вашему, и на-задъ отѣхати добровольно, безо всякаго задер-жанья и зацѣпки, и бесчестья надъ Послы ни ко-торого не учинить; и нынѣ Великій Государь нашъ, Царь и Великій Князь Борисъ Феодоровичъ, всея Русіи Самодержецъ, увѣдавъ надъ нами По-слы своими такое бесчестье и задержанье и тѣс-ношу, перпѣши не учнемъ, и отъ тогобъ ихъ не-пригожего дѣла и задержанья доброду дѣлу и мирному постановленью порука которъ я не учи-нилась, и Царской гнѣвъ не воздвигся, и межъ Великихъ Государей нашихъ нелюбе, а межъ ихъ великихъ государствъ кроворозлише не всчалось; а только доброду дѣлу которая порука, или крово-розлише во Христіанствѣ учинишся, и по отъ Государя ихъ Жигимонша Короля. Мы имъ гово-римъ отъ себя за согѣтъ, что Государю ихъ Жигимоншу Королю Царская любовь, и всему ихъ государству Корунъ Польской и Великому Княжеству Литовскому Царское милосердье, при-гоже знашь, и Царскіе чести остереганъ, чтообъ въ чомъ доброду дѣлу порука не учинишь; а больше всѣхъ Пановъ Радъ Царское милосердье пригоже памятовать, Государя ихъ Посломъ Льву Сопегѣ съ товарищи, каково имъ нынѣ было Царское жалованье не по Посольскому обычею, каково ни копорымъ Литовскимъ Посломъ прежъ сего николи не бывало, самъ ты Андрей видѣлъ, и мы Царского Величества великіе Послы чаяли себѣ отъ Государя ихъ Жигимонша Короля та-кіежъ чести.

И Андрей Ворыпай говорилъ: въ томъ бы вамъ великимъ Посломъ за зле не поспавишь, что вамъ по ся мѣста корму Королевского не было, по тому, что Государь нашъ пошолъ на измѣнника своего на Арцыкарла въ Ливонскую землю въ войско; а по Королевскому розказанью писалъ Оршанской Староста Андрей Сопега въ

Смс

Смоленскъ къ Воеводѣ многжды, чтообъ вы вели-кіе Послы позадержалися въ Смоленску, въ Госу-отъ Р.Х. даря нашего землю безъ указу Государя нашего 1601. не ходили; и вы пришли сильно безъ Королев-ского указу, а Король про васъ по тому и не вѣдалъ, споль скоро васъ въ свою землю не на-чался; и какъ вы Великого Государя великіе По-слы пришли за рубежъ въ Государя нашего зем-лю, и Оршанской Староста Андрей Сопега пош-часъ писалъ ко Государю нашему Жигимоншу Ко-ролю, и Государь нашъ, его Королевская ми-лосць, писалъ въ Вильну къ Подскарбею, а ве-лѣлъ къ вамъ великимъ Посломъ послаши Шафиря, и кормъ вамъ велѣлъ давати съ достатками; а къ намъ Государь нашъ писалъ, велѣлъ съ вами великими Послы ѣхати къ себѣ въ Ливонскую землю въ обозъ. А что говорите, чтообъ за ваше задержанье межъ Государей нашихъ доброду дѣлу какая порука не учинилась, и мы вѣдаемъ, что Великій Государь вашъ милосердый, побожный, мудрый Государь, лиха никакого Хресстьяномъ не похочетъ, и впередъ на Бога надѣмся, что межъ Великихъ Государей нашихъ будетъ вѣчной миръ. Да казали Королевскіе листы, что къ нимъ присланы, что Король велѣлъ имъ съ Послы ипши въ Ливонскую землю, и говорили: коли вы Великого Государя великіе Послы ко Государю на-шему въ Ливонскую землю ипши не хопите, мы о томъ опишемъ ко Государю своему къ Жиги-моншу Королю, и что будетъ на то воля его Государская, и мы учнемъ его Государского роз-казанья ждашь, а нынѣ вамъ даемъ на волю, идемъ съ вами прежнюю дорогою, которою преж-ніе Послы хаживали, на Борисовъ, да на Менескъ, и кормы вамъ учнутъ давати съ достаткомъ; а чего будетъ недостанетъ, и Шафиръ вамъ за то учнетъ давати деньгами. А которые убышки вамъ въ Государя нашего землѣ въ людскихъ и въ кон-скихъ кормѣхъ учинилися, и какъ будете у Государя нашего, и государь нашъ тѣ убышки велитъ вамъ

В 3

12~



нагородить, дастъ Богъ будете у Государя нашего; а нынѣ что вамъ надобѣ корму, и вы намъ дайте письмо, и Шафиръ по тому корму учнетъ готовить. И Послы говорили: иппи мы прежнею дорогою готовы; а корму людской и конской дайте намъ примѣрся къ тому, какъ было Царское жалованье ко Государю вашего Посломъ ко Льву Сопегѣ съ товарищи; а людей съ нами Царского Величества съ великими Послы и съ дворяны шесть сотъ пятнацать человекъ, да восемь сотъ девяностъ пять лошадей, а двѣше человекъ, да при ста лошадей, оппустили есмя изъ Орши назадъ въ Смоленскъ, видя по, что корму намъ долгое время не дадутъ; а письма намъ давать непригоже: мы прѣехали ко Государю вашему Жигимоншу Королю не съ указомъ; вѣдастъ Государь вашъ, чѣмъ насъ Царского Величества великихъ Пословъ чтишь; а будетъ говорить вамъ о кормѣхъ, и вы говорите съ подьячимъ. И велѣли Послы говорить съ ними о кормѣхъ подьячему.

И Андрей Ворыпай говорилъ: Великого Государя вашего жалованья и кормовъ Государя нашего Посломъ и намъ было много, всего съ достанкомъ и въ свою землю есмя привезли; и Канцлеръ Левъ Ивановичъ, не забывая Государя вашего жалованья, велѣлъ былъ вамъ великимъ Посломъ до Королевского розсказанья давати свои кормы, и готовы были, а нынѣ прѣхалъ Королевской Шафиръ опѣ Подскарбея, и вамъ учнутъ давати кормы Королевскіе, что достанутъ; а вѣлаеши сами, что у насъ не по тому дѣлаешся, какъ у Государя вашего, все на деньги купятъ; а нынѣ по грѣхомъ по нашимъ хлѣбной недородъ.

Да Андрей же Ворыпай говорилъ: Государя вашего Царя православнаго и Великого Князя Бориса Ѳеодоровича, всея Русси, и сына Его Великого Государя Царевича Князя Ѳеодора Борисовича, всея Русси, жалованья Левъ и мы всѣ Королевскіе подданные, которые были съ нимъ,

не

не забываемъ, всегда за нихъ Государей Бога молимъ, чтобъ ему Великому Монарху и пошомъ его Богъ подаровалъ здоровье и щасливое владѣнье на многіе лѣта; а о томъ Левъ добръ скорбистъ, что Государь не пожаловалъ его, ничево взяши у него не велѣлъ, чѣмъ ему Государю Царевичу били челомъ; а по есмя слышали, что у Государя вашего не бываетъ того, что у Посла поминки имаши, и въ томъ его Государева воля: хотѣлъ онъ Великій Государь у старшего нашего Посла велѣлъ взять, чѣмъ ему Государю били челомъ, чтобъ его Царское жалованье Льву и его попомкомъ было на память.

И Послы, Бояринъ Михайло Глѣбовичъ съ товарищи, Андрею говорили: Великій Государь нашъ Царь и Великій Князь Борисъ Ѳеодоровичъ, всея Русси Самодержецъ, и его Царского Величества сынъ, Великій Государь нашъ Царевичъ Князь Ѳеодоръ Борисовичъ, всея Русси, пожаловали Пословъ Льва съ товарищи и васъ Королевскихъ Дворянъ не по Посольскому обычаю, по своему Царскому милосердію, чего николи прежнимъ Липовскимъ Посломъ такіе чести не бывало; а по издавна у Великихъ Государей нашихъ Царей Россійскихъ въ ихъ Царскихъ поведеняхъ, у Пословъ и у Посланниковъ даровъ не емлютъ жалованьемъ, и Льву о томъ не чего оскорбляться; ко Льву Царское жалованье и впередъ будетъ, смотря по его службѣ.

И Октября въ 28 день прѣзжали къ Посломъ Приставы, Андрей Ворыпай, да Андрей Завиша, да Шафиръ Андрей Булгакъ, да Станиславъ Прилуцкой; а пришедъ къ Посломъ говорилъ Андрей Ворыпай прежнежъ рѣчи, чтобъ Послы шли къ Королю въ Ливонскую землю, и давалъ Посломъ Королевскіе грамоты, а говорилъ: будетъ вы великіе Послы не вѣрите тому, что Государь нашъ къ намъ писалъ, и вы посмотрите Государя нашего грамоты; и грамоту держалъ въ рукахъ за Королевскую рукою и за не-

В 4

частью;



Омѣр.х. чашью; да коли де вы Послы ко Государю нашему въ Ливонскую землю ипши не ходите, а говорите, что идете прежнюю дорогою, ко порою прежъ сего Послы Московскіе хаживали, и то вы вѣдаете, какъ себѣ ходите, а мы о томъ опишемъ ко Государю своему, а съ вами идемъ по вашей волѣ прежнюю дорогою, ожидая розсказанья Государя своего; а указъ къ намъ отъ Государя нашего будетъ вскорѣ, а до тѣхъ мѣсцъ постоянно намъ немного въ Менску; а кормъ вамъ Королевской Шафиръ учнетъ давати по росписи. И казалъ Посломъ роспись, что давати учнутъ корму, и въ томъ ихъ письмѣ корму написано было мало, и половинѣ людѣмъ и лошадемъ прокормиться не чемъ.

И Послы, Бояринъ Михайло Глѣбовичъ съ товарищи, говорили: какъ есмь прежъ сего о Лифляндской землѣ отказали, такъ и нынѣ говоримъ, что намъ Царского Величества великимъ Посломъ въ Ливонскую землю ко Государю вашему не хаживать, того себѣ и въ мысли не держите; а прежнюю дороною въ Липовскую, или въ Польскую землю ипши готовы. А что написали естѣ намъ корму, и того корму намъ не станеть и на половину людей; и выбѣ намъ Царского Величества великимъ Посломъ кормъ велѣли давати по тому же, какъ Царского Величества жалованье было Государя вашего Посломъ, Льву съ товарищи, и какъ мочно людѣмъ нашимъ и лошадемъ сытымъ быти; а такого корму намъ не имывать, и такъ намъ въ Государя вашего въ землѣ въ шесть недѣль стоя въ худыхъ нужныхъ мѣстѣхъ въ людскихъ и въ конскихъ кормѣхъ учинились убытки великіе, и шѣсноша, и бесчестье, каково никогда прежними Послы не бывало.

И Приставы, Андрей Ворыпай съ товарищи, Посломъ говорили: какъ вы великіе Послы будете у Государя нашего Жигимонша Короля, и Государь нашъ убытки ваши, что вамъ учинились, велишъ нагородить; а нынѣ кормъ вамъ великимъ По-

По-

Посломъ взять, что добудемъ, и какъ мочно съ-  
шимъ бытъ, для того, что по грѣхомъ по на-Омѣр.х. шимъ хлѣбной неурожаю, и мѣста убогіе, а лю-1601. ди здѣсь воляныя, мало слушающъ, имѣнья всѣ Панскіе, а не Королевскіе, ничего не смѣшь учинить, или купить сильно.

И Послы дали роспись корму Приставомъ, и Приставы по той росписи кормы хотѣли давати сполна; а на иныхъ бы де спанѣхъ взять то, что добудутъ купить, а сполна кормы будутъ впередъ.

И Послы говоря о томъ много, чтобъ кормъ давали сполна, учили имать кормъ по нужѣ, что добудутъ купить, а иной прикупали собою.

И пошли Послы изъ села Борана Октября въ 30 день, а подводъ дали 65; а шли на имѣнье Льва Сопеги, и на село на Коканово, да на Толочино.

И Ноября въ 1 день въ Толочинѣ къ Посломъ къ Боярину Михайлу Глѣбовичу съ товарищи, отъ Канцлера Льва Сопеги съ почестнымъ кормомъ прѣзжалъ Урядникъ его Янъ Бересповской; а пришедъ къ Посломъ говорилъ: наияснѣйшаго Жигимонша Короля Польскаго и Великого Князя Липовскаго, его Королевскіе милости, Канцлеръ великого Княжества Липовскаго Левъ Ивановичъ Сопега, вѣдая про васъ Великого Государя и Великого Князя Бориса Феодоровича, всея Русіи, великихъ Пословъ, прислалъ меня подданнаго своего, велѣлъ васъ навѣстити, и здоровье ваше видѣти, и челомъ ударити; и памятуя Великого Государя вашего въ себѣ великое жалованье, прислалъ къ вамъ къ великимъ Посломъ и къ Дворяномъ Государскимъ для почести кормъ, яловицы, бораны, гуси, куры, пиво, медъ, и пряные зелья, и конской: овесъ и сѣно, и вамъ бы великимъ Посломъ отъ Пана моего приняши вѣдче.

И Послы, Бояринъ Михайло Глѣбовичъ съ товарищи, Львову служебнику говорили: говорилъ еси намъ Царского Величества великимъ По-

В 5

сломъ



Омѣ Р.Х. 1601. **С**ломѣ отъ Пана своего, что онѣ Великого Госу- даря нашего Царя и Великого Князя Бориса Оеодоровича, всея Руссии Самодержца, его Царского жалованья не забываетъ; и мы Царского Величества великіе Послы Льва Ивановича въ томѣ похваляемъ, что онѣ Великого Государя нашего жалованье памятуетъ, и впередъ бы Царское милосердіе памятовалъ и во всемъ ему Государю добра хотѣлъ. А что къ намѣ Царского Величества великимъ Посломъ и къ Дворяномъ прислалъ для почести кормѣ, и мы принимаемъ то въ любовь, и сами прошивъ того любовью своею воздавать готовы; а какъ будешь у Пана своего, и ты отъ насъ Царского Величества великихъ Пословъ исправь поздравленье и поклонѣ. И кормѣ у Льва взять велѣли.

И тогожъ дни въ Толочинѣ приходили къ Посламъ Приспавы, Андрей Ворыпай, да Андрей Завиша, и говорили: прѣжъ сего мы вамъ Велико- го Государя великимъ Посломъ Государя нашего наияснѣйшаго Жигимонша Короля розказанье ска- зывали, что Государь нашъ велѣлъ вамъ вели- кимъ Посломъ ийти къ себѣ въ Ливонскую землю; не идете, а идете ко Государю нашему въ Коруну Польскую, или въ великое Княжество Липовское пре- жнюю дорогою; и мы ваши рѣчи писали ко Госу- дарю своему Жигимоншу Королю, и нынѣ при- слалъ къ намъ изъ Вильны Подскарбей Королев- ского Коморника Станислава, которого къ нему прислалъ Государь нашъ о васъ великихъ Послѣхъ съ указомъ, а велѣлъ вамъ Государь нашъ наияснѣй- шій Жигимоншъ Король ийти къ себѣ въ Ливон- скую землю въ обозъ наскоро, а ийти отселѣ изъ Толочина на Красное, да на Лукомль, да на Лепль подѣ Палотска въ Ригу, а отъ Риги, гдѣ Государь нашъ въ обозъ будеть, шутъ вамъ у Государя нашего на посольствѣ быти, и кормѣ вамъ тою дорогою изгосподены.

И Послы, Бояринъ Михайло Глѣбовичъ съ шоварищи, Приспавомъ говорили: прѣжъ сего го- во-

Омѣ Р.Х. 1601. **В**орили есьмя вамъ, и не одинаво, что намѣ Царского Величества великимъ Посломъ ко Госу- дарю вашему Жигимоншу Королю въ Ливонскую землю и въ рать не хаживать, и Посольства въ Ливонской землѣ и въ войскѣ не правливать, и ни о какихъ дѣлахъ не дѣлывать и не говари- вать: того себѣ и въ мысли не держите, что намѣ учиниши мимо повелѣнья Царского Величества; Великій Государь нашъ Царь и Великій Князь Бо- рисъ Оеодоровичъ, всея Руссии Самодержецъ, при- слалъ насъ Пословъ своихъ великихъ ко Государю вашему Жигимоншу Королю со своимъ съ добрымъ дѣломъ, хотя видѣши впередъ во Хрисіянствѣ покой и тишину, а не кроворозлишье; а на По- сольствѣ велѣлъ намъ быти у Государя вашего Жигимонша Короля въ Корунѣ Польской, или въ великомъ Княжествѣ Липовскомъ, въ которомъ городѣ Государь вашъ Жигимоншъ Король въ то время будеть, и намъ мимо того какъ что учи- нить? А будеть Государю вашему насъ нынѣ при- няти не время, и Государь бы вашъ велѣлъ намъ себя ждаши въ которомъ городѣ въ Литвѣ, или въ Польшѣ, и мы ждемъ, покамыша изъ Ливонской земли прійдетъ; да и сами естѣ то напередъ сего намъ сказали, что ийти прежною дорогою, которою прѣжъ сего Послы хаживали, на Борисовѣ, да на Менескѣ, а нынѣ говорите иные рѣчи; и что будеть то дѣлаютъ Паны Рада безъ Коро- левскаго вѣдома: а Государь вашъ Жигимоншъ Король того не похочетъ, что ему забывъ къ себѣ Царского Величества любовь и сходительство, которое къ нему Государь нашъ нынѣ показалъ, да прошивъ того нелюбовь свою ко Государю на- шему показати и намъ насильство учинить, ми- мо прежной обычай вести въ Ливонскую землю въ войско, шѣмъ доброму дѣлу поруки не похочетъ учинить: мы вамъ послѣднее сказываемъ, будеть Государь вашъ Жигимоншъ Король, забывъ Госу- даря нашего сходительство и любовь, надѣ нами Царского Величества великими Послы похочетъ на-



насилство и шѣсноу учинишь, и намѣни копо-  
 Отъ Р.Х. рыми дѣла въ Ливонскую землю и въ войско не  
 1601. хаживать; а отъ кого доброму дѣлу поруха или  
 кроворозлишь во Христіанствѣ учинишь, и по-  
 го възвѣститъ Богъ на помѣ, отъ ково кровороз-  
 лишь възвѣстѣ. А Государю нашему перемирье  
 и не нужно; самимъ вамъ вѣдомо, что нынѣшнее  
 перемирье Государю вашему Жигимоншу Королю  
 и Корунѣ Польской и великому Князю Липов-  
 скому больша надобѣ; сами вѣдаете, что вамъ  
 мно іе недруги учинились, да къ помужѣ Божье  
 посѣщеніе, хлѣбной недородѣ; а Великому Государю  
 нашему Царю и Великому Князю Борису Феодорови-  
 чу, всея Русіи Самодержцу, ни кошорого недруга нѣтъ;  
 Божьею милостию, и его Царскимъ щастьемъ и мило-  
 сердьемъ, и премудрымъ разумомъ и храбростию, опо-  
 всюду прибавленія и разширенія государства его, и  
 многіе новоприбыліе государства подъ его Царскою  
 высокою рукою учинились, Богъ его Государя наше-  
 го всемъ прославилъ опо всѣхъ Великихъ Госуда-  
 рей; а нынѣшнее перемирье Царское Величество  
 велѣлъ учинишь по своему Царскому милосердію,  
 жалѣя о Христіанствѣ, и за челобитьемъ и за  
 печалованьемъ сына своего, Великого Государя  
 нашего Царевича Князя Феодора Борисовича, всея  
 Русіи, по прошенію Государя вашего Пословъ; и  
 Государю вашему Жигимоншу Королю Царского  
 Величества любовь, а Паномъ Радамъ и всей Ли-  
 повской и Польской землѣ Царское милосердіе  
 пригоже знашь, и шакихъ непригожихъ дѣлъ не  
 рсчинать, чего и въ прежнихъ лѣпѣхъ не бывало.

И Приставы Посломъ говорили: прежъ сего  
 мы съ вами великими Послы говорили, слыша отъ  
 васъ, что вы не хошите ко Государю нашему иш-  
 ти въ Ливонскую землю, и мы съ вами хошѣли иш-  
 ти прежню дорогою на Борисовъ, да на Менескъ,  
 а въ Менску было ждаши Королевского розска-  
 занья; и нынѣ не по тому учинилось, пріѣхалъ  
 сево дни къ намъ Королевской Коморникъ отъ  
 Подскарбея съ указомъ съ Королевскимъ, а велѣлъ  
 Госу-

Государь нашъ вамъ великимъ Посломъ ипши къ  
 себѣ въ Ливонскую землю; и намъ мимо Королев-  
 ское розказанье какъ что учинишь: будешъ намъ не  
 вѣрише, и вы сами смотрише грамоты, а Коморникъ  
 передъ вамижъ стоишь, и вы его сами спрашивайте.

И Послы Приставомъ говорили: того себѣ и  
 въ мысли не держише, что намъ въ Ливонскую  
 землю ко Государю вашему ипши; послѣднее ес-  
 мя вамъ опказали, хоща и будешъ надъ нами  
 Король и неволю велишъ учинишь, и намъ въ Ли-  
 вонскую землю не хаживать: какъ намъ мимо  
 Царского повелѣнія учинишь? Да о помѣ Послы  
 Приставомъ опказали накрѣпко, что имъ въ Ли-  
 вонскую землю никакъ не хаживать.

И Приставы Посломъ говорили: видимъ сами,  
 что вы намъ опказываете накрѣпко, ко Госуда-  
 рю нашему въ Ливонскую землю не идете; и мы  
 о помѣ опшищемъ ко Государю своему Жигимон-  
 шу Королю, да и въ Вильну къ Подскарбею, а до  
 Королевского указу поидемъ съ вами въ Менескъ, и  
 учнемъ дожидаться Королевского указу въ Менску.

И пошли съ Толочина на завѣрше, Ноября во  
 2 день.

И Ноябряжъ въ 3 день къ Посломъ, къ Бол-  
 рину къ Михайлу Глѣбовичу съ товарищи, при-  
 ходили на Бобрѣ Приставы Андрей Ворыпай, да  
 Андрей Завиша, да Шафиръ Андрей Булгакъ, и  
 говорили Посломъ: говорили есьмя вамъ великимъ  
 Посломъ, и не одинова, что его Королевская ми-  
 лость Государь нашъ велѣлъ намъ съ вами ипши  
 въ Ливонскую землю къ себѣ въ обозѣ; и вы ве-  
 ликіе Послы намъ опказали, что въ Ливонскую  
 землю ко Государю нашему не идете, и мы шѣ  
 ваши рѣчи писали ко Государю своему Жигимон-  
 шу Королю, а съ вами пошли прежню дорогою  
 до его Королевского розказанья; и нынѣ Государь  
 нашъ наяснѣйшій Жигимонтъ Король противъ на-  
 шего письма прислалъ къ Подскарбею великого  
 Княжства Липовскаго къ Завишѣ, и къ намъ свое  
 розказанье, хоща бышь съ великимъ Государемъ



вашимъ Царемъ православнымъ въ дружбѣ и въ  
Отъ Р. Х. любви, и на то не смотря, что вы великіе По-  
1601. слы пришли насильствомъ безъ его Королевского  
указу, коли вы въ обозъ и въ Лифляндскую зем-  
лю къ его Королевской милости ишши не по-  
хотѣли, и Государь нашъ изъ обозу для васъ при-  
детъ въ Ригу, а вамъ Государь нашъ вслѣлъ къ  
себѣ ишши въ Ригу, да пушъ васъ и отпра-  
витъ вскорѣ, и задержанья вамъ не будетъ ни  
копорого; и вамъ бы ишши съ нами не мѣшкая  
на спѣхъ, а ишши вамъ на Красной спанѣ, по-  
ворошитъ онселъ онъ Бобра вправо съ милу.

И Послы, Бояринъ Михайло Глѣбовичъ съ  
товарищи, Приславомъ говорили: многожди есмья  
вамъ опкаывали, и нынѣ пошъ говоримъ, что  
намъ Царского Величества великимъ Посломъ ко  
Государю вашему Жигимоншу Королю въ Лионскую  
землю въ обозъ и въ Ригу не хаживать, того се-  
бѣ и въ мысли не держите: какъ намъ то учи-  
нить, чего прежде сего николи не бывало, что  
Посломъ ходити въ войско шѣмъ обычаемъ, кабы  
онъ васъ миру добивался, или увидя какое уни-  
женіе и шѣному государству Государя нашего;  
вѣдомо вамъ и самимъ, какъ Великого Государя  
нашего Царя и Великого Князя Бориса Феодорови-  
ча, всея Русіи Самодержца, Богъ прославляетъ  
и выситъ, и его Царскимъ щастьемъ и премудрымъ  
разумомъ оповсюду великимъ его Государствамъ  
Россійского Царства прибавленіе и разширеніе, и не-  
друга Царскому Величеству и его великимъ госу-  
дарствамъ нѣтъ ни копорого; всѣ великіе Государи,  
Цесарь Римской, и Король Испанской, и Француз-  
ской, и Аглинская Королева, и Дацкой Король,  
и иные Крестыанскіе Государи и Короли, и на-  
вышшій Папа Римскій, и Мусульманскіе Государи,  
Шахъ Персидскій, и Салтанъ Турской, и Царь  
Крымской, и иные Мусульманскіе Государи, при-  
сылаютъ къ его Царскому Величеству съ великимъ  
прошеніемъ и съ челобитіемъ, просячи того,  
чтобъ Царское Величество былъ съ ними въ друж-

бѣ и въ любви и въ ссылкѣ, а съ иными и въ до-  
кончанѣ, и стоялъ на вѣхъ недруговъ за одинъ; Отъ Р. Х.  
и Великому Государю нашему Царю и Великому  
1601. Князю Борису Феодоровичу, всея Русіи Самодерж-  
цу, нечего для нынѣшняго перемирья добиваться,  
и больши того говоритъ съ вами о томъ не хо-  
тимъ: будетъ вамъ указъ естъ о насъ, что намъ  
ишши въ Литву, или въ Польшу, и мы съ вами  
ишши готовы; а будетъ того указу у васъ нѣтъ,  
и мы вдемъ назадъ къ Великому Государю наше-  
му Царю и Великому Князю Борису Феодоровичу,  
всея Русіи Самодержцу, и въ томъ воленъ Богъ,  
да Государь нашъ, Царское Величество, на како-  
вѣ мѣрѣ учинитъ съ Государемъ вашимъ; а он-  
селъ съ Бобра на Красной спанѣ въ Ливонскую  
землю не идемъ. А что говорите, что будто мы  
пришли въ Государя вашего землю сильно, и мы  
вамъ о томъ и прѣжъ сего многожди сказывали,  
что Царского Величества по указу и по перемир-  
нымъ грамагамъ и по договору Государя вашего  
Пословъ, Льва Сопеги съ товарищи.

И Приславы говорили о томъ много, чтобъ По-  
слы по Королевскому розказанью шли въ Ригу, а  
только въ Ригу не пойдете, и Государь нашъ Жиги-  
моншъ Король и Паны Рада выразумѣли вашу мысль,  
что вы не идете ко Государю нашему для Шведъ; хо-  
тите того, чтобъ Государь нашъ пришолъ изъ  
обозу, отспавя свое дѣло, что нынѣ у него дѣ-  
лается съ измѣнникомъ его съ Шведомъ, и то  
онъ васъ Шведу доброхотство, а Государя наше-  
го дѣлу помѣшка; да коли вы упрямитесь, въ  
Ригу ишши не ходите, и Государь нашъ при-  
слалъ къ намъ другое розказанье свое, а велѣлъ  
вамъ стоять до своего Государского указу въ  
Толочинѣ, покаместа указъ свой пришлетъ, куда  
васъ велишъ веспи и нынѣ мы Толочино про-  
шли, и просимъ вашей мысли, назадъ ли воро-  
титъ въ Толочино, или ишши впередъ къ  
Борисову и въ Менскъ, и въ Менскъ ждашь Ко-  
левского розказанья.



И Послы, Бояринъ Михайло Глѣбовичъ съ товарищи, Приславомъ накрѣпко ошказали, что имъ къ Королю въ Риу и въ иные города въ Ливонскую землю, опричь Корунъ Польскіе и великого Княжства Липовского, никуда не хаживать: а поведете насъ въ Борисовъ и въ Менескъ, и мы ишши голшты, и Королевского розказанья въ Менску ждемъ, а въ Толочино назадъ не пригложе ворочаться. А что говорите, будто мы ко Государю вашему не и, смѣ для того, чтобъ Государя вашего опшести опѣ войска изъ обозу, шѣмъ бы дѣлу его помѣшку учинишь, а Шведу доброхотство, и вамъ такихъ непригожихъ словъ не годится говорить; такіе слова нѣко вмѣщаютъ врагъ Божей и всего православнаго Христіанства на ссору, не хощя межъ Великихъ Государей нашихъ видѣть дружбы и любви, и межъ великихъ государствъ покою и тишины. Мы Царского Величества великіе Послы Государя вашего Жигимонта Короля изъ Ливонскіе земли изъ войска не опшодимъ и помѣшки никакіе ему не чинимъ; а что будетъ у васъ съ Арцыкарломъ дѣлается, и до того намъ и дѣла нѣтъ; а о томъ ко Государю своему Жигимонту Королю и къ Паномъ Радамъ иманно опшешите, что намъ Царского Величества великимъ Посломъ нынѣ и впередъ въ Ливонскую землю и въ Риу не хаживать; только будетъ впередъ изъ Борисова, или изъ Менска великъ насъ Король вести въ Риу и въ иные въ Ливонскіе города, вдемъ назадъ къ Царскому Величеству, то доброму дѣлу будетъ изривѣ.

И Приславы Посломъ говорили: того Боже не дай намъ слышать, что вамъ вѣхашъ назадъ безъ дѣла; дастъ Богъ пойдете отъ Государя нашего со всемъ съ добрымъ дѣломъ, а мѣшканья вамъ у Государя нашего долго не будетъ; а поведемъ васъ прежню дорогою на Борисовъ, да на Менескъ, а въ Менскъ вамъ постояши до Королевско-

И пошли Послы изъ Бобра въ Менескъ на завшресъ, Ноября въ 4 день. Отъ Р.Х.

И Ноября въ 6 день приходили къ Посломъ въ Борисовъ Приславы, Андрей Ворынай, да Завиша, да Адамъ Лукашевъ, и говорилъ Адамъ: Государь нашъ наяснѣйшій Жигимонтъ прешій, Божьею милостию Король Польскій и Великій Князь Липовскій, прислалъ меня подданного своего, а велѣлъ у васъ Великого Государя и Великого Князя Бориса Осодоровича, всея Русси, великихъ Пословъ быти въ Приславѣхъ съ товарищи моими, съ Андреемъ Ворыпаемъ, да съ Завишею, и вѣхати съ вами.

А изъ Борисова Послы пошли Ноября въ 8 день.

А въ Менескъ пришли Ноября въ 9 день въ поведѣльничъ, и поснавили на посадѣ, гдѣ прѣжъ сего Послы снавились; а какъ вѣхали въ посадѣ, и въ то время у посаду и въ посадѣ спояли многіе люди по обѣ стороны.

Ноября въ 24 день прѣзжалъ къ Посломъ, къ Боярину къ Михайлу Глѣбовичу съ товарищи, отъ Виленского Воеводы отъ Хриштофора Дивила служебникъ его Карлусъ съ почестнымъ кормомъ, съ рыбою съ живою, а пришедъ къ Посломъ говорилъ: Великого Государя наяснѣйшаго Жигимонта прешня о, Божьею милостию Короля Польского и Великого Князя Липовского, Пана нашего милостивого, Панъ мой его милость Воевода Виленской Гешманъ наивышшій великого Княжства Липовского, Хриштопъ Николаевичъ, вѣдая васъ Великого Государя и Великого Князя Бориса Осодоровича, всея Русси, великихъ Пословъ, прислалъ меня служебника своего васъ и Дворянъ Государскихъ навѣдаши, и здорье ваше видѣти, и челомъ удариши, и для почести прислалъ къ вамъ кормъ, рыбы свѣжіе, и вамъ бы велѣши ириняши.

И Послы, Бояринъ Михайло Глѣбовичъ съ товарищи, рыбу велѣли ириняши, а къ Воеводѣ Г



приказали, что отъ него принимающъ по въ любовь, и прощивъ того сами будутъ его чинить.

Отъ Р. Х.  
1601.

Вѣдомо Посломъ учинилось, что Жигимонтъ Король изъ Ливонскіе земли въ Вильну пришолъ Декабря въ 13 день, а при немъ де въ Вильнѣ Послы Крымскіе; да Посломъ же не учили въ Менску давати корму Декабря съ 9 числа, для того, что прежней Шафиръ Андрей Булгакъ умеръ, а изъ Вильны новаго Шафира и къ Приспавомъ денегъ на кормъ не прислано; а говорили Приспавы Посломъ съ прощеньемъ, что имъ Посломъ и Дворяномъ велѣнь кормъ покупать собою, а какъ Шафиръ прѣдетъ, и тѣ деньги по росписи томъ часъ отдадутъ.

И Декабря въ 16 день Послы, Беяринъ Михайло Глѣбовичъ съ товарищи, посылали ко Приспавомъ, и говорили имъ: вѣдомо вамъ, что мы Царского Величества великіе Послы пришли въ Государя вашего государство тому четвертой мѣсяцъ, и споемъ въ Менску чепыре недѣли безъ дѣла; а прежъ сего сказывали есмя намъ, что Государь вашъ Жигимонтъ Король въ Лифляндѣхъ, а намъ Царского Величества Посломъ велѣлъ поспояши въ Менску до тѣхъ мѣсѣхъ, покаместа изъ Лифляндъ ворошился въ Ливонскую землю; да выжъ намъ говорили, что Государь вашъ Жигимонтъ Король велѣлъ намъ Царского Величества великимъ Посломъ всякую почтъ воздавать и кормы давати довольны: нынѣ надъ нами дѣлается не по тому, какъ вы отъ Государя своего говорили, чести намъ по се время ни копоры не учинено, а просите у насъ того, чтобъ намъ Царского Величества великимъ Посломъ и Дворяномъ въ тѣ поры, покаместа Шафиръ прѣдетъ, деньги давать въ расходъ свои; а вѣдомо вамъ самимъ, прежъ сего какъ есмя пришли въ Оршу и спояли въ Кушеинѣ и на Боранѣ, и намъ корму не давали шесть недѣль, а послѣ того учили кормъ Королевской давать не сполна, и людскіе и конскіе кормы прикупали мы собою, и

въ

въ томъ намъ Царского Величества великимъ Посломъ учинились убытки великіе. А нынѣ вѣдомо намъ учинилось, что Государь вашъ Жигимонтъ Король изъ Лифляндъ прошолъ въ Вильну, а отпрывающъ Крымскихъ Пословъ, а насъ Царского Величества великихъ Пословъ къ себѣ вести не велѣлъ, тѣмъ къ Великому Государю нашему нелюбье свое оказываетъ; и вы наши рѣчи пишете ко Государю своему Жигимонту Королю, чтобъ Жигимонтъ Король велѣлъ насъ Царского Величества великихъ Пословъ вести къ себѣ не задерживаючи; а будетъ Государь вашъ Жигимонтъ Король насъ Царского Величества великихъ Пословъ вскорѣ вести не велѣлъ, и Государь бы вашъ велѣлъ насъ отпустить назадъ къ Царскому Величеству: и въ томъ вѣдаешъ Богъ да Государь нашъ Его Царское Величество.

И Приспавы говорили: чтобъ вамъ великимъ Посломъ того себѣ за зле не поспавишь, что спояли есмя въ Менску долгое время; нынѣ ждемъ съ часу на часъ Государя своего розсказанья, велѣлъ васъ вести въ Вильну къ себѣ вскорѣ, подлинно на нынѣшней недѣлѣ; а по вамъ сказываемъ, что Государь нашъ Жигимонтъ Король въ Вильну пришолъ для васъ Великого Государя великихъ Пословъ, а не для иного кого; отправа, томъ часъ изъ Вильны пойдетъ на сѣмъ въ Городеи. А что корму не учили вамъ давати, и мы васъ о томъ просили, чтобъ вамъ давать въ расходъ свои деньги, а какъ Шафиръ прѣдетъ, томъ часъ тѣ деньги къ вамъ принесетъ, и писали есмя о томъ въ Вильну къ Подскарбею, чтобъ Шафира новаго и денегъ на кормъ прислалъ, и Шафира ждемъ вскорѣ, а деньги отъ Подскарбія къ намъ привезли, и доколѣ Шафиръ прѣдетъ, и мы кормы учнемъ давати сами; и на десять денѣ, что вы здѣсь въ Менску давали деньги, заплачимъ; а что вамъ великимъ Посломъ корму не давали въ Оршѣ и на Боранѣ шесть недѣль, и по не наше дѣло, мы въ тѣ поры у

Г 2

васъ



васъ въ Приставѣхъ не были; а какъ будете у  
Омѣр.Х. Государя нашего, и вы о томъ будете говорить  
1601. Паномъ Радамъ. А что говорите, чшобъ вамъ  
ѣхашъ ко Государю своему назадъ безъ дѣла, и  
того Боже не дай слышать, всѣ о томъ молимъ  
Бога, чшобъ межъ Государей нашихъ впередъ  
была любовь и добрая згода, и межъ ихъ Госу-  
дарствъ докончанье и соединенье; а копорые есмь  
слова слышали отъ васъ, и мы о томъ опи-  
шемъ ко Государю своему, и къ Паномъ Радъ  
гонца пошлемъ нарочного о указѣ. И кормъ По-  
сломъ учили давать по прежнему Декабря съ 18  
числа.

И Декабря въ 20 день приходили къ Посломъ  
Приставы, Андрей Ворыпай съ товарищи, и говори-  
ли: наияснѣйшій Государь нашъ Жигимонтъ Король  
Польскій и Великій Князь Литовской, писалъ до  
насъ подданныхъ своихъ, велѣлъ съ вами Великого  
Государя и Великого Князя Бориса Осеодоровича,  
всѣя Русси, великими Послы ѣхати къ себѣ въ  
Вильну, и Шафиря Подскарбей прислалъ Суморс-  
ка, и кормъ вамъ учнетъ давати доволенъ, и  
вамъ бы великимъ Посломъ иппи ко Государю на-  
шему вскорѣ, а въ Вильнюбъ приппи въ четвертъ.

И пошли Послы изъ Менска Декабря въ 21  
день, въ понедѣльникъ, а шли на село на Радом-  
ковичи, имѣнье новыхъ дѣшей Глѣбова, да на  
Лебедево, да на Королевскіе городки, на Крешъ,  
да на Мѣдникъ.

И Декабря въ 24 день на Мѣдникъ къ  
Посломъ, къ Боярину къ Михайлу Глѣбовичу съ  
товарищи, приходили Приставы и говорили: на-  
яснѣйшій Государь нашъ Жигимонтъ Король пи-  
салъ къ намъ, велѣлъ намъ съ вами съ великими  
Послы приппи въ Вильну завтро въ пятницу, а  
встрѣчати отъ Короля васъ великихъ Пословъ  
будущъ отъ Вильны за полмили Королевскіе Се-  
напори, Панъ Адамъ Тольвашъ Староста Дыне-  
борскій, да Панъ Ярошъ Песомскій, Староста Кге-  
рановскій и Лепинскій.

И Послы, Бояринъ Михайло Глѣбовичъ съ по-  
варищи, Приставомъ говорили: въ томъ Государя Омѣр.Х.  
вашего воля, какъ намъ Царского Величества ве-  
1601. ликимъ Посломъ великъ быть къ себѣ, и мы  
ѣхашъ гошovy; толькожъ завтро намъ въ Вильну  
приппи не возможно, по тому, завтро у насъ у  
всѣхъ Крестьянъ великой торжественной празд-  
никъ, Христово Рождество; не слушавъ обѣди,  
иппи не мочно: да и для того, сами еспе видѣ-  
ли, что шли дорогою съ великою нужею, доро-  
га худа, снѣги великіе, лошади многіе приспа-  
ли, и намъ бы въ Вильну приппи въ завтро, въ  
субботу.

И Приставы говорили: мы ваши рѣчи опи-  
шемъ ко Государю своему, и въ томъ его Коро-  
левская воля.

И на завтрее, Декабря въ 25 день, съ утра  
говорили Приставы Посломъ: рѣчи есмь ваши пи-  
сали Государя нашего къ Паномъ Радамъ, а Паны  
Рада доносили до Государя нашего; и Государь  
нашъ наияснѣйшій Жигимонтъ Король вамъ Вели-  
кого Государя великимъ Посломъ далъ на волю,  
велѣлъ вамъ приппи въ Вильну завтро. И на  
Рождество Христово Послы дневали на Мѣдникъ;  
а пошли изъ Мѣдника Декабря въ 26 день, въ  
субботу, и того дни въ Вильну пришли.

И не доѣжая Вильны версты за три, встрѣ-  
тили Пословъ отъ Короля Думные люди, Адамъ  
Тольвашъ Староста Дынеборскій, да Ярошъ Пе-  
сомскій Староста Кгерановскій и Липенскій, да  
Староста Брисловскій Янъ Осеодоровъ сынъ Скуми-  
на; а съ ними Дворянъ Королевскихъ, и Шляхты,  
и мѣщанъ, торговыхъ людей, на конѣхъ челоуѣкъ  
съ двѣсти; а сѣхався встрѣчники съ Послы,  
сошли съ лошадей впередъ, и Послы къ нимъ  
по томужъ съ лошадей сошли, и говорилъ Адамъ  
Посломъ рѣчь, снявъ шапку, а Послы шапки  
снялижъ: наияснѣйшій Государь нашъ Жигимонтъ  
претій, Божьею милостию Король Польскій и Ве-  
ликій Князь Литовскій, Рускій, Жемонтскій, Ма-



зовецкій, Кіевскій, Вольинскій, Подольскій, По-  
 олѣвскій, и иныхъ, и дѣдичный Король Шведскій  
 1601. и Готскій, Вандавскій, и Князь Финляндской, и  
 иныхъ, вѣдая васъ Великого Государя православ-  
 наго Царя и Великого Князя Бориса Ѳеодоровича,  
 всея Руссіи, великихъ Пословъ, прислалъ насъ Се-  
 нашоревъ своихъ васъ встрѣтить, и учтивоснъ ве-  
 лѣлъ вамъ воздавать и ѣхать съ вами до господѣ.

И Послы, Бояринъ Михайло Глѣбовичъ съ  
 товарищи, встрѣчникомъ говорили: прѣжъ сего  
 копорые Послы прихаживали отъ Великихъ Госуда-  
 рей нашихъ Царей Россійскихъ къ Королю Поль-  
 скимъ и Великимъ Княземъ Литовскимъ, и встрѣч-  
 ники ихъ отъ Короля спрашивали о здоровьѣ, а  
 нынѣ насъ Царского Величества великихъ По-  
 словъ Король не пожаловалъ, о здоровьѣ спро-  
 сить не велѣлъ.

И встрѣчники, Адамъ съ товарищи, говори-  
 ли: какъ намъ отъ Государя нашего наказано,  
 такъ мы вамъ и говорили, и вамъ бы того за-  
 вѣ не поставили; а какъ ажъ дася Богъ при-  
 дѣте въ Вильну, и мы ваши рѣчи до Государя  
 своего донесемъ, и Государь нашъ васъ великихъ  
 Пословъ о здоровьѣ пришлетъ спросить. И ви-  
 шався встрѣчники съ Послы ѣхали передъ Послы;  
 и проводили Пословъ встрѣчники до дворовъ, и  
 поставили въ городѣ на дворѣхъ у торговыхъ лю-  
 дей на прѣхъ улицахъ; а какъ ѣхали въ городѣ,  
 и въ то время стояли посадскіе люди по обѣ  
 стороны безъ пищаей; а гдѣ Пословъ постави-  
 ли, и у той улицы поставлены гайдуки для бе-  
 реженья, и рѣшетки подѣлали, и пыномъ огороди-  
 ли, а на ночь рѣшетки замыкали, и людей Посоль-  
 скихъ и торговыхъ людей никуда не пушали,  
 и къ Посольскимъ дворомъ никого пушанныхъ и  
 прѣбжжихъ людей не пушали.

И Декабря въ 27 день къ Посломъ, къ Боя-  
 рину къ Михайлу Глѣбовичу съ товарищи, прѣ-  
 ѣжали отъ Короля Адамъ Тольвашъ, да Ярошъ  
 Песотскій, да Приставы Андрей Ворыпай съ то-  
 варищи,

варищи, и вшедъ въ палату, говорилъ Адамъ:  
 по повелѣнію Государя своего наияснѣйшаго Жи-  
 гимонша Короля, встрѣчали мы вчерась Великого  
 1601. Государя васъ великихъ Пословъ, и вы говорили  
 намъ о томъ, что васъ отъ Короля не спраши-  
 вали о здоровьѣ; и мы ваши рѣчи доносили до  
 Государя своего, и Государь нашъ наияснѣйшій  
 Жигимоншъ Король прислалъ насъ своихъ Сенашоревъ  
 къ вамъ къ великимъ Посломъ, а велѣлъ васъ  
 спросить про здоровье Великого Государя и Вели-  
 кого Князя Бориса Ѳеодоровича, всея Руссіи; по  
 томъ Его Королевское Величество велѣлъ спроси-  
 ти васъ, здорово ли есмя ѣхали его государствы,  
 и нужи вамъ какіе не было, а здѣсь велѣлъ  
 Государь нашъ во всемъ вамъ честь воздавать,  
 чтобы во всемъ вамъ доспашокъ былъ; да Госу-  
 дарь же нашъ велѣлъ вамъ сказать, быши вамъ  
 у него Государя нашего и руку его Государскую  
 цѣловать завѣро; и будетъ похотите того дни  
 говориши о дѣлахъ съ Паны Радами, и вамъ на  
 волѣ; а будетъ не похотите, и вы будете гово-  
 рити съ Паны Радами инымъ часомъ.

И Послы, Бояринъ Михайло Глѣбовичъ съ  
 товарищи, говорили: спрашивали есмя насъ отъ  
 Государя своего о здоровьѣ Великого Государя на-  
 шего Царя и Великого Князя Бориса Ѳеодоровича,  
 всея Руссіи, и какъ оже дася Богъ будемъ у  
 Государя вашего Жигимонша Короля на посольствѣ,  
 и спросить насъ Король о здоровьѣ Царского  
 Величества, и мы въ то время Государю вашему  
 о Царскомъ здоровьѣ извѣстимъ, а вамъ сказы-  
 ваемъ, какъ есмя поѣхали отъ Царского Величе-  
 ства, и Божією милостию Великій Государь нашъ  
 Царь и Великій Князь Борисъ Ѳеодоровичъ, всея  
 Руссіи Самодержецъ, и многихъ государствъ Го-  
 сударь и Обладатель, и Его Царского Величества  
 сынъ Великій Государь нашъ Царевичъ Князь  
 Ѳеодоръ Борисовичъ, всея Руссіи, на своихъ пре-  
 славныхъ государствахъ въ добромъ здоровьѣ; а  
 что пожаловалъ Жигимоншъ Король велѣлъ насъ



Царского Величества великихъ Пословъ спросить о  
 Отъ Р.Х. здоровьѣ, и мы на его жалованье челомъ бьемъ, а  
 1601. Божіею милостию и Великого Государя нашего Ца-  
 ря и Великого Князя Бориса Осеодоровича, всея  
 Русіи Самодержца, и Его Царского Величества  
 сына Великого Государя нашего Царевича Князя  
 Осеодора Борисовича, всея Русіи, здоровьемъ и  
 жалованьемъ по ся мѣста здорово. А что насъ  
 спрашиваете, какая намъ почестъ въ Государя  
 вашего землѣ была, и нужи какіе не было, и  
 мы о томъ будемъ говорить Паномъ Радамъ инымъ  
 временемъ; а чаю вамъ и самимъ мочно вѣдать,  
 что намъ въ Оршѣ, въ деревнѣ въ Кушенинѣ, и  
 на Боранѣ, и въ Менску, какіе убытки и шѣ-  
 сношны были, корму не давали шестъ недѣль, а  
 коли и дають, и шо не сполна.

И Адамъ и Ярошъ говорили: Государя наше-  
 го Жигимонша Короля розказанье, велѣлъ вамъ  
 во всемъ чести воздавать и кормъ давать съ до-  
 сташкомъ; а что мы слышимъ у васъ, и ваши  
 рѣчи донесемъ до Пановъ Радѣ.

И Послы Адаму и Ярошу говорили: которо-  
 го дни Государь вашъ велѣлъ намъ быти у себя  
 на посольствѣ, и мы ѣхали готовы, только о  
 томъ вамъ говоримъ, чѣмъ того дни, ко-  
 торого дни быти намъ у Государя вашего Жиги-  
 монша Короля на посольствѣ, ни которыхъ Го-  
 сударей Пословъ и Посланниковъ у Короля не бы-  
 ло; а будуще у Короля напередъ насъ Царского  
 Величества великихъ Пословъ иныхъ Государей  
 Послы, и мы не шокмо съ Королевского двора, и  
 изъ палаты отъ Короля пойдѣмъ назадъ, и по-  
 сольства намъ не правивать.

И Адамъ и Ярошъ говорили: Пословъ и  
 Посланниковъ въ шѣ поры иныхъ Государей не  
 будѣтъ, опричь васъ Великого Государя великихъ  
 Пословъ.

И Декабря въ 29 день, во вторникъ, при-  
 ходили къ Посломъ Приставы, Андрей Варыпай съ  
 товарищи, и сказывали: быши вамъ Великого  
 Госу-

Государя великимъ Посломъ у Государя нашего на  
 Посольствѣ сего дни; а прѣбдущъ по васъ отъ  
 Короля, его Королевскіе Сенаторы, которые васъ  
 встрѣчали, Адамъ Тольвашъ, да Ярошъ Песом-  
 ский.

И тогожъ дни были Послы у Короля на по-  
 сольствѣ, а прѣзжали Пословъ зваши къ Коро-  
 лю Адамъ Тольвашъ, да Ярошъ Песомскій, да  
 Приставы, Андрей Варыпай съ товарищи, а съ  
 ними ѣхало Дворянъ Королевскихъ человекъ съ  
 шестидесяти, и ѣхали съ Послы Адамъ и Ярошъ, а  
 Приставъ и Государевы Дворяне и Королевскіе  
 Дворяне ѣхали передъ Послы; а какъ ѣхали къ  
 Королю на дворъ, и у воротъ у городскихъ по-  
 мосту и на дворъ Королевскомъ спояло гайдуковъ  
 человекъ съ двѣсти съ пищальми; а взѣхавъ на  
 Королевской дворъ, сѣли съ лошадей Послы и  
 Дворяне у лѣсницы на нижнемъ крыльцѣ, на  
 приступѣ.

И какъ Послы вошли на лѣсницу на серед-  
 нее крыльцо, и встрѣтили Пословъ отъ Короля  
 Подскарбей дворной Липовской Ярошъ Воловичъ, да  
 писарь Матей Войка, да Дворянинъ Королевской  
 Хриштопъ Держка; а какъ Послы вошли въ сѣ-  
 ни передъ Королевскую палату, встрѣтили По-  
 словъ въ сѣнныхъ дверяхъ Воевода Смоленской Янъ  
 Аврамовичъ, да Каштелянъ Жемоитской Миколай  
 Нарушевичъ; а въ дверяхъ въ палатѣ у Короля  
 встрѣтили Маршалокъ Великой и Липовской Хриш-  
 топъ Дорогостайской, да Маршалокъ дворной Ли-  
 повской Пётръ Веселовской, а говорили всѣ встрѣч-  
 ники: Государь нашъ Жигимоншъ Король выслалъ  
 насъ своихъ Сенаторей, велѣлъ васъ Великого Го-  
 сударя великихъ Пословъ для учтивости встрѣ-  
 тити. И выпався съ Послы шли встрѣчники  
 передъ Послы.

И какъ Послы вошли къ Королю въ палату,  
 и объявилъ Пословъ Королю Маршалокъ Великій  
 Хриштопъ Дорогостайской, а молилъ: наяснѣй-  
 шій Великій Государь Жигимоншъ Король, Вели-



каго Государя и Великого Князя Бориса Θεодоровича, всея Русси, великіе Послы.

1601. И Бояринъ Михайло Глѣбовичъ отъ Государя Царя и Великого Князя Бориса Θεодоровича, всея Русси Самодержца, и отъ Государя Царевича Князя Θεодора Борисовича, всея Русси, Жигимоншу Королю правилъ поклоны по Государеву наказу.

И какъ поклоны исправилъ, и Король спросилъ про Государево здоровье стоя, снявъ шляпу, а говорилъ: Великого Государя и Великого Князя Бориса Θεодоровича, всея Русси, какъ Богъ милуетъ?

И Бояринъ Михайло Глѣбовичъ говорилъ: какъ есмя поѣхали отъ Царского Величества, и Божіею милостию Великій Государь нашъ Царь и Великій Князь Борисъ Θεодоровичъ, всея Русси Самодержецъ, и многихъ государствъ Государь и Обладатель, и Его Царского Величества сынъ Великій Государь нашъ Царевичъ Князь Θεодоръ Борисовичъ, всея Русси, на своихъ преславныхъ государствахъ въ добромъ здоровьи.

И Король спрашивалъ Пословъ о здоровьи, и Послы на его жалованье били челомъ.

А послѣ того Король звалъ Пословъ къ руцѣ, и Послы бывъ у руки, Бояринъ Михайло Глѣбовичъ подалъ грамоту вѣрную, и грамоту велѣлъ Король приняти Канцлеру Льву Сопегѣ, и Левъ принявъ грамоту, пришедъ въ Королю, прочолъ; и Король выслушавъ грамоты, призвалъ къ себѣ Пановъ Радѣ, и грамоты слушали Паны Рада, а стояли у Короля снявъ шапки, а Король имъ прошивъ шляпку сымалъ же; и какъ Паны Рада грамоту выслушали, и Король велѣлъ молвить Канцлеру Льву Сопегѣ, чтобъ говорилъ рѣчь.

И Послы, Бояринъ Михайло Глѣбовичъ съ товарищи, говорили Королю рѣчь по Государеву наказу.

И

И какъ Послы рѣчь изговорили, и Король велѣлъ Посломъ сѣсти на скамейкѣ, а скамейка была поставлена близко ковра.

И звалъ Король Дворянъ, Михайла Дмишрѣва съ товарищи, и подъячего, къ руцѣ, а Послы въ тѣ поры сидѣли.

А послѣ того являлъ Королю Посольскіе и Дворянскіе поминки по письму Маршалокъ Великіи Хришчонѣ Дорогостайской.

А принимали поминки Подскарбей Андрей Завиша, да Стряпчіе Королевскіе и относили въ другую палату.

И какъ Маршалокъ поминки явилъ, и Король призвалъ къ себѣ Пановъ Радѣ и съ ними говорилъ, и Паны Рада отщедъ, сѣли по мѣстомъ.

И Канцлеръ Левъ Сопега, стоя у Короля, говорилъ Посломъ рѣчь: наяснѣйшій Государь нашъ Жигимоншъ Король, слыша про Великого Государя и Великого Князя Бориса Θεодоровича, всея Русси, и про его Государского сына здоровье, радуется, и всею своею мыслью и прямымъ сердцемъ желаетъ имъ Государемъ, чтобъ они здоровы были и щастливы на многіе лѣта; а съ его Королевскою милостью были въ пріятельствѣ и въ крѣпкой дружбѣ и въ любви; а которые рѣчи говорили есмя Государю нашему, и наяснѣйшій Государь нашъ, его Королевская милость, ваши рѣчи выслушавъ, велитъ вамъ у себя быти иншимъ часомъ, и о тѣхъ дѣлахъ говорить съ вами съ великими Послы велитъ Сенаторомъ своимъ; а нынѣ Государь нашъ велѣлъ вамъ ѣхать къ себѣ на господы.

И Послы, удая челомъ Королю, пошли отъ Короля изъ палаты, и Паны Рада вставъ поклонилися Посломъ, а Послы по тому же на обѣ спсроны Паномъ поклонилися.

А провожали Пословъ встрѣчники до тѣхъ же мѣстъ, кто гдѣ встрѣчалъ; а до дворовъ Посольскихъ провожали Адамъ Тольвашъ, да Ярошъ Песотскій, и Пришавы и Дворяне Королевскіе.

▲



А какъ Послы были у Короля, и на Коро-  
 Отъ Р.Х. 1601. лѣ было платье Нѣмецкое, плащъ короткой бар-  
 хатъ чернъ, круживо золошо кругомъ, да цѣпоч-  
 ка золоша, да колпакъ чернъ Нѣмецкой, и кру-  
 гомъ запаны съ каменьемъ, а въ большой запанъ  
 перо; а мѣсто учинено Королю среди палаты у  
 стѣны, сѣдѣлъ на стулѣ, оболоченъ стулѣ  
 бархатомъ червчатымъ, а позади Короля застѣ-  
 нокъ, и надъ Королемъ подволока вислая, алпа-  
 басъ шокъ бѣлъ съ золошомъ, стѣны въ полатѣ  
 обиты запенами Нѣмецкими.

А при Королѣ были Паны Рада, сидѣли по  
 обѣ стороны на скамьяхъ; по правую сторону  
 отъ Короля сидѣли:

Бискупъ Виленской Венедиктъ Воина.  
 Воевода Трошской Николай Радивилъ Сиротка,  
 Панъ Трошскій Юрьи Радивилъ.  
 Воевода Новгородскій Ѳедоръ Скуминъ.  
 Подскарбей Андрей Завиша.  
 А по лѣвую сторону отъ Короля сидѣли:  
 Воевода Виленской Хриштопъ Радивилъ.  
 Воевода Смоленской Янъ Аврамовичъ.  
 Каштелянъ Жемонскій Миколай Нарушевичъ.  
 Канцлеръ Левъ Сопега.  
 Подканцлеръ Гаврило Воина.

А ниже Пановъ Радѣ сидѣли въ креслахъ по  
 обѣ стороны, Маршалки съ лѣсками, по правой  
 сторонѣ сидѣлъ Маршалокъ дворной Липовской  
 Петръ Веселовской, а по лѣвую сторону сидѣлъ,  
 Маршалокъ Великой Липовской Хриштопъ Дорого-  
 стайской.

Да по правуюжъ сторону Короля стояли:  
 Подскарбей дворной Ярошъ Воловичъ, да Писари,  
 Матвѣи Воина, да Голіяшъ Пельгримовскій, да  
 Секретарь Королевской Семенъ Рудницкой.

А за Паны Радами по обѣ стороны стояли  
 дворяне Королевскіе и Шляхша.

А въ сѣнѣхъ, и по крыльцу. и по переходомъ  
 стояло всякихъ людей челоуѣкъ съ пять сотъ, да  
 дра-

Драбантовъ съ бердыши предъ Королевскою пала-  
 тою челоуѣкъ съ двадцать.

Отъ Р.Х.

1601.

Да Декабря въ 30 день приходили къ Пос-  
 ламъ, къ Боярину къ Михайлу Глѣбовичу съ по-  
 варищи, Приставы Андрей Варыпай съ по-  
 варищи, и говорили: Государь нашъ наиснѣй-  
 шій Жигимонтъ Король вамъ Великого Государя  
 великимъ Посломъ велѣлъ быти у себя завтра,  
 и съ Паны Радами о дѣлахъ говорити; а Паны  
 Рада его Королевскіе милости велѣли вамъ вели-  
 кимъ Посломъ говорить, чтобъ вамъ пріѣхати  
 къ Государю нашему со всѣми дѣлы, что естъ  
 съ вами отъ Государя вашего, и говорити вамъ  
 о всякихъ дѣлахъ съ ними короткіе слова, и Па-  
 ны Рада выслушавъ у васъ всѣ дѣла, донесутъ до  
 Государя своего Жигимонта Короля, и Государь нашъ  
 на тѣ дѣла отвѣтитъ вамъ величѣ учинитъ вскорѣ;  
 а быти вамъ у Государя нашего на отпускъ въ  
 недѣлю, а въ понедѣльникъ Государь нашъ отпе-  
 лѣ поидетъ для своихъ справъ въ иные мѣста, а  
 больша шого Королю здѣсь въ Вильнѣ не жить:  
 Государь нашъ Жигимонтъ Король отпсгавъ всѣ  
 свои дѣла въ Лифляндахъ, пріѣхалъ въ Вильню  
 для васъ Великого Государя великихъ Пословъ,  
 чтобъ васъ вскорѣ отправить.

И Послы говорили: мы ко Государю вашему  
 ѣхати готовы, и съ Паны Радами будемъ гово-  
 рити по Царского Величества наказу.

И Декабря въ 31 день Послы, Бояринъ Ми-  
 хайло Глѣбовичъ съ товарищи, были у Короля въ  
 другой рядъ, и пріѣзжали зваши къ Королю на  
 дворъ и ѣхали съ Послы прежніе встрѣчники,  
 Адамъ Тольвашъ, да Ярошъ Песотскій, да При-  
 ставы Андрей Варыпай съ товарищи, и Дворяне.

А пріѣздъ Посольской къ Королю на дворъ и  
 встрѣчи Посломъ были по прежнему, и спраши-  
 вали встрѣчники Пословъ отъ Короля о здоровьѣ,  
 а были Послы у Короля въ другихъ палатахъ.

И какъ Послы вошли къ Королю, и явилъ  
 Пословъ Королю Маршалокъ Великій Хриштопъ  
 Дорогостайской.

И



И Король велѣлъ Посломъ сѣсти на скамейкѣ, отъ Р.Х. да призвалъ къ себѣ Маршалка Хриштопа Доро-  
1601. гостайскаго, да Канцлера Льва Сопега, и погово-  
рилъ съ нимъ не много.

И Канцлеръ Левъ Сопега опшедъ отъ Короля, говорилъ Посломъ рѣчь:

Пришли есте ко Государю нашему наияснѣй-  
шему Жигимоншу Королю Польскому и Великому  
Князю Липовскому отъ Великого Государя и Ве-  
ликого Князя Бориса Ѳеодоровича, всея Русси, и  
которые рѣчи говорили Государю нашему на  
Посольствѣ, и Государь нашъ ваши рѣчи выслу-  
шалъ, и вразумѣлъ, и вы говорили въ рѣчи отъ  
Государя своего, что прислалъ васъ великихъ По-  
словъ того перемирья закрѣпипи, которое пере-  
мирье приговорили съ Государя вашего Бояры По-  
слы Государя нашего, Левъ съ товарищи; и Го-  
сударю нашему по перемирье закрѣпипи, и Крестъ  
на перемирныхъ грамопахъ цѣловати, и оппу-  
ститъ васъ не задержавъ. А что приказъ съ  
вами, говоритъ отъ Государя вашего Великого  
Государя и Великого Князя Бориса Ѳеодоровича,  
всея Русси, о иныхъ о какихъ дѣлахъ, и о  
тѣхъ бы дѣлахъ говорити вамъ съ Паны Радами;  
и Государь нашъ наияснѣйшій Жигимоншъ Король  
высылаетъ къ вамъ Великого Государя великимъ  
Посломъ о тѣхъ дѣлахъ говоритъ Сенаторей своихъ  
ближніе своея Рады, Князя Бискупа Виленско-  
го, и Гешмана наивышшего великого Княжства  
Липовского Хриштопа Радивила, да Воеводу  
Тропского Николая Радивила, Каштеляна Троп-  
ского Юрья Радивила, и иныхъ Паней Радѣ своихъ,  
и вы подите говорите съ ними о дѣлахъ.

И Послы, удара челомъ Королю, пошли отъ  
Короля изъ полаты въ опвѣдную полату; а Па-  
ны Рада при Королѣ сидѣли прежнѣе, только  
одинъ прибылъ, сидѣлъ по правую сторону ниже  
Пана Тропского Юрья Радивила Староса Же-  
монтскій Карлусъ Хопкѣевичъ.

И того часу пришли къ Посломъ въ опвѣдную  
палату Паны Рада, Бискупъ Виленской Венедиктъ отъ Р.Х.  
Воина съ товарищи, которые напередъ того бы-  
1601. ли, и сѣдши по мѣстамъ, говорилъ Канцлеръ  
Левъ:

Говорили есте вчера съ Паны Радами о мно-  
гихъ дѣлахъ, и объявляли мысль Государя своего,  
что Государь вашъ, Великій Государь и Великій  
Князь Борисъ Ѳеодоровичъ, всея Русси, съ Го-  
сударемъ нашимъ съ Жигимоншомъ Королемъ въ  
крѣпкой любви и въ дружбѣ быти хочетъ, да  
не токмо съ Государемъ нашимъ, и со всеми  
крестыянскими Государи; а по томъ говорили  
есте Государя своего о Царскомъ шипулѣ, и Па-  
ны Рада о тѣхъ о всехъ дѣлахъ доносили до Го-  
сударя своего Жигимонша Короля, и его Коро-  
левская милость Панъ Христіанскій радѣ тому,  
что Государь вашъ хочетъ съ нимъ съ Госуда-  
ремъ нашимъ и съ иными Христіанскими Госу-  
дари быти въ дружбѣ и въ любви и въ докон-  
чанъѣ и въ соединенъѣ. А что говорили есте о  
шипулѣ Государя своего, и на перемирьѣ Царско-  
го шипула написати нынѣ не мочно, напередъ  
надобѣ Государемъ нашимъ сойтися искреннею  
прямою любовію и говоритъ о докончанъѣ и со-  
единенъѣ, чтобъ межъ Государей нашихъ утвер-  
дилась истинная сердечная брагская любовь и  
дружба, и межъ государствъ вѣчный покой; а  
какъ вѣчное докончанье и соединенье межъ Велико-  
го Государя нашего и Великого Государя вашего,  
и межъ ихъ великихъ государствъ, учинится по  
тѣмъ спашьямъ, которые спашьи подали Госуда-  
ря нашего Жигимонша Короля мы Послы на Мо-  
сквѣ Государя вашего Бояромъ, тогда и о Цар-  
скомъ шипулѣ приговоримъ, и писати тѣми ши-  
пулы Государя вашего будемъ.

И Послы Паномъ Радѣ говорили: прежде сего  
мы Царского Величества великіе Послы Паномъ Ра-  
дѣ брагъ своей говорили, что Великій Государь  
нашъ Царь и Великій Князь Борисъ Ѳеодоровичъ,  
всея



всѣя Русіи Самодержецѣ, съ Государемъ вашимъ  
 Отъ Р.Х. Жигимоншомъ Королемъ въ дружбѣ и въ любви бы-  
 1601. ши хочетъ, шолькобъ Государь вашъ къ Велико-  
 му Государю нашему нынѣ любовь свою показалъ,  
 въ нынѣшнюю перемирную грамоту велѣлъ написа-  
 ти полное Царское именованье, Царемъ всея Русіи  
 и Самодержцемъ, и пишлы сполна по его Царскому  
 достоинству, что Великому Государю нашему Богъ  
 далъ отъ прежнихъ Великихъ Государей Царей Россій-  
 скихъ, и какъ Его Царское Величество описуишь всѣ  
 Великіе Государи, мы вамъ тому и грамоты под-  
 линные покажемъ, какъ всѣ Великіе Государи Хри-  
 стианскіе и Мусульманскіе Государи къ Великимъ  
 Государемъ нашимъ Царемъ Россійскимъ писывали  
 преждь сего и нынѣ пишутъ съ полнымъ Царскимъ  
 именованьемъ, Цари всея Русіи и Самодержцы,  
 по ихъ Царскому достоинству: преже сего къ Ве-  
 ликоу Государю блаженные памяти къ Царю и  
 Великому Князю Василью Ивановичу, всея Русіи  
 Самодержцу, Цесарь Максимилианъ первой писалъ  
 Великимъ Государемъ Кесаремъ и Великимъ Кня-  
 земъ всея Русіи; и въ докончальныхъ грамотахъ  
 о томъ писалъ такъ же къ Великому Государю  
 Царю и Великому Князю Ивану Васильевичу, всея  
 Русіи Самодержцу, Цесарь Максимилианъ второй;  
 и къ Великому Государю Царю и Великому Князю  
 Оеодору Ивановичу, всея Русіи Самодержцу, Ру-  
 дольфъ Цесарь писалъ Великими Государи Цари,  
 всея Русіи Самодержцы; да и всѣ Великіе Госу-  
 дари Христианскіе, Король Ишпанской, и Фран-  
 цузской, и Датской, Аглинская Королева, также  
 и наивышшій Папа Римскій преждь сего писали и  
 нынѣ къ Великому Государю нашему Царю и Ве-  
 ликоу Князю Борису Оеодоровичу, всея Русіи  
 Самодержцу, пишутъ съ полнымъ Царскимъ име-  
 нованьемъ Царемъ всея Русіи и Самодержцемъ;  
 шолько съ одной съ Государя вашего стороны  
 сходящельства нѣтъ, Государь вашъ Жигимоншъ  
 Король мимо всѣхъ Великихъ Государей Царского  
 именованья и пишлъ сполна не описуеъ, нѣмъ  
 Цар-

Царскому Величеству нелюбовъ свою показуеъ,  
 и вамъ Паномъ Радамъ пригоже о томъ радѣши, Отъ Р.Х.  
 и Государя своего Жигимонша Короля на то на- 1601.  
 водишь, чтобъ въ нынѣшнюю перемирную грамо-  
 ту Жигимоншъ Король велѣлъ написати съ пол-  
 нымъ Царскимъ именованьемъ; а шолько Государь  
 вашъ Жигимоншъ Король Великого Государя на-  
 шего нынѣ въ перемирной грамотѣ не похочетъ  
 писати Царемъ и Самодержцемъ, и пишлы спол-  
 на, и Царское Величество Жигимонша Короля не  
 учнеъ Королемъ писати, велишъ писати Жиги-  
 моншомъ Польскимъ и Великимъ Княземъ Липов-  
 скимъ; и по какая честь Государю вашему? а  
 въдъ всѣ Великіе Государи славою и честію про-  
 славлены отъ Бога, и свое Царское имя опису-  
 ютъ Цари по Царскому вѣчанью, а Король по  
 корунованью, почпишъ Государь вашъ Жигимоншъ  
 Король Великого Государя нашего, и Царское Ве-  
 личество противъ учнеъ его чпишь; а не по-  
 чпишъ Король, и Великій Государь нашъ прошеъ  
 не учнеъ чпишь; и шутъ какому миру и друж-  
 бѣ и любви бышь? Да казали Послы грамоты  
 докончальные Цесаревъ и Французскіе, и Дацкого  
 Короля, и Королевы Аглинскіе, и Папины, ко-  
 торые писаны съ Царскимъ именованьемъ.

И Паны Рада смотрѣвъ грамотъ, говорили:  
 Цесарь Римской и иншіе Короли и наивышшій  
 Папа Римскій, преждь сего писали и нынѣ пишутъ  
 къ Великимъ Государемъ вашимъ и Великимъ Кня-  
 земъ съ Царскимъ шипуломъ по любви, для того,  
 что межъ ихъ розни и брани никакіе не бывало,  
 государствъ дальные ничѣмъ съ государствами  
 Государя вашего не сошлись; а межъ Государей  
 нашихъ Королей Польскихъ и Великихъ Князей  
 Липовскихъ, и Великихъ Государей вашихъ и Ве-  
 ликихъ Князей многіе войны бывали, и крови  
 многіе лились, и земли зашли за Государей ва-  
 шихъ; и нынѣ Государю нашему на перемиръ  
 какъ Царской шипулъ Государю вашему писати  
 напередъ; надобъ, чтобъ всѣ прежіе незгоды ис-  
 Ар. Рос. Внел. Часть IV. Д пра-



править и сойшись искреннею сердечнею прямою  
Отъ Р.Х. любовью, и учинишь межъ собою вѣчный покой;  
1601. по томъ будешь и Царской пишуль, а на пере-  
мирье Царского пишула не писывашь.

И Послы, Болринъ Михайло Глѣбовичъ съ  
поварищи, говорили: сказываеши, что всѣ Вели-  
кіе Государи, Цесарь Римской, и всѣ Великіе  
Крестыянскіе Государи и Короли, и наивышшій  
Папа Римскій, пишушъ къ Великимъ Государемъ  
нашимъ по любви, для того, что имъ нигдѣ съ  
Государемъ нашимъ въ земляхъ не сошлось, а межъ  
Великихъ Государей нашихъ и вашихъ многіе кро-  
ви лились; и вы и сами вѣдаеши, что межъ Го-  
сударей нашихъ крови лились за Царское имено-  
ванье, что Государи ваши Короли Польскіе и Ве-  
ликіе Князи Липовскіе по своему безмѣрью Вели-  
кихъ Государей нашихъ Царей Россійскихъ Цар-  
ского именованья и пишуль сполна не писывали;  
и нынѣ только Государь вашъ Жигимонтъ Ко-  
роль не велитъ написать Великого Государя на-  
шего Царя и Великого Князя Бориса Сеодорови-  
ча, всея Русіи Самодержца, Царскаго именованья,  
и пишуль сполна, и за то межъ великихъ Госу-  
дарей нашихъ любви совершенныя и вѣчного миру  
впередѣ не будешь, и кровѣмъ лишиши; а ве-  
ликіе Государи Цесарь Римской, и иные Кресты-  
янскіе Государи и Короли, и наивышшій Папа  
Великихъ Государей нашихъ Царей Россійскихъ  
именованье Царское пишушъ по ихъ Царскому  
достоинству, что Великимъ Государемъ нашимъ  
Богъ далъ, а иныхъ Государей и земли сошлись  
съ Государя нашего землею, и войны преждѣ сего  
бывали, и шѣ всѣ описуюшъ Государя нашего съ  
полнымъ Царскимъ именованьемъ. А что говори-  
те, что многіе земли Государей вашихъ позашли  
за Государей нашихъ, и вамъ и самимъ вѣдомо,  
что многіе Государи нашего земли зашли за Го-  
сударей нашихъ, и Государю вашему Жигимонту  
Королю пригоже то исправить, а Царскому Ве-  
личеству не въ чемъ исправливать, и своей Цар-  
ской

ской чести не выкупашь спашь; и вамъ бы Паномъ  
Радамъ о томъ порадышъ, чшобъ Великого Госу-  
даря нашего Царское именованье въ перемирную  
грамошу велѣлъ написать по помужѣ, какъ всѣ Ве-  
ликіе Государи Царское именованье описуюшъ  
сполна; сами еше видѣли и чли всѣхъ Государей  
грамоты: какая въ томъ прибыль или повышенье  
Государю вашему, что Царского именованья не  
описывашь? и какое уничиженье, или убытокъ,  
что описывашь Государя нашего Царское имено-  
ванье? Мы вамъ послѣднее сказываемъ: будешь  
Государь вашъ Жигимонтъ Король съ Великимъ Го-  
сударемъ нашимъ Царемъ и Великимъ Княземъ  
Борисомъ Сеодоровичемъ, всея Русіи Самодержцемъ,  
похочетъ быти впередѣ въ совершенной друж-  
бѣ и любви, и Жигимонтъ бы Король нынѣ въ  
перемирной грамотѣ и впередѣ велѣлъ писати  
Великого Государя нашего Царское именованье и  
пишуль сполна; а только Царского именованья и  
пишуль сполна не напишешь, и впередѣ за то  
что учинишься межъ Государей нашихъ и межъ  
ихъ государствею, и того Богъ възвещетъ на Госу-  
дарѣ вашемъ и на васѣ.

И Паны Рада опшедѣ думали много, а при-  
шедѣ къ Посломъ говорили: слышали есмя ваши  
рѣчи, и разумѣли и шѣ грамоты, которые еше  
намъ казали и чли, и вамъ объявляемъ, что  
Государь нашъ Жигимонтъ Король, и мы Паны  
Рада, того не отспавливаемъ, и пригоже Государю  
вашему пишуль Царской писати; только то бу-  
дешь впередѣ, какъ межъ Государей искренняя  
сердечная любовь и вѣчное dokonчанье совершится,  
и вамъ надобѣ напередѣ говоришь о вѣчномъ до-  
кончанѣ и соединенѣ по шѣмъ по всѣмъ спашьямъ,  
которые есмя подали на Москвѣ, совершится и  
исправится во всемъ безо всякого нелюбья; и  
тогда Царской пишуль Государю вашему будемъ  
писати; а шѣ Государи, которыхъ есмя грамо-  
ты видѣли, были съ вашими съ прежними Вели-  
кими Государи всегда въ любви; а межъ Госуда-



**Отъ Р.Х.** **Ибо** явашаго государства и межъ Государя нашего государствѣ кроворозлишья было много, и напередъ надобѣ учинишъ вѣчная любовь и соединенье, чшобѣ одинѣ одного не берегся, а не шакѣ, какѣ нынѣшнее перемирье на время, скоро минешся, и послѣ того хшо вѣдаешъ, каковѣ кшо Государь на кошоромѣ государствѣ будешъ, и нынѣ на перемирьѣ какѣ Царской шишулѣ пишашъ; будешъ съ вами ешъ наказѣ о докончаньѣ и о соединеньѣ, и вы съ нами говорише о докончаньѣ; а какѣ Богѣ дастѣ Великіе Государи наши на вѣчное докончанье и соединенье згодятся, и шогда Царской шишулѣ будешъ.

И Послы говорили: мы вамъ Паномъ Радѣ Царского Величества повелѣныя объявляли, чтобъ Государь вашъ Жигимонтъ Король Великого Государя и Великого Князя Бориса Θεодоровича, всея Русіи Самодержца, Царское именование въ нынѣшнюю въ перемирную грамоту велѣлъ написать, и впередъ писалъ съ полнымъ Царскимъ именованіемъ Царемъ всея Русіи и Самодержцемъ; а какъ о томъ приговоримъ, и учнемъ Государь вашъ Великого Государя нашего описывать съ полнымъ Царскимъ именованиемъ и съ шишлы, и мы съ вами послѣ того учнемъ говорить и о докончанъ и о соединенъ; наказъ съ нами Царской о томъ есть, приговора о Царскомъ именованъ, спланемъ говорить о докончанъ.

И Паны Рада говорили: больша шого чого у насъ хопите, что есьма вамъ многижда сказывали, что Государю нашему, Жигимоншу Королю на перемирь Царского пишула не писывашъ; первое надобешъ межъ Государей нашихъ утвердиль о докончаньѣ и о соединеньѣ, по томъ пишулъ Государю вашему Царской на докончаньѣ дадимъ, а только написашъ нынѣ на перемирь Государя вашего Царское пишло; и Государь будетъ говорить, будто онъ для такого великого дѣла, Царского своего пишула, велѣлъ перемирье сдѣлать; другое только написать, нынѣ Царской пишулъ на

на перемирьѣ и на докончаньѣ чемѣ почтитѣ, ко-  
ли нынѣ Царской шишулѣ дасть и впередѣ ужь Отъ Р. Х.  
о томѣ говориши не надобеть. Ошказываемѣ вамѣ 1601.  
нынѣ короткими словы, что на перемирьѣ Цар-  
ской шишулѣ нынѣ и впередѣ не можеть быти,  
и вы говорише съ нами о докончаньѣ и о соеди-  
неньѣ, что съ вами Государя вашего о тѣхъ спастъ-  
яхъ приказѣ, о которыхъ на Москвѣ не приго-  
ворено.

И Послы, Бояринъ Михайло Глѣбовичъ съ товарищи говорили: Великій Государь нашъ Царь и Великій Князь Борисъ Ѳеодоровичъ, вся Руссін Самодержецъ, нынѣшнее перемирье Бояромъ своимъ съ Послы Государя вашего велѣлъ приговорити по своему Царскому милосердію, жалѣя о Крестыянъ спшѣ, чтообъ кровь Крестыянская лишись престала, и былибъ всегда въ покоѣ и въ тишинѣ, и за челобитьемъ сына своего Великого Государя нашего Царевича Князя Ѳеодора Борисовича, вся Руссін, оказуючи шѣмъ къ Государю вашему Жигимоншу Королю свою любовь, а Царского именования и чести, что Великому Государю нашему Богъ далъ, у Государя вашего не выкупашъ спашъ; а о докончанъ и соединенъ наказъ Царского Величества съ нами есть, и смотря по вашимъ дѣломъ, спанемъ съ вами говоритъ, только намъ скажите, дѣлашъ ли вамъ на докончанъ безъ Пановъ Радъ корунныхъ? добробъ начавъ о докончанъ говорити да и совершити. А вчерась говорили еше намъ Царского Величества великимъ Посломъ, что вамъ безо всѣхъ Пановъ Радъ Корунны Польскіе говорити, и дѣлаши о докончанъ не мочно, въ обычаехъ у васъ того не ведется, что о такихъ о великихъ дѣлахъ однимъ Паномъ Радамъ великого Княжства Липовскаго говорити; а ты Левъ говорилъ, что прѣхалъ еси отъ Царского Величества послѣ съему Пановъ Радъ корунныхъ и Пословъ повѣстныхъ, да и Липовскихъ Пановъ Радъ не много при Королѣ заѣхалъ, и по ся мѣста чаю шѣхъ спашей, которые вамъ поданы

Д 3

отъ



опѣ Боярѣ Царского Величества на ваши спашьи, Опѣ Р.Х. Паномѣ Радѣ не объявлено.

1601. И Паны Рада, Виленскій Воевода, и иные, выслушавѣ Посольскіе рѣчи, говорилѣ Льву: естѣ ли на тѣ спашьи, что вы подали Государю опѣвѣшѣ, на которые спашьи изгодилися ли?

И Левѣ хощѣлѣ былѣ опѣвѣнные спашьи, что дали Бояре, чесши; и какѣ первую спашью прочелѣ, и Паны Рада вставѣ, и опшедѣ думали много, и пришедѣ говорили: будешѣ вамѣ Великимѣ Посломѣ о докончаньѣ и о соединеньѣ говориши и дѣлаши сѣ нами по тѣмѣ по всѣмѣ спашьямѣ, какѣ Паны Рада Коруны Польскіе и великого Княжства Липовскаго, и Послы повѣнные, и вся Рѣчь Посполишя, уложили на сьемѣ, какѣ Государя нашего Послы Государя вашего Бояромѣ на письмѣ подали, и мы по тому дѣлашѣ сѣ вами будемѣ и безѣ Корунныхѣ Пановѣ; а будешѣ которые спашьи вамѣ оставливать, и мы васѣ великихѣ Пословѣ о томѣ не скрываемѣ, безѣ тѣхѣ безо всѣхѣ спашей докончанья и соединенья вамѣ безѣ Корунныхѣ Пановѣ Радѣ не лзя дѣлашѣ, по тому, которые спашьи опѣ Государя вашего Боярѣ даны Посломѣ Государя нашего на Москвѣ, и Паны Рада Корунные, и Послы повѣнные, тѣхѣ спашей не слушивали, да и Паны Рада Липовскіе не многіе слышали, и мы по опспавимѣ впередѣ; а въ перемирныхѣ нынѣшнихѣ грамошахѣ написано, что въ тѣ перемирные лѣта о докончаньѣ и о всякихѣ добрыхѣ дѣлахѣ межѣ себя Государемѣ нашимѣ ссылашѣся, и мы о докончаньѣ и о соединеньѣ впередѣ будемѣ говориши, и того не опспавимѣ, чѣмѣ межѣ Государей нашихѣ и ихѣ великихѣ Государствѣ докончанье и соединенье совершилось на вѣчный покой; а на перемирьѣ Царского пишуга Государю нашему не писывашѣ, по мы вамѣ давно опспазываемѣ.

И Послы говорили: мы вамѣ Паномѣ Радѣ братьѣ своей удивляемся, какѣ вы такіе неслучные спашьи говорите, чему спашись не возможно; какѣ

какѣ по можешѣ спашись, чѣмѣ по всѣмѣ тѣмѣ спашьямѣ, которые спашьи Послы Государя вашего Царского Величества Бояромѣ подали, докончанье и соединенье приговорить? Государь вашѣ Жигимоншѣ Король, и вы Паны Рада Коруны Польскіе и великого Княжства Липовскаго, и Послы повѣнные, и вся Рѣчь Посполишя, уложили, какѣ вамѣ надобешѣ; а Царское Величество велѣлѣ Бояромѣ своимѣ на тѣ спашьи опѣвѣшѣ учинишѣ и говорить, какѣ ему Государю годно, на чѣмѣ докончанью и соединенью возможно спашись, и тѣ обои спашьи сносишѣ вмѣстѣ, и говорить обѣ нихѣ, какѣ которой спашьѣ пригоже бышѣ; а нынѣ коли вамѣ безѣ Пановѣ Радѣ Корунныхѣ о докончаньѣ дѣлаши не возможно, и вы Панове Рада нынѣ приговорите сѣ нами о Царскомѣ именваньѣ и о пишлѣ, и Государю своему Жигимонту Королю о томѣ радише, и на то Государя своего наводите, чѣмѣ Государь вашѣ въ нынѣшнюю въ перемирную грамошу велѣлѣ Великого Государя нашего написати сѣ полнымѣ Царскимѣ именованьемѣ, и впередѣ писалѣ Царемѣ, всея Руссіи Самодержцемѣ, какѣ его Великого Государя нашего нынѣ описуюшѣ и прежѣ сего писали всѣ Великіе Государи по его Царскому достояню, что ему Великому Государю Богѣ далѣ опѣ прежнихѣ Великихѣ Государей Царей Россійскихѣ; видѣли естѣ сами грамошы, какѣ кѣ Великимѣ Государемѣ нашимѣ пишущѣ всѣ Великіе Государи; почтитѣ Государь вашѣ Жигимоншѣ Король Великого Государя нашего, и Царское Величество пропиеѣ его впередѣ учнетѣ чѣшишѣ, и будешѣ сѣ Государемѣ вашимѣ въ совершенной любви и въ дружбѣ: по будешѣ и начало докончанью и соединенью межѣ обоихѣ Великихѣ Государей нашихѣ и межѣ ихѣ великихѣ государствѣ; а не почтитѣ Король Государя нашего, и Великій Государь нашѣ пропиеѣ того не учнетѣ чѣшишѣ: о томѣ и прежѣ сего вамѣ говорили.



И Паны Рада говорили: о Царскомъ есмь ши-  
 Отъ Р.Х. шулъ давно вамъ опказывали, и нынѣ говоримъ,  
 1601. что Государю нашему Царского шишула на пере-  
 мирьѣ никакъ не писывати; коли будетъ межъ  
 Государей нашихъ и межъ ихъ государствъ докон-  
 чанье и соединенье совершится, и тогда и Цар-  
 ской шишулъ будетъ Государю вашему; а копо-  
 рые рѣчи слышали есмь отъ васъ, и мы ваши  
 рѣчи донесемъ до Государя своего до Жигимонша  
 Короля. И пошли Паны Рада къ Королю; а По-  
 сломъ велѣли побыть въ Совѣстной палатѣ.

И послѣ того приходили къ Посломъ отъ  
 Короля, Маршалокъ Великій Хриштопъ Дорого-  
 спайской, да Канцлеръ Левъ Сопега, да Подкан-  
 цлеръ Гаврило, да Подскарбей Завиша, и гово-  
 рилъ Посломъ Канцлеръ Левъ:

Наияснѣйшій Государь нашъ Жигимоншъ Ко-  
 роль велѣлъ вамъ Великого Государя великимъ  
 Посломъ быти у себя завтро, и съ Паны Радами  
 договоръ о всемъ учинить, и вамъ бы говорить  
 коропскими словы: и такъ за вами Государь нашъ  
 здѣсь долгое время мѣшкаетъ; опустя васъ, пош-  
 часъ пойдеши опселъ.

И Послы говорили: великъ Государь вашъ  
 Жигимоншъ Король съ нами Царского Величества  
 великими Послы вамъ Паномъ Радамъ тѣ дѣла,  
 о которыхъ есмь съ вами говорили, постановить  
 хоша въ одинъ часъ, не шокмо что въ одинъ  
 день, и мы дѣлаши гошovy; только вамъ Паномъ  
 Радамъ надобъ въ себѣ поискаши къ доброму дѣ-  
 лу и къ покою Крестыанскому сходительства,  
 чѣобъ межъ Великихъ Государей нашихъ ушвер-  
 дилась впередъ прочная дружба и любовь по  
 тому, какъ есмь вамъ волю и хотѣнье Государя  
 своего объявляли. И выпався съ ними поѣхали къ  
 себѣ; а провожали шѣжъ встрѣчники до шѣхъ  
 мѣстъ, гдѣ хто встрѣчалъ; а до дворовъ прово-  
 жали Адамъ Толвашъ да Ярошъ Песомскій, и  
 Приставы, и Дворяне Королевскіе.

И Генваря во 2 день Послы, Бояринъ Ми-  
 хайло Глѣбовичъ съ товарищи, были у Короля Отъ Р.Х.  
 въ четвертые, а приѣздъ ихъ къ Королю на дворѣ 1602.  
 и встрѣчники были по прежнему.

А какъ Послы вошли къ Королю въ полату,  
 и явилъ ихъ Королю Маршалокъ великій Хриш-  
 топъ Дорогоспайской, и Король Посломъ велѣлъ  
 сѣсти на скамейкѣ; и призвавъ къ себѣ Маршал-  
 ка Хриштопа, да Канцлера Льва Сопега, и по-  
 говорилъ съ ними.

И опшѣдъ отъ Короля, говорилъ Посломъ  
 Канцлеръ Левъ: о которыхъ есмь дѣлѣхъ говори-  
 ли вчерась съ Государя нашего Сенаторы, и тѣ  
 дѣла его Королевской милости Государю нашему  
 милостивому вѣдомы; а нынѣбъ есмь шли съ Па-  
 ны Радами о тѣхъ дѣлѣхъ договоръ дѣлаши, а  
 дѣлаши бы вамъ коропскими словы: Государь нашъ  
 за вами здѣсь мѣшкаетъ и такъ долгое время,  
 а хочетъ ѣхать для своихъ справъ.

И послы удара челомъ Королю, пошли отъ  
 Короля изъ полаты въ Ошвѣстную пслату; а при  
 Королѣ сидѣли Паны Рада прежніе, только одинъ  
 прибылъ, сидѣлъ по правую стороу отъ Коро-  
 ля ниже Воеводы Новгородскаго Федора Скумина,  
 Воевода Берестійской Хриштопъ Зиновьевичъ.

И погожъ часу пришли къ Посломъ въ Ошвѣстную  
 полату Паны Рада, да прежніе, Еискупъ Вилен-  
 ской съ товарищи, да съ нимъ Воевода Берестій-  
 ской Хриштопъ Зиновьевичъ.

И выпався Паны Рада съ Послы, и сѣдъ по  
 мѣстомъ, говорилъ Левъ Сопега: Государь нашъ  
 Жигимоншъ Король Паномъ Радѣ своей велѣлъ съ  
 вами договоръ о дѣлѣхъ учинить коропскими словы,  
 чѣобъ здѣсь Государю нашему за вами не замѣш-  
 кашься; вѣдаете и сами, что у Государя наше-  
 го многіе дѣла настоятъ съ измѣнникомъ своимъ  
 Шведомъ, и мы Паны Рада съ вали Послы по ся  
 мѣста ни о которыхъ дѣлѣхъ не постановили за  
 тѣмъ, что домогаешесь на насъ шишула Царска-  
 го Государя своего: и мы вамъ Посломъ опказы-



вали многижда, что ни копорыми обычаи нынѣ  
Омѣр. Х. на перемирь Царской шишулѣ не можеть быти; Омѣр. Х.  
1602. а какѣ межѣ Государей нашихъ искренняя прямая 1602.  
сердечная любовь и вѣчный покой, докончанье и  
соединенье совершится, и тогда Царской шишулѣ  
можеть быти; и вамѣ бы о Царскомѣ шишулѣ  
нынѣ говорить опсжавишь, а оужѣ дастѣ Богѣ  
впередѣ того не опсжавливаемѣ, а будемѣ о вѣч-  
номѣ докончаньѣ и о шишулѣ Государя вашего  
говорить; иншими часы сошлюся Государи на-  
ши впередѣ иными Послы.

И Послы Паномѣ Радамѣ говорили: Великій  
Государь нашѣ Царь и Великій Князь Борисѣ  
Сеодоровичѣ, всея Русіи Самодержецѣ, походя  
сѣ Государемѣ вашимѣ сѣ Жигимонтомѣ Коро-  
лемѣ быти въ крѣпкой дружбѣ и любви и въ до-  
кончаньѣ и въ соединеньѣ велѣлѣ намѣ По-  
сломѣ своимѣ Государю вашему Жигимонту Коро-  
лю, и сѣ вами Сенаторы его, въ опвѣштѣ гово-  
риши, чтобѣ вы Паны Рада о томѣ Государю  
своему радили, и на то приводили Государя сво-  
его, чтобѣ Государь вашѣ Жигимонтѣ Король  
Царскому Величеству любовь свою показалѣ, ве-  
лѣлѣ написати въ нынѣшней своей перемирной гра-  
мотѣ, и впередѣ писалѣ къ Великому Государю наше-  
му сѣ полнымѣ Царскимѣ именваньемѣ, Царемѣ  
всея Русіи Самодержцемѣ, и шишлы сполна по  
его Царскому достоинству, по помужѣ, какѣ  
Великого Государя нашего Царя и Великого Кня-  
зя Бориса Сеодоровича, всея Русіи Самодерж-  
ца, описывающѣ всѣ Великіе Государи, которые  
есте грамоты и сами видѣли; напоминаешѣ Вели-  
кій Государь нашѣ, Государя вашего приводячи  
къ тому, чтобѣ шѣмѣ любовнымѣ дѣломѣ впередѣ  
межѣ Великихъ Государей нашихъ крѣпкая друж-  
ба и любовь, и межѣ ихъ великихъ государствѣ  
вѣчный покой, докончанье и соединенье на вѣки  
ушвердилось, а не для иного чего; вѣдаете есте  
сами, что и безѣ Государя вашего Царской ши-  
шулѣ Великому Государю Богѣ далѣ, и противѣ  
Божіей

Божьей милости кому спояшѣ, шолько шѣмѣ лише  
Бога раздражашѣ, и межѣ себя нелюбе и гнѣвъ Омѣр. Х.  
воздвизашѣ; сами можете по разсудитѣ, какая 1602.  
въ томѣ Государю вашему Жигимонту Королю  
прибылѣ, что Великого Государя нашего, Его Цар-  
ского Величества, именваньѣ не описуешѣ, какой  
томѣ мирѣ и любовь и перемирье держати, а  
Царской чести не описывашѣ; и вамѣ Паномѣ Ра-  
домѣ пригоже о томѣ радиши, и Государя своего  
на то наводиши, чтобѣ большому дѣлу въ друж-  
бѣ и въ любви и вѣчному докончанью и соединенью  
нынѣ начало шѣмѣ учинишѣ, чтобѣ писаши Цар-  
ское именваньѣ сполна, а безѣ того и мирѣ впе-  
редѣ не проченѣ будетѣ.

И Паны Рада выслушавѣ Посольскихъ рѣчей,  
и опшедѣ думали, а пришедѣ говорилѣ Левѣ: о  
томѣ есмя вамѣ Послы прежѣ сего говорили,  
что Государю нашему его Королевской милости  
никако того не дѣлывашѣ, на перемирьѣ Госуда-  
ря вашего, его Царского шишула не описывашѣ,  
по дѣло великое, покаѣста Государи наши въ  
докончаньѣ и въ соединеньѣ не учинятся, и Цар-  
ской шишулѣ не можеть быти; а по вамѣ сказы-  
ваемѣ, что Государь нашѣ Государя вашего Цар-  
ской шишулѣ впередѣ учнешѣ писати, какѣ боль-  
шое дѣло совершится; кому у Государя вашего по оп-  
няшѣ, и кому не дашѣ, что Государю Богѣ далѣ,  
шолько нынѣ о томѣ на перемирьѣ не говориши и  
не дѣлываши; Государь нашѣ, его Королев-  
ская милость, велѣлѣ Сенаторемѣ своимѣ сѣ ва-  
ми Послы договорѣ учиниши, чтобѣ о докончаньѣ  
и о соединеньѣ сѣѣхались впередѣ, приговоря  
срокѣ, на границѣ Паномѣ Радамѣ и Государя ва-  
шего Бояромѣ Думнымѣ, и они сѣѣхався, вѣчно  
докончанье и соединенье приговоряшѣ, и о Цар-  
скомѣ шишулѣ тогдажѣ договорѣ учиняшѣ; Госу-  
даря вашего Бояре учнушѣ сѣ Государемѣ вашимѣ  
обсылашѣся, а Паны Рада сѣ Государемѣ нашимѣ  
учнушѣ ссылашѣся, и тогда всѣ добрыя дѣла  
ушвердятся; а нынѣжѣ закрѣпимѣ по перемирье,  
что



что приговорили Государя нашего Послы, язѣ Левѣ Ошѣ Р.Х. съ товарищи съ Государя вашего Бояры.

1602. И Послы видя то, что о Царскомъ именвань Паны Рада дѣлашъ не хотяшъ, и накрѣпко отка-  
зали, и о докончанъ и о соединень не дѣлають, а оппущишъ хотяшъ вскорѣ, Паномъ Радѣ гово-  
рили: мы вамъ брашъ своей Государя своего ско-  
дипельство и любовь ко Государю вашему объ-  
являли, и хотѣли того, чтобъ великіе Государи  
наши межъ собою были въ совершенной дружбѣ и  
любви, и государствабъ ихъ въ покоѣ и въ ши-  
пинѣ; и вы на то не произволяете, и Царского  
именованъ, что Великому Государю нашему Богѣ  
далъ, нынѣ въ перемирную грамоту писашъ не хо-  
тите, и вы Паны Рада приговорите съ нами, и  
записи договорныя о томъ напишемъ, что Госу-  
дарю вашему Жигимоншу Королю Великого Госу-  
даря нашего Царя и Великого Князя Бориса Тео-  
доровича, всея Русіи Самодержца, впередъ пи-  
сали съ полнымъ Царскимъ именваньемъ и съ  
шиплы, какъ Его Царское Величество описуюшъ  
всѣ Великіе Государи по его Царскому достоин-  
ству; а о докончанъ и о соединень прислашъ  
Государю вашему Жигимоншу и Царскому Величе-  
ству Пословъ своихъ, приговоря срокъ, а нынѣбъ  
Государь вашъ по перемирье на двадцать лѣтъ,  
которое приговорили Царского Величества съ Бо-  
яры Государя вашего Послы, шы Левѣ съ това-  
рищи крестнымъ цѣлованьемъ ушвердилъ, и ве-  
лѣлъ написашъ перемирную грамоту, свое слово съ  
шое грамоты, которую Послы Государя вашего  
написали на Москѣ, слово въ слово, и печать свою  
къ ней велѣлъ привѣсить, и крестъ къ Великому  
Государю нашему Царю и Великому Князю Бори-  
су Теодоровичу, всея Русіи Самодержцу, цѣло-  
валъ передъ нами Послы, и шотъ миръ держалъ  
до урочныхъ лѣтъ во всемъ по шѣмъ перемирнымъ  
грамотамъ, и шу свою грамоту опдалъ намъ Цар-  
ского Величества великимъ Посломъ, и оппущилъ  
насъ къ Великому Государю нашему не задержавъ;

а о сѣздѣ Государевыхъ Бояръ, да и Пановъ Радѣ, на рубежѣ говориши; а о докончанъ и о со-  
единень Послы Паномъ Радамъ опказали, что съ 1602.  
ними о шомъ наказу нѣшъ.

И Паны Рада говорили: то не можетъ быть,  
что намъ нынѣ о Царскомъ шипулѣ договоръ учи-  
нишъ, и Государя вашего впередъ писали Ца-  
ремъ, до шѣхъ мѣстъ, покамѣста докончанъ и  
соединень совершися, а о докончанъ и о со-  
единень Государи наши впредъ Послы своими со-  
шлются по перемирнымъ грамотамъ: шово Госу-  
дарь нашъ Жигимоншъ Король и Паны Рада  
впередъ не опспавимъ; а нынѣ Государь нашъ по  
перемирье, которое учинено у Государя нашего  
на двадцать лѣтъ крестнымъ цѣлованьемъ, ушвер-  
дилъ, въ перемирную грамоту свое слово напи-  
сали и печать свою нынѣ привѣсили велишъ, и  
крестъ на перемирныхъ грамотахъ передъ вами  
великими Послы цѣлуешъ, и шотъ миръ учнешъ  
держали крѣпко во всемъ по перемирнымъ грамо-  
тамъ; только Государь нашъ Жигимоншъ Ко-  
роль велишъ въ своей перемирной грамотѣ напи-  
сашъ полными шиплы Королемъ Свейскимъ, Гот-  
скимъ, Венденскимъ, Вандальскимъ и Княжашю  
Финланскимъ; а города въ Ливонской землѣ, Ру-  
годивъ и Колыванъ и иные, быши имъ написан-  
нымъ въ Королеву спорону; а то мы еѣдаемъ,  
и можемъ разумѣши, что Государя вашего Бояре  
учинили надъ Послы Государя нашего умышленъ-  
емъ, покинули шѣ города глухо, въ перемирной  
грамотѣ не написали, ни договору объ нихъ не  
учинили, ни опричной записи не написалижъ, да  
и шипулъ Государя нашего дѣдишной Свейской вы-  
шѣснили дляжъ шово, хоща Ругодива и Колыва-  
ни и иныхъ городовъ впередъ доступаши; да въ  
перемирной же грамотѣ написано, что Государя  
нашего Жигимонша Короля Послы говорили о до-  
кончанъ и о соединень, а Государя вашего Бо-  
яре говорили о Царскомъ именвань, и шое спа-  
шю выставишъ, въ прежнихъ грамотахъ не на-  
писано.



И Послы Паномъ Радамъ говорили: говорили  
 Отъ Р. Х. еште намъ, что Государю вашему Жигимоншу  
 1602. Королю въ перемирной грамотѣ въ своемъ словѣ  
 писаши себя пишлы Свейскимъ, и о городѣхъ о  
 Ругодивѣ и о Колывани, и о иныхъ городѣхъ,  
 о которыхъ прежъ сего былы особные договорные  
 записи, и чшобъ выспавишь шое спашью, что  
 Царского Величества Бояре говорили о Царскомъ  
 именованъ; и мы такихъ словъ, которые къ  
 доброму дѣлу не приспоишъ, ошъ васъ и слуша-  
 ши не хотимъ, дѣлаши намъ и грамота пере-  
 мирная, Королево слово пишашъ по тому, какъ  
 у Государя нашего на Москвѣ Царского Величества  
 съ Бояры Послы Государя вашего договоръ учини-  
 ли, и перемирную грамоту написали, и печати  
 свои къ ней привѣсили, и крестъ на ней за Го-  
 сударя вашего Жигимонша Короля и за Коруну  
 Польскую и за великое Княжство Липовское цѣло-  
 вали, по тому и дѣлашъ, а не прибавишь, ни  
 убавишь ничего; присылалъ къ Великому Госуда-  
 рю нашему Царю и Великому Князю Борису Тео-  
 доровичу, всея Русси Самодержцу, Государь вашъ  
 Жигимоншъ Король Пословъ своихъ великихъ Льва  
 Ивановича Сопегу, Канцлера великого Княжства  
 Липовского, съ товарищи, а съ ними прислалъ  
 вѣрющую грамоту, а въ грамотѣ своей писалъ,  
 что послалъ ихъ Пословъ своихъ къ Царскому  
 Величеству, давъ имъ подлинной наказъ и мочь  
 о всякихъ о добрыхъ дѣлѣхъ говориши и спано-  
 виши, и что они будущъ говориши, то слова его  
 Королевскіе; а что они приговоряшъ и постано-  
 вляшъ, и Жигимоншъ Король съ государствы свои-  
 ми крѣпко держашъ хочешъ: и Великій Государь  
 нашъ Царь и Великій Князь Борисъ Теодоровичъ,  
 всея Русси Самодержецъ, для Крестьянскаго по-  
 кою велѣлъ Бояромъ своимъ съ Послы Государя  
 вашего перемирья приговорить вновь на двадцать  
 лѣтъ, и по договору Пословъ Государя вашего пе-  
 ремирную грамоту написати, и печать свою  
 Царскую привѣситъ къ ней велѣлъ, и крестъ ко  
 Госу-

Государю вашему на обѣихъ грамотахъ, на сво-  
 емъ и на Королевѣ словѣ, цѣловалъ передъ Послы  
 Государя вашего на томъ, что томъ миръ дер-  
 жашъ до урочныхъ лѣтъ во всемъ по тому, какъ въ  
 шѣхъ перемирныхъ грамотахъ написано, и ту  
 свою перемирную грамоту къ Государю вашему  
 послалъ съ его Послы; а за Государя вашего Жи-  
 гимонша Короля и за Коруну Польскую и за ве-  
 ликое Княжство Липовское перемирную грамоту,  
 Королево слово, написали и печати свои привѣси-  
 ли, и крестъ къ Великому Государю нашему Ца-  
 рю и Великому Князю Борису Теодоровичу, всея  
 Русси Самодержцу, цѣловали Послы Государя ва-  
 шего, Левъ съ товарищи, Королевскою душею,  
 по шомужъ на обѣихъ грамотахъ, на томъ, что  
 Государю вашему Жигимоншу Королю и Корунѣ  
 Польской и великому Князству Липовскому томъ  
 миръ до урочныхъ лѣтъ держашъ во всемъ по  
 тому, какъ въ шѣхъ перемирныхъ грамотахъ на-  
 писано, а какъ будущъ Царского Величества ве-  
 ликіе Послы у Государя вашего Жигимонша Коро-  
 ля, и Государю вашему свое слово, перемирную  
 грамоту, велѣшъ написать съ шое грамоты сло-  
 во въ слово, которую грамоту написали на Мо-  
 сквѣ и печати свои привѣсили, и крестъ на ней  
 цѣловали, Послы Государя вашего, и печать свою  
 велѣлъ къ ней привѣситъ, и крестъ на обѣихъ  
 грамотахъ, на Государя нашего и на своей, цѣ-  
 ловашъ передъ нами Царского Величества велики-  
 ми Послы, и давъ ту свою перемирную грамоту  
 намъ Посломъ, оппустишъ къ Царскому Вели-  
 честву не задержавъ: и нынѣ намъ Великого Го-  
 сударя Посломъ какъ мимо шого дѣлашъ, что  
 ужъ утверждено Государскими душами; шово се-  
 бѣ и въ мысли не держише, чего и сначала ни  
 въ которыхъ государствѣхъ не повелось, что  
 крестное цѣлованье рушитъ; не токмо что Вели-  
 кихъ Государей, хотя и подданныхъ ихъ не ток-  
 мо что крестное цѣлованье, хотя слово Великіе  
 Государи, или ихъ Послы моляшъ, и по живешъ  
 крѣп-



крѣпко и неподвижно. А что говорите о Ругодивѣ и о иныхъ городѣхъ, о которыхъ прежде 1602. сего были особные договорные записи, чтобъ написать ихъ въ Государя вашего сторону; и по новое дѣло всчинаете, такими дѣлами межъ Великихъ Государей нашихъ гнѣвъ воздвизается, а не любовь множится: Ругодивѣ и Кольванѣ и иные многіе города, и вся Лифлянская земля, вошчина Великихъ Государей нашихъ Царей Россійскихъ; почтенъ отъ Великого Государя Ярослава Георгія, какъ ходили на шое земле ратью и ее пѣливѣ, въ свое имя городъ Юрьевъ, по Нѣмецки Дерпшъ, и въ немъ Ангела своего Георгія Спратшоперца храмъ воздвигъ, тому нынѣ пять сотъ семдесятъ чешыре годы, о чемъ Государя вашего Посломъ въ опѣшъ письмо дано; и впередъ съ Божією помощію Великому Государю нашему Царю и Великому Князю Борису Феодоровичу, всея Русіи Самодержцу, и Его Царского Величества сыну Великому Государю Царевичу Князю Феодору Борисовичу, всея Русіи, только доброе дѣло не учинишя, шое своей искони вѣчные вошчины Лифлянскіе земли городовъ, о которыхъ нынѣ говорите, впередъ доступашъ, за кѣмъ они ни будущъ, и никому ее не поступывашъся. А какъ у Царского Величества были Государя вашего Жигимонта Короля Послы, Левъ съ шоварищи, и вамъ о шѣхъ городѣхъ опказано, что Царскому Величеству шѣхъ городовъ не поступывашъся, и записей договорныхъ объ нихъ не писывашъ; и вы Послы о шѣхъ городѣхъ говоря, и опспавили дѣлашъ, и говорите объ нихъ не учили; а которые города Лифлянскіе земли были написаны къ Корунъ Польской и къ великому Князству Липовскому, а поималъ ихъ Арцыкарло къ Свейскому Королевству, и Царское Величество оказуючи любовь свою ко Государю вашему, велѣлъ шѣ всѣ города въ перемирную грамоту написать въ Государя вашего сторону, жопя и не за Государемъ вашимъ; и Государю вашему Жигимонту Королю

и

и вамъ Паномъ Радѣ сходительство Государя нашего пригоже знать; а за Ругодивѣ и за иные города, что были за Свѣю, не токмо нелюбе 1602. межъ Царского Величества и Государя вашего Жигимонта Короля будешъ, ни коими обычеи покой Крестыанской сспашись не можешъ, и кроворозлишье во Крестыанствѣ не престанешъ. А что говорите, что были записи объ нихъ писаны особные, и шое было прежде сего, какъ были Государя вашего Жигимонта Короля Послы, Спаниславъ Радиминской съ шоварищи; и въ шое время на Свейскомъ Королевствѣ былъ Яганъ Король, Государя вашего Жигимонта Короля отецъ, а нынѣ шѣ всѣ города за Свейскимъ за Арцыкарломъ, а не за Государемъ вашимъ Жигимонтомъ Королемъ, а не къ Корунъ Польской и великому Князству Липовскому, и о чужихъ городѣхъ что и говорите порожиѣ слова; нынѣ намъ дѣлашъ по шому, какъ Государя вашего Послы, будучи у Царского Величества, здѣлали и перемирные грамоты написали и Крестнымъ цѣлованьемъ ушвердили, а мимо шого намъ не дѣлавашъ.

И Паны Рада сердитую говорили: сказывае-те Государя вашего ко Государю нашему любовь и сходительство, и Государь нашъ и Паны Рада любви Государя вашего и сходительства ни которого не вѣдали, опричь шого, что Государь вашъ нелюбе свое показуешъ и шипулъ Свейской у Государя нашего, что ему Государю Богъ далъ отъ прародителей его, опымаешъ, и шупъ какому добру бытъ? и Государь нашъ у Государя вашего никакіе чести не убавливаетъ и шипла не опымаешъ: о шомъ мы вамъ сказываемъ, что мы Паны Рада и вся Рѣчь Посполитая обоихъ государствъ, Корунъ Польскіе и великого Князства Липовского, волимъ горла свои за честь Государя своего дать, а шого шипула Свейского и городовъ не поступывашъся; хотябъ Государь нашъ Жигимонтъ Король похотѣлъ безъ шого дѣлашъ, и намъ Паномъ Радамъ шого не поступывашъ по

Др. Рос. Внел. Часть IV.

Е

шо-



тому, что намъ Жигимоншъ Король присягалъ, **Отъ Р.Х.** что Свейскому Королевству быть вмѣстѣ съ Корунною Польскою и съ великимъ Княжствомъ Лишовскимъ, и намъ того какъ поступиться? ска- зываемъ вамъ послѣднее, будетъ по тому дѣлать не похощите, и вамъ ѣхать назадъ безъ дѣла. **1601.** И сердитовавъ пошли къ Королю.

И бывъ у Короля пришли къ Посломъ, Канц- леръ Гаврило Война, да Подскарбей Андрей Зави- ша, и говорили Посломъ; рѣчи ваши Паны Рада извѣщали Государю своему Жигимоншу Королю, и Государь нашъ во всемъ хочетъ грамоту написать такую, какову Послы его Левъ съ товарищи на Москвѣ написали, oprичъ того, что свое шло дѣдишное Свейское хочетъ написать; Государь вашъ надъ Государя нашего Послы велѣлъ учи- нить насильствомъ и шѣсною, а не по своей волѣ Послы Государя нашего учинили, и не по Государя нашего наказу; Государю нашему Жигимоншу Королю того своего дѣдишного шипу- ла, что ему Богъ далъ, никакъ никому не отступивать; какъ межъ Государей нашихъ добре дѣло и любовь можетъ спастися за такое великое укривженіе; что у Государя нашего дѣдишной шипулъ отнятъ невѣдомо за что, о которомъ мы всѣ жалѣемъ сердцемъ; а то вамъ и самимъ вѣдомо, что Государь вашъ славные памяти Ве- ликій Государь и Великій Князь Ѳеодоръ Ивано- вичъ, всея Русіи, шѣмъ шипуломъ Государя на- шего описывалъ въ то время, какъ Послы Госу- даря вашего сдѣлали миръ съ Свейскимъ, и въ записяхъ въ договорныхъ писали Государя нашего Жигимоншовымъ Королевымъ именемъ; да то еще въ то время Государь нашъ на Свейскомъ Королевствѣ не корунованъ былъ, а послѣ того Государь нашъ Жигимоншъ Король ходилъ въ свое государство въ Свейскую землю, да и коруновал- ся въ Свеѣ, и естъ и нынѣ Королемъ Свейскимъ; а то измѣну учинилъ надъ Государемъ нашимъ Шведъ Арцыкарло, и Богъ Государя нашего прав- ду

ду видитъ, Лифлянскіе города многіе у Шведа **Государя** нашего люди поимали назадъ, и **Отъ Р.Х.** сына его Бенкарпа взяли, и самого дастъ Богъ **1602.** доступимъ, хотя будетъ за моремъ, и на то не чего смотрѣть и шипулъ прироченной у Госу- даря отымать: мы вамъ сказываемъ и освѣщаемъ Богомъ, что Государю дѣдишное шипла не поступиваться, шово себѣ и въ мысли не держите.

И Послы, Бояринъ Михайло Глѣбовичъ съ товарищи, говорили: Великій Государь нашъ Царь и Великій Князь Ѳеодоровичъ, всея Русіи Самодержецъ, надъ Послы Государя вашего на- сильства и шѣсноы никакіе дѣла не велитъ, и шипула никакого не отымывалъ, то Госуда- рю вашему Левъ съ товарищи не прямо донесли, мы сами были съ ними съ Послы въ опѣшѣ, и надъ ними насильства и шѣсноы ни копорые не было, о всякихъ дѣлахъ приговаривали и пере- мирную грамоту писали по своей волѣ, какъ хо- тѣли, и какъ имъ отъ Государя вашего наказано, а приговора и перемирную грамоту написали и Крестнымъ цѣлованьемъ утвердили на томъ, что Государю вашему Жигимоншу Королю и Корунъ Польской и великому Княжству Лишовскому пошѣ миръ держаши до урочныхъ лѣтъ во всемъ по шѣмъ перемирнымъ грамотамъ; а только надъ Послы Государя вашего насильство какое учинено, и Левъ бы съ товарищи у Крестного цѣлованья Великому Государю нашему о томъ били челомъ, что то учинили Царского Величества Бояре на- сильствомъ, шипулъ Государя вашего отспавили, да на томъ бы передъ Царскимъ Величествомъ Крестна не цѣловали, и въ приписи у перемирные записи того не приписывали, что Государю ва- шему Жигимоншу Королю велѣтъ своя перемирная грамота написать слово въ слово съ шѣмъ грамоты, что они написали; и мы вамъ сказываемъ, что намъ Царского Величества великимъ Посломъ дѣ- лать по тому, какъ Государя вашего Послы, будучи у Царского Величества, приговорили и



Опѣ Р.Х. 1602. перемирную написали и на ней Крестнымъ цѣлованьемъ ушвердили; а мимо того намъ никакъ не дѣлывашь и изъ перемирной грамоты ни одного слова не убавишь; того себѣ и въ мысли не держите, хотя будешь и безъ дѣла намъ ѣхати, и мы ѣхашь готовы. А что говорите, какъ дѣлавно межъ Государя нашего государствѣ и Свейского Королевства, и въ то время Государя вашего описывали Королемъ Свейскимъ, и тогда то дѣлавно съ Свейскимъ Королевствомъ нѣчто будешь чаючи его любовь, а впередъ будешь на Свейскомъ Королевствѣ; а послѣ того какъ Королю опадали и разбѣжали границы и договорные писаны съ Свейскимъ Королевствомъ, а не съ Жигимонтомъ и не съ Арцыкарломъ, а нынѣ на Свейскомъ Королевствѣ Арцыкарло, а не Жигимонтъ Король, и чужими пишлы, чего за собою не держишь, описывались не пригоже.

А Подканцлеръ и Подскарбей Посломъ говорили: коли еще доброго дѣла не похотѣли, и ни на кошорую мѣру не сойдете, и Государь нашъ Жигимонтъ Король велѣлъ вамъ сказаши отпущкѣ; быши вамъ у его Королевскіе милости на отпущкѣ завтра, Генваря въ 3 день, а ѣхашь вамъ безъ дѣла.

И Послы сказали, что они ѣхати готовы и безъ дѣла; а которое кроворозлитіе во Крестыанствѣ за ихъ безмѣрьемъ учинишя, и того Богъ възмездѣ на Государѣ ихъ и на Радныхъ Панѣхъ, кто Крестное цѣлованье рушишь.

И на завтрее, Генваря въ 3 день, прѣѣзжали отъ Короля къ Посломъ Приспавы, Андрей Ворынай съ поварищи, и говорили: наяснѣйшій Государь нашъ Жигимонтъ Король велѣлъ вамъ быши у себя Государя завтра на отпущкѣ, и велѣлъ вамъ сказать, что вы были готовы, а ѣхашь вамъ безъ дѣла по тому, что сами вы доброго дѣла не похотѣли, дѣлаете все упоромъ; Государь вашъ опналъ у Государя нашего пишулъ его дѣдишней Свейской, на Москвѣ у Государя

Опѣ Р.Х. 1602. даря нашего Пословъ велѣлъ Бояромъ своимъ насильствомъ выписнушь, а вы нынѣ не волише и не хотише писашь, и Государю нашему того Свейского пишула не поступывашься: въдомо всѣмъ Государемъ, что Государь нашъ прироченной Король Свейской, и коруновался въ Свеѣ; а что Государю нашему Арцыкарло измѣнилъ, и города въ Лифлянской землѣ поималъ, и нынѣ Богъ надѣ нимъ по его неправдѣ, Государя нашего люди людей его побили и города въ Ливонской землѣ поимали назадъ, и сына Арцыкарлова взяли, и сами его увидите на отпущкѣ; и будешь только Государь вашъ для пог причины пишулъ у Государя нашего дѣдишней Свейской опшмаешъ, что Государю нашему Шведъ измѣнилъ, и то впередъ все исправишя по правдѣ Государя нашего.

И Послы Приспавомъ говорили: мы къ Государю вашему Жигимонту Королю, и къ отпущку, и въ дорогу ѣхати готовы; а о томъ говоримъ, кто доброго дѣла не похотѣлъ и перемирие нынѣшнее, которое утверждено Государскими душами, рушишь, и кроворозлитіе во Крестыанствѣ хочешь всчасть, и Богъ тое крови възмездѣ на томъ, кто того похотѣлъ; а Великого Государя нашего Царя и Великого Князя Бориса Θεодоровича, всея Русіи Самодержца, сходительство къ покою Крестыанскому Богъ свыше зришь, и въ правдѣ помогаешъ; а пишла у Государя вашего Царское Величество не опшмывалъ никакова, а мы Послы дѣлашь по Государя своего наказу хотѣли во всемъ по тому, какъ Государя вашего Послы у Царского Величества на Москвѣ договоръ учинили, и перемирную написали, и Крестнымъ цѣлованьемъ ушвердили; ты Андрей Ворынай былъ самъ у Царского Величества на Москвѣ съ Послы Государя своего, и по вѣдаешъ, что Послы Государя вашего, Царского Величества съ Бояры, дѣлали во всемъ по своей волѣ, и въ перемирную грамоту Государя вашего слово писали по Государя своего наказу и по договору, да на томъ



и Крестнымъ цѣлованьемъ Государскими душами Отъ Р.Х. утверждено. А какъ будущъ Царского Величества великіе Послы у Государя вашего, и Государю вашему Жигимоншу Королю съ шое грамоты, которую Послы его на Москвѣ написали, и Крестъ на ней цѣловали, велѣши написати новая грамота таковажъ слово въ слово, и печать своя велѣши приѣсипи, и крестъ на обѣихъ грамотахъ, на Государя нашего, и на своей, передъ нами Царского Величества великими Послы цѣловати, и шое свою грамоту отдаши намъ Царского Величества великимъ Посломъ; и нынѣ Паны Рада съ нами говорящъ, чему ссѣпашись не возможно: велѣши намъ шое дѣло, что Царского Величества съ Бояры Государя вашего Послы приговорили, и Крестнымъ цѣлованьемъ Государскими душами утверждено, передѣлывашъ, и намъ мимо Государя своего повелѣнья ни прибавишь ни убавишь ни одного слова не мочно; а только шое дѣло передѣлывашъ, что утверждено Крестнымъ цѣлованьемъ Государскими душами, и впередъ чему вѣришь, какъ межъ Государей Посломъ ходишь.

И Генваря въ 4 день приѣзжали къ Посломъ отъ Короля Приставы, Андрей Ворыпай съ товарищи, и говорили: вчерась есмя вамъ великимъ Посломъ по Государя своего Коррелевскому розсказанью сказывали, чтобы быль было вамъ на отпускъ у Короля сево дни, и нынѣ у Государя нашего не быши: зашли Государя нашего иншіе sprawy; а быши Государь нашъ велѣлъ вамъ на отпускъ завтро.

И Генваря въ 5 день Послы, Бояринъ Михайло Глѣбовичъ съ товарищи, были у Короля впятые, а приѣздъ ихъ къ Королю на дворѣ и встрѣчи были во всемъ по прежнему; а какъ Послы вошли къ Королю въ полашу, и явилъ Королю Пословъ Маршалокъ великой Хришчонѣ Дорогостайской.

И Король велѣлъ Посломъ сѣсти на скамейкѣ, и посидѣвъ немного, призвалъ къ себѣ Король

роль Подканцлера Габріела Войну, и говорилъ ему тайно, и Подканцлеръ опшедъ отъ Короля Отъ Р.Х. 1602 ворилъ:

Наияснѣйшій Государь нашъ Жигимоншъ Король велѣлъ вамъ Великому Государю великимъ Посломъ иппи съ Сенатори своими о дѣлѣхъ говорить.

И Послы удара челомъ Королю, пошли отъ Короля въ Отвѣщную полашу, а встрѣчники шли передъ Послы.

И шогожъ часу пришли къ Посломъ въ Отвѣщную полашу отъ Короля Паны Рада, Бискупъ Виленской Винедиктъ Война съ поварищи, и сѣдши по мѣстомъ, говорили Паны Рада:

По ономеднишнемъ нашемъ розбѣздѣ, какъ есмя съ вами розбѣхались, о добрыхъ дѣлѣхъ и приговора, вельми намъ жалостно было слышавши жестокіе и гордые слова и къ любви и къ покою Крестьянскому не сходительны, что Государя нашего Жигимонша Короля дѣдишній Свейскій пишулъ не хопите и не велите въ перемирную грамоту писать; Государю нашему потъ пишулъ данъ отъ Бога, отъ дѣдъ и отъ прадѣдъ его, а Государь вашъ велѣлъ Бояромъ своимъ у Пословъ Государя нашего потъ пишулъ выпѣсипишь на Москвѣ сильно; а нынѣ вы по томужъ упрямствомъ хопите дѣлать, чему ссѣпашись не возможно, что пишупа своего опступитишь; и какъ есмя шѣ ваши послѣдніе слова донесли до Государя своего Жигимонша Короля, что вы ни на которую мѣру не соидете, пишупа его Свейской опспавливаете, хопя бы не хопя покою Крестьянского; и Государь слыша отъ насъ Сенаторей своихъ шѣ ваши слова, добръ кручинился, какъ Государь вашъ такую нелюбовь свою къ нему показуешъ, пишупа его опымаетъ, а его Коррелевская милость ни чемъ Государю вашему не вины, и никакіе чеспи и пишупа ни которого не опспавливаетъ, только впередъ хопѣлъ шого,



го, чтобъ межъ ихъ Государей любовь и дружба  
 Отъ Р.Х. сердечная множилась, и шу свою невинность предъ  
 1602. Богомъ и передо всѣми людьми полагаетъ на Го-  
 сударя вашего и на васъ Пословъ, что доброму  
 дѣлу порука. отъ васъ дѣлается, вы того похо-  
 пѣли; и хотѣлъ васъ Государь нашъ оппустить  
 ко Государю вашему безъ дѣла, и опускъ вамъ  
 былъ сказанъ, и нынѣ велѣлъ былъ вамъ быти  
 на опускъ, руку свою цѣловать: и мы Паны  
 Рада хопячи всего добра Крестыянству, Госуда-  
 ря своего о томъ просили, чтобъ намъ велѣлъ  
 еще съ вами поговорить: и Государь нашъ Жиги-  
 монтъ Король намъ Сенапаремъ своимъ поволилъ  
 съ вами о томъ говориши, и вамъ бы великимъ  
 Посломъ о томъ помыслиши, и всего добра Крестыян-  
 ству похотѣши, шѣмъ доброго дѣла не розорвать,  
 а Государя нашего шипла дѣдичного не опымать;  
 сами себѣ разсудите, какъ Государю нашему то-  
 го опспушиши, что ему Богъ далъ? какая по  
 неволя Государю нашему, что въ своей грамотѣ  
 не писать шипуломъ своимъ, все Государь вашъ  
 въ свое перемирной грамотѣ пишется Царемъ:  
 и Государь нашъ, да и мы, о томъ вамъ и не  
 говоримъ, какъ хочетъ Государь вашъ, такъ и  
 пишется, и шу перемируню грамоту Государя  
 вашего Государь нашъ пріимуетъ; только лишь  
 Государь нашъ Государя вашего до часу въ сво-  
 емъ листѣ Царемъ не пишетъ: а коли любовь  
 будетъ межъ Великихъ Государей нашихъ, и межъ  
 ихъ великихъ государствъ вѣчное докончанье и  
 соединенье, тогда и шипуль Царской Государя  
 вашего будетъ, и учнетъ Государь нашъ Госуда-  
 ря вашего писать съ Царскимъ шипуломъ; а  
 нынѣ Государь нашъ Жигимонтъ Король по пере-  
 мирье, которое учинено, хочетъ закрѣпить,  
 только въ перемирной своей грамотѣ хочетъ пи-  
 саться своимъ дѣдичнымъ шипуломъ Королемъ  
 Шведскимъ, и вы съ нами по тому дѣлайте; а  
 будетъ того не похотите, и вы подите къ ру-  
 къ къ Государю нашему, то вамъ и опускъ; а  
 что

по вамъ сказываемъ, шотъ у Государя нашего  
 шипуль дѣда его и опца кто можетъ опняти? Отъ Р.Х.

И Послы, Бояринъ Михайло Глѣбовичъ съ 1602.  
 шоварищи, говорили: вамъ Паномъ Радѣ прежъ  
 сего говорили, что намъ мимо шово, какъ Послы  
 Государя вашего говорили, будучи на Москвѣ,  
 Царского Величества съ Бояры, и Крестнымъ цѣло-  
 ваньемъ утверждено, не дѣлывать, и въ перемир-  
 ной грамотѣ Государя вашего слова мимо Царско-  
 го повелѣнья прибавить ни убавить ничего не  
 мочно, бытъ по тому, какъ сдѣлано; того себѣ  
 и въ мысли не держите.

А что говорите: будетъ мы Царского Вели-  
 чества великіе Послы по тому дѣлаши, какъ вы  
 намъ объявили, и перемирные грамоты съ Свей-  
 скимъ шипуломъ не хопимъ, и намъ бы шипи ко  
 Государю вашему къ руцѣ, то намъ и опускъ,  
 и мы вамъ Паномъ Радѣ сказываемъ, будетъ Го-  
 сударь вашъ не похочетъ доброго дѣла того, ны-  
 нѣшнего перемирья не закрѣпитъ, и опспушитъ  
 насъ къ Царскому Величеству безъ дѣла, и въ  
 томъ его воля: мы къ Великому Государю своему  
 Царю и Великому Князю Борису Оеодоровичу,  
 всея Русси Самодержцу, бхати гшовы; шолько  
 вамъ о томъ говоримъ, какъ впередъ межъ Великихъ  
 Государей нашихъ Посломъ ходити, и чему вѣ-  
 рить, коли ужъ то не здержано, что Великіе  
 Государи наши своими Государскими душами уш-  
 вердили. Присылалъ Государь вашъ Жигимонтъ  
 Король къ Великому Государю нашему Царю и  
 Великому Князю Борису Оеодоровичу, всея Рус-  
 си Самодержцу, Пословъ своихъ великихъ, тебѣ  
 Льва Ивановича Сопегу съ шоварищи, а съ вами  
 прислалъ вѣрющую грамоту, а въ грамотѣ своей  
 писалъ, о которыхъ дѣлѣхъ учнутъ Государя ва-  
 шего Послы говорить; и имъ бы вѣрить, то сло-  
 ва его Королевскіе, а что приговорятъ и поста-  
 новятъ, и то Государь вашъ Жигимонтъ Король  
 и государства его крѣпко будутъ держати; и  
 Царское Величество вѣря Государя вашего вѣрю-  
 щей



шей грамотѣ, и для Крестыанского покою не про-  
 отъ Р.Х. шенью васъ Пословъ, велѣлъ Бояромъ своимъ при-  
 1602. говоритъ перемирья на двадцать лѣтъ; и по до-  
 говору васъ Пословъ перемирную грамоту Царское  
 Величество написаши велѣлъ, и печать свою къ  
 ней привѣсиши, и Крестъ ко Государю вашему  
 цѣловалъ передъ его великими Послы, передъ то-  
 бою Львомъ съ товарищи, на обѣихъ грамотахъ  
 на томъ, что томъ миръ держати до урочныхъ  
 лѣтъ во всемъ по тому, какъ въ перемирныхъ  
 грамотахъ написано, и шло свою перемирную гра-  
 моту Царское Величество послалъ ко Государю  
 вашему съ вами Послы; а за Жигимонша Короля  
 и за Коруну Польскую и за великое Княжество  
 Литовское грамоту перемирную, Государя вашего  
 слово, написали, и печати свои привѣсили, и  
 крестъ къ Великому Государю нашему Царю и  
 Великому Князю Борису Феодоровичу, всея Русси  
 Самодержцу, Государя вашего душею цѣловали  
 Жигимонша Короля Послы, ты Левъ съ товари-  
 щи, по томужъ на обѣихъ грамотахъ на томъ,  
 что Государю вашему Жигимоншу Королю томъ  
 миръ держати до урочныхъ лѣтъ во всемъ по то-  
 му, какъ въ тѣхъ перемирныхъ грамотахъ напи-  
 сано. А какъ будуще Царского Величества вели-  
 кие Послы у Государя вашего, и Государю вашему  
 Жигимоншу Королю съ шло своей грамоты, ко-  
 торую вы Послы на Москвѣ написали, и Крестъ  
 на ней передъ Царскимъ Величествомъ цѣловали,  
 велѣши написати новая своя грамота паковажъ  
 слово въ слово, и печать своя велѣши привѣсиши,  
 и шло перемирье закрѣпиши, Крестъ на обѣихъ  
 грамотахъ, на Государя нашего грамотѣ и на своей  
 грамотѣ, передъ нами Царского Величества вели-  
 кими Послы цѣловаши, и шло свою грамоту оп-  
 даши намъ Царского Величества великимъ По-  
 сломъ, и отпустиши насъ къ Царскому Величе-  
 ству не задержавъ; и нынѣ вы Паны Рада съ на-  
 ми Царского Величества великими Послы говори-  
 те, чему спастись не возможно, велише намъ по  
 дѣло,

дѣло, что Царского Величества съ Бояры Госуда-  
 ря вашего Послы, ты Левъ съ товарищи, приго-  
 ворили, и Крестнымъ цѣлованьемъ Великихъ Госу-  
 дарей нашихъ душами утверждено передѣлывати;  
 и намъ того учинить никакъ не мочно, мимо  
 Государя своего повелѣнья ни прибавить ни убав-  
 ить ни одного слова, какъ приговорили и какъ  
 Великие Государи наши утвердили своими Государ-  
 скими душами, по тому и бытъ. А о Свейскомъ  
 шипуль пороже слова что вамъ и говоритъ? мы  
 того и слышать не хотимъ, Свейское королевство  
 за Арцыкарломъ, а не за Государемъ вашимъ,  
 впередъ кому Богъ дастъ, томъ имъ и учинитъ  
 писаться; а къ отпуску къ Государю вашему, и  
 тѣхъ къ Царскому Величеству готовы и безъ  
 дѣла, и въ томъ воленъ Богъ да Государь нашъ,  
 Царское Величество, какъ съ Государемъ вашимъ  
 впередъ хочетъ бытъ; а то вѣдаете и сами,  
 что перемирье нынѣшнее вамъ больше нашего на-  
 добъ, многие недруги Государю вашему учини-  
 лись, Свейской Арцыкарло, и Мулшанской Воево-  
 да, а къ тому Божіе поспѣшенье, хлѣбной недо-  
 родъ; а Крымскіе люди нынѣшніе осени Государя  
 вашего землю Волинь и Подолье воевали не по  
 тому, какъ ты Левъ говорилъ Государя нашего Бо-  
 яромъ, что Крымской на лѣто и на осень хотѣлъ  
 бытъ на Государя нашего землю войною, и шло  
 слова не совершилися; ты сказывалъ по ссылкѣ  
 Государя своего были имъ на Государя нашего  
 землю, а они оборотилися на Государя вашего  
 землю, и впередъ имъ бытъ на Государяжъ  
 вашего землю; а о томъ вамъ и самимъ чаю вѣдо-  
 мо, какъ у Царского Величества были Государя  
 вашего Жигимонша Короля Послы, ты Левъ съ  
 товарищи; а въ то время присылалъ къ Велико-  
 му Государю нашему Царю и Великому Князю  
 Борису Феодоровичу, всея Русси Самодержцу,  
 Свейской Арцыкарло Пословъ съ великимъ прошенъ-  
 емъ и съ челобитьемъ, чтобъ Царское Величест-  
 во велѣлъ съ ними докончанье и соединенье учи-  
 нить,



нишь, и стояшибѣ на Государя вашего за одинѣ, а онѣ за шу Царскую любовь поступится Великому Государю нашему Лифлянскіе земли городовѣ; и Царское Величество на Государя вашего Жигимонта Короля съ Арцыкарломѣ стояшь не похотибѣ, Пословѣ Арцыкарловыхѣ оппустишь велѣбѣ безѣ дѣла, а похотибѣ бышь въ любви и въ дружбѣ съ Государемѣ вашимѣ съ Жигимонтомѣ Королемѣ мимо всѣхѣ: и вамѣ Паномѣ Радѣ Государя нашего сходишельство пригоже знашь, и новыхѣ дѣлѣ, чему сспастися не возможно, не всчинашь: какѣ шо передѣлывашь, что уже Крестнымѣ цѣлованьемѣ утвержено Государскими душами? шо вамѣ опѣ насѣ послѣдней опказѣ, и больши шого съ вами говорить не хотимѣ; Государя нашего правду и сходишельство къ покою Крестыанскому Богѣ зришь и въ правдѣ помогаетѣ, и опѣ ково кровь Крестыанская взочнешѣ лишись, и шое крови възвещешѣ Богѣ на Государѣ вашемѣ, и на томѣ, кто Крестное цѣлованье великихѣ Государей рушитѣ. Всѣ Великіе Государи увѣдаѣт про шо, не будущѣ похваляшь, и Посломѣ Государя вашего впередѣ не будущѣ вѣришь. И Паномѣ Радѣ накрѣпко опказали, что съ ними о томѣ никакого Государева наказу нѣтъ, мимо имѣ шого ничего ни прибавишь, ни убавишь не мочно.

И Паны рада опшедѣ думали долго, а пришедѣ говорили: Государь нашѣ и мы Паны Рада шому удивляемся, что вы Послы шакѣ упорно дѣлаете, у Государя нашего у Жигимонта Короля пишущѣ его дѣдичной Свейской опымаете, въ перемирную грамоту не хотите писать; а какѣ былѣ у Государя нашего Посланникѣ Михайло Тапищевѣ, и онѣ намѣ сказывалѣ, что Государь вашѣ Государю нашему Свейской пишущѣ учнетѣ писать, а вы нынѣ шого не хотите писать, что Государю нашему Богѣ далѣ, и по вашимѣ по нынѣшнимѣ словамѣ доброе дѣло никакѣ не моглобѣ сспастися, да и Государь нашѣ по Крестыански всегда хочешѣ добраго пожизка во Крестыанствѣ,

янствѣ, и на шо не смотря, что вы пишущѣ его Государской дѣдичной выписываете, велѣбѣ перемирную грамоту написати и безѣ Свейского пишущѣ противѣ шое, какову Послы Государя нашего на Москвѣ написали; только велѣбѣ въ перемирной грамотѣ внизу приписати, что Свейское пишло въ шу грамоту за шѣмѣ не написано, что нынѣшнее перемирье сдѣлано съ стороны Коруны Польскіе и великого Княжства Литовского, а не съ Свейскимѣ Королевствомѣ, и мы по шому грамоту писать велимѣ.

И Послы Паномѣ Радѣ говорили: многижда есмя вамѣ о томѣ говорили, что намѣ мимо перемирные грамоты, что Послы ваши будучи при Царскомѣ Величествѣ на Москвѣ написали, не дѣлывашь, пишашь вамѣ Государя нашего грамота перемирная слово въ слово съ списка, каковѣ мы вамѣ дадимѣ съ Посольскіе вашѣ грамоты, а мимо шого намѣ никакѣ не дѣлывашь: шого себѣ и въ мысли не держите, какѣ намѣ въ перемирную грамоту мимо Царского повелѣнья что прибавишь, или убавишь? шакихѣ вашихѣ порозжихѣ словѣ впередѣ мы и слушашь не хотимѣ. И опказали о томѣ накрѣпко. А что говорите, будто Царского Величества Посланникѣ Михайло Тапищевѣ вамѣ сказывалѣ, что Великій Государь нашѣ Государя вашего Жигимонта Короля учнетѣ Свейскимѣ пишущѣ писать, и шо не спашочное дѣло, что Михайлу о томѣ вамѣ сказывашь, приказу съ нимѣ о томѣ не было, опричь шого, что Государь вашѣ Жигимонтѣ Король къ Великому Государю нашему Царю и Великому Князю Борису Феодоровичу, всея Русіи Самодержцу, писалѣ съ его Царскимѣ полнымѣ именованьемѣ и съ пишлы; и нынѣ съ нами о томѣ наказу нѣтъ же, пишашь вамѣ въ перемирной грамотѣ пишло Государя своего противѣ перемирные Посольскіе грамоты. И опказали о томѣ накрѣпко, что имѣ мимо шого не дѣлывашь.



И Паны Рада говорили: которые есмь рѣчи отъ Р.Х. слышали у васъ, и мы тѣ рѣчи донесемъ до Государя своего, и въ томъ его Государская воля; а то мы разумѣемъ, что вы Свейского пишуща не хошите писать для городовъ Ругодива и Колывани, и иныхъ городовъ, которые не написаны въ перемирной грамотѣ: и мы вамъ сказываемъ, что дѣло Божье, кому ихъ дастъ Богъ, хотя тѣ города и въ грамотѣ не написаны, только ихъ никому не поступываться.

И были Паны Рада у Короля долгое время, а пришедъ къ Посломъ говорили: много еше говорили сходимельства Государя своего слова, а дѣломъ несходимельство показуеши, у Государя нашего дѣдичный Свейскій пишущъ Государь вашъ ошымаетъ, нелюбовь свою тѣмъ ко Государю нашему показуеши; однакожъ Государь нашъ, правый Хрестіанскій Государь, для Крестіанского покою припоминавши по тому, что уже на насъ на Москвѣ выпѣснено, и для ради насъ вѣрныхъ слугъ подданныхъ своихъ, милуя насъ, какъ отецъ дѣтки свои, хотя мы то учинили черезъ его Королевское повелѣніе выпѣсненіемъ вашимъ, для сходимельства и покою Крестіанского и на то не смотря, велѣлъ перемирную грамоту написать противъ шое грамоты, что мы Послы его написали на Москвѣ, и перемирие хотимъ держать во всемъ противъ грамоты: только вамъ то сказываемъ, что Государю нашему у Крестного цѣлованья освящаться, что ему Свейского пишуща и Ливонскихъ городовъ Ругодива и Колывани, и иныхъ, никому не поступываться, и въ тѣхъ перемирныхъ дватцати лѣтѣхъ Ливонскихъ городовъ и Свейского Королевства доступать, не шокмо за Шведомъ, хотя кто ни будетъ ихъ держать.

И Послы Паномъ Радѣ говорили: Ливонскіе города Ругодивъ и Колыванъ, и иные города, и вся Ливонская земля, вотчина великихъ Государей нашихъ Царей Россійскихъ; самимъ вамъ въ-

домо,

домо, что Лифлянская земля города за Стефана Короля и за Свейского Ягана Короля зашли при отъ Р.Х. Великомъ Государѣ Царѣ и Великомъ Князѣ Иванѣ Васильевичѣ, всея Русіи Самодержцѣ, по тому, что въ то время за грѣхъ всего Крестіанства многіе недруги Великому Государю нашему Царю и Великому Князю Ивану Васильевичу, всея Русіи Самодержцу, учинились, Турской Салтанъ, и Крымской Царь, и большіе Орды Нагаи Заволжскіе, и Казьевъ Улусъ, и Кабардинскіе Черкасы, и Горскіе и Кумытскіе люди, сложились за одинъ, безпрестани на Государеву землю приходили войною и къ городомъ, и Царского Величества рати всѣ были противъ ихъ, и Государь вашъ Стефанъ Король, поруша Крестное цѣлованье, и сослався и ушвердился за одинъ съ Свейскимъ Яганомъ Королемъ, спали на государстве Государя нашего, и города въ Лифлянской землѣ поимали, и то учинилось незгодою Великому Государю нашему, государства николи на одной мѣрѣ не стоятъ; а впередъ кому ее за собою ни держать, а Великому Государю нашему Царю и Великому Князю Борису Ѳеодоровичу, всея Русіи Самодержцу, и сыну его Великому Государю Царевичу Князю Ѳеодору Борисовичу, всея Русіи, тѣхъ городовъ, о которыхъ нынѣ говориши, доступати, за кѣмъ они ни будутъ. А что Государь вашъ Жигимонъ Король у Крестного цѣлованья хотимъ говорить про Свейской пишущъ и про Лифлянскіе города, про Ругодивъ и про иные, и въ томъ Государя нашего воля, а мимо перемирныхъ грамотъ Крестна цѣлованья не пригодится; что Государю вашему въ томъ прибыль, что такіе порожніе слова мимо перемирныхъ грамотъ говорить? цѣлованье ему Государю Крестъ на томъ на всемъ, какъ въ перемирныхъ грамотахъ написано, и держать томъ миръ до урочныхъ лѣтъ во всемъ по перемирнымъ грамотамъ; а освящаться у Крестного цѣлованья ни о чемъ не пригодится, по порожніе

и



и недѣльные слова молюсь, кто словы что  
Отъ Р.Х. говоритъ, а былии тому, какъ написано, и  
1602, ушвержено.

И паны Рада просили перемирные грамоты  
Посольскіе, а говорили: что имъ новая грамота  
писанъ съ шое грамоты; а какъ Король Крестъ  
поцѣлуешъ, и грамоту перемирную, свое слово,  
новую, имъ дастъ, и Посломъ бы Посольская гра-  
мота, что писана на Москвѣ, отдаши назадъ  
Паномъ Радѣ.

И Послы, Бояринъ Михайло Глѣбовичъ съ  
товарищи, Паномъ Радѣ говорили: грамоту пере-  
мирную, Государя своего слово, велише писать  
съ списка; мы вамъ дадимъ списокъ съ шое гра-  
моты, которую написали на Москвѣ Послы Го-  
сударя вашего, и печати свои къ ней привѣсили;  
а у васъ по шомужъ есть списки, и вы велише  
грамоту писать съ списковъ, а подлинныя По-  
сольскіе грамоты съ нами нѣтъ. А что говори-  
те, что вамъ Посольская грамота взята у насъ  
назадъ, и вы Паны Рада то ново всчинаете,  
издавна то у Великихъ Государей нашихъ Ца-  
рей Россійскихъ, въ ихъ Царскихъ поведеньяхъ  
бываетъ: какъ Государей вашихъ Корлей Поль-  
скихъ и великихъ Князей Липовскихъ, Послы  
будущъ у Государей нашихъ, и перемирья при-  
говорятъ и закрѣпляютъ, и грамоту, Королево сло-  
во, напишутъ, и печати свои привѣсятъ, и да-  
дутъ при Государѣ нашемъ; по шомъ Государя  
нашего будущъ у Государя вашего, и то пере-  
мирье закрѣпятъ, и Король великъ написать но-  
вую перемирную грамоту таковуужъ слово въ сло-  
во, и печать свою привѣся, отдастъ Государя  
нашего Посломъ, а Посольскіе грамоты назадъ и  
сначала не имывали; обѣ грамоты, Королево  
слово, что дастъ при себѣ Государя нашего По-  
сломъ, и Посольская грамота за Посольскими пе-  
чатями, что писали Послы на Москвѣ, обѣ при-  
везутъ Государя нашего Послы ко Государю на-  
шему: и нынѣ намъ дѣлаши по прежнему обычаю,  
какъ

какъ и сначала повелось, и вамъ бы нового дѣла  
не всчинаши, и дѣлаши по прежнему обычаю, Отъ Р.Х.  
какъ было преждѣ сего; самимъ вамъ о шомъ въ-  
домо, которые Послы отъ Государей нашихъ Ца-  
рей Россійскихъ ни бывали при прежнихъ Коро-  
лѣхъ, и у нынѣшняго Государя вашего Жигимон-  
та Короля, и шѣ всѣ Послы перемирныхъ гра-  
мотъ съ Посольскими печатями назадъ не отда-  
вали, привозятъ ихъ назадъ къ Царскому Вели-  
честву; а послѣднее у Государя вашего у Жиги-  
монта Короля въ послѣхъ былъ отъ Великого  
Государя нашего, блаженные памяти Царя и Ве-  
ликого Князя Феодора Ивановича, всея Русіи  
Самодержца, язь Михайло, и перемирные обѣ  
грамоты, Государя вашего Жигимонта Короля  
слово, новую, что далъ намъ Царского Величе-  
ства Посломъ при себѣ, и Посольскую грамоту  
Пословъ Государя вашего Габріела Войны, привез-  
ли къ Царскому Величеству по прежнему обычаю,  
какъ и сначала повелось, а нынѣ былии шомужъ,  
и грамота перемирная писать съ списка.

И Паны Рада говорили: безъ шое перемирные  
грамоты, которую Послы на Москвѣ дали, новые  
грамоты не писывать, а списку не вѣрятъ.

И Послы говорили о шомъ накрѣпко, чтобъ  
съ списка грамота перемирная писать, да на то  
не уговорили; а сказали Паномъ Радѣ, что пере-  
мирную Посольскую грамоту подлинную привезутъ  
завтра, и справятъ передъ собою списокъ, а  
справя и взявъ шое грамоту, назадъ поѣдутъ,  
Михайло и Василей къ себѣ на подворье, а на  
Королевскомъ дворѣ оспанятся шое грамоты пи-  
сать и справить Авонасей; да на шомъ и при-  
говорили.

И Канцлеръ Левъ говорилъ, что ему для по-  
спѣшенья дать списокъ, и онъ съ шого списка  
грамоту которую изготovitъ, а прѣхавъ из-  
утра шое грамоту справятъ съ подлинною съ  
Посольскою грамотою. И Послы Льву списокъ да-  
ли, и говорили Паномъ Радамъ о Велижской волости,



и о обидныхъ дѣлахъ, и о задорѣхъ въ порубеж-  
отъ Р. Х. ныхъ городѣхъ, которые учинились въ перемир-  
1602. ные въ лѣта сѣ Государя ихъ сѣ Жигимонтову  
Королеву сторону противъ Государева наказу.

Да Послыжѣ говорили Паномъ Радѣ о торго-  
выхъ людѣхъ, чѣмъ они до Государя своего до  
Жигимонша Короля донесли: которые торговые  
люди государствъ Великого Государя нашего ны-  
нѣ прѣхали сѣ нами Царского Величества велики-  
ми Послы, и Государь бы вашъ Жигимоншъ Ко-  
роль велѣлъ шѣмъ торговымъ людямъ дасть торгъ  
повольной здѣсь въ Вильнѣ и гдѣ побудѣтъ въ  
иные города въ Польшу, и пошлинъ сѣ нихъ та-  
можныхъ и ни какихъ и по мытамъ мышовъ имать  
не велѣлъ, и грамоту имъ проѣзжую велѣлъ да-  
ти по шомужъ, какъ Царское Величество жало-  
валъ Государя вашего торговыхъ людей, которые  
были сѣ вами Послы.

И Паны Рада говорили, чѣмъ Послы шѣмъ  
обиднымъ дѣломъ дали письмо, и они выслушавъ  
до Государя своего до Жигимонша Короля доне-  
сущѣ; и въ которыхъ будѣтъ дѣлахъ мочно распра-  
ва учинишь, и Государь нашъ и мы Паны Рада  
пошчасѣ велимъ расправу учинишь; а которые  
давно зашлые дѣла, и мы по шѣмъ спашьямъ оп-  
вѣтъ учинимъ письмомъ же подѣ шѣми спашьями;  
а Велижской волости бытъ по прежнему, какъ дер-  
жано при Стефанѣ Королѣ и нынѣ при Жигимон-  
шѣ Королѣ, и впередъ бытъ по шомужъ, о  
шомъ самъ Государь нашъ будѣтъ сѣ вами гово-  
ришь, и объ иныхъ о порубежныхъ дѣлахъ, о за-  
дорѣхъ и о спорныхъ земляхъ по перемирнымъ  
грамотамъ, сѣдѣтся сѣ объ стороны судьи, и  
погда о спорныхъ земляхъ договорѣ учинишь; а  
которые люди есть сѣ вами нынѣ о управахъ,  
и Государь нашъ Жигимоншъ Король шѣмъ лю-  
демъ велимъ расправу даши пошчасѣ, и тор-  
говымъ людямъ, которые прѣхали сѣ вами, ве-  
лишь даши торгъ, и пошлинъ никакихъ не ве-  
лишь имать.

И

И Послы Паномъ Радамъ дали обидной спи-  
сокъ. Отъ Р. Х.

Да Левъ же говорилъ: билъ есмь челомъ Го-  
сударю вашему Великому Государю и Великому  
Князю Борису Θεодоровичу, всея Русси, о из-  
мѣнникѣ Государя своего, которой Государю на-  
шему израду учинилъ, городъ Государя нашего  
Оверичо сжогъ, и ушекъ въ Государя вашего го-  
родъ, на Себежѣ, и Государь мнѣ жалованное  
слово сказалъ, хошѣлъ того измѣнника сыскавъ  
опдашь, и сѣ вами есть ли о шомъ Государской  
приказъ?

И Послы говорили: приказу сѣ нами о шомъ  
отъ Царского Величества нѣтъ, а швои рѣчи  
что слышимъ, какъ дашъ Богъ будѣтъ у Цар-  
ского Величества, и мы о шомъ донесемъ до Го-  
сударя своего; а коли ты сказываешь, что Вели-  
кій Государь шѣбъ Леву жалованное слово свое  
самъ сказалъ, и Царское Величество велишь по-  
то Липвина сыскашь.

И побѣхали Послы къ себѣ; а Паны Рада ви-  
пався сѣ Послы, пошли къ Королю; а провожали  
Пословъ встрѣчники до шѣхъ же мѣстѣ, гдѣ  
встрѣчали.

И Генваря въ 6 день Послы, Бояринъ Михай-  
ло Глѣбовичъ сѣ товарищи, были у Короля на  
дворѣ у Пановъ Радѣ въ Ошвѣшной полашѣ, а  
прѣзжали по Пословъ Адамъ Толванъ, да Ярошъ  
Песотскій, и Королевскіе Дворяне; а какъ Послы  
сѣбли сѣ лошадей, и встрѣпили Пословъ на лѣс-  
ницѣ, Писарь Машвѣй Война, да Дворянинъ Коро-  
левской Хриштофъ Дершка, и выпався сѣ Послы,  
шли передѣ Послы въ Ошвѣшную полашу.

И положъ часу пришли къ Посламъ въ Ошвѣш-  
ную полашу, Канцлеръ Левъ Сопега, да Подкан-  
цлеръ Габріелъ Война, да Писарь Машвѣй Война,  
да Гольмъ Пелтримовской, и сѣдши по мѣстомъ,  
говорилъ Левъ:

Вчера сѣ намъ грамоты перемирные писать бы-  
ло поздно, и мы приговорили сѣбѣхаться сего дни,

Ж 2



а вамъ привезти было грамота подлинная, како-  
Отъ Р.Х. ву мы дали на Москвѣ, и справиши; и у насъ гра-  
1602. моша гошова написана, и печать приложена,  
только не запечатана.

И Послы справляли перемирную грамоту со Львомъ, и грамота написана слово въ слово, и справя грамоту, Левъ казалъ Посломъ перемирную грамоту, Государево слово, а говорилъ: въ Государя вашего грамотѣ написано индиктѣ, и лѣта Государства и Царства его, и намъ нынѣ въ Королевѣ словѣ, въ перемирной грамотѣ, по помужѣ написати индиктѣ, и годы Королевства его Польскаго и великаго Княжства Литовскаго и Королевства Шведскаго

И Послы Льву съ товарищи отказали, что то дѣло несчастлиное: какъ вамъ мимо перемирные грамоты Государя своего писать, коли въ перемирной грамотѣ вначалѣ въ шилѣхъ не написанъ Государь вашъ Свейскимъ Королемъ, и наисподи писать не пригоже, а быти грамотѣ таковою, какъ нынѣ написана, и вамъ пороже слова что и говоришь, чему не спастись; и Левъ говорилъ, и сердидуя о томъ много, печать Королевскую къ грамотѣ привѣсилъ и запечаталъ при Послѣхъ.

И Послы новую перемирную грамоту, Королево слово, справя запечатали въ ящикѣ своими печатями, и отдали Льву; а прежнюю грамоту, что за Посольскими печатями, и списокъ съ нее взяли къ себѣ назадъ.

И Канцлеръ Левъ Сопега Посломъ говорилъ: быти вамъ Великого Государя великимъ Посломъ у Государя нашего на отпускѣ завтро, въ четвергѣ, и Крестъ Государь нашъ передъ вами на грамотахъ поцѣлуешъ; да ѣси вамъ у Государя нашего завтро, а послѣ спола и отпускѣ вамъ учинитъ; и вамъ бы Посломъ завтро привезти перемирная грамота, что мы Послы дали на Москвѣ, съ собоюжъ, и Государь нашъ Жигимонтъ Король на своей перемирной грамотѣ, которую нынѣ мы на-

написали, и на Государя вашего грамотѣ Крестъ поцѣлуешъ, и отдастъ новую грамоту вамъ, а у васъ прежнюю нашу грамоту возмешъ назадъ къ себѣ, вамъ въ ней дѣла нѣтъ ни котораго, коли ужъ Государь нашъ Крестнымъ цѣлованьемъ утвердитъ и новую свою грамоту дастъ.

И Послы Льву о томъ накрѣпко отказали: намъ ваше перемирные грамоты привозитъ завтро не чьево дѣла, съ спискомъ, съ новою грамотою, справляна, а назадъ ее вамъ не отдавать: того ни коли не бывало, что Посольскіе перемирные грамоты отдавали назадъ, привозятъ Государя нашего Послы обѣ грамоты, Государя вашего новую перемирную грамоту, и прежнюю, что за Посольскими печатями, къ Царскому Величеству къ Москвѣ.

Да Левъ же справляя грамоту, говорилъ: Богъ нынѣ сдѣлалъ межъ Государей нашихъ доброе дѣло, перемирья на двашцать лѣтъ, и по малу не вѣчной же миръ, а впередъ мы Паны Рада, и Рыцарство, и вся Рѣчь Посполитая, просимъ у Бога милости, чтобъ межъ Великихъ Государей нашихъ утвердилась сердечная, крѣпкая, братская любовь и дружба, межъ ихъ великихъ государствъ вѣчной покой, докончанье и соединенье, сполнитъ всѣмъ на бесерменъ за одинъ; люди есмь всѣ Божьи, какъ вы, такъ и мы, вѣра одна, языкъ одинъ, а живемъ межъ собою по близку, и какъ ожъ дастъ Богъ будете у Государя своего, и вамъ бы Бояромъ и всѣмъ Думнымъ людямъ Государю своему, Великому Государю и Великому Князю Борису Феодоровичу, всея Руси, биши челомъ, и на то Государя своего наводиши, чтобъ Государь вашъ былъ съ Государемъ нашимъ въ докончанье и въ соединенье; а Государь нашъ Жигимонтъ Король, и мы Паны Рада, того впередъ не оставимъ, о докончанье и о соединенье говориши и дѣлаши будемъ.

И Послы, Михайло Глѣбовичъ съ товарищи, говорили: мы вамъ братѣ своей говорили прежъ



сего, да и Бояре Царского Величества въ отвѣтъ  
отъ Р.Х. тебѣ Льву съ товарищи говорили, что Государь  
1602. нашъ, Великій Государь Царь и Великій Князь  
Борисъ Феодоровичъ, всея Русіи Самодержецъ,  
съ Государемъ вашимъ съ Жигимонтомъ Коро-  
лемъ въ докончанъ и въ соединенъ быти хочетъ,  
и всегда о томъ радѣетъ и промышляетъ, чшобъ  
всѣ Крестыанскіе Государи межъ собою были въ  
дружбѣ и въ любви, и ушвердѣя межъ собою въ  
докончанъ и въ соединенъ, стояли на бесермен-  
скихъ Государей за одинъ, что ими великими  
Государи нашими православно Крестыанство изъ  
рукъ бесерменскихъ высвобождено было; а нынѣш-  
ніе ваши слова, какъ ажъ дастъ Богъ будемъ у  
Царского Величества, и мы о томъ ему Великому  
Государю донесемъ; а Государю вашему пригоже  
было нынѣ Великого Государя нашего Царя и Ве-  
ликого Князя Бориса Феодоровича, всея Русіи  
Самодержца, видя сто къ себѣ Царского Величе-  
ства любовь и сходительство, написать въ ны-  
нѣшнюю перемирную грамоту, и впередъ писать  
его Царское имя съ полнымъ Царскимъ именो-  
ваньемъ и съ шишлы, что ему Великому Госуда-  
рю Богъ далъ, то дружбѣ и любви и начало; а  
только Государь вашъ Великого Государя нашего  
не учнетъ впередъ писать съ полнымъ Царскимъ  
именованьемъ, и доброму дѣлу впередъ не бывать.

И Левъ говорилъ: какъ дастъ Богъ будущъ  
Государи наши межъ себя искреннимъ прямымъ  
сердцемъ, ушвердися докончанъ и соединенъ,  
и тогда то все исправится, и Государя вашего  
съ Царскимъ шишуломъ Государь нашъ учнетъ  
писать, а на перемиръ то не можетъ быть; и  
сами вѣдаемъ, что пригоже Государю вашему съ  
Царскимъ шишуломъ писать, коли ему Государю  
Богъ далъ, кому того не дать, только будемъ  
впередъ, какъ будете сами сходительны, нынѣ  
все говорите ласковыми словами, а дѣлы не по чи-  
ните, и нынѣ у Государя нашего опняли еше  
шишулъ его Государской дѣдичной Свейской, что  
ему

ему Государю Богъ далъ отъ дѣда его и опца  
отъ Р.Х. его. 1602.

Да Левъ же говорилъ: въ перемирныхъ гра-  
мотахъ написано Государя нашего, также и въ Госо-  
даря вашего, что въ перемирные лѣта Посломъ и Пос-  
ланникомъ, и гостемъ, и купцемъ, на обѣ стороны пушъ  
числѣ, и прѣхашъ и поѣхашъ вольно совсемъ, а коша  
бѣглеца выдашь назадъ, другое тому подобно;  
какъ Государь вашъ, Великій Государь и Великій  
Князь Борисъ Феодоровичъ, всея Русіи, позво-  
лилъ Государя нашего наислѣдшаго Жигимонша  
Короля великимъ Посломъ до себя иши, и грамо-  
ту свою Государскую опасную на Государя наше-  
го Послы прислалъ, а написано въ грамотѣ, что  
Посломъ Государя нашего прѣхаша ко Государю  
вашему и назадъ отѣхаша добровольно, безо вся-  
кого задержанья и заѣлки со всѣми людьми и  
животы, ино надъ нами надъ Послы не по тому  
у Государя вашего учинено, задержа насъ долгое  
время, а мы люди вольные, въ такой неволѣ и  
въ нужи живи есмя не извыкли, много было всего  
Государскимъ жалованьемъ и ѣсть и пишь, только  
сидѣли заперты, да у меня же подговорили слу-  
жебниковъ моихъ больша десяти человекъ, Коха-  
новского и иныхъ, а пошъ Кохановской отъ меня  
збѣжалъ покрадши, и Государь бы пожаловалъ  
противъ грамоты велѣлъ исправить, Кохановско о  
велѣлъ мнѣ опдати, а я бы ему никакова лиха  
не учинилъ, толькобъ ево отъ себя опослалъ.

Да въ перемирныхъ же грамотахъ написано,  
что о спорныхъ земляхъ и о всякихъ обидныхъ  
дѣлахъ судьямъ сѣхашся къ Маію мѣсяцу въ  
дѣу мѣстѣхъ, и нынѣ по тому же ли бышь, въ  
оба мѣста въ одно время судьямъ сѣхашся, или  
въ которое время напередъ.

И Послы, Бояринъ Михайло Глѣбовичъ съ  
товарищи, говорили: какъ тебѣ Льву съ товари-  
щи на Москвѣ Царского Величества Бояре сказы-  
вали, а мы нынѣ тебѣ многіада о томъ говори-  
ли, и нынѣ говоримъ, что вы позамѣшались на



Москвѣ за Государя нашего немочью, и сами есте  
Отъ Р.х. видѣли, по грѣхѣмъ по нашимъ и всего Крестъ-  
1602. янства, въ то время Великій Государь нашъ но-  
кою изнемогалъ; а какъ Великому Государю наше-  
му далъ Богъ облегченіе, и онъ Царское Величе-  
ство потчасъ васъ оппустилъ. А что говоришь  
про Кохановского и про иныхъ людей, будто ихъ  
отъ себя подговорили, и Царскому Величеству  
Кохановской и люди ваши не надобешъ, и безъ  
нихъ у Царского Величества иноземцовъ розныхъ  
государствъ много, подговариваши ихъ не учнутъ,  
ничто будетъ какими случаи ошались у племени  
своего; вѣдомо вамъ самимъ, что у Великого Государя  
нашего Поляковъ и Литвы много, и съ ними ваши  
всегда на Государскомъ дворѣ выпадишь, только  
намъ о вашихъ людѣхъ не вѣдомо.

А что говорилъ еси о спорныхъ земляхъ, въ  
порубежныхъ мѣстѣхъ въ оба мѣста въ одно вре-  
мя судьямъ сѣхаться или въ одно мѣсто напе-  
редъ, и Государь бы вашъ Жигимоншъ Король о  
помѣ сѣ Великимъ Государемъ нашимъ Царемъ и  
Великимъ Княземъ Борисомъ Феодоровичемъ, всея  
Русси Самодержцемъ, впередъ обослался, и въ  
помѣ воленъ Богъ да Государь нашъ; а какъ при-  
говорено и написано въ перемирныхъ грамотахъ,  
и Царское Величество по тому великъ и учинишь,  
чтобъ въ оба мѣста въ одно время судьямъ на  
обѣ стороны сѣхаться, чтобъ на обѣ стороны  
никому никого не ждашь.

Да Послыжъ Льву и Габріелу говорили: дали  
есмя вамъ обиднымъ дѣломъ списокъ, которые  
обиды учинились Государя нашего людемъ отъ  
Липовскихъ людей, и въ спорныхъ земляхъ, и  
челобитные торговыхъ людей о управахъ на Ви-  
лнѣцѣвъ и на иныхъ людей, чтобъ вы Паны  
Рада шѣмъ обиднымъ дѣломъ списокъ и челобитные  
торговыхъ людей донесли до Государя своего до  
Жигимонша Короля, чтобъ Жигимоншъ Король  
Царского Величества людемъ по списку и челоби-  
тнымъ росправу велѣлъ учиниши по помужъ, какъ  
Цар-

Царское Величество пожаловалъ Липовскихъ тор-  
говыхъ людей, которые были на Москвѣ съ по-  
бою со Львомъ съ товарищи, во всякихъ дѣлахъ  
велѣлъ имъ Бояромъ своимъ управу учиниши, и  
нынѣ намъ ни которого отвѣту, прошивъ списка  
и росправы торговыхъ людей по ся мѣста нѣтъ,  
и о торгу торговымъ людемъ Королевского указу  
нѣтъ, и Паныбъ Рада наши слова о всѣхъ дѣ-  
лахъ, и челобитные, и списокъ донесли до Госу-  
даря своего, и на шѣ на всѣ спашь, что въ  
спискѣ написаны, отвѣтъ намъ учинили, и тор-  
говымъ людемъ росправу велѣли учинишь, и торгъ  
дашь повольной, по тому безпошлинно, какъ Го-  
сударя вашего купецкимъ людемъ, которые были  
съ побою со Львомъ, по повѣленью Царского Ве-  
личества учинено; то шѣбъ Льву о томъ самому  
вѣдомо.

И Левъ говорилъ: Великого Государя вашего  
Царя православнаго и Великого Князя Бориса Фе-  
одоровича, всея Русси, жалованье его Государское  
было великое къ намъ Посломъ, опричь задер-  
жанья, и управы Государь вашъ Государя нашего  
людемъ потчасъ велѣлъ учинишь, и кому было  
что на комъ взяли, то все на нихъ побрали, и  
на Васильѣ на Щелкаловѣ, и на Михайлѣ на Та-  
шищевѣ побрали; и то есми Государю своему  
Жигимоншу Королю и Паномъ радѣ Государя ва-  
шего милость и ласку извѣщали, и Государь  
нашъ Государя вашего похваляеъ, а Паны Рада  
его Царскую милость выславляютъ, что онъ Го-  
сударь Крестыанской милостивой, велѣлъ учинишь  
по правдѣ, и Государя вашего людемъ торговымъ  
и всякимъ также великъ управу учинишь; а о  
обидныхъ дѣлахъ Государь нашъ великъ вамъ от-  
вѣтъ учинишь подъ шѣмижъ спашьями, и тор-  
говымъ людемъ, которые прѣехали съ вами, ве-  
ликъ дашь торгъ повольной.

И Послы, Бояринъ Михайло Глѣбовичъ съ  
товарищи, говорили Льву и Подканцлеру о кор-  
мѣхъ, что въ Оршѣ стояли пять недѣль, и имъ



въ кормѣхъ убытки учинились великіе; а какъ <sup>отъ Р.Х.</sup> 1602. почали Королевской кормѣ давати, ино и въ тѣ поры многихъ кормовъ не додавали, и того ни-коли не бывало, чѣмъ Послы на своихъ кормѣхъ ходили; и онибѣ Левъ и Габріелъ донесли о томъ до Короля, чѣмъ велѣлъ поисправити.

И Левъ говорилъ: что вамъ великимъ Посломъ не давано корму, какъ вы спояли въ Кушенинѣ шесть недѣль, и то вамъ учинилось отъ себя, пришли есте въ Государя нашего землю гвалтомъ, и Государю нашему про васъ вѣдомо не было, былъ въ Лифляндіяхъ для своего дѣла; а что дорогою, и въ Менску, и здѣсь въ Вильнѣ, недостаточно давали кормъ, и Государь нашъ великъ вамъ то нагородитъ; а то дѣлаетъ не гораздо Подскарбей, безъ Королевскаго вѣдома, а здѣсь люди вольные, мало и Государя своего слушаютъ.

И Послы справя грамоту и запечатавъ, отдали Льву, поѣхали къ себѣ; а провожали Пословъ изъ полаты и до дверей сѣнныхъ Канцлеръ Левъ, да Подканцлеръ Габріелъ Война, а до крыльца провожали Писарь Матвей Война, да Хриштопъ Держка, а до двора провожали Адамъ Толвашъ, да Ершъ Песошскій, и Приставы, Андрей Варыпай съ товарищи, и Королевскіе Дворяне.

Генваря въ 7 день, въ четвергъ, къ Боярину Михайлу Глѣбовичу съ товарищи, пріѣзжали отъ Короля Приставы, Андрей Варыпай съ товарищи, и говорили: Государь нашъ наяснѣйшій Жигимонтъ Король велѣлъ вамъ Великому Государю и Великому Князю Бориса Феодоровича; всея Русси, Великимъ Посломъ быти у себя на отпускѣ, и быти бы вамъ сего дни у Государя нашего на весельѣ.

И того же дни Послы, Бояринъ Михайло Глѣбовичъ съ товарищи, были у Короля на отпускѣ, а пріѣздъ ихъ къ Королю на дворъ и отъѣздъ были во всемъ по прѣжнему.

А какъ Послы вошли къ Королю въ полату, <sup>отъ Р.Х.</sup> и явилъ Пословъ Королю Маршалокъ Великій Хри- <sup>1602.</sup>штопъ Дорогостайской.

И Король велѣлъ Посломъ сѣсти на скамей-къ противъ себя.

А посидѣвъ не много, принесли изъ Королевскихъ полатъ грамоту перемирную въ ящикѣ за Посольскими печатями; и Послы вынявъ изъ ящика грамоту и осмодрѣвъ дали Льву, и Левъ обѣ грамоты, Государеву грамоту и Королевскую грамоту, положилъ на блюдо; и говорилъ Посломъ Левъ Сопега отъ Короля рѣчь:

Приходили есте ко Государю нашему наяснѣйшему Жигимонту Королю Польскому и Великому Князю Липовскому отъ Великого Государя своего и Великого Князя Бориса Феодоровича, всея Русси, а на посольствѣ рѣчи говорили есте, что прислалъ васъ Пословъ своихъ великихъ Государь вашъ Великій Государь и Великій Князь Борисъ Феодоровичъ, всея Русси, ко Государю нашему того перемирья закрѣпить, которое нынѣ учинено межъ Государя нашего и Государя вашего, и межъ ихъ государствъ, и о иныхъ о добрыхъ дѣлахъ говорить и спяновить; и Государь нашъ Жигимонтъ Король высылалъ къ вамъ въ отъѣздъ Сенаторей своихъ ближнихъ, Князя Бискупа Виленскаго Венедикта Войну, да Воеводу Виленскаго и Гешмана наивышшаго великаго Княжества Липовскаго Хриштопа Радивила, и иныхъ; и вы съ Государя нашего Сенатори о большихъ дѣлахъ о дѣкончанъ и о соединенъ приговорили, только есте домогались чести, Государя своего Царскаго титула, хотѣли Государю своему чести и повышенья; а у Государя нашего у Жигимонта Короля титулъ его дѣдичной Свейской Государь вашъ, да и вы Послы отъбываете, и въ перемирной грамотѣ титула Государя нашего Свейскаго не написали, которой титулъ Государю нашему данъ отъ Бога, дѣда его, и отца его, и о Лифляндскихъ городѣхъ о Ругодийѣ и о Колывани,



и о иныхъ, не хотѣли есче писати, а тѣ Ли-  
 Отъ Р.Х. флянскіе города надлежатъ Государя нашего го-  
 1602. сударствамъ, къ Корунъ Польской и къ великому  
 Княжству Литовскому: и его Королевской милос-  
 ти жаль было того слушать, что пишуль его  
 дѣдичной опияли, да Государь нашъ правый, Хри-  
 стианскій, побожный, милосливый Государь, для  
 Христианского покою и за прозьбою Пановъ Радъ  
 своихъ на то не смотря, что есче пишуль его  
 въ грамоту не написали, не руша того перемирья,  
 которое учинено черезъ насъ Пословъ его Королев-  
 скіе милости, на двадцать лѣтъ по перемирье  
 закрѣпляетъ, самъ Крестъ на грамотахъ цѣловашъ  
 хочетъ; а въ томъ Государь нашъ Жигимонтъ  
 Король освящается предъ Богомъ и передъ Паны  
 Радою своею, и передо всемъ Рыцарствомъ своимъ  
 и Посполишою Шляхтою Корунъ Польскіе и вели-  
 кого Княжства Литовского, и передъ вами Вели-  
 кого Государя и Великого Князя Бориса Оеодоро-  
 вича, всея Русіи, великими Послы, что ему пи-  
 шула своего дѣдичного Свейского, которого не хо-  
 тѣли есче въ перемирную грамоту писати, ни-  
 кому не отступывать, и въ Ливонской земли го-  
 родовъ Ругодива и Колывани и иныхъ, которые  
 были къ Свейскому Королевству никому не по-  
 ступиться, за кѣмъ они ни будутъ, и Государю  
 нашему ихъ доступати въ тѣ перемирные два-  
 цать лѣтъ; а о Велижской волости, которая  
 надлежитъ къ городу Велижу, хотя она въ пере-  
 мирныхъ грамотахъ написана въ Государя вашего  
 спорону, а держаши ее Государю нашему къ горо-  
 ду къ Велижу по прежнему, какъ было за преж-  
 нимъ за Стефаномъ Королемъ, и мы Послы у  
 Государя вашего въ той Велижской волости по  
 тому же у Крестного цѣлованья освящались. А  
 что есче говорили съ Паны Радами о обидныхъ  
 дѣлѣхъ, и письмо есче тому дали, и Государь  
 нашъ Жигимонтъ Король о тѣхъ обидныхъ дѣлѣхъ  
 и о спорныхъ земляхъ въ пограничныхъ мѣстѣхъ  
 по перемирнымъ грамотамъ пришлетъ судей своихъ  
 въ

въ нынѣшнемъ лѣтѣ въ два мѣста; и сѣхався  
 тѣ судьи съ Государя вашего судьями, росправу Отъ Р.Х.  
 во всякихъ дѣлѣхъ учинятъ. А что межъ Госу- 1602.  
 дарей нашихъ, и ихъ великихъ государствъ, боль-  
 шое дѣло докончанье и соединенье на нынѣшніе ча-  
 сы не спалось, и о томъ въ перемирныхъ грамо-  
 тахъ написано, что въ тѣ перемирные лѣта о  
 докончаньи и о соединеньи и о всякихъ о добрыхъ  
 дѣлѣхъ слави на обѣ стороны Пословъ своихъ, и  
 Государь нашъ Жигимонтъ Король, и Паны Рада,  
 и вся Рѣчь Посполитая Корунъ Польскіе и велико-  
 го Княжства Литовского, того впередъ не оп-  
 сываливаютъ, хотятъ о томъ радѣть, и съ Го-  
 сударемъ вашимъ, съ Великимъ Государемъ и Ве-  
 ликимъ Княземъ Борисомъ Оеодоровичемъ, всея  
 Русіи, Государь нашъ Жигимонтъ Король хочетъ  
 быти впередъ въ сердечной и брашской въ крѣп-  
 кой дружбѣ и любви, и въ пріязни, и въ вѣчномъ до-  
 кончаньи и соединеньи стояши на поганцовъ за одинъ.

И Бояринъ Михайло Глѣбовичъ говорилъ: цѣ-  
 луй Государь Жигимонтъ Король Крестъ къ Вели-  
 кому Государю нашему на томъ на всемъ, какъ  
 въ перемирныхъ грамотахъ написано.

И Паны Рада, Бискупъ Виленской и Марша-  
 локъ Хриштопъ Дорогосшайской, и Канцлеръ Левъ  
 Сопега молвили: цѣлуемъ Государь нашъ Крестъ  
 на томъ на всемъ, какъ въ перемирныхъ грамо-  
 тахъ написано; да и самъ Король послѣ ихъ  
 молвилъ, что цѣлуемъ Крестъ на томъ, какъ въ  
 перемирныхъ грамотахъ написано.

А какъ Король Крестъ поцѣловалъ, и грамо-  
 ту съ блюда взялъ Канцлеръ Левъ Сопега, и го-  
 ворилъ Посломъ: Государь нашъ Жигимонтъ Ко-  
 роль перемирье закрѣпилъ, Крестъ на обѣихъ гра-  
 мотахъ, на Государя вашего и на своей, цѣловалъ,  
 и грамоту вамъ велѣлъ отдаати; а которая гра-  
 мота перемирная у васъ Пословъ Государя наше-  
 го, меня Канцлера Льва съ товарищи, и Госу-  
 дарь нашъ велѣлъ шу грамоту у васъ взять на-  
 задъ, и вы ее отдайте.



И Послы, Бояринъ Михайло Глѣбовичъ, съ товарищи, говорили: намъ мимс прежней обычай, и чевѣ прежѣ сего не бывало, не дѣлывашъ, вамъ грамоты намъ Посольскіе не даывашъ, везти намъ ебѣ грамоты, Государя вашего Жигимонта Короля и ваша Посольская, къ Царскому Величеству; о томъ есмь вамъ Паномъ Радѣ и прежѣ сего отказали.

И Левъ говорилъ: коли нынѣ вы Послы упрямшесь, грамоты нашѣ Посольскіе не опдадите, и Государь нашъ будетъ о томъ писати къ Государю вашему. И перемирную грамоту, Королевское слово, опдали Посломъ; а послѣ шого Король звалъ Пословъ ѣсть, а говорилъ Маршалокъ великой Хриштопъ Дорогостайской: Государь нашъ Жигимонтъ Король жалуетъ васъ Великого Государя великихъ Пословъ, велѣлъ вамъ быти у себя на обѣдѣ; а нынѣ подите дожидаетесь спола въ Ошвѣшную полапу.

И Послы на Королевѣ жалованъ били челомъ, и удари челомъ Королю, пошли въ Ошвѣшную полапу; а Король грошнѣ Пословъ шляпу снималъ же; и дожидались Послы спола въ Ошвѣшной полашъ, а сидѣлъ съ Послы Воевода Смоленской Янъ Абрамовичъ, да Панъ Жемоинской Николай Нарушевичъ, да Канцлеръ Левъ Сопега, и встрѣчники, Адамъ Толвашъ, да Ярошъ Песошскій, и Приставы, и иные Королевскіе Дворяне многіе, а грамоту перемирную Афанасей опвезъ на подворье; а къ сполу приходилъ звать опъ Короля Писаръ Машвей Война.

А какъ шли Послы къ Королю, и встрѣчники и Дворяне Королевскіе шли передъ Послы, а у дверей опъ Короля встрѣшилъ Пословъ и явилъ Пословъ Королю Маршалокъ Великій Хриштопъ Дорогостайской.

А сидѣлъ Король за споломъ, мѣсто учинено противъ дверей полашныхъ среди полашы у спѣны, въ креслѣхъ, а кресла обочены бархатомъ червчатымъ, надъ мѣстомъ покрыто, алпашъ

басъ бѣлъ съ золошомъ; а Паны Рада сидѣли за споломъ по правую сторону опъ Короля.

А Посломъ велѣлъ Король сѣсти по лѣвую сторону, а въ скамѣхъ пониже Пословъ противъ Дворянъ сидѣли и подчивали Пословъ Адамъ Толвашъ, да Приставъ Андрей Варыпай.

А Дворяне Государевы и подьячіе сидѣли по одаъ Пословъ въ лавкѣхъ и въ скамѣхъ, а ниже подьячихъ сидѣли встрѣчники, Ярошъ Песошской, да Хриштопъ Держка, да Приставы, Андрей Завиша, да Адамъ Лукашевъ; а у спола стояли у Пословъ и у Дворянъ Кравчіе Королевскіе.

А въ столѣ присылалъ Король къ Посломъ Кравчего своего Павла Войну, и говорилъ опъ Короля Посломъ Кравчей: Государь нашъ наияснѣйшій Жигимонтъ Король пьетъ про васъ великихъ Пословъ; и Послы на Королевѣ жалованъ били челомъ. И Король пивъ, скляницу прислалъ къ Посломъ въ прехъ кубкахъ винъ красныхъ; а послѣ шого въ столѣ же пили чашу Паны Рада про Государя Царя и Великаго Князя Бориса Оеодоровича, всея Руссіи Самодержца, и про Государя Царевича Князя Оеодора Борисовича, всея Руссіи, и про Жигимонта Короля и про Королевича.

И Послы пропивъ ихъ также пили чашу Государеву и Царевичеву, и про Короля и про Королевича; а подачи Посломъ опъ Короля въ столѣ не было.

А какъ столъ почали сдывать и поставили сахара и овощи, и въ тѣ поры пришолъ къ Королю сынъ ево Королевичъ Владиславъ, а передъ нимъ шло Спольшниковъ и Дворянъ челоуѣкъ съ шридцать; и Послы вславъ поклонились Королевичу по тому же, какъ и Паны Рада, и Королевичъ сѣлъ по концѣ спола по правую сторону опъ Короля въ креслѣхъ, а кресла обочены бархатомъ червчатымъ же.

И Послы, говоря межъ себя, обослались съ Паны Радами, и говорили Канцлеру Льву Сопегѣ при-



приказъ съ нами Великого Государя нашего Царя Отъ Р.Х. и Великого Князя Бориса Оеодоровича, всея Русси, сии Самодержца, Его Царского Величества сына, Великого Государя нашего Царевича, Князя Оеодора Борисовича, всея Русси, ко Владиславу Королевичу; и онибъ въ томъ вѣдомо учинили, какъ Жигимонтъ Король великъ Королевичу отъ Государя Царевича приказъ исправиши нынѣ послѣ сполна, или инымъ временемъ.

И Канцлеръ Левъ Сопета ходилъ къ Королю и докладывалъ о томъ Короля, и приказалъ къ Посломъ, что Жигимонтъ Король велѣлъ имъ рѣчь говоришь Королевичу нынѣ послѣ сполна, а послѣ того отпустить имъ будетъ.

И какъ скашертъ съ сполна изпередъ Короля сняли, и сполъ отнесли, и съ Посольского сполна скашертъ снялижъ, и Посломъ поставили скамейку противъ Короля, а Паны Рада сѣли по обѣ стороны Короля въ креслахъ, и Король велѣлъ Посломъ сѣсти на скамейкѣ и посидѣвъ не много, Послы вставъ, отъ Государя Царевича Князя Оеодора Борисовича, всея Русси, Королевичу, Бояринъ Михайло Глѣбовичъ, правилъ поклонъ по Государеву наказу.

И какъ Михайло Королевичу поклонъ исправилъ, и Королевичъ про Царевичево здоровье Льву говорилъ, что приказалъ Великого Государя и Великого Князя Бориса Оеодоровича, всея Русси, сынъ его Государской Князь Оеодоръ Борисовичъ, всея Русси, къ Владиславу Королевичу поклонъ, и Владиславъ Королевичъ то примуеши вѣдчье; и спрашиваетъ про его Государское здоровье.

И Бояринъ Михайло Глѣбовичъ говорилъ: какъ есмы побѣхали отъ Царского Величества, и Божіею милостию Великій Государь нашъ Царевичъ Князь Оеодоръ Борисовичъ, всея Русси, далъ Богъ въ добромъ здоровѣ.

И Левъ отъ Королевича говорилъ: Владиславъ Королевичъ, слыша про Государя вашего сына, про Князя Оеодора Борисовича здоровье, радуется

ся и поздравляетъ, чтобъ онъ впередъ былъ здоровъ и щасливъ, а съ нимъ бы въ ссылкѣ и въ любви.

Да говорилъ Посломъ Левъ: возможноли имъ и похотѣли ли иппи къ Королевичу къ руцѣ.

И Послы говорили: будетъ Королевичъ насъ пожалуетъ, и мы къ руцѣ идемъ: Государской сынъ, для чего намъ къ нему къ руцѣ не иппи?

И Королевичъ звалъ Пословъ къ руцѣ.

А какъ Послы ходили къ руцѣ, и Королевичъ въ шпѣ норы противъ Пословъ снималъ шляпу.

И бывъ у Королевича у руки, велѣлъ Король Посломъ сѣсти на скамейкѣ, и посидѣвъ не много, говорилъ Канцлеръ Левъ отъ Короля рѣчь:

Съ заволеніемъ Божіимъ Государь нашъ наискрѣвѣшій Жигимонтъ Король Польской и Великій Князь Литовскій хотѣлъ быши съ Государемъ вашимъ, съ Великимъ Государемъ и Великимъ Княземъ Борисомъ Оеодоровичемъ всея Русси, въ вѣчномъ докончанѣ и соединенѣ, и по на сей часъ межъ Государей нашихъ не стало, а учинилось перемирье съ Государемъ нашимъ и съ государствомъ Государя нашего, съ Коруною Польскою и съ великимъ Княжствомъ Литовскимъ на двадцать лѣтъ, и долгое перемирье за вспоможеніемъ Божіимъ пождѣ, что и вѣчной миръ, и по перемирье нынѣ Государей нашихъ душами закрѣплено, и за то мы всѣ Крестыане хвалу Богу воздаемъ, что межъ Крестыанъ покой; а впередъ Государь нашъ Жигимонтъ Король съ Государемъ вашимъ, съ Великимъ Государемъ и Великимъ Княземъ Борисомъ Оеодоровичемъ, всея Русси, хочетъ быши въ докончанѣ и въ соединенѣ навѣки; а мы Паны Рада Коруны Польскіе и великого Княжства Литовского впередъ того не отспавимъ, Государя своего учнемъ просить и напоминать, чтобъ намъ Государей своихъ ввести въ дружбу и въ любовь въ братскую сердечную, а государствамъ ихъ были въ вѣчномъ покоѣ; а вы Государскіе Послы, какъ будете у Государя своего,



его, донесите Государю своему Государя нашего отъ Р.Х. хошѣнье, и наше Пановъ Радѣ хошѣньежѣ, да и 1602. Бояромъ Государскимъ Думнымъ говорите, чтообъ Государю своему, Великому Государю и Великому Князю Борису Феодоровичу, всея Русси, били челомъ, чтообъ Великій Государь вашъ съ Государемъ нашимъ похотѣлъ быши въ вѣчномъ докончанѣ и соединенѣ, и сползѣ имъ Государемъ, и государствамъ ихъ на поганцовъ за одинъ; а Государь нашъ Жигимонша Король Великому Государю вашему хочетъ всего добра, и жалаетъ слышать Государя вашего здоровья, чтообъ онъ Государь здоровъ былъ и щасливъ на многіе лѣта на своихъ государствахъ; а васъ Пословъ нынѣ отпускаетъ ко Государю вашему.

И какъ Левъ изговорилъ, и Король вспалъ, и снявъ шляпу приказывалъ ко Государю поклонъ, а молвилъ: какъ будете у Государя своего, и вы Великому Государю и Великому Князю Борису Феодоровичу, всея Русси, отъ насъ поклонъ исправьте.

Да звалъ Король Пословъ къ рукѣ.

А послѣ того приказывалъ ко Государю Царевичу Князю Феодору Борисовичу, всея Русси, Королевичъ поклонъ вставъ же и шляпку сымалъ. А говорилъ рѣчь Левъ:

Государя нашего Жигимонша Короля отъ сына Владислава Королевича Великого Государя и Великого Князя Бориса Феодоровича, всея Русси, его Государскому сыну Князю Феодору Борисовичу поклонитесь и поздравленіе извѣстите.

И были Послы у Королевича у руки; а послѣ того были у Короля и у Королевича у руки Дворяне и подъячіе.

И Послы удари челомъ Королю и Королевичу, и Паномъ Радамъ поклоняся на обѣ спороны, пошли отъ Короля; а провожали Пословъ встрѣчники до тѣхъ же мѣстъ, гдѣ кто встрѣчалъ.

А идучи Послы отъ Короля говорили Канцлеру Льву Сопѣгѣ, что они отпускаютъ къ Царскому Величеству отселъ Дворянина, и онъ бы о томъ

томъ доложилъ Жигимонша Короля, чтообъ позволилъ отпустить изъ Вильны и подводы велѣлъ отъ Р.Х. даши; и Левъ сказалъ, что онъ доложитъ Государю своего Жигимонша Короля, и о томъ вѣдомо учинитъ съ Приславъ.

А за столомъ при Королѣ сидѣли Паны Рада, въ лавкѣ:

Бискупъ Виленской Венедиктъ Война, Виленской Воевода Хриштопъ Радивилъ, Кашшелянъ Трошской Юри Радивилъ, Воевода Новгородскій Феодоръ Скуминъ, Воевода Берестейской Хриштопъ Зиновьевичъ, Канцлеръ Левъ Сопѣга.

Въ скамѣ сидѣли:

Спароспа Жемоинской Карлусъ, Воевода Смоленской Янъ Абрамовичъ, Кашшелянъ Жемоинской Николай Нарушевичъ, Подканцлеръ Габріель Война, Подскарбей Андрей Завиша.

А на Королѣ за столомъ и до стола у Крестного цѣлованья плащѣ было Нѣмецкое, юпа корошкая бархатъ чернъ окладенъ съ золотомъ съ алмазы, шляпа Нѣмецкая черная, на ней окладенъ золотъ же съ алмазыжъ, да кордикъ Нѣмецкой; а на Королевичѣ было плащѣ Нѣмецкоежѣ бархатъ чернъ же, шито все золотомъ, шляпа Нѣмецкая шита золотомъ, съ запаны золотыми и съ камнемъ, кордикъ Нѣмецкой.

А у Короля по правую спорону стоятъ Подчащей корунной Янъ Даниловичъ, а противъ Короля Кравчей Павелъ Война, а у Пословъ стоялъ Кравчей Дворянинъ Королевской Станиславъ Собесъ, а у Дворянъ стояли два Спряпчихъ Королевскихъ, подчивали.

А ѣспвы передъ Королемъ и передъ Послы были, ѣспвъ 7, розные звѣри и пшицы и рыбы золочены съ сахары, да овощей всякихъ на 30 блюдахъ, а пшья подносили красные вина, алканъ, мушкатель, малвазея, романея, а перемѣняли ѣспву шрожды; а блюда и шорѣлки передъ Королемъ были серебряные золочены, а въ столы серебряны бѣлы; а въ столъ пѣли по музыкѣ,



и въ трубы трубили, и въ органы играли, челомъ отъ Р.Х. въѣхъ съ сорокъ, а на дворъ у Королевскихъ полатей въ верьху на переходѣхъ трубили трубники и по набатомъ били.

А послѣ сполна прѣзжали къ Посломъ на подворье отъ Короля подчивать съ вины, Дворянинъ Королевской Янъ Буховицкой съ поварищи, а вшедъ, пили чашу Государя Царя и Великаго Князя Бориса Оеодоровича, всея Русси, и Жигимонша Короля, и Государя Царевича Князя Оеодора Борисовича, всея Русси, и Владислава Королевича.

А на завтрее, Генваря въ 8 день, прислалъ Король къ Посломъ съ жалованьемъ Конюшего своего Яна Домашевского, да скарбного Писаря Яна Исаковского, а пришедъ къ Посломъ говорилъ Писарь: Государь нашъ Жигимонтъ Король Великого Государя и Великого Князя Бориса Оеодоровича, всея Русси, васъ великихъ Пословъ жалуетъ, велѣлъ васъ о здоровьи спросить, по томъ велѣлъ вамъ извѣстити, что есче вы Послы великіе и Дворяне, принесли къ Государю нашему поминковъ, и шо Государю нашему отъ васъ завдячье, и прошивъ шѣхъ вашихъ поминковъ жалуетъ васъ, прислалъ къ вамъ свои поминки, да и ваши поминки и Дворянскіе назадъ прислалъ.

И Послы на Королевѣ жалованья били челомъ; а жалованья Королевского къ Посломъ прислано по кубку, да по порцищу алпабасу; а Дворяномъ по ашласу по цвѣтному, да по камочкѣ, по адамашкѣ; а Подьячему ашласъ желтъ.

И тогожъ дни Послы, Бояринъ Михайло Глѣбовичъ съ поварищи, посылали къ Канцлеру ко Льву Сопѣгѣ на подворье Подьячего Никофора Спиридонова, а приказали ему говорить Льву, что говорили они у Короля на дворѣ съ Паны Радами и съ нимъ со Львомъ о обидныхъ дѣлахъ, и списокъ обиднымъ дѣломъ Левъ у нихъ взялъ, а хотѣли къ Посломъ противъ того списка отвѣтъ учинити; и прошивъ того и по ся мѣста отвѣта не учинено. Да Послы

Лыжѣ приказали говорить, чтобъ росправу учинилъ по обидному списку и по челобитнымъ шор-Омъ Р.Х. говымъ людямъ, которые нынѣ при Послѣхъ, и 1602. Королевскую грамоту проѣзжую имъ далъ, чтобъ имъ поволено въ Липвѣ и въ Польшѣ торговать безбошлинно. Да Послыжѣ приказали говорить Льву; прежъ сего на Королевскомъ дворѣ говорили ему Льву, что отпускаютъ они ко Государю Царю и Великому Князю Борису Оеодоровичу, всея Русси, къ Москвѣ Дворянина Михайла Дмипріевича для того, что они Послы какъ отпущены отъ Царского Величества, и шому нынѣ долгое время, а Царскому Величеству про нихъ вѣдома нѣтъ ни которого; и Король бы поволѣлъ имъ изъ Вильны отпустить Дворянина ко Государю, и Приспавовъ и подводы до рубежа велѣлъ дати.

И Подьячей Никифоръ пришедъ къ Посломъ сказалъ: говорилъ де ему Левъ, что списокъ обиднымъ дѣломъ отвѣтной пришлетъ, и росправу Государевымъ торговымъ людямъ, которые нынѣ съ Послы, учиняетъ; а что посылаютъ Послы ко Государю Дворянина, и о томъ доложитъ Король, и Король поволѣлъ отпустить.

И послѣ того Послы приказывали Льву съ Приспавы многіе, да и Писарю Машею Войнѣ говорили, чтобъ Левъ списокъ обиднымъ дѣломъ прислалъ, и торговымъ людямъ росправу учинилъ, и грамоту торговымъ людямъ далъ, чтобъ имъ торговати въ Вильнѣ и по городомъ безбошлинно, да и о Михайлѣ Дмипріевѣ, чтобъ его отпустить ко Государю изъ Вильны; и Левъ и по ся мѣста отвѣтного списка обиднымъ дѣламъ не прислалъ, и росправы ни которые торговымъ людямъ, которые прѣехали съ ними съ Послы, о управныхъ дѣлахъ ничево не учинилъ, и грамоты безбошлинно торговымъ людямъ не далъ, и о Дворянинѣ, что посылаемъ къ Царскому Величеству, указу Королевского не учинили.

И послѣ того Левъ обиднымъ списка не присылывалъ, а о Дворянинѣ, что Послы посылаютъ



ко Государю, Приспавы сказали: велѣѣ де имѣ  
Отъ Р.Х. Канцлерѣ Левѣ извѣстивъ имѣ Посломѣ, что Го-  
1602. сударь ихѣ Жигимонѣ Король поволѣилъ Посломѣ  
ко Государю отпустить Дворянина изѣ Мяска,  
и подводы и Приспавы велѣѣ дасть.

Да Генвари въ 1 день приходили къ Посломѣ отъ  
Канцлера отъ Льва Сопѣги скербной Лукашѣ Момо-  
ничѣ, и говорилъ Посломѣ: говорили вы Великого Го-  
сударя и Великого Князя Бориса Оеодоровича, всея  
Русси, великіе Послы Государя нашего Жигимон-  
та Короля Паномѣ Радѣ, и Канцлеру Льву Сопѣ-  
гѣ, чѣмъ они доложу Государю своему Жигимон-  
та Короля, съ торговыхъ людей, которые при-  
ѣхали нынѣ съ вами, тамги и пошлинѣ никакихъ  
имать не велѣли, а торговали имѣ беспошлин-  
но, а инымъ бы, которые похотѣѣ ѣхати тор-  
говать въ Польшу, даши проѣзжая грамота тор-  
говати беспошлинно; и Государь нашѣ Жигимонѣ  
Король Государя вашего государствѣ торговыхъ  
людемѣ, которые приѣхали съ вами, велѣѣ тор-  
говати въ Вильнѣ беспошлинно, а какѣ испоргуютъ-  
ся, и грамоту имѣ Королевскую проѣзжую дадутъ,  
а въ Польшу по городомѣ торговать, и грамота  
беспошлинная давати не пригодится, въ Польшѣ  
справы свои, николи того не бывало, чѣмъ ва-  
шимѣ торговымъ людемѣ въ Липвѣ давати грамо-  
та беспошлинная въ Польшу по городомѣ торгова-  
ти беспошлинно; и у вашего де Великого Госу-  
даря и Великого Князя Бориса Оеодоровича, всея  
Русси, въ государствѣ на Москвѣ такъ же ведетъ-  
ся, которые торговые люди Государя нашего  
земель Вильневцы, и иныхъ мѣстѣ, были съ По-  
слы Государя нашего съ нимѣ со Львомѣ съ пова-  
рищи на Москвѣ, и тѣмѣ торговымъ людемѣ по-  
вольно было по Государя вашего жалованью торго-  
вати въ одномѣ государствѣ на Москвѣ, и пош-  
линѣ съ нихъ не имали, а по инымъ городамъ  
грамотѣ беспошлинныхъ не давали, а въ Нов-  
городѣ и во Псковѣ, и въ иные въ дальные горо-  
ды, торговать не отпускаятъ, и нынѣ на Госу-  
даря

даря вашего торговыхъ людей пошлинѣ никакихъ  
не возмуть въ Вильнѣ съ ихъ товаровѣ; а кто Отъ Р.Х.  
поѣдетъ въ Польшу, и имѣ пошлина платитъ, въ 1602.  
Польшѣ Государя нашего справа, во всемѣ ишее.

И Послы, Бояринѣ Михайло Глѣбовичѣ съ  
посарищи, говорили: пригоже было Льву Велико-  
го Государя нашего Царя и Великого Князя Бори-  
са Оеодоровича, всея Русси Самодержца, мило-  
сердье и жалованье памятовати, и Государю своему  
Жигимонту Королю извѣщать: Липовскимѣ тор-  
говымъ людемѣ, которые были со Львомѣ, пово-  
лилъ Царское Величество не въ одномѣ своемѣ го-  
сударствѣ на Москвѣ торговать беспошлинно,  
толькобѣ которые ваши торговые люди не изтор-  
говались на Москвѣ, и Царскоебѣ Величество и въ  
иныхъ городѣхъ поволѣилъ имѣ торговати также  
беспошлинно, и тѣ Липовскіе торговые люди  
изторговались на Москвѣ по тому, что Вели-  
кого Государя нашего Царя и Великого Князя Бо-  
риса Оеодоровича, всея Русси Самодержца, цар-  
ство Московское великое, гостей и торговыхъ лю-  
дей Московскихъ жильцовъ много, и изъ иныхъ  
изъ всѣхъ городовъ бывають безпрестани гости  
купцы со всякими товарами, и Государя вашего у  
торговыхъ людей всякіе товары покупають и мѣ-  
няють на товары на Москвѣ. А по есьмѣ гово-  
рили Паномѣ Радѣ и Льву Царского Величества  
о торговыхъ людѣхъ, которые приѣхали съ нами,  
о грамотѣ, чѣмъ поволѣилъ имѣ итти въ Польшу  
и торговать беспошлинно для того, что здѣсь имѣ  
въ Вильнѣ не изторговаться, людей нынѣ здѣсь  
торговыхъ мало, иныхъ земель людей торговыхъ  
нѣтъ, а только имѣ въ одной Вильнѣ торговать,  
и имѣ будетъ на безцѣнокѣ товары свои мѣнять:  
и такъ проѣлися, и убытки большіе учинились  
въ долгомѣ задержаньѣ; и Левѣ бы доложу Госу-  
даря своего Жигимонта Короля, Царского Вели-  
чества торговымъ людямъ далъ проѣзжую грамо-  
ту въ Польшѣ и въ Липвѣ торговать беспошлин-  
но по тому же, какѣ Государя вашего торговымъ



людемъ, которые были со Львомъ, по Царского  
Опѣ Р.Х. Величества повелѣнью учинено, чтобъ имъ задер-  
1602. жання и убытковъ не было.

И Лукашъ говорилъ: что у васъ Великого Го-  
сударя великихъ Пословъ слышу, и изъ тѣхъ рѣчи  
извѣщу Льву, и Левъ донесетъ до Короля.

И Послы пошли изъ Вильны погожѣ дни, Ген-  
варя въ 1 день, въ субботу, а списка обиднымъ  
дѣламъ Левъ не присылывалъ, и опѣшу ни-  
какова не учинили; а провожали Пословъ за посадъ  
сѣ вершину на всполѣ Адамъ Толвашъ, да Ярошъ  
Песомскій, и Королевскіе Дворяне и вирався сѣ  
Послы ворожились назадъ.

А сѣ Послы поѣхали Приспавы Андрей Ва-  
рыпай сѣ товарищи. А шли Послы прежню до-  
рогою на Менскъ, а изъ Менска оппустили ко  
Государю Царю и Великому Князю Борису Тео-  
доровичу, всея Русси, Дворянина Михайла Дми-  
тріева, Генваря въ 15 день.

А сами пошли изъ Менска погожѣ дни; а шли  
на Борисовъ, и изъ Борисова Приспавъ Адамъ  
Лукашевъ ворожился назадъ, а до Орши ѣхали  
сѣ Послы Приспавы Андрей Варыпай да Андрей  
Завиша, да Шафиръ Саморокъ.

А въ Оршу пришли Генваря въ 22 день, а  
кормъ давали Королевской и до Орши какъ моч-  
но сытымъ бытъ, а конского корму прикупали со-  
бою, а подводы опѣ Вильны до рубежа давали  
противъ прежняго, шестидесятъ пять подводъ.

А на рубежѣ Послы пришли Генваря въ 24  
день, въ недѣлю.

## II.

Путешествіе Россійскаго Посланника Федора Исако-  
1654. вича Байкова въ Китай, 7162 (1654)  
года Юня 25 дня.

По Государеву Цареву и Великаго Князя  
Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и  
Бѣлыя Россіи Самодержца, Указу, пошелъ Фе-  
доръ

доръ Исаковичъ Байковъ, на Государеву службу  
изъ Тобольска въ Кипайское Царство. Опѣ го- Опѣ Р.Х.  
рода опѣ Тобольска ходу при дня до Ермаковы 1654.  
перекони, а ша Ермакова переконь, идучи вверхъ  
по рѣкѣ Иртышу, на правой сторонѣ.

А опѣ Ермаковы перекони до рѣки Вагаю  
ходу полднища. А выпала ша рѣка Вагай сѣ пра-  
вой стороны; а на устьѣ той рѣки Вагаю юрты  
Татарскіе; а живутъ въ тѣхъ юртахъ Тоболь-  
скаго города служилые Татара. А опѣ рѣки Ва-  
гаю ходу пять дней до уѣзду Тарского города до  
нижняго Каурдацкаго острожка; а стоимъ томъ  
острожекъ на край рѣки Иртышу, вверхъ иду-  
чи на лѣвой сторонѣ; живутъ въ томъ острожкѣ  
ясачные Государевы Татаровъ, Тарского горо-  
да для обереганья опѣ Калмыковъ, Тарского  
города служилые люди.

А опѣ Каурдацкаго острожку вверхъ по рѣ-  
кѣ Иртышу ходу два дня до острожка Тебен-  
динского. А стоимъ томъ острожекъ на край  
рѣки Иртышу, на правой сторонѣ; а живутъ въ  
томъ острожкѣ Тарского города пятидесятникъ,  
да десять человекъ Спрѣльцовъ, для обереганья  
опѣ Калмыковъ.

А опѣ Тебендинского острожку вверхъ по  
рѣкѣ Иртышу, до рѣки Ишиму ходу два дня;  
а на устьѣ той рѣки Ишима стоимъ острожекъ.  
Выпала ша рѣка Ишимъ въ Иртышъ, вверхъ  
идучи сѣ правой стороны. А живутъ въ томъ  
въ Ишимскомъ острожкѣ Тарского города Госо-  
даревы ясачные Татаровъ, да Тарского города  
сынъ Боярской, а сѣ нимъ Тарского города  
Русскихъ служилыхъ людей двашцать человекъ,  
для обереганья опѣ Калмыковъ.

А опѣ Ишима рѣки, вверхъ по рѣкѣ Ирты-  
шу, до рѣки Муя ходу пять дней. Выпала ша  
рѣка Муя, по Иртышу идучи вверхъ, сѣ лѣвой  
стороны.

А опѣ рѣки Муя вверхъ по рѣкѣ Иртышу,  
до Тарского города ходу двѣ недѣли. А стоимъ



шотъ городъ Тарской отъ рѣки Иртышъ съ пол-  
отъ Р.Х. версты; а подъ городомъ подъ Тарою печетъ  
1654. рѣчка небольшая: имя ей Аркарка. А пришелъ  
Федоръ Исаковичъ Байковъ на Тару, Іюля въ 27  
день. На Тарѣ стоялъ за подводами двѣ недѣли;  
а съ Тары пошелъ Августа въ 10 день, вверхъ  
по рѣкѣ Иртышу.

Отъ города Тары до устья рѣчки Тары хо-  
ду два дня; а выпала ша Рѣчка Тара въ Иртышъ,  
вверхъ идучи, съ лѣвой стороны. А на устьѣ  
стоя рѣчки Тары живутъ ясацные Ташары: пла-  
шатъ ясакъ въ Государеву казну въ Тарскомъ го-  
родѣ. А вверхъ по той рѣкѣ Тарѣ, связы-  
ваютъ, при острожка; а въ тѣхъ острожкахъ  
живутъ Тарского города служилые люди для обе-  
реганья отъ Калмыцкихъ людей.

А отъ устья рѣчки Тары до рѣки Камыш-  
лова вверхъ по Иртышу ходу двѣнадцати дней;  
а выпала ша рѣка Камышловъ съ правой сторо-  
ны. А отъ устья рѣки Камышлова до рѣки Оми  
вверхъ по Иртышу ходу день. А выпала ша рѣ-  
ка Омь съ лѣвой стороны; а живутъ на устьѣ  
стоя рѣки Оми Тарского города служилые люди  
для рыбной ловли.

А отъ устья рѣки Оми до рѣчки Ачаеру хо-  
ду два дни; а выпала ша рѣчка Ачаеръ въ Иртышъ  
съ правой стороны. А отъ устья рѣчки Ачаеру  
до рѣчки Ашмасу ходу чепыре дня; а выпала  
ша рѣчка Ашмасъ въ Иртышъ, вверхъ идучи  
съ лѣвой стороны.

А отъ устья рѣчки Ашмасу до рѣчки Кара-  
пуни ходу три дня; а выпала ша рѣчка Кара-  
пунъ въ Иртышъ, вверхъ идучи съ правой сто-  
роны.

А отъ устья рѣчки Карапуни до рѣчки Ши-  
хай-Бушалы ходу чепыре дня; а выпала ша рѣч-  
ка Шихай-Бушалы, вверхъ идучи по Иртышу съ  
лѣвой стороны.

А

А отъ устья рѣчки Шихай-Бушалы, до рѣч-  
ки Тюлки ходу два дня; а выпала ша рѣчка Тюл-  
ка, вверхъ идучи по Иртышу съ правой стороны. 1654. отъ Р.Х.

А отъ устья рѣчки Тюлки до рѣчки Алачу  
ходу два дня; а выпала ша рѣчка Алачъ въ  
Иртышъ съ правой стороны. А отъ устья рѣчки  
Алачу до Бѣлыхъ Водъ ходу недѣля.

А отъ Бѣлыхъ Водъ до Солянаго Ямышева  
Озера ходу три дня.

А къ Бѣлымъ Водамъ пришелъ Федоръ Иса-  
ковичъ Байковъ судами 163 году, Сентября въ 17  
день. У Бѣлыхъ Водъ стоялъ Федоръ Исако-  
вичъ Байковъ за подводами чепыре недѣли; а отъ  
Бѣлыхъ Водъ пошелъ Федоръ Исаковичъ Байковъ  
съ Государевою казною къ Аблаю-Тайшѣ Октяб-  
ря въ 8 день.

А отъ Бѣлыхъ Водъ до Кабанъ-Гусана ходу  
три дня; а въ Кабанъ-Гусанѣ поставлена мечеть  
Калмыцкая: кирпичъ жженой.

А отъ Кабанъ-Гусана до Долонъ-Карагаю  
ходу два дня; а отъ Долонъ-Карагаю, до рѣчки  
Енгуля ходу день. А выпала ша рѣчка Енгуль  
изъ камени; а отъ рѣчки Енгуля вверхъ же подлѣ  
рѣки Иртыша по правой сторонѣ до Лабы ходу  
три дня. А живетъ тутъ Калмыцкой Лама, по-  
длѣ Иртыша на лѣвой сторонѣ. А поставлены у  
того Ламы двѣ палаты Бурханные велики: кирпичъ  
жженой; а избы у нихъ, въ которыхъ живутъ,  
глиняные; а хлѣба родится у того Ламы пшени-  
цы и проса много, а пашутъ Бухарцы.

А отъ Долонъ-Карагаю по лѣвой сторонѣ Ир-  
тыша лѣсъ соснякъ великой и до Ламы; а по пра-  
вой сторонѣ Иртыша отъ степи приходили зай-  
мища великіе, а въ займищахъ лѣсъ шальникъ  
и шопольникъ.

А отъ Ламы степью отъ Иртыша на правую  
сторону до Камени ходу шесть дней; а ипи все  
степь пустая: лѣсу и воды нѣтъ, и Улусовъ  
Калмыцкихъ нѣтъ же. А горами ходу до степи  
два дня; а въ ограхъ Улусы Калмыцкіе, многіе  
ко-



кочевные, Аблая - Тайши. А лѣсъ въ горахъ въ  
ОпѣР.Х. каменю березникъ и осинникъ; а опѣ горъ камен-  
1655. ныхъ степью до Аблаевыхъ пашенныхъ Бухарцовъ  
ходу недѣля; а въ степи Каалмыки Аблаевы кочев-  
ныя; степь голая: лѣсу нѣтъ, кромѣ шово  
ложника. А пришелъ Оедоръ Исаковичъ Байковъ съ  
Государевою казною къ Аблаевымъ къ пашеннымъ  
Бухарцомъ 163 году, Ноября въ 22 день.

А опѣ пашенныхъ Бухарцовъ до Аблая - Тай-  
ши ходу день. Избы у пашенныхъ Бухарцовъ гли-  
няные; а родится у нихъ просо и пшеница, и яч-  
мень и горохъ; и скоша всякаго много. И Аблай-  
Тайша Оедора Исаковича Байкова съ Государевою  
казною поставилъ на своихъ пашняхъ въ Бухарс-  
кихъ глиняныхъ избахъ.

А на прѣздѣ корму далъ Аблай - Тайша 30  
каповъ ячменя и пшеницы, да 5 каповъ муки пше-  
ничной; а капъ вѣсомъ по пуду. А промежь па-  
шенъ печетъ рѣчка невелика: имя ей Карбуга;  
печетъ ша рѣчка изъ камени; устьемъ пала въ  
Иртышъ съ правой стороны; и мѣльницы на той  
рѣчкѣ поставлены; а мѣлютъ въ нихъ весною.

Тогожъ мѣсяца въ 27 день присылалъ къ Ое-  
дору Исаковичу Байкову опѣ себя изъ Улуса,  
брата своего Баду - Тайшу смотрѣть Государева  
жалованья, кокого послано Государево жалованье  
съ Москвы къ нему Аблаю - Тайшѣ.

Да послѣ Николина дня принято корму 20  
каповъ пшеницы и ячменя, да муки пшеничной и  
ячменной 10 каповъ послѣ Рождства Христова  
принято; корму 20 барановъ, да 10 козловъ, да  
3 бычка маленькіе.

Къ Аблаю - Тайшѣ въ Улусъ поѣхалъ Оедоръ  
Исаковичъ Байковъ съ Государевымъ жалованьемъ  
опѣ пашенныхъ его Бухарцовъ Генваря въ 17 день;  
а къ Аблаю - Тайшѣ въ Улусъ прѣхалъ тогожъ  
числа. Государево жалованье отдано Аблаю - Тайшѣ  
Генваря въ 28 день; а у Аблая Тайши въ Улусѣ  
былъ Оедоръ Исаковичъ Байковъ два дня; а опѣ  
Аблая

Аблай Тайши поѣхалъ къ Аблаевымъ къ пашен-  
нымъ Бухарцамъ Генваря въ 30 день. ОпѣР.Х.

Въ великой постѣ принято корму 30 каповъ 1655.  
пшеницы и ячменя; къ велику дню Христову Вос-  
кресенію принято корму 20 барановъ, да 10  
козловъ.

А у пашенныхъ Бухарцовъ Аблаевыхъ жилъ  
Оедоръ Исаковичъ Байковъ съ Государевою казною  
4 мѣсяца, 10 дней.

А опѣ пашенныхъ Бухарцовъ Оедоръ Исако-  
вичъ Байковъ покочевалъ съ Государевою казною,  
съ Аблаемъ - Тайшею, изъ Тарану Апрѣля въ 3  
день, и шелъ Аблай - Тайша до рѣчки Дцонму -  
Дунѣ кочевьемъ 9 дней; а на Дцонму - Дунѣ при-  
шли кочевьемъ Апрѣля въ 7 день.

А печетъ ша рѣчка Дцонму - Дунѣ изъ ка-  
мени; устьемъ пала въ Иртышъ въ правую  
сторону.

А стоялъ на той рѣчкѣ Аблай - Тайша при  
недѣли, а съ той рѣчки покочевалъ Оедоръ Иса-  
ковичъ Байковъ съ Аблаемъ - Тайшею Апрѣля въ  
28 день.

А опѣ Дцонму - Дуна до рѣчки Чогуляку ко-  
чевьемъ ходу день; а выпала ша рѣчка Чогулякъ  
изъ камени: устьемъ пала въ Иртышъ съ пра-  
вую сторону; а лѣсъ по рѣчкѣ попольникъ мѣстами.

А опѣ рѣчки Чогуляку до Камени до Каалмы  
ходу два дня; а промежь рѣчки Чогуляку и Ка-  
мени - Каалмы стоялъ Аблай - Тайша чепыре дня;  
а опѣ Камени опѣ Каалмы до рѣчки Чару ходу  
два дня; а промежь Камени - Каалмы и рѣчки Ча-  
ру стоялъ Аблай - Тайша день. А печетъ ша рѣч-  
ка Чаръ изъ Камени: устьемъ пала въ Иртышъ;  
а лѣсъ по той рѣчкѣ березникъ и шальникъ и че-  
ремошникъ; а печетъ ша рѣчка весною и лѣтомъ  
съ землею. А на рѣчкѣ Чару стоялъ Аблай - Тайша  
двѣнадцать дней; а съ рѣчки Чару пошелъ Аблай-  
Тайша Маія въ 18 день.

А опѣ рѣчки Чару до рѣчки Бешки ходу  
три дня; а промежь тѣхъ рѣчекъ Чару и Бешки  
сто-



стоялъ Аблай-Тайша день; а на рѣчку Бешку  
отъ Р.Х. пришелъ Федоръ Исаковичъ Байковъ съ Аблаемъ-  
1655. Тайшею Маия въ 21 день; а печетъ ша рѣчка  
Бешка изъ Камени въ Иртышъ. А на той рѣчкѣ  
Бешкѣ Аблай-Тайша дѣлаетъ городъ; а про то  
подинно не вѣдомо, каменной ли, или деревянной;  
а лѣсу наложено много: лѣсъ сосновой понокъ,  
какъ у насъ на Руси въ городѣхъ, около огоро-  
довъ оплошны спавятъ; а спавитъ пошъ городъ  
промежъ горъ каменныхъ; а масеры къ нему  
присланы изъ Кишайскаго Царства. А на рѣчкѣ  
Бешкѣ стоялъ Федоръ Исаковичъ Байковъ съ Абла-  
емъ-Тайшею пять недѣль, пять дней.

А въ Кишайское Царство отпустилъ Аблай-  
Тайша Федора Исаковича Байкова 163 году Юня  
въ 29 день.

А отъ рѣчки Бешки до Аблаевыхъ пашенныхъ  
Бухарцовъ, гдѣ зимовалъ Федоръ Исаковичъ Бай-  
ковъ, ходу десять дней; а подъ Тараномъ стоялъ  
Федоръ Исаковичъ Байковъ два дня: сжидалися съ  
Калмыками и съ Бухарцами.

А отъ Тарану до Темиръ-Чюрги, гдѣ зимо-  
валъ Аблай-Тайша, ходу два дня; а печетъ ша  
рѣчка изъ Камени къ Иртышу; а на той рѣчкѣ  
Темиръ-Чюргѣ живутъ Бухарцы пашенные Кон-  
шайшинныхъ дѣшей. А родится у нихъ пшеница  
и ячмень, просо и горохъ, и скоша всякого мно-  
го; а лѣсъ по той рѣчкѣ попольникъ: переходилъ  
пу рѣчку въ трехъ мѣстахъ. А отъ рѣчки  
Темиръ-Чюрги до рѣчки Каракучиръ ходу день;  
а стоитъ на той рѣчкѣ Коншайшинъ сынъ  
Сенкей-Тайша; а печетъ ша рѣчка Каракучиръ  
къ Иртышу; а лѣсу на той рѣчкѣ нѣтъ: стоялъ  
на той рѣчкѣ Федоръ Исаковичъ Байковъ день.

А отъ рѣчки Каракучиръ до Камени ходу  
день; а на томъ Камени лежатъ снѣги великіе.  
А Калмыки сказываютъ, никогда де шѣ снѣги  
не сходятъ; а отъ того Камени до Коншайшина  
городка ходу три дня. А городокъ, сказываютъ,  
глиняной; а въ немъ двѣ палаты каменные Бур-  
хан-

ханские; а живутъ въ томъ городкѣ Лабы, да  
пашенные Бухарцы. отъ Р.Х.

А отъ городка до Камени ходу два дня; а  
поперекъ того Камени ходу полднища; а пере-  
шедъ пошъ Камень степь голая, только лѣсъ  
небольшой; называютъ его соскоулъ: расшетъ  
не высоко, а дерево тяжело; а на огнѣ горитъ,  
что дубъ пошко. А отъ Камени ходу до озера  
верстѣ съ 20; а озеро по величиною подобно  
Переславля Залѣскаго. А Калмыки сказываютъ:  
рыба де есть въ томъ озерѣ всякая, а вода въ  
томъ озерѣ прѣсная зелена; а отъ того озера  
до вершины Иртышской ходу полднища; а пере-  
ходилъ пошъ Иртышскую вершину поперекъ; а  
лѣсъ и права займищами, а шли возлѣ пошъ  
Иртышской вершины до Мунгалскихъ людей  
пять дней.

А у Мунгалскихъ людей языкъ съ Калмыка-  
ми одинъ, а Тайши у нихъ многіе; возлѣ Ирты-  
ша шли двѣ недѣли: Иртышъ остался вправѣ,  
вверхъ пошелъ въ россыпь мѣлкими рѣчками; а  
про то подинно не вѣдомо, изъ какихъ мѣстъ  
пошелъ. Отъ Иртыша до Мунгалскихъ людей  
степью межъ горъ ходу два дня; степь голая: ни  
воды, ни корму нѣтъ; а прошедъ по мѣсто,  
живутъ Мунгалцы, людишка добръ худы; а жише  
ихъ самое нужное.

А отъ тѣхъ Мунгалцовъ черезъ Камень хо-  
ду два дня: ни воды ни корму нѣтъ; а перешедъ  
пошъ Камень Озеро соляное: соль въ немъ добръ  
чиста, и бѣла и сладка.

А отъ того Соляного Озера до Мунгалскихъ  
же Калмыковъ ходу десять дней; иши все межъ  
горъ каменныхъ: горы добръ высоки, а снѣги ве-  
лики не сходятъ; а скоша ни воды, ни корму  
нѣтъ, и мѣста безводные. А отъ тѣхъ Мунгал-  
цовъ до Кишайскихъ пашенъ ходу день, гдѣ бы-  
вали прежніе ихъ пашни: а на тѣхъ пашняхъ  
спавлены хоромы глиняные; а хоромы спавлены  
на чепыре углы: верхи круглы, а оконъ у тѣхъ



хоромъ нѣтъ, только съ верьху поло, что у Та-  
Отъ Р.Х. шарскихъ юртъ; а стоятъ отъ многихъ лѣтъ.

1655. А отъ тѣхъ Кипайскихъ пашенъ до Мунгаль-  
цовъ ходу день; а отъ тѣхъ Мунгальцовъ до Саахану  
ходу двѣ недѣли, пять дней: по ихъ Каалмыцкому  
языку до добрыхъ кормовъ и водъ; а иши все межъ  
горъ каменныхъ: кормомъ и водою добръ скудно, и  
скопа мрешъ много; а въ тѣхъ мѣстахъ кочуютъ  
Мунгальцы, а земля Мунгальская велика и людна.

А отъ Саахану до послѣднихъ Мунгальцовъ ходу  
пять дней; а Тайша у нихъ Добронъ. А отъ  
того послѣдняго Тайши - Доброна до Абути ходу  
двѣ недѣли.

А отъ Абути до перваго Кипайскаго города  
до Кококошану кочевьемъ ходу двѣ недѣли, пять  
дней; а иши въ семъ же Камени. Снѣгу и мо-  
розовъ нѣтъ, только ночью спудено, а въ день  
добръ тепло; а дни передъ нашими вдвое.

А въ томъ Кипайскомъ городѣ Кококошанѣ  
живутъ Тюбейцы: языкъ у нихъ Мунгальской; а  
Воеводы въ томъ городѣ два посылающыя изъ  
Каалбалыка.

И Ѳедоръ Исаковичъ Байковъ посылалъ съ  
Абути въ Кипайской городѣ Кококошанѣ служи-  
лыхъ людей, Петра Малинина, Якова Байкалов-  
скаго, да Бухарешина, Бабра Слубобаева, для  
корму и подводъ. И Воеводы въ томъ во всемъ  
опказали: подводъ де и корму намъ дать не  
умѣтъ, для того что отъ Царя указу намъ обѣ  
томъ нѣтъ; а все де мы ево къ себѣ и не звали:  
а къ нашему де ему городу ходишь не по что; по-  
шелъ бы де къ заставному городу къ Капкѣ.

1656. И Ѳедоръ Исаковичъ Байковъ съ Государевою  
Казною съ Абути пошелъ къ Кококошану 164 году,  
Декабря въ 22 день; до города шли кочевьемъ  
10 дней: подъ городомъ Кококошаномъ стоялъ  
Ѳедоръ Исаковичъ Байковъ за провожащими 8 дней;  
а провожащихъ Воеводы дали только дву человекъ  
до Каалбалыка.

А

А отъ перваго города Кококошана пошелъ  
Ѳедоръ Исаковичъ Байковъ Генваря въ 21 день; Отъ Р.Х.  
а городъ Кококошанъ земляной: башни кирпич- 1656.  
ные: кирпичъ зженой; проѣзжіе башни велики:  
по двои ворота въ башнѣ; въ проѣздѣ въ тѣхъ  
башняхъ по 16 сажень ручныхъ; а въ башнѣ по  
двои ворота: а ворота дубовые, окованы желѣ-  
зомъ; а проѣзжихъ 6 башенъ; а огненного бою,  
пушекъ и пищалей нѣтъ, а кумирницъ въ горо-  
дѣ и за городомъ много: кумирницы кирпичные,  
а верьхи у нихъ дѣланы по Руски, а крышы че-  
репичею муравленою.

А рядъ у нихъ великъ: лавки каменные, а  
позади подѣланы дворы; а лавки дѣланы по Руски  
съ замѣты; а торгуютъ серебромъ ланами: а  
ланъ у нихъ въсомъ въ ихъ въсь 10 золошникъ;  
а нашего въсу 9 золошниковъ; а мѣлочъ вся-  
кую купятъ на чай, а чай купятъ по 14 бакчи  
на ланъ. А въ лавкахъ у нихъ товары камки,  
и баазы всякіе цвѣты ихъ Кипайскіе; и шелку  
много всякихъ цвѣтовъ. Желѣза и мѣди у нихъ  
много; а сѣно и дрова привозятъ у нихъ на те-  
лѣгахъ, а пашни у нихъ по Руски, а хлѣбъ ро-  
дился у нихъ просо, и пшеница, и ячмень, и  
овесъ, и ленъ, и конопля; а овощи: чеснокъ,  
и морковь, и орѣхи грецкіе, и масла сѣмяннова  
много; а лѣсъ всякой: дубнякъ, и березникъ, и  
соснякъ, и кедровникъ, и липнякъ, и ельникъ;  
а снѣгу нѣтъ. Стоитъ томъ городъ въ низкомъ  
мѣстѣ въ долу: долъ великой, а около его кру-  
гомъ горы каменные; а рѣчка подъ тѣмъ горо-  
домъ не велика, течетъ на Западъ; а около того  
города все пашни.

А какъ пошелъ Ѳедоръ Исаковичъ Байковъ  
отъ Кококошану, и на дорогѣ снѣгъ выпалъ супка-  
ми больше полуаршина, и морозы были добръ  
велики; а до того снѣгъ былъ не великъ, только  
въ коневье копыто, и морозовъ не было.

А отъ Кококошану до заставнаго города до  
Капки кочевьемъ ходу двѣнадцать дней; а межъ  
Др. Рос. Висл. Часть IV. И тѣхъ



шѣхъ городовъ Кококошану и Капки живутъ  
отъ Р. Х. Мунгалскіе Тайши кочевные, которые опложились  
1656. отъ своихъ Мунгалцовъ, а служатъ Китайскому  
Царю, кочуютъ на верблюдахъ и быкахъ; а  
кочуютъ на арбахъ.

А къ заставному городу къ Капкѣ при-  
шелъ Федоръ Исаковичъ Байковъ Февраля въ 10  
день, въ мясное заговѣнье, и спалъ, не дошедъ  
до города за полднища. Изъ того мѣста посы-  
лалъ въ заставной городъ Капку къ Воеводамъ  
Абласва человека Бурешина Иркимулау, да Ру-  
скихъ служилыхъ людей, Петра Малинина, да  
Якова Чечигина, Федора Суклемского, для корму  
и подводъ. А Воеводы въ томъ заставномъ горо-  
дѣ два, а въ корму и въ подводахъ отъказали:  
отъ Царя де намъ отъ томъ указу нѣтъ, а безъ  
Царева указу корму и подводъ дать не умѣтъ;  
а спанемъ де мы о томъ писать ко Царю; и  
послали съ отписками гонца Февраля во 12 день.

А спойтъ томъ заставной городъ Капка  
межъ горъ каменныхъ; а черезъ горы съ обѣихъ  
сторонъ приведена стѣна каменная: камень дичъ,  
а стѣна высока, сажени въ при печатныхъ, а  
поперекъ сажени въ полторы; а городъ кирпичной,  
смазыванъ известью; а стѣна де та ведена отъ  
ревенныхъ Кишай, гдѣ родился корень ревенъ  
копынчатой; изъ за Сукчей города отъ моря; а  
ведена де та стѣна за то Кишайское Царство  
до моряжъ; а сказывали про то Бухарцы, и  
Калмыки, и Кишайцы. А въ томъ заставномъ  
городѣ Капкѣ запасъ всякой дорогѣ: муки пшенич-  
ной, и проса, и толочна пудъ купили по лану;  
а быки покупали не велики ланъ по 6, и по 7  
и по 8.

А подъ тѣмъ заставнымъ городомъ Капкою  
стоялъ Федоръ Исаковичъ Байковъ 10 дней до  
Царева указу; а Царевъ указъ пришелъ въ томъ  
заставной городъ Февраля въ 20 день: велѣно  
ишши въ Канбалыкъ; и Федоръ Исаковичъ Бай-  
ковъ пошелъ отъ того заставнаго города Капки

ко

ко Царю во градъ Канбалыкъ Февраля въ 21  
день на своихъ лошадяхъ и на верблюдахъ; а отъ Р. Х.  
корму и подводъ не дано; а изъ Канбалыка отъ  
Царя приславы два прислава. А отъ того за-  
ставнаго города Капки до города Канбалыка ко-  
чевьемъ ходу 7 дней; а промежъ заставнаго го-  
рода Капки и города Канбалыка 18 городовъ, а  
города кирпичные, а иные глиняные, а башни  
кирпичные, смазываны известью; а башни дѣла-  
ны глухія, только въ верхахъ дѣланы окна и  
бойницы; а на башняхъ на стѣнахъ пушекъ и  
мушкетовъ не видали; а въ воротахъ стоятъ на  
караулахъ служилые люди: оружіе у нихъ по при-  
нципи на одномъ спягѣ; а пищали желѣзные  
безъ замковъ, длиною только въ поларшина,  
да пушечки желѣзныежъ, длиною только въ ар-  
шинъ, да палки дубовые, да копья, да селемы;  
а большихъ пушекъ въ тѣхъ городѣхъ нигдѣ не  
видали.

А черезъ рѣки дѣланы мосты каменные: ка-  
мень дичъ; а дѣланы мосты добръ зашѣчиво,  
а рѣкъ большихъ нѣтъ; а въ городѣхъ овощей  
всякихъ много; а ворота проѣзжіе дѣланы съ от-  
водами: отвода по два и по три.

А въ городѣхъ передъ Воеводами носятъ сол-  
дашники бумажные желтые велики, на спехахъ  
несутъ одинъ человекъ, а по спорону его идутъ  
по человеку и по два: а въ рукахъ носятъ пал-  
ки по концамъ золочены; а идучи кричатъ по  
своему языку невѣдомо что; а Воеводѣ носятъ  
по 4 человека и по 6, а подѣланы что  
голубчики на спягахъ.

А въ Канбалыкъ пришелъ Федоръ Исаковичъ  
Байковъ Марша въ 3 день, въ понедѣльникъ пре-  
тѣей недѣли Великаго поста; а на встрѣчу было  
выслано противъ Федора Исаковича Байкова толь-  
ко человекъ съ 10, не дошедъ до Канбалыка съ  
полверсты; а на томъ мѣстѣ поставленъ городъ  
каменной, выкрашенъ краскою красною; а въ томъ  
городѣ поставлены кумирницы, палаты великіе

ка-



каменные, крыши черепицею муравасною, желтою, Отъ Р.Х. и лазоревою, и зеленою, и золопомъ.

1656. А живущъ въ томъ городъ Ламы, по ихъ вѣрѣ, а по нашему Попы. А дѣланъ томъ городъ, какъ де кѣ нимъ изъ Бороншалы Далай-Лама; а они сказываютъ его Богомъ; для его пріѣзду.

А на встрѣчу высланы отъ Царя, сказывающъ, чесные люди; и въ то время тѣ Царевы люди велѣли Ѳедору Исаковичу Байкову съ лошади слѣзть, и пропиевъ тѣхъ кумирницъ, у самыхъ воротъ велѣли припадши на колѣно кланяться: поклонися де нашему Царю; и Ѳедоръ Исаковичъ Байковъ отговаривался: у насъ де въ нашей вѣрѣ того не повелось, что кланяться припадши на колѣно, а Царя не видѣвъ. У насъ де у Великаго Государя чинъ шаковъ: кланяемся стоя безъ шапокъ своему Великому Государю.

И въ то время подносили чай, варенъ съ масломъ и съ молокомъ коровымъ; а называютъ, что де присланъ томъ чай отъ Царя; и Ѳедоръ Исаковичъ Байковъ чаю не пилъ, а отговаривался отъ нихъ: нынѣ де по нашей Христіанской вѣрѣ постѣ; и они ему начали говорить: когда де ты присланъ отъ своего Великаго Государя кѣ нашему Царю, и ты де пожалуй хощи прими; и Ѳедоръ Исаковичъ Байковъ принявъ чашу съ чаемъ, а принявъ чашу отдалъ назадъ; и они пропиевъ того тѣ Царевы люди Ѳедору Исаковичу Байкову ничево не молвили. А какъ вѣхали въ городъ Канбалыкъ въ первые ворота, и въ тѣхъ воротѣхъ на правой сторонѣ стоятъ 3 пушки мѣдныя не велики: въ долину только аршина въ полтора; а протѣхавъ ворота, на другой сторонѣ башни, на обѣихъ сторонахъ стоятъ по двѣ пушки такіежъ.

А городомъ Канбалыкомъ шли до того двора, гдѣ поставили Ѳедора Исаковича Байкова, версты съ три; а шли все рядами; а на томъ дворѣ, гдѣ поставили Ѳедора Исаковича Байкова, только двѣ полащы каменные, а въ полащахъ подволока,

лока, и на полкахъ постилка: ковры плешены Отъ Р.Х. правяные.

А кормъ дали Ѳедору Исаковичу Байкову, и 1656. служилымъ Государевымъ людямъ, и Рускимъ торговымъ людямъ, и торговымъ Бухарцомъ, тогожъ дна обычной: Ѳедору Байкову на день по барану, да по кувшину вина въ четверть ведра, да по двѣ рыбы; а рыбы, что наши Рускіе язики небольшіе: да по три чашки муки пшеничной, да по чашкѣ чаю, да по двѣ чашки пшена; а людямъ ево и кашеваромъ давали бисное мясо говяжье; да человѣку по чашкѣ на день пшена, да по двѣ чарки на человѣка вина. А чаю и муки людямъ его не шло; а чашка въсомъ всего въ четверть фунта.

А Государевымъ служилымъ Рускимъ людямъ, и служилымъ Ташаровымъ, и Рускимъ торговымъ людямъ, и торговымъ Бухарцомъ, корму шло на всѣхъ на день по барану, да по двѣ чашки пшена, да по чашкѣ дву человѣкамъ на день чаю, да по двѣ чашки дву же человѣкамъ на день муки, да по двѣ чарки человѣку на день вина.

Марша въ 4 день прислалъ Царь своихъ приказныхъ людей кѣ Ѳедору Байкову, а велѣлъ по росписи взять Государевы поминки, которые де присланы кѣ нашему Царю Богдѣ. И Ѳедоръ Исаковичъ Байковъ отъ тѣхъ приказныхъ Царевыхъ людей отговаривался: у нашего де Великаго Государя того не повелось, да и во всѣхъ окрестныхъ Государствахъ, которые де съ великимъ нашимъ Государемъ въ ссылкѣ и въ совѣтѣ, когда де изволилъ Царское Величество взять Посла, тогда де Посолъ подаетъ кѣ Царскому Величеству отъ своего Царя любительную грамоту, а послѣ того любительные поминки.

И тѣ Царевы приказные люди молвили: у вашего де Государя чинъ свой шаковъ, а у нашего Царя чинъ свой: Царь де Царю ни въ чемъ не указываетъ. А Царь де нашъ кѣ тебѣ насъ для того и послалъ: которые де поминки при-



сланы отъ вашего Государя къ нашему Царю, отъ Р.Х. и шѣ де поминки по росписи нашѣ Царь велѣлъ 1656 у тебя взять. А буде ты присланъ отъ своего Государя къ нашему Царю для торгу, и ты де шѣми поминками торгуй какъ хочешь. И Федоръ Исаковичъ Байковъ шѣмъ Царевымъ людямъ говорилъ: присланъ де я отъ Великаго Государя къ вашему Царю съ любительною его Государевою грамотою о дружбѣ, и о любви, и о совѣтѣ, и съ любительными его Государевыми поминки, а не для торгу.

И шѣ Царевы приказные люди Федору Байкову молвили: когда де ты присланъ отъ своего Великаго Государя съ любительною грамотою и съ любительными поминки къ нашему Царю, и Царь де нашѣ велѣлъ шѣ поминки у тебя взять; а съ любительною де Государевою грамотою нашѣ Царь возьметъ тебя Посла самого.

И Федоръ Исаковичъ Байковъ шѣ Государевы поминки по росписи отдалъ приказнымъ людямъ Марша въ 4 день; и Царевы приказные люди, взявъ Государевы поминки, связали вьюкъ; а гдѣ шѣ Государевы поминки приказные Царевы люди отнесли, про то подлинно невѣдомо.

Марша въ 6 день присылали къ Федору Байкову изъ Приказу Царевы приказные люди, а велѣли Федору Исаковичу Байкову съ Государевою любительною грамотою прѣхать въ Приказъ; и Федоръ Исаковичъ Байковъ шѣмъ приказнымъ Царевымъ людямъ отказалъ: присланъ де я отъ Великаго Государя къ вашему Царю, а не къ вамъ приказнымъ людямъ.

А съ того перваго двора перевели Федора Исаковича Байкова на другой дворъ Апрѣля въ 1 день; а на томъ дворѣ поставлены чепыре полати каменные велики; а связи въ нихъ деревянные: подзоры крашены красками разными.

Августа во 12 день присылали къ Федору Исаковичу Байкову приказные Царевы люди, а велѣли ѣхать въ Приказъ для шово, чтобы де по-

посмотрѣть, какъ кланялись Царю; и Федоръ Байковъ приказнымъ Царевымъ людямъ отказалъ, отъ Р.Х. не бывъ де мнѣ у Царя, въ Приказъ ѣхать не умѣю; а како де мы почитаемъ своего Великаго Государя, такъ де мнѣ Великій Государь указалъ почитать и вашего Царя. 1656.

Августа во 12 день присылали къ Федору Исаковичу приказные Царевы люди Государевы любительные поминки, которые взяли на прѣздѣ; а говорили Федору Байкову шѣ приказные Царевы люди: указалъ де Царь нашѣ шѣ Государевы любительные поминки отдать тебѣ назадъ, для того, что де ты Царя нашего Богды повелѣнія ни въ чемъ не послушалъ еси: въ Приказъ де ты съ Государевою грамотою къ приказнымъ Царевымъ людямъ не поѣхалъ, и по нашему, припадши на колѣно, не кланялся. Отъ вашего де Великаго Государя прѣзжалъ прежде тебя Посолъ Петръ Ярыжкинъ, а сказывался шомъ Посолъ Петръ Ярыжкинъ у своего Великаго Государя первой человекъ, да и шомъ де повелѣніе все шѣорилъ нашего Царя: въ Приказъ де къ Царевымъ людямъ прѣзжалъ, и на колѣно припадши, кланялся; а изъ которыхъ де земель Послы къ нашему Царю ни прѣзжаютъ, и ни которые де Послы Царя нашего не видають; мы де его и сами не видаемъ, кромѣ ближнихъ людей и Улановъ, по Руски Боярѣ.

И Федора Исаковича Байкова отпустили изъ Канбалыка съ Государевою грамотою и съ казною 1657. 1657 году Сентября въ 4 день, и выслали не само его вѣжливо; и Царскому Величеству чести никакой не учинили; а подводъ подъ Государеву казну Федору Байкову не дали, только на дорогу дали корму: Федору Исаковичу Байкову шесть барановъ; а людямъ его и кашеварамъ, кромѣ пшена, корму не давали; а Государевымъ служилымъ, и торговымъ Рускимъ людямъ, и торговымъ Бухарцамъ, по три барана человекъ; а кашеваромъ корму кромѣ крупъ не давали, а вмѣсто крупъ



крупъ давали пшена на 50 дней: служилымъ и  
Опѣр.Х. торговымъ людямъ по двѣ чашки на день, а  
1657. кашеваромъ по чашкѣ. А провожатыхъ дано изъ  
Канбалыка вмѣсто дѣшей Боярскихъ два человека;  
одному имя Яргучей, а другому имя Чиндама;  
а съ ними служилыхъ людей приицашь человекѣ.

А отъ послѣдняго Мунгалскаго Тайши прово-  
жатыхъ было сто человекѣ до караула; а ѣдучи  
дорогою, въ городѣхъ и въ деревняхъ провѣжанные  
харчу купить не давали. А которые верблюдъ  
и лошади по Царегу указу взяты были кормить,  
и шѣ лошади и верблюды дорогою идучи приспа-  
вали, и шѣхъ приспалыхъ лошадей и верблюдовъ  
провожатые мѣняшь не давали, и шѣхъ приспа-  
лыхъ лошадей и верблюдовъ дорогою идучи  
мешали.

А городъ Канбалыкъ великъ ли, или малъ,  
про то подлинно невѣдомо; потому что съ дво-  
ра ходишь Рускихъ людей не спускали: заперты  
были что въ шюрьмѣ; а за что были заперты,  
про то невѣдомо.

А которые товары приносили изъ рядовъ на  
дворѣ, и покупали шѣ товары большою цѣною  
прошивъ Рускаго; а которые лошади и верблюды  
продавали на серебро, и въ томъ серебрѣ зали-  
вано свинецъ и мѣдь; а серебра нѣтъ и вполы;  
а суды серебряные приносили продавать, и по  
все съ мѣдью. А жемчугъ дорогъ передъ на-  
шимъ передъ Рускимъ вдвое; а каменья доброго  
опиундъ не видали, а на Рускіе товары ни на  
которые походу нѣтъ, кромѣ горностаея, да  
песцовъ; а соболей, и лисицъ, и бобровъ, и бар-  
совъ много, а купить не можно. А хоромы въ  
Канбалыкѣ всѣ каменные: дѣланы просто: кры-  
ты черепицею муравленою; а на хоромѣхъ, и на  
плащѣ, и на судахъ дѣланы все змѣи.

А овощу всякого въ Канбалыкѣ и во всѣхъ  
городѣхъ яблокъ, и грушъ, и вишенъ, и сливъ,  
и дынь, и арбузовъ, и винограду, и огурцовъ, и  
орѣховъ Грецкихъ и Рускихъ, и меду, и воску,

и

и сахару много; а иные овощи невѣдомы. А  
лукъ и чеснокъ, рѣпка и морковь, поспѣваетъ на  
великое заготовье; а вишни и огурцы поспѣваютъ  
на Георгіевъ день и ранѣ; а яблоки, груши и  
и сливы, поспѣваютъ на Петровъ день и ранѣ.  
Виноградъ поспѣваетъ на Семеновъ день; а лукъ  
и чеснокъ, рѣпка, и морковь, и хрѣнъ томъ въ  
рогѣ, а ино поспѣваетъ; а инбирь родится въ  
Канбалыкѣ; а пряные зелья купятъ: перцу  
башманъ на серебро по шши золотниковъ и  
по пяши. Гвоздики купятъ башманъ по чешыре-  
лана; корицы купятъ башманъ по два золотни-  
ка; сахару леденцу купятъ башманъ по три  
золотника; а иные пряные зелья есть ли, или  
нѣтъ, про то подлинно невѣдомо; а гдѣ родится,  
въ Канбалыкѣ ли, или нѣтъ, про то невѣдомо.  
А мушкатныхъ орѣховъ купятъ башманъ по осьми  
золотниковъ; меду купятъ башманъ по два зо-  
лотника, а воску купятъ башманъ по три зо-  
лотника; кореню мамраму купятъ башманъ по  
пяши ланъ середняго; а добраго по шши и по  
семи ланъ; бадьяну купятъ башманъ по шши зо-  
лотниковъ середняго, а добраго и по семи золот-  
никовъ.

А бархатовъ правчатыхъ и гладкихъ купятъ  
аршинъ по лану; а камокъ среднихъ поршине  
купили по три лана; а добрыхъ камокъ купили  
поршине по пяти ланъ; а обьери купили ар-  
шинъ по лану; а гдѣ дѣлаютъ бархаты, и камки  
и обьери, и гдѣ родится серебро и золото, и  
камень и жемчугъ, и пряные зелья, и овощи:  
и про то подлинно невѣдомо. А чай родится  
на деревѣ; а купятъ башманъ чаю по два зо-  
лотника.

А хлѣбъ родится пшеница, и ячмень, и  
пшено, и просо, и овесъ, и горохъ, двояды лѣ-  
томъ; а ржи не видали. А дожди бываютъ ве-  
ликіе, и громы и молнія.

А улицы проѣзжіе высланы: камень дичь  
сѣрой; а по обѣ стороны улицы копаны борозды



великіе: приведены въ рѣчку и въ озера. Когда снѣгъ Р.Х. бываетъ вода дождевая, и шѣми бороздами па-  
1657. дождевая вода изъ улицъ и изъ переулковъ збѣ-  
гаснѣ, и грязей въ улицахъ не бываетъ, и изъ  
дворовъ на улицы вывожены трубы для дождевой  
воды. А рѣкѣ большихъ въ томъ городѣ въ Кан-  
балыкѣ, сказываютъ, нѣтъ; а воды въ Канба-  
лыкѣ гораздо нездоровы. А межъ дворовъ и хо-  
ромъ все сады.

А въ Кипайскомъ Царствѣ въ Канбалыкѣ  
Царь Богда Мунгальскаго рода; а прежде того  
былъ Царь Кипайскаго рода Даба; а какъ одо-  
лѣли Мунгальцы Кипайскимъ Царствомъ, и тогда  
шомъ Даба Царь обѣсился, а послѣ его сстался  
сынъ въ малыхъ лѣтѣхъ; и какъ шомъ Даба  
Царь обѣсился, и сына его взявъ ближніе его  
Царевы Кипайскіе люди, отбѣхали въ Украиные  
города. А Мунгальцовъ въ томъ Кипайскомъ  
городѣ въ Царствѣ немного, нѣтъ де и десятой  
доли; а Кипайцовъ де многое множество. А люди  
въ Кипайскомъ Царствѣ мужскѣ полъ и женскѣ  
дороженъ и чистѣ; а у Кипайскихъ женского  
полу ноги маленьки, что роблячи; а плащѣ но-  
сятъ коротко, своимъ переводомъ, а волосы на  
главахъ по Нѣмцки.

А Мунгальскаго роду женскѣ полъ, ноги пол-  
ные; плащѣ носятъ долго по земли, и ногъ не  
видѣтъ; а волосы плещутъ въ косы, и обвива-  
ютъ около головы, а иные повязываютъ плащами  
черными, а плащя цвѣтного мужскѣ полъ и  
женскѣ не носятъ: носятъ плащѣ все чернос. А  
передъ Уванами, по нашему Бояры, куды ни  
пойдутъ, носятъ передъ ними солнышники, по  
два и по три; а по сторонамъ идущъ по семи  
человѣкъ, и по девяти; а плащѣ на нихъ цвѣт-  
ное, а въ рукахъ несутъ палки сажени по полу-  
торѣ, а по концомъ вызолочены. А мужскѣ полъ  
волосъ не держитъ, только на верхъ головы  
устанавливаютъ косы; а плащѣ носятъ своимъ  
переводомъ; а на головахъ носятъ зимою шапки

ни-

низенькіе черныя, что старскіе; а на верху у  
шѣхъ шапокъ кисти шелковые красныя велики; а отъ Р.Х.  
лѣтомъ шляпки маленькіе же плечены изъ камыша; 1657.  
а кисти шкѣжѣ, что на шапкахъ.

А въ Кипайскомъ Царствѣ поганые ядятъ  
всякую: и собакъ ядятъ, и въ рядахъ собачье  
мясо вареное продаютъ: и мершечину всякую  
ядятъ. А харчъ всякой дорогъ: лебедя живого  
купаютъ лана въ три и въ чешыре. А гуся по ла-  
ну; курицу по два золотника; утку по чешыре  
золотника; барана жирного по два лана; быка по  
осми ланъ и по десяти; а мѣлочъ всякую по-  
купаютъ: торгуютъ мѣдью, по нашему пула, а  
по ихъ чesy; а на золотникъ большихъ часовъ по  
сто по сороку; а малыхъ вдвое.

А въ Кипайскомъ Царствѣ многихъ земель  
люди: Нѣмцы, Францускіе, Ливонскіе, Шпанскіе,  
и маліянскіе; а вѣруютъ свою вѣру, а живутъ  
изъ давнихъ лѣтъ; и Бусорманья вѣруютъ свою  
Бусорманскую вѣру, а говорятъ по своему мало  
понимаютъ. А сказываютъ, что зашли дѣды наши  
и отцы въ Кипайское Царство съ Темирѣ-Акса-  
комъ, а памятуховъ де нынѣ у насъ про то нѣтъ,  
только де домыслиаемся по письмамъ. А какъ де  
одолали Мунгальцы Кипайское Царство, и тому  
де всего только лѣтъ съ тринаццать.

А нынѣ де у Царя Богды съ сыномъ старо-  
го Царя Дайбы бои бываютъ почасту, и служ-  
ба безпрестанно.

Прошлаго 164 году Іюля въ 7 день, пришли  
въ Канбалыкѣ изъ Галанскіе земли Послы 20 чело-  
вѣкъ Нѣмцевъ; а сказываютъ, пришли на корабляхъ;  
а сколь далеко не дошли кораблями до Канбалыка,  
того подлинно провѣдашь не у кого; а шѣхъ Нѣ-  
мцевъ съ двора не спускаютъ же, и съ Рускими  
людьми сходились не давали же; а которые Рускіе  
люди съ ними и видались, и они Нѣмецкаго язы-  
ка не знаютъ, а Нѣмцы не знаютъ Рускаго язы-  
ка; и спрашивали шѣ Нѣмцы: кто бы умѣлъ по-  
машини, и съ Федоромъ такихъ людей не быложъ;

и



и прислали шѣ Нѣмцы къ Ѳедору съ Рускими людьми письмо, въ два пойма за печатью; и Ѳедоръ  
 Отъ Р.Х. 1657. Исаковичъ Байковъ взялъ съ собою къ Руси. А какъ пошелъ Ѳедоръ изъ Китайскаго Царства къ Руси, а шѣ Голанскіе Нѣмцы остались въ Канбалыкѣ; а какъ имъ будетъ отпускъ, или не будетъ, про шо невѣдомо.

А межъ Канбалыка и заспавного города Капки восемь сѣнѣй каменныхъ; ведены черезъ горы каменные; а издавеча ли шѣ ведены сѣнѣы, про шо подлинно невѣдомо; а въ сѣнѣахъ во всѣхъ камень дичь.

А какъ отпустили Ѳедора Исаковича Байкова изъ Китайскаго Царства, изъ Канбалыка, и Ѳедоръ Исаковичъ Байковъ отшелъ отъ Канбалыка девять дней, прошедъ городъ Баянъ-Суму, спалъ на ночь; а до крайнея заспавного города Капки не дошелъ за день; отпустилъ съ того мѣста Индѣянина торговаго человека Баршья Матрѣева, кашевара его Тюляка, въ городъ Канбалыкѣ въ Приказъ, къ приказнымъ Царевымъ людямъ, Сентября въ 13 день. А велѣлъ ему приказнымъ людямъ говорить: жилъ де въ Канбалыкѣ къ полгода, а Царь де вашъ Государевы любительные грамоты принять не извоилъ, и очей своихъ мнѣ холопу Государеву видѣть не велѣлъ; а въ Приказъ де вы меня съ Государевою грамотою и звали, и язъ де къ вамъ съ Государевою грамотою въ Приказъ не побѣхалъ, исполняючи указъ Великаго Государя. А когда де у вашего Царя чинѣ шаковъ, что ни копорымъ Посламъ Царь вашъ не кажется, и въ томъ де я передъ Царемъ вашимъ во всемъ виноватъ, что ни въ чемъ повелѣнія Царя вашего не послушалъ. А чтобъ де нынѣ Царь вашъ пожаловалъ велѣлъ меня съ Государевою грамотою и съ казною взять назадъ къ собѣ въ Канбалыкѣ, а я де повелѣніе Царя вашего во всемъ спану слушать; а отпустия того Баршьева кашевара Тюляка въ Канбалыкѣ, пошелъ впередъ за послѣдней заспавной городъ

родъ Капку, и отшедъ отъ того заспавного города Капки три дни, спалъ на спанѣ. 165 Году  
 Отъ Р.Х. 1657. Сентября въ 19 день прибѣжалъ изъ Китайскаго Царства изъ Канбалыка къ Ѳедору Байкову гонецъ, а говорилъ ему: присланъ де я къ тебѣ по Цареву указу, отъ приказныхъ Царевыхъ людей, а велѣли де тебѣ говорить: прислалъ де ты отъ себя съ дороги человека своего въ Канбалыкѣ въ Приказъ къ приказнымъ Царевымъ людямъ, и приказные де Царевы люди объ томъ Царю докладывали, и Царь де шѣмъ рѣчамъ человека своего вѣришь не велѣлъ; а велѣлъ де Царь объ томъ допросить тебя самого: въ Приказъ де къ Царевымъ людямъ ѣдешь ли, и Государя свое о любительную грамоту, которая прислана къ нашему Царю, съ собою къ приказнымъ людямъ принесешь ли? и по нашей вѣрѣ, припадешь ли на колѣно, кланятися станешь ли? И Ѳедоръ Байковъ противъ того почалъ говорить: во всемъ де Царя вашего повелѣніе спану править: въ Приказъ де я къ приказнымъ Царевымъ людямъ побѣду, и Государеву любительную грамоту приказнымъ Царевымъ людямъ подамъ, и кланятися по вашей вѣрѣ, припадши на колѣно, въ шапкѣ спану, и какъ де годно Царю вашему, во всемъ повелѣнія его слушать спану. И шѣ его Ѳедоровы рѣчи томъ гонецъ записавъ, побѣхалъ назадъ въ Канбалыкѣ шогожъ числа; а Ѳедоръ Исаковичъ Байковъ велѣлъ стояшь на томъ мѣстѣ до Царева указу. А послалъ онъ Ѳедоръ того Баршьева кашевара въ Канбалыкѣ, утаясь всѣхъ Государевыхъ служилыхъ и торговыхъ людей; а на томъ мѣстѣ стоялъ Ѳедоръ Байковъ 7 дней. И Сентября въ 25 день прѣехали изъ Канбалыка гонцы и Баршьевъ кашеваръ, которого посылалъ Ѳедоръ Байковъ въ Канбалыкѣ; и сказали шѣ гонцы Ѳедору: Царь де нашъ не извоилъ тебя взять къ собѣ назадъ для того, что де ты шелъ съ того мѣста, съ которого посылалъ человека своего въ Канбалыкѣ, и ушелъ за послѣдней городъ,



и за то де тебя Царь, и приказные Царевы лю-  
 Отъ Р. Х. ди осудили: большо де онъ не со всемъ умомъ,  
 1657. что такъ дѣлаетъ; а сказывается де посланъ онъ  
 Великого Государя, онъ Благочестивого Царя, а  
 Царского де достоянія править ни въ чемъ не  
 умѣетъ.

Къ Аблаевымъ пашеннымъ Бухарцомъ въ Та-  
 ранъ пришелъ Федоръ тогожъ 165 году Марта  
 въ 4 день; а у пашенныхъ Бухарцовъ подъ Тара-  
 номъ стоялъ Федоръ чепыре недѣли два дни. А  
 онъ Аблаевыхъ пашенныхъ Бухарцовъ пошелъ Фе-  
 доръ къ Аблаю въ улусъ Аурѣя въ 1 день; а  
 къ Аблаю въ улусъ пришелъ Аурѣя въ 28 день;  
 а въ улусъ у Аблая стоялъ 10 дней. А на Беш-  
 ку пришелъ Федоръ къ Аблаю-Тайшъ Маія въ 11  
 день; а кормъ далъ Федору на мѣсяцъ прищипать  
 барановъ; а Государевымъ служилымъ людямъ  
 корму не дано.

Государева Посла Федора Аблай-Тайша ималъ  
 къ собѣ въ улусъ Маія въ 27 день. Съ Бешки  
 оппустилъ Аблай-Тайша Государева Посла Федо-  
 ра Іюня въ 4 день.

На Тару пришелъ Федоръ 166 году Іюля въ  
 16 день; а на Тарѣ стоялъ 6 дней; а съ Тары  
 1658. поплылъ судами по рѣкѣ Иртышу внизъ къ го-  
 роду Тобольску Іюля въ 22 день; а съ Тары  
 плыли судами до Тобольска 9 дней: въ Тобольскъ  
 приплылъ Федоръ 166 году, Іюля въ 31 день.

*Сія Рукопись, писанная стариннымъ почеркомъ,  
 находилась въ моей Библиотекѣ.*

## IV.

Статейной списокъ Посольства Стольника и На-  
 1656. мѣстника Переславскаго, Ивана Ивановича Чемо-  
 данова, въ Венецію, въ 7164 (1656) годъ.

Лѣта 7164 (1656), Маія въ 6 день, Го-  
 сударь Царь и Великій Князь, Алексѣй Михайло-  
 вичъ, всея Великія, и Малыя, и Бѣлыя Россіи

Самодержецъ, указалъ Стольнику и Намѣстнику  
 Переславскому, Ивану Ивановичу Чемоданову, да Отъ Р. Х.  
 Дьяку Алексѣю Посникову, иши на свою Госу- 1656.  
 дареву службу въ Нѣмцы, въ Виницѣйскую Зем-  
 лю, ко Францышкису Князю Молину, въ Послан-  
 никахъ.

И Маія въ 13 день, Посланники, Стольникъ  
 и Намѣстникъ Переславской, Иванъ Ивановичъ  
 Чемодановъ, да Дьякъ Алексѣй Посниковъ, Госу-  
 дарю, Царю и Великому Князю, Алексѣю Ми-  
 хайловичу, всея Великія, и Малыя, и Бѣлыя Рос-  
 сіи Самодержцу, челомъ ударили, и у руки были  
 у Государя въ Золотой палатѣ.

Да съ Посланниками, Государевы очи видѣлъ  
 и у руки былъ, Подъячей Спрѣлецкаго Приказу,  
 Сирѣ Байбаковъ.

Да по Государеву, Цареву и Великаго Кня-  
 зя, Алексѣя Михайловича, всея Великія, и Ма-  
 лыя, и Бѣлыя Россіи Самодержца Указу, послъ  
 Его Государскаго походу, на его Государеву служ-  
 бу въ Венецію, сказано и съ Посланники быти  
 велѣно Дворяномъ, Ивану Остаѣеву сыну Власову,  
 да Федору Иванову сыну Коспюрину, да Посоль-  
 ского Приказу Переводчику, Тимоѣю Топоровско-  
 му, да Толмачу, Лазарю Цымарманову.

А съ Москвы пошли Посланники Іюля въ 17  
 день; а за Государевою казною въ провожатыхъ,  
 велѣно имать по городомъ, до Архангельскаго го-  
 рода, Спрѣльцовъ, онъ города до города по пя-  
 ти человекъ. И въ Переславѣ Воевода, Леонтей  
 Лупандинъ, Посланникомъ сказалъ: что де у него  
 въ Переславѣ Спрѣльцовъ нѣтъ, и въ провожа-  
 тыхъ за Государевою казною послать ему не ко-  
 во. А въ Ярославѣ Посланники пришли Іюля 24  
 день; и Государева казна, которая послана съ  
 ними, дошла въ цѣлѣ. А изъ Ярославля Послан-  
 ники пошли къ Вологдѣ тогожъ числа; а за Го-  
 сударевою казною въ провожатыхъ были Ярослав-  
 скіе Спрѣльцы до Вологды.



А на Вологду Посланники пришли Юля въ 29 день; и Государева казна, кошорая съ ними посла а, дошла въ Цѣльѣ. И взявъ у Восходы, у Андрея Волынского, да у Дьяка, у Савина Завѣсина, суды и требцовъ и кормщиковъ, съ Вологды къ Архангельскому городу пошли въ судѣхъ Августа въ 3 день. И о томъ ко Государю, Царю и Великому Князю, Алексѣю Михайловичу, всея Великія, и Малыя, и Бѣлыя Россіи Самодержцу, писали съ Вологодскимъ пушкаремъ, съ Гришкою Поспѣловымъ. И Ярославскихъ Спрѣльцовъ спустили; а съ Вологды въ провожаныхъ были, Спрѣльцы Вологодскіе до Устюга, а опѣ Устюга и до Архангельскаго города, Спрѣльцы были Устюжскіе.

А къ Архангельскому городу Посланники пришли Августа въ 17 день. И тогожъ дни Посланники посылали къ Спольшнику и Воеводѣ, ко Князю Пешру Семеновичу Прозоровскому, да къ Дьяку къ Кузьмѣ Мошнину, съ Государевыми грамотами Подъячего, Фирса Байбакова; а велѣлъ имъ говорить: посланы они опѣ Великаго Государя, Царя и Великаго Князя, Алексѣя Михайловича, всея Великія, и Малыя, и Бѣлыя Россіи Самодержца, въ Виницѣйскую Землю, къ Виницѣйскому Князю Францѣйску, въ Посланникахъ; и чѣмъ по Государеву Указу и по грамотамъ спустили ихъ въ Виницѣю на Виницѣйскихъ на снарядныхъ корабляхъ не замѣшавъ, какъ къ нимъ о томъ писано опѣ Великаго Государя, и Подъячего къ Государеву дѣлу, и къ Государевъ казнѣ Цѣловальника, дали.

И Подъячей, Фирсѣ Байбаковѣ, пришедъ къ Посланникамъ сказалъ, что онѣ Спольшнику и Воеводѣ, Князю Пешру Семеновичу Прозоровскому, да Дьяку Кузьмѣ Мошнину, Государевы грамоты подалъ, и о чемъ они Посланники съ нимъ къ нимъ приказывали, и о томъ онѣ имъ говорилъ.

И

И Спольшникъ и Воевода, Князь Пешрѣ Семеновичъ Прозоровской, да Дьякѣ Кузьмѣ Мошнинѣ, къ Посланникомъ съ нимъ приказали, что они по Государеву Указу, корабли для ихъ опуску, у Агличанина, у торговаго Нѣмчина, у Ивана Гебдона приговорили; а Виницѣйскіе де икрные корабли къ Архангельскому городу не бывали; и тѣ де корабли къ ихъ опуску, и Подъячей, и Цѣловальникъ будущѣ готовы: и чѣмъ де Посланники къ тому торговому Нѣмчину, къ Ивану Гебдону и къ корабельщикамъ послали опѣ себя; а велѣлъ Посланники спросить, корабли у нихъ подъ Посланниковъ готовы ли: а мы да къ нимъ еще пошлемъ, и говорить имъ велимъ, чѣмъ они про нихъ Посланниковъ корабли изготовили.

А какъ Посланники къ Архангельскому городу пришли, и о томъ писали ко Государю, Царю и Великому Князю, Алексѣю Михайловичу, всея Великія, и Малыя, и Бѣлыя Россіи Самодержцу, въ походѣ, и ко Государю, Царевичу и Великому Князю, Алексѣю Алексѣевичу, всея Великія, и Малыя, и Бѣлыя Россіи, къ Москвѣ, съ гонцомъ съ Московскимъ конюхомъ, съ Борисомъ Констанциновымъ.

И Августа въ 18 день, Царскаго Величества Посланники посылали къ торговому Нѣмчину, къ Ивану Гебдону и къ корабельщикамъ Толмача, Лазаря Цымарманова, чѣмъ они съ ними Посланники видѣлись.

И тогожъ дни, Царскаго Величества къ Посланникамъ приходили, торговой Нѣмчинѣ, Иванѣ Гебдонѣ, да корабельщики, Корниліюсѣ Класѣ, да Индрикѣ Девильде.

И Посланники, Спольшникъ и Намѣстникъ Пешрѣ Семеновичъ Чемодановъ, да Дьякѣ Алексѣй Посниковъ, Агличанину торговому Нѣмчину, Ивану Гебдону и корабельщикамъ говорили: Посланы мы опѣ Великаго Государя, Царя и Великаго Князя, Алексѣя Михайловича, всея



Великія, и Малыя, и Бѣлыя Россіи Самодержца, Ошѣ Р.Х. и многихъ Государствѣ и Земель Воспочныхъ, и 1656. Западныхъ, и Сѣверныхъ, Опчица, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя, и Обладашеля, ошѣ Его Царскаго Величества къ Виницѣйскому Князю, Оранцъшкуску Молину въ Виницѣю, для Его Государскихъ Великихъ дѣлѣ; а велѣно намѣ ошѣ Архангельскаго города въ Виницѣйскую Землю ишши на Виницѣйскихъ икрыныхъ корабляхъ, и Виницѣйскіе де корабли къ Архангельскому городу не бывали; а по договору Спольника и Воеводы, Князя Петра Семеновича Прозоровскаго, да Дѣяка Кузьмы Мошнина, у васѣ корабли приговорены ли, и подѣ насѣ Посланниковѣ гошповы ли, и до коихъ мѣстѣ идущѣ? А напередѣ сего по Указу Великаго Государя нашего, Его Царскаго Величества, Спольникѣ и Воевода, Князь Петрѣ Семеновичѣ Прозоровской, да Дѣякѣ Кузьма Мошнинѣ, о шомѣ къ вамѣ говоришѣ посылали ли?

И Царскаго Величества Посланникомѣ, Агличанинѣ Иванѣ Гебдонѣ и карабельщики, Корниліюсѣ, да Индрикѣ Девильде говорили: По Государеву Указу, а по договору Спольника и Воеводы, Князя Петра Семеновича Прозоровскаго, да Дѣяка Кузьмы Мошнина, подѣ васѣ корабли, на чомѣ вамѣ иши, гошповы будущѣ: шолькобѣ де вамѣ Царскаго Величества Посланникомѣ, пожаловашѣ подождать, покамѣста шѣ ихѣ корабли нагрузяшѣ шовары, а не нагрузя де шѣхъ кораблей, приняшѣ намѣ васѣ, и Государевы казны, и запасовѣ вашихъ на корабли не мочно. А ишши де шѣмѣ нашимѣ кораблямѣ до Нѣмецкія Земли, Флоренскаго Князя державы, до города Ливорны, а далѣ де Ливорны шѣ ихѣ корабли до Виницѣи ийдущѣ; а ошѣ Ливорны де до Виницѣи вамѣ Царскаго Величества Посланникомѣ наймовашѣ корабли иные. А будешѣ де вы ошѣ Ливорны пойде-те сухимѣ пушемѣ горами и щельми, и шѣми де дорогами шельги не ходашѣ и лошадей нѣшѣ; а ишши де вамѣ будешѣ пушемѣ нужнымѣ, на ослахѣ

ослахѣ и на ишакахѣ, вьюки: и шомѣ де вамѣ проѣздѣ спанешѣ большою дорогою цѣною. И Ошѣ Р.Х. Посланники подчивавѣ Ивана Гебдона и корабельщиковѣ оппустили. 1656.

А 7165 (1657) году, Сентября еѣ 11 день, Царскаго Величества къ Посланникомѣ приходили, 1657. Агличанинѣ Иванѣ Гебдонѣ, да корабельщики, Корниліюсѣ Класѣ, да Индрикѣ Девильде, а говорили: чшобѣ де вамѣ Царскаго Величества Посланникомѣ ишши въ лодьяхъ къ кораблямѣ, и на корабли садитьсѣ, а корабли де подѣ васѣ гошповы, стояшѣ на пристани, за Мосѣевымѣ островомѣ, ошѣ города двѣ вершны.

И Посланники, подчивавѣ ихѣ, ошѣ себя оппустили, а сказали имѣ, чшо мы къ кораблямѣ ишши гошповы.

И шогожѣ часа Посланники посылали къ Спольнику и Воеводѣ, ко Князю Петру Семеновичу Прозоровскому, да къ Дѣяку Кузьмѣ Мошнину, Подѣячего Оирса Байбакова; а велѣли имѣ говориши: чшобѣ подѣ Посланниковѣ прислали лодки, на чомѣ бѣхашѣ къ кораблямѣ, и для Государскія чести велѣли проводиши Спрѣльцомѣ сѣ ружьемѣ, для шого, чшо изо многихъ Государствѣ стояшѣ въ шомѣ мѣстѣ многіе корабли, гдѣ имѣ приѣхашѣ на лодьяхъ и садитьсѣ на корабли; и чшобы прислашѣ по Государевѣ Грамошѣ Подѣячего и Цѣловальника къ казнѣ, и оппустили на корабли безѣ задержанья.

И Спольникѣ, Князь Петрѣ Семеновичѣ Прозоровской, да Дѣякѣ Кузьма Мошнинѣ прислали къ Посланникомѣ на дву лодьяхъ сто человекѣ Спрѣльцовѣ сѣ ружьемѣ, да къ Государеву дѣлу Подѣячего, Марчка Тропина, да къ Государевѣ казнѣ Цѣловальника, Впорышка Левонѣева.

И Посланники, Спольникѣ и Намѣстникѣ Переславской, Иванѣ Ивановичѣ Чемодановѣ, да Дѣякѣ Алексѣи Посниковѣ, сѣ Государевыми людьми, пришедѣ въ Соборную церковь, Преображенія Господня, и соверша молебное пѣніе, на лоды



взошли, и исшавя знамена и трубачевѣ, и  
отъ Р.Х. устроя спрѣльцовѣ, къ кораблямъ пошли по Дви-  
нѣ рѣкѣ, мимо города, и гостинныхъ дворовѣ, и  
1657 кораблей иныхъ Государствѣ, которые спояли  
подъ городомъ. И какъ къ кораблямъ на лодьяхъ  
пришли за Москвѣ островѣ, и корабельщики съ  
корабельными начальными людьми, Государевыхъ  
Посланниковѣ, на корабли приняли честно; и  
для ихъ Посольскаго приходу велѣли корабельщики  
съ кораблей спрѣляшъ изъ пушекъ. А на одномъ  
кораблѣ, гдѣ былъ Сшольникъ и Намѣстникъ Пе-  
реславской Иванъ Ивановичъ Чемодановъ, два-  
цать двѣ пушки: а Государева казна, которая  
послана съ Посланники, была на томъ же кораб-  
лѣ; да съ нимъ на кораблѣ были Толмачъ, Ла-  
заръ Цымармановъ, да Подьячье, Оирсѣ Байба-  
ковъ, да Марчко Тропинъ.

А на другомъ кораблѣ, на которомъ былъ  
Дьякъ Алексѣй Посниковъ, двѣнадцать пушекъ;  
да съ нимъ были Дворяне: Иванъ Оспафевъ сынъ  
Власовъ, да Федоръ Ивановъ сынъ Коспюринъ,  
да Переводчикъ Тимоѣй Топоровской, да Цѣло-  
вальникъ Впорышко Левонпѣевъ.

И какъ Посланники на корабли взошли, и  
для Великаго Государя, Царя и Великаго Князя,  
Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и  
Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Государствѣ  
и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ,  
Опчича, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя,  
и Обладателя, Его Царскаго Величества чести и  
повышенія, Капитановъ и корабельщиковъ и сарѣ  
подчивали довольно.

И тогожъ дни Посланники писали съ кораблей  
ко Государю, Царевичу и Великому Князю, Алек-  
сѣю Алексѣевичу, всея Великія и Малыя и Бѣлыя  
Россіи, къ Москвѣ; а съ описками отпустили  
Архангельскаго города Спрѣльца, Аншошку Ани-  
кѣва, что ихъ Посланниковъ на корабли корабель-  
щики приняли.

И

И Сентября во 12 день, Государевы Посланники  
на корабляхъ пошли къ морю отъ пристани отъ Мо- Отъ Р.Х.  
сѣва острова, Березовскимъ устьемъ, и пришли въ 1657.  
устье, и за противною погодою спояли пять дней.

И Сентября въ 17 день, пошли изъ Березов-  
скаго устья, мимо Куйскаго Усоля и Песочныхъ  
горъ; а то Куйское Усолѣ было въ правѣ, а  
Песочныя горы въ лѣвой сторонѣ: и ошшли мо-  
ремъ верстѣ съ полшараста, за двѣнадцать верстѣ  
не дошедши Крестового острова. И тогожъ числа  
на морѣ была погода встрѣчная, и рознесло ко-  
рабли розно, и принесло тѣ корабли назадъ, на  
которыхъ были Царскаго Величества Посланники.  
Сентября въ 18 день пошли къ тѣмъ же горамъ,  
и не дошедъ до Двинскаго устья за шестидесятъ  
верстѣ, спали на якоряхъ; да къ тѣмъ же ко-  
раблямъ, на другой день, принесло съ моря два  
корабля Бременскихъ, два корабля Амбурскихъ, при  
корабля Галанскихъ: и спояли до двѣнадцати втораго  
числа. И Сентября въ 22 день, на томъ же станѣ,  
отъ Архангельскаго города пришолъ корабль Люб-  
ской; а ишши было ему въ Ливорнужъ: и всего на  
томъ станѣ всѣхъ собралось десять кораблей.

И тогожъ числа, корабельщики совѣщивали  
съ корабельщикомъ Любского корабля, и переѣзжая  
съ корабля на корабль, укрѣпились межъ себя  
писмами, съ зарядомъ, что ѣхашъ вмѣстѣ, и на  
морѣ противъ недруга стоятъ за одно: и пошли  
моремъ вмѣстѣ; а иные корабли пошли моремъ  
въ разные Государства, кому въ которое Госу-  
дарство надобно; и шли съ Любскимъ кораблемъ  
моремъ вмѣстѣ двѣ недѣли.

И Октября въ 14 день, на морѣ были по-  
годы великія, и волненіе безмѣрное, и корабли  
на морѣ погодою било, и морскіе волны на кораблѣ  
взливались по многіе дни, а иныя черезъ пере-  
носило: и по морю корабли рознесло врознь, и  
ночью въ корабляхъ Посланничьи запасы многіе и  
рухляди всякія помочило; и отъ морскаго волне-  
нія и тягости Посланники, и всѣ Государевы и

I 3

По-



Посланники люди, были больны долгое время. А  
Октябрь. Х. пошел Любской корабль в то время занесло без-  
1657. вѣстно, и до Ливорны не сѣхался.

А шли мимо Государевы Земли Лопскія, и  
Кишиневскаго острова, и Сѣвернаго носу; и про-  
шелъ Сѣверной носъ, по сказкѣ корабельщиковъ,  
шли мимо Датскаго Короля Земли, оставя вѣдѣвъ  
островъ Фиру, а вѣ правѣ евожъ островъ Исландъ,  
ледяной онъ же; и Англическаго Короля Землю,  
островъ Гипландъ; и Амбурскую, и Бременскую  
Землю; да Шкотскіе Земли, островъ Леусъ, и  
всю Шкотскую Землю, и Галанскую, и мимо  
Ирляндскія Земли, что стоишъ отъ иныхъ Земель  
въ морѣ далѣ, Англическаго Короля владѣнье; и  
за нею Французскую Землю, что сошлась со Шпан-  
скою Землею, всѣхъ Государства обошли въ лѣвѣ.

И Октября со 12 числа по 23 число, шли  
по морю до Шпанскаго моря, противъ Французскіе  
Земли моремъ Опландскимъ,

Октября съ 27 числа въ ночи, была на морѣ  
буря и волненіе великое, и многія волны на ко-  
рабли вливались, и въ верхнія жипья въ окошка  
валами било, и многую рухлядь помочило, и у  
корабля, на которомъ былъ Посланникъ, Споль-  
никъ и Намѣстникъ Переславской, Иванъ Ивано-  
вичъ Чемодановъ, и Государева казна, выломило  
у корабельныя кормы, въ верхнемъ и въ нижнемъ  
жипьѣ, двѣ доски и сопецъ, и въ среднемъ  
жипьѣ было воды во весь корабль въ аршинъ и  
больши, а въ верху въ поясѣ человѣку; и Го-  
сударевы казны бочку ревеню попопило. И въ то  
время на кораблѣ былъ плачъ и вопль великой,  
и Спольникъ и Намѣстникъ Переславской, Иванъ  
Ивановичъ Чемодановъ, и всѣ Государевы люди,  
учали молебное пѣніе Богу воздавати: и милостию  
Божіею волненіе и буря утихли; а гдѣ доску вы-  
ломило, и въ томъ мѣстѣ запыкали парусы, и  
сопецъ увязали веревками, и воду изъ корабля  
изъ середняго жипья носили кошлами и ведрами,  
до самаго разсвѣту.

Октября

Октября 30 день, прошедъ Ирляндскую и  
Англическую Землю, пришли на Шпанское море. Октябрь. Х.  
И по сказкѣ корабельщиковъ, по ихъ смѣшѣ, отъ 1657.  
Архангельскаго города отошли три тысячи сем-  
десять пять верстѣ. И съ того числа корабель-  
щики на корабляхъ, остерегаяся Турскихъ воин-  
скихъ людей, учили людей росписывать и къ  
бою нарядъ готовить.

Ноября въ 7 день, съ утра рано, усмотри-  
ли съ кораблей на морѣ, противъ Шпанскія Зем-  
ли города Лизбона, верстѣ за пятнадцать впе-  
реди, четырнадцать кораблей; и на корабляхъ  
совсѣмъ къ бою изготавились, и фешили зажгли:  
чаяли Турскихъ воинскихъ людей разбойниковъ;  
и нашли шѣ корабли въ обѣдѣ, и узнали верстѣ  
за шесть, что идущъ разныхъ Государствъ тор-  
говые Нѣмцы. И сѣхался, встрѣчныхъ кораблей  
спрашивали, кто откуда, и изъ котораго Го-  
сударства идущъ, и Турскихъ воинскихъ людей  
на морѣ не видали ли? И встрѣчныхъ кораблей  
корабельщики сказали, что идущъ они изъ горо-  
да Малгама, Шпанскаго Короля, съ товары и съ  
пищемъ; а Турскихъ де людей на морѣ не вида-  
ли: а сказывающъ де про нихъ, что къ Ливорнѣ  
за узкимъ мѣстомъ, на морѣ гуляютъ въ кораб-  
ляхъ Турскіе люди, и кашартъ де много; и чшобъ  
въ шѣхъ мѣстѣхъ они шли съ великимъ опа-  
сеньемъ и береженьемъ.

Ноября въ 9 день, не доѣхавъ Шпанскія Земли  
за четыре версты, осмотрели въ лѣвѣ землю: а  
та де земля Шпанскаго Короля.

Ноября съ 10 числа, въ ночи, проѣхали  
Калесъ, городъ Шпанскаго Короля, и проѣхавъ го-  
родъ Калесъ, пріѣхали къ Гирлу, къ узкому  
мѣсту: по лѣвую сторону Шпанская Земля, а  
по праву Турская Земля; поперекъ въ узкомъ мѣ-  
стѣ, межъ высокихъ горъ, съ десять верстѣ.

Ноября въ 11 день, выѣхавъ изъ узкаго  
мѣста, проѣхали Шпанскаго Короля городъ Мал-  
гумъ, другой городъ Келиманшомъ, съ дватцать съ

14

ялпъ



Отб Р. Х. 1657. пять верстѣ, прешей городѣ Мудриль, миль сѣ пиль; да тогожѣ числа послѣ обѣда, часа за два до вечера, прошедѣ городѣ Мудриль сѣ милью, стояли, укрывся сѣбѣжными горами, у берегу шри корабля Турскихѣ воровскихѣ людей, и дождався Государевыхѣ людей, и исправя всѣ парусы не обѣява знаменѣ, выбѣжали, и напустили на корабля. И на корабляхѣ, на которыхѣ были Государевы Посланники, корабельщики увидя ихѣ воровскихѣ Турскихѣ людей напускѣ, и сѣбѣхався корабля вмѣстѣ, и совѣтовавѣ межѣ себя со всѣми людьми, снарядѣ весь на корабляхѣ изгошвили, и боевые знамена и знаки и словчики изспавили, и людей кѣ снарядомѣ устроили, и парусы переправили, и чепми желѣзными укрѣпили, и шли отб нихѣ не самымѣ скорымѣ ходомѣ. А Государевы Посланники, и всѣ Русскіе люди, вѣ то время видя ихѣ Турскихѣ воровскихѣ людей нахожденіе и напускѣ, о избавленіи всемилоштивому Спасу, и пречистой его Матери, молебное пѣніе со слезами воздавали. И Турскіе люди исправясь по вѣспру и устремясь кѣ бою, за кораблями гнались быспрымѣ ходомѣ; и догнали, какѣ сѣ корабля на кораблѣ видѣши человѣка вѣ лицо. И сѣбѣхався межѣ себя вмѣстѣ стали, и осмошря на корабляхѣ Государевыхѣ людей боевые знамена и ошпорожштво, ошпановились; и стоявѣ долгое время, приступашѣ не почали: а Государевы люди и корабельщики пошли кѣ ошрову Сардыни. А какѣ ночь обняла, и шѣхѣ воровскихѣ людей кораблей не видѣшѣ, и корабельщики сѣ прямова ходу поворошились на право, вѣ большое море, чаявѣ за собою погони, прямымѣ путемѣ не пошли: и бѣжали моремѣ до ошрова Коршика восьмѣ дней.

Ноября 19 числа отб ошрова Коршика, изводеніемѣ Божимѣ, пришолѣ прошивной вѣспрѣ, и корабля понесло вѣ морскую пучину: словешѣ Лука Голофоновѣ Борна, Шпанскаго Короля, гдѣ корабля заносишѣ вѣ пучину. И того прошивнаго вѣспру

вѣспру было, и корабля по морю носило, чешыре дни; а сказывали корабельщики, что до пучины только не донесло за дващцашѣ верстѣ.

Отб Р. Х.

1657.

Ноября 24 день, учала быши на морѣ превеликая и спрашная буря, не дошедѣ до Ливорны за восьмѣ верстѣ; и корабельщики побѣжали кѣ землѣ, и конашы и якори изгошвили; и Царскаго Величества Посланникомѣ и всѣмѣ Государевымѣ людѣмѣ говорили: Будешѣ де якори не удержашѣ, и шѣ де корабля розобѣшѣ; и онибѣ де видя шаккой Божій гнѣвѣ, Богу молились. И увидѣли городѣ Ливорну, и увидя городѣ, корабельщики сказали: пущи де нашего моремѣ отб Архангельскаго города до Ливорны было семь тысячѣ верстѣ. И пришедѣ кѣ городу версты за двѣ, учали вѣ море пущашѣ якори: и сѣ одного сѣ Галанскаго корабля за поздравленіе и за вѣспрѣчу выспрѣили изѣ одной пушки; и прошивѣ того сѣ дву кораблей, на которыхѣ были Царскаго Величества Посланники, выспрѣили по одному выпуску; да для почести города, по ихѣ обычаю, выспрѣили по шри выпуска сѣ каробля.

Ноября вѣ 25 день, приѣхали изѣ города Ливорны кѣ кораблямѣ, на которыхѣ Царскаго Величества Посланники были, корабельнаго приему Капишанѣ, Иваніосѣ Черешанѣ, вѣ баркѣ; а сѣ нимѣ шоварищевѣ ево шри человѣка, да гребцовѣ десяшѣ человѣкѣ. И приѣхавѣ кѣ кораблямѣ, говорили корабельщикамѣ: Прислалѣ де ихѣ Воевода, Аншоніосѣ, сѣ шоварищи, и велѣлѣ васѣ корабельщиковѣ спросишѣ, изѣ котораго Государства, и сѣ какими шовары пришли, и не былиль гдѣ иныхѣ Государствѣ вѣ моровыхѣ городѣхѣ, и нѣшѣ ли у васѣ на коробляхѣ больныхѣ людей; и поздравленія граматы, что приѣхали не изѣ моровыхѣ мѣстѣ, естѣ ли?

И корабельщики, Корниліосѣ Класѣ, да Индрикѣ Девильде говорили: Пришли де мы Московскаго Государства, отб корабельныя пристани, отб Архангельскаго города, сѣ шовары; да у нихѣ



же де на корабль Царскаго Величества Посланники, Опѣ Р. Х. идущѣ въ посольство въ Виницѣю; и опѣ Архангельскаго города до Ливорны идучи моремъ, 1657. иныхъ Государствъ ни въ которыхъ городѣхъ не были, и людей больныхъ у нихъ на кораблѣхъ нѣтъ; а грамашки де поздравленныя у нихъ корабельщиковъ, Архангельскаго города опѣ торговыхъ людей въ Ливорну къ торговымъ людѣмъ есть.

И корабельнаго приему Капитанъ, Иваніусъ Черешанъ, съ товарищи, записавъ рѣчи ихъ, и взявъ у нихъ поздравленныя грамашки, и осмотра на кораблѣхъ Русскихъ и Нѣмецкихъ людей, поѣхали опѣ кораблей прочь: а на корабли съ барки не всходили.

И тогожъ дни, Царскаго Величества Посланники посылали къ берегу для вѣдома съ кораблей корабельщиковъ; и корабельщики ѣздили, и приѣхавъ опѣ берегу Посланникамъ сказали: ѣздили де они къ берегу, только де на берегъ изъ шняковъ не пустили. А къ которымъ де торговымъ людѣмъ они корабельщики привезли товары, и тѣ де торговые люди изъ города на берегъ выходили, и съ ними видѣлись, и имъ сказывали, что изъ Ливорны Воевода послалъ къ Арцыкнязю своему во Флоренскъ гонца, обѣсшнѣ о приходѣ Царскаго Величества васъ Посланниковъ; и прислали де къ вамъ съ ними корабельщики изъ города тѣ торговые люди съ кормомъ и пищемъ. Да съ нимижъ корабельщики прислалъ Воевода на тѣ корабли для караулу дву человекъ салдашъ, сперечь, чтобъ съ кораблей никому товаровъ корабельщики не продавали, и съ корабля на корабль не переѣзжали. Да корабельщикижъ сидя у Посланниковъ, въ разговорѣ говорили: сегожъ де дни спрашивали ихъ торговые люди, дорогою какъ Богъ соблюлъ опѣ Турскихъ воровскихъ людей; а Турскихъ де воровскихъ людей въ прошломъ во 164, и въ нынѣшнемъ во 165 годѣхъ, вышло на море сорокъ кораблей, и взяли де они на морѣ разныхъ Земель торговыхъ людей съ товарами,

вары, пяташцать кораблей, да изъ пушекъ Опѣ Р. Х. разбили и попопили Любскихъ торговыхъ со 1657. всякими товарами при корабляхъ. И они де корабельщики торговымъ людѣмъ сказывали, что де мы на морѣ съ Турскими людьми видѣлись; выѣзжали на морѣ изъ подъ снѣжной горы, проѣхавъ Малгумъ городъ, на трехъ корабляхъ, и за кораблями, исправя парусы, гнались, и не дошедъ до кораблей, какъ свидѣлись люди съ людьми, и осмотра на корабляхъ людей, остановились, и къ кораблямъ приступать и изъ пушекъ стрѣлять не почали; а они де корабельщики изговорились было къ бою.

Ноября въ 27 день, приѣзжали изъ города къ кораблямъ Секретаріусъ, Фердинандусъ Барви, да съ нимъ корабельнаго приему Капитанъ, Иваніусъ Черешанъ, съ товарищи, четыре человека; и стоячи у корабля въ шнякѣ говорили корабельщикомъ, чтобъ де Царскаго Величества Посланники вышли на палубы и съ ними видѣлись, а сами на корабль не пошли; и корабельщики пришедъ къ Посланникомъ, про то обѣявили.

И Царскаго Величества Посланники на палубы вышли, и съ ними видѣлись. И Секретаріусъ, Фердинандусъ Барди, съ товарищи, снявъ шляпы, Посланникомъ говорили: Прислали де насъ къ вамъ товарищи наши, и велѣли у васъ, Царскаго Величества Посланниковъ, спросить, какъ де вы поѣхали опѣ Великаго Государя Вашего, опѣ Его Царскаго Величества; и ѣдучи моремъ до Ливорны, иныхъ Государствъ въ городѣхъ не былиль? А мы де про вашъ приходъ Царскаго Величества Посланниковъ посылали во Флоренскъ, къ Арцыкнязю своему, Фердинандусу, обѣсшнѣ, чтобъ ему про вашъ приходъ было вѣдомо. И Арцыкнязь де нашъ писалъ къ намъ и прислалъ гонца, а велѣлъ васъ, Царскаго Величества Посланниковъ, принять въ городъ честно; и почитаючи де Великаго Государя вашего, Его Цар-



отъ Р.Х. Царское Величество, велѣлъ учинить съ города  
1657. стрѣльбу изъ пушекъ. Да къ вамъ же де, Цар-  
скаго Величества Посланникамъ, нынѣ будетъ на  
корабль изъ города Воевода, спрашиваши о здо-  
ровьѣ. Да Посланниковъ Капишанъ спрашивалъ,  
съ великимъ укрѣплениемъ, что идучи отъ Ар-  
хангельскаго города, моремъ въ иныхъ Государ-  
ствахъ и въ моровыхъ городѣхъ не бывали,  
чтобъ сказали правду и далибъ въ томъ слово.

И Царскаго Величества Посланники имъ го-  
ворили, что ни въ которыхъ Государствахъ,  
идучи моремъ, они не бывали, и въ города ни въ  
которые не заѣзжали.

И Секретариюсъ и Капишанъ съ товарищи,  
объявля про пріемъ Посланникомъ, поѣхали отъ  
кораблей къ городу. А какъ они отъ кораблей по-  
ѣхали, и въ то время съ города была стрѣльба  
изъ всего наряду. И какъ на городѣ стрѣльба  
отпуща, и въ ту пору приходили къ Послани-  
комъ корабельщики, и говорили: Такъ де ведет-  
ца во всѣхъ окрестныхъ Государствахъ, коли де  
ужь съ города Великому Государю вашему, Его  
Царскому Величеству, достойную Его Государ-  
скую честь воздають, изъ наряду стрѣляють со  
всего города, и вамъ де и у себя съ кораблей  
велѣтъ стрѣлять про Княжое здоровье; а будетъ  
стрѣлять не прикажете, и то де ему будетъ  
отъ васъ великое безчестье.

И Царскаго Величества Посланники, противъ  
тоя ихъ стрѣльбы велѣли, для повышенья Цар-  
скаго Величества, корабельщикамъ, про Княжое  
здоровье учиниши съ кораблей изъ пушекъ  
стрѣльбу.

И послѣ того, спустя немногое время, при-  
сланы на корабли изъ города Дохтуры, осматри-  
вать Государевыхъ Русскихъ и Нѣмецкихъ людей,  
нѣтъ ли больныхъ; и осмоля въхъ на лицо  
порознь, поѣхали въ городъ.

И тогожъ дни, Царскаго Величества къ По-  
сланникамъ, къ Спольшнику и Намѣстнику Пере-  
слав-

славскому, къ Ивану Ивановичу Чемоданову, да  
къ Дьяку, къ Алексѣю Посникову, приѣхалъ изъ отъ Р.Х.  
города на корабли Воевода, Антониюсъ: а съ 1657.  
нимъ Начальныхъ людей, кавалеровъ и бурмисп-  
ровъ градскихъ, и духовнаго чину Римскихъ по-  
повъ, и студентовъ, и гостей, и всякихъ чи-  
новныхъ людей, припцать человекъ; да съ ни-  
мижъ госты, что присланъ изъ Виницѣ для  
Княжихъ дѣлъ и торговъ въ городѣ Ливорну. И  
какъ вошли на корабль, и Посланники и Госу-  
даревы люди, ихъ Воеводу Антониюса съ товари-  
щи встрѣтили; и Воевода съ Посланники снявъ  
шапы вишались, а говорили: Почитаючи де Ве-  
ликаго Государя Вашего, Царя и Великаго Князя,  
Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и  
Бѣлыя Россіи Самодержца, Его Царское Величе-  
ство, и слыша про вашъ приходъ, писалъ къ  
намъ изъ Флоренска Арцыкнязь Фердинандусъ,  
а велѣлъ васъ Царскаго Величества Послани-  
ковъ намъ принявъ въ городъ честно, и учинить  
встрѣчу изъ города, изъ наряду, изъ пушекъ  
стрѣльбу: и пришемъ де къ вамъ, Царскаго Ве-  
личества Посланникомъ, суды, на чомъ вамъ ипши  
съ кораблей въ городъ.

И Царскаго Величества Посланники говорили:  
То Арцыкнязь вашъ дѣлаетъ добро, что Вели-  
кому Государю нашему, Царю и Великому Кня-  
зю Алексѣю Михайловичу, всея Великія и Ма-  
лыя и Бѣлыя Россіи Самодержцу, и многихъ  
Государствъ и Земель, Восточныхъ, и Запад-  
ныхъ, и Сѣверныхъ Ошчичу, и Дѣдичу, и На-  
слѣднику, и Государю, и Обладателю, Его Цар-  
скому Величеству, воздаетъ достойную Его Го-  
сударскую честь, которая Ему Великому Госу-  
дарю дана отъ Бога свыше. И позвали ихъ въ  
свѣщницу: и какъ во столъ сѣли, и Воевода за  
столомъ спрашивалъ о здоровьѣ Посланниковъ, и  
говорилъ: Въ которомъ де мѣсяцѣ и числѣ отъ  
Великаго Государя, Его Царскаго Величества,  
опущены, и отъ Архангельскаго города пошли;



и въ добромъ ли здоровьѣ морскимъ пуннымъ шествіемъ шли, и воинскихъ людей разбойниковъ на морѣ не видали, и сколько моремъ шли?

И Царскаго Величества Посланники говорили: Отъ Великаго Государя нашего, Царя и Великаго Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Государствъ и Земель, Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Опчица, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя, и Обладателя, отъ Его Царскаго Величества, опущены мы въ прошломъ 164 году, Мая въ 17 день; а отъ Архангельскаго города моремъ пошли въ нынѣшнемъ во 165 году, Сентября въ 11 день, и шли двѣнадцать недѣль: и на морѣ морское волненіе и бури превеликія были, и у корабля доски волнами выбило, и люди на кораблѣ были въ водѣ, и къ кораблямъ нахожденіе безбожныхъ Турскихъ воровскихъ людей видѣли: и милостию Божіею, и заступленіемъ пречистыя Богородицы, и молитвами пресвѣтлаго и благочестиваго Великаго Государя нашего, Царя и Великаго Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, Его Царскаго Величества, и благословеніемъ и молитвами Великаго Государя, Святейшаго Никона, Патриарха Московскаго и всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи, отъ морскаго волненія и отъ Турскихъ разбойниковъ избавлены, и пришли далѣ Богъ въ цѣлѣ.

И послѣ того, Посланники спрашивали Воеводу о здоровьѣ: и Воевода сказалъ, что онъ далѣ Богъ здорово.

Да Воевода Антоніусъ съ поварыщи, вставъ за столомъ, пили чашу про Государское многолѣтнее здоровье, а говорили: Дай Господи, Великій Государь вашъ, Царь и Великій Князь Алексѣй Михайловичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержецъ, и многихъ Государствъ Государь и Обладатель, здоровъ былъ на многія лѣта, и подалъ бы ему Господь Богъ на враги

его

его побѣду и одолѣніе. А въ то время поварыщи его, Начальные люди, стояли снявъ шляпы, и Государскаго многолѣтняго здоровья чашу пили всѣ.

И Царскаго Величества Посланники, Государскаго многолѣтняго здоровья чашу пилижъ; а говорили: Дай Господи, пресвѣтлый и благочестивый и храбрый Великій Государь нашъ, Царь и Великій Князь Алексѣй Михайловичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержецъ, и многихъ Государствъ и Земель, Восточныхъ и Западныхъ, и Сѣверныхъ, Опчица, и Дѣдичъ, и Наслѣдникъ, и Государь, и Обладатель, на своемъ Царскомъ прѣвысочайшемъ престолѣ, и своихъ Великихъ и преславныхъ Государствахъ Россійскаго Царства, здоровъ былъ на многія лѣта; и подаровалъ бы Господь Богъ, Ему Великому Государю нашему, Его Царскому Величеству, на враговъ побѣду и одолѣніе; и отъ окресныхъ великихъ Государей почтенну и возлюбленну быти на вѣки.

А какъ чашу про Государское многолѣтнее здоровье пили, и въ то время велѣли корабельщикамъ съ кораблей спрѣлать изъ всего наряду, изъ сорока пушекъ; и Государевымъ людѣмъ всѣмъ чашу пить велѣли.

И Послѣ Государскія чаши, Посланники вставъ пили чашу про здоровье Флоренскаго Арцыкнязя, Фердинандуса Мядыцеса, а говорили: дай Господи, Арцыкнязь вашъ Фердинандусъ здоровъ былъ на многія лѣта; и всѣ Государевы люди, и Воевода, и Нѣмцы про Княжеское здоровье чашу пилижъ; а говорилъ Воевода: чтобъ де честнѣйшему Арцыкнязю нашему быти здраву на многія лѣта; и чтобъ де съ Великимъ Государемъ вашимъ, Царемъ и Великимъ Княземъ Алексѣемъ Михайловичемъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержцемъ, честнѣйшему Арцыкнязю нашему быти въ совѣтѣ и въ дружбѣ. А какъ пили чашу про Княжеское здоровье, и въ то время Посланники велѣли спрѣлать съ кораблей изъ наряду, изъ двѣнадцати пушекъ.

и



И послѣ того, Воевода Антоніусъ съ поварыщи, пили здоровье Посланниковъ; а Царскаго Отъ Р.Х. 1657. Величества Посланники, пили про Воеводское здоровье.

Да Воеводажъ Антоніусъ съ поварыщи сидя за столомъ, разговоромъ говорилъ и Посланниковъ спрашивалъ: Великій де Государь вашъ, Его Царское Величество, съ Турскимъ Царемъ нынѣ въ миру ли, и ссылака межъ ими Послами есть ли, и съ Польскимъ Королемъ что учинено?

И Царскаго Величества Посланники говорили, что у Великаго Государя нашего, Его Царскаго Величества, съ Турскимъ Царемъ ссылаки ни о чемъ Послы и Посланники нынѣ нѣтъ; а на Польскаго Короля, Великій Государь нашъ, Его Царское Величество, за многія ево неправды, и за укоризны, и за нарушение вѣчнаго докончанья, посылалъ Великій Государь нашъ своихъ Царскаго Величества Царевичей, разныхъ Государствъ, Грузинскаго, и Сибирскихъ, и Касимовскаго, и Бояръ своихъ, и Воеводъ съ ратными людьми. Да и самъ онъ, Великій Государь нашъ, подвижъ свой Государской чинилъ съ великимъ собраньемъ, и за ево Королевскія неправды и Крестное преступление, Богъ его покорилъ: не токмо что искони вѣчные его Государскіе прародительскіе вошчины, Великія Княжества, Кіевское, Смоленское, Черниговское, Полоцкое, которые неправдою отъ Московскаго Государства были отторгнуты, нынѣ праведно возвращены, но и вся Малая, и Бѣлая Русь, и Великаго Княжества Липовскаго спольной городъ Вильна, и иныя многія имениныя Воеводства, и Повѣшы, и Волинь, и Подолье, и въ Корунъ Польскомъ многіе мѣста, подъ Царскаго Величества высокую руку приведены. А иные видя его Государскую милость и правду, Его Царскому Величеству добились челомъ, и учинились въ подданствѣ.

И Воевода Антоніусъ говорилъ: Коли де такъ Великому Государю вашему, Его Царскому

Вс-

Величеству, Польскаго Короля, за ево не правды Отъ Р.Х. 1657. Богъ покорилъ, и многіе города поимали, и Гешмановъ со многими войскомъ побилъ; и чшобъ де Великій Государь вашъ, Царь и Великій Князь, Алексѣй Михайловичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержецъ, и многихъ Государствъ Государь и Обладатель, Его Царское Величество, свой Государской гнѣвъ ушолить и на милость положилъ.

И Царскаго Величества Посланники говорили: Узнавъ нынѣ Польской Король, Янъ Казимеръ, неправды свои, присылалъ къ Великому Государю нашему, Царю и Великому Князю, Алексѣю Михайловичу, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержцу, и многихъ Государствъ и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Опличу, и Дѣдичу, и Наслѣднику, и Государю, и Обладателю, къ Его Царскому Величеству, биши-челомъ Посланниковъ своихъ, чшобъ Государь пожаловалъ велѣлъ быти на сѣздѣ своихъ Государевымъ Великимъ Посломъ. И Великій Государь нашъ, Царь и Великій Князь, Алексѣй Михайловичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержецъ, и многихъ Государствъ и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Опличъ, и Дѣдичъ, и Наслѣдникъ, и Государь, и Обладатель, Его Царское Величество, указалъ быши на Посольствѣ своимъ Государевымъ Бояромъ и Окольными, Великимъ Посламъ и Думнымъ людѣмъ: а покажѣша межъ Великими Послами о мирномъ постановленіи какой договоръ учиниша, и до тѣхъ мѣстъ, Великій Государь нашъ, Его Царское Величество, указалъ Бояромъ своимъ и Воеводамъ, всѣхъ ратныхъ людей отъ войны задержати; и что межъ Великихъ Пословъ послѣ насъ учинилось, того намъ не вѣдомо.

И послѣ того Воевода съ поварыщи говорили: Великій де Государь вашъ, Его Царское Величество, съ Вѣницѣйскимъ Княземъ въ дружбѣ и въ совѣтѣхъ впредь быти хочетъ ли?

Др. Рос. Вѣд. Часть IV.

К

И



И Царскаго Величества Посланники говорили: Въ прошломъ де во 165 году, присылаѣ къ **Опѣр Х.** Великому Государю нашему, Царю и Великому Князю, Алексѣю Михайловичу, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержцу, и многихъ Государствъ и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Опичу, и Дѣдичу, и Наслѣднику, и Государю, и Обладателю, къ Его Царскому Величеству, Виницѣйской Князь Францышкусъ, Посланника своего Албертуса Вымина, поздравляючи Великому Государю нашему на Его Царскаго Величества великихъ и преславныхъ Государстввахъ, и желая съ Великимъ Государемъ нашимъ къ любви подвижности: и Великій Государь нашъ, Его Царское Величество, видя ихъ къ любви доброе щаніе и усердное хошѣніе, Посланника ево велѣлъ принять милостиво, и своимъ Царскимъ жалованьемъ жаловалъ, и опущипъ велѣлъ съ честью. И по тому ево прошенію о ссылкѣ, Великій Государь нашъ своего Царскаго Величества, послалъ насъ холопей своихъ, къ нему Францышкису Князю Виницѣйскому, воздавая ему противъ того честь, что онъ изъ дальня спраны Его Царскаго Величества милости и любви и совѣшу поискалъ.

Да Государевыѣ Посланники объявляли Воеводѣ Царскаго Величества проѣзжую Грамашу, а говорили: Послана де съ нами опѣ Его Царскаго Величества, Ево Государева проѣзжая Грамаша; а писана во всѣ окрестныя Государства, куды лучища намъ ѣхашъ, къ Королемъ, и ко Княземъ, и къ Арцыкняземъ, и къ Курфистромъ, и ко Владѣшелѣмъ, чтобъ для Его Царскаго Величества насъ Посланниковъ пропускали вездѣ безъ задержанья, со всякимъ помощельствомъ: а прошивъ того Государь нашъ, Его Царское Величество, такожъ воздавать учнепъ своею Государскою милостію, кому лучища ѣхашъ черезъ ево Государскую Землю.

И

И Воевода говорилъ: Государь нашъ Арцы-князь для Царскаго Величества радъ вамъ вся Опѣр. Х. кого добра дѣлашъ, и честь воздавать и помо- **1657.** гашъ, и говорилъ: Какъ де изволише съ кораблей ѣхашъ въ городъ, мы де пришлемъ подъ васъ, и подъ Государевыхъ людей, и подъ казну, устрою суды, на чомъ вамъ ѣхашъ.

И Посланники, Спольшникъ и Намѣстникъ Переславской, Иванъ Ивановичъ Чемодановъ, да Дьякъ Алексѣй Посникоѣвъ, говорили: чтобъ онъ по нихъ Посланниковъ прислалъ суды, и велѣлъ насъ, Царскаго Величества Посланниковъ, приняпъ завпре, Ноября въ 28 числѣ; а нынѣшняго дня ѣхашъ намъ поздо. И бывъ Воевода у Посланниковъ поѣхалъ къ себѣ.

Ноября въ 28 день, Царскаго Величества къ Посланникомъ приѣхали изъ города Ливорны госпи, товарищи Ивана Гебдона, Карлусъ съ товарищи семь человекъ, и привезли съ собою пять судовъ легкихъ, на чомъ Посланникамъ ѣхашъ съ кораблей въ городъ, и говорили: Прислали де насъ изъ города Воевода Антоніусъ съ товарищи, и велѣлъ васъ, Царскаго Величества Посланниковъ, приняпъ въ городъ, чтобъ де вамъ, Царскаго Величества Посланникомъ, иппи съ кораблей и садипся въ суды.

И Посланники говорили, что мы съ кораблей въ городъ ѣхашъ готовы.

И тогожъ дни Посланники, устроясь по Польскому обычаю, пошли съ кораблей, и сѣли въ суды, и пошли опѣ кораблей въ городъ Ливорну. И корабельщики Корнилюсъ Класъ, да Индрикъ Девильде, провожаючи съ кораблей Царскаго Величества Посланниковъ, говорили, что они воздаючи честь Великому Государю, Его Царскому Величеству, и васъ Посланниковъ провожаючи, учиняпъ спрѣльбу изъ пушекъ. И какъ Посланники опѣ кораблей въ судахъ пошли къ Ливорнѣ, и съ кораблей была спрѣльба изъ пушекъ. А съ Посланники въ одномъ суднѣ сидѣли, корабель-

К 2

бель-



белнаго приему Капишанъ, Иваніусъ Черрешани;  
Отъ Р. Х. да Госпи лучшіе люди, Карлусъ съ товарищи.

1657. А на которомъ суднѣ сидѣли Посланники, и на томъ суднѣ сдѣлано по корешному, на шолбахъ рѣзныхъ покрышо камкою червчапою, а по сторонамъ бахрама съ кистями большая; а судно убито все бархатомъ червчашымъ; а по лавкамъ подушки бархатныежъ съ кистями. И какъ къ городу въ судахъ пришли, и вѣхали въ городъ, и пристали къ пристанищу, и въ то время была съ города стрѣльба изъ пушекъ, изъ многого наряду. А кораблей и капаргъ изъ разныхъ Государствъ, у пристанища подъ городомъ и въ городѣ стояло съ пятьдесятъ и болши.

А какъ изъ судовъ на пристани на берегъ, на каменной мостъ Посланники вышли, и гости Карлусъ съ товарищи, Царскаго Величества Посланникомъ объявили, а говорили рѣчь: Прислалъ Воевода Антоніусъ съ товарищи подъ васъ Царскаго Величества Посланниковъ, и подъ Государевыхъ подо всѣхъ людей, семь корешъ; и велѣлъ васъ Посланниковъ встрѣпить и принять честно: и били-челомъ, чтобъ сѣли въ корешы.

И Царскаго Величества Посланники сѣли въ корешъ вмѣстѣ; да въ той же корешъ, съ Посланники Переводчикъ Тимофей Топоровской; а въ другой корешъ велѣли сѣсть Дворяномъ, а въ третей Подьячимъ, а въ четвертой Толмачъ да Лѣкарь, а въ достальныхъ корешахъ сидѣли: корабельнаго приему Капишанъ, Иваніусъ Черрешани, да Госпи; а люди Посланниковы шли пѣши подлѣ корешъ, въ цвѣтномъ платьѣ.

А какъ Посланники отъ пристани вѣхали до Посольскаго двора городомъ, и въ то время Нѣмецкіе торговые, и всякихъ чиновъ люди, и Гречане, и Кизилбашане, и Турчане, и изъ иныхъ многихъ разныхъ Государствъ многіе люди, вышли и стояли по обѣ стороны до Посольскаго двора, по всему граду и по стѣнамъ безъ ружья; а какъ въ городъ въ другіе ворота вѣхали,

ли, и въ воротѣхъ, и отъ воротъ, до Посольскаго двора, по обѣ стороны, стояли съ ружь-  
Отъ Р. Х. емъ, и начальныя люди съ пропашаны и съ але- 1657. барды, и всѣ люди Нѣмецкіе, и иныхъ Государствъ торговые и всякихъ чиновъ, Государевымъ Посланникомъ честь воздавали, и стояли шляпы снявъ, и кланялись по обѣ стороны.

И какъ Посланники пріѣхали въ корешахъ къ Посольскому двору, гдѣ имъ стоять, и вышли изъ корешъ гости, Карлусъ съ товарищи, и Посланниковъ изъ корешъ приняли съ честью, и проводили на Посольской дворъ въ палаты, и говорили Посланникамъ, что де мы Воеводѣ и товарищамъ своимъ про вашъ приходъ, что мы васъ Царскаго Величества Посланниковъ встрѣтили, и приняли честно, и на Посольскомъ дворѣ поспавили, про то имъ скажемъ.

И Посланники гостей пощиваеъ, говорили: Государева де казна, которая послана съ нами, и наши люди со всякою рухлядью и съ запасы остались на корабляхъ, и стоятъ у пристанища; и чтобъ Воевода и товарищи ваши велѣли Государеву казну, и людей нашихъ, со всемъ перевезти къ намъ на Посольской дворъ.

И Царскаго Величества Посланникомъ говорили: Чтобъ де вамъ на насъ въ томъ не подивить: Государевы де казны, и людей вашихъ съ рухлядью и съ запасы нынѣ перевезти къ вамъ на Посольской дворъ нѣколи, по тому что спало поздно, а пропажи де и убытка ни въ чемъ не учинися.

И тогожъ дни Царскаго Величества къ Посланникомъ, къ Стольнику и Намѣстнику Переславскому, къ Ивану Ивановичу Чемоданову, да къ Дьяку къ Алексѣю Посникову, пріѣхалъ на Посольской дворъ служивыхъ людей начальной челоуѣкъ Генералъ, и Посланники его встрѣтили у дверей; и вшедъ въ палату съ Посланники всталъ, и спрашивалъ ихъ о здоровьи, и говорилъ: Слыша де Царскаго Величества вашъ Посланни-



ковѣ прїѣздѣ, пришелъ къ вамъ челомъ-ударить, Отъ Р.Х. и честь воздасть.

1657. И Посланники говорили: милостию Божіею, и Великаго Государя нашего, Царя и Великаго Князя, Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Государствъ, и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Опчица, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя, и Обладателя, Его Царскаго Величества молишвами и щасіемъ, доѣхали до сѣхъ мѣстъ далѣ Богъ здорово; а на швоемъ поисканѣ челомъ-бьемъ. И посидя мало, поѣхалъ съ Посольскаго двора къ себѣ.

И послѣ того гость Карлусъ, съ поварыщи, отшелъ Посланникомъ, и Дворяномъ, и Переводчику, и Толмачу, и Подъячимъ, и Цѣловальнику, палаты со всякими покои, всего пять палатъ; а на Государеву казну и на всякую рухлядь отвели анбары каменныежъ.

И Тогожъ дни въ вечеру гость Карлусъ, съ поварыщи, пришедъ къ Посланникомъ, говорили: чшобъ вамъ Царскаго Величества Посланникомъ съ Государевыми людьми пожаловать иппи за столъ.

И какъ Посланники вошли въ столовую палату, и въ той палатѣ столы устроены, со всеми мѣстами поставлены по ихъ обычаю. И сѣли Посланники за столомъ въ большомъ мѣстѣ, а Дворяне, и все Государевы люди, и гости, и Переводчики, сидѣли въ томъ же столѣ въ своихъ блюдахъ.

И въ столѣ, вставъ гости, и снявъ шляпы поднесли Царскаго Величества Посланникомъ про Государское многолѣтнее здоровье чашу.

И Посланники, принявъ кубки, говорили: Дай Господи, Великій Государь нашъ, Царь и Великій Князь, Алексѣй Михайловичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержецъ, и многихъ Государствъ, и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ, Опчиць, и Дѣдичъ,

и

и Наслѣдникъ, и Государь, и Обладатель, Его Царское Величество, здравъ былъ на многіе лѣтъ. Отъ Р.Х. 1657. та; и Государевымъ людѣмъ всемъ чашу пипи велѣли. И гости, Карлусъ съ поварыщи, и все Нѣмцы, которые за столомъ сидѣли, Государскаго многолѣтняго здоровья чаши пилижъ.

А послѣ того гости, Карлусъ съ поварыщи, пили чашу многолѣтняго здоровья великаго Государя Царевича, а говорили: Дай Богъ Великаго Государя вашего, Царя и Великаго Князя, Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Государствъ Государя и Обладателя, Его Царскаго Величества Сынъ, Великій Государь вашъ, Царевичъ и Великій Князь, Алексѣй Алексѣевичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи, здравъ былъ на многія лѣта.

И Посланники чашу многолѣтняго здоровья Великаго Государя Царевича пилижъ, и говорили: Дай Богъ, Великаго Государя нашего, Царя и Великаго Князя, Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Государствъ, и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Опчица, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя, и Обладателя, Его Царскаго Величества Сынъ, Великій Государь нашъ, Царевичъ и Великій Князь, Алексѣй Алексѣевичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи, здравъ былъ на многія лѣта.

А послѣ Государевы Царевичевы чаши, пили Посланники чашу про здоровье Флоренскаго Арцыкнязя; и Дворяномъ, и всемъ Государевымъ и Нѣмецкимъ людѣмъ, подносили; и послѣ стола Посланниковъ тѣ гости проводили въ палаты, которые имъ палаты отведены.

Ноября въ 29 день, Царскаго Величества къ Посланникомъ, къ Столбнику и Намѣстнику Переславскому, къ Ивану Ивановичу Чемоданову, да къ Дьяку къ Алексѣю Посникову, приходилъ на Посольской дворъ Секретаріусъ Фердинандусъ, и



говори́лъ: Посла́ны де вы о́т Великаго Госуда́ря, о́т Р.Х. о́т Его Царскаго Величества, въ Вѣницію, а 1657. и́шши де вамъ черезъ города Арцыкнѣзя нашего, и е́сли де о́т Царскаго Величества къ Арцыкнѣзю особная Государева Грамота; и бу́детъ де е́сть, и чѣмъ они Посланники имъ объявили, а мы де про то о́тпишемъ къ Арцыкнѣзю; а бѣхашъ де вамъ черезъ Флоренскъ, и о́нъ де вамъ станешъ воздавать честь.

И Посланники говори́ли: Е́сть де съ ними Царскаго Величества проѣзжая Грамота ко всѣмъ къ Корольмъ, и ко Кнѣзъмъ, и ко Владѣтелямъ, чѣмъ ихъ Царскаго Величества Посланниковъ пропускать вездѣ не задержавъ, со всякимъ поможательствомъ; а гдѣлучи́шся лю́дѣмъ ихъ бѣхашъ Великаго Госуда́ря нашего, Его Царскаго Величества, землями, и по милосѣи Великаго Госуда́ря нашего, Его Царскаго Величества, пропускъ имъ бу́детъ, и всякое поможательство чини́тъ учну́тъ тако́жъ; и шое де Грамоту къ Воеводѣ и къ вамъ посмотри́тъ пришлемъ.

И Послѣ того къ Посланникомъ пришелъ о́т Воеводы Спуденшъ Донашъ, и говори́лъ: чѣмъ вы Царскаго Величества Посланники прислали къ Воеводѣ Государе́вы проѣзжія Грамоты по-смотри́ти.

И Посланники Государе́вы проѣзжую Грамоту къ Воеводѣ послали съ Переводчикомъ съ Тимоѣемъ Топоровскимъ, да съ Подъчимъ съ Ойрсомъ Байбаковымъ.

И Переводчикъ Тимоѣей, и Подъчей Ойрсъ, прише́дъ къ Посланникомъ, сказа́ли: Государе́ву де проѣзжую Грамоту они Воеводѣ каза́ли, и Воевода де принявъ и смотря съ Государе́вы Грамоты, и списавъ съ нее списокъ, оста́вилъ у себя, а подлинную Государе́ву Грамоту о́тдалъ имъ, и велѣлъ имъ Посланникомъ би́ти - чело́мъ, что они Государе́ву Грамоту ему объявили.

И того́жъ дни прише́дъ Царскаго Величества къ Посланникомъ гости, Карлусъ съ товарищи,

и говори́ли: Чѣмъ де вамъ Царскаго Величества Посланникомъ пожаловашъ и́шши за столъ; и 1657. Посланники пришли въ столовую палату, и сѣли за столъ въ большомъ мѣстѣ, и Дворяне, и всѣ Го́царе́вы лю́ди сѣдѣли около стола, и Нѣмецкіе торго́вые лю́ди сѣдѣли за столомъ вмѣстѣ.

И вставъ въ столъ, гости пили чашу про Государское многолѣтнее здоровье, а говори́ли: Дай Господи, Великій Госуда́рь вашъ, Царь и Великій Кнѣзь, Алексѣй Михайловичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержецъ, здравъ бы́лъ на многія лѣта.

И Посланники про Государское многолѣтнее здоровье чашу пили́жъ, а говори́ли: Дай Господи, Великій Госуда́рь нашъ, Царь и Великій Кнѣзь, Алексѣй Михайловичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержецъ, и многихъ Госуда́рствъ, и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ, Ошчичъ, и Дѣдичъ, и Наслѣдникъ, и Госуда́рь, и Обладатель, Его Царское Величество, здравъ бы́лъ на многія лѣта; и Дворяномъ, и всѣмъ Государе́вымъ лю́дѣмъ пили́жъ велѣли.

А послѣ того гости, Карлусъ съ товарищи, пили чашу многолѣтнего здоровья Великаго Госуда́ря Царе́вича, а говори́ли: Дай Богъ, Великаго Госуда́ря вашего, Царя и Великаго Кнѣзя, Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Госуда́рствъ Госуда́ря и Обладателя, Его Царскаго Величества Сы́нъ, Великій Госуда́рь вашъ, Царе́вичъ, и Великій Кнѣзь, Алексѣй Алексѣевичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи, здравъ бы́лъ на многія лѣта.

И Посланники чашу многолѣтнего здоровья Великаго Госуда́ря Царе́вича пили́жъ, а говори́ли: Дай Богъ, Великаго Госуда́ря нашего, Царя и Великаго Кнѣзя, Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Госуда́рствъ, и Земель Восточныхъ, и



Западныхъ, и Сѣверныхъ, Опчича, и Дѣдича, Опѣр.Х. и Наслѣдника, и Государя, и Обладателя, Его 1657. Царскаго Величества Сынъ, Великій Государь нашъ, Царевичъ и Великій Князь, Алексѣй Алексѣевичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи, здравъ былъ на многія лѣта; и Дворяномъ, и всѣмъ Государевымъ людемъ пишь велѣли.

А послѣ того пили Посланники чашу про здоровье Арцыкнязя Флоренскаго, а говорили: Дай Господи, честнѣйшій Арцыкнязь вашъ Оердинандусъ, Флоренскій и иныхъ, здравъ былъ на многія лѣта; и всѣ Государевы люди, и Нѣмецкіе, про Княжеское здоровье чашу пили; и вставъ изъ за стола, Посланники пошли къ себѣ въ палаты, а до палатъ провожали Посланниковъ гость Карлусъ съ товарищи.

Тогожъ дни Царскаго Величества Посланники говорили гостѣмъ, чтобъ они говорили Воеводѣ о судахъ, на чемъ привезтъ съ кораблей Государеву казну, и ихъ Посланничьи рухляди и запасы.

И гости, Карлусъ съ товарищи, подѣ Государеву казну и подѣ Посланничьи рухляди и подѣ запасы суды дали. И какъ Государеву казну и Посланничьи рухляди и запасы съ кораблей къ пристанищу привезли, и изъ барки на Посольской дворъ переносили, и пошамѣста у казны и у рухляди и у запасовъ, для береженья, стояли салдашы съ ружьемъ; а Государеву казну и Посланничью рухлядь и запасы носили изъ судовъ на Посольской дворъ Нѣмецкіе люди, и опѣ того имъ давали почестъ.

И тогожъ дни Царскаго Величества Посланники посылали къ Воеводѣ Дворянина, Оедора Коспюрина, да Переводчика Тимофея Топоровскаго, да Подъячего Оирса Байбакова, велѣли ево о здоровьѣ спросити; да съ нимижъ послали въ подаркахъ десять паръ соболей, а соболи несли Цѣловальникъ, Впорышка Левоньшевъ, да сынъ ево Васька. И пришедъ къ Посланникомъ Дворянинъ

нинъ Оедоръ Коспюринъ, и Переводчикъ, и Подъячей, сказали, что по вашему Посланничью Опѣр.Х. приказу къ Воеводѣ ходили, и о здоровьѣ ево 1657. спрашивали, и шѣ ему подарки поднесли, и Воевода де подарки принялъ съ честію, и Посланникомъ на шѣхъ подаркахъ билъ - челомъ

Тогожъ дни Царскаго Величества Посланникомъ, Стольнику и Намѣстнику Переславскому, Ивану Ивановичу Чемоданову, да Дьяку Алексѣю Посникову, гость Карлусъ съ товарищи, пришедъ говорили: Завтре де день воскресной, а естъ де у нихъ въ городѣ церковь благочестивая Греческаго Закона, и будетъ изволише ѣхать къ обѣднѣ, и они де о томъ въ церквѣ прикажутъ готовиться; а про васъ де корешы велятъ изготовити; и Посланники имъ сказали: ко благочестивой церкви Божіи къ обѣднѣ ѣхать они готовы.

И Ноября въ 30 день, въ другомъ часу дня, изготовили про Посланниковъ и Государевыхъ людей чепыре корешы: и какъ Посланники и Государевы люди сѣли въ корешы и поѣхали къ обѣднѣ, и по улицамъ и до церкви, по обѣ стороны, стояли многіе Нѣмецкіе люди, и иныхъ Государствъ, и честь воздавали, шляпы снимали и кланялись. И какъ къ церкви пріѣхали, и у церкви и въ церквѣ много безчисленно народу: а какъ въ церковь вошли, и имъ Посланникомъ, и всѣмъ Государевымъ людемъ, усроены были мѣста подлѣ спѣны, по монастырскому чину; а служба была въ церкви по Гречески: служилъ Попъ Греческой, и на крылосахъ пѣли по Гречески. А опѣ церкви Посланниковъ до Посольскаго двора везли городомъ многими улицами: и поставлены были по большой улицѣ салдашы съ ружьемъ; а которые люди присланы опѣ Воеводѣ за корешами, и возникше, и Посланники шѣхъ людей подчивавъ и дая оппустили.

Декабря въ 1 день, Царскаго Величества къ Посланникомъ приходилъ Виницѣйской гость, и говорилъ: Царскаго де Величества про вашъ Послан-



сланничей приѣздѣ къ Виницѣйскому Агеншю писалъ Ошѣр.Х. я; а нынѣ и въ другой рядѣ о подводахъ опишу сѣ нарочнымъ гонцомъ, будущѣ ли подѣ васѣ подводы; а изъ Флоренска де Виницѣйской Агеншѣ опишетъ, и гонца пошлетъ въ Виницѣю ко Князю нашему вскорѣ, и что о томъ изъ Виницѣи ошѣ Князя нашего Указѣ будетъ, и про то де я вамъ учиню вѣстно потчасѣ; а шелѣжнаго де пуши ошѣ Флоренска до Виницѣи нѣтъ; а моремъ де корабли нынѣ въ Виницѣю нейдутъ; и вамъ де будетъ ѣхать на вьюкахъ, на ослахъ и на ишакахъ, пошому что горы великія крупыя каменные, и щели; и бывъ у Посланниковѣ пошолъ къ себѣ. А какъ Царскаго Величества къ Посланникомъ приходили Виницѣйской гость, и иные многіе люди, и они говорили по Италіянски, и спрашивали Переводчика, кшобѣ сѣ ними умѣлѣ говорить по Италіянски.

И Царскаго Величества Посланники имѣ сказали: по Государеву де Указу посланъ сѣ нами Переводчикъ Латынскаго языка. а Италіянскаго языку Переводчика сѣ нами нѣтъ.

И онѣ гость Виницѣйской, и гость Карлусъ, и всѣ города Ливорны начальныя люди, говорили: У насъ де Латынскаго языку опрѣчъ духовнаго чину никшо не умѣютъ, а говоряшъ де во всей Италіи, гдѣ вамъ ѣхать, и въ Виницѣи, Италіянскимъ языкомъ; и вамъ де дорогою ѣхать, и въ Виницѣѣ бытъ безъ Переводчика Италіянскаго языку никако не возможно, не токмо что Государевыхъ дѣлѣ дѣлать, и корму про себя купишь вамъ не умѣшь.

И Царскаго Величества Посланники, поговоря межъ себя, пріискали въ Ливорнѣ Италіянскаго языку Переводчика, Ивана Сакса, и наняли ево на два мѣсяца изъ денежнаго найму; а сѣ котораго числа, и покамѣша былъ, и что денегъ дано ему, и шо писано въ расходной книгѣ.

Де-

Декабря во 2 день, Царскаго Величества къ Посланникомъ пришедъ въ палату гость Карлусъ Ошѣр.Х. сѣ товарищи, говорилъ: Чшобѣ де вамъ пожа- 1657. ловать иппи за сполѣ.

И Посланники въ сполоную палату пошли, и сидѣли за споломѣ въ большомъ мѣстѣ, а Дворяне, и всѣ Государевы люди, и Нѣмецкіе, сидѣли около стола; и въ сполѣ вставъ гость Карлусъ сѣ товарищи, пили чашу про Государское многолѣшное здорвье, а говорили: Дай Господи, Великій Государь вашъ, Царь и Великій Князь Алексѣи Михайловичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержецъ, здравъ былъ на многія лѣта.

И Посланники Государскаго многолѣшнаго здорвья чашу пилижъ, а говорили: Дай Господи, Великій Государь нашъ, Царь и Великій Князь, Алексѣи Михайловичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержецъ, и многихъ Государствѣхъ и земель Восточныхъ и Западныхъ, и Сѣверныхъ Ошчичъ, и Дѣдичъ, и Наслѣдникъ, и Государь, и Обладатель, здравъ былъ на многія лѣта, на своихъ великихъ и преславныхъ Государствѣхъ Россійскаго Царствія; и Дворяномъ, и всѣмъ Государевымъ людѣмъ, Государскаго многолѣшнаго здорвья чашу пили велѣлижъ.

А послѣ того гости, Карлусъ сѣ товарищи, пили чашу многолѣшнаго здорвья Великаго Государя Царевича, а говорили: Дай Богъ, Великаго Государя вашего, Царя и Великаго Князя, Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Государствѣхъ Государя и Обладателя, Его Царскаго Величества Сынъ, Великій Государь вашъ, Царевичъ и Великій Князь, Алексѣи Алексѣевичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи, здравъ былъ на многія лѣта.

И Посланники чашу многолѣшнаго здорвья Великаго Государя, Царевича и Великаго Князя, Алексѣя Алексѣевича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Рос-



ОшѢ Р.Х. Россіи, пилижѢ, а говорили: Дай БогѢ, Великаго Государя нашего, Царя и Великаго Князя, Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ ГосударствѢ и Земель Воспочныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Опчица, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя, и Обладателя, Его Царскаго Величества СынѢ, Великій Государь нашѢ, Царевичъ и Великій Князь, Алексѣй Алексѣевичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи, здравѢ былѢ на многія лѣта; и ДворяномѢ, и всѣмѢ ГосударевымѢ людѢмѢ, пишѢ велѣлижѢ.

А послѢ того Посланники пили чашу про здоровье Флоренскаго Арцыкнязя, Фердинандуса.

Да за столомѢ торговые люди, гостѢ КарлусѢ съ шоварыщи, вѢ разговорѢ ПосланникамѢ сказывали: Слышали де они сего числа, что Государевы и Польскаго Короля Послы сѣѣхались вѢ Вильню; да Польскова же де Короля Послы, Цесарю Крестыянскому бѣюшѢ — челомѢ, будешѢ де онѢ Цесарь имѢ поможетѢ, и они де у него вѢ подданствѢ быти хотятѢ. И послѢ стола Посланники пошли кѢ себѢ вѢ палашу, а торговые люди проводили ПосланниковѢ вѢ палашу.

Декабря вѢ 8 день, Царскаго Величества ПосланникомѢ, Стольнику и Намѣстнику Переславскому, Ивану Ивановичу Чемоданову, да Дьяку Алексѣю Посникову, гостѢ КарлусѢ пришедѢ сказывалѢ: сего де числа пришла изѢ Аглинской Земли кѢ намѢ вѢ Ливорну куранда, а вѢ той курандѢ написано: Польской де Король у Свѣйскаго Короля, подѢ городомѢ подѢ КоролевцомѢ, побилѢ рашныхъ Свѣйскихъ людей сѢ тринадцать тысячъ; да онѢ же де Польской Король сѢ рашными людьми стоитѢ подѢ СтольнымѢ городомѢ Свѣйскаго Короля, гдѢ онѢ живетѢ, подѢ БрандубуромѢ, за шестѢ миль, и того за тридцать верстѢ; а Царское Величество, сказывающѢ, что сѢ ПольскимѢ КоролемѢ помирился, и которые города нынѢ за ГосударемѢ, и шѢми городами ему

ему Государю владѢть двѣнадцать лѣтъ: а какѢ урочные годы учнутѢ доходить, и о томѢ будешѢ иной договорѢ. ОшѢ Р.Х. 1657.

Да онѢ же гостѢ КарлусѢ говорилѢ: Нынѣшняго де 165 году, на весну, будешѢ война у Шпанскаго Короля со ФранцузскимѢ КоролемѢ за то, что Шпанской Король давалѢ прежѢ сего рашныхъ людей на помочѢ Цесарю Римскому на Французскаго Короля; а напередѢ сего вѢ томѢ у нихъ былѢ договорѢ, что было имѢ, Шпанскому Королю, да Французскому, другѢ на друга не посягатѢ, и людей на помочѢ не даватѢ.

Декабря вѢ 11 день, Царскаго Величества Посланники, посылали кѢ Виницѣйскому торговому человѣку Толмача Лазаря Цымарманова, а велѣли ему говорить, чтобѢ онѢ сѢ Посланники видѣлся.

И тогожѢ дни Царскаго Величества кѢ ПосланникомѢ приходилѢ Виницѣйской торговой человѣкѢ; и Посланники ему говорили: Посланы мы отѢ Великаго Государя, Царя и Великаго Князя, Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ ГосударствѢ и Земель Воспочныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Опчица, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя, и Обладателя, отѢ Его Царскаго Величества, вѢ Виницѣю, кѢ честнѣйшему Князю Вашему, Францышскусу Молину, о Его Государскихъ великихъ дѣлѣхъ; и чтобѢ онѢ, Виницѣйской торговой человѣкѢ, обѢ нашемѢ приѣздѢ писалѢ, и намѢ помогательство чинилѢ, гдѢ ево мочѢ будешѢ: а про дорогубѢ намѢ вѣдомо учинилѢ, куды намѢ ѣхатѢ. А напередѢ сего мы о томѢ себѢ говорили, чтобѢ ты вѢ Виницѣю ко Князю обѢ нашемѢ приѣздѢ отписалѢ, и чтобѢ насѢ на заставахъ пропускали; а вѣдомо намѢ учинилось, что вѢ городѢ вѢ Болоніи, Папы Римскаго, застава, не пропускаютѢ никого, для морозаго повѣтрія.



И Виницѣйской торговой человѣкъ Посланни-  
Отъ Р.Х. комѣ говорилъ: Писалъ де я объ вашемъ приѣздѣ  
1657. во Флоренскѣ къ Виницѣйскому Резиденту, чѣмъ  
онъ описалъ объ вашемъ приѣздѣ и обо всемъ  
къ Виницѣйскому Князю, и по се де число онъ  
Резидента вѣсти ко мнѣ не бывало; а какъ де  
ко мнѣ опишетъ Резидентъ, и что указъ бу-  
детъ, и я де вамъ, Царскаго Величества Послан-  
никомъ, вѣдомо учиню. И бывъ у Посланниковъ,  
пошелъ къ себѣ.

И Декабря въ 14 день, Царскаго Величества  
къ Посланникомъ, къ Спольшнику и Намѣстнику  
Переславскому, къ Ивану Ивановичу Чемоданову,  
да къ Дьяку къ Алексѣю Посникову, пришелъ на  
Посольской дворъ Виницѣйской торговой человѣкъ,  
и Посланники велѣли ево встрѣтить; и вшедъ къ  
Посланникомъ въ палаты, выпался и говорилъ: Сего  
де числа писалъ изъ Флоренска Виницѣйской Ре-  
зидентъ, и прислалъ къ вамъ Царскаго Величества  
Посланникомъ листъ, и шомъ листъ подалъ.

И Царскаго Величества Посланники отъ него  
листъ приняли, и велѣли Переводчику, Тимоѣю  
Топоровскому, перевести на Руской языкъ: и  
Посланники сѣли за столъ, и Виницѣйскаго тор-  
гового человѣка посадили за столъ же.

И онъ Виницѣйской торговой человѣкъ, сядъ  
за столъ съ Посланники, говорилъ: Писалъ де я во  
Флоренскѣ къ Виницѣйскому Резиденту о вашемъ  
приѣздѣ, и объ вашей дорогѣ, куды вамъ ѣхать;  
и Резидентъ де писалъ изъ Флоренска въ Ви-  
ницю, ко Францискусу Князю Виницѣйскому,  
и отъ Князя де пришла къ нему Грамата, о  
шомъ, что въ городъ въ Болоніи Папы Римскаго  
поставлены заставы для мороваго повѣтрія: ни-  
кого не пропускающъ; а миновать де вамъ того  
города не лзя, и объѣхать не куды; и Князь де  
вашъ писалъ о шомъ къ Резиденту своему, чѣмъ  
онъ вамъ учинилъ вѣсть, какъ будетъ время  
ѣхать, и какъ дорогу очистишь къ Волоніи о ва-  
шемъ приѣздѣ, и о шомъ де будетъ къ Резиденту  
изъ

изъ Болоніи грамата, какъ васъ велѣтъ пропу-  
стить. А какъ де къ Резиденту изъ Болоніи Отъ Р.Х.  
придетъ грамата, и ко мнѣ онъ опишетъ, и 1657.  
я де вамъ, Царскаго Величества Посланникомъ,  
учиню вѣдомо: а въ граматѣ де Резидентовой  
писано къ вамъ шожъ.

Декабря въ 20 день, Царскаго Величества  
Посланники, Спольшникъ и Намѣстникъ Переслав-  
ской, Иванъ Ивановичъ Чемодановъ, да Дьякъ  
Алексѣй Посниковъ, нанявъ суды на Государевы  
деньги, которые даны были на приѣздъ, опу-  
стили изъ Ливорны Государеву казну, и Папрі-  
аршу, и запасы, и всякія рухляди, рѣкою до  
Флоренска: а за Государевою и за Папріаршею  
соболиною казною опустили Цѣловальника, Впо-  
рышку Левоншьева.

Декабря въ 21 день, Царскаго Величества  
Посланники посылали Переводчика, Ивана Сакса,  
чѣмъ онъ промыслилъ нанять кореты, въ чомъ  
ѣхашъ изъ Ливорны до Флоренска.

И тогожъ дни, пришедъ къ Посланникомъ  
Переводчикъ, Иванъ Саксъ, говорилъ, что онъ  
кореты нанять добылъ, и привелъ де къ вамъ  
коретниковъ уговариваться: и Посланники наня-  
ли чепыре кореты.

Декабря въ 22 день, Посланники посылали  
къ Воеводѣ, для приѣзжихъ листовъ, Подьячаго,  
Фирса Байбакова.

И тогожъ дни, Царскаго Величества къ По-  
сланникомъ, города Ливорны Секретаріусъ, при-  
несъ приѣзжіе листы: а въ шѣхъ листахъ опи-  
салъ Посланниковъ, и сколько съ ними Государе-  
выхъ и ихъ людей, и отдавъ листы Посланни-  
комъ, Секретаріусъ пошелъ къ себѣ.

Декабря въ 23 день, Царскаго Величества  
Посланники велѣли Переводчику, привезти коре-  
ты къ Посольскому двору; а какъ подвезли, и  
Посланники пошли изъ палатъ въ кореты.

И гость Карлусъ съ товарищи, Посланни-  
ковъ провожалъ съ Нѣмецкими людьми до коретъ:



и сѣли Посланники въ корепы и пошли изъ Ливорны. А въ Ливорнѣ жили Посланники, со всѣми Государевыми людьми, и съ своими, у него Карлуса на дворѣ, за корабельною выгрузкою и за подводы, чепыре недѣли, на ево Карлусовыхъ пропояхъ; а за ѣшвы, и за пипья, и за всякія пропоя, онѣ Карлусѣ, для Царскаго Величества, не взялъ ничего. И Государева казна бочечная, ремень, для продажи оспавленъ у него Карлуса въ палатѣ по тому, что купцовъ на шу казну у Посланниковъ не было никово, а везти было сухимъ пушемъ нельзя: а кораблей изъ Ливорны въ Веницію въ то время не было. А какъ поѣхали изъ Ливорны, и спанъ былъ у Посланниковъ того дни, ночевали въ городѣ Пизѣ, отъ Ливорны пятнадцатъ миль Италіанскихъ, Флоренскаго Князя. А какъ Посланники пріѣхали въ городъ Пизу, и товарищъ ево Карлусовъ, Пизы города гостъ, Жанъ Францышкусъ Семендели, съ товарищи, Посланниковъ встрѣтили за городомъ, и спрашивали Посланниковъ о здоровьѣ.

И Посланники говорили: Милостию Божіею, и Великаго Государя нашего, Царя и Великаго Князя, Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, Его Царскаго Величества жалованьемъ, далъ Богъ здорово.

Да послѣ того, гостъ объявилъ Посланникомъ: Почитаючи де Великаго Государя вашего, Его Царскаго Величества, васъ Посланниковъ встрѣчаемъ и принимаемъ честно; и чшобъ де вамъ Царскаго Величества Посланникомъ, изъ корепъ своихъ, въ кошорыхъ дорогою ѣхали, пересѣсть въ иныя корепы: а въ тѣхъ корешахъ по чепыре возника. Да онѣ же гостъ, Жанъ, Посланникомъ билъ-челомъ, чшобъ де вамъ Царскаго Величества Посланникомъ споятъ у меня на дворѣ: а дворъ де вамъ, и палаты, и всѣ покои, гошоры.

И Царскаго Величества Посланники въ ихъ корепы пересѣли, и поѣхали въ городъ. А какъ городомъ ѣхали, и въ то время была спрѣльба изъ пушекъ съ города, и по всѣмъ улицамъ, и по городу, спояли многіе Нѣмецкіе люди, по обѣ стороны, безъ ружья, и Посланникомъ кланялись. И какъ Посланники къ палатамъ пріѣхали, и изъ корепъ вышли, и гостъ Жанъ съ братьями своими съ родными и со многими Нѣмецкими людьми, Посланниковъ приняли честно, и проводили въ палаты, и покои всѣ ошвели.

И послѣ того гостъ Жанъ, пришедъ къ Посланникомъ въ палаты, и говорилъ, чшобъ вамъ Царскаго Величества Посланникомъ иппи за столъ, въ споловую палату.

И Царскаго Величества Посланники въ споловую палату пришли, и въ той палатѣ устроены столъ по ихъ обычаю, со всѣми мѣспы: и Посланники и всѣ Государевы люди за споломъ сѣли; а съ ними за споломъ сидѣлъ гостъ, Жанъ Францышкусъ, съ товарищи.

И за споломъ, вставъ гостъ Жанъ, пилъ чашу про Государское многолѣтнее здоровье, а говорилъ: Дай Господи, Великій Государь, Царь и Великій Князь, Алексѣй Михайловичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержецъ, здравъ былъ на многія лѣта.

И Посланники про Государское многолѣтнее здоровье чашу пили, а говорили: Дай Господи, Великій Государь нашъ, Царь и Великій Князь, Алексѣй Михайловичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержецъ, и многихъ Государствъ и Земель Воспочныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Отчичъ, и Дѣдичъ, и Наслѣдникъ, и Государь, и Обладатель, здравъ былъ на многія лѣта: и Дворяномъ, и всѣмъ Государевымъ людямъ, Государскаго многолѣтнаго здоровья чашу пили велѣиждь.



А послѣ того, гостѣ Джанѣ, съ поварыщи, Отъ Р.Х.  
пили чашу многолѣтнаго здоровья Великаго Го-  
сударя Царевича, а говорили: Дай Богѣ, Вели-  
каго Государя вашего, Царя и Великаго Князя,  
Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и  
Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Государствъ  
Государя и Обладателя, Его Царскаго Величе-  
ства Сынѣ, Великій Государь вашѣ, Царевичъ и  
Великій Князь, Алексѣй Алексѣевичъ, всея Вели-  
кія и Малыя и Бѣлыя Россіи, здравѣ былѣ на  
многія лѣта.

И Посланники чашу многолѣтнаго здоровья  
Великаго Государя Царевича пилижѣ, а говори-  
ли: Дай Богѣ, Великаго Государя нашего, Царя  
и Великаго Князя, Алексѣя Михайловича, всея  
Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и  
многихъ Государствъ и Земель Воспочныхъ, и  
Западныхъ, и Сѣверныхъ Отчича, и Дѣдича, и  
Наслѣдника, и Государя, и Обладателя, Его  
Царскаго Величества Сынѣ, Великій Государь  
нашѣ, Царевичъ и Великій Князь, Алексѣй Але-  
ксѣевичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Рос-  
сіи, здравѣ былѣ на многія лѣта: и Дворяномѣ  
и всѣмѣ Государевымѣ людѣмѣ чашу пить велѣ-  
лижѣ.

И послѣ того, Посланники пили чашу про  
здоровье Флоренскаго Арцыкнязя, а говорили:  
Дай Господи, Арцыкнязь вашѣ, Фердинандусѣ  
Флоренскій и иныхъ, здравѣ былѣ на многія лѣ-  
та: и всѣмѣ Государевымѣ людѣмѣ чашу пить  
велѣлижѣ.

Да гостѣ же Джанѣ, съ Посланники за спо-  
ломѣ въ розговорѣ говорилѣ и Посланниковѣ спра-  
шивалѣ: У Великаго Государя вашего, съ Тур-  
скими людьми, кораблями ли бои бывають, и по-  
часту ли?

И Посланники говорили: Великаго Государя  
нашего, Донскіе Козаки ходящѣ на Турскихъ  
людей часто, въ бусахъ и въ иныхъ воинскихъ

судѣхъ, а не кораблями: и многую имѣ шкodu Отъ Р.Х.  
чиняшѣ.

И гостѣ Джанѣ Посланникомѣ говорилѣ: Слы-  
ша де мы про то, вельми радуемся, и впредѣ же-  
лаемѣ, чшобѣ Великому Государю вашему, Его  
Царскому Величеству, подалѣ Богѣ на нихъ Му-  
сулмановѣ побѣду и одолѣніе; а у насѣ де съ на-  
ми совѣшу нѣшѣ же.

Декабря въ 24 день, Царскаго Величества  
Посланники пошли въ корешахъ изѣ Пизы во  
Флоренскѣ. А провожалѣ Посланниковѣ за го-  
родѣ шомѣ же гостѣ Джанѣ; и простясь съ По-  
сланники поѣхалѣ назадѣ. И того дни Посланни-  
ки ночевали на дорогѣ, въ гостинницѣ.

И Декабря въ 25 день, съ спану Посланни-  
ки пошли ко Флоренску. И тогожѣ дни Посланники  
проѣхали городѣ Неопаль, Флоренскаго Князя; и  
въ шомѣ городѣ спояли на обѣдѣмѣ спану, на  
гостинѣ дворѣ. И изѣ того города Посланники  
посылали, о своемѣ приѣздѣ обвѣспить во Флоренскѣ  
къ Арцыкнязю, Италіанскаго языку Переводчика,  
Ивана Сакса.

И тогожѣ числа, за пятнадцать верстѣ ошo  
Флоренска, встрѣтили Посланниковѣ съ Княжи-  
ми возками конюхи, и объявили: Прислалѣ де  
изо Флоренска Арцыкнязь нашѣ, подѣ васѣ Цар-  
скаго Величества Посланниковѣ, свои двѣ коре-  
шѣ на ослахѣ: а шѣ корешѣ подбишѣ бархашомѣ,  
а ослы подѣ сѣдлы и въ нарядахѣ; а конюхи ве-  
ли шѣ ослы на взводныхъ напередѣ и назади; и  
говорили Царскаго Величества Посланникомѣ:  
Вхашѣ де вамѣ верстѣ съ двѣнадцать на горы на  
каменные: шущѣ де корешѣ не ходяшѣ.

И тогожѣ дни, не доѣзжая города Флорен-  
ска верстѣ за три, встрѣтилѣ Посланниковѣ  
Графѣ, Пешрѣ Курсине, а съ нимѣ двѣ корешѣ;  
а въ шѣхъ корешахъ по шѣи возниковѣ; и По-  
сланникомѣ объявилѣ: Почитаючи де Великаго  
Государя вашего, Его Царское Величество, пре-  
свѣтлѣйшій Арцыкнязь нашѣ, обрадовался ваше-



му приѣзду, прислалъ меня, васъ Посланниковъ  
Отъ Р.Х. 1657. встрѣтить и принять честно: и прислалъ подѣ  
васъ двѣ корешы; и чѣмъ де вамъ Посланникомъ  
въ шѣ корешы садипца; и велѣлъ де мнѣ васъ  
принять честно и бысть въ присавахъ: а Нѣ-  
мецкихъ людей было за шѣми корешами человекъ  
сѣнадцать.

И Посланники говорили: Великаго Государя  
нашего, праведнаго Царя и Великаго Князя,  
Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и  
Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Государствъ  
и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣвер-  
ныхъ Опчича, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Обла-  
дашеля, Его Царскаго Величества Посланники,  
Стольникъ и Намѣстникъ Переславской, Иванъ  
Ивановичъ Чемодановъ, да Дьякъ Алексѣй Посни-  
ковъ, пресвѣплѣшему Арцыкнязю вашему на ево  
жалованѣ челомъ-бьемъ, что онѣ Великому Го-  
сударю нашему, Его Царскому Величеству, до-  
стойную Ево Государскую честь воздастъ. И из-  
говоря рѣчь, Посланники сѣли въ корешу; а про-  
шивъ ихъ въ корешѣ сѣлъ Графъ, которой встрѣ-  
тилъ, да Переводчики, Тимоѣей Топоровской да  
Иванъ Саксъ. А въ другой корешѣ сидѣли Дво-  
ряне, Иванъ Остаѣевъ сынъ Власовъ, да Федоръ  
Ивановъ сынъ Костюринъ, да Подьячей Ойрсъ  
Байбаковъ, да Толмачъ Лазарь Цымармановъ: а  
въ шѣхъ корешахъ было по шѣи возниковъ. А  
какъ Посланники пришли къ городу, и за горо-  
домъ встрѣтилъ братъ Арцыкнязевъ Діополдусъ,  
и Посланникомъ говорилъ: Почитаючи де Велика-  
го Государя вашего, Его Царское Величество,  
братъ мой Арцыкнязь, велѣлъ васъ встрѣтить и  
принять въ городъ честно мнѣ, брату своему  
Діополдусу; и прислалъ де подѣ васъ двѣ свои  
корешы: и чѣмъ де вамъ Царскаго Величества  
Посланникомъ пересѣсть въ корешы; а братъ де  
мой Арцыкнязь васъ Посланниковъ ожидаетъ; и  
стоитъ де вамъ у него на дворѣ.

И

И Посланники говорили: Великаго Государя,  
Царя и Великаго Князя, Алексѣя Михайловича, Отъ Р.Х. 1657.  
всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодерж-  
ца, и многихъ Государствъ и Земель Восточныхъ,  
и Западныхъ, и Сѣверныхъ Опчича, и Дѣдича,  
и Наслѣдника, и Государя, и Обладателя, Его  
Царскаго Величества Посланники, Стольникъ и  
Намѣстникъ Переславской, Иванъ Ивановичъ Че-  
модановъ, да Дьякъ Алексѣй Посниковъ, брату  
швоему пресвѣплѣшему Арцыкнязю Оердинанду-  
су, на ево жалованѣ челомъ-бьемъ, что онѣ  
Великому Государю нашему, Его Царскому Вели-  
честву, достойную Ево Государскую честь воз-  
дастъ, копорая Ему Великому Государю дана  
отъ Бога свыше. А какъ будемъ у Великаго Го-  
сударя нашего, Царя и Великаго Князя, Алексѣя  
Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Рос-  
сіи Самодержца, у его Царскаго Величества, и  
увидимъ Его Государскія пресвѣплыя очи, и брата  
швоего Арцыкнязя Оердинандуса, и швою дружбу и  
любовь, Ему Великому Государю нашему объявимъ.  
А какъ Посланниковъ принималъ Арцыкнязевъ  
братъ въ корешы, и къ городу ѣхали, и въ то  
время была съ города спрѣльба большая, изо  
многого наряду, и изъ пушекъ, и въ трубы  
спрубили.

И Царскаго Величества Посланники въ коре-  
шы сѣли; а съ Посланники въ корешѣ, прошивъ  
ихъ сидѣлъ Арцыкнязевъ братъ; а какъ Послан-  
ники въ корешу вошли, и ево подчивали, чѣмъ  
онѣ сѣлъ съ ними на правой сторонѣ, и честь  
ему воздавали.

И Царскаго Величества Посланникомъ Арцы-  
князевъ братъ Діополдусъ говорилъ: Мнѣ де съ  
вами вмѣстѣ сидѣть не пристойитъ и братъ де  
мнѣ о томъ приказалъ, велѣлъ вамъ, Царскаго  
Величества Посланникомъ, честь воздавать, и  
сидѣть прошивъ васъ.

А въ другой корешѣ сидѣли Дворяне: а до-  
шальнымъ Государевымъ людямъ и своимъ велѣ-

Л 4

ли



ли Посланники ишши подлѣ корешѣ. А какѣ го-  
 Ошѣ Р.Х. родомѣ ѣхали до Арцыкнязева двора, и по все-  
 1657. му городу, и по сѣбѣмѣ, и изѣ палатѣ, изо  
 всѣхѣ смотрѣли многіе Нѣмецкіе люди, и Послан-  
 никамѣ кланялись; и во многіхѣ корешахѣ выѣз-  
 жали встрѣчашѣ Начальные люди. А за Госуда-  
 ревою казною собольщикѣ и Посланничѣи досталь-  
 ные люди сѣ рухляды, ѣхали до Флоренска вѣ  
 судѣхѣ. А какѣ Царскаго Величества Посланни-  
 ки приѣхали кѣ Арцыкнязю, ко двору, и Арцы-  
 князь Посланниковѣ встрѣшилѣ самѣ вѣ воротѣхѣ,  
 со всѣми своими Сенатори, и Посланникомѣ гово-  
 рилѣ: Почитаючи де Великаго Государя вашего,  
 Его Царское Величество, вашему приходу обра-  
 довался, васѣ Посланниковѣ встрѣшилѣ; и чшобѣ  
 де вамѣ быти у меня на дворѣ.

И Посланники говорили: Почитаючи Великаго  
 Государя нашего, Царя и Великаго Князя, Алек-  
 сѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣ-  
 лыя Россіи Самодержца, и многіхѣ Государствѣ  
 и Земель Восточныхѣ, и Западныхѣ, и Сѣверныхѣ  
 Опщича, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя, и  
 Обладателя, Его Царское Величество, достойную  
 Ему Государю честь воздаешѣ, которая ему Госу-  
 дарю нашему дана отѣ Бога свыше: и на швое жа-  
 лованье челомѣ-бьемѣ. А какѣ Его Государскія  
 пресвѣшлыя очи увидимѣ, и мы Ему Великому  
 Государю про шу швою добродѣтель извѣспимѣ.  
 А какѣ Князь Посланниковѣ принималѣ, и вѣ по  
 время, около двора ево, со сѣбѣмѣ была спрѣль-  
 ба большая, изѣ наряду. И Посланниковѣ прово-  
 жалѣ Князь самѣ вѣ палаты, со всѣми своими  
 ближними людьми; а за ними шли многіе Нѣмецкіе  
 люди; а служилые Нѣмцы вѣ палатахѣ по крыль-  
 цу стояли сѣ алебарды и сѣ пропазаны. И вшедѣ  
 вѣ палаты Князь сѣ Посланники объявилѣ: Для  
 де Великаго Государя вашего, Его Царскаго Вели-  
 чества, я изѣ палатѣ своихѣ вышелѣ вѣ иныя  
 свои палаты; а шѣ де палаты для васѣ, Цар-  
 скаго Величества Посланниковѣ, велѣлѣ изгопо-  
 вить.

вить. И объявля палаты свои, пошолѣ кѣ себѣ,  
 и Посланники ево провожали. Ошѣ Р.Х.

И шогожѣ часа, кѣ Посланникомѣ приходилѣ 1657.  
 отѣ Веницѣйскаго Резидентша Писарѣ, и Послан-  
 ники велѣли ево встрѣшитѣ Дворяномѣ: и вшедѣ  
 кѣ Посланникомѣ выпался и говорилѣ: Прислалѣ  
 де меня кѣ вамѣ Посланникомѣ Резидентѣ, а ве-  
 лѣлѣ васѣ спроситѣ о здоровѣ. А вѣ томѣ де  
 инѣву не положише, чшо онѣ кѣ вамѣ самѣ не бы-  
 валѣ поклонитѣся, по шому, чшо лежитѣ боленѣ: а  
 чшо де будешѣ надобно, и мы вамѣ учнемѣ во  
 всемѣ радѣшѣ.

И Посланники говорили: На ево поисканѣ  
 челомѣ-бьемѣ, чшо онѣ прислалѣ насѣ о здоровѣ  
 спроситѣ. И Писарѣ бывѣ у Посланниковѣ, по-  
 шолѣ кѣ себѣ.

И шогожѣ дни вѣ вечеру, Царскаго Величе-  
 ства кѣ Посланникомѣ пришелѣ приставѣ Графѣ  
 Петрѣ Курсине, и говорилѣ: Чшобѣ де вамѣ По-  
 сланникомѣ пожаловашѣ ишши за столѣ, вѣ спо-  
 ловую палату.

И Посланники пришедѣ вѣ споловую палату,  
 сѣли за споломѣ; а ниже Посланниковѣ сѣлѣ за  
 споломѣ приставѣ Графѣ Петрѣ Курсине, вѣ  
 особномѣ блюдѣ: а противѣ ево сидѣли Госуда-  
 ревы Дворяне, вѣ особныхѣ же блюдахѣ: а Пере-  
 водчики стояли подлѣ Посланниковѣ; а Подъячѣ  
 да Толмачи сидѣли вѣ другой палатѣ за споломѣ.  
 И у спола по обѣ стороны у Посланниковѣ стоя-  
 ли и ѣсть ставили Стольники Княжіе. И бывѣ  
 за споломѣ, Посланники пошли кѣ себѣ вѣ пала-  
 ты: а до палатѣ провожалѣ Посланниковѣ при-  
 ставѣ, и просясь сѣ Посланники, пошолѣ кѣ себѣ.

Декабря вѣ 26 день, Царскаго Величества кѣ  
 Посланникомѣ пришелѣ приставѣ, и вшедѣ вѣ па-  
 лату говорилѣ: Прислалѣ де меня Арцыкнязь,  
 а велѣлѣ васѣ Посланниковѣ о здоровѣ спроситѣ.

И Посланники говорили: Милостію Божією,  
 и Великаго Государя нашего, Царя и Великаго  
 Князя, Алексѣя Михайловича, всея Великія и Ма-  
 лыя



лыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, Его Царскаго  
отъ Р.Х. Величества щастьемъ, далъ Богъ въ цѣлѣ; а на  
1657. Княжомъ жалованъ, что пожаловалъ велѣлъ насъ  
о здоровъ спросить, челомъ - бьемъ.

Да приставъ Посланникомъ говорилъ: Чтобъ  
де Царскаго Величества вамъ Посланникомъ, по-  
жалованъ дасть свои очи видѣть нынѣ Арцы-  
князю нашему; и будетъ де изволише погулять  
и посмопрѣть, гдѣ ево казна лежишь:

И Царскаго Величества Посланники говорили:  
Ишши де намъ нынѣ къ Арцыкнязю вашему не  
пригоже, по тому, что у насъ плащье и всякія  
рухляди идушъ водою, а по се число во Флоренскѣ  
не бывали; а какъ придутъ суды съ Государевою  
казною и съ нашими рухлядьми, и мы будемъ  
пресвѣтлѣйшему Арцыкнязю вашему челомъ - уда-  
рить, и достойную его честь воздавать по чину,  
какъ въ Посольскихъ обычаяхъ редеша.

И приставъ Графъ Пётръ Курсине Послан-  
никомъ говорилъ: Вѣдомо де намъ учинилось,  
что суды ваши пришли ко Флоренску; а стоятъ  
за пять верстъ отъ города: а ишши де имъ  
близко города нельзя, по тому, что вода не ве-  
лика. И Арцыкнязь де нашъ велѣлъ послать ко-  
решу, и которая де у васъ нужна рухлядь есть,  
и шое де рухлядь велише къ себѣ привезть.

И тогожъ часу къ Посланникомъ привезли  
рухлядь на дворъ въ корешъ: а въ той корешъ  
было шестъ возниковъ.

И послѣ того, Царскаго Величества къ По-  
сланникомъ, пришолъ Виницѣйской Резидентъ, и  
Посланники велѣли ево встрѣпить: и вшедъ въ  
палату съ посланники Резидентъ выпался и го-  
ворилъ: Слыша де я про вашъ приходъ, обра-  
довался, и пришолъ вамъ челомъ - ударить, и  
что де вамъ годно, и я де вамъ спану помогать.

И Посланники говорили: Посланы мы отъ Ве-  
ликаго Государя, Царя и Великаго Князя, Алексѣя  
Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя  
Россіи Самодержца, и многихъ Государствъ и  
Земель

Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ  
Опчица, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя, отъ Р.Х.  
и Обладателя, отъ Его Царскаго Величества, къ  
1657. Виницѣйскому Князю вашему Францискусу, о Его  
Царскихъ дѣлѣхъ: и есть ли тебѣ отъ Князя  
указъ, и велѣно ли тебѣ насъ принять, и на  
чѣмъ намъ ѣхать до Виницѣи?

И Резидентъ говорилъ: Указу де мнѣ о при-  
емѣ и о подводѣхъ отъ Князя нѣтъ; а писалъ де  
комнѣ Князь, что онъ писалъ къ Папѣ Римско-  
му, чтобъ для васъ велѣлъ путь очистить: а  
то де были пути всѣ заперты, отъ мороваго  
повѣтрія. И Папа де путь велѣлъ отпереть въ  
городѣхъ, черезъ которые вамъ ѣхать, и велѣлъ  
васъ пропустить; а какъ де вы пробѣдете, и шѣ  
де пути всѣ опять запрутъ. Да Папѣжъ де ве-  
лѣлъ вамъ, для Царскаго Величества въ своихъ  
городѣхъ учиниши честь великую; а какъ при-  
ѣдете до Виницѣйской Земли, и Князь де вамъ  
въ своей Землѣ велишъ дасть подводы, и всякое  
помогательство чиниши учинитъ.

И Посланники говорили: Слышали де мы,  
что намъ Князя вашего Землею ѣхать только  
одинъ день, а то все наймовать подводы дорогою  
цѣною. И бывъ Резидентъ у Посланниковъ, по-  
шелъ къ себѣ.

И тогожъ дни, Царскаго Величества къ По-  
сланникомъ, къ Спольшнику и Намѣстнику Пере-  
славскому, къ Ивану Ивановичу Чемоданову, да  
къ Дьяку къ Алексѣю Посникову, пришолъ при-  
ставъ Графъ Пётръ Курсине, и вшедъ въ палату  
говорилъ: Прислалъ де меня Арцыкнязя нашего  
сынъ Козма, а велѣлъ вамъ обѣщать, сего де  
числа будетъ онъ васъ посѣпить.

И Посланники приставу говорили: Мы ево  
ожидаемъ, и приходу ево ради: и отпуская при-  
става, Посланники устроились.

И тогожъ часа пришолъ къ Посланникомъ  
приставъ, и говорилъ: Идетъ къ вамъ Арцыкнязь  
нашего сынъ.



И Посланники ево встрѣшили въ другой па-  
Отъ Р.Х. лахъ: а какъ онъ шолъ, и по обѣ стороны шли  
1657. передъ нимъ съ большими еѣ восковыми свѣчами  
въ чинѣхъ, и многіе Нѣмецкіе люди стояли съ  
пропазаны по паламамъ. И вшедъ къ Посланникомъ  
въ палаты, выпался и говорилъ: Почитаючи де  
Великаго Государя вашего, Царя и Великаго Князя,  
Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и  
Бѣлыя Россіи Самодержца, Его Царское Величество,  
пришолъ васъ посѣпить, и что вамъ надобно, и  
я де радъ послужить.

И Царскаго Величества Посланники велѣли  
говорить Переводчику: Великаго Государя, Царя и  
Великаго Князя, Алексѣя Михайловича, всея Ве-  
ликія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и  
многихъ Государствъ и Земель Воспочныхъ, и  
Западныхъ, и Сѣверныхъ Опчича, и Дѣдича, и  
Наслѣдника, и Государя, и Обладателя, Его  
Царскаго Величества Посланники, Стольникъ и  
Намѣстникъ Переславской, Иванъ Ивановичъ Че-  
модановъ, да Дьякъ Алексѣй Посниковъ, на жа-  
лованъ опца швоего и на швоемъ челомъ — бьемъ:  
и велѣли ему говорить, чѣмъ пожаловалъ сѣлъ.  
И какъ въ креслахъ онъ сѣлъ, и велѣлъ поста-  
вить двои кресла противъ себя, и Посланниковъ  
подчивалъ, чѣмъ сѣли: и Посланники противъ  
ево сѣли.

И Арцыкнязя сынъ Козма, сидя спрашивалъ  
у Посланниковъ про морской ходъ.

И Царскаго Величества Посланники говорили:  
Какъ моремъ шли, и на морѣ намъ ходъ былъ  
тяжелъ, и у многихъ смершей были, только ми-  
лостію Божію, и Великаго Государя нашего, Ца-  
ря и Великаго Князя, Алексѣя Михайловича,  
всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодерж-  
ца, и многихъ Государствъ и Земель Воспоч-  
ныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Опчича, и  
Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя, и Облада-  
теля, Его Царскаго Величества молитвами и  
щасіемъ, доѣхали далъ Богъ въ цѣлѣ.

да

Да послѣ того, Арцыкнязя сынъ спрашивалъ  
у Посланниковъ же: Бывалиль къ вамъ отъ вели-  
каго Государя вашего куранды, и естъ ли вамъ  
про Государя вашего вѣдомость, гдѣ онъ Великій  
Государь нынѣ?

И Посланники говорили: Какъ мы опущены  
отъ Великаго Государя нашего, Царя и Великаго  
Князя, Алексѣя Михайловича, всея Великія и  
Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, отъ Его  
Царскаго Величества, и послѣ того намъ вѣсти  
никакія не бывало по тому, что шли все моремъ.  
И бывъ у Посланниковъ Арцыкнязя сынъ Козма,  
пошолъ къ себѣ: и Посланники ево изъ палатъ  
проводили въ столовую палату, и простясь по-  
шли къ себѣ.

И послѣ того скорѣ, пришолъ приславъ и  
говорилъ Посланникомъ: Прислалъ де меня Арцы-  
князь, а велѣлъ вамъ говорить, чѣмъ вамъ нынѣ  
быти у него Арцыкнязя.

И тогожъ часу Посланники, устроясь по По-  
сольскому обычаю, пошли ко Князю: а Государевы  
люди и приславъ, шли предъ Посланники. И какъ  
къ Княжимъ палатамъ пришли, и шупъ встрѣ-  
тили Княжіе всѣ Начальные люди, а Князь встрѣ-  
тилъ самъ въ передней палатѣ, и Посланниковъ  
повели въ другую палату. И какъ въ палату  
вошли, и Арцыкнязь сѣлъ на своемъ мѣстѣ, и  
Посланниковъ посадилъ противъ себя, и вставъ,  
спрашивалъ у Посланниковъ о Государскомъ мно-  
голѣтнемъ здоровьѣ.

И Посланники говорили: Какъ де мы поѣха-  
ли отъ Великаго Государя нашего, Царя и Вели-  
каго Князя, Алексѣя Михайловича, всея Великія  
и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и мно-  
гихъ Государствъ и Земель Воспочныхъ, и За-  
падныхъ, и Сѣверныхъ Опчича, и Дѣдича, и  
Наслѣдника, и Государя, и Обладателя, отъ  
Его Царскаго Величества, и Великій Государь  
нашъ, на своемъ Царскомъ превисочайшемъ Пре-

сво-



сполѣ Московскаго Царствія, въ добромъ здорѣ-  
 Опѣ Р.Х. ровѣѣ.

1657. И послѣ того Арцыкнязь говорилъ: Великій  
 де Государь, Его Царское Величество, нынѣ на  
 Москвѣ ли?

И Посланники говорили: Какъ мы опущены  
 отъ Его Царскаго Величества, и Великій Го-  
 сударь нашъ, въ то время изволилъ послать на  
 свою Государеву службу Царевичей, Грузинскаго,  
 Касимовскаго и Сибирскихъ, и своихъ Государе-  
 выхъ Боярѣ и Воеводѣ съ ратными людьми; да и  
 самъ Онъ Великій Государь нашъ, послѣ того по-  
 двигъ свой съ Москвы учинилъ; а куды изволилъ  
 итти, того намъ невѣдомо, по тому, что мы въ  
 то время были опущены.

Да послѣ того Арцыкнязь говорилъ: Грама-  
 та де ко мнѣ отъ Великаго Государя вашего,  
 отъ Его Царскаго Величества, съ вами естъ ли?

И Посланники говорили: Великому Государю  
 нашему, того не извѣстно, что корабельной на-  
 шей пристани были твоего Княжества къ горо-  
 дамъ; а чаяли, что тѣми кораблями дойдемъ  
 до Виницы: а для опасенья и пробѣду, либо въ  
 которое Государство моремъ принесемъ, послана  
 съ нами Ево Государева Грамата къ Королѣмъ,  
 и къ вамъ Арцыкнязѣмъ, и ко Владѣтелямъ, во  
 всѣ окрестные Государства.

И Арцыкнязь говорилъ: Желая де я вѣлми  
 Государской милости къ себѣ и сылку, чтобъ  
 Ево Государская милость ко мнѣ и къ сыну мо-  
 ему сіяла, и подданнымъ нашимъ былъ прѣздъ  
 къ корабельной пристани, къ Архангельскому го-  
 роду и къ инымъ городамъ; а съ вами де хоща  
 Государевы Граматы ко мнѣ и нѣмъ, только де  
 я обрадовался Ево Государской милости: и для  
 Ево Государскаго Величества, радъ Ему Госуда-  
 рю работашъ гдѣ мочно, и вамъ честь воздавать.  
 И Посланниковъ опустилъ: и провожалъ изъ па-  
 латъ до стѣнныхъ дверей. Идучи, Посланникомъ  
 говорилъ: Дайте де очи свои видѣшь сыну мо-  
 ему.

ему. И какъ Посланники пошли изъ стѣней, и  
 приставѣ и всѣ ево Ближніе люди, повели къ сы-  
 ну ево въ палаты. И какъ будущъ Посланники  
 въ стѣнѣхъ Княжова сына, и вышедъ изъ па-  
 латъ, встрѣпили въ стѣнѣхъ Дядька ево Фран-  
 цышкусъ, и всѣ Начальные, и Ближніе ево лю-  
 ди, и объявили Посланникомъ: Царскаго Вели-  
 чества васъ Посланниковъ, сынъ Арцыкнязя на-  
 шего, Князь Козма, велѣлъ Дядькѣ своему, и  
 всѣмъ Начальнымъ и Ближнимъ своимъ людямъ  
 встрѣпить, и велѣлъ биши челомъ, чтобъ вамъ  
 итти къ нему въ палаты. И какъ будущъ По-  
 сланники въ передней палатѣ, и Княжой сынъ  
 Козма, въ передней палатѣ встрѣпилъ и повелъ  
 къ себѣ въ палату: и вшедъ въ палату у Посла-  
 нниковъ спрашивалъ о Государскомъ многолѣтнемъ  
 здоровѣѣ.

И Посланники говорили: Какъ мы побѣхали  
 отъ Великаго Государя нашего, Царя и Великаго  
 Князя, Алексѣя Михайловича, всея Великія и  
 Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ  
 Государствъ и Земель Восточныхъ, и Западныхъ,  
 и Сѣверныхъ Опчица, и Дѣдича, и Наслѣдника,  
 и Государя, и Обладателя, отъ Его Царскаго  
 Величества, и Великій Государь нашъ, Его Цар-  
 ское Величество, на своихъ великихъ и преслав-  
 ныхъ Государствахъ Россійскаго Царствія, далъ  
 Богъ въ добромъ здоровѣѣ. И послѣ того сѣлъ,  
 и Посланникомъ говорилъ, чтобъ Посланники сѣли:  
 и сядя спрашивалъ у Посланниковъ о морскомъ  
 пути: Чаю де вамъ путь былъ прискорбенъ, и  
 не было ли де у васъ упадку, всѣ ли здорово  
 прѣхали?

И Посланники говорили: Милостию Божіею,  
 и пречистыя Богородицы помощію, и Великаго  
 Государя нашего, Царя и Великаго Князя Алексѣя  
 Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя  
 Россіи Самодержца, и многихъ Государствъ и  
 Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ  
 Опчица, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя,

Опѣ Р.Х.  
 1657.



и Обладателя, Его Царскаго Величества щастіемъ, Отъ Р. Х. и Великаго Государя Святѣйшаго Никона, Патриарха Московскаго и всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи благословеніемъ и молитвами, доѣхали по ся мѣстѣ въ цѣлѣ всѣ. Да послѣ того Княжой сынъ Козма говорилъ: Опецѣ де мой и я обрадовались шому вельми, чпо Великаго Государя, Его Царскаго Величества вы Послы насѣ посѣщили: а чпобѣ де Ево Государская милость, ко опцу моему и ко мнѣ впредѣ была, шобѣ де было мое щастье, и желаемъ Ему Великому Государю, Его Царскому Величеству, всякаго добра, и на сопоспанѣ Ево побѣды и одолѣнія.

Да послѣ того Княжой сынъ говорилъ: Какъ де у Великаго Государя, Его Царскаго Величества, рать спроишя, прошивъ Его Государева недруга, какимъ боемъ бьются?

И Посланники говорили: У Великаго Государя нашего, у Его Царскаго Величества, прошивъ Его Государскихъ недруговъ рать собирается многая и несчетная, и спроење многое, различными ученыи и спроењемъ: перво, устроены многія тысячи копейныхъ рошѣ, гусарскаго спроею; а иныя многія тысячи устроены конныя съ огненнымъ боемъ, рейшарскаго спроею; а иныя многія тысячи устроены драгунскимъ спроемъ, съ большими мушкеты; а иныя многія тысячи устроены салдашскимъ спроемъ: и надѣ шѣми надо всѣми устроены Начальные люди: Генералы, и Полковники, и Подполковники, и Моіоры, и всякіе Начальные люди по чиномъ. А Низовая сила, Казанская, и Астраханская, и Сибирская, и иныхъ многихъ Государствѣ, Его Царскаго Величества, собирается многая несчетная рать, и бьются конныя лучнымъ боемъ; а большаго и меньшаго Нагаю Татарове и Башкирцы и Калмыки бьются лучнымъ же боемъ: а Спрѣльцовѣ Московскихъ устроено на Москвѣ сорокъ тысячъ, опричь городовыхъ: а бой у нихъ салдашскаго спроења. А Донскіе и Терскіе и Яицкіе Козаки бьются огненнымъ боемъ;

а

а Запорожскіе Черкасы бьются лучнымъ и огненнымъ боемъ. А Государевыхъ городовъ Дворяне, и дѣши Боярскіе, и всякихъ чиновъ люди, бьются разными обычаи, лучнымъ и огненнымъ боемъ, и кпо кѣ копорому бою навиченъ. А Его Царскаго Величества, Его Государева полку, Спальники, и Спольники, и Спряпчїе, и Дворяне Московскіе, и Жильцы, шѣ бьются своимъ обычаемъ: шолько у нихъ бою, чпо подѣ ними аргамакі рѣзвы, да сабли у нихъ воспры: на которое мѣсто ни приѣдушъ, никакіе полки прошивъ ихъ не стоятъ: шо у Великаго Государя нашего и спроење.

И Княжой сынъ говорилъ: Слышали де мы шо и сами, и подлинно вѣдаемъ, чпо по ся мѣста прошивъ Ево Государевыхъ рашныхъ людей, ни копорыхъ Государствѣ люди не стоятъ: вездѣ Ево Государева рука высока. И послѣ того, Посланники вспавъ пошли кѣ себѣ; а Княжой сынъ провожалъ до шѣхъ же мѣстѣ, гдѣ вспрѣшилъ.

Декабря въ 27 день, Царскаго Величества кѣ Посланникомъ, пришедъ Приставъ Графъ, говорилъ: Прислалъ де меня Арцыкнязь нашъ, Фердинандусъ, а велѣлъ васѣ Посланниковѣ спроситъ о вашемъ здоровѣ.

И Посланники говорили: Милостію Божією, по се число живы.

И послѣ того Приставъ говорилъ: Прислала де Княгиня, велѣла спроситъ, естѣ ли де продажные соболі черные? хочешъ де купишь пашъ парѣ соболей черныхъ на рукавицы, велише де показашъ.

И Посланники ему говорили: По Государеву де Указу, посылаѣ съ нами купчина и собольщикъ, приказано ему продавашъ, и мы ему о томъ прикажемъ; а парами продажныхъ соболей съ купчиною нѣшѣ: и быѣ у Посланниковѣ пошолъ кѣ себѣ. И Царскаго Величества Посланники, совѣшовавъ межъ себя, говорили, чпо для



Царскаго Величества, приняты они къ нему на Олѣ Р.Х. дворѣ съ великою честію, и живушѣ въ ево палатахъ; а бѣхашѣ съ двора не подаря ихъ, чѣмъ Государеву имени въ помѣ безчестья ни какова не учинилось.

И послѣ того, Царскаго Величества Посланники, къ Арцыкнязю послали въ подаркахъ сорокъ соболей, цѣна семдесятъ рублей; да Княгинѣ ево пять паръ соболей, цѣна шездесятъ семь рублей съ полшиною. Да послѣ того, Посланникъ, Спольшникъ и Намѣстникъ Переславской, Иванъ Ивановичъ Чесодановъ, послалъ въ подаркахъ брата ево, да сыну, два мѣха горностайныхъ своихъ, цѣна по двадцати рублей мѣхъ. А за дарами посылали Дворянина, Ивана Власова, да Подъячего Оирса Байбакова, да Переводчика Италіанскаго языка, Ивана Сакса. И пришедъ къ Посланникомъ Дворянинъ, Иванъ Власовъ, сказалъ, что Князь, и Княгиня, и братъ, и сынъ, соболи и мѣхи горностайные приняли съ великою честію, и на подаркахъ челомъ-бьютъ.

И послѣ того пришедъ Приславъ, и вшедъ въ палату говорилъ: чѣмъ де вамъ Посланникомъ пожалованъ ишши за столъ обѣдать.

И Посланники въ столовую палату пошли, и сидѣли за столомъ по прежнему: и бывъ за столомъ, Посланники пошли къ себѣ въ палаты, а до палатъ провожалъ Приславъ.

Декабря въ 28 день, Царскаго Величества къ Посланникомъ приходилъ Приславъ, Графъ Пешръ Курсине, и вшедъ къ Посланникомъ въ палату вѣщалъ и говорилъ: Приславъ де меня Царскаго Величества къ вамъ Посланникомъ Арцыкнязь, а велѣлъ вамъ челомъ ударить, и о вашемъ здоровьѣ спросить.

И Посланники говорили: Милостію Божіею, и Великаго Государя нашего, Царя и Великаго Князя, Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Госу-

Государствъ и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Ошчича, и Дѣдича, и Наслѣдника, Олѣ Р.Х. и Государя, и Обладателя, Его Царскаго Величества щастьемъ живы; а на поисканъ честнѣйшаго Арцыкнязя вашего, что онъ велѣлъ насъ о здоровьѣ спросить, челомъ-бьемъ.

Да Посланникомъ же Приславъ говорилъ: чѣмъ де вамъ Царскаго Величества Посланникомъ, облегчипца къ Арцыкнязю за столъ, а онъ де васъ ожидаетъ.

И Посланники устроясь по Посольскому обычаю, за столъ ко Князю пошли, и Князь Посланниковъ съ братомъ встрѣшилъ въ другой палатѣ у дверей ошѣ столовой палаты, а въ столовой палатѣ у дверей встрѣшилъ сынъ ево. И за столомъ въ большомъ мѣстѣ сидѣлъ Арцыкнязь, а противъ ево сѣлъ сынъ ево, а ниже Князя пооставя съ полсажени, сидѣлъ Царскаго Величества Посланникъ; а на другой сторонѣ, столь же далеко ошѣ сына ево, сидѣлъ Дьякъ; а ниже Посланника Ивана Ивановича, сидѣлъ столь же далеко братъ ево Княжой Діополдусъ; а Дворяне и всѣ Государевы люди, сидѣли въ другой палатѣ и бѣли съ Приславомъ; а всѣ сидѣли по разнымъ блюдамъ.

И какъ Спольшники подали питье, и Арцыкнязь вставъ изъ мѣста своего, и Княжой сынъ, пили чаши про Государское многолѣшное здоровье, и говорилъ: Дай Господи, Великій Государь вашъ, Царь и Великій Князь, Алексѣй Михайловичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержецъ, здравъ былъ на многія лѣта; и чѣмъ де своею Государскою милостію меня взыскалъ, а я де Ему Великому Государю радъ работать, гдѣ моя работа пригодится.

И Посланники говорили: То ты пресвѣплѣйшій Арцыкнязь дѣлаешь добро, что Великому Государю нашему, Его Царскому Величеству, достойную Ево Государскую честь воздаешь, которая Ему Великому Государю дана ошѣ Бога свѣ-



ше. И за Государское многолѣтнее здоровье ча-  
 Отъ Р.Х. шу Посланники пили, а говорили: Дай Господи,  
 1657. Великій Государь нашъ, Царь и Великій Князь,  
 Алексѣй Михайловичъ, всея Великія и Малыя и  
 Бѣлыя Россіи Самодержецъ, и многихъ Госу-  
 дарствъ и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и  
 Сѣверныхъ Опчицъ, и Дѣдичъ, и Наслѣдникъ,  
 и Государь, и Обладатель, здоровъ былъ на мно-  
 гія лѣта, на своихъ великихъ и преславныхъ Го-  
 сударствахъ Россійскаго Царства, и чтобъ Ему  
 Великому Государю Богъ далъ на враги побѣду  
 и одолѣніе, и Государствамъ Его прибавленіе, и  
 разширеніе, и пишину, и благоденствіе.

И послѣ того, посидя мало, Арцыкнязь и  
 сынъ ево и братъ, вставъ пили чашу многолѣт-  
 наго здоровья Великаго Государя Царевича, а  
 говорили: Дай Богъ, Великаго Государя вашего,  
 Царя и Великаго Князя, Алексѣя Михайловича,  
 всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодерж-  
 ца, и многихъ Государствъ Государя и Облада-  
 теля, Его Царскаго Величества Сынъ, Великій  
 Государь вашъ, Царевичъ и Великій Князь, Але-  
 ксѣй Алексѣевичъ, всея Великія и Малыя и Бѣ-  
 лыхъ Россіи, здоровъ былъ на многія лѣта.

И Посланники, чашу многолѣтнаго здоровья,  
 Великаго Государя Царевича, пилижъ, а говори-  
 ли: Дай Богъ, Великаго Государя нашего, Царя  
 и Великаго Князя, Алексѣя Михайловича, всея  
 Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и  
 многихъ Государствъ и Земель Восточныхъ, и  
 Западныхъ, и Сѣверныхъ Опчицъ, и Дѣдичъ, и  
 Наслѣдника, и Государя, и Обладателя, Его  
 Царскаго Величества Сынъ, Великій Государь  
 нашъ, Царевичъ и Великій Князь, Алексѣй Але-  
 ксѣевичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи,  
 здоровъ былъ на многія лѣта. И Государевымъ  
 всѣмъ людѣмъ пить велѣли.

И послѣ того, Посланники пили чаши, про  
 Арцыкнязя здоровье и сына ево, а говорили: Дай

Господи, честнѣйшій Арцыкнязь, Фердинандусъ,  
 и сынъ ево Козма, здравы были на многія лѣта. Отъ Р.Х.

И Арцыкнязь пилъ про здоровье Посланни-  
 ковъ; а послѣ того Посланники пили про здо-  
 ровье брата ево.

И бывъ за столомъ, Посланники пошли къ  
 себѣ въ палату: и Арцыкнязь, и сынъ ево, и  
 братъ, проводили Посланниковъ до сѣнныхъ две-  
 рей, а Ближніе ево люди и Присавъ, проводи-  
 ли Посланниковъ до палатъ.

Декабря въ 29 день, пришедъ Присавъ,  
 Посланникомъ говорилъ: Чтобъ де вамъ, Царска-  
 го Величества Посланникомъ, иппи за столъ.

И Посланники вшедъ въ столовую палату,  
 сѣли за столъ; а съ ними сидѣли за столомъ  
 Дворяне, да Присавъ Графъ Петръ Курсине;  
 а у стола стоялъ Спольшикъ. А Переводчики и  
 Подъячіе сидѣли за столомъ въ прешей палатѣ.  
 И вставъ изъ за стола, Посланники пошли къ  
 себѣ въ палату.

Декабря въ 30 день, Царскаго Величества  
 къ Посланникомъ приходилъ Присавъ, и вшедъ  
 въ палату говорилъ: Сего де числа будетъ къ  
 вамъ, Царскаго Величества Посланникомъ, пре-  
 свѣтлѣйшій Арцыкнязь нашъ Фердинандусъ.

И Посланники говорили: Мы Арцыкнязя ва-  
 шего ожидаемъ, и ево приходу ради.

И тогожъ часа, Царскаго Величества къ  
 Посланникомъ пришолъ Арцыкнязь. И Послан-  
 ники ево вспрѣтили у дверей, въ другой палатѣ.  
 И вшедъ въ палату Арцыкнязь сѣлъ, и Послан-  
 никовъ посадилъ противъ себя, и говорилъ: Ве-  
 ликій де Государь вашъ, Царь и Великій Князь,  
 Алексѣй Михайловичъ, всея Великія и Малыя и  
 Бѣлыя Россіи Самодержецъ, Его Царское Величе-  
 ство, пожалуетъ ли моихъ подданныхъ, торго-  
 выхъ людей, велитъ ли де у Архангельскаго го-  
 рода покупать икры и иныхъ товаровъ; а я де  
 Его Государскому жалованью и совѣту радъ: и  
 что де Ему Великому Государю моей державы



вѣ городѣхъ годно, и за Его де Государскую милосѣрдію ни за што не спюю, во всемъ де Ему Великому Государю, до скончанія своего живоша, и дѣти, и бранья мои, ради послужить и спомогательство всякое чинить. И чтобъ де вамъ, Ему Великому Государю, Его Царскому Величеству, радѣе и прошеніе наше объявить, какъ вамъ Богъ извѣститъ; а мы де на Его Государскую милосѣрдію надежны.

И Посланники говорили: Какъ мы будемъ у Великаго Государя нашего, Царя и Великаго Князя, Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и мы Ему Великому Государю прошеніе швое, и дружбу, и совѣтъ, Его Царскому Величеству извѣстимъ, что почитая Великаго Государя нашего, Его Царское Величество, достойную Его Государскую честь воздаешь, которая ему Великому Государю нашему дана отъ Бога.

И посидя не многое время, пошелъ Арцыкнязь изъ палатъ къ себѣ въ палаты, и идучи говорилъ: Слышалъ де я, что подѣ Государеву казну, и подѣ людей и подѣ рухляди, вы подводы наняли: и вы де пожалуйте, въ дому моемъ еще попокойтесь, по тому, что такую дальнюю дорогу морскимъ ходомъ шли и испоминались.

И Посланники, Стольникъ и Намѣстникъ Переславской, Иванъ Ивановичъ Чемодановъ, да Дьякъ Алексѣй Посниковъ, говорили: Чтобъ де тебѣ пожаловать насъ велѣть отпустить; дальнюю дорогу ѣхали, а еще того далѣ ѣхать.

И Арцыкнязь говорилъ: Воленъ де Богъ да вы, покладываясь на вашу волю, и вамъ бы де пожаловать въ помѣ на меня гѣву не положить, въ чомъ вамъ не умѣлъ большаго того честь воздать и покоить.

И Посланники говорили: Для Царскаго де Величества, швоимъ жалованьемъ покойны всемъ, и на швоемъ премногомъ жалованьи челомъ-бьемъ. И проводя ево до дверей споловоя палаты, Посланники пошли въ палаты.

Декабря

Декабря въ 31 день, Царскаго Величества Посланники, нанявъ подводы на Государевы день-отъѣзду, которые даны на проѣздъ, отпустили изъ Флоренска къ Болоніи Государеву и Патриархову собориную казну, и свои рухляди, на двадцати на пяти выюкахъ. А за Государевою казною послали Подьячего да Цѣловальника; а за своею рухлядью и за запасы, людей своихъ.

Тогожъ дни пришолъ приставъ Графъ и говорилъ: Чтобъ де вамъ Царскаго Величества Посланникомъ пожаловать итти за сполъ: и Посланники въ споловую палату пришли, и за сполъ были по прежнему.

Генваря въ 1 день, какъ Царскаго Величества Посланники изгостились ѣхати, и призвавъ Пристава, и говорили, чтобъ доложилъ Арцыкнязя, чтобъ пожаловалъ велѣть отпустить.

И тогожъ числа подѣ Посланниковъ, и подѣ брата своего, и подѣ Государевыхъ людей, и подѣ своихъ Ближнихъ людей, кому провожать, велѣлъ Арцыкнязь подвезть къ своему двору коретъ съ пятьдесять и больше. И какъ коретъ подвезли, и Арцыкнязь прислалъ Приставу, и пришедъ Приставъ, Посланникомъ говорилъ: что почитаючи де Великаго Государя вашего, Его Царское Величество, Арцыкнязь нашъ хочетъ васъ Посланниковъ до коретъ провожать самъ.

И Царскаго Величества Посланники, изъ палатъ пошли къ коретамъ, и Арцыкнязь вышедъ изъ своихъ палатъ, встрѣшилъ Посланниковъ въ ѣхати, и Посланники говорили Князю рѣчь: Великаго Государя Царя и Великаго Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Государствъ и Земель, Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Опшечича, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя, и Облашчелю, Его Царскаго Величества Посланники, Стольникъ и Намѣстникъ Переславской Иванъ Ивановичъ Чемодановъ, да Дьякъ Алексѣй Посниковъ, на швоемъ Княжомъ жалованьи челомъ-бьемъ, что

М 4

не-



починая Великого Государя, нашего Царя, и  
Отъ Р.Х. Великого Князя Алексѣя Михайловича, всея Ве-  
1657. ликія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и  
многихъ Государствъ и Земель Восточныхъ, и За-  
падныхъ, и Сѣверныхъ Опшича и Дѣдича, и На-  
слѣдника, и Государя, и Обладателя, Его Царское  
Величество, достойную его Государскую честь ему  
Государю воздаешь, и насъ для Его Царского Вели-  
чества велѣлъ принять и въ дому своемъ покоишь,  
и опшущишь съ честію; а какъ дастъ Богъ  
будемъ у Великого Государя нашего, Его Царского  
Величества, и увидимъ его Государскіе пресвѣтлыя  
очи, и мы ему Великому Государю дружбу свою  
и любовь извѣстимъ. И Арцыкнязь изъ полахъ и  
изъ двора Посланниковъ провожалъ до корешъ со всѣ-  
ми своими Сенашори и съ начальными людьми; и про-  
водя пошолъ къ себѣ; а за городъ Посланниковъ  
проводилъ Княжой братъ. И какъ бдучи горо-  
домъ будущъ прошивъ костела, и говорилъ Кня-  
жой братъ: пошѣ де костелъ во имя Благовѣще-  
нія пречистыя Богородицы старого зданія, и въ  
помѣ де костелъ былъ осьмый Соборъ.

И Посланники его спросили: пошѣ де осьмый  
Соборъ, что ты сказываешь, здѣсь ли совер-  
шенъ?

И Княжой братъ Посланникомъ сказалъ: со-  
вершенъ де онъ въ городъ Фераръ, Папы Рим-  
ского области.

И выѣхавъ за городъ Княжой братъ, и про-  
стиясь съ Посланники, поѣхалъ въ городъ. А  
подъ Посланниковъ подвезли кореты иные, и отъ  
города проводилъ Посланниковъ въ коретахъ При-  
ставъ Графъ Петръ Курсинъ, версты съ три; и  
вышедъ Приставъ изъ кореты, объявилъ Послан-  
никомъ, и говорилъ рѣчь: Почитаючи де Велико-  
го Государя вашего, Его Царского Величества, ве-  
лѣлъ васъ Арцыкнязь довести до города Папы  
Римского до Болоніи въ своихъ коретахъ; а шѣ  
кореты носятъ на осятахъ для того, что де въ  
шѣхъ коретахъ, въ которыхъ вы ѣхали изъ го-  
рода,

рода, ѣхавъ вамъ до Болоніи не мочно, по тому,  
что горы высокіе каменные, и шѣлги не ходящѣ. Отъ Р.Х.  
И Посланники въ шѣ кореты пересѣли, и про- 1657.  
стиясь Приставъ, поѣхалъ въ коретахъ въ городъ.

А Посланники пошли въ коретахъ на ося-  
тахъ; а Государевы и Посланничьи люди ѣхали  
верхами на наемныхъ подводахъ. И того дни  
ѣхали Посланники мимо города Мартиль Флорен-  
ского Князя; и какъ Посланники къ городу ѣха-  
ли, и въ то время съ города была стрѣльба изъ  
семидесяти изъ двухъ пушекъ. А шѣлъ былъ у  
Посланниковъ; того дни ночевали въ селѣ Скар-  
паріи.

Генваря во 2 день, Посланники пошли съ  
спану изъ села Скарпаріи, и тогожъ дни отъ-  
ѣхавъ отъ того села пятнадцать миль, стояли  
на обѣднемъ спану Флоренского Князя въ город-  
кѣ въ Фиринцолъ; а какъ Посланники городкомъ  
ѣхали, и въ то время стояли въ воротѣхъ съ  
ружьемъ по обѣ стороны салдашы. И съ того  
съ обѣдного спану Посланники пошли того же дни;  
отъѣхавъ отъ того спану отъ Фиринцоля семь  
миль, проѣхали рубежъ Земли Флоренского Князя  
съ землею области Папы Римского; и проѣхавъ  
рубежъ и заставу Римского Папы, отъѣхали двѣ  
мили, и ночевали на спану въ селѣ въ Скаргала-  
зинѣ Папы Римского.

Генваря въ 3 день, Посланники съ того спа-  
ну, изъ села Скаргалазина пошли къ Болоніи. И  
того дни изъ города изъ Болоніи, за двѣнадцать  
миль встрѣшилъ Посланниковъ Папы Римского Ка-  
пишанъ. а съ нимъ двѣнадцать человекъ салдашъ  
конныхъ съ ружьемъ; и встрѣшя, Посланникомъ  
сказалъ: по писму де и по приказу Папы Рим-  
ского прислалъ насъ изъ Болоніи Кардиналъ; а  
велѣлъ васъ Царского Величества Посланниковъ  
встрѣшити и ѣхавъ до Болоніи съ вами для бе-  
реженья. И шѣлъ былъ у Посланниковъ; и но-  
чевали въ селѣ Пьянорѣ Папы Римского, отъ Бо-  
лоніи за восемь миль. И съ того спану Капишанъ по-  
слалъ



скалѣ въ Болонію съ вѣстью Нѣмчина, а велѣлъ Отѣр.Х. сказать, что Царского Величества Посланники 1657. ночуютъ и споятъ на спану отѣ Болоніи за восемь миль.

Генваря въ 4 день Посланники съ того спану пошли къ Болоніи; а Папы Римского Капитанъ съ Нѣмцы и Государевы и Посланничьи люди ѣхали верхами спройствомъ передъ Посланники; и тогожъ дни Посланники пріѣхали въ Болонію, и спояли на госпиномъ дворѣ.

И тогожъ дни Посланники наняли барки, на чомъ ѣхашъ изъ Болоніи до Виницеи, и Государеву казну, и свои рухляди, на баркахъ построили.

Генваря въ 5 день Царского Величества къ Посланникомъ прислалъ Кардиналъ двѣ кореты, и велѣлъ отвезши ихъ къ баркамъ; и вышедъ изъ коретъ, сѣли въ барки; и въ то время Кардиналъ прислалъ съ кормомъ, и Посланники того Нѣмчина и коюховъ подаря, отпустили, а сами поѣхали. А сполъ былъ у Посланниковъ; того дни ночевали въ селѣ Маларбергѣ Папы Римского; и на томъ спану переночевавъ, нанявъ иные барки, выгружались въ иные барки въ другую рѣку, и устроясь на баркахъ, и Государеву казну, и свои рухляди построили, съ того спану пошли.

Генваря въ 6 день Посланники пришли въ баркахъ къ городу Ферарѣ Папы Римского, и спали у пристани противъ города; и тогожъ часу приѣзжалъ судового приему Капитанъ, а съ нимъ приходили съ пятнадцатъ человекъ салдатъ съ ружьемъ; и приѣхавъ къ баркамъ спрашивали, какіе де барки, и съ какимъ шоваромъ, и какіе люди на шѣхъ баркахъ.

И барочные наемные Нѣмцы по Нѣмецкому языку сказывали имъ: шѣ де барки идушъ отъ города Болоніи; а въ шѣхъ баркахъ идушъ Царского Величества Посланники въ Виницію. И Капитанъ поѣхалъ отъ барокъ въ городъ.

и

И послѣ того спустя немногое время, въ часъ ночи пріѣхали къ баркамъ изъ города Ферары въ коретъ Нѣмчинъ Марграфъ, Генераловъ 1657. племянникъ.

И Царского Величества Посланники велѣли его встрѣтитъ Переводчикомъ, да Подъячимъ; и ршедъ къ Посланникомъ на барки, и снявъ шляпу говорилъ рѣчь: Царского де пресвѣтлаго Величества къ вамъ Посломъ прислалъ меня Генералъ Иноценцій Папы Римского; а велѣлъ вамъ Посломъ бить челомъ, чтобъ вы Царского Величества Послы ѣхали въ городъ, а дворъ де про васъ изготовленъ, и чтобъ де вамъ Посломъ о томъ подлинно мѣ сказать, чтобъ вашу рѣчь мнѣ Генералу извѣститъ, изволите ли на дворъ въ городъ ѣхашъ, или нѣтъ.

И Царского Величества Посланники ему говорили: ѣхашъ де намъ нынѣ въ городъ ночью не пригоже; а на его Генераловъ поисканъ, что онъ почитаючи Великого Государя нашего, Его Царское Величество, насъ Посланниковъ велѣлъ принять, и корету подъ насъ прислалъ, челомъ бьемъ; а чтобъ насъ Царского Величества Посланниковъ онъ Генералъ для Великого Государя нашего, Его Царского Величества, велѣлъ утре съ барокъ на шѣ барки перевезти, на которыхъ намъ ѣхашъ въ Виницію; а ожидаюшъ де насъ шѣ барки въ другой рѣкѣ за городомъ, по тому, что въ шѣ рѣку судового проходу нѣтъ.

И Марграфъ съ Посланники простясь, и поѣхалъ въ коретъ въ городъ.

Да послѣ того пріѣхалъ изъ города къ баркамъ Нѣмчинъ, и Посланники послали къ нему Переводчика, а велѣли его спросить, для какова онъ дѣла пріѣхалъ?

И пришедъ Переводчикъ Посланникомъ сказалъ: которой де Нѣмчинъ пріѣхалъ къ баркамъ, и я де по вашему приказу его спрашивалъ, и онъ сказалъ, прислали де его Виницеяне Албертусъ Виминъ съ шоварыщи, которой былъ на Москвѣ

у



у Царского Величества въ Посланникахъ, провѣ-  
 Ошъ Р.Х. дашь, какъ пойдутъ Послы изъ Фераря, а стоишъ  
 1657 де и ожидаетъ онъ Царскаго Величества Послан-  
 никовъ прешей день, принимашъ васъ за Ферарю  
 у приспани за городомъ, за при мили. И Цар-  
 ского Величества Посланники велѣли Переводчику  
 ему сказашъ, что пойдутъ ушре. И Нѣмчинъ ошъ  
 Барокъ побѣхалъ прочь.

Генваря въ 7 день по ушру часу въ прешемъ  
 дни, Царскаго Величества къ Посланникомъ при-  
 ѣхалъ къ баркамъ изъ города Ферары Нѣмчинъ;  
 и Посланники выслали къ нему Переводчика, и  
 велѣли спросишь: для какова дѣла онъ приѣхалъ?

И Нѣмчинъ Переводчику сказалъ: прислалъ  
 де меня изъ города Генералъ, а велѣлъ провѣдашь,  
 будетъ вамъ Царскаго Величества Посланникомъ  
 надобны кореты, въ чомъ ѣхашъ въ городъ, и тѣ  
 кореты у нихъ готовы; да Генералъ же де велѣлъ  
 васъ доложитъ, мочно ли ему нынѣ ваши очи ви-  
 дѣтъ, а онъ де того желаетъ, и къ вамъ къ  
 баркамъ приѣдетъ.

И Посланники велѣли ему сказашъ: какъ  
 отпустимъ съ барокъ Государеву казну и свои  
 рухляди, и какъ будетъ время, и мы о томъ  
 къ Генералу пришлемъ и велимъ о томъ побитъ  
 челомъ, чтобъ онъ съ нами видѣлся.

И тогожъ числа Царскаго Величества къ По-  
 сланникомъ пришедъ Переводчикъ Иванъ Саксъ,  
 сказалъ: приѣхалъ де изъ города Генералъ, Папы  
 Римского внукъ, Иноценціусъ Конша, а съ нимъ  
 приѣхали Графы и многіе того города начальныя  
 люди въ коретахъ, васъ Посланниковъ встрѣшши;  
 а тотъ де Генералъ во Италіи Папиныхъ горо-  
 довъ надъ всѣми Генералы Генералъ. И Посланни-  
 ки велѣли его встрѣшши дворяномъ. И пришедъ  
 на барку къ Посланникомъ Генералъ, и снявъ  
 шляпу, говорилъ: починая де Великаго Государа  
 вашего, Его Царское Величество, приѣхалъ я къ  
 вамъ Царскаго Величества Посланникомъ челомъ  
 ударить, и очи ваши видѣтъ, и о здоровьѣ  
 спро-

спросишь, а въ томъ же на меня гнѣву не положи-  
 те, что вечеръ къ вамъ челомъ ударить не былъ; Ошъ Р.Х.  
 а чтобъ де вамъ Царскаго Величества Посломъ 1657.  
 ѣхашъ въ городъ, а я де подѣ васъ Царскаго  
 Величества Пословъ привезъ семь коретъ, а Го-  
 судареву казну и свои рухляди отпустише ма-  
 лыми судами, по тому, что рѣка малая копаная;  
 вамъ де шумъ ѣхашъ не лъзя.

И Посланники говорили: по ты дѣлаешь  
 добро, что Великому Государю нашему, Его Цар-  
 скому Величеству достойную его Государскую  
 честь воздаешь, и насъ Посланниковъ для его  
 Царскаго Величества принимаешь честно, и на  
 швоемъ поисканъ челомъ-бьемъ, а на дворъ намъ  
 ѣхашъ не коли. И пошли Посланники изъ барокъ,  
 и сѣли въ коретъ въ большемъ мѣстѣ; а противъ  
 Посланниковъ сидѣлъ Генералъ Иноценціусъ, да  
 съ Посланникижъ въ коретъ сидѣлъ Переводчикъ,  
 а въ другой коретъ сидѣли дворяне, да племян-  
 никъ Генераловъ родной Марграфъ, а въ прешъ  
 коретъ сидѣли Подьячіе, да Переводчикъ Лазаръ  
 Цымармановъ, а въ доспальныхъ коретахъ ѣхали  
 Посланничьи люди, а передъ коретами ѣхали  
 рота рейшаръ въ лапахъ; а около города по валу  
 стояли многіе салдашы съ ружьемъ. А какъ го-  
 родомъ ѣхали, и по ворошамъ стояли многіе Нѣ-  
 мецкіе люди салдашы съ ружьемъ же; и какъ бу-  
 дутъ среди города, и Генералъ Посланникомъ  
 говорилъ и указалъ: вотъ де костелъ тотъ  
 Георгія Спраспошерца, въ которомъ осьмый со-  
 боръ довершенъ, а начашъ де былъ тотъ соборъ  
 во Флоренску. И Посланники противъ того его  
 спросили: тотъ ли де осьмый соборъ, что во  
 Флоренску не далъ довершитъ и изогналъ свящій  
 Марко Ефескій?

И Генералъ сказалъ: про то де я не вѣдаю,  
 за чѣмъ онъ во Флоренску не довершенъ, только  
 де онъ довершенъ здѣсь въ томъ костелѣ. И  
 провожалъ Посланниковъ Генералъ за городъ, а какъ  
 за городъ выѣхали, и Генералъ вышелъ изъ ко-  
 реты,



реши, и простясь съ Посланники поворотился, а  
Отъ Р.Х. Посланниковъ опустил въ чешырехъ корешахъ  
1657. и велѣлъ довести до пристани, гдѣ Виницейне  
ожидающъ ихъ Посланниковъ съ барками. А отъ  
города до пристани до села Лякусъ Обскуръ про-  
вожалъ Посланниковъ Генераловъ племянникъ Мар-  
графъ Дароша, рейтаръ съ трубачеями и съ ли-  
таврами, пятинащатъ верстъ; а Государеву казну  
и Посланничьи рухляди отъ Ферары до пристани  
везли водою въ баркахъ.

И какъ Посланники прѣхали къ пристани,  
и Посланниковъ встрѣтили Виницейскаго Князя  
Албертусъ Виминъ, да Марко Кардиналъ, съ  
товарыщи; а съ ними было навстрѣчи на чальныхъ  
и всякихъ чиновъ людей человекъ съ пядесятъ. И  
сшедши съ Посланники выпалися, и Албертусъ  
говорилъ рѣчь: Великого Государя Царя, и Великаго  
Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя  
и Бѣлыя Россіи Самодержца, Его Царскаго Величе-  
ства васъ Посланниковъ прислалъ насъ Пресвѣплѣн-  
шій нашъ Бершудій Валерій, Божією милостию Князь  
Виницейскій и иныхъ, встрѣпипъ и принявъ честно;  
а съ нами де прислалъ подъ васъ семь барокъ, на  
чомъ вамъ ѣхать до Виницеи; а прежнего де Кня-  
зя нашего Франциска волею Божією не стало,  
а послѣ де его нынѣшней Князь ужъ прешей.

И Посланники говорили: дай Господи съ Ве-  
ликимъ Государемъ нашимъ, съ Его Царскимъ  
Величествомъ, ему Князю вашему такожъ бытъ въ  
совѣтѣ и въ дружбѣ, а на своихъ Княжскихъ  
Государствахъ быти въ добромъ здоровѣ. И билъ  
челомъ Посланникомъ Албертусъ, чшобъ де вамъ  
пожаловать иппи въ полашу, покаместа Госу-  
дарева казна и ваши рухляди изъ барокъ пере-  
кладушя въ наши барки, и нынѣшняго де дня  
ѣхать вамъ будетъ неколи, по тому, что поздно;  
а ночевать бы де вамъ пожаловать здѣсь. И По-  
сланниковъ въ полашы проводили, и вшедъ въ по-  
лашы Албертусъ Виминъ, говорилъ: въ прошломъ  
де во 164 году былъ де я у Великаго Государя

ва-

вашего, у Его Царскаго Величества, въ Послан-  
никахъ, и его Государскую милость и жалованье  
къ себѣ видѣлъ; а нынѣ де Князь нашъ Вини-  
цейской и всѣ честные Владѣтели, прислали ме-  
няжъ васъ принявъ, и для Царскаго Величества  
велѣли вамъ честь воздавать шаковужъ, какъ и  
мнѣ была.

И Посланники говорили: какъ де былъ ты  
у Великого Государя нашего, у Его Царскаго Ве-  
личества, въ Смоленску, и въ ту де пору Ве-  
ликій Государь нашъ, Его Царское Величество,  
шолъ изъ походу и съ войны, и тѣ де города всѣ  
были розвоеваны и разорены, кормами конскими  
и всякими Государевыми обиходы тѣ города были  
скудны, а ращъ была великая; и будетъ тебѣ  
были кормы не полные, и тебѣбѣ по на рассу-  
жение положить, по тому, что Государь въ ту  
пору былъ въ походѣ, а не на Москвѣ; а ког-  
дабъ де ты былъ у Государя нашего у Его Цар-  
скаго Величества на Москвѣ, и тебѣбѣ де была  
Государская милость не такая, всякими кормами  
свыше.

И Албертусъ говорилъ: Государской де ми-  
лости было до меня много.

И погложъ часу Царскаго Величества Послан-  
никомъ Албертусъ Виминъ, съ товарыщи, билъ  
челомъ, чшобъ де вамъ пожаловать иппи за  
столъ.

И Посланники сѣли за столомъ въ большомъ  
мѣстѣ, а подлѣ его сѣлъ Албертусъ Виминъ, а  
прошивъ на другой споронѣ сѣлъ Дьякъ Алексѣй  
Посниковъ, а ниже его сѣлъ Марко Кардиналъ, а  
ниже ихъ сидѣли Дворяне и всѣ Государевы лю-  
ди по росписи; и вставъ Албертусъ Виминъ, съ  
товарыщи, и снявъ шляпы, пили чаши про Го-  
сударское многолѣшное здоровье, а говорили: дай  
Господи, Великій, Государь вашъ Царь и Великій  
Князь Алексѣй Михайловичъ, всея Великія и Ма-  
лыя и Бѣлыя Россіи Самодержецъ, здравъ былъ  
на многіе лѣта, и чшобъ подаровалъ ему Богъ на

со-



сопротивные его Государскіе недруги побѣду и  
Отъ Р. Ходолѣніе.

1657

И Посланники про Государское многолѣшное  
здоровье чашу пили, а говорили: дай Господи,  
Великій Государь нашъ, Царь и Великій Князь  
Алексѣй Михайловичъ, всея Великія и Малыя и  
Бѣлыя Россіи Самодержецъ, и многихъ Госу-  
дарствъ и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣ-  
верныхъ Опчицъ, и Дѣдичъ, и Наслѣдникъ, и  
Государь, и Обладатель, здоровъ былъ на многіе  
лѣта; и Дворяне и всѣ Государевы люди пили.

А послѣ того Албертусъ Виминъ, съ шова-  
рищи, пили чашу многолѣшного здоровья Велико-  
го Государя Царевича, а говорили: дай Богъ, Ве-  
ликого Государя вашего Царя и Великого Князя  
Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и  
Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Государствъ  
Государя и Обладателя, Его Царского Величества  
сынъ, Великій Государь вашъ, Царевичъ и Великій  
Князь Алексѣй Алексѣевичъ, всея Великія и Ма-  
лыя и Бѣлыя Россіи, здоровъ былъ на многіе  
лѣта.

И Посланники чашу многолѣшного здоровья  
Великого Государя Царевича пили, а говорили:  
дай Богъ, Великого Государя нашего Царя и Вели-  
кого Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія и  
Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ  
Государствъ и Земель Восточныхъ, и Западныхъ,  
и Сѣверныхъ Опчицъ, и Дѣдича, и Наслѣдника,  
и Государя, и Обладателя, Его Царского Вели-  
чества сынъ, Великій Государь нашъ Царевичъ и  
Великій Князь Алексѣй Алексѣевичъ, всея Великія  
и Малыя и Бѣлыя Россіи, здоровъ былъ на мно-  
гіе лѣта; и Дворяне и всѣ Государевы люди  
пили.

И послѣ того вставъ Посланники, пили ча-  
шу про здорovie Виницѣйскаго Князя, а говорили:  
дай Господи, Пресвѣтлѣйшій Бершудій Валерій,  
Божією милостію Князь Виницѣйскій и иныхъ,

здравъ

здравъ былъ на многія лѣта, и Албертусъ Ви-  
минъ, съ товарищи, чаши пили.

Отъ Р. Х.

И послѣ того Посланники пили чашу про 1657.  
Виницѣйскихъ Владѣшелей; а Албертусъ Виминъ  
съ товарищи, пили про здорovie ихъ Послан-  
никовъ.

Генваря въ 8 день Царского Величества къ  
Посланникомъ пришли Приставы и били челомъ,  
чтобъ де вамъ Царского Величества Посланни-  
комъ иппи и садиться въ барки, и ѣхать въ  
Виницею.

И Посланники устроясь по Посольскому обы-  
чаю, пошли и сѣли въ барку; а съ ними сѣли  
Албертусъ Виминъ, да Дворяне, и всѣ Государе-  
вы люди; а гребцовъ было на той баркѣ семь  
человѣкъ, да два прубачей. А та барка была  
услана коврами, а на мѣстахъ лежали, гдѣ сидѣ-  
ли Посланники, подушки бархатныя, и покрыва  
была сукны червчатными, а поверхъ суконъ по-  
крыва бархатомъ червчатнымъ; кругомъ того  
бархату бахрамы и кисти золотныя, и изну-  
три въ той баркѣ писано золотомъ по голубцу;  
а столъ покрывъ коврами. А въ достальныхъ  
баркахъ ѣхали достальные Государевы люди и  
казна; а другой Приставъ Марко ѣхалъ въ бар-  
кахъ съ обиходомъ.

И ѣдучи въ баркахъ Посланники въ разгово-  
рѣ у Албертуса спрашивали: что нынѣ въ Вини-  
цеѣ Владѣтели, начальныя первые люди, и что  
послѣ ихъ, и какъ имена, чтобъ намъ про то  
вѣдомо учинили, и кому приказано Посольскіе  
дѣла править.

И Албертусъ говорилъ: много де у насъ ве-  
ликихъ людей, только де ихъ выбираютъ всею  
Землею, а бывающъ де они мѣсяцъ по пяти и  
по шти; а какъ шѣ времена пройдутъ, и на  
ихъ мѣсто выбираютъ иныхъ, а какъ де будете  
въ Виницеѣ, и я де ихъ имена вамъ дамъ на  
письмѣ, что нынѣ начальныхъ людей.



Да Посланникижъ его спрашивали: много ли  
Отъ Р.Х. миль ѣхашъ намъ рѣкою до Виницеи?

1657. И Албертусъ говорилъ: ѣхашъ де рѣкою По  
намъ сорокъ миль слишкомъ, а изѣхавъ рѣку,  
ѣхашъ намъ губою морскою; а Виницею де уви-  
димъ за двашцать за пять верстѣ.

Да Посланникижъ спрашивали: есть ли у васъ  
въ Виницѣ Греческіе церкви?

И Албертусъ говорилъ: есть де у насъ Гре-  
ческая церковь одна, во имя святаго Георгія.

Да Посланникижъ у Албертуса спрашивали:  
нынѣ де въ Виницѣ которыхъ Государствъ По-  
слы и Посланники есть ли, и изъ которыхъ Го-  
сударствъ, и сколь давно въ Виницѣ?

И Албертусъ Виминъ Посланникомъ сказалъ:  
у Виницейского де Князя нашего и у Владѣтелей  
нынѣ Пословъ и Посланниковъ есть, Папы Рим-  
ского, да Короля Французского; да въ Вини-  
цѣжъ де живутъ ежегодъ перемѣняючи Резиден-  
цы изъ разныхъ Государствъ.

И послѣ того Албертусъ Посланникомъ бил-  
челомъ, чтобъ де вамъ пожаловать ѣдучи на  
баркахъ кушанъ, по тому, что на спанѣ де при-  
ѣдете поздно; и велѣлъ съ обиходною баркою  
Марку Кардиналу подѣхашъ, и подѣхавъ свя-  
зали барки вмѣстѣ, и подали кушанье, сполъ  
полной Посольской ѣствы, и пишье, и послѣ  
стола и овощи.

И въ сполъ вснавъ Албертусъ, снявъ шля-  
пу пилъ чашу про Государское многолѣшное здо-  
ровье, а говорилъ: Дай Господи, Великій Государь  
вашъ, Царь и Великій Князь Алексѣй Михайловичъ,  
всѣя Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержецъ,  
здравъ былъ на многіе лѣта. И Посланники чаши  
про Государское многолѣшное здоровье пилижъ,  
а говорили: дай Господи, Великій Государь нашъ,  
Царь и Великій Князь Алексѣй Михайловичъ, всѣя  
Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержецъ,  
и многихъ Государствъ и Земель Восточныхъ, и  
Западныхъ, и Сѣверныхъ Опчичъ, и Дѣдичъ, и На-

Наслѣдникъ, и Государь, и Обладатель, здравъ  
былъ на многіа лѣта; и Дворяномъ и всѣмъ Го-  
сударевымъ людѣмъ пишь велѣли.

Отъ Р.Х.  
1657.

А послѣ того Албертусъ пилъ чашу много-  
лѣшнаго здоровья Великаго Государя Царевича,  
а говорилъ: дай Богъ, Великаго Государя вашего,  
Царя и Великаго Князя Алексѣя Михайловича,  
всѣя Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодерж-  
ца, и многихъ Государствъ Государя и Облада-  
теля, его Царскаго Величества Сынъ, Великій Го-  
сударь вашъ, Царевичъ и Великій Князь Алексѣй  
Алексѣевичъ, всѣя Великія и Малыя и Бѣлыя  
Россіи, здравъ былъ на многіе лѣта. И Послан-  
ники чашу многолѣшнаго здоровья Великаго Го-  
сударя Царевича пилижъ, а говорили: дай Богъ,  
Великаго Государя нашего, Царя и Великаго Кня-  
зя Алексѣя Михайловича, всѣя Великія и Малыя  
и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Госу-  
дарствъ и Земель Восточныхъ, и Западныхъ и  
Сѣверныхъ Опчича, и Дѣдича, и Наслѣдника, и  
Государя, и Обладателя, Его Царскаго Величе-  
ства Сынъ, Великій Государь нашъ Царевичъ и  
Великій Князь Алексѣй Алексѣевичъ, всѣя Великія  
и Малыя и Бѣлыя Россіи, здравъ былъ на мно-  
гіе лѣта; и Дворяномъ и всѣмъ Государевымъ  
людѣмъ пишь велѣли.

И послѣ того Посланники пили чашу про  
здоровье Виницейского Князя, а говорили: дай  
Господи, Пресвѣтлѣйшій Бершудъ Валерій, Божією  
милостию Князь Виницейскій, и иныхъ, здравъ  
былъ на многіе лѣта; и Албертусъ Виминъ чашу  
пилъ же.

И послѣ того въ сполъ же Посланникомъ Ал-  
бертусъ говорилъ: которыми де мѣсты ѣхали,  
какъ изъ кораблей вышли, и во Флоренскѣ  
были ли?

И Царскаго Величества Посланники говорили:  
вышли де изъ кораблей въ Ливорнъ, и ѣхали на  
Пизу, и во Флоренскѣ у Арцкнязя были, и  
Флоренской де Арцкнязь Фердинандусъ къ Вели-



кому Государю нашему, къ Его Царскому Величеству, любовь свою и дружбу объявилъ, ихъ  
Отъ Р.Х. Царского Величества Посланниковъ принялъ и  
1657. пошилъ съ любовію, и даря отпустилъ съ честью.

И Албертусъ съ товарищи говорили: что Флоренскій Арцыкнязь съ Виницейскимъ Княземъ нашимъ въ любви и въ дружбѣ, а съ Великимъ Государемъ вашимъ, съ Его Царскимъ Величествомъ, шакое же хочетъ любовь и дружбу имѣть. И изговоря рѣчь, Албертусъ съ товарищи, пили чаши про Флоренского Арцыкнязя Фердинандуса, и говорили: Дай Господи, Флоренскій Арцыкнязь Фердинандусъ здравъ былъ на многіе лѣта, и чтобы ему съ Великимъ Государемъ вашимъ и съ нашимъ Виницейскимъ Княземъ были въ любви и въ дружбѣ. И Посланники про Арцыкнязя здоровье чаши пили; и Дворяномъ и всѣмъ Государевымъ людѣмъ пили вельи.

Да въ столь же Посланники у Албертуса съ товарищи спрашивали про рѣку По, по которой ѣдутъ въ Виницею, откуда та рѣка идетъ, и гдѣ у нее вершина.

И Албертусъ съ товарищи говорили: по рѣки По нѣтъ больше во всей Италіи, а идетъ та рѣка изъ Нѣмецкіе изъ Цесарскіе Земли.

И погожѣ дни отѣхали отъ того стану, гдѣ Посланниковъ приняли Виницеяне, двадцать шесть миль, и вѣхали въ Виницейскую Землю, и изъ большіе рѣки вѣхали въ рѣку Ладишъ; печетъ отъ города Вероны, и на устьѣ устроена пушъ застава для проѣзжихъ людей, и емлютъ пушъ у проѣзжихъ людей поздравленые грамоты. А какъ Посланники въ устье вѣхали, и въ то время стрѣльба была изъ ружья.

И послѣ того Посланники спрашивали: съ Турскими людѣми бои у нихъ кашаргами, или кораблями?

И Албертусъ говорилъ: бои де у нихъ живутъ съ Турскими людѣми кашаргами и кораблями, а естъ де у насъ шакіе кашарги, что на нихъ

нихъ по осьми сотѣ человекъ гребцовъ, да по сороку пушекъ, опричь воинскихъ людей; а въ прошломъ де во 164 году взяли Виницеяне у Турокъ на бою двадцать семь кораблей и кашаргъ.  
Отъ Р.Х. 1657.

Да послѣ того Посланники спрашивали: въ которые Государства отъ нихъ торговые корабли ходятъ?

И Албертусъ говорилъ: торговые корабли отъ насъ ходятъ во всѣ Государства и въ Турки.

И Посланники говорили: какъ тебѣ корабли проходятъ въ Турскую Землю, а у васъ съ Турками бои?

И Албертусъ говорилъ: проходятъ де по знаменамъ; спавятъ де знамена Аглинскіе и Голандскіе, и иныхъ Земель, съ которыми они въ миру; а какъ подѣдутъ подъ городъ, и они знамена выславливаютъ на корабляхъ Турскіе бѣлые.

И погожѣ дни спанъ былъ у Посланниковъ, отѣхавъ отъ того стану, гдѣ Посланниковъ приняли, сорокъ верстъ; ночевали въ городкѣ Виницейского Князя въ Лоредо. И какъ Посланники пріѣхали въ баркахъ къ тому двору, гдѣ имъ споятъ, и Албертусъ Виминъ, да Марко Кардиналъ, вышедъ изъ воротъ Посланниковъ приняли и проводили въ полаты; и въ полатяхъ Албертусъ Виминъ Посланникомъ говорилъ: сего де числа пришло къ намъ изъ Виницеи письмо, а написано де, что васъ Царскаго Величества Посланниковъ ожидаютъ лучшихъ два человека Владѣтели, отъ Виницеи, за двѣ мили съ иными судами, и примутъ васъ честью.

И Посланники говорили: то они дѣлаютъ добро, что Великому Государю нашему, Его Царскому Величеству, достойную его Государскую честь воздаютъ, и насъ Посланниковъ принимаютъ честью.



Генваря вѣ 9 день Царского Величества По-  
Опѣр.Х. сланники съ того стану изѣ полатѣ пошли, а  
 1657. за Посланники шли до барокѣ Приспавы; и сѣли  
 вѣ барки и пошли кѣ Винеи, а вѣ баркахѣ си-  
 дѣли по прежнему. И отѣхавѣ отѣ того стану  
 при версты, встрѣтили Посланниковѣ на семи  
 кашаргахѣ; и какѣ сѣхались, и у нихѣ на ка-  
 шаргахѣ почала бысть спрѣльба.

И Царского Величества Посланникомѣ При-  
 спавы почали объявлять: шо де прислалѣ Князь  
 нашѣ и честные Владѣтели васѣ Царского Вели-  
 чества Посланниковѣ встрѣтивѣ Полковника По-  
 сидириуса съ рашными людьми на семи кашаргахѣ;  
 а хавѣ де велѣно имѣ до Винеи передѣ вами;  
 а рашныхѣ де людей у него на шѣхѣ кашаргахѣ  
 девять сотѣ человекѣ, Сербянѣ, и Волохѣ, и  
 Далмашскіе Земли салдашѣ.

И тогожѣ дни прѣхали кѣ городу кѣ Чозѣ  
 за двашцашѣ за пять верстѣ отѣ Винеи; и вѣ  
 городѣ Чозѣ на берегу принялѣ изѣ барокѣ По-  
 сланниковѣ, Спольшника и Намѣстника Переслав-  
 ского Ивана Ивановича Чемоданова, да Дьяка  
 Алексѣя Посникова, Владѣтель Винеицкой, го-  
 рода Чозы Воевода, Филипѣ Бонѣ; а принявѣ ве-  
 лѣлѣ себя объявить: посланѣ де отѣ Винеицко-  
 го Князя и отѣ честныхѣ Владѣтелей встрѣтивѣ  
 Царского Величества васѣ Посланниковѣ.

И Посланники велѣли говорить Перевдчику:  
 Великого Государя, Царя и Великого Князя Алек-  
 сѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣ-  
 лыя Россіи Самодержца, и многихѣ Государствѣ  
 и Земель Восточныхѣ, и Западныхѣ, и Сѣверныхѣ  
 Опчича, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя,  
 и Обладателя, Его Царского Величества Послан-  
 ники, Спольшникѣ и Намѣстникѣ Переславской  
 Иванѣ Ивановичѣ Чемодановѣ, да Дьякѣ Алексѣѣ  
 Посниковѣ, челомѣ буютѣ, что почитаючи Вели-  
 кого Государя нашего Царя и Великого Князя  
 Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и  
 Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихѣ Государствѣ  
 и

и Земель Восточныхѣ и Западныхѣ и Сѣверныхѣ  
 Опчича, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя, и Опѣр.Х.  
 Обладателя, Его Царское Величество, ему Вели-  
 1657. кому Государю достойную честь воздаешѣ по его  
 Государскому достоинству, которая ему Велико-  
 му Государю дана отѣ Бога, а насѣ пожаловали  
 велѣли встрѣтивѣ.

Да послѣ того Посланники спрашивали Вое-  
 воды о здоровѣ.

И Воевода Посланникомѣ говорилѣ: что онѣ  
 далѣ Богѣ здорово; а на вашемѣ де жалованѣ че-  
 ломѣ бую.

И послѣ того Воевода Филипѣ Бонѣ билѣ че-  
 ломѣ, чтобѣ пожаловать иппи Посломѣ вѣ пола-  
 ту; а вѣ шу пору на встрѣчѣ за нимѣ Воеводою  
 были Полковники, и Капитаны, и всѣ начальные  
 люди, и изѣ ружья изо всего, пекамѣста шли  
 отѣ барокѣ и вѣ полаты вошли, все спрѣляли, и  
 по всему городу вѣ колокола звонили.

И Посланники у Приспавовѣ спрашивали: для  
 чего по всему городу у васѣ звонѣ?

И Приспавы сказали: шо де у насѣ вѣ ве-  
 ликую честь, для чьего приѣзду бываешѣ спрѣль-  
 ба и звонѣ.

И вшедѣ вѣ палаты билѣ челомѣ Послан-  
 никомѣ Воевода, чтобѣ де пожаловали сѣли за  
 столѣ.

И Посланники, Спольшникѣ и Намѣстникѣ  
 Переславской Иванѣ Ивановичѣ Чемодановѣ сѣлѣ за  
 ешоломѣ вѣ большомѣ мѣстѣ, а противѣ его сѣлѣ  
 Дьякѣ Алексѣѣ Посниковѣ; а ниже Ивана Ивано-  
 вича сидѣлѣ Воевода, а ниже Дьяка сидѣли При-  
 спавы Албертусѣ Виминѣ да Марко Кардиналѣ;  
 а послѣ того сѣли дворяне и всѣ Государевы лю-  
 ди по росписи; а сѣ другую сторону сѣли Пол-  
 ковники, и Капитаны, и всѣ начальные люди  
 пушотного города.

И за столомѣ вставѣ Воевода снявѣ шапку,  
 пилѣ чашу про Государское многолѣшное здоровѣ;



а говорилъ: дай Господи, Великій Государь вашъ, **Отъ Р.Х.** Царь и Великій Князь Алексѣй Михайловичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержецъ, 1657. здравъ былъ на многіе лѣта; и Посланникомъ чашу пишь поднесъ.

И Посланники Государского многолѣтнего здоровья чашу пили, а говорили: дай Господи, Великій Государь нашъ, Царь и Великій Князь Алексѣй Михайловичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержецъ и многихъ Государствъ и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Опичь, и Дѣдичъ, и Наслѣдникъ, и Государь и Обладатель, Его Царское Величество, здравъ былъ на многіе лѣта; и Дворяномъ и всѣмъ Государевымъ людямъ чашу пишь велѣли.

А послѣ того Воевода пилъ чашу многолѣтнего здоровья Великого Государя Царевича, а говорилъ: дай Богъ Великого Государя вашего Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Государствъ Государя и Обладателя, Его Царского Величества Сынъ, Великій Государь вашъ Царевичъ и Великій Князь Алексѣй Алексѣевичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи здравъ былъ на многіе лѣта.

И Посланники чашу многолѣтнего здоровья Великого Государя Царевича пили, а говорили: дай Богъ Великого Государя нашего, Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Государствъ и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Опича, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя, и Обладателя, Его Царского Величества Сынъ, Великій Государь нашъ Царевичъ и Великій Князь Алексѣй Алексѣевичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи, здравъ былъ на многіе лѣта; и дворяномъ и всѣмъ Государевымъ людямъ чашу пишь велѣли.

Да послѣ того Посланники пили чашу про Княжое здоровье, а говорили: дай Господи Пресвѣт-

свѣтлѣйшій Бершудій Валерій, Божіею милостию **Отъ Р.Х.** Князь Виницейскій, и иныхъ, здравъ былъ на 1657. многіе лѣта.

И Воевода, и Приставы, и Капипаны, и Государевы люди про Княжое здоровье чашу пили.

А послѣ стола вставъ Посланники, и Воевода, и Государевы, и Нѣмецкіе люди, и пошли въ полату, гдѣ имъ быть; и Воевода и Приставы пошли провожать до полатъ, и проводя въ полаты пошли къ себѣ.

Генваря въ 10 день Царского Величества Посланники говорили Албертусу Вимину, что де время ѣхать въ Венецію.

И Албертусъ Виминъ говорилъ: сего де числа ѣхать въ Венецію не лзя по тому, что на дворѣ погода великая, а ѣхать де намъ морскою губою, и чтобъ де вамъ Царского Величества Посланникомъ нынѣ здѣсь быть и подождать.

И тогожъ дни Царского Величества къ Посланникомъ пришелъ сынъ Воеводской, и вшедъ въ полату говорилъ: прислалъ де меня отецъ мой къ вамъ Царского Величества къ Посланникомъ челомъ ударить и о вашемъ здоровьи спросить.

И Посланники говорили: на опцовомъ любительствѣ челомъ бьемъ; и подаря его отпустили.

И послѣ того пришелъ къ Посланникомъ Воевода Филипъ Бонъ, и билъ челомъ, чтобъ де вамъ Царского Величества Посланникомъ иппи за столъ; и за столомъ Посланники сидѣли по прежнему.

Генваря въ 11 день Царского Величества Посланники говорили Приставу, чтобъ онъ велѣлъ къ Воеводскому двору, гдѣ они Посланники спояли, привеситъ барки, на чомъ имъ Посланникомъ ѣхать изъ города Чозы въ Венецію.

И Албертусъ говорилъ: въ которыхъ де баркахъ вы Царского Величества Посланники прѣехали, и тѣ барки споятъ у Воеводского двора гошювы; а нынѣ де Чозы города Воевода велѣлъ



подъ васъ Посланниковъ до Вениции приготовить  
Отъ Р.Х. свою барку со всемъ, и та де барка подведена  
1657. къ шѣмъ же баркамъ.

И тогожъ часу Царского Величества къ Посланникомъ пришолъ Чозы города Воевода Филипъ Бонъ, и вшедъ въ полату и снявъ шляпу Посланникомъ говорилъ: пришелъ де я къ вамъ Царского Величества Посланникомъ челомъ ударить, и въ чемъ де будешъ было мое передъ вами неисправленье, и вамъ бы пожаловашъ не осудили; а въ чомъ де вамъ бѣхашъ до Вениции, и барка де готова подъ васъ моя.

И Царского Величества Посланники ему говорили: Великого Государя, Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Государствъ и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Опчица, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя, и Обладателя, его Царского Величества Посланники, Спольшникъ и Намѣстникъ Переславской Иванъ Ивановичъ Чемодановъ, да Дьякъ Алексѣй Посниковъ, на швомъ припномъ любительствѣ и на покоѣ челомъ-бьемъ. И пошли Посланники изъ полатъ въ барки; а изъ полатъ до барокъ провожалъ Посланниковъ Воевода со всеми начальными людьми. И сѣли Посланники въ Воеводской баркѣ по мѣстномъ по прежнему; а та барка покрыта бархатомъ червчатымъ съ бахрамами, а въ баркѣ въ нутрѣ въ верху выписано золотомъ по голубцу, а по сторонамъ навѣсы камчатые червчатые, и усана барка была отъ носу и до кормы коврами Турскими; а Гребцы были на той баркѣ его Воеводскіе люди восемь человекъ, да два шрубача. И какъ Посланники изъ города Чозы поѣхали въ баркахъ улицею рѣкою, и въ то время многіе Нѣмецкіе люди по обѣ стороны стояли и Посланникомъ кланялись, и была въ городѣ стрѣльба изъ пушекъ и изъ мушкетеровъ. А какъ Посланники выѣхали на морскую губу Адриатскаго моря, и Полковникъ Посидиріо, урядясь на чепы-

тырехъ катаргахъ, велѣлъ стрѣлять изъ пушекъ  
и изъ мушкетеровъ, и пошелъ передъ Посланники. Отъ Р.Х.  
И бѣдучи Посланники въ разговорѣ у Албертуса 1657.  
спрашивали: сколько тому лѣтъ, какъ Вениция зачалась?

И Албертусъ говорилъ: какъ де Вениция зачалась, тому тысяча дѣспи лѣтъ.

И отъѣхавъ отъ города Чозы пять миль, ѣхали Посланники мимо села Палестеринъ; а стоишъ то село на водѣ, и изъ того села выходили многіе Нѣмецкіе люди съ женами и съ дѣтьми, и снявъ шляпы кричали и говорили, по своему языку *виватъ*, и по всѣмъ костеламъ въ колокола звонили.

И Посланники Албертуса спрашивали: для чего въ томъ селѣ звонъ и крикъ?

И Албертусъ говорилъ: звонъ де въ селѣ и крикъ для того, почитаючи де Великого Государя вашего, Его Царское Величество, приказалъ Веницейской нашъ Князь всѣмъ людѣмъ вамъ Посланникомъ честь воздавать и поздравлять, и въ монастырѣхъ и въ селѣхъ въ колокола звонить, и шѣ де люди, которые кричатъ, вамъ Царское Величества Посланникомъ поздравляющъ, и говорятъ по своему языку *виватъ*, а по вашему *буди здоровъ*; а въ длину де то село пшпнащатъ миль. А отъ города Чозы до Вениции по морской губѣ учинены крѣпости многіе каменные и валы земляные; а у шѣхъ крѣпостей за десять миль до Вениции поставленъ столпъ каменной высокой для караулу, да около шѣхъ крѣпостей, и у пристани корабельные стоишъ корабли съ пшпдешатъ.

И Посланники Албертуса спрашивали: Веницейскіе ли шѣ корабли, или торговые разныхъ Государствъ?

И Албертусъ Посланникомъ сказывалъ: шѣ де корабли воинскіе Веницейскіе и нанашыя разныхъ Государствъ, а стоишъ де они въ томъ мѣстѣ для обереганья отъ воинскихъ отъ воровскихъ кораблей. А какъ



какъ Посланники мимо шѣхъ кораблей ѣхали, и  
Отъ Р. Х. сѣ шѣхъ кораблей была изъ пушекъ спрѣлаба мно-  
1657. гая. Да на той же губѣ за три мили до Вини-  
цей стояшѣ два монастыря, Миломокъ, да Па-  
ламиня; а у того монастыря Паламиня стояшѣ  
корабли, и изъ пушекъ спрѣлаляжѣ. И отѣхавъ  
отъ шѣхъ монастырей сѣ мило, велѣлъ Албер-  
тусъ приставѣ баркамъ къ монастырю, а на-  
зываютъ пошѣ монастырь Свяаго Духа; а какъ  
къ монастырю учили приставать, и Полковникъ  
Посидиріо сѣ кашаргѣ учинилъ спрѣлабу; и прі-  
ѣхавъ къ монастырю, вышелъ изъ барокъ Ал-  
бертусъ Посланникомъ говорилъ, чѣтобъ де вамъ  
Царскаго Величества Посланникомъ пожаловать  
подождать въ монастырѣ не великое время, а бу-  
дущѣ де изъ Виницей въ монастырь Владѣтели  
примать васъ Царскаго Величества Посланни-  
ковъ въ иныхъ судахъ.

И Посланники изъ барокъ пошли въ полаты  
и ждали въ полатѣ сѣ часъ; и пришедъ Албер-  
тусъ сказалъ: пріѣхали де васъ Царскаго Величе-  
ства Посланниковъ примать Виницейскіе Владѣ-  
тели Анзело Кораро Кавалеръ, сѣ товарищи,  
сорокъ человекъ; и Приставы говорили, чѣтобъ  
де вамъ пожаловать честныхъ Владѣтелей на-  
шихъ вышелъ изъ полатъ встрѣпить.

И Царскаго Величества Посланники встрѣ-  
пили ихъ въ сѣняхъ; и Виницейскіе Владѣтели  
сѣ Посланники вѣтались и пошли сѣ ними въ по-  
лату. И въ полатѣ Владѣтели Анзело Кавалеръ  
сѣ товарищи Посланникомъ говорили: прислали  
де насъ Пресвѣтлѣйшій Бершущій Валерій Князь  
Виницейскій и иныхъ, и вся Рѣчь Посполишая,  
Царскаго Величества васъ Посланниковъ встрѣ-  
пить, и слыша про вашъ пріѣздъ, зѣло обрадо-  
вались, и велѣли вамъ Царскаго Величества По-  
сланникомъ челомъ ударить.

И Царскаго Величества Посланники Виницей-  
скимъ Владѣтелемъ велѣли говорить Переводнику  
Италіанскимъ языкомъ рѣчь: Великого Государя,  
Царя

Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодерж-  
Отъ Р. Х. ца, и многихъ Государствъ и Земель Воспочныхъ, 1657.  
и Западныхъ, и Сѣверныхъ Опчица, и Дѣдича,  
и Наслѣдника, и Государя, и Обладателя, Его  
Царскаго Величества Посланники, Спольникъ и  
Намѣстникъ Переславской, Иванъ Ивановичъ Чемо-  
дановъ, да Дьякъ Алексѣй Посниковъ, Пресвѣт-  
лѣйшему Бершущію Валерію, Божією милостію  
Князю Виницейскому, и иныхъ, и вамъ чест-  
нымъ Владѣтелемъ на вашемъ жалованъ челомъ  
бьемъ.

И Виницейскіе Владѣтели Анзело Кавалеръ,  
сѣ товарищи, Посланникомъ говорили: Царскаго  
де Величества васъ Посланниковъ Богъ перенесъ  
такой дальней пушѣ и черезъ всю Италіанскую  
Землю въ добромъ здоровѣ, и мы и наипаче зѣ-  
ло возрадовались, и прислали насъ Виницейской  
Князь и всѣ Владѣтели товарищи наши, велѣли  
васъ Посланниковъ принять сѣ честью, и говори-  
ли, чѣтобъ де вамъ пожаловать ишти въ барки.

И Царскаго Величества Посланники, спрося  
ихъ Владѣтелей о здоровѣ, пошли въ барки и  
сѣли; а по среди шѣхъ барокъ сдѣлано по ко-  
решному, и покрышы бархатомъ; и сидѣли По-  
сланники, и всѣ Государевы люди и Посланничьи  
порознь, во всякомъ суднѣ по человеку; а со  
всякимъ человекомъ сидѣли по одному человеку  
Владѣтелей. А всѣхъ было мѣлкихъ судовъ на  
встрѣчѣ сѣ шриста, а по ихъ имянуются шѣ  
суды гундулы.

И какъ Посланники вѣхали въ городъ въ  
Виницею, и подѣ городомъ и въ городѣ у при-  
стани стояшѣ многіе корабли воинскіе, и кашор-  
ги, и лоды, и сѣ шѣхъ кораблей спрѣлаля изъ  
пушекъ для приходу Посланниковъ. И въ Вини-  
цей по всѣмъ улицамъ вода, и у всякаго двора  
у полатныхъ дверей стояшѣ суды. И какъ По-  
сланники ѣхали къ Посольскому двору, и по всѣмъ  
улицамъ стояли многіе Нѣмецкіе люди сѣ женами  
и



и съ дѣшми, и Посланникомъ кланялись. И прі-  
отъ Р.Х. ѣхали Посланники къ Посольскому двору; и Вла-  
1657. дѣтели вышедъ изъ судовъ, приняли Послани-  
ковъ честно, и провожали въ полаты, и въ по-  
время была стрѣльба. И вшедъ въ полату По-  
сланникомъ Владѣтели, Анзело съ поварищи,  
говорили: шотъ же дворъ и всякіе покои велѣлъ  
Князь нарядить для вашего пріѣзду, и убить кам-  
ками и бархатами, и шеперь де мы идемъ ко Кня-  
зю и ко Владѣтелемъ къ поварищамъ своимъ,  
про вашъ приходъ имъ скажемъ, что васъ Цар-  
ского Величества Посланниковъ приняли честно,  
и на Посольскомъ дворѣ поставили; и простясь  
пошли изъ полатъ, и Посланники ихъ провожа-  
ли изъ полатъ еѣ сѣни.

И послѣ того Царского Величества къ По-  
сланникомъ пришли Присавы, и вшедъ въ по-  
лату били челомъ, чтобъ де вамъ Царского Ве-  
личества Посланникомъ пожаловать ищши за-  
сполъ еѣ столовую полату.

И посланники успрося по Посольскому обы-  
чаю, въ столовую полату пришли, и сѣли за  
споломъ въ большемъ мѣстѣ; да съ Послани-  
кижъ за споломъ сидѣли Албертусъ Виминъ, да  
Марко Кардиналъ; а ниже ихъ сидѣли дворяне  
и всѣ Государевы люди; и подали полной По-  
сольской сполъ, ѣствы и питье.

И въ сполъ вставъ Албертусъ Виминъ, пилъ  
чашу про Государское многолѣтное здоровье, а  
говорилъ рѣчь: дай Господи, Великій Государь  
вашъ Царь и Великій Князь Алексѣй Михайло-  
вичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Само-  
держецъ, здравъ былъ на многіе лѣта; и По-  
сланникомъ поднесли.

И Посланники чашу про Государское много-  
лѣтное здоровье пили, а говорили: дай Господи,  
Великій Государь нашъ Царь и Великій Князь  
Алексѣй Михайловичъ, всея Великія и Малыя и  
Бѣлыя Россіи Самодержецъ, и многіхъ Госу-  
дарствъ и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и  
Сѣвер-

Сѣверныхъ Опчицъ, и Дѣдичъ, и Наслѣдникъ, и  
Государь, и Обладатель, здравъ былъ на многіе отъ Р.Х.  
лѣта на своихъ преславныхъ великихъ Государ- 1657.  
ствахъ Московскаго Царства, и чтобъ ему Ве-  
ликому Государю нашему Богъ далъ на враги его  
побѣду и одолѣніе, и Государствамъ его при-  
бавленіе и разширеніе, и пищину и благоден-  
ствіе, а ото всѣхъ окрестныхъ Государствъ бы-  
тибъ почтену и возлюблену на вѣки: которая  
ему Великому Государю нашему честь дана отъ  
Бога по его Государскому достоинству; и дворя-  
номъ и всѣмъ Государевымъ людѣмъ про Государ-  
ское многолѣтное здоровье пить велѣли.

А послѣ того Присавы вставъ пили чашу  
про здоровье Великаго Государя Царевича и Ве-  
ликаго Князя Алексѣя Алексѣевича, всея Великія  
и Малыя и Бѣлыя Россіи.

И Посланники про здоровье Великаго Госуда-  
ря Царевича чашу пили, а говорили: дай Богъ,  
Великаго Государя нашего Царя и Великаго Князя  
Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и  
Бѣлыя Россіи Самодержца, и многіхъ Государствъ  
и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ  
Опчицъ, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя  
и Обладателя, Его Царского Величества Сынъ, Ве-  
ликій Государь нашъ Царевичъ и Великій Князь  
Алексѣй Алексѣевичъ, всея Великія и Малыя и  
Бѣлыя Россіи, здравъ былъ на многіе лѣта; и  
дворяномъ и всѣмъ Государевымъ людѣмъ пить  
велѣли.

А послѣ того Посланники и всѣ Государевы  
люди пили чашу про Княжое здоровье, а говорили  
Посланники: дай Господи, Пресвѣтѣйшій Берпу-  
щій Валерій, Божією милостію Князь Виноградскій,  
и иныхъ, здравъ былъ на многіе лѣта, и При-  
савы про Княжое здоровье пилижъ. И послѣ  
стола Посланники пошли къ себѣ; а до полатъ  
провожали Посланниковъ Присавы.

Генваря во 12 день Царскаго Величества къ  
Посланникомъ приходили Присавы и говорили:  
при-



Опѣ Р.Х. 1657. пришли де къ вамъ Царского Величества Посланникомъ Гречаня челомъ-ударить и очи в ши видѣть; а какъ де вы имъ очи свои дадите видѣть, и вамъ бы де ихъ у себя держать не много.

И Царского Величества Посланники урядясь пошли въ полашу, которая наряжена была для приходу разныхъ Государствъ иноземцовъ; а передъ Посланники шли дворяне и всѣ Государевы люди и Присавы; а Посланничьи люди шли за Посланники. И пришедъ въ полашу Посланники сѣли въ креслахъ, и Гречанъ въ полашу велѣли пускить; а Присавы въ то время стояли подлѣ Посланниковъ. И вшедъ въ полашу Гречаня, Посланникомъ кланялись и говорили: слыша де Великого Государя, Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, опѣ Его Царского Величества вашъ Посланничей приѣздъ, зѣло обрадовались, и пришли къ вамъ челомъ ударить и очи ваши видѣть; и радуемся тому, что Богъ велѣлъ намъ видѣть шакова Великого Восточного Государя васъ Посланниковъ и православные Христіанскіе вѣры Греческого нашего закону, и чѣмъ де вы пожаловали велѣли намъ къ своей милости приходиши и очи свои видѣть почасу, и доложитъ де васъ пришли нынѣ, какъ изволите приходъ свой учинить къ благочестивой церкви Греческіе вѣры, и Чудотворные многіе мощи видѣть и помолитися; и мы де къ тому времени велимъ изготавиться и спанемъ молебное пѣніе совершать о Государскомъ многолѣтнемъ здоровьи и о его Государевъ Царевичѣ.

И Посланники говорили: что вы дѣлаете добро, что вы слыша о его Государскомъ многолѣтнемъ здоровьи, радуетесь, и молитесь Бога за его Государское многолѣтнее здоровье, и насъ послали.

И послѣ того Посланники ихъ Гречанъ спрашивали о здоровьи; и по томъ сказали имъ, какъ наше

Опѣ Р.Х. 1657. наше время будетъ, и мы вамъ велимъ учинить вѣсно, какъ намъ быти у обѣдни, и про Государское многолѣтнее здоровье молебствовать. И бывъ Гречаня у Посланниковъ пошли къ себѣ, а Посланники пошли къ себѣ въ полашы; а провожали ихъ Присавы. И пришедъ Посланники въ полашу сѣли, и Присавомъ велѣли сѣсть; и погоя мало Присавы почали говорить: вѣдомо де вамъ чинимъ, что Князь нашъ нынѣ боленъ ногами, и вамъ де быти у него и очи его видѣть не лзя, и чѣмъ де вамъ быти послѣ завпрѣя у честныхъ Владѣтелей; а въ Княжѣмъ де мѣстѣ сядетъ первой человекъ Владѣтель, и вамъ бы де опѣ Государя листъ подаши ему, и всѣ де Владѣтели пушъ же будутъ.

И Посланники имъ говорили: тому быти не возможно, что вы говорите, что намъ опѣ Царского Величества быти у честныхъ Владѣтелей, а Князю пушъ не быти; посланы мы опѣ Великого Государя, Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Государствъ и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Опчича, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя, и Обладателя, опѣ Его Царского Величества къ честнѣйшему Князю вашему по его Княжѣму прошенью; а наказано намъ опѣ Великого Государя нашего, опѣ Его Царского Величества, быти на Посольствѣ и его Государское именованье и шило исправитъ Князю вашему, и здоровье Государево объявить, и Князя вашего видѣть, и листъ подати ему Князю вашему; а о иныхъ Государственныхъ дѣлахъ, которые годны Россійскому Царствію и вашему Княжеству, указалъ Великій Государь нашъ, Его Царское Величество, объявить въ опѣшѣ Думнымъ вашимъ людямъ. И Албертусъ Виминъ съ товарищи говорили: которые де Государевы дѣла писаны къ Князю нашему, намъ же ихъ дѣлать; а Князь де ихъ не дѣлаетъ и не вѣдаетъ ничего.



И Посланники имъ говорили: коли ужъ Князь  
Отъ Р.Х. вашъ не дѣлаетъ ничего, а Государство свое во  
1657. всемъ правитъ вы, и вамъ было къ Царскому  
Величеству въ листу имена свои писать со Кня-  
земъ вмѣстѣ, и съ намибъ такой Государевъ и  
указъ былъ, а по имянь вашихъ къ Великому  
Государю нашему въ листу не писано, а писался  
одинъ Князь вашъ; и по его Государеву указу  
велѣно Государево здорье объявить, и Князя  
вашего видѣть, и листъ подать Князю вашему,  
а послѣ того въ отвѣтъ у васъ быть.

И Албертусъ Виминъ Посланникомъ гово-  
рилъ: язъ де былъ на Москвѣ, а Государевыхъ  
очей не видалъ.

И Царского Величества Посланники ему го-  
ворили: для того ты Государевыхъ очей не ви-  
далъ, что ты билъ челомъ Государю и челобит-  
ную подалъ на письмѣ; а написалъ въ челобитной  
своей, что ты конечно болѣлъ, и Государевыхъ  
очей тебѣ видѣть не лзя, и листа подать не  
въ мочь, гораздо болѣлъ, чтобъ Государь тебя  
пожаловалъ, листъ у тебя велѣлъ принять, и рѣ-  
чи твоей выслушать, которая была съ тобою  
словесно приказана, кого онъ Государь изволилъ  
прислать; и по его Государеву указу присланы  
къ тебѣ Ближніе Государскіе Думы Его Царского  
Величества Дьякъ Томило Перфильевъ, и листъ  
у тебя принять, и рѣчи твои выслушаны; и  
Великій Государь нашъ, Его Царское Величество,  
того листа вашего и словесныхъ шайныхъ дѣлъ  
слушалъ, и по тому вашему Посольскому дѣлу и  
указъ учиненъ, и принять и опущенъ ты съ  
честію; а какъ ты былъ боленъ, и Государская  
милость къ тебѣ была, присылалъ къ тебѣ Ве-  
ликій Государь нашъ, его Царское Величество, о  
твоемъ здоровьѣ тебя Албертуса спрашивать по-  
томъ Ближніе своей Думы Дьяка Томила Пер-  
фильева: по тому ты Его Государскихъ очей и не  
видалъ за своею болѣзною, а не Государскимъ  
изволеніемъ то учинено.

И

И Царского Величества Посланникомъ При-  
ставы говорили: шѣ де мы ваши рѣчи всѣ Кня-  
зю и товарищамъ своимъ Владѣтелемъ объявимъ, 1657.  
что вамъ Царского Величества съ листомъ быть  
не возможно у Владѣтелей безъ Князя; а что де  
о томъ съ нами приказъ будетъ, и мы вамъ въ-  
спно учинимъ; и пошли къ себѣ.

И тогожъ числа Царского Величества къ По-  
сланникомъ Приставы пришедъ, говорили: о чемъ  
де вы Царского Величества Посланники намъ го-  
ворили, и мы де шѣ ваши рѣчи Князю и това-  
рищамъ своимъ Владѣтелямъ объявили; и Князь  
де и товарищи наши Владѣтели велѣли вамъ Цар-  
ского Величества Посланникомъ сказать, что  
Князь нынѣ конечно боленъ, и на Посольствѣ де  
ему быть ни како не мочно; и будетъ де вамъ  
Царского Величества Посланникомъ Государевыхъ  
грамотъ товарищамъ нашимъ Владѣтелямъ по-  
дать не возможно, и вамъ бы пожаловать подо-  
ждать, покаместа Князю отъ болѣзни будетъ об-  
легченье, а какъ Князю отъ болѣзни облегченье  
будетъ, и мы де вамъ Царского Величества  
Посланникомъ въспно учинимъ.

И послѣ того вскорѣ пришедъ къ Посланни-  
комъ Приставы, Албертусъ Виминъ съ товари-  
щи, били челомъ, чтобъ де вамъ Царского Ве-  
личества Посланникомъ пожаловать иппи за-  
споль обѣдать; и Царского Величества Послан-  
ники урядясь по Посольскому обычаю, пошли въ  
споловую полашу, и пришедъ сѣли за споль по  
прежнему.

И въ споль вставъ Албертусъ съ товарищи  
и снявъ шляпы, пили чашу про Государское  
многолѣшное здорье, а говорили: дай Господи,  
Великій Государь вашъ Царь и Великій Князь  
Алексѣй Михайловичъ, всея Великія и Малыя и  
Бѣлыя Россіи Самодержецъ, здравъ былъ на мно-  
гіе лѣта; и поднесли Посланникомъ.

И Посланники Государева многолѣшного здо-  
ровья чашу пили, а говорили: дай Господи, Пре-  
свѣш-



свѣшлый Великій Государь нашъ, Царь и Великій Огѣр. Х Князь Алексѣй Михайловичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержецъ, и многихъ Государствъ, и Земель Восточныхъ, и Западныхъ и Сѣверныхъ Ошчичъ, и Дѣдичъ, и Наслѣдникъ, и Государь, и Обладатель, здравъ былъ на многіе лѣта, чѣмъ ему Великому Государю Богъ далъ на враги его побѣды и одолѣніе, и Государствамъ его прибавленіе и разширеніе и пищу и благоденствіе; и дворяномъ и всѣмъ Государевымъ людемъ Государского многолѣтнего здоровья чашу пишь велѣли.

А послѣ того вставъ Приставы, пили чашу про здоровье Великого Государя Царевича, а говорили: дай Господи Великій Государь вашъ Царевичъ и Великій Князь Алексѣй Алексѣевичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи, здравъ былъ на многіе лѣта.

И Посланники и всѣ Государевы люди про здоровье Великого Государя Царевича чашу пили, а говорили Посланники: дай Господи, Великій Государь нашъ Царевичъ и Великій Князь Алексѣй Алексѣевичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи, здравъ былъ на многіе лѣта.

И послѣ того Посланники пили про Княжеское здоровье, а говорили: дай Господи, Пресвѣтлѣйшій Бершцій Валерій, Божією милостію Князь Виноградскій, и иныхъ, здравъ былъ на многіе лѣта.

И Албертусъ Виминъ съ товарищи чашу про Княжеское здоровье пили.

И въ сполъ по Албертуса прислалъ Князь Виноградской, а велѣлъ ему къ себѣ быть для своего Княжеского дѣла за два часа до вечера.

И какъ Посланники изъ за стола встали, и Албертусъ Посланникомъ сказалъ, что онъ пошелъ ко Князю.

И послѣ стола Царского Величества къ Посланникомъ приходилъ Французской Резидентъ, и вшедъ къ Посланникомъ въ полату, спрашивалъ о здоровьи.

и

И Посланники говорили: милостію Божією, и Великого Государя нашего, Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца щастьемъ, по се число живы. Огѣр. Х 1657.

А послѣ того Посланники спрашивали его о здоровьи.

И Резидентъ Посланникомъ говорилъ, что онъ далъ Богъ здорово, а на вашемъ де жалованьи челомъ бью; и бывъ у Посланниковъ, пошелъ къ себѣ.

Тогожъ дни Царского Величества къ Посланникомъ, къ Спольшнику и Намѣстнику Переславскому къ Ивану Ивановичу Чемоданову, да къ Дьяку къ Алексѣю Посникову, приходилъ отъ Резидента Муншунского Князя Секретаріусъ Донъ Инполипо.

И Посланники его велѣли къ себѣ пустить; и вшедъ въ полату и снявъ шляпу говорилъ; прислалъ де меня Секретаріуса Резидентъ, а велѣлъ васъ Царского Величества Посланниковъ о здоровьи спросить, и слыша де про вашъ приходъ обрадовался, и чѣмъ де вамъ въ радости видѣть Государскіе пресвѣтлыя очи; а какъ де вы у Князя будете, и послѣ того Резидентъ и самъ будетъ васъ Царского Величества Посланниковъ посѣпить и челомъ ударить.

И Посланники говорили: милостію Божією, и Государскимъ щастьемъ, по се число живы; а что прислалъ Резидентъ насъ о здоровьи спросить, и мы на его поисканьи челомъ бьемъ; и бывъ у Посланниковъ, пошелъ къ себѣ.

И тогожъ дни въ вечеру Царского Величества къ Посланникомъ пришли Приставы, Албертусъ Виминъ съ товарищи; и вшедъ въ полату, Албертусъ Посланникомъ говорилъ: сего де числа былъ онъ Албертусъ у Князя, и Князь де велѣлъ вамъ Царского Величества Посланникомъ объявить, что онъ и самъ о томъ съшуеши, что вамъ у него не лзя быть за болѣзнию, и велѣлъ



де вамъ Посланникомъ объявиши, чшобъ вамъ по-  
Отъ Р.Х. жаловашъ подождать сѣ недѣлю; а на другой де  
1657. недѣли чаешъ себѣ онѣ отъ скорби облегченъ.

И Посланники говорили: мы де его Кня-  
жому здоровью ради, и очи его хотя завпре ви-  
дѣшь гошovy.

Генваря вѣ 13 день Царского Величества кѣ  
Посланникомъ приходили Присавы, Албертусъ  
сѣ товарищи, и говорили: сказывали де вы  
намъ, чшо вамъ безъ Князя бытъ у Владѣтелей  
не лзя, и листъ подашь Владѣтелю, которой  
сидешъ на Княжомъ мѣстѣ, не доведется, по  
тому, чшо посланы вы отъ Великого Государя  
своего кѣ Князю нашему по его прошенью и по  
писму, чшо просилъ того у Государя вашего,  
чшобъ бытъ вѣ совѣтѣ и вѣ ссылкѣ, а честныхъ  
Владѣтелей нашихъ имянъ вѣ томъ листу не  
было; и Князь де и Владѣтели наши велѣли  
вамъ сказать: какъ обможетъ Князь нашъ, и  
вы будете у Князя.

Да онижъ Присавы говорили: какъ де вы  
будете у Князя нашего, скажите намъ, какъ  
вы станете Посольство править отъ Государя  
своего, и какую рѣчь станете говорить, и листъ  
подавать, чшобы де было намъ про то вѣдомо;  
а намъ де вашъ Руской чинъ не за обычай, по  
тому, чшо отъ Царского Величества кѣ Князю  
нашему и ко Владѣтелемъ Пословъ и Посланни-  
ковъ прежъ сего не бывало.

И Царского Величества Посланники имѣ го-  
ворили: по указу Великого Государя нашего, Царя  
и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всея  
Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, Его  
Царского Величества, какъ мы будемъ у Князя  
вашего и у Владѣтелей, вѣ шу пору Государевы  
дѣла и объявимъ, а нынѣ де намъ, не выдаючи  
очей Князя вашего, и не подавъ ему отъ Цар-  
ского Величества листа, Государевыхъ дѣлъ вамъ  
объявлять намъ не умѣшь; да и вѣ Посольскихъ  
обы-

обычаяхъ того не повелось, чшо вы говорите,  
не будучи на Посольствѣ вамъ дѣла объявлять. Отъ Р.Х.

Да Присавъ же говорилъ Посланникомъ: по-  
читая де Великого Государя вашего, Его Царское  
Величество, присылалъ кѣ вамъ о здоровьѣ спра-  
шивашъ васъ Французского Короля Резидентъ, а  
послѣ де того и самъ кѣ вамъ прѣзжалъ челомъ  
ударить; а вы де кѣ нему ни сами не ѣзживали,  
ни о здоровьѣ спрашивашъ не посылавали; а у  
насъ де здѣсь такъ ведется, коли ужъ прѣзжалъ  
самъ кѣ вамъ челомъ ударить и о здоровьѣ ва-  
шемъ спросить, и вамъ де и кѣ нему доведется  
ѣхать, или о здоровьѣ отъ себя послашь спро-  
сить.

И Царского Величества Посланники говорили:  
то онѣ сдѣлаалъ добро, чшо онѣ для Великого Го-  
сударя нашего, Его Царского Величества, кѣ намъ  
прѣзжалъ; только намъ кѣ нему ѣхать не дове-  
дется, вѣ нашихъ обычаяхъ того нѣтъ; а по-  
шлемъ кѣ нему о здоровьѣ спросить Царского Ве-  
личества Дворянина; и бывъ Присавъ у Послан-  
никовъ, пошолъ кѣ себѣ.

Генваря вѣ 14 день Царского Величества По-  
сланники посылали ко Французскому Резиденту  
Дворянина Ивана Власова, да Переводчика Тимофея  
Топоровского; а велѣли его спросить о здо-  
ровьѣ.

И Дворянинъ Иванъ Власовъ и Переводникъ  
Тимофей Топоровской пришедъ, Посланникомъ ска-  
зали, чшо они у Французского Резидента были,  
и по вашему приказу о здоровьѣ его спрашивали.

И Резидентъ говорилъ, чшо онѣ далъ Богъ  
здорово, а на вашемъ де жалованъ челомъ бытъ;  
а послѣ того Резидентъ спрашивалъ ихъ о здо-  
ровьѣ Посланниковъ.

Генваря вѣ 15 день Царского Величества кѣ  
Посланникомъ пришли Присавы, Албертусъ Ви-  
минъ сѣ товарищи, и вшедъ кѣ Посланникомъ,  
говорили: какъ де вы будете на посольствѣ у  
Князя нашего, и Государевы дѣла всѣли объ-



являшь въ то время спанеше Князю, или одинъ Отъ Р.Х. листъ подадите?

1657. И Посланники говорили: по Государеву де указу велѣно намъ про его Государское многолѣпное здоровье Князю вашему сказать, и его здоровье видѣть, и листъ отъ Царского Величества подать; а которые Государевы посольскіе дѣла съ повелѣнья Его Царского Величества съ нами наказаны, и годны Россійскому Царствію и вашему Княжеству, указалъ Великій Государь нашъ, Его Царское Величество, объявивши намъ въ отвѣтъ Думнымъ вашимъ людѣмъ, а не вамъ. И бывъ у Посланниковъ Приспавы, пошли къ себѣ.

И тогожъ дни Царского Величества къ Посланникомъ пришелъ на Посольской дворъ Парменского Князя Раинуція Резиденшъ.

И Посланники велѣли его къ себѣ пуспить; и вшедъ къ Посланникомъ и снявъ шляпу говорилъ: почипая де Великого Государя вашего, Его Царское Величество, пришолъ васъ посѣпшить и очи ваши видѣть, какъ васъ Богъ сохраняетъ.

И Посланники говорили: милостию Божіею, и Великого Государя нашего Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, Его Царского Величества жалованьемъ далъ Богъ здорово, а на швоемъ поисканъ челомъ бьемъ. И бывъ пошолъ къ себѣ.

Генваря въ 16 день Царского Величества къ Посланникомъ пришолъ на Посольской дворъ Виницейской Генералъ челомъ ударить: а съ нимъ было Нѣмецкихъ начальныхъ людей чловѣкъ съ двадцать.

И Посланники устроясь, пошли въ Посольскую полашу; и вшедъ въ полашу, Генерала велѣли пуспить къ себѣ.

И Генералъ вшедъ къ Посланникомъ въ полашу кланялся, и снявъ шляпу говорилъ: что онъ Виницейской Генералъ честной чловѣкъ, а родомъ онъ Агличанинъ, и пришелъ де вамъ Царского Вели-

Величества Посланникомъ челомъ ударить, и вашему прѣзду обрадовался. Отъ Р.Х.

И Царского Величества Посланники ему говорили: на швоемъ поисканъ челомъ бьемъ, что очи свои далъ намъ видѣть; и бывъ пошолъ къ себѣ.

Генваря въ 17 день Царского Величества къ Посланникомъ пришелъ Приспавъ Албертусъ Вининъ, и вшедъ въ полашу, Посланниковъ спросилъ о здоровьи.

И Посланники ему говорили: что они милостию Божіею и Государскимъ щаспиемъ, по се число живы; и послѣ того Посланники говорили ему, чтобъ онъ сѣлъ.

И Албертусъ сѣлъ, и посидя мало почелъ говорить: покажите де милость, язъ де къ вамъ прѣхалъ посовѣтовать и спроситься съ вами, какъ у васъ чинъ обдержитъ, какъ будеше у Князя нашего, какъ спанеше пишлы говорить и листъ подавать, и поклонъ править спанеше ли отъ Государя, и какое дѣло объявите, съ чемъ вы прѣхали, чтобы де намъ въ то время вашъ Московской чинъ вѣдать?

И Царского Величества Посланники ему говорили: мы слова швои спавимъ себѣ въ подивленье, что ты говоришь Князя вашего и честныхъ Владѣтелей вашихъ городъ преславной и премудрой, изо всѣхъ окрестныхъ Государствъ и Нѣмецкихъ рѣшъ приходятъ къ вамъ Послы и Посланники, и для науки прѣзжаютъ къ вамъ честнымъ Владѣтелемъ во всякое мудрое ученье учиться; а ты намъ тепере говоришь такіе рѣчи, и спрашиваешь насъ искушаючи.

И Албертусъ почелъ говорить: повѣрьте де Богу, что говорю съ вами и спрашиваю васъ не на искусь, чтобъ де Государеву имени было къ чести, а намъ бы де было не въ стыдъ; потому что то де дѣло новое, Государевы Послы и Посланники не бывали, и нравовъ Рускихъ и Посольскихъ вашихъ чиновъ не знаемъ.



И Посланники ему сказали пожѣ противѣ  
Отъ Р.Х. прежнего: какъ мы будемъ у честнѣйшаго Князя  
1657. вашего, и по Государеву указу Посольство учнемъ  
правиль, какъ намъ наказано отъ Великого Го-  
сударя нашего, отъ Его Царского Величества; и  
бывъ у Посланниковъ Албертусъ, пошолъ къ себѣ.

Генваря въ 18 день Царского Величества къ  
Посланникомъ прѣхали Приставы, Албертусъ Ви-  
минъ съ товарищи, и вшедъ къ Посланникомъ въ  
полашу, говорили: вчера де въ вечеру былъ онъ  
Албертусъ у Князя, и Князь де нашъ нынѣ въ  
добромъ здоровьѣ, и велѣлъ де вамъ объявить, что  
вамъ у него быть и очи ево видѣшь Генваря въ  
22 день; да вамъ же велѣлъ побить челомъ Князь,  
чтобъ вамъ Царского Величества Посланникомъ  
пожаловать въ домство, учинишь, какъ будете у  
него на Посольствѣ, и какъ чинъ у васъ обдер-  
житъ, и какую рѣчь говорить учнете.

И Царского Величества Посланники говорили:  
по указу Великого Государя нашего, Его Царского  
Величества, на Посольствѣ быть готовы; а какъ  
намъ отъ Великого Государя нашего его Госуда-  
рево Посольское дѣло правиль указано, такъ мы  
Посольское дѣло и правили станемъ; толькобъ  
иныхъ Государствъ Пословъ и Посланниковъ въ  
то время не было.

И Албертусъ говорилъ: какъ де вы Царского  
Величества Посланники будете у Князя и у Вла-  
дѣтелей на Посольствѣ, и въ то де время иныхъ  
Государствъ Пословъ и Посланниковъ не будете.

И послѣ того Посланники говорили Алберту-  
су: спрашивали у насъ вы напередъ сего многож-  
ды, какъ мы будемъ у Князя, и какъ Посоль-  
ство станемъ правиль, и какіе рѣчи станемъ гово-  
рить; а нынѣ мы васъ спрашиваемъ о томъ,  
скажете намъ: какъ будемъ у честнѣйшаго Кня-  
зя вашего и у честныхъ Владѣтелей, чтобъ Го-  
сударя нашего имени, Его Царскаго Величества,  
безчестья никакова не учинилось: какую намъ  
честъ станете воздавать для Великого Государя  
на-

нашего, Его Царского Величества, и какіе рѣчи  
мы слышимъ отъ Князя вашего и отъ Владѣ-  
телей, гдѣ намъ встрѣчи будемъ; а какъ жи-  
вуть Послы и Посланники Великого Государя на-  
шего у Салтана Турецкого, и у Шаха Персичко-  
го, и у иныхъ Цесарей и у Королей во всѣхъ  
окрестныхъ Государствахъ, и Великому Государю  
нашему, Его Царскому Величеству, честъ возда-  
ють великую.

И Албертусъ вставъ съ мѣста, и пришедъ  
къ образу пречистые Богородицы Чудотворной  
иконѣ Владимирской, и передъ нею стоя, по своей  
вѣрѣ клялся и говорилъ: повѣрьте де образу Бо-  
жію и пречистые Богородицы, и моей убогой душѣ,  
будетъ де вамъ для Царского Величества честъ  
шакая, что ни которыхъ Государствъ Посломъ  
отъ Князя нашего и отъ Владѣтелей честы шак-  
кой не бывало; хотя де вы присланы отъ Вели-  
кого Государя и въ Посланникахъ, только де мы  
васъ почитаемъ Послами, и приняли васъ честно,  
и честъ воздаемъ Посольскую; и изговоря рѣчь:  
пошолъ къ себѣ.

Генваря въ 20 день Царского Величества По-  
сланники посылали къ Парменскому да къ Мун-  
туанскому Резидентомъ Подьячего Фирса Бай-  
бакова, а велѣли о здоровьѣ ихъ спросить.

И Подьячей Фирсъ Байбаковъ пришедъ, По-  
сланникомъ сказалъ, что онъ къ Резидентомъ  
ходилъ, и Парменскаго Резидента дома не за-  
сталъ, а Мунтуанскаго Резидента по вашему  
Посланничью приказу о здоровьѣ спрашивалъ.

И Мунтуанской Резидентъ говорилъ: на ва-  
шемъ де жалованьѣ Царского Величества Посла-  
никовъ челомъ бьешь, что присылали его о здо-  
ровьѣ спросить; а какъ де будутъ Посланники  
у Князя, и Государево повелѣнье исполнятъ, и  
я де за ихъ жалованье буду самъ къ нимъ челомъ  
ударить, и во всемъ послужить, въ чемъ будетъ  
годно, а мнѣ де доспойно Царского Величества  
Посланниковъ почитать по тому, что съ Великимъ  
Госу-



Государемъ, съ Его Царскимъ Величествомъ, Цесарь Римской въ брашской дружбѣ и въ любви; а 1657. за Цесаремъ де Римскимъ Князя нашего сестра.

Генваря въ 21 день Царского Величества къ Посланникомъ приходилъ Приставъ Албертусъ Виминъ съ товарищи, и вшедъ въ полату, къ Посланникомъ снявъ шляпу, говорилъ: пришелъ де я къ вамъ Царского Величества Посланникомъ очи ваши видѣть и о вашемъ здоровьи спросить.

И Посланники говорили: милостию Божіею далъ Богъ здорово.

Да Албертусъ же Посланникомъ говорилъ: прислали де ево къ вамъ Царского Величества Посланникомъ Князь и всѣ Владѣтели, а велѣли вамъ сказать, что вамъ завтра, Генваря въ 22 день, быти на Посольствѣ у Князя и у Владѣтелей.

И Царского Величества Посланники ему говорили: мы по указу Великого Государя нашего, Его Царского Величества, на Посольство ко Князю и ко Владѣтелемъ ипши будемъ гоповы; толькобъ въ то время, какъ намъ бытъ на Посольствѣ у Князя и у Владѣтелей, иныхъ Государствъ Пословъ и Посланниковъ не было; а будетъ въ то время будущъ иныхъ Государствъ Послы и Посланники, и намъ быти въ то время не возможно.

И Приставъ Албертусъ сказалъ, что въ то время у Князя и у Владѣтелей иныхъ Государствъ Пословъ и Посланниковъ не будетъ.

Генваря въ 22 день Великого Государя, Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Государствъ и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Опчица, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя, и Обладателя, Его Царского Величества къ Посланникомъ, къ Стольнику и Намѣстнику Переславскому, къ Ивану Ивановичу Чемоданову, да къ Дьяку къ Алексѣю Поникову, пришедъ въ полату Приставы, Албертусъ

пусъ Виминъ съ товарищи, и говорили: почитая де Великого Государя вашего, Его Царского Величества, Пресвѣтлѣйшій Бершудій Валерій, Божіею милостию Князь Веницейскій, и иныхъ, и всѣ честные Владѣтели прислали по васъ Царского Величества Посланниковъ вмѣсто встрѣчи избравъ лучшихъ людей честныхъ Владѣтелей тридцать человекъ, и къ Посольскому двору они прѣхали, и изъ барокъ выходятъ, и чтобъ де вамъ Царского Величества Посланникомъ имъ честнымъ Владѣтелемъ честь воздашь, встрѣпить.

И Царского Величества Посланники Албертусу говорили: честныхъ вашихъ Владѣтелей встрѣчать мы будемъ, гдѣ пригоже; а чтобъ де изъ барокъ выходили и къ полатамъ шли.

И Посланники устроясь по Посольскому обычаю, пошли въ сѣзжую полату, и идучи въ сѣнхъ встрѣпили Веницейскихъ Владѣтелей, Анзела Кавалера съ товарищи, и вошли съ ними въ сѣзжую полату. И вошедъ въ полату, Царского Величества Посланникомъ Генералъ снявъ шляпу говорилъ: прислали де насъ къ вамъ Царского Величества Посланникомъ Князь нашъ Веницейской и Владѣтели товарищи наши, а велѣли намъ говорить, что они вашему добродѣтельному пребыванью радуются, и чтобъ де вамъ Царского Величества Посланникомъ Посольство править, и у Князя нашего и у товарищевъ нашихъ Веницейскихъ честныхъ Владѣтелей бытъ нынѣ; а Князь де нашъ и товарищи наши васъ Царского Величества Посланниковъ ожидаютъ въ полатѣ, и прислали съ нами подѣ васъ Посланниковъ пятьдесятъ гундуловъ, мѣлкихъ судовъ, и вамъ бы де Царского Величества Посланникомъ на Посольство ѣхать.

И Царского Величества Посланники говорили: по указу Великого Государя нашего, Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Государствъ и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и

Съ



Сѣверныхъ Опсича, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Отъ Р.Х. Государя, и Обладателя, Его Царского Величества, 1657. на Посольство ишши мы ко Князю и къ товарищамъ вашимъ Винецкимъ Владѣтелемъ готовы. И вставъ Посланники изъ полатѣ пошли на Посольство, а Государеву грамоту велѣ и передъ собою несли Подьячему Фирсу Байбакову; а дворяне и всѣ Государевы люди шли передъ Посланники по росписи; а что отъ Посланниковъ подарковъ было ко Князю, и тѣ подарки передъ ними несли Нѣмцы, а передъ дарами шли Толмачъ Лазарь Цымармановъ да Цѣловальникъ Впоришка Левонтьевъ.

И какъ Царского Величества Посланники ко Князю на Посольство поѣхали, и въ первомъ суднѣ сидѣлъ Спольшникъ и Намѣстникъ Переславской Иванъ Ивановичъ Чемодановъ, а съ нимъ сидѣлъ Генералъ Анзело Кавалеръ, да Приставъ Албертусъ Виминъ, да съ Государевою грамотою Подьячей Фирсъ Байбаковъ, да Переводчикъ Тимофей Топоровской; а судно вышкано золошомъ и покрыто бархатомъ чернымъ съ круживы, и около на спорахъ поставлены окончины спешольчатые.

А въ другомъ суднѣ сидѣлъ Дьякъ Алексѣй Посниковъ, да съ нимъ сидѣлъ Владѣтель Францискусъ, да Приставъ Марко Кардиналъ, да Переводчикъ Италіанскаго языку Иванъ Саксъ; а въ доспальныхъ во всѣхъ судѣхъ сидѣли порознь дворяне и всѣ Государевы люди и Посланники, а съ ними сидѣли во всякомъ суднѣ по челоуку Винецкихъ Владѣтелей.

А какъ Царского Величества Посланники приѣхали въ судахъ ко Князю двору, гдѣ на Посольствѣ бытъ, и вышедъ изъ судовъ Владѣтели Анзело съ товарищи, Посланниковъ приняли и шли за Посланники; а передъ Посланники шли дворяне, а Государеву грамоту несли Подьячей Фирсъ Байбаковъ; и до зборной полаты встрѣчи Посланникомъ не было.

И

И Царского Величества Посланники вшедъ на крыльцо, Владѣтелемъ, которые къ нимъ Отъ Р.Х. Царского Величества къ Посланникомъ приѣзжали, 1657. Анзелу Кавалеру съ товарищи говорили: при то же де бы Князю вашему и Владѣтелемъ, почитая Великого Государя нашего, Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Государствъ и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Опсича, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя, и Обладателя, Его Царское Величество, и воздавая ему Великому Государю нашему, Его Царскому Величеству, достойную его Государскую честь, насъ его Государевыхъ Посланниковъ велѣ въ встрѣиши.

И Владѣтель Посланникомъ говорилъ, чтобъ вамъ Царского Величества Посланникомъ въ помѣ не подивитъ, что вамъ изъ зборной полаты Князь и Владѣтели встрѣчи не учинили; мы де вамъ то объявляемъ, что у насъ того въ обычаяхъ не повелось, встрѣчи николи не бываеши, а вмѣсто де встрѣчи для Царского Величества честь вамъ воздали честные Владѣтели, товарищи наши, приѣзжали къ вамъ на дворъ лучшіе люди, и отъ Князя де проводимъ васъ на Посольской дворъ до полатѣ вашихъ.

И Царского Величества Посланники говорили: въ Посольскихъ обычаяхъ вездѣ то повелось, гдѣ Великого Государя нашего, Его Царского Величества, Послы и Посланники бываюши, у братьи его Великого Государя нашего у Великихъ Государей, у Саапана Турецкаго, и у Шаха Персидскаго, и у иныхъ; и Великого Государя нашего, Его Царского Величества, Посломъ и Посланникомъ для его Государской превысокой чести бываеши встрѣча не одна; а Князю вашему и Владѣтелемъ, почитая Великого Государя нашего, Его Царского Величества, пригоже было насъ Царского Величества Посланниковъ встрѣиши.

И



И Владѣтели Посланникомъ говорили: чшобѣ  
отъ р. х. вамъ Царского Величества Посланникомъ на Князя  
1657. и на Владѣтелей въ томъ не подивись, не дога-  
дались того учинить.

А въ тѣ поры, какъ Посланники прѣѣхали  
на Посольство, около Княжого двора и на дворѣ  
по крыльцамъ и по сѣнемъ по обѣ стороны сто-  
яли, снявъ шляпы, многіе Нѣмецкіе люди и роз-  
ныхъ Государствъ, и кланялись и честь воздава-  
ли великую и поздравляли. И какъ Царского Ве-  
личества Посланники вошли въ двери въ Княжюю  
полашу, и Князь увидя Посланниковъ и всѣ Вла-  
дѣтели, встали.

И Владѣтель Анзело Кавалеръ съ товарищи  
Посланникомъ говорили: чшобѣ де вамъ Царского  
Величества Посланникомъ прийти на то мѣсто  
передъ Князя, гдѣ Посольство правитъ и Князь  
грамоты принимаетъ и Посольскихъ рѣчей слу-  
шаетъ; и вамъ бы де Царского Величества По-  
сланникомъ по помужь въ томъ мѣстѣ Князю и  
Владѣтелемъ Посольство править.

И Царского Величества Посланники на то  
мѣсто пришли, и подступя ко Князю, по Госу-  
дареву указу посольство правили; а Князь и Вла-  
дѣтели въ то время стояли, покамѣста Посла-  
нники посольство правили; а Государеву грамоту  
у Подьячего принявъ Дьякъ Алексѣй Посниковъ,  
и держалъ ее, покамѣста отъ Великого Государя  
отъ Его Царского Величества Князю рѣчь говори-  
ли; и говорилъ первую рѣчь Спольникъ и Намѣ-  
стникъ Переславской Иванъ Ивановичъ Чегодановъ;  
А молилъ:

Бога въ Троицѣ славимаго милостию, Великій  
Государь Царь и Великій Князь Алексѣй Михай-  
ловичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи  
Самодержецъ, Московскій, Кіевскій, Владимирскій,  
Новгородскій, Царь Казанскій, Царь Астрахан-  
скій, Царь Сибирскій, Государь Псковскій и Ве-  
ликій Князь Литовскій, Смоленскіи, Тверскій, Во-  
лынскій, Подольскій, Югорскій, Пермскій, Вятскій,  
бол-

Болгарскій, и иныхъ Государь, и Великій Князь  
Новгорода, Низовскіе Земли, Черниговскій, Ре-  
занскій, Полошскій, Ростовскій, Ярославскій,  
Бѣлоозерскій, Удорскій, Обдорскій, Кондинскій,  
Вишепскій, Мстиславскій, и всея Сѣверныя спра-  
ны Повелитель, и Государь Иверскіе Земли, Кар-  
палинскихъ и Грузинскихъ Царей, и Кабардин-  
скіе Земли, Черкасскихъ и Горскихъ Князей, и  
иныхъ многихъ Государствъ и Земель Восточныхъ,  
и Западныхъ, и Сѣверныхъ Опчиъ, и Дѣдичъ,  
и Наслѣдникъ, и Государь, и Обладатель, вамъ  
честнѣйшему Бершунію Валерію, Князю Винице-  
скому, и иныхъ, велѣлъ свое Царского Величе-  
ства здоровье сказать, а ваше здоровье видѣть  
и поклониться.

И Князь выслушавъ Посольской рѣчи отъ Ве-  
ликого Государя, Его Царского Величества, спра-  
шивалъ у Посланниковъ про Велико о Государя,  
Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича,  
всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодерж-  
ца, и многихъ Государствъ и Земель Восточныхъ,  
и Западныхъ, и Сѣверныхъ Опчица, и Дѣдича, и  
Наслѣдника, и Государя, и Обладателя, о его Цар-  
скомъ многолѣшномъ здоровьѣ.

И Иванъ говорилъ: какъ мы поѣхали отъ  
Великого Государя нашего, Царя и Великого Кня-  
зя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя  
и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Госу-  
дарствъ и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣ-  
верныхъ Опчица, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Госуда-  
ря, и Обладателя, отъ Его Царского Величества, и  
Великій Государь нашъ, Его Царское Величество,  
на своихъ великихъ и преславныхъ Государствъ  
Россійскаго Царствія далъ бо въ добромъ здо-  
ровьѣ.

А послѣ того Иванъ принявъ у Дьяка у  
Алексѣя Государеву грамоту; а молилъ:

Великій Государь, Царь и Великій Князь Алек-  
сѣй Михайловичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя  
Россіи Самодержецъ, и многихъ Государствъ и Зе-  
мль



мелъ Воспочныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Оп-  
 ОшѢР.Х. чичъ, и Дѣдичъ, и Наслѣдникъ, и Государь, и  
 1657. Обладатель, прислалъ къ вамъ честнѣйшему Кня-  
 зю свою Царского Величества любительную гра-  
 мому.

А послѣ того говорилъ рѣчь Дьякъ Алексѣй  
 Посниковъ; а моляхъ:

Божіею милостию Великій Государь, Царь и  
 Великій Князь Алексѣй Михайловичъ, всея Вели-  
 кія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержецъ, и мно-  
 гихъ Государствъ и Земель Воспочныхъ, и Запад-  
 ныхъ, и Сѣверныхъ Опчичъ, и Дѣдичъ, и Наслѣд-  
 никъ, и Государь, и Обладатель, вамъ Бершцію  
 Валерію, Князю Веницейскому, и иныхъ, велѣлъ  
 говорить: въ прошломъ во 164 году прислали  
 къ Великому Государю нашему, къ Его Царскому  
 Величеству, вы Посланника своего Албертуса Ви-  
 мина, поздравляючи Великого Государя нашего,  
 Его Царского Величества, на великихъ и преслав-  
 ныхъ Государствахъ, и желая съ Великимъ Госу-  
 даремъ нашимъ, съ Его Царскимъ Величествомъ,  
 совѣту и къ любви подвижности; и Великій Го-  
 сударь нашъ, Его Царское Величество, того ва-  
 шие честности Посланника велѣлъ принять, и рѣ-  
 чей у него выслушать милостиво. А ваше Берш-  
 ція Валерія Князя Веницейского доброе шчаніе  
 и усердное хотѣніе къ любительному совѣту при-  
 нимаеши добрымъ афектомъ, и по прошенію ва-  
 шему о ссылкѣ, Послы и Посланники ссылалися  
 о совѣтѣ изволилъ, и подданнымъ вашимъ тор-  
 говымъ людѣмъ, своего Царского Величества Рос-  
 сійскаго Государства къ корабельной приспани къ  
 Архангельскому городу на ярманку со всякими по-  
 вары приходить поволѣлъ, и торговать поволь-  
 ною торговлею; а пошлины платить съ поваровъ  
 ихъ противъ иныхъ Государствъ торговыхъ лю-  
 дей, а лишнихъ пошлинъ, иныхъ Государствъ пе-  
 редъ торговыми людьми съ нихъ имать не велѣлъ,  
 и отпущать ихъ велѣлъ безъ задержанья. И вамъ  
 бы Бершцію Валерію Князю, видя къ себѣ Ве-  
 лико-

ликого Государя нашего, Его Царского Величе-  
 ства, къ любви сходителство, также его Царско-  
 му Величеству дружбу свою и любовь оказавъ, ОшѢР.Х.  
 въ чемъ будешь Его Царскому Величеству годно; 1657.  
 а о иныхъ Государственныхъ дѣлахъ, которые  
 годны Россійскому Царствію и вашему Князству,  
 указалъ Великій Государь нашъ, Его Царское Ве-  
 личество, объявить въ ошѣтѣ, и вамъ бы чест-  
 нѣйшему Бершцію Валерію, Князю Веницейскому,  
 велѣши шѣхъ дѣлъ у насъ выслушать Думнымъ  
 своимъ людѣмъ.

А послѣ того выслушавъ у Посланниковъ  
 Князь рѣчей, говорилъ рѣчь:

Язѣ де самъ, и всѣ Владѣтели, Пресвѣтла-  
 го Великого Государя, Царя и Великого Князя  
 Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и  
 Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Государствъ  
 и Земель Воспочныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ  
 Опчича, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя,  
 и Обладателя, Его Царского Величества, мило-  
 сти и присылки, что васъ Царского Величества  
 прислалъ къ намъ изъ такіе дальніе страны, ра-  
 дуемся, и вашимъ добротчашнымъ прїѣздомъ ушѣ-  
 шаемся. Да и то де мы издавна вѣдаемъ, а  
 нынѣ и наипаче слышимъ и видимъ про Великого  
 Государя вашего храбрость и щастье, Его Цар-  
 ского Величества, и его Великихъ и преславныхъ  
 пространныхъ Государствъ, что онъ Великій Го-  
 сударь многихъ окрестныхъ Государствъ съ Цари  
 и съ Короли дружбу и любовь имѣеши; а нынѣ  
 онъ Великій и преславный Государь вашъ, Его  
 Царское Величество, свою Государскою милостию  
 насъ взыскалъ, и мы де Его Государское жало-  
 ванье и поисканье къ себѣ спавимъ въ великое  
 преудивленье, и впередъ Его Государскому здо-  
 ровью и щастью желаемъ всякого добра; а васъ  
 Его Царского Величества Посланниковъ принима-  
 емъ съ великою честью великими Послы. А что  
 онъ Великій Государь вашъ, Его Царское Величе-  
 ство, по своей Государской милости произволилъ



О своемъ Государскомъ многолѣтнемъ здоровѣ, и  
 О шѢР.Х. о дружбѣ, и о любви, и о своихъ Государскихъ дѣ-  
 1657. лахъ, и о нашихъ, Послы и Посланники нынѣ и  
 впредь по нашему прошенью и челобитью съ на-  
 ми ссылку чинить; и мы де за Его Государское  
 многолѣтнее здоровье всемъ своимъ Государствомъ  
 ради Бога молимъ, и на Его Государской неизре-  
 ченной милости премного челомъ бьемъ; и о чемъ  
 де вы Царского Величества Посланники по пове-  
 лѣнью Велико о Государя вашего, Его Царского  
 Величества, учнете намъ о дѣлахъ о какихъ го-  
 ворили въ отѣвѣ, и за Его де Государское къ  
 себѣ жалованье и милость вашихъ Посольскихъ  
 рѣчей мы и наши подданные слушаемъ, и всякое  
 добро и спомогагельство во всемъ вамъ чинимъ  
 ради съ великою радостію и желаніемъ нынѣ и  
 впредь; и что будетъ Его Царскому Величеству  
 годно, и то все будетъ исполнено по Его Госу-  
 дарскому изволенію.

И Царского Величества Посланники говорили:  
 что вы честнѣйшій Бершудій Валерій, Божію ми-  
 лостию Князь Виницейскій, и иныхъ, и честные  
 Владѣтели, дѣлаете добро, что Великому Госу-  
 дарю нашему, Царю и Великому Князю Алексѣю  
 Михайловичу, всея Великія и Малыя и Бѣлыя  
 Россіи Самодержцу, и многихъ Государствъ и Зе-  
 мель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Оп-  
 чичю, и Дѣдичю, и Наслѣднику, и Государю, и  
 Обладателю, Его Царскому Величеству, достой-  
 ную его Государскую честь воздаете, которая  
 Ему Великому Государю дана отъ Бога свыше, и  
 желаете Ему Великому Государю всякого добра и  
 счастья, и для Его Великого Государя нашего,  
 Его Царского Величества, насъ Посланниковъ при-  
 нимаете съ радостію и съ великою честью. А  
 какъ мы будемъ у Великого Государя нашего, Царя  
 и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всея Ве-  
 ликія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и мно-  
 гихъ Государствъ и Земель Восточныхъ, и Запа-  
 ныхъ, и Сѣверныхъ Опича, и Дѣдича, и Наслѣд-  
 ника.

мика, и Государя, и Обладателя, у Его Царско-  
 го Величества, и увидимъ его Государскіе пре- О шѢР.Х.  
 свѣтлые очи, и мы ему Великому Государю друж- 1657.  
 бу вашу и любовь извѣстимъ.

А послѣ того явилъ Толмачъ Посланничьи  
 поминки: Стольника и Намѣстника Переславского  
 Ивана Ивановича Чемоданова, лисица черна, цѣ-  
 ную въ пятьдесятъ рублей; сорокъ соборей, цѣ-  
 ную въ двѣсти рублей; мѣхъ горностаевой, цѣ-  
 ную въ двадцать рублей.

Дьяка Алексѣя Посникова: десять паръ собо-  
 лей, цѣною во сто рублей, мѣхъ горностаевой,  
 цѣна пятьдесятъ рублей.

И Князь Посланничьи поминки велѣлъ при-  
 нять, и говорилъ: дары де ваши принимаю съ ве-  
 ликую любовь.

И послѣ того Князь говорилъ, чтобъ де вамъ  
 Царского Величества Посланникомъ сѣсть; а Князь  
 сѣлъ же.

И Царского Величества Посланника, Столь-  
 ника и Намѣстника Переславского Ивана Иванова-  
 ча Чемоданова посадили близко Князя на правой  
 споронѣ, а Дьякъ Алексѣй Посниковъ въ то вре-  
 мя стоялъ; и Царского Величества Посланникъ  
 Иванъ Переводчику велѣлъ говорить: пригоже де  
 было Царского Величества товарища моего Дьяка  
 посадить.

И Князь и Владѣтели сказали: садися де  
 ты, а Дьяка де уже посадимъ же; и послѣ того  
 Дьяка не посадили, и Иванъ всталъ.

И Князь Посланникомъ говорилъ: которую де  
 вы Государеву грамоту на Посольствѣ подали отъ  
 Великого Государя, Царя и Великого Князя Алек-  
 сѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя  
 Россіи Самодержца, Его Царского Величества, и  
 то де грамоту велимъ перевести; а какъ переве-  
 дутъ, и они ее выслушаютъ, и изъ нее выра-  
 зумѣмъ, и вамъ отвѣтъ учинимъ инымъ время-  
 немъ, а поперѣ де бы вамъ Царского Величества  
 Посланникомъ ѣхать къ себѣ.



И Царского Величества Посланники Князю по-  
 Отъ Р.Х. клонясь, пошли къ себѣ; а провожали Посланниковъ  
 1657. до Посольского двора шѣжъ Владѣтели, и въ судахъ  
 сидѣли по прежнему, какъ на Посольство ѣхали. И  
 какъ приѣхали Посланники къ Посольскому двору,  
 и Владѣтели вышедъ изъ судовъ Посланниковъ  
 приняли и провожали въ полаты; и проводя по-  
 шли изъ полатъ Владѣтели къ себѣ, и Послан-  
 ники ихъ провожали въ сѣни до шѣхъ же мѣстъ,  
 гдѣ встрѣчали, а до судовъ провожали дворяне и  
 всѣ Государевы люди.

И послѣ того пришли Царского Величества  
 къ Посланникомъ для милостыни Турскіе полоне-  
 ники Рускіе люди, человѣкъ съ пятьдесятъ и боль-  
 ше; и Посланники имъ милостыню давали; да Послан-  
 никихъ спрашивали ихъ: сколько они давно изъ  
 полону изъ Турецкіе Земаи вышли, и что въ Тур-  
 ской Землѣ и въ Царѣ городѣ дѣлается? И  
 полоненики имъ сказывали: изъ Турской де Зе-  
 маи изъ полону мы вышли не давно, и вышедъ  
 изъ полону въ Виницѣждеждаемся васъ Цар-  
 ского Величества Посланниковъ недѣли съ три;  
 по тому, что намъ учинилась про васъ вѣсть;  
 а въ Турской де Землѣ въ Царѣ градѣ отъ Ве-  
 ликого Государя нашего, Царя и Великого Кня-  
 зя Алексѣя Михайловича, вся Великія и Ма-  
 лыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, отъ Его  
 Царского Величества, Турской Царь и Паши  
 всѣ спрашны, и остерегаются вельми Государе-  
 выхъ ратныхъ людей со всѣхъ споронъ; а кото-  
 рыми де Государствы они полоненики изъ полону  
 шли, и въ шѣхъ во всѣхъ Государствахъ его Го-  
 сударское имя прославляютъ; а иные де наша  
 братья полоненики пошли розными Государствами  
 къ Москвѣ; а которые полоненики розныхъ Госу-  
 дарствъ взяты на Турскихъ кашаргахъ, а взяли  
 ихъ Виницеяне на бою, и шѣмъ Виницеяне изъ Кня-  
 жѣ казны давали изъ воли деньги, и устроили  
 ихъ на корабляхъ служивыми людьми, кто похо-  
 тѣлъ остаться.

И

И тогожъ числа Царского Величества къ По-  
 сланникомъ приходилъ Приставъ Албертусъ Ви-  
 минъ съ товарищи; и вшедъ къ Посланникомъ въ  
 полату говорили: которой де листъ въ Царско-  
 го Величества Посланники подали на Посольствѣ,  
 и того де листа ошнудъ у насъ перевести не ко-  
 му; и Князь и Владѣтели прислали къ вамъ  
 Царского Величества Посланникомъ шомъ листъ,  
 чпобъ вы для Царского Величества Посланники  
 велѣли шомъ листъ перевести своему Переводчи-  
 ку, которой нынѣ съ вами, Лапшинскимъ языкомъ,  
 И Царского Величества Посланники ему го-  
 ворили: по Государеву де указу есть съ нами  
 Переводчики, только они посланы для Государе-  
 выхъ дѣлъ, а вашихъ дѣлъ имъ дѣлать и листа  
 переводить не приспойно.

И Албертусъ говорилъ: будетъ де вы Царского  
 Величества Посланники не велите того листа пере-  
 вести Переводчику, которой нынѣ съ вами, и  
 намъ де будетъ и вѣдать не по чему.

И Царского Величества Посланники поговоря  
 межъ себя, чпобъ въ шомъ Государеву дѣлу мош-  
 чанья какова не учинилось, велѣли шомъ листъ  
 перевести Переводчику Тимоѣю Топоровскому.

Генваря въ 23 день Царского Величества  
 Посланникомъ Переводчикъ Тимоѣй Топоровской  
 принесъ съ листа переводъ; и Посланники съ того  
 переводу велѣли Переводчику Тимоѣю дать спи-  
 сать писарю ихъ, и отдасть Приставу Албертусу  
 Вимину.

Генваря въ 25 день Царского Величества къ  
 Посланникомъ пришли Приставы; и вшедъ въ по-  
 лату, спрашивали у Посланниковъ о здоровьѣ  
 отъ себя.

И Посланники говорили: милостию Божіею  
 и Великого Государя нашего, Его Царского Ве-  
 личества, жалаваньемъ далъ Богъ здорово.

А послѣ того Приставы говорили: прислали  
 де насъ Князь и честные Владѣтели, а велѣли  
 вамъ Царского Величества Посланникомъ ска-  
 зать



зашь (\*). Переводчикъ Тимофей Топорогской; а Государевы люди и Посланники ѣхали въ разныхъ въ  
 1657 оныхъ судѣхъ; а какъ Посланники прѣѣхали къ  
 ошѣтней полатѣ и изъ судовъ вышли и вошли  
 въ ошѣтнюю полату, и Посланникъ Стольникъ и  
 Намѣстникъ Переславской Иванъ Ивановичъ Чемо-  
 дановъ говорилъ рѣчь; а молясь:

Бога въ Троицѣ славимаго милостию, Великій  
 Государь, Царь и Великій Князь Алексѣй Михай-  
 ловичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи  
 Самодержецъ, и многихъ Государствъ и Земель  
 Воспочныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Опщичъ,  
 и Дѣдичъ, и Наслѣдникъ, и Государь, и Обла-  
 датель, прислалъ къ Княжскому вельможеству насъ  
 Посланниковъ своихъ; а велѣлъ объявить Поль-  
 ского Яна Казимира Короля неправды и вѣчному  
 окончанью нарушенъе.

А послѣ того говорилъ Дьякъ Алексѣй Посни-  
 ковъ рѣчь на писмѣ:

Въ вѣчномъ окончаньѣ Царского Величества  
 Ошца, блаженные памяти Великого Государя Ца-  
 ря и Великого Князя Михаила Ѣеодоровича, всея  
 Русіи Самодержца, и многихъ Государствъ Госу-  
 даря и Обладателя, Его Царского Величества, и  
 Польского Владислава Короля, написано: были имъ  
 обоемъ Великимъ Государемъ межъ себя, и ихъ  
 Государскимъ дѣтемъ и Наслѣдникомъ, въ браш-  
 ской дружбѣ и въ любви на вѣки неподвижно, и  
 во всякихъ мѣрахъ другъ другу лучшего искати,  
 и во всемъ правда чинити; а Царского Величества  
 именованье и шило во всякихъ писмахъ писати  
 и именоваши по его Государскому достоинству и  
 по вѣчному окончанью. И Великого Государя  
 нашего, Его Царского Величества, съ стороны  
 то вѣчное окончанье сдержано крѣпко; а съ Ко-  
 ролевскіе стороны то вѣчное окончанье при Влади-  
 славѣ Королѣ, а послѣ и при брѣтѣ его, при  
 нынѣ-

(\*) Въ семъ мѣстѣ недостаетъ въ подлинникѣ  
 нѣсколькихъ страницъ.

нынѣшнемъ Янѣ Казимирѣ Королѣ, ни мало не  
 исполнено, блаженные памяти Великого Государя,  
 Царя и Великого Князя Михаила Ѣеодоровича,  
 всея Русіи Самодержца, и сына его Государева,  
 Великого Государя нашего, Царя и Великого Князя  
 Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и  
 Бѣлыя Россіи Самодержца, именованье и шило  
 въ ихъ Королевскихъ грамошахъ писано не сполна;  
 а Сенапореи ихъ и Урядниковъ въ листѣхъ писано  
 со многимъ безчестіемъ и укоризною; а послѣ по  
 Королевскому и Пановъ Радѣ велѣнью и въ книгахъ  
 напечатано про нихъ великихъ Государей нашихъ,  
 и Московского Государства про Боярѣ и про вся-  
 кихъ чиновъ людей, злые безчестья и укоризны  
 и хулы: чего не токмо Великимъ Государемъ  
 Христіанскимъ, Помазанникомъ Божіимъ, и про-  
 спому челоуку слышать и шерпѣть не возможно,  
 и ни въ которыхъ не токмо во Христіанскихъ,  
 но и въ бусурманскихъ Государствахъ, и не за  
 вѣчнымъ, окончаньемъ такихъ нестерпимыхъ  
 досадительствъ не дѣлается. И ошѣхъ Коро-  
 левскихъ многихъ неправдахъ посылаемы отъ Цар-  
 ского Величества къ Польскимъ ко Владиславу и  
 къ Яну Казимиру Королемъ Послы и Посланники  
 и гонцы многіе; и въ Королевскихъ грамошахъ и  
 въ ошѣтнихъ писмахъ Пановъ Радѣ писано, и  
 сеймомъ было ушвержено, и въ Конспишуцію на-  
 печатано, что за такіе злые къ Царскому Вели-  
 честву безчестья шѣхъ винныхъ людей, отъ кого  
 такіе злости чинились, карать горломъ; а  
 впередъ было тому ошнюдь не быть. И съ Коро-  
 левскіе стороны и по шѣмъ договорамъ и ушвер-  
 женью никакіе справедливости не учинено; а отка-  
 зывали въ исправленъѣ то о дѣла смѣясь, и на-  
 зывали то великое дѣло, Государскую честь,  
 бреднями, и Царского Величества Великихъ Пос-  
 ловъ опшускали безъ дѣла; также и иные многіе  
 неправды съ Королевскіе стороны были къ явному  
 нарушенью вѣчного окончанья: за что ошнюдь  
 шерпѣть было не возможно. И Великій Государь  
 нашъ,



нашѣ, Его Царское Величество, видя такіе съ  
 Отъ Р.Х. Королевскіе стороны многіе неправды и неспер-  
 1657. пимые досады, и вѣчному докончанью явное на-  
 рушеніе, описавъ о томъ въ окрестныя Госу-  
 дарства, и призвавъ Бога на помощь, и огра-  
 дыся силою Крестною, учалъ прошивъ его Яна  
 Казимира Короля стояти, и неправды его мстити.  
 И по милости Божей, и заступленіемъ Пречистые  
 Богородицы и всѣхъ Святыхъ моливами, у  
 Польскаго Короля не токмо что искони вѣчные  
 его Государскіе Прародительскіе Опщины, Великіе  
 Княжества, Кіевское, Смоленское, Черниговское  
 и Полоцкое, которые неправдою отъ Московско-  
 го Государства были отторгнуты, нынѣ праведно  
 возвращены; но и вся Малаа и Бѣлая Русь, и  
 Великаго Княжества Липовскаго стольной городъ  
 Вилна, и иные многіе имениныя Воеводства и  
 Повѣшы, и Волинъ, и Подолье, и въ Корунъ  
 Польской многіе мѣста подъ Царского Величества  
 высокую руку покорены, а иные добровольно  
 Его Царскому Величеству добили челомъ, и учи-  
 нились въ подданствѣ. И въ прошломъ во 163  
 году писалъ къ Великому Государю нашему, къ  
 Его Царскому Величеству, братъ его Государевъ  
 любительной, Великой Государь Фердинандусъ  
 пршей, Божією милостию Цесарь Римской, Цар-  
 ского Величества съ Посланники, и послѣ того съ  
 Послы своими, чпобъ Великій Государь нашъ, Его  
 Царское Величество, для его Цесарскіе брашскіе  
 дружбы и любви и прошенія, съ Польскимъ Королемъ  
 велѣлъ войну успокоити, и учинити миръ, а Его  
 Цесарское Величество хочетъ у того миру быти  
 посредникомъ. И Великій Государь нашъ, Его Цар-  
 ское Величество, по своему Государскому мило-  
 сердому обычаю, и для желанія брата своего лю-  
 бительнаго, Великаго Государя Фердинандуса, Це-  
 саря Римскаго, изъ великаго Княжества Липовско-  
 го отступилъ, и рати свои отъ войны велѣлъ до  
 времени позадержати, и надъ Польскими людьми  
 разореніе чинити не велѣлъ; а изволилъ Великій Госу-  
 даръ

даръ нашъ, Его Царское Величество, по прошенью  
 брата своего Великаго Государя, Его Цесарскаго  
 Величества, съ Польскимъ Королемъ о миру съѣздъ 1657.  
 учинити Великими Послы.

Да какъ былъ у Великаго Государя нашего,  
 у Его Царского Величества, отъ вашего Княжества  
 Посланникъ вашъ Адберпусъ Виминъ, и по ва-  
 шему Княжескому приказу говорилъ: въ прежнихъ  
 де годѣхъ блаженные памяти при Великомъ Госу-  
 дарѣ, Царѣ и Великомъ Князѣ Иванѣ Васильеви-  
 чѣ, всея Россіи Самодержцѣ, ходили вы Виницеяне  
 на Турокъ, и многую имъ škodu учинили; да и  
 нынѣ де у васъ съ Туркомъ война за то, что они  
 бусурманя православнымъ Христіаномъ чинятъ злое  
 гоненіе и поруганіе, и впередъ де вы на нихъ  
 стояти хошите крѣпко; и били челомъ Великому  
 Государю нашему, Его Царскому Величеству, ва-  
 ше Княжество и честныя Владѣтели, чпобъ  
 Царское Величество для избавы Христіанскіе  
 изволилъ посласть на Турка съ своей стороны  
 Донскихъ Козаковъ: и какъ будетъ на нихъ войско  
 не съ одной стороны, и имъ будетъ тяжело про-  
 тивъ такіе войны стояти. И Великій Государь  
 нашъ, Его Царское Величество, велѣлъ о томъ  
 объявить, что онъ Великій Государь, Его Царское  
 Величество, всегда о томъ шцаніе имѣетъ,  
 чпобъ православное Христіанство изъ бусурман-  
 скихъ рукъ высвободилось; только нынѣ Его Цар-  
 скому Величеству начати того дѣла не лзя по-  
 тому, что нынѣ Его Царское Величество пошолъ  
 на непріятеля своего, а какъ за помощію Божією  
 съ непріятелемъ своимъ управится, и въ то  
 время Его Царское Величество о томъ дѣлѣ, какъ  
 на того общаго Христіанскаго непріятеля и вра-  
 га Креста Христова стояти, и мучительство  
 крови Христіанской мстити, съ вашимъ Кня-  
 жествомъ ссылаку и договоръ учинити велитъ.

И Князь и всѣ Владѣтели выслушавъ у По-  
 сланниковъ отъѣзду, и говорилъ, чпобъ Посла-  
 нники сѣли.



Отъ Р.Х.

1657.

И Царского Величества Посланники сѣли по мѣстамъ: на правой сторонѣ подлѣ Князя сидѣлъ Спольшникъ и Намѣстникъ Переславской Иванъ Ивановичъ Чемодановъ; а Дьякъ Алексѣй Посниковъ сидѣлъ на лѣвой сторонѣ въ пятомъ мѣстѣ межъ Владѣшелей. И посидя вставъ Князь говорилъ: мы де всѣ слыша отъ васъ такіе неправды Польского Короля, удивляемся, а нынѣ слышимъ про то, что Великій и преславный Государь вашъ, Его Царское Величество, изволилъ черезъ посредника великого Цесаря Римского съ Польскимъ Королемъ миръ учинить, и мы де шѣмъ вельми утѣшаемся, и радуемся тому, и желаемъ, чтобъ Великому Государю Богъ поручилъ всѣхъ подлѣ его Государскую высокую руку. А что де Великій Государь вашъ, Царь и Великій Князь Алексѣй Михайловичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержецъ, Его Царское Величество, милость и жалованье намъ вы объявляете, что по нашему прошенью и челобитью, хочетъ стоятъ прошивъ Турка съ нами, соединя вся оружія вкупѣ, и плѣнныхъ православныхъ Христіанъ изъ Бусурманскихъ рукъ освободить; и мы де всѣ своимъ Государствомъ и наипаче того радуемся, чтобъ де онъ Великій Государь поволитъ иппи Козакамъ на нихъ непріятелей; а какъ Его Царское Величество изволилъ на бусурмановъ на Турка послать Козаковъ, и онъ бы де Великій Государь изволилъ намъ вѣстпо учинить, а мы де о томъ къ нему Великому Государю пришемъ же, и нынѣ прошивъ Бусурмановъ стояши хопимъ крѣпко, и пошемъ своихъ ратныхъ людей: нихъ вскорѣ, и прошивъ всѣхъ вашихъ рѣчей отвѣтъ вамъ учинимъ на писмѣ, а шеперебъ де вамъ Посланникомъ ѣхать къ себѣ. А въ отвѣтъ сѣ Посланники были: Переводчикъ Тимоѣей Топоровской, да Подьячей Фирсѣ Байбаковъ.

И Царского Величества Посланники изъ отвѣстной полаты пошли къ себѣ; а до Посольского двора

Отъ Р.Х.

1657.

ра въ судахъ провожали Посланниковъ Пришавы, и проводя изъ судовъ въ полаты, пошли къ себѣ.

Генваря въ 27 день, Царского Величества къ Посланникомъ приходили Гречаня, Дмишрей Филиповъ съ шоварищи, которые живутъ въ Винаицеѣ, и били челомъ, чтобъ Царского Величества Посланникомъ и всѣмъ Государевымъ людямъ иппи помолилися къ обѣдни къ церкви Николы Чудошворца и Георгія Спрасшотерпца; а они де про Государское многелѣнное здоровье всѣ ради будущаго Бога молишь, и ихъ приходъ къ церкви Божіей со многую радостію и желаніемъ сердечнымъ пріемлюшъ. И Пришавы о томъ Посланникомъ говорилижъ: чтобъ де вамъ ѣхать къ церкви Греческаго закона къ обѣдни, и посмотрѣть спроенія; а суды подлѣ васъ готовы.

И послѣ того Посланники устроясь по Посольскому обычаю, и сѣ Пришавы сѣдши въ барки, къ Греческой церкви къ обѣднѣ поѣхали. А какъ Посланники Посольскимъ дворомъ до барокъ шли, и въ баркахъ до церкви ѣхали, и передъ Посланники дворомъ шли, и въ баркахъ впереди до церкви ѣхали Грековъ челоуѣкъ съ сорокъ; а какъ Посланники къ монастырю пріѣхали къ оградѣ каменной и къ ворошамъ, изъ барокъ въ ворота вышли, и въ ворошѣхъ встрѣпили облачась Священники и Дьяконы со всемъ соборомъ, со Кресты и сѣ Евангеліемъ и сѣ кадилы, и ограда Крестомъ и благослови Евангеліемъ Посланниковъ и всѣхъ Государевыхъ людей, для Царского Величества приходу ихъ изъ дальныя страны, поздравляли съ великими радостными слезами, и пошли въ церковь впереди Посланниковъ. И какъ Посланники въ церковь вошли, и на правой сторонѣ ниже Архіепископова мѣста для приходу Посланниковъ устроены два мѣста; и обѣдни Посланники слушали, а лишургію Божію служили чешыре Священника, да два Дьякона, да у нихъ же устроены шесть челоуѣкъ Подьяковъ; а на обѣднѣ Евангеліе Дьяконъ челъ вышелъ изъ олшаря на горнѣмъ мѣстѣ, а горнее мѣсто устроено



ено вышедъ изъ олшаря на правой сторонѣ въ  
Отъ Р.Х. стѣнѣ, отъ земли сажени съ двѣ, по ихъ слы-  
1657. шѣ по горнее мѣсто Правда Олшаря Божія; а  
въ переносѣ выходили Подьяки со свѣщами и съ  
рипиды, а за тайною Христовою несли лжицу и  
копѣ, и руку правую Василия Великого, обложена  
серебромъ, да мощи Іоанна Златоустаго, и  
иныхъ Свяшыхъ, и послѣ амвонныя молишвы вы-  
шли изъ олшаря Священники и Дьяконы, и изъ  
нихъ выступя и пришедъ Царского Величества къ  
Посланникомъ Дьяконъ Теофанъ, говорилъ рѣчь:

Родъ Греческій, живущій въ семъ пресловущемъ  
градѣ Веницеѣ, моляшъ и съ великимъ прошені-  
емъ и съ радостными слезами у Вседержителя  
Господа Бога и Спаса нашего Іисуса Христа, ми-  
лосости просятъ, дай Господи, пресвѣплый и непо-  
бѣдимый и сильный и преславный, благочести-  
вый и благовѣрный Защититель церкви Бо-  
жей Восточныя, и Рачитель благочестія, Великій  
Государь, Царь и Великій Князь Алексѣй Ми-  
хайловичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи  
Самодержецъ, и многихъ Государствъ и Земель  
Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ  
Ошчичъ, и Дѣдичъ, и Наслѣдникъ, и Государь,  
и Обладатель, и Защититель, и Утѣшитель ро-  
ду Христіанскаго, и Побѣдитель въ похваленіи  
на враги, и Желатель умноженію народа Христіан-  
скаго, на своемъ Царскомъ преславномъ престолѣ  
и своихъ великихъ Государствъ и Земель здоровъ былъ на  
многіе лѣта: и вси убо молимъ всемогущаго и  
милосердаго Бога, яко да пресвѣплый его Царскій  
Восточный престолъ и Государства соблюдетъ въ  
долгіе лѣта, благопремудраго и получнаго его Цар-  
скаго здравія, и всегда такового побѣдителя по-  
бѣдствующаго противъ Божіихъ враговъ; сильный  
отъ сильнаго народенъ, изыщавшая лѣтпораслѣ-  
вѣни отъ корене Царского израспе, доброхош-  
твенный купно самодержавный и сильный Повели-  
тель въ благополучіи быши Государствомъ и гра-  
домъ, иже аки пресвѣплѣшее солнце воссталѣеши  
на

на искорененіе шумы невѣрія, на соблюденіежъ и  
на соединеніе благочестивыя Христіанскія вѣры, Отъ Р.Х.  
и побѣжденіе враговъ Божіихъ, пачежъ аки вшорый 1657.  
Великій во Царѣхъ Константинъ явился для освобо-  
жденія отъ мученія невѣрныхъ вѣрныхъ Христі-  
анъ, и утѣсняющихъ побѣжденныхъ Грековъ въ по-  
рабощеніи поганныхъ Агарянъ Турковъ живущихъ,  
и честію и храбростію и милосцію отъ Бога поч-  
тенъ отъ Великій и пресвѣплый Россійскій Госу-  
дарь, Царь, аки вшорый Александръ Македонскій,  
егожъ имя и честь содержися и славися во  
всѣхъ окрестныхъ Государствахъ и Земляхъ, и  
всегда отъ его Царского пресвѣплатаго меча и  
побѣды и храбрства Божіи и Христіанскіи враги  
Мусульманы и Агаряны въ порабощеніи и въ по-  
бѣжденіи были.

И Царского Величества Посланники выслу-  
шавъ рѣчи, говорили: дай Господи, Великій Госу-  
дарь нашъ, Царь и Великій Князь Алексѣй Михай-  
ловичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи  
Самодержецъ, и многихъ Государствъ и Земель  
Восточныхъ, и Западныхъ и Сѣверныхъ Ошчичъ,  
и Дѣдичъ, и Наслѣдникъ, и Государь, и Обладат-  
ель, Его Царское Величество, здравъ былъ на  
многіе лѣта на своихъ Великихъ и преславныхъ Го-  
сударствъ Россійскаго Царствія. И велѣли Свя-  
щенникомъ молебствовать, и про его Государское  
многолѣтное здоровье Бога молишь, и на моле-  
бенъ дали шесть золотыхъ. И бывъ въ церкви,  
пошли къ себѣ; и изъ церкви до судовъ и до По-  
сольскаго двора провожали Посланниковъ Гречанъ,  
и проводя пошли къ себѣ.

Да тогожъ числа послѣ обѣда Царского Вели-  
чества къ Посланникомъ на Посольской дворъ пришли  
Греческіе церкви Попъ Теофилакшъ, да Дьяконъ  
Теофанъ, да съ ними Гречанинъ Анастасъ Ма-  
ландра, и говорили, что они всемъ соборомъ за  
Государское многолѣтное здоровье Бога молили, и  
впредь о его Государскомъ здоровѣи и щастіи все-  
душно вѣчно ради Бога молиши.



И Посланники Гречаномъ говорили, чѣмъ и  
Опѣр. Х. въпредъ за Государское многолѣтнее здоровье Бога  
1657. молили, и на его Государскую милость были на-  
дежны; и вѣляли съѣсть.

И Гречаня посидя мало, въ разговорѣ говори-  
ли: ѣздимъ де мы изъ Виницеи въ Турскую Зем-  
лю со всякими шовары почасту, и съ Турскими  
людьми торгуемъ; и Турскіе де люди многіе го-  
ворили передъ нами: Божіимъ де изволеніемъ и  
щастіемъ Великого Государя Московского, Богъ ему  
далъ на Поляковъ и иныхъ Государствъ побѣду;  
и у нихъ де въ Турской Землѣ во всей, и во  
всѣхъ Государствахъ ихъ слава о томъ великая;  
и Турской де ихъ Царь и Паши всѣ сыскавъ въ  
писмахъ своихъ гадательныхъ, и говорятъ то,  
что то время пришло что Царю граду быти за  
нимъ же Государемъ; и живущъ съ великимъ опа-  
сеніемъ, и у Царя града на многое время воро-  
та бывающъ засыпаны; и учили де имъ Греча-  
номъ чинить великое утѣшеніе, и мы де на ми-  
лость Божию и на заступленіе Великого Государя,  
Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича,  
всѣя Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Само-  
держца, Его Царского Величества надѣмся, чѣмъ  
онъ Великій Государь, Его Царское Величество,  
своими Государскими молитвами и щастіемъ изъ  
бусурманскихъ рукъ изъ порабощенія насъ Право-  
славныхъ Христіанъ Греческаго Закона высво-  
бодилъ.

Генваря въ 29 день Царского Величества къ  
Посланникомъ пришедъ Переводчикъ Иванъ Саксъ,  
говорилъ: приѣхали де къ вамъ на Посольской  
дворѣ Цесаря Римского Кавалеры, Андрей Герма-  
нусъ Силивія Парція, да Иванъ Силивія Пар-  
цияжъ; а шѣ де Графы города Торицы, опѣ  
Виницеи томъ городъ снѣ дванацать миль Ита-  
ліанскихъ.

И Посланники вѣдали ихъ встрѣшити; и  
вшедъ въ полату Графы, и снявъ шляпы говорили:  
почитая де Великого Государя вашего, Его Цар-  
ское

кое Величество, а про васъ Посланниковъ посла-  
на, пришли вамъ Его Царского Величества Пос- Опѣр. Х.  
ланникомъ челомъ ударишь и о здоровьи спросишь. 1657

И Посланники говорили: милостию Божіею и  
Великого Государя нашего, Царя и Великого Кня-  
зя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя  
и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Госу-  
дарствъ и Земель Воспочныхъ, и Западныхъ, и  
Сѣверныхъ Опщича, и Дѣдича, и Наслѣдника, и  
Государя, и Обладателя, Его Царского Величества  
милостию, далъ Богъ здорово.

И послѣ того спрашивали Посланники ихъ  
о здоровьи; и Графы говорили, что они далъ  
Богъ здорово, а на вашемъ де жалованьи челомъ  
бьемъ.

Да Графыжъ Посланникомъ говорили: Вели-  
кого Государя вашего, Его Царского Величества  
васъ Посланниковъ, намъ почитать достойно по-  
тому, что Великій Государь вашъ съ нашимъ  
съ Цесаремъ Римскимъ въ дружбѣ и въ совѣ-  
тѣ; и вславъ Кавалеры пошли изъ полатъ къ  
себѣ.

И тогожъ часа Царского Величества къ По-  
сланникомъ пришедъ Приспавы, Албертусъ Ви-  
минъ, да Марко Кардиналъ, говорили, чѣмъ  
де вамъ Царского Величества Посланникомъ бы-  
ти завтре, Генваря въ 30 день, въ другомъ  
опѣвѣ.

И Посланники говорили: по указу Царского  
Величества въ опѣвѣ гшовы, шолько по се чи-  
сло и на прежніе наши рѣчи, что Князю ваше-  
му и Владѣтелемъ въ первомъ опѣвѣ объявили,  
опѣвѣту никакова намъ не учинено и на писмѣ  
не прислано.

И Албертусъ говорилъ: Князь де нашъ и  
всѣ Владѣтели вѣдали вамъ объявити, какъ вы-  
слушаютъ у васъ Царского Величества Посла-  
никовъ въ опѣвахъ всѣхъ дѣлъ, и въ то время  
на всѣ ваши рѣчи учиняшъ опѣвѣ вдругъ пись-  
менной; и говорилъ: скажите де мнѣ, какіе у  
Ар. Рос. Висл. Часть IV. Р васъ



васѣ дѣла будущѣ въ отвѣстѣ; будетѣ де стане-  
Отъ Р. Х. те денегѣ просить, и шѣмѣ де войдете въ вели-  
1657. кой сшѣдѣ.

И Посланники ему говорили: отъ кого ты  
такую рѣчь слышалѣ, и кто тебѣ сказывалѣ,  
что будетѣ запросѣ о казнѣ?

И Албертусѣ говорилѣ: я де говорю такѣ  
своими догадками.

И Посланники говорили ему: что намѣ по  
указу Царского Величества велѣно дѣлать, то  
мы и спанемѣ говориши; а чего не указано,  
того намѣ собою зашѣваши и всчинаши не лѣзя,  
и что спанемѣ говориши въ отвѣстѣ, и то вы  
услышите.

Генваря въ 30 день, Царского Величества къ  
Посланникомѣ пришедѣ Приставы, Албертусѣ  
Виминѣ, да Марко Кардиналѣ, и снявѣ шляпы  
говорили: чтообѣ имѣ Царского Величества По-  
сланникомѣ ѣхать въ отвѣстѣ ко Князю и ко  
Владѣтелемѣ; а въ чемѣ имѣ Царского Величе-  
ства Посланникомѣ ѣхать, суды гошovy и спо-  
ятѣ у Посольского двора.

И Царского Величества Посланники, Сполъ-  
никѣ и Намѣстникѣ Переславской Иванѣ Ивано-  
вичѣ Чемодановѣ, да Дьякѣ Алексѣй Посниковѣ,  
Приставомѣ говорили: что они въ отвѣстѣ ко  
Князю и ко Владѣтелемѣ ѣхать гошovy; и уря-  
дѣсь по Посольскому обычаю, въ суды пошли, и  
сидѣли по прежнему.

А какѣ Посланники къ Княжому двору при-  
ѣхали и изѣ судовѣ вышли, и въ то время на  
Княжомѣ дворѣ, и на крыльцѣ, и въ сѣняхѣ, и  
до отвѣстныя полаты, стояли по обѣ спороцы  
многіе Нѣмецкіе люди снявѣ шляпы.

И какѣ Посланники ко Князю и ко Владѣ-  
телемѣ въ отвѣстную полату вошли, и Князь и  
всѣ Владѣтели встали; а въ отвѣстѣ были съ  
Посланники, Переводчикѣ, Тимошей Топоровской,  
да Подьячей Фирсѣ Байбаковѣ; а Дворяне и всѣ  
Го-

Государевы люди, поклонясь Князю и Владѣте-  
лемѣ, пошли изѣ полаты войѣ. Отъ Р. Х.

И Сполъникѣ и Намѣстникѣ Переславской 1657.  
Иванѣ Ивановичѣ Чемодановѣ говорилѣ рѣчь:

Бога въ Троицѣ славимаго милостию, Великій  
Государь, Царь и Великій Князь Алексѣй Михай-  
ловичѣ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи  
Самодержецѣ, и многихѣ Государствѣ и Земель  
Восточныхѣ, и Западныхѣ, и Сѣверныхѣ Опчиѣ,  
и Дѣдичѣ, и Наслѣдникѣ, и Государь, и Облада-  
тель, вамѣ Пресвѣплѣйшему Бертуцию Валерію,  
Божіею милостию Князю Венецкому, и иныхѣ,  
и вамѣ честнымѣ Владѣтелемѣ, велѣлѣ объявить  
Свейского Карла Густава Короля неправды.

А какѣ Сполъникѣ и Намѣстникѣ Переслав-  
ской Иванѣ Ивановичѣ Чемодановѣ рѣчь говорилѣ,  
и въ то время Князь и Владѣтели стояли.

А послѣ того говорилѣ рѣчь Дьякѣ Алексѣй  
Посниковѣ на писмѣ:

Въ прошломѣ во 163 году, какѣ Свейской  
Карлѣ Густавѣ Король свѣдавѣ Польскихѣ и Ли-  
товскихѣ людей отъ Царского Величества войскѣ  
упруженныхѣ и розгнанныхѣ и всячески во из-  
неможеніи, не обослався съ Царскимѣ Величе-  
ствомѣ, наступилѣ на Корунные мѣста войною,  
и у Царского Величества ратныхѣ людей дорогу  
перенялѣ, и многіе Воеводства обольстилѣ, буд-  
то онѣ наступилѣ на нихѣ по соединенію съ  
Царскимѣ Величествомѣ; и Польскіе люди буду-  
чи во изнеможеніи, и боявся конечнаго разоренія,  
повѣря Свейского Короля лшвивымѣ рѣчамѣ, мно-  
гіе города поздавали, а Литовской Гепманѣ Ра-  
дивилѣ, будучи съ Королемѣ одное Люперскіе  
вѣры, съ войскомѣ своимѣ Польскому Королю из-  
мѣнилѣ, отѣхалѣ къ нему Свейскому Королю, и  
иныхѣ Сенаторей и Шляхшу съ собою перезвалѣ.  
И какѣ уже Свейской Король въ Корунѣ Поль-  
ской многими мѣстами овладѣлѣ, и въ то время  
учалѣ сказывать, что онѣ наступилѣ на нихѣ  
за свои причины, а не по соединенію съ Цар-  
скимѣ



скимъ Величествомъ, и договоры чинилъ съ Кос-  
 стъ Р.Х. рунными и съ Липовскими Гепманы: которые  
 1657. ихъ имѣнья естъ въ великомъ Княжествѣ Липов-  
 скомъ, въ тѣхъ городѣхъ, которые нынѣ за  
 Царскимъ Величествомъ, и онъ Свейской Король  
 тѣхъ имѣнья учнесть отыскивать имъ назадъ  
 войною; и давалъ имъ въ помѣ свои Королевскіе  
 договорные грамоты за своею Королевскою рукою.  
 И тѣмъ онъ вѣчное dokonчанье съ Царскимъ Ве-  
 личествомъ нарушилъ, и въ тѣхъ городахъ и мѣ-  
 стахъ, которые подъ Царского Величества высо-  
 кую руку взяты, взятемъ, а иные добились че-  
 ломъ, прислалъ на залогъ своихъ Свейскихъ лю-  
 дей; и тѣхъ Свейскіе люди Царского Величе-  
 ства Рускимъ и Липовскимъ людямъ учали чи-  
 нить многіе обиды и задоры, и смертные убие-  
 ства, и всякіе злости, и во многихъ мѣстѣхъ  
 Царского Величества города и земли захали и  
 осадили своими людьми, и писаться и шипло-  
 ваться учалъ тѣмъ мѣстамъ, которые Царскому  
 Величеству на вѣчное подданство вѣру учинили.  
 А какъ онъ Карлъ Густавъ Король учинился на  
 Свейскомъ Королевствѣ, и къ Великому Государю  
 нашему, къ Его Царскому Величеству, присы-  
 лалъ Посланника своего, Государство свое обе-  
 щивъ, и чтобъ Великій Государь нашъ, Его Царское  
 Величество, съ нимъ Карломъ Густавомъ Коро-  
 лемъ вѣчное dokonчанье подтвердилъ; а въ гра-  
 мотѣ своей шипла себѣ писалъ передъ прежнимъ,  
 какъ прежней Густавъ Король въ вѣчномъ докон-  
 чаньѣ писалъ, со мною прибавкою. И Великій  
 Государь нашъ, Его Царское Величество, хотя  
 вѣчное dokonчанье нерушимо содержаши, Послан-  
 ника его велѣлъ принять честно, также велѣлъ  
 и опустить не задержавъ честножъ. А въ гра-  
 мотѣ своей Великій Государь нашъ, Его Цар-  
 ское Величество, къ нему Карлу Густаву Коро-  
 лю писалъ во всемъ прошивъ того, какъ онъ Ко-  
 роль самъ себя описуесть и съ новоприбылыми  
 шиплы; а онъ Карлъ Густавъ Король, прошивъ  
 Ве-

Великого Государя нашего, Его Царского Величе-  
 ства, любительного воздаяніа объявился недруж-  
 бою Великого Государя нашего, Его Царского Ве-  
 личества именованье и шипло писалъ не по Его  
 1657. Государскому достоинству, что Ему Великому  
 Государю дано отъ Бога и отъ Прародителей  
 Его Государевыхъ, Великихъ Государей Царей Рос-  
 сійскихъ, и не сполна; и порубежными своимъ  
 приказнымъ людямъ Царского Величества въ го-  
 роды къ Воеводамъ писать не велѣлъ. А Великого  
 Государя нашего, Его Царского Величества съ  
 стороны, въ Его Государскихъ грамотахъ, и отъ  
 порубежныхъ Боярѣ въ порубежные ихъ города,  
 къ Генераломъ, и къ Губернаторомъ, Королев-  
 ское именованье и шипло всегда пишущъ сполна,  
 какъ онъ самъ себя описуесть, безо всякого ума-  
 ленья, сверхъ вѣчного dokonчанья съ прибавкою.  
 И о тѣхъ о всѣхъ Королевскихъ неправдахъ пи-  
 сано къ нему Карлу Густаву Королю Царского  
 Величества въ грамотахъ, и отъ полковыхъ Бо-  
 ярѣ и Воеводъ къ Генераломъ въ листѣхъ, чтобъ  
 въ томъ во всемъ исправленье учинили; и по  
 тѣмъ Царского Величества грамотамъ, и по Бо-  
 ярскимъ листомъ, съ Королевскіе споры испра-  
 вленья никакова не учинено; а въ порубежныхъ  
 мѣстѣхъ отъ Свейскихъ людей безпрестанные за-  
 доры чинятся. И Великій Государь нашъ, Его  
 Царское Величество, видя Свейского Карла Гу-  
 стова Короля неправды, и вѣчному dokonчанью  
 нарушение, остерегая и оберегая Государства  
 своего, пошолъ со многими ратями въ города Ве-  
 ликого Княжества Липовского и Бѣлоруское,  
 чтобъ Свейской Король по своему злому умы-  
 шлению, какъ они и всегда изыкали въ правдѣ  
 своей не сполнѣ, и надъ тѣмибъ Царского Вели-  
 чества новоприбылыми городами зла какова не  
 учинили; и будетъ къ Великому Государю наше-  
 му, къ Его Царскому Величеству, Свейской Ко-  
 роль въ неправдахъ своихъ исправленья не учи-  
 нитъ, и злаго своего начинанья не опстанетъ,



и Великий Государь наш, Его Царское Величество, злему его начинанью терпѣти не учнешь, 1657. Государства свои учнешь обороняшь, сколько милосердый Богъ помощи подастъ. И чтобъ вашему Княжеству и честнымъ Владѣтелямъ къ Царскому Величеству любовь свою и доброхотство показать, прислать къ Его Царскому Величеству на вспоможеніе ратнымъ людямъ въ займы казны золотыхъ или ефимковъ, сколько мочно; а Великий Государь наш, Его Царское Величество, приметъ по въ великую любовь, и прошишь того учнешь вамъ воздавать своею Государскою дружбою и любовью, въ чомъ будетъ возможно; а прислать бы шое казну къ Царскому Величеству съ своимъ Посланникомъ вскорѣ; а съ кѣмъ пошлете, и тому по указу Царского Величества въ той казнѣ дадутъ письмо.

И Князь и Владѣтели выслушавъ у Посланниковъ рѣчей, и вставъ говорили: шѣ де ваши рѣчи принимаемъ у васъ честно съ радостію; шолько де ихъ нынѣ переводить при васъ не коли, и свѣдашь де вашихъ рѣчей не по чему, по тому что зашли у насъ иные великіе дѣла, и вамъ де бы пожаловать въ шомъ на насъ не подивить; пришлемъ де мы сегожъ числа къ вамъ на Посольской дворѣ Секретаріуса своего, и велимъ де шомъ вашъ отвѣтъ перевести съ Руского языка у васъ на дворѣ; а что де иныхъ Государевыхъ дѣлъ у васъ есть, и мы де у васъ выслушаемъ послѣ; и Посланниковъ отпустили.

И Посланники изъ отвѣстной полаты пошли къ себѣ; и идучи изъ полатъ Приспавы Посланникомъ говорили: чтобъ де вамъ Царского Величества Посланникомъ зайшеть въ казенные и въ оружейные полаты, и посмотриши, гдѣ казна лежитъ Князя нашего и всѣхъ честныхъ Владѣтелей.

И Царского Величества Посланники въ полаты ходили и въ оружейныхъ полатахъ были; и въ шѣхъ полатахъ оружья и всякой служилой збруи мно-

много; да шутъ же видѣли въ казнѣ образъ пречистые Богородицы съ превѣчнымъ Младенцомъ Отъ Р.Х. Одигирія, письмо Руское, и про шомъ образъ 1657. Посланники спрашивали у Приспавовъ.

И Приспавы сказали: шомъ де образъ Чудотворный писма Луки Евангелиста. И бывъ Посланники въ казенныхъ полатахъ, пошли къ себѣ; а до Посольскаго двора и въ полаты провожали Посланниковъ Приспавы.

И шогожъ дни Царского Величества къ Посланникомъ пришли, Приспавъ Албертусъ Виминъ, да Секретаріусъ Еронимъ Бонъ; и вшедъ къ Посланникомъ въ полату говорили: прислали де насъ Князь и всѣ Владѣтели, а велѣли вамъ говорить, чтобъ де вы велѣли шѣ рѣчи, копорые говорили нынѣ вы въ отвѣтъ, Переводчику своему сказывать, а мы де спанемъ писать.

И Посланники велѣли передъ собою Переводчику Тимофею Топоровскому шѣ рѣчи по своему переводу, по Латыни, сказывать, а ихъ Секретаріусъ писалъ. И какъ перевели, и Посланники шого Секретаріуса пошчивали и подарили, и говорили ему тайно, чтобъ онъ Государю нашему, Его Царскому Величеству, порадовъ и послужилъ, и принесъ бы посмотриши листовъ, и далъ бы списать при себѣ шипла Цесаря Римского, Французского, Англического, Датского, Польского, Свейского, Королей, и иныхъ Государствъ Государи какъ въ грамопахъ своихъ имена свои и шипла пишущъ.

И Секретаріусъ говорилъ: Великому де Государю вашему, Его Царскому Величеству, служить и работать радъ; шолько де шого мнѣ учинить не лзя по тому, что шѣ листы лежатъ въ казнѣ, а та казна за печатями всѣхъ Сенаторей, а ходящъ де въ шое казну не по одному человеку, по два и по десяти человекъ, и больше, кому межъ себя повѣрятъ; и бывъ у Посланниковъ, пошолъ къ себѣ.



Генваря въ 31 день Царского Величества къ  
Отъ Р.Х. Посланникомъ пришли Присавы, и вшедъ въ по-  
лапу, выпались и спрашивали Посланниковъ о  
1657. здоровьи; и Посланники велѣли имъ сѣсть, и го-  
ворили: чшобъ де Князь вашъ и всѣ Владѣтели  
на прежніе и на нынѣшніе наши рѣчи, копорые  
говорили, въ опивѣшъ учинили опивѣшъ.

И Присавы говорили: какъ де вы Царского  
Величества Посланники будете въ прешемъ оп-  
ивѣшъ, и выслушающъ де у васъ всѣхъ дѣлъ, и  
въ то де время на всѣ ваши дѣла опивѣшъ учи-  
няшъ вдругъ.

Февраля въ 1 день Царского Величества къ  
Посланникомъ пришелъ Присавъ Албертусъ Ви-  
минъ, и вшедъ въ полапу, Посланниковъ спра-  
шивалъ отъ себя о здоровьи.

И Посланники говорили: милостию Божіею и  
Великого Государя нашего, Его Царского Величе-  
ства жалованьемъ, далъ Богъ здорово.

Да послѣ того Посланники спрашивали ихъ  
о здоровьи.

И Албертусъ говорилъ: что они далъ Богъ  
здорово, а на вашемъ де жалованьи челомъ бьемъ.

И послѣ того Албертусъ говорилъ: я де при-  
ѣхалъ къ вамъ спросить, скажите мнѣ, за по-  
ли Государь у насъ проситъ казны, что хочетъ  
намъ помочи дати на Турка?

И Царского Величества Посланники ему гово-  
рили: что ты Албертусъ говоришь некрстойные  
слова простые; Великій Государь нашъ, Его Цар-  
ское Величество будетъ изволитъ свою Государе-  
ву рашъ послать на Турка, для избавы Хри-  
стіанскіе, чшобъ православныхъ Христіанъ изъ  
бусурманскихъ рукъ высвободити, а не для зап-  
росовъ; а что ты шѣ слова говоришь бездѣльные.  
И спросили Посланники его: по какому указу  
шѣ рѣчи намъ говоришь, Князь ли тебѣ при-  
казалъ, или Владѣтели шѣ рѣчи намъ гово-  
рить? И онъ посидя мало сказалъ: собою де шѣ  
слова я говорю.

И

И Царского Величества Посланники ему го-  
ворили: собою де тебѣ говориши такихъ рѣчей Отъ Р.Х.  
безъ Княжова вѣдома не доведется. И бывъ Ал-  
1657. бертусъ у Посланниковъ, пошолъ къ себѣ.

Февраля въ 3 день Царского Величества къ  
Посланникомъ пришелъ на Посольской дворъ Зан-  
пы города Митрополитъ Серафимъ Сервосъ; а  
съ нимъ приходило Гречанъ чешыре человека. И  
Посланники его встрѣтили въ сѣняхъ; и вшедъ  
въ полапу Посланниковъ благословлялъ и гово-  
рилъ: слыша де про вашъ Царского Величества  
Посланникомъ пріѣздъ обрадовался, и пришелъ  
къ вамъ посѣтити и о вашемъ здоровьи спросить.

И Царского Величества Посланники гово-  
ри-ли: милостию Божіею и Великого Государя наше-  
го, Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича,  
всего Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодерж-  
ца, и многихъ Государствъ и Земель Восточныхъ,  
и Западныхъ, и Сѣверныхъ Опчича, и Дѣдича,  
и Наслѣдника, и Государя, и Обладателя, Его  
Царского Величества жалованьемъ, и молитвами  
Великого Государя нашего святейшаго Никола Па-  
триарха Московского, и всего Великія и Малыя и  
Бѣлыя Россіи, далъ Богъ здорово, а на швоемъ  
благословеніи и посѣщеніи челомъ бьемъ; и били  
челомъ Посланники, чшобы онъ сѣлъ.

И Митрополитъ Серафимъ Сервосъ, посидя  
мало и вставъ, пошолъ къ себѣ; и Посланники  
его проводили въ сѣни.

Февраля въ 5 день Царского Величества къ  
Посланникомъ пришелъ Гречанинъ Дмитрей Фи-  
липовъ, говорилъ: помня де я милость блажен-  
ныхъ памяти Великого Государя, Царя и Великого  
Князя Михаила Феодоровича, всего Руси, и сы-  
на его Государева Великого Государя, Царя и Ве-  
ликого Князя Алексѣя Михайловича, всего Великія  
и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, сказываю  
вамъ: поперѣ принесъ на Посольской дворъ Гре-  
чанинъ Анастасъ Миландра листъ, а цотъ де  
Р 5 листъ



листъ письмо Руское, и вамъ бы де его съ тѣмъ  
Отъ Р.Х. листомъ того Гречанина велѣшь взять къ себѣ.

1657. И Царского Величества Посланники велѣли  
того Гречанина Анастаса съ тѣмъ листомъ взять  
къ себѣ въ полаты; и Гречанинъ вшедъ въ по-  
лату, Посланникомъ пошлѣ листъ поднесъ, и ска-  
залъ: былъ де у насъ въ Виницеѣ полоненикъ изъ  
Турскіе земли Рускіе породы, а сказывался ве-  
ликимъ человекомъ, и для своей скудости займо-  
валъ у насъ у Гречанъ деньги, а хотѣлъ пла-  
тишь, какъ онъ будетъ на Москвѣ. И пошлѣ  
листъ Посланники у него взявъ, осмопрѣли,  
что писмо измѣнниковъ, вора Тимошки и по-  
варища его Коспки, которые измѣнили Велико-  
му Государю нашему, Его Царскому Величеству,  
и ушли въ Липву, а изъ Липвы въ Турки, и  
назывались великими людьми. И послѣ того были  
они въ Риму, и здѣсь въ Виницеѣ, и въ Свей-  
ской Землѣ; и въ Нѣмецкихъ Государствахъ свѣ-  
давъ ихъ воровство, переимали и прислали ихъ  
окованныхъ къ Великому Государю нашему, Царю  
и Великому Князю Алексѣю Михайловичу, всея  
Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержцу, къ  
Москвѣ. И Великій Государь нашъ, Его Царское  
Величество, указалъ ихъ измѣнниковъ за ихъ  
прежнее воровство и за измѣну казнишь, и про по-  
воровство измѣнниковъ и во всѣхъ Государствахъ  
вѣдомо, и вамъ бы впредь такимъ ворами  
измѣнникамъ не вѣришь, и воровскихъ писемъ  
у нихъ не принимать. Да Посланникижъ спраши-  
вали Гречанина: иныхъ такихъ воровскихъ писемъ  
гдѣ нѣтъ ли?

И Гречанинъ сказалъ: есть де таковъ же  
листъ у Греческого Попа у Теофилакца; а про-  
иные листы сказалъ, что онъ не вѣдаетъ.

И тогожъ дни Попъ Теофилакцъ принесть къ  
Посланникомъ и другой листъ таковъ же, а ска-  
залъ: что пошлѣ листъ взялъ онъ у тѣхъ же  
Рускихъ людей; а занимали у него деньги, и ве-  
лали по деньгамъ бытъ къ Москвѣ.

И

И Посланники ему говорили, и объявляли  
ихъ измѣну и воровство прошивъ прежнихъ рѣ-  
чей, и говорили, что въ впредь такимъ ворами и  
измѣнникамъ не вѣрили. Отъ Р.Х. 1657.

Февраля въ 6 день Царского Величества къ  
Посланникомъ пришли Приставы, Албертусъ Ви-  
минъ съ товарищи, и вшедъ въ полату, гово-  
рили: что въ де вамъ Царского Величества По-  
сланникомъ сего дни у Князя и у Владѣтелей  
были въ отвѣтъ; а Князь де и Владѣтели на  
ваши прежніе отвѣты свои письменные отвѣты  
изготовили, и васъ Царского Величества Послан-  
никовъ въ полатахъ ожидаютъ.

И Царского Величества Посланники говорили:  
что они ко Князю и ко Владѣтелямъ въ отвѣтъ  
ишши готовы; и урядясь по Посольскому обы-  
чаю, съ Посольскаго двора съ Приставы въ бар-  
ки пошли; а въ баркахъ прѣхавъ къ Княжому  
двору, вышедъ изъ барокъ и шли въ отвѣтную  
полату по прежнему. И какъ Посланники въ от-  
вѣтную полату пришли, и Князь и всѣ Владѣ-  
тели встали; а Владѣтелей сидѣло со Княземъ  
въ одной лавкѣ шесть человекъ, да по споро-  
намъ сидѣло по десяти человекъ. И Князь и всѣ  
Владѣтели учили почитать мѣстами, и били  
челомъ, что въ сѣли.

И Царского Величества Посланники сѣли по  
мѣстамъ; и пришедъ Секретаріусъ передъ Князя  
и передъ Посланниковъ, учалъ честь по писму  
отвѣтъ по Латыни. И какъ Царского Величества  
Посланникомъ Секретаріусъ по писму отвѣтъ про-  
говорилъ, и Князь и всѣ Владѣтели вставъ По-  
сланникомъ говорили: что въ де вамъ Царского  
Величества Посланникомъ, выслушавъ пошлѣ пи-  
сменной отвѣтъ, велѣшь съ того писма пере-  
вѣсть Переводчику своему въ другой отвѣтной  
полатѣ. А будетъ де еще у васъ есть Государе-  
вы дѣла, и изъ де вамъ пришлю вѣсть, какъ  
вамъ бытъ въ отвѣтъ. И вставъ Князь и Вла-  
дѣтели, Посланниковъ изъ полаты опустили. А  
какъ



какъ Посланники изъ полаты и изъ дверей вышли, и до шѣхъ мѣстѣ Князь и Владѣтели  
Отъ Р.Х. 1657. спояли.

И Царского Величества Посланники въ другую полату для переводу того ошвѣщаго письма съ Секретаріусомъ и съ Приставы пришли; и Переводчику Тимоѣю Топоровскому ошвѣстѣ всѣли перевести, а сами сидѣли шутѣ же за столомъ въ большомъ мѣстѣ. И въ переводѣ Переводчика Тимоѣя Топоровскаго написано:

Счастливое Благородства швоего Господина и Дѣлка пришествіе великою радостію уразумѣ Рѣчь Посполишая, и въ велико поставили Посольство ваше изрядное отъ Великого Государя вашего, отъ Его Царского Величества, присланное, чѣмъ уже давно Рѣчь Посполишая наша всякое Царского Величества Посольство гораздо зѣло пріятно и съ любовію почитаетъ. И великую радость имѣемъ, какъ Великого Государя, Его Царского Величества, о добромъ здравіи и благополучномъ пребываніи слышимъ, и что ему Великому Государю, Его Царскому Величеству, противъ недруговъ далъ Богъ побѣду, радуемся, и мы Его Царскому Величеству всего добра пріятно желаемъ и хопимъ. А что нынѣ намъ вѣдомо чинилось о ссорахъ противъ Великого Государя, Его Царского Величества, отъ Польского и Свейского Королей учиненныхъ, дружбу и доброхотство, что онъ Великій Государь, Его Царское Величество, намъ хочетъ всякое помогательство шворити, радостнѣйшимъ аффектомъ воспріимаемъ, желаячи, чтобъ Его Царское Величество своею мудростію и попеченіемъ скорѣ надъ супостатами противными побѣду отъ Бога воспріятъ, а порабощенныхъ Христіанъ освободилъ, то видѣши хощемъ; великую радость имѣемъ, видячи, что Великій Государь, Его Царское Величество, великое сподобельство и попеченіе про здоровья и освобожденіе шѣхъ, которые правобѣрные Христіане суть въ бусурманской неволѣ; тогожъ Царского

скаго Величества постоятельное хощеніе, что онъ Великій Государь, Его Царское Величество, противъ бусурманскаго Царства войну хощетъ имѣти, и до вѣка не хощетъ престаити, покаместъ вси не погибнутъ, то всеильному и храброму Великому Государю, Его Царскому Величеству, на враги получиши желаютъ: нынѣ зѣло доброе время есть, по тому, что вси Турскіе войска противъ насъ идутъ; и для того Козаковъ Донскихъ мужествовыхъ, храбрыхъ, и хопящихъ иппи противъ варваръ на искорененіе невѣрныхъ Агарянъ, и по Великому Государю, Его Царскому Величеству, нашествіе мочно повелѣтъ, а Христіаномъ зѣло будетъ пріятно, а его Великого Государя, Его Царского Величества, имени слава и похвала великая будетъ. Третьей надесять годѣ уже мимо идетъ, отъ которыхъ бусурмановъ Рѣчь Посполишая наша оманю и неправдою явленную войну имѣетъ: однако противъ ихъ крѣпко стоитъ, и пособствующу Богу, всегда надъ ними дарована есть великая побѣда; и противъ той войны, которую имѣемъ, разумъ нашъ и охота не ослабѣваетъ, хопя печалей и издѣленія изъ казны, для шое войны много имѣютъ, а то все подлинно знаютъ, только то намъ доسادно пуще всего, что конца и единого доброго нашему счастью противъ ихъ несчастья имѣти не можемъ. И то намъ опчаси зѣло кручинно, что вы Великого Государя, Его Царского Величества, именемъ и прошеніемъ говорили, чтобъ намъ казны въ займы дать: и въ томъ совѣтъ нашъ не извоилъ; надѣмся однако тому быти, что о томъ запросъ что говорили, Великій Государь, Его Царское Величество, что мы въ его запросъ и въ шребованіи не учинили то, о чемъ говорили, кручинились не поволилъ совершенно, узнаетъ, се есть бѣдность нашу. А что о торгахъ шоваровъ подданнымъ и купчиномъ Великого Государя, Его Царского Величества, во всемъ можемъ поволимъ и жаловальныя грамоты, что какъ



вы намъ сказывали, что повоально есть въ коей  
Омѣ Р.Х. нибудь Государства нашего споронѣ, пріятно сѣ  
1657. его товары примутъ; а пошлины шѣжѣ давать,  
которыя купчины давати обывали иныхъ Госу-  
дарствѣ. По томъ горздо челомъ бьемъ и про-  
симъ, чѣтобъ наше истинное и прямое Великому  
Государю, Его Царскому Величеству, было яв-  
ственно прошеніе.

И переведши переводъ, Посланники пошли изъ  
полашѣ къ себѣ; а провожали Посланниковъ Се-  
кретариусъ до барокъ, а Приставы до Посольского  
двора; и проводя поѣхали къ себѣ.

Февраля въ 9 день Царского Величества къ  
Посланникомъ приходилъ Приставъ Албертусъ Ви-  
минъ, и говорилъ: чѣтобъ де вамъ Царского Ве-  
личества Посланникомъ завше быти у Князя и  
у Владѣтелей въ опѣшѣ.

И Царского Величества Посланники говорили:  
что они ко Князю и ко Владѣтелемъ во опѣшѣ  
ѣхашъ гошovy.

Да Албертусъ же Посланникомъ говорилъ:  
вѣдомо де вамъ чиню, Папа де Римской писалъ  
къ Князю нашему и ко всей Рѣчи Посполитой, и  
къ Резиденцу своему, а велѣлъ де у васъ провѣ-  
дать, что вы Царского Величества Посланники  
въ Римѣ къ нему будете ли, и о томъ къ себѣ  
велѣлъ описатьъ пошѣ часѣ.

И Царского Величества Посланники говорили:  
Великого Государя нашего, Его Царского Величе-  
ства, указу сѣ нами о томъ нѣшѣ, что въ Римѣ  
ѣхашъ.

Февраля въ 10 день Царского Величества къ  
Посланникомъ приходилъ Приставъ Албертусъ, и  
говорилъ: чѣтобъ де вамъ Царского Величества  
Посланникомъ сего дни ишши въ опѣшѣ ко Вла-  
дѣтелемъ, а Князь де позанемогъ, и Владѣтели  
васъ въ полахахъ ожидающъ, и барки подѣ васъ  
Посланниковъ гошovy.

И Посланники Приставу говорили: что они  
ко Владѣтелемъ въ опѣшѣ ѣхашъ гошovy; и уря-  
дѣшъ

дѣшъ по Посольскому обычаю, сѣ Посольского дво-  
ра сѣ Государевыми людьми и сѣ Приставомъ въ Омѣ Р.Х.  
барки пошли, и сѣли въ прежніе барки, и въ 1657.  
баркахъ пріѣхали къ Княжему двору; и вышедъ  
изъ барокъ, шли въ опѣшную полашу по преж-  
нему. И какъ Посланники въ полашу вошли, и  
Владѣтели всѣ встали и учали Посланниковъ по-  
читать мѣстами, и Посланники сѣли по мѣстамъ  
по прежнему; и Дьякъ Алексѣй Посниковъ вставъ  
говорилъ рѣчь; а молилъ:

Великого Государя, Царя и Великого Князя  
Алексѣя Михайловича; всея Великія и Малыя и  
Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Государствъ  
и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ  
Ошчича, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя,  
и Обладателя, Его Царского Величества Послан-  
никомъ Стольнику и Намѣстнику Переславскому  
Ивану Ивановичу Чемоданову, да мнѣ Дьяку Алек-  
сѣю, въ опѣшѣ своемъ на наши рѣчи обѣявили  
вы и говорили: Царского Величества ссылку сѣ  
великою любовію пріимаете и великую радость  
имѣете; и чѣтобъ ему Великому Государю нашему,  
Его Царскому Величеству прошивъ недруговъ Богъ  
подалъ побѣду, и тому радуется; а что о за-  
просѣ казны совѣшъ вашъ не изволилъ, по тому,  
что у васъ у самихъ нынѣ сѣ Туркомъ война, и  
намъ бы честнѣйшему Князю и честнымъ Владѣ-  
телемъ Царскому Величеству дружбу свою и лю-  
бовь оказати въ иныхъ мѣрахъ, въ чомъ будетъ  
Его Царскому Величеству годно впредъ; а Великій  
Государь нашъ, Его Царское Величество, учнетъ  
вамъ воздавать своею Государскою дружбою и лю-  
бовью, въ чомъ будетъ возможно. Да по егожъ  
Государеву указу велѣно на ево Государевъ оби-  
ходъ купить узорочныхъ товаровъ, аксамитовъ,  
бархатовъ двоиморхихъ и гладкихъ добрыхъ, и  
иныхъ товаровъ, которые годны Царского Вели-  
чества къ казнѣ; и вашему Княжеству и чест-  
нымъ Владѣтелемъ про его Государевъ обиходъ  
вся-



всякихъ шоваровъ искупить купчинъ дать поволь-  
ОшъР.х. нымъ торгомъ.

1657.

И Владѣтели Посланникомъ говорили: чѣмъ  
вамъ Царского Величества Посланникомъ нынѣ  
вѣхатъ къ себѣ на Посольской дворѣ; а что были  
нынѣ ваши рѣчи, и мы пришлемъ къ вамъ на  
Посольской дворѣ Секретаріуса, и тѣ рѣчи ве-  
лимъ переписать.

И Царского Величества Посланники изъ оп-  
вѣшной полаты пошли, а Владѣтели въ то вре-  
мя спояли; и вышедъ изъ полаты, вѣхали въ  
баркахъ до Посольского двора, и изъ барокъ вы-  
шедъ, шли на Посольской дворѣ съ Приставы по  
прежнему.

И тогожъ дни Царского Величества къ Послан-  
никомъ пришедъ Приставъ Албертусъ, говорилъ:  
Князь де и всѣ Владѣтели прислали къ вамъ Цар-  
ского Величества Посланникомъ Секретаріуса Еро-  
нимъ Бона, чѣмъ вамъ Царского Величества По-  
сланникомъ нынѣшніе свои отвѣтныя рѣчи велѣны  
перевести у себя въ сѣзжей полатѣ, а писать  
де спанетъ съ вашего отвѣту Секретаріусъ.

И Царского Величества Посланники, пришедъ  
въ сѣзжую полату, сѣли по мѣстамъ, и Секре-  
таріусу и Приставу сѣсть велѣли, и отвѣтныя  
свои рѣчи при себѣ Переводчику Тимоѣю Топо-  
ровскому по Латыни велѣли сказывать, а Секре-  
таріусъ ихъ съ его письма и съ рѣчей писали; и  
Секретаріусъ тѣ отвѣтныя рѣчи написавъ по Ла-  
тыни, пошелъ ко Князю и Владѣтелямъ.

Февраля въ 15 день Царского Величества къ  
Посланникомъ приходили на Посольской дворѣ  
Приставы, и вшедъ въ полату говорили: чѣмъ  
де вамъ Царского Величества Посланникомъ завѣ-  
ре быши у Князя и у Владѣтелей въ отвѣтъ, а  
Князь де нашъ и Владѣтели на ваши рѣчи, ко-  
торые вы говорили въ шрѣнемъ отвѣтъ, отвѣтъ  
учинили на письмѣ.

Февраля въ 16 день Царского Величества къ  
Посланникомъ пришли Приставы, Албертусъ Ви-  
минъ

минъ съ поварищи, и вшедъ въ полату говорилъ:  
чѣмъ де вамъ Царского Величества Посланникомъ  
сего дня ипши во отвѣтъ ко Владѣтелямъ; а  
Князь де нашъ нынѣ во отвѣтъ не будетъ, по-  
тому, чѣмъ онъ недомогаеши.

И Посланники говорили: мы въ отвѣтъ ип-  
ши гошovy; и урядясь по Посольскому обычаю,  
съ Посольского двора съ Государевыми людьми и  
съ Приставы въ барки пошли и сѣли въ прежніе  
барки, и въ баркахъ къ Князю двору прѣвѣха-  
ли; и вышедъ изъ барокъ, шли въ отвѣтную по-  
лату по прежнему. А какъ Посланники въ пола-  
ту вошли, и Владѣтели всѣ вставъ учили По-  
сланниковъ попчивать мѣстами, и Посланники  
сѣли въ прежнихъ мѣстахъ; а Владѣтелей было  
всѣхъ въ то время въ полатѣ двадцать шесть  
человѣкъ.

И Царского Величества передъ Посланниковъ  
и передъ Владѣтелей пришедъ Секретаріусъ ихъ  
съ писаннымъ отвѣтомъ, и учалъ честь по Ла-  
тыни; и какъ отвѣтъ прочелъ,

И Посланники говорили: чѣмъ они тотъ  
отвѣтъ дали списать въ тожъ время въ полатѣ  
для вѣдомости.

И Владѣтели говорили: чѣмъ де вамъ Цар-  
ского Величества Посланникомъ ипши въ другую  
въ отвѣтную полату; а въ той де полатѣ нашъ  
Секретаріусъ учнетъ тотъ отвѣтъ сказывать  
по Латыни, а вы де велише писать при себѣ  
своему Переводчику.

И Царского Величества Посланники въ дру-  
гую полату съ Секретаріусомъ пришли и за сто-  
ломъ сѣли, и Секретаріусу ихъ сѣсть велѣли,  
и тотъ переводъ Переводчику Тимоѣю Топоро-  
вскому велѣли при себѣ у Секретаріуса по Ла-  
тыни списывать; и какъ писанной отвѣтъ весь  
Переводчикъ перевелъ, и Посланники вставъ по-  
шли изъ полаты, и пришедъ сѣли въ барки, и  
поѣхали къ себѣ на Посольской дворѣ; а прово-  
жали Посланниковъ съ крыльца Секретаріусъ до  
Ар. Рос. Визл. Часть IV. С ба-



барокъ, а до Посольского двора и въ полаты про-  
Отъ Р. Х. вожали Посланниковъ Присавы, и проводя по-  
1657. бхали къ себѣ.

И прѣхавъ Посланники на Посольской дворѣ,  
велѣли отвѣстѣ пошлѣ перевести съ Дашинскаго языка  
на Руской языкѣ Переводчику Тимоѣю Топоровскому.

И тогожъ дни Переводчикъ Тимоѣй Топо-  
ровской, пришедъ къ Посланникомъ, говорилъ:  
что онъ пошлѣ отвѣстѣ на Руской языкѣ пере-  
велъ; и подалъ Посланникомъ переводъ, и По-  
сланники того переводу слушали; а въ переводѣ  
написано:

Съ великою радостію сразумѣли есмь, что  
благородіе ваше нынѣ намъ объявили, и узнали,  
се естъ доброхотство осперегагельство Рѣчи По-  
сполитой нашей противъ Великого Государя ва-  
шего, Его Царского Величества Престола, и ша-  
кожде почитаемъ его любезнѣйшее противъ насъ  
доброхотство; и коликими побѣдоносныя его слу-  
чай радостію воспріимаемъ, и шаковагожъ все-  
гда щастія и похвалы опо всего сердца желаючи,  
сія вся благородіе швое во всемъ и господина Кан-  
целерія опшествова, которого благополучное имѣ  
желаемъ, чтобъ Великому Государю, Его Цар-  
скому Величеству объявили; наипачежъ желаемъ  
сіе прежде, что ужъ вѣдомо учинили о невремен-  
ствѣ, которымъ оягченны есмь ради войны, а  
больше всего, что безвинно жестоко на насъ на-  
ступаютъ за наше постоянное и неподвижное из-  
воленіе, такожъ за шщаніе, какъ крѣпче проши-  
виши. По тому надѣмся быти пому, что  
Его Царское Величество за Божію помощію, о  
которыхъ нынѣ объявлено шщаніяхъ, благополучно  
совершиши можемъ, что себѣ богобоязненно и  
мужественно и честно умыслили на освобожденіе  
въ Христа вѣрующихъ возвращенное, которые  
подъ шоліко шжесшнымъ жестокомъ мучитель-  
ствомъ и о шомъ бѣдшвенно въздыхаютъ. А  
есшлябъ Козаковъ Донскихъ рука на шого Тур-  
скихъ восшала, шобъ безъ сомнѣнія благополуч-  
нѣй-

нѣйшее и щастливѣйшее былобъ. А мы продаж-  
ными торговлями, такожъ и еъ иныхъ дѣлѣхъ  
нашихъ, Царского Величества хотѣніе и совер-  
шенное желаніе всегда швориши обѣщаемся. И по  
все въ грамотѣ, что благородію вашему дадушъ  
до Царского Величества, подшвердимъ. А что о  
куплѣ шоваровъ, аксамишовъ, бархатовъ и  
иныхъ надобныхъ, въ шомъ нашемъ городѣ мно-  
го всякихъ естъ; благородіе ваше какъ лучше по-  
вольное время сыщешъ.

Февраля въ 18 день Царского Величества къ  
Посланникомъ приходили Присавы, и говорили:  
прислалъ де насъ Князь и всѣ Владѣтели, а ве-  
лѣли вамъ говорить, чтобъ вамъ сего дни погу-  
ляшъ и посмощрѣшъ мошей свяшыхъ и казны, ко-  
торая взяша въ Царѣ градѣ; а въ чомъ де вамъ  
бхашъ, и подъ насъ суды гошовы стоятъ у По-  
сольского двора.

И Посланники урядясь по Посольскому обы-  
чаю, изъ полатѣ съ Присавы къ баркамъ по-  
шли; а передъ Посланники шли дворяне и всѣ  
Государевы люди, а за Посланники шли Послан-  
ничьи люди. И пришедъ къ баркамъ Посланники  
сѣли въ барки, а въ одной баркѣ съ Посланники  
сидѣли Присавы, да Переводчикъ Тимоѣй То-  
поровской; а въ другой баркѣ сидѣли Дворяне и  
всѣ Государевы люди, а въ прешней баркѣ сидѣ-  
ли Посланничьи люди. А какъ Посланники при-  
бхали къ Княжому двору, и изъ барокъ вышли,  
и шли Княжимъ дворомъ, а съ Посланники шли  
Присавы и всѣ Государевы люди и Посланничьи,  
и привели въ полатки.

И Царского Величества Посланники вошли  
въ полатки; и въ первой полаткѣ объявилъ По-  
сланникомъ казенной начальной человекъ Владѣ-  
тель, образъ пречисшые Богородицы Знаменія,  
шпилишовой; и Казначей говорилъ: пошлѣ де  
образъ моленія Великого Царя Константина, и  
сѣ шѣмъ де образомъ ходилъ на войну, а писма  
де ша икона Луки Евангелиста; да онъ же объ-  
явилъ



ОпѢР.Х. 1657. явилъ кровь Господа нашего Иисуса Христа, какъ при распятіи воинъ ударилъ копіемъ; да кровь же, что ударилъ де у нихъ въ икону Жидовинъ ножемъ, и изъ той иконы пошла кровь; да онъ же объявилъ пречистые Богородицы млеко и власы, да ножъ, которымъ ножемъ Петръ Апостолъ опрѣзалъ у Малха ухо; да Крестъ Живошворящаго Древа Господня, обложенъ серебромъ; да часть сполпа, на которомъ Христосъ мученъ; да мощи свяаго Марка Евангелиста; да камень того камня, которымъ убишъ Архидіаконъ Стефанъ; да евожъ Стефановы три ребра, обложены серебромъ; да часть шернова вѣнца, что возложенъ былъ на Христа; да часть же мощей Іоанна Предсечи; да рука Марка Евангелиста; да рукажъ Мученика Сергія; и иныхъ многихъ свяахъ мощи устроены въ спѣнѣ въ кіюхахъ въ золотѣ и въ серебрѣ съ камнемъ; а шѣ мощи и кіюшы за замками и за печашми.

А въ другой въ казенной полашкѣ спояшъ по рундукамъ: шапка Княжая, и въ той де шапкѣ садился Князь нашъ на Княженіе; да шупъ же спояшъ два кадила золотые, да двѣнадцать вѣнцовъ съ корунами золотые, и со многимъ дорогимъ камнемъ украшены; да двѣнадцать нагрудниковъ золотыхъ съ дорогимъ же камнемъ съ жемчуги; да десять каменей корбуновъ, яхонтовъ и алмазовъ великихъ; да шупъ же спояшъ многіе суды финисные и яшмовые, обложены золотомъ съ камнемъ; да два рога инроговыхъ, обложены золотомъ.

И Присавы говорили: ша де казна взята въ Царѣ городѣ, какъ имали Виноцелне; а шѣ де вѣнцы и нагрудники носили двѣнадцать дѣвицъ, Царицы Елены служебницы; а шѣ де суды взялъ въ Царѣ градѣ изъ Ерусалима Царь Константинъ.

И бывъ въ полашахъ и смотря казны, Посланники поѣхали къ себѣ; а провожали Посланниковъ Присавы, и проводя пошли къ себѣ.

Фе-

Февраля въ 19 день Великого Государя, Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержца, и многихъ Государствъ и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Опчича, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя, и Обладателя, Его Царского Величества къ Посланникомъ, къ Спольшнику и Намѣстнику Переславскому къ Ивану Ивановичу Чемоданову, да къ Дьяку къ Алексѣю Посникову, приходили Присавы, Албертусъ Виминъ съ товарищи; и вшедъ въ полашу, спрашивали Посланниковъ о здоровьѣ.

И Царского Величества Посланники говорили: милостію Божіею и Великого Государя нашего, Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержца жалованьемъ, далъ Богъ живы.

А послѣ того Посланники спрашивали Албертуса съ товарищи о здоровьѣ.

И Албертусъ говорилъ: что они далъ Богъ здорово; а на вашемъ де поисканьѣ челомъ бьемъ.

И послѣ того Посланники говорили, чтообъ они сѣли.

И Албертусъ сидя говорилъ: оппускъ де вамъ Царского Величества Посланникомъ будешъ вскорѣ, и листъ гоповашъ; а какъ де къ Великому Государю вашему листъ изгоповашъ составъ, и шотъ де листъ пришлюшъ къ вамъ на Посольской дворѣ съ Секретариусомъ своимъ.

И Царского Величества Посланники Албертусу говорили: чтообъ Князь и Владѣтели шотъ листъ прислали къ намъ Царского Величества къ Посланникомъ на Посольской дворѣ посмошрѣть не запечашавъ, и чтообъ намъ вѣдать, какъ въ шотъ листу написано Государское именование, и шипла по его ли Государскому доспоинству и сполна ли, чтообъ намъ про то было вѣдомо.

И Албертусъ говорилъ: Князь де нашъ и всѣ Владѣтели къ вамъ Царского Величества къ



Посланникомъ листъ прилаютъ, и вы де тотъ листъ высмотрите; а въ томъ листу Государское именованье и шило будетъ написано съ исполненіемъ по его Государскому достоинству пропиеъ листа Его Царского Величества, каковъ подали вы на приездъ; да и сами де мы того осперегаемъ накрѣпко, чѣмъ его Государское именованье написать съ исполненіемъ. И бывъ у Посланниковъ пошолъ къ себѣ.

Февраля въ 20 день Царского Величества къ Посланникомъ пришелъ Приставъ Албертусъ Виминъ; и вшедъ въ полосу говорилъ: сего де числа будучъ къ вамъ Царского Величества къ Посланникомъ отъ Князя и отъ Владѣтелей, Владѣтель Францискусъ, лучшей человекъ, да съ нимъ же будетъ Секретаріусъ; и вамъ бы де Посланникомъ изготавишься по Посольскому обычаю; и бывъ пошолъ къ себѣ.

И послѣ того малое время спустя, пришли Царского Величества къ Посланникомъ Владѣтель Францискусъ, да Секретаріусъ Еронимъ Бонъ, а съ ними Приставы; и вшедъ въ полосу говорили: къ Великому Государю вашему, къ Его Царскому Величеству, Пресвѣтлѣйшій Князь нашъ и всѣ честные Владѣтели прислали къ вамъ Царского Величества къ Посланникомъ на Посольской дворъ листъ.

И Царского Величества Посланники не принявъ того листа, говорили, что тотъ листъ не запечатанъ ли принесли, чѣмъ въ немъ высмотрѣть Государевы шилы.

И Владѣтель и Секретаріусъ и Приставы говорили: тотъ де листъ принесли мы запечатанъ за золошою печатью; и съ того листа подали списокъ, и вамъ бы де тотъ листъ принять и отвезти къ Великому Государю своему; а Княже де очи увидише на отпускъ, а теперѣ де Князь нашъ недомогаетъ.

И Царского Величества Посланники говорили: въ Посольскихъ обычаяхъ того не повелось, чѣмъ намъ

намъ Царского Величества Посланникомъ принять листъ на Посольскомъ дворѣ у васъ; посланы мы отъ Великого Государя, Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Государствъ и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Опшича, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя, и Обладателя, отъ Его Царского Величества къ Князю вашему; и его Государеву грамоту подали мы на посольствѣ Князю вашему, а нынѣ намъ у васъ того листа не смотря принять нельзя, по тому, какъ въ томъ листу написано Государское именованье и шило, того намъ недомо, а достойно Князю вашему тотъ листъ отдашь намъ Царского Величества Посланникомъ изъ своихъ рукъ на отпускъ, и чѣмъ намъ очее видѣть; и то намъ объявите, какъ въ томъ листу написано Государское именованье и шило? и того листа у нихъ не приняли.

И Владѣтель говорилъ: у насъ де такъ ведется, у Князя и у Владѣтелей нашихъ, изъ которыхъ Государствъ ни приѣзжаютъ Послы и Посланники, ко всѣмъ присылаютъ листы на Посольской дворъ съ нами.

И Посланники говорили: то намъ иныхъ Государствъ Послы и Посланники не образецъ; мы Посланники отъ Великого Государя, отъ Его Царского Величества, и его Государевы Посольскіе дѣла дѣлаемъ по повелѣнію его Государеву, какъ намъ указано, а не съ образца; а принять намъ у васъ того листа нельзя.

И Секретаріусъ говорилъ: мы де ваши рѣчи слышимъ, и Пресвѣтлѣйшему Князю и честнымъ Владѣтелямъ донесемъ; а что де намъ скажутъ, и мы де вамъ объявимъ. И изъ полатъ отъ Посланниковъ пошли ко Князю.

И Царского Величества Посланники тотъ списокъ велѣли перевести на Руской языкъ Переводчику Тимоѣю Топоровскому тогожъ числа.



И Переводчикъ Тимоей принесъ съ того листа переводъ; и въ томъ списокъ Государева письма написана сначала сполна, только Царское имя написано не въ той сторонѣ, гдѣ надобно; и съ тѣмъ спискомъ посылали ко Князю и ко Владѣтелемъ Переводчиковъ, Тимоея Топоровскаго, да Италіянскаго языка Ивана Сакса; и велѣли говорить, чтобъ томъ листъ переписали, и его Государское именовање написали противъ листа Его Царского Величества по его Государскому достоинству.

И Переводчикъ Тимоей Топоровской пришелъ сказалъ, что де они томъ листъ исправя переписушъ потчасъ.

Февраля въ 20 день Царского Величества къ Посланникомъ пришли Приставы, и вшедъ въ полату говорили: тѣмъ де вы обезчестили Владѣтеля и Секретаріуса, что у него листа вы не приняли, и Владѣтелемъ Посполишой Рѣчи великой съидѣ учинили, что назадъ листъ несли, а всемъ городомъ видѣли.

И Царского Величества Посланники велѣли говорить Переводчику: принять де было намъ листа у Секретаріуса не лзя; въ томъ бы Князю и честнымъ Владѣтелямъ на насъ не покручиниться, по тому, что въ Посольскихъ обычаяхъ того не повелось, чтобъ листъ принять намъ на Посольскомъ дворѣ, а не у Князя.

Февраля въ 21 день Царского Величества къ Посланникомъ приходили Приставы; и вшедъ въ полату говорили: прислали де насъ Князь и Владѣтели, а велѣли вамъ Царского Величества Посланникомъ говорить, чтобъ вамъ еъ понедѣльникъ, Февраля въ 23 день, были у Князя и у Владѣтелей на отпускъ.

И Царского Величества Посланники велѣли говорить Переводчику: на отпускъ мы ипши готовы; толькобъ въ то время иныхъ Государствъ Пословъ и Посланниковъ не было.

И

И Приставы Посланникомъ говорили: какъ де вы будете на отпускъ, и въ то де время иныхъ Государствъ Пословъ и Посланниковъ не будетъ. Отъ Р.Х. 1657.

Да Албертусъ же принесъ съ собою къ Посланникомъ въ полату скляницу, а говорилъ: что въ той скляницѣ муро великого Чудотворца Христова Николы, и чтобъ де вамъ Царского Величества Посланникомъ то муро у меня принявъ и доведши до Великого Государя, Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, отъ него Албертуса.

И Царского Величества Посланники муро великого Чудотворца Христова Николы по его челобитью у него Албертуса приняли; и бывъ Приставы у Посланниковъ, пошли къ себѣ.

Февраля въ 23 день Царского Величества къ Посланникомъ пришли Приставы, Албертусъ Виминъ съ товарищи; и вшедъ въ полату Посланникомъ говорили: чтобы де вамъ Царского Величества Посланникомъ нынѣ ипши ко Князю и ко Владѣтелямъ на отпускъ, и принявъ къ Царскому Величеству у Князя нашего листъ; а Князь де и Владѣтели васъ Царского Величества Посланниковъ ожидаютъ, и прислали подъ васъ чепыре гундула; а какъ де вы у Князя и у Владѣтелей будете на отпускъ, и въ то время иныхъ Пословъ и Посланниковъ не будетъ.

И Царского Величества Посланники устроясь по Посольскому обычаю, ко Князю и ко Владѣтелямъ съ Посольскаго двора съ Государевыми людьми и съ Приставы къ судамъ пошли, и съли пришелъ въ гундулы; а въ одномъ гундулѣ съ Посланники сидѣли Приставы, да Переводчикъ Тимоей Топоровской, а въ другомъ гундулѣ сидѣли Дворяне и всѣ Государевы люди; а въ доспальныхъ баркахъ ѣхали Посланничьи люди. А какъ Посланники пріѣхали къ Княжому двору, и вышедъ изъ гундуловъ Приставы, приняли Посланниковъ честно, и шли передъ Посланники

С 5

При-



Приславы и Дворяне и всѣ Государевы люди, а  
Опѣр.х. за Посланники шли Посланничьи люди.

1657. И какъ Посланники вошли ко Князю и ко  
Владѣтелемъ въ полату, и въ тѣ поры Князь и  
всѣ Владѣтели встали.

И Царского Величества Посланники пришедъ  
передъ Князя, и вѣдали говорить Переводчику Тимо-  
ею Топоровскому: Великого Государя, Царя и Велико-  
го Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Ма-  
лыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Госу-  
дарствъ и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣвер-  
ныхъ Опчича, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя,  
и Обладателя, Его Царского Величества Посланни-  
ки, Стольникъ и Намѣстникъ Переславской Иванъ  
Ивановичъ Чемодановъ, да Дьякъ Алексѣй Посни-  
ковъ, вамъ честнѣйшему Бершунцю Валерію Кня-  
зю Виницейскому, и иныхъ, и честнымъ Владѣ-  
телямъ, на вашемъ жалованѣ челомъ бьемъ, что  
почитая Великого Государя нашего, Царя и Ве-  
ликого Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія  
и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, вѣдали  
насъ принять и почитать, и къ Великому Госуда-  
рю нашему, къ Его Царскому Величеству, вѣда-  
ли опустити честно; а какъ будемъ у Велико-  
го Государя нашего, у Его Царского Величества,  
и увидимъ его Государскіе пресвѣтлыя очи, и  
ему Великому Государю нашему дружбу вашу и  
любовь извѣстимъ.

И послѣ того вставъ Князь, говорилъ: опѣ  
Великого Государя вашего, Царя и Великого Кня-  
зя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя  
и Бѣлыя Россіи Самодержца, опѣ Его Царского  
Величества, Посольство мы приняли у васъ съ  
великою любовію и съ радостію, и впредь къ се-  
бѣ желаемъ Государскіе милости и ссылки, и на-  
дѣмся мы опѣ Великого Государя вашего, Его  
Царского Величества, что онъ Великій Государь,  
Его Царское Величество, извоитъ намъ помощь  
подашь на безбожныхъ Агарянъ на Турковъ; и  
изговоря рѣчь Князь, учалъ Посланниковъ почи-  
нати

нати мѣсты, чтобъ они сѣли, а онъ Князь  
сѣлъ же. Опѣр.х.

И Царского Величества Посланники сѣли: 1657.  
Стольникъ Иванъ Ивановичъ Чемодановъ сидѣлъ  
подъ Князя, а Дьякъ Алексѣй Посниковъ си-  
дѣлъ въ другой лавкѣ, опѣ Князя въ пятомъ  
мѣстѣ; и посидя мало, поднесъ Секретаріусъ Кня-  
зю листъ, и Князь шотъ листъ у Секретаріуса  
вставъ принялъ и Посланникомъ говорилъ: во всѣ  
де Государства Посломъ и Посланникомъ подаемъ  
и опускаемъ мы листы за серебряными печать-  
ми, а не за золошыми; а почитая де Великого  
Государя вашего, Царя и Великого Князя Алексѣя  
Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя  
Россіи Самодержца, и видя мы его Государскую  
къ себѣ милость, и къ нему Великому Государю,  
къ Его Царскому Величеству, подаю вамъ По-  
сланникомъ листъ за золошою печатью; и чтобъ  
де вамъ шотъ листъ до Великого Государя, Царя  
и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всея Ве-  
ликія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, до-  
везти; и что де было нашего прошенія у Вели-  
кого Государя вашего, у Его Царского Величе-  
ства, и вамъ бы де пожаловать все ему Вели-  
кому Государю, Его Царскому Величеству, из-  
вѣстить подлинно.

И Царского Величества Посланники, Столь-  
никъ и Намѣстникъ Переславской, Иванъ Ивано-  
вичъ Чемодановъ, да Дьякъ Алексѣй Посниковъ,  
листъ у Князя приняли, и уступя опѣ Князя,  
опѣдали Подьячему Фирсу Байбакову.

И послѣ того Посланники пошли изъ по-  
латы вонъ, а листъ передъ Посланники несъ  
Подьячей Фирсъ Байбаковъ; а какъ Посланники  
изъ полаты до дверей шли и изъ дверей пошли,  
и до тѣхъ мѣстъ Князь и всѣ Владѣтели стояли;  
и Княжимъ дворомъ до барокъ шли по прежнему,  
и въ баркахъ сѣли съ Приславы по прежнему.  
И прѣхавъ къ Посольскому двору, вышедъ изъ  
барокъ пришли въ полаты, а Приславы шли пе-  
редъ



редѣ Посланники; и вшедѣ въ полаты, Послан-  
Отѣ Р.Х. ники сѣли по мѣстамъ, и Приспавомѣ сѣсть  
1657. велѣли; и посидя мало, Приспавы изѣ полатѣ  
пошли къ себѣ.

Февраля въ 24 день Царского Величества къ  
Посланникомѣ, къ Спольшнику и Намѣстнику Пе-  
реславскому къ Ивану Ивановичу Чемоданову, да  
къ Дьяку къ Алексѣю Посникову, пришли на По-  
сольской дворѣ Гречаня, Дмитрей Филиповѣ, да  
Попѣ Θεοφιλαктѣ, да Дьяконѣ Θεοфанѣ съ по-  
варищи; и вшедѣ въ полату къ Посланникомѣ,  
объявили двѣ книги, и объявя говорили: шѣ де  
книги одна Великому Государю, Царю и Великому  
Князю Алексѣю Михайловичу, всея Великія и  
Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержцу, Его Царскому  
Величеству; а другая Великому Государю, Свяшѣн-  
шему Никону, Папріарху Московскому и всея Ве-  
ликія и Малыя и Бѣлыя Россіи; а написаны де  
шѣ книги по Гречески, и вамѣ бы де Царского  
Величества Посланникомѣ пожаловать шѣ двѣ книги  
у насѣ принять и довести до Москвы, и Вели-  
кому Государю, Царю и Великому Князю Алексѣю  
Михайловичу, всея Великія и Малыя и Бѣлыя  
Россіи Самодержцу, Его Царскому Величеству, и  
Великому Государю Свяшѣнному Никону, Папріарху  
Московскому и всея Великія и Малыя и Бѣлыя  
Россіи, ихѣ подать.

И Царского Величества Посланники шѣ книги  
у нихѣ приняли; а перевестъ было съ ихѣ Гре-  
ческаго языка не кому.

Февраля въ 25 день Царского Величества къ  
Посланникомѣ пришли Приспавы, Албертусѣ Ви-  
минѣ съ шоварищи; и вшедѣ въ полату говорили:  
Князь де нашѣ и всѣ Владѣтели велѣли подѣ  
васѣ готовиши подводы, и отвезши велѣли васѣ  
и проводишь миѣ Албертусу до рубежа, покаместа  
Виницкая земля.

И Царского Величества Посланники Приспа-  
вовѣ спрашивали: на томѣ мѣстѣ есть ли городѣ,  
до коихѣ мѣстѣ шебѣ насѣ провожати до рубежа?  
И

И Приспавы говорили: на рубежѣ де жиль-  
цовѣ нѣшѣ, а есть не доѣхавѣ пять верстѣ де-  
ревенька небольшая, и до шѣхѣ де мѣстѣ васѣ  
провожу. Отѣ Р.Х.  
1657.

И Посланники говорили: чѣтобѣ онѣ Князя и  
честныхѣ Владѣтелей доложилѣ о томѣ: доведутѣ  
насѣ до рубежа, и еѣ томѣ мѣстѣ оставятѣ  
насѣ на пустомѣ мѣстѣ, а подводѣ намѣ въ томѣ  
мѣстѣ нанять не добыть, чѣтобѣ пожаловалѣ че-  
стнѣйшій Князь вашѣ и честные Владѣтели велѣ-  
ли насѣ довести до Триденша города, гдѣбѣ намѣ  
мочно нанять подводы.

И Приспавы говорили: Триденшѣ городѣ не  
Виницкой, своя обласѣ, и я де о томѣ доло-  
жу честнѣйшаго Князя и честныхѣ Владѣтелей;  
и бывѣ пошолѣ ко Князю.

И тогожѣ часу пришелѣ Албертусѣ Виминѣ,  
и вшедѣ говорилѣ: о чѣмѣ де вы Царского Вели-  
чества Посланники приказывали ко Князю и ко  
Владѣтелемѣ, и я де о томѣ имѣ говорилѣ; и  
Князь де и всѣ Владѣтели велѣли васѣ довести  
до города Триденша, Князя Триденшского, за ру-  
бежемѣ придесть верстѣ, на Виницкихѣ под-  
водахѣ; только де миѣ за рубежомѣ васѣ про-  
вожатѣ ѣхатѣ не лѣзя; шамѣ де пошлю съ вами  
гонца, и прикажу де я ему, чѣтобѣ васѣ ямщики  
слушали, и дворовѣ де займыватѣ спанѣшѣ ѣздитѣ  
онѣ до Триденша; и изговоря пошолѣ къ себѣ.

Февраля въ 28 день Царского Величества къ  
Посланникомѣ приходили Приспавы, Албертусѣ  
Виминѣ съ шоварищи, и говорили: сего де числа  
прислалѣ нарочно въ Виницею Папа Римской изѣ  
Риму къ Резиденшу своему гонца, и съ шѣмѣ  
гонцомѣ писалѣ въ опискѣ своей къ Резиденшу,  
чѣто Царского Величества для васѣ Посланниковѣ  
въ городѣхѣ по заставамѣ онѣ Папа пусти велѣлѣ  
опперетѣ, и кормы довольные, и подводы, и  
встрѣчи по городомѣ велѣлѣ изготовишь, и ве-  
лѣлѣ намѣ у васѣ Посланниковѣ проѣздатѣ и опи-  
сать къ себѣ подлинно: чѣто вы къ нему Папѣ  
въ



вѣ Римѣ будете ли, и сколь скоро изъ Виницеи Отъ Р.Х. пойдете? И будешъ де къ нему ѣхашъ изволите, 1657. и вамъ де для Царского Величества онѣ Папа и съ ближними своими хочешъ честъ воздашь великую, по тому, что онѣ слышалъ про Государскую неизреченную милость, что Великій Государь вашъ, Его Царское Величество, вѣ Польшѣ и вѣ Литвѣ во взятыхъ городѣхъ, копорые города ему Государю Богъ поручилъ, кошеловѣ ихъ Римскіе вѣры разоряшъ не велѣлъ, и велѣлъ дашь во всемъ повольность; да сверхъ де гонца двухъ человекъ Кардиналовъ прислалъ, и вы де Посланники намъ скажите, пойдете ли къ нему, или нѣтъ? чтобъ о томъ Кардиналомъ было вѣдомо: и они такъ къ Папѣ и отпишутъ.

И Царского Величества Посланники говорили Приславомъ: Великого Государя нашего, Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, Его Царского Величества, съ нами указу нѣтъ, что вѣ Римѣ къ нему Папѣ ѣхашъ; да и по тому, что съ Великимъ Государемъ нашимъ, съ Его Царскимъ Величествомъ, у него Папы ссылки и совѣщу не бывало, и безъ его Государского повелѣнья и указу намъ его Государевымъ Посланникомъ ѣхашъ не возможно, и то дѣло не сбыточное.

И Марша вѣ 1 день Царского Величества къ Посланникомъ пришли Приславы, Албертусъ Виминъ, да Марко Кардиналъ, да Микулай Рива; и вшедъ вѣ полаты спрашивали Посланниковъ о здоровьѣ.

И Посланники говорили: милостию всемогущаго Бога и Великого Государя нашего, Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, Его Царского Величества жалованьемъ, далъ Богъ здорово.

Да Приславыжъ Посланникомъ говорили: Князь де нашъ, и всѣ честные Владѣтели, ве-

лѣли

лѣли васъ Царского Величества Посланниковъ спросишь, къ поѣзду своему изъ Виницеи совѣмъ ли Отъ Р.Х. изготовились вы? и Царского Величества подѣ 1657. васъ Посланниковъ Князь нашъ, и всѣ честные Владѣтели, прислали съ нами три барки большіхъ, на чомъ вамъ былобъ подняться; да Князь же де нашъ и честные Владѣтели, починяя Великого Государя вашего, Его Царское Величество, и желая къ себѣ его Государской впредъ милости, велѣли васъ Его Царского Величества Посланниковъ изъ Виницеи проводитьъ честно на своихъ подводахъ, мнѣ Албертусу, своими городами и Землею до рубежа Цесарскіе Земли, а товарищамъ моимъ Марку и Микулаю до пристани Виницейского сухого берегу, гдѣ сядяся вѣ суды ѣлучи вѣ Виницею изъ Цесарскіе Земли и изъ розныхъ Государствъ; да со мноужъ Албертусомъ для обереганья васъ Посланниковъ сухимъ путемъ до рубежа будешъ провожати Капитанъ, а съ нимъ рота рейшаръ.

И Царского Величества Посланники Приславомъ говорили: ѣхашъ мы къ Великому Государю нашему, къ Его Царскому Величеству, изъ Виницеи готовы и совѣмъ изготовились.

И погожъ часу Посланники велѣли Подьячимъ Фирсу Байбакову, да Марчку Тропину, Государеву и Патриаршу казну Цѣловальнику Впорышкѣ изъ полатѣ выносишь вѣ барки. И какъ Цѣловальникъ Государеву и Патриаршу казну при Подьячихъ на баркахъ устроилъ, и Подьячіе, Фирсъ и Марчко, пришедъ Посланникомъ объявили, что совѣмъ готовы.

И Царского Величества Посланники вставъ, изъ полатѣ пошли къ баркамъ; и пришедъ вѣ барки, Посланники сѣли, и всѣ Государевы люди, и съ ними Приславы по прежнему; а вѣ другой баркѣ съ Государевою и съ Патриаршею казною цѣловальникъ; а вѣ третей баркѣ Посланничьи люди.

и



И ѣхали отъ Вениции морскою проливою и отъ Р.Х. рѣчкою до пристани пѣнадцатъ верстѣ; и у 1657. той пристани велѣли подвезти Приставы подѣ Посланниковѣ, и подѣ Государеву казну, и подо всѣхъ Государевыхъ людей, при корешы. И простясь Приставы, Марко Кардиналъ, да Микулай Рива, Посланниковѣ оппустили. И въ первой корешѣ сѣли Посланники, а въ другой корешѣ сѣдѣли Дворяне, а достальные Государевы люди ѣхали верьхами; а въ прешей корешѣ Албертусъ да Переводчикъ Тимофей. И къ городу Тревизу онѣ Приставѣ и Переводчикъ и цѣловальникъ сѣ Государевою казною поѣхали напередѣ; а передѣ Посланники ѣхали Капишанѣ сѣ рейшары. И како Посланники въ городѣ Тревизу вѣѣхали, и въ городскихъ воротѣхъ стояли солдаты сѣ ружьемъ, а городомъ до двора по обѣ стороны стояли многіе Нѣмецкіе люди, и Посланникомъ кланялись. А какъ ко двору прѣѣхали, и въ воротѣхъ встрѣтилъ ихъ Приставѣ Албертусъ: и въ томъ городѣ Посланники ночевали; а отъ Вениции томъ городѣ пѣнадцатъ миль.

Марша во 2 день сѣ того спану изъ города Тревизы ѣхали Посланники до спану до Веницейскогого города Басана; а сѣ ними ѣхали Приставѣ и Капишанѣ сѣ рашными людьми: и въ томъ городѣ Басанѣ у Посланниковѣ спанѣ былъ.

Марша въ 3 день сѣ того спану Посланники поѣхали; и тогожъ дни ѣхали Посланники мимо заставы, а на той заставѣ стоимѣ Капишанѣ сѣ салдашы, половина людей Цесарскихъ, а другая половина людей Веницейскихъ, и Посланниковѣ остановили; и о томъ Посланники Приставу Албертусу говорили: для чего насѣ на заставѣ остановили? а на той заставѣ стоимѣ ваши люди; а гдѣ бываюшѣ Великого Государя нашего, Его Царского Величества, Послы и Посланники во всѣхъ окрестныхъ Государствахъ, и имѣ вездѣ пропускѣ бываешѣ безѣ задержанья.

И

И Албертусъ говорилъ: чѣтобѣ де вамѣ Царского Величества Посланникомѣ въ томѣ гнѣву не отъ Р.Х. положишѣ; такѣ де здѣсь ведется, хотѣбѣ де 1657. Цесарь самѣ или Князь нашѣ ѣхалѣ, и на той бы де заставѣ остановили, по тому, что даюшѣ имѣ подарки. И отъ того онѣ Албертусъ давалѣ имѣ Капишану и салдашомѣ деньги, чѣтобѣ въ томѣ мѣщанья Посланникомѣ не учинилось; и взявѣ они деньги у него Пристава, и Посланниковѣ пропустили: и того дни спанѣ былѣ у Посланниковѣ, ночевали въ порубежномѣ селѣ Примораншѣ.

Марша въ 4 день Царского Величества къ Посланникомѣ пришелѣ Приставѣ Албертусъ Виминѣ, и сказывалѣ: прислалѣ де къ нему на томѣ порубежной спанѣ города Триденша Ксенжа сѣ листомѣ, а державы де онѣ Цесаря Римского; и писалѣ де къ нему, чѣтобѣ онѣ Албертусъ ему вѣдомо учинилѣ, Царского Величества Посланники въ городѣ Триденшѣ какѣ будутѣ, и сколько спановѣ у нихъ будетѣ? И онѣ де Албертусъ тому Нѣмчину сказалѣ: чѣто вы Царского Величества Посланники будете въ городѣ Триденшѣ Марша въ 5 числѣ, а до того города будетѣ одинѣ спанѣ.

И тогожъ часу Посланники изъ порубежного села изъ Приморанша поѣхали; а приставѣ Албертусъ и Капишанѣ Францискусъ, проводя ихъ Посланниковѣ изъ того села и простясь сѣ ними, поѣхали назадѣ въ Веницею; а до города Триденша Царского Величества Посланниковѣ Приставѣ послалѣ проводить на Княжихъ подводахъ тонца Индрика. И тогожъ дни ѣхали Посланники мимо села Грини, и въ томѣ селѣ застава Цесаря Римского, стоимѣ салдашы; и въ томѣ селѣ Посланниковѣ остановили, и Посланники имѣ говорили: для чего насѣ остановили, и за чѣмѣ вы держите? а сѣ Великимъ Государемъ нашимѣ, сѣ Его Царскимъ Величествомъ Цесарь Римской въ братской дружбѣ и въ любви; и вамѣ



было пригоже насъ Царского Величества Послан-  
ОпѣР.Х.никовъ пропустишь безъ задержанья, а по вы  
1657.намъ въ помѣ чинише безчестье.

И салдашы Посланникомъ говорили: шѣмъ де  
мы опѣ Цесаря Римского пожалованы, дана намъ  
та застава на прокормѣ; хопябъ де Король  
ѣхалъ изъ котораго нибудь Государства, и онъ  
бы де намъ опѣ шого почестъ учинилъ.

И Царского Величества Посланники говоря о  
помѣ съ ними много, и не хопя безчестья учи-  
нишь, давали имъ опѣ шого деньги, и салдашы  
взявъ у нихъ деньги пропустили, а держали  
пушъ два часа. И шого дни у Посланниковъ  
спанъ былъ, ночевали въ Цесарскомъ городкѣ  
Бурговъ; и на помѣ спану въ вечеру приѣзжалъ  
изъ города Триденша писарь Семенъ Христофо-  
ровъ, и вшедъ въ полату и поклонясь Посланни-  
комъ, говорилъ: почиая де Великого Государя  
вашего, Его Царское Величество, прислалъ къ  
вамъ Царского Величества къ Посланникомъ Три-  
денша города Бискупъ и Князь Карлусъ Емануель  
Мадруціусъ, а велѣлъ васъ Царского Величества  
Посланниковъ о пушномъ вашемъ шествіи и о  
здоровьѣ спросить, и для васъ де Царского Ве-  
личества Посланниковъ по дорогѣ по всѣмъ за-  
ставамъ велѣлъ пушъ отпереть, а до вашего де  
приходу шотъ пушъ былъ запертъ; да васъ же  
де Царского Величества Посланниковъ Бискупъ и  
Князь нашъ до города за пять миль велишъ  
встрѣпшишъ честному челобѣку; а какъ къ городу  
приѣдете, и васъ де Посланниковъ встрѣпшишъ  
будешъ самъ Бискупъ и Князь нашъ съ ближни-  
ми своими людьми.

И Царского Величества Посланники велѣли  
говорить Переводчику Тимоѣею Топоровскому, и  
Переводчикъ Тимоѣей говорилъ рѣчь; а молилъ:  
Великого Государя нашего, Царя и Великого Кня-  
зя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя  
и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Госу-  
дарствъ и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и  
Сѣ-

Сѣверныхъ Ошчича, и Дѣдича, и Наслѣдника, и  
Государя, и Обладателя, Его Царского Величе-  
ства Посланники, Стольникъ и Намѣшникъ Пере-  
славской Иванъ Ивановичъ Чемодановъ, да Дьякъ  
Алексѣй Посниковъ, на его Бискуповъ и Княжой  
любви челомъ бьемъ; и пошчивавъ его Посланни-  
ки опшпустили.

Марша въ 5 день съ шого спану Посланники  
поѣхали къ городу Триденшу; и не доѣхавъ до  
города за пять миль, изъ села Левина посылали  
Посланники съ Государевою проѣзжею грамошою  
въ городъ Триденшъ къ Бискупу и Князю Пере-  
водчика Лазаря Цымарманова, да Подьячего Фир-  
са Байбакова. И приѣхавъ къ Посланникомъ Пе-  
реводчикъ да Подьячей, сказали: Государеву де  
проѣзжую грамошу Бискупу и Князю они подно-  
сили, и Бискупъ де и Князь Государеву грамошу  
принялъ у нихъ съ великою честію, и принявъ  
велѣлъ при себѣ вычестъ; и выслушавъ говорилъ:  
починая де Великого Государя вашего, Его Цар-  
ское Величество, Посланникомъ всякого добра  
радъ дѣлать, и ихъ приходу съ радостію ожи-  
даю, и встрѣчати ихъ готовъ съ ближними сво-  
ими людьми самъ.

И какъ Посланники будущъ не доѣхавъ до  
города за три мили, и на встрѣчу Посланникомъ  
приѣхалъ изъ города Триденша опѣ Бискупа и  
Князя Триденшского, опѣ Карлуса Емануеля  
Мадруціуса, Канцлеръ Францискусъ, а съ нимъ  
было шридцать челобѣкъ Нѣмецъ, и привели подѣ  
Посланниковъ и подо всѣхъ Государевыхъ людей  
пятнадцать лошадей; и сѣдши съ коней пришедъ  
къ Посланникомъ къ коретѣ кланялся, и гово-  
рилъ: почиая де Великого Государя вашего, Его  
Царского Величества, васъ Посланниковъ слыша  
приѣдъ Бискупъ и Князь нашъ Карлусъ Еману-  
ель Мадруціусъ, обрадовался, что изъ тако-  
го дальнаго Государства и такой дальней пушъ до  
ихъ города Триденша Богъ васъ донесъ въ до-  
бромъ здоровьѣ, да и всегдабъ де мы были ра-



ди, чѣмъ такихъ къ намъ гостей Богъ при-  
Отъ Р.Х. носилъ.

1657. И Посланники велѣли говорить Переводчику Тимоѣю Топоровскому рѣчь; и Переводчикъ Тимоѣей говорилъ рѣчь, а молялъ: Великого Государя, Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Государствъ и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Отчича, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя, и Обладателя, Его Царского Величества Посланники, Спольникъ и Намѣстникъ Переславской Иванъ Ивановичъ Чемодановъ, да Дьякъ Алексѣй Посниковъ, на вашей любви, что почитая Великого Государя нашего, Его Царского Величества, и воздавалъ ему Государю достойную честь, и для Его Царского Величества, насъ Его Царского Величества Посланниковъ почитаете, челомъ бьемъ. И велѣли Канцлеру Франциску сѣсти съ собою въ корешу; и Канцлеръ посидѣвъ въ корешѣ не много, и билъ челомъ Царского Величества Посланникомъ, чѣмъ сѣли на лошади, потому, что каменными горами въ корешахъ ѣхать не возможно; и велѣлъ подвесить лошади. И Царского Величества Посланники изъ корешъ вышли и на лошади сѣли, и поѣхали верхами; и передъ ними Посланники поѣхали верхамижъ Канцлеръ Франциску, а съ нимъ тридцать человекъ Нѣмцевъ, а за Посланники ѣхали Дворяне и всѣ Государевы люди верхамижъ. И не доѣхавъ до города за полмили, прислалъ Бискупъ и Князь подѣ Посланниковъ корешу; и Канцлеръ Франциску Посланникомъ билъ челомъ, чѣмъ де вамъ Царского Величества Посланникомъ пожаловать сѣсть въ корешу; и Посланники сошли съ лошадей и поѣхали къ городу въ корешѣ. А какъ Посланники къ городу приѣхали, и изъ города за ворота выѣхалъ Бискупъ и Князь съ начальными и со многими людьми во многихъ корешахъ. И какъ Посланники приѣзжаютъ къ городу близко, и онѣ

Би-

Бискупъ и Князь и всѣ честные люди съ нимъ изъ корешъ вышли, и Посланники изъ корешъ вышлижъ; и спешисъ Бискупъ и Князь Посланникомъ кланялся, и велѣлъ говорить: почитая де Великого Государя вашего, Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, Его Царского Величества, васъ Посланниковъ пріѣзду обрадовался, что изъ такого дальнаго Государства и такой дальнѣйшей пущи до сихъ мѣстъ Богъ васъ донесъ въ добромъ здоровьѣ: и для Великого Государя вашего, Его Царского Величества, вамъ Посланникомъ честь воздастъ и всякого добра дѣластъ во всемъ радѣ, въ чѣмъ будетъ вамъ годно, и чѣмъ де вамъ Царского Величества Посланникомъ пожаловать ѣхать ко мнѣ.

И Посланники велѣли Переводчику Тимоѣю говорить рѣчь: Великого Государя, Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Государствъ и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Отчича, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя, и Обладателя, Его Царского Величества Посланники, Спольникъ и Намѣстникъ Переславской Иванъ Ивановичъ Чемодановъ, да Дьякъ Алексѣй Посниковъ на швомъ любительствѣ, что почитая Великого Государя нашего, Его Царское Величество, и воздавая Ему Государю достойную Его Государскую честь, Его Царского Величества насъ Посланниковъ почитаетъ, челомъ бьемъ.

И Бискупъ и Князь билъ челомъ Посланникомъ, и говорилъ: чѣмъ де вамъ Царского Величества Посланникомъ пожаловать иппи и сѣсть въ мою корешу; и Посланники въ его корешу съ нимъ вошли и говорили, чѣмъ онѣ сѣлѣ въ большомъ мѣстѣ; и Бискупъ и Князь говорилъ: мнѣ де въ большомъ мѣстѣ сѣсть не доведется по тому, что вы посланы отъ Великого Государя вашего, Царя и Великого Князя Алексѣя Ми-

Т 3

хай-



хайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Рос-  
 сій Самодержца, отъ Его Царского Величества,  
 1657. и мнѣ достойно васъ почиташъ и честь возда-  
 вашъ. И о томъ Посланники оговаривались мно-  
 го, чѣмъ онѣ Бискупъ и Князь сѣлѣ въ боль-  
 шомъ мѣстѣ; и Бискупъ и Князь говорилъ: что  
 де мнѣ сѣсть въ большомъ мѣстѣ ни какъ не до-  
 ведемся. И послѣ того посадилъ онѣ Бискупъ и  
 Князь Спольшника Ивана Ивановича Чемофанова,  
 а подлѣ его сѣлѣ онѣ Бискупъ и Князь Карлусъ  
 Емануель Мадруціусъ; а противъ ихъ сѣлѣ Дьякъ  
 Алексѣй Посниковъ; да съ нимижъ въ корешѣ  
 стоялъ Переводчикъ Тимоѣей Топоровской. И за  
 тою корешою ѣхали верхами Дворяне, и всѣ Го-  
 сударевы и Посланничьи люди; а за ними ѣхали  
 во многихъ корешахъ города Триденшта начальныя  
 и многіе люди, и около корешѣ до Бискупова и  
 Княжова двора шли многіе люди и Посланникомъ  
 кланялись. А какъ къ Бискупову и Княжому дво-  
 ру прѣѣхали и изъ корешы вышли, и Посланни-  
 комъ Бискупъ и Князь билъ челомъ, чѣмъ де  
 вамъ Царского Величества Посланникомъ пожа-  
 ловашъ ипши напередъ, а я де иду опослѣ васъ.  
 И Посланники напередъ пошли, и Бискупъ шолъ  
 съ Посланникомъ съ Спольшникомъ съ Иваномъ  
 Ивановичемъ по лѣвую руку; Дьякъ Алексѣй По-  
 сниковъ шолъ съ другую сторону съ лѣвую; а  
 Дворяне и всѣ Государевы люди, и Нѣмецкіе на-  
 чальныя и многіе люди, шли передъ Посланники  
 и передъ Княземъ. И вшедъ въ полаты Бискупъ  
 и Князь, опшелъ Посланникомъ покои, и опше-  
 дши пошолъ къ себѣ; а Посланники проводили его  
 изъ полатѣ въ сѣни.

Тогожъ дни въ вечеру пришедъ къ Посланни-  
 комъ въ полаты Бискупъ и Князь Карлусъ Ема-  
 нуель Мадруціусъ съ начальными людьми, и По-  
 сланникомъ билъ челомъ и говорилъ: чѣмъ де  
 вамъ Царского Величества Посланникомъ пожа-  
 ловашъ ипши за сполъ за вечернее кушанье; и По-  
 сланники пошли въ споловую полату, и сполъ по-

поставленъ среди полаты, а по обѣ стороны  
 поставлены спулы. И Посланнику Спольшнику Ива-  
 ну поставленъ спулъ, и посадилъ его Бискупъ и  
 Князь противъ себя; а Дьяка Алексѣя Поснико-  
 ва посадилъ на другой сторонѣ подлѣ себя; а ни-  
 же ихъ сѣли Дворяне, да Переводчикъ, а подлѣ  
 Дворянъ и Переводчика сидѣли Нѣмецкіе началь-  
 ныя и ближніе люди по обѣ стороны, а достпаль-  
 ныя Государевы люди сидѣли за споломъ въ иной  
 полатѣ.

И въ сполѣ вставъ Бискупъ и Князь со всѣ-  
 ми своими начальными и ближними людьми, пи-  
 ли чаши про Государское многолѣшное здорье,  
 а говорилъ Бискупъ и Князь: дай Господи, Вели-  
 кій Государь вашъ, Царь и Великій Князь Алек-  
 сѣй Михайловичъ, всея Великія и Малыя и Бѣ-  
 лыя Россіи Самодержецъ, здравъ былъ на многіе  
 лѣта.

И Посланники про Государское многолѣшное  
 здорье чашу пилижъ, а говорили: дай Господи,  
 Великій Государь нашъ, Царь и Великій Князь  
 Алексѣй Михайловичъ, всея Великія и Малыя и  
 Бѣлыя Россіи Самодержецъ, и многихъ Госу-  
 дарствъ и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и  
 Сѣверныхъ Ошчичъ, и Дѣдичъ, и Наслѣдникъ, и  
 Государь, и Обладатель, Его Царское Величе-  
 ство, здравъ былъ на многіе лѣта на своихъ ве-  
 ликихъ и преславныхъ Государствахъ российскаго  
 Царства, и чѣмъ ему Великому Государю по-  
 даровалъ Богъ на враги его побѣду и одолѣніе; и  
 Дворяномъ и всѣмъ Государевымъ людямъ чашу  
 пили въславижъ.

И послѣ того Бискупъ и Князь съ началь-  
 ными и ближними своими людьми вставъ, пили  
 чашу про многолѣшное здорье Великого Госуда-  
 ря Царевича, а говорили: дай Господи, Великій  
 Государь вашъ Царевичъ и Великій Князь Алек-  
 сѣй Алексѣевичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя  
 Россіи, здравъ былъ на многіе лѣта.



И Посланники про многолѣшное здоровье Великого Государя Царевича чашу пилижѣ, а говорили: дай Господи, Великій Государь нашѣ Царевичѣ и Великій Князь Алексѣй Алексѣевичѣ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи, здравѣ былѣ на многіе лѣта.

И послѣ того Посланники пили чаши про Бискупово Княжое здоровье, а говорили: дай Господи, Бискупѣ и Князь Карлусѣ Емануель Мадруціусѣ здравѣ былѣ на многіе лѣта. А Бискупѣ и Князь сѣ начальными и сѣ ближними своими людьми пили про здоровье ихѣ Посланниковѣ.

И послѣ стола Посланники пошли кѣ себѣ въ полаты; а Бискупѣ и Князь сѣ начальными людьми ихѣ Посланниковѣ проводили въ полаты, и проспясь пошли кѣ себѣ, а Посланники проводили ихѣ изѣ полатѣ до сѣней.

Марта въ 6 день Царского Величества кѣ Посланникомѣ приходилѣ Бискупѣ и Князь, и билѣ челомѣ, чѣобѣ имѣ пожаловать ишши за столѣ кушать; и Посланники за столѣ пошли, и сидѣли за столомѣ по прежнему.

И въ столѣ вставѣ Бискупѣ и Князь со всѣми своими начальными и ближними людьми, пили чаши про Государское многолѣшное здоровье, а говорилѣ Бискупѣ и Князь: дай Господи, Великій Государь вашѣ, Царѣ и Великій Князь Алексѣй Михайловичѣ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержецѣ, здравѣ былѣ на многіе лѣта.

И Посланники про Государское многолѣшное здоровье чаши пилижѣ, а говорили: дай Господи, Великій Государь нашѣ, Царѣ и Великій Князь Алексѣй Михайловичѣ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержецѣ, и многихѣ Государствѣ и Земель Восточныхѣ, и Западныхѣ, и Сѣверныхѣ Опщичѣ, и Дѣдичѣ, и Наслѣдникѣ, и Государѣ, и Обладатель, Его Царское Величество, здравѣ былѣ на многіе лѣта на своихѣ великихѣ и преславныхѣ Государствахѣ Россійскаго Царства.

И

И послѣ того Бискупѣ и Князь сѣ начальными и ближними своими людьми вставѣ, пили чашу про многолѣшное здоровье Великого Государя Царевича, а говорили: дай Господи, Великій Государь вашѣ Царевичѣ и Великій Князь Алексѣй Алексѣевичѣ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи, здравѣ былѣ на многіе лѣта.

И Посланники про многолѣшное здоровье Великого Государя Царевича чашу пилижѣ, а говорили: дай Господи, Великій Государь нашѣ Царевичѣ и Великій Князь Алексѣй Алексѣевичѣ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи, здравѣ былѣ на многіе лѣта.

И Посланники послѣ того пили чашу про Бискупово и Княжое здоровье, а говорили: дай Господи, Бискупѣ и Князь Карлусѣ Емануель Мадруціусѣ здравѣ былѣ на многіе лѣта; а Бискупѣ и Князь сѣ начальными и сѣ ближними своими людьми пили про здоровье ихѣ Посланниковѣ.

И послѣ стола Посланники пошли кѣ себѣ въ полаты, и Бискупѣ и Князь сѣ начальными людьми провожали Посланниковѣ по прежнему.

Марта въ 7 день Царского Величества кѣ Посланникомѣ приходилѣ Бискупѣ и Князь Триденскій Карлусѣ Емануель Мадруціусѣ сѣ начальными людьми; и вшедѣ въ полату билѣ челомѣ, и велѣлѣ говорить Переводчику своему: чѣобѣ де вамѣ Царского Величества Посланникомѣ у меня въ дому побыть недѣлю времени, покаместа суды и гребцовѣ наймеше.

И Посланники били челомѣ, чѣобѣ онѣ Бискупѣ и Князь пожаловалѣ велѣлѣ опускити, по тому, чѣо дорога дальная, стояньемѣ не переѣхать.

И Бискупѣ и Князь говорилѣ: на вашей де волѣ полагаю; а какѣ де вы Царского Величества Посланники ѣхаетѣ въ баркахѣ изгошовитесь, и вамѣ бы пожаловать мнѣ въдомо учинити. И бывѣ пошолѣ кѣ себѣ.

Т 5

И



И какъ Посланники ѣхашь изготовились, и  
 Отъ Р.Х. Бискупъ и Князь пришолъ къ нимъ въ подашу и  
 1657. говорилъ рѣчь: для де Великого Государя вашего,  
 Его Царского Величества, сколько могъ, сполько  
 ему Государю работалъ, и впередъ радъ слу-  
 жить, гдѣ будетъ мочь моя будетъ, и вамъ де  
 для Царского Величества спомогательство чинилъ,  
 сколько могъ; а что де будетъ мои недоспахи,  
 или мое недоумѣніе, и вы де пожалуйста въ осудъ  
 мнѣ не пославъше, и работу де мою ему Вели-  
 кому Государю, Его Царскому Величеству, из-  
 вѣстите.

И Посланники велѣли Переводчику говорити:  
 какъ дастъ Богъ будемъ у Великого Государя на-  
 шего, Царя и Великого Князя Алексѣя Михайлови-  
 ча, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Само-  
 держца, и многихъ Государствъ и Земель Воспоч-  
 ныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Опчица, и Дѣ-  
 дича, и Наслѣдника, и Государя, и Обладателя,  
 у Его Царского Величества, и увидимъ его Го-  
 сударскіе пресвѣтлыя очи; и мы ему Великому  
 Государю дружбу швою и совѣтъ извѣстимъ, что  
 ему Великому Государю нашему, Его Царскому  
 Величеству, достойную Его Государскую честь  
 воздаемъ, которая ему Великому Государю да-  
 на отъ Бога; и для Его Царского Величества  
 насъ Посланниковъ жаловалъ покоилъ, и на шво-  
 емъ жалованъ челомъ бьемъ.

И Бискупъ и Князь и Посланники изъ по-  
 ламъ пошли, и сѣли въ корешахъ по прежнему;  
 и проводилъ Посланниковъ Бискупъ и Князь съ  
 начальными и со многими людьми за городъ до  
 барки. И прѣхавъ къ баркѣ изъ корешъ вышли;  
 и Посланники челомъ удари Бискупу и Князю  
 пошли въ барку. А какъ Посланники въ барку  
 шли, и оборотясь ему кланялись, и онъ до шѣхъ  
 мѣстъ въ корешы не сѣлъ, стоялъ на берегу; и  
 просясь съ Посланники поѣхалъ въ городъ. И  
 того дни Посланники переѣхали отъ города Три-  
 ден-

денша рѣкою Эчъ до села Салора, и у того села  
 Посланники ночевали въ баркѣ.

Марша въ 8 день отъ того стану отъ села  
 Салора Посланники ѣхали до стану до села Брун-  
 золя, а до города Балсама за пять верстъ; и  
 барочной ходъ до того села Брунзоля, и въ томъ  
 селѣ Посланники ночевали; а отъ города Три-  
 денша до села Брунзоля барки шли бечевою, впря-  
 жены были шесть лошадей наняшыя.

Марша въ 9 день съ того стану отъ села  
 Брунзоля Посланники нанявъ подводы подъ Госу-  
 дареву казну, двѣ лошади, ѣхали; а дворяне и  
 всѣ Государевы люди шли пѣши до города Бал-  
 сама, и въ городѣ Балсамѣ жили за подводами  
 три дни.

Марша въ 12 день Царского Величества По-  
 сланники, изкупя подъ Государеву и Патриаршу  
 казну, и подъ себя лошади, изъ Балсама поѣха-  
 ли; а Государевы люди всѣ пошли пѣши, и го-  
 ворили, что имъ подводъ наняшь не чемъ; и то-  
 го числа станъ былъ въ деревнѣ Цесарской Тыр-  
 келерѣ, и въ той деревнѣ Посланники ночевали.

Марша въ 13 день съ того стану изъ села  
 Тиркелера Посланники отъѣхавъ семь верстъ,  
 проѣхали городокъ Цесарской Клеузенъ; и про-  
 ѣхавъ городокъ Клеузенъ восемь верстъ, ночевали  
 въ гостинницѣ, до города Бриксененса не доѣхавъ  
 за двѣ версты.

И Марша въ 14 день съ того стану По-  
 сланники поѣхали и съ Государевою казною Цѣло-  
 вальникъ; а Государевы люди, Дворяне и Пере-  
 водчики и Подьячіе, остались на томъ стану,  
 сказались для подводъ подъ рухлядь, и не до-  
 ѣхавъ города Иншпрука за десяти верстъ, ноче-  
 вали Посланники въ гостинницѣ, и на томъ ста-  
 ну дожидались Дворянъ и Переводчиковъ и Подья-  
 чихъ три дни. И Марша въ 17 день на томъ  
 станѣ къ Посланникомъ пришли Дворяне, и Пере-  
 водчикъ Тимофей, и Подьячіе, и сказали: былъ  
 де съ нами шолмачъ Лазаръ Цымармаговъ, и  
 шелъ



шелъ дорогою съ нами пѣшъ до города Бриксеней-  
 Опѣ Р.Х. са, и въ томъ де городѣ мы обѣдали всѣ вмѣ-  
 1657. стѣ, и онъ де Лазарь Цымармановъ за столомъ  
 съ нами говорилъ, что онъ нанялъ подводу себѣ  
 верховую, а ѣхашъ де мнѣ напередъ къ Послан-  
 никомъ; и мы де ему говорили, чтобъ онъ на-  
 нялъ подо всѣхъ рухляди одну шельгу вопче, да  
 Переводчику Тимоѣею Топоровскому верховую ло-  
 шадь, и онъ Лазарь для подвѣдъ со двора по-  
 шолъ, и послѣ того къ нимъ не бывалъ; и мы  
 де его ждавъ до половины дня, пошли за вами  
 Посланники. И послѣ того Посланники на томъ  
 спану дожидались того шолмача день да ночь.

Тогожъ дни съ того спану Посланники при-  
 ѣхали въ Цесарской же городъ Иншпрукъ, и спали  
 въ гостинницѣ, и посылали съ Государевою пробъзєю  
 грамотою въ городъ ко Князю Діопалдусу Пере-  
 водчика Тимоѣею Топоровского, да Подъячего Марчка  
 Тропина; да шутъ же велѣли говорить о измѣнникѣ  
 Лазаркѣ Ивановѣ, чтобъ Князь его измѣнника  
 велѣлъ сыскашь и опѣдать. И Переводчикъ и  
 Подъячей пришедъ Посланникомъ сказали: какъ де  
 они пришли на Княжой дворъ и вошли въ пере-  
 днюю полату, и къ нимъ вышли на встрѣчу  
 многіе Нѣмецкіе начальныя люди, и говорили: чтобъ  
 де вамъ не осудили, Князь де нынѣ опочиваетъ;  
 и принявъ шое грамоту у Переводчика, понесли ко  
 Князю, и вышедъ опѣ Князя шое Государеву  
 пробъзую грамоту Переводчику опѣдали, и гово-  
 рили: починала де Великого Государя вашего, Его  
 Царское Величество, Князь нашъ обрадовался,  
 и пришедъ де Царского Величества по Послан-  
 никомъ своихъ начальныхъ людей, чтобъ де имъ  
 Царского Величества Посланникомъ пожаловашъ  
 бытъ у него.

Да Переводчикъ же Тимоѣею Топоровской на-  
 чальнымъ Нѣмецкимъ людямъ говорилъ: чтобъ де  
 извѣстили Князю, Марша въ 14 день въ Це-  
 сарскомъ городѣ Бриксенейсѣ Государевъ челоѣкъ  
 шолмачъ иноземецъ Московской Нѣмчинъ Лазарь  
 Ива-

Ивановъ сынъ Цымармановъ опѣ нихъ опспалъ,  
 и нанявъ подводу поѣхалъ, а сказался, что ему  
 ѣхашъ напередъ къ Посланникомъ, и къ Послан-  
 никомъ онъ шолмачъ Лазарь не бывалъ; и имъ  
 бы про шо въ городѣ Иншпрукъ велѣшь сы-  
 скашь, будетъ шомъ шолмачъ Лазарь въ го-  
 родѣ Иншпрукъ и въ Бриксенейсѣ обѣявшися,  
 и онибъ его прислали къ Посланникомъ. И на-  
 чальныя люди Переводчику Тимоѣею говорили: у  
 насъ де въ Цесарской Землѣ и промежъ городовъ  
 дорогою, каковъ нибудь челоѣкъ, хотябъ шолъ  
 въ золотѣ, и ему де ни кто никакова зла не учи-  
 нишъ, а шому де шолмачу Лазарку изшери не бу-  
 дешъ; а будетъ онъ обѣявшися въ городѣ Иншпрукъ  
 и послѣ Посланниковъ, и мы де его къ Посланникомъ  
 за ними въ дорогу придемъ шомъ часъ. И  
 тогожъ часу Царского Величества къ Посланни-  
 комъ приходили опѣ Князя шляхты шесть чело-  
 вѣкъ Нѣмецъ, и вшедъ въ полату Посланникомъ  
 кланялись и о здоровѣ спрашивали, и говорили:  
 Князь де нашъ вашему прѣзду обрадовался, и по-  
 чишая Великого Государя вашего, Его Царское  
 Величество, пришедъ де по васъ Посланниковъ  
 кореты, и всѣ де вамъ покой изгошовлены у  
 Князя нашего въ полатахъ, и честь вамъ воздастъ  
 большую.

И Посланники говорили: милостию Божіею и  
 Великого Государя нашего, Царя и Великаго Князя  
 Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и  
 Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Государствъ  
 и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ  
 Опчица, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя,  
 и Обладателя, Его Царского Величества щастіемъ,  
 далъ Богъ здорово, а на Княжомъ жалованъ че-  
 ломъ бьемъ; и бывъ у Посланниковъ шляхты изъ  
 полатъ пошли, и Посланники велѣли ихъ изъ по-  
 латъ проводить Переводчику и Подъячимъ.

И тогожъ дни въ вечеру Царского Величества  
 къ Посланникомъ прѣхали къ гостинницѣ въ дву  
 коретахъ Княжой Дворецкой Янъ Горнъ, а съ  
 нимъ



нимъ были многіе шляхшы и Нѣмецкіе люди; и  
Отъ Р.Х. Посланники велѣли ихъ встрѣшши Переводчику и  
ч 657. Подъячимъ. И вшедъ въ полату къ Посланникомъ,  
Княжой Дворецкой и шляхшы кланялися, и гово-  
рили: почитая де Великого Государя вашего, Его  
Царское Величество, прислалъ къ вамъ Царского  
Величества Посланникомъ Князь нашъ, а велѣлъ  
вамъ побити челомъ, чѣмъ вамъ пожаловашъ  
ѣхашъ въ корешахъ ко Князю, и у Князя нашего  
бывъ, и прислалъ де подъ васъ Царского Вели-  
чества Посланниковъ двѣ корешы.

И Посланники успроясь, изъ полатъ пошли  
и сѣли въ корешы; а съ Посланники въ одной коре-  
шѣ сидѣли Дворецкой Янъ Горнъ, да Переводчикъ  
Тимоей Топоровской; а въ другой корешѣ сидѣли  
Дворяне да Подъячіе; а около корешъ шли со свѣ-  
чами Нѣмецкіе люди. И какъ Посланники прѣехали  
въ корешахъ къ Княжимъ полатамъ, и Княжой  
Дворецкой вышедъ изъ корешы Посланниковъ при-  
нялъ честно, и пошли Посланники въ полаты, и  
въ то время по лѣстницамъ и въ полатяхъ стоя-  
ли многіе Нѣмецкіе люди, и Посланникомъ кланя-  
лись; а въ полаты Посланниковъ провожалъ Дво-  
рецкой со многими Нѣмецкими людьми, и вшедъ  
въ полату говорилъ: для де Царского Величества  
Князь нашъ велѣлъ шѣ полаты и всякіе покои  
изготовить для васъ; и оповѣдши Посланникомъ и  
Государевымъ людямъ покои, Посланникомъ гово-  
рилъ: чѣмъ де вамъ Царского Величества Послан-  
никомъ не покручиниться, шедерво де я иду ко  
Князю, и про васъ скажу, чѣмъ де васъ въ по-  
латы проводилъ, и въ томъ бы де вамъ пожа-  
ловашъ не подивить, Князю нашему видѣться  
поперво не время; и пошолъ отъ Посланниковъ  
изъ полатъ вонъ.

И послѣ того пришелъ къ Посланникомъ Дво-  
рецкой Янъ Горнъ, и вшедъ въ полату, говорилъ:  
чѣмъ де вамъ Царского Величества Посланникомъ  
пожаловашъ итти за столъ; и Посланники за  
столъ пошли, и за столомъ Посланники сѣли, да  
съ

съ Посланникижъ за столомъ сидѣлъ Дворецкой  
Янъ Горнъ. Отъ Р.Х.

И въ столъ вставъ Дворецкой Янъ Горнъ, 1657.  
пилъ чашу про Государское многолѣшное здравье,  
а говорилъ: дай Господи, Великій Государь вашъ,  
Царь и Великій Князь Алексѣй Михайловичъ, всея  
Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержецъ,  
здравъ былъ на многіе лѣта.

И Посланники про Государское многолѣшное  
здоровье чашу пилижъ, а говорили: дай Господи,  
Великій Государь нашъ, Царь и Великій Князь  
Алексѣй Михайловичъ, всея Великія и Малыя и  
Бѣлыя Россіи Самодержецъ, и многихъ Государствъ  
и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ  
Ошчичъ, и Дѣдичъ, и Наслѣдникъ, и Государь,  
и Обладатель, Его Царское Величество, здравъ  
былъ на многіе лѣта.

И послѣ того Дворецкой Янъ Горнъ вставъ,  
пилъ чашу про многолѣшное здравье Великого Го-  
сударя Царевича, а говорилъ: дай Господи, Ве-  
ликій Государь нашъ Царевичъ и Великій Князь  
Алексѣй Алексѣевичъ, всея Великія и Малыя и  
Бѣлыя Россіи, здравъ былъ на многіе лѣта.

И Посланники про многолѣшное здравье Ве-  
ликого Государя Царевича чашу пилижъ, а гово-  
рили: дай Господи, Великій Государь нашъ Царе-  
вичъ и Великій Князь Алексѣй Алексѣевичъ, всея  
Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи, здравъ былъ  
на многіе лѣта.

И послѣ того Посланники пили чашу про  
Княжое здравье, а говорили: дай Господи, че-  
стнѣйшій Князь вашъ Діопальдусъ здравъ былъ  
на многіе лѣта. И Дворецкой Янъ Горнъ про  
Княжое здравье чашу пилъ же; а послѣ того  
Дворецкой пилъ про здравье Посланниковъ,  
а Посланники пили про здравье его Дворецкого.  
И вставъ изъ за стола, Посланники пошли къ  
себѣ въ полаты; а Дворецкой Посланниковъ про-  
водя въ полаты, пошолъ къ себѣ.



Марта въ 19 день Царского Величества къ Отъ Р.Х. Посланникомъ пришолъ Дворецкой Янъ Горнъ, и 1657. вшедъ въ полату говорилъ: чѣмъ де вамъ Царского Величества Посланникомъ пожаловать иппи за столъ обѣдать; а въ помѣ де гнѣу не положише, что вы по се число Князя нашего очей не видали, по тому, что де нынѣ у насъ праздникъ Умовеніе ногамъ, и Князь де въ костелѣ, а спаненъ де онъ нынѣ причащающа; а какъ изъ костела придетъ, я де вамъ вѣдомо учиню, какъ Князя нашего очей видѣшь.

И Посланники за столъ пошли, и за столомъ сидѣли по прежнему.

И Дворецкой Янъ Горнъ вставъ за столомъ, пилъ чашу про Государское многолѣтнее здоровье, а говорилъ: дай Господи, Великій Государь вашъ, Царь и Великій Князь Алексѣй Михайловичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержецъ, здравъ былъ на многіе лѣта.

И Посланники про Государское многолѣтнее здоровье чаши пилижъ, а говорили: дай Господи, Великій Государь нашъ, Царь и Великій Князь Алексѣй Михайловичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержецъ, и многихъ Государствъ и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Опичъ, и Дѣдичъ, и Наслѣдникъ, и Государь, и Обладатель, здравъ былъ на многіе лѣта.

И послѣ того Дворецкой Янъ Горнъ вставъ пилъ чашу про многолѣтнее здоровье Великого Государя Царевича, а говорилъ: дай Господи, Великій Государь вашъ Царевичъ и Великій Князь Алексѣй Алексѣевичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи, здравъ былъ на многіе лѣта.

И Царского Величества Посланники про многолѣтнее здоровье Великого Государя Царевича чашу пилижъ, а говорили: дай Господи, Великій Государь нашъ Царевичъ и Великій Князь Алексѣй Алексѣевичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи здравъ былъ на многіе лѣта. И Дворяномъ, и всѣмъ Государевымъ людямъ чашу пить велѣлижъ.

И послѣ того Посланники пили чаши про Княжое здоровье, а говорили: дай Господи, честнѣйшій Князь вашъ Діопальдусъ здравъ былъ на многіе лѣта; и Дворецкой про Княжое здоровье чашу пилъ же, а послѣ того Дворецкой пилъ про здоровье Посланниковъ, а Посланники пили про здоровье его Дворецкого; и вставъ изъ за стола Посланники пошли къ себѣ въ полату, и проводя Посланниковъ въ полату, Дворецкой пошолъ ко Князю.

И тогожъ дни въ вечеру Царского Величества къ Посланникомъ пришолъ Дворецкой Янъ Горнъ, и вшедъ въ полату говорилъ: чѣмъ де вамъ Царского Величества Посланникомъ иппи ко Князю, а Князь де васъ ожидаетъ, и хочетъ васъ видѣть и для Царского Величества честь воздать.

И Посланники устроясь, пошли ко Князю; а передъ Посланники шли Государевы люди, и Приставъ, и многіе Нѣмецкіе начальныя люди, а около Посланниковъ шли со свѣчами; а какъ Посланники шли ко Князю полами, и въ полатѣ стояли многіе Нѣмецкіе люди съ пропашаны и съ алебарды, а иные безъ ружья, и Посланникомъ честь воздавали, кланялись; и какъ Посланники пришли къ Княжой полатѣ, и Князь вышелъ изъ полаты, Посланниковъ встрѣшилъ и съ Посланники випался.

И Посланники велѣли говориши Переводчику, и Переводчикъ Тимошей говорилъ рѣчь: Великого Государя, Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Государствъ, и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Опича, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя, и Обладателя, Его Царского Величества Посланники, Спольникъ и Намѣстникъ Переславской Иванъ Ивановичъ Чемодановъ, да Дьякъ Алексѣй Посниковъ, на швоемъ Княжомъ жалованъ челомъ бьемъ, что мы, почитая Великого Государя нашего, Его Царское Величество, насъ Посланниковъ велѣлъ принять честно; а какъ мы будемъ у Велико-



ликого Государя нашего, у Его Царского Величества, и увидимъ его Государские пресвѣтлыя очи, 1657. и мы ему Великому Государю дружбу и любовь свою извѣстимъ.

И Князь пошелъ въ полаху, и билъ челомъ Посланникомъ, чтобъ шли съ нимъ въ полаху; и Посланники и Дворяне и всѣ Государевы люди шли за Княземъ въ полаху, и вшедъ въ полаху, спрашивалъ Посланниковъ Князь про Государское многолѣтнее здоровье.

И Посланники говорили: какъ мы поѣхали отъ Великого Государя нашего, Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Государствъ и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Опчица, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя, и Обладателя, отъ Его Царского Величества: и Великій Государь нашъ на своихъ великихъ и преславныхъ Государствахъ далъ Богъ въ добромъ здоровьи.

И послѣ того Князь сѣлъ, и Посланникомъ велѣлъ сѣсть противъ себя; и сидячи спрашивалъ у Посланниковъ: есть ли де вамъ вѣдомость, гдѣ нынѣ Великій Государь вашъ, Его Царское Величество?

И Посланники говорили: какъ мы поѣхали съ Москвы, и Великій Государь нашъ, Его Царское Величество, въ то время изволилъ ипши въ свой Государской походъ; о послѣ того мы ѣхали многое время моремъ и сухимъ путемъ разными Государствами, и гонцы къ намъ по сямъ спѣ отъ Великого Государя нашего, отъ Его Царского Величества, не бывали, по тому, что въ дальнихъ странахъ; и про Государское Величество намъ нынѣ не вѣдомо; и будетъ у васъ честнѣйшаго Князя какіе куранды и письмо есть, и шебѣтъ пожаловать о его Государскомъ многолѣтнемъ здоровьи намъ вѣстно учинить.

И Князь говорилъ: пришли де ко мнѣ не давно куранды, а въ нихъ де курандахъ написа-

но,

но, что Великій Государь вашъ, Его Царское Величество, споишъ на Липовскомъ рубежѣ далъ Отъ Р.Х. Богъ въ добромъ здоровьи; а съ Свейскимъ де 1657. Королемъ Великій Государь вашъ еще покою не учинилъ, а ожидающъ де Поляки отъ Царского Величества помощи, а хочетъ де на Поляковъ ипши Венгерской Князь Ракоча, а помогашъ де тому Князю хочетъ Турской Царь и Волоской Князь.

А Послѣ того Князь спрашивалъ Посланниковъ: каковъ вамъ былъ моремъ ходъ, и черезъ которые вы Земли шли, и не было ли какіе škody?

И Посланники говорили: отъ морского волненія многое мученіе видѣли, и многіе убытки починились, и у многихъ смершей были, и Турки на насъ напускали; только милостию Божіею и Великого Государя нашего, Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Государствъ и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Опчица, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя, и Обладателя, Его Царского Величества щастіемъ, переѣхали морской путь далъ Богъ здорово; и вставъ Посланники пошли къ себѣ, а изъ полахъ въ сѣни провожалъ Посланниковъ Князь со всѣми Сенатори.

Марша въ 20 день Царского Величества къ Посланникомъ пришелъ Дворецкой Янъ Горнъ, и вшедъ къ Посланникомъ говорилъ: прислалъ де Князь, а велѣлъ васъ Царского Величества Посланниковъ о здоровьи спросить.

И Посланники говорили: милостию Божіею и Великого Государя нашего, Его Царского Величества жалованьемъ, далъ Богъ здорово.

Да послѣ того Дворецкой Янъ Горнъ говорилъ: велѣлъ де вамъ Князь побити челомъ, чтобъ вамъ Царского Величества Посланникомъ пожаловать здѣсь побыть дни два, или три, по тому, что нынѣ де у насъ дни поспѣные, а бу-

У 2

дешъ



дешѣ де у насѣ свѣшное Христово Воскресеніе; и  
Отъ Р.Х. Князь де нашѣ велишѣ вамѣ учиниши въ шѣ дни  
1657. почестѣ большую, и для васѣ велишѣ устроишѣ  
столѣ и потѣхи разные.

И Посланники говорили: Князю вашему на  
его жалованѣ челомѣ бьемѣ, а чшобѣ пожаловалѣ  
велѣлѣ насѣ опспусшитѣ, по тому, что пущѣ  
дальной; а въ которое время у васѣ будетѣ праз-  
дникѣ, а у насѣ въ то время будетѣ Спра-  
сшная недѣля, и намѣ шущѣ въ то время быти  
не въ чинѣ. И Дворецкой пошолѣ отъ Послани-  
ковѣ ко Князю.

И тогожѣ часу пришедѣ къ Посланникомѣ  
Дворецкой Янѣ Горнѣ кланялся, и говорилѣ: Князь  
де нашѣ положился на вашу волю, велѣлѣ васѣ  
опспусшитѣ, и корешы гоповы; и подвели на  
Княжой дворѣ къ полашамѣ къ крыльцу подѣ По-  
сланниковѣ двѣ корешы, и Посланники просшась  
изѣ полашѣ въ корешы пошли, а провожали По-  
сланниковѣ многіе начальныя люди; и сѣли По-  
сланники въ корешу, а сѣ ними Дворецкой Янѣ  
Горнѣ, да Переводчикѣ Тимошей Топоровской; а  
въ другой корешѣ бѣхали Дворяне, да Подьячїе  
Фирсѣ Байбаковѣ; и около корешѣ до гостинни-  
цы шли начальныя и многіе Нѣмецкіе люди. И  
прїѣхавѣ ко двору, Посланники изѣ корешѣ по-  
шли въ полашы, и проводили ихѣ Посланниковѣ  
въ полашы Дворецкой и начальныя люди; и По-  
сланники подаря Дворецкого и корешниковѣ, оп-  
пустили.

Марша въ 21 день Царского Величества По-  
сланники изѣ города Иншпрука поѣхали; и отъ-  
ѣхавѣ десять верстѣ, ночевали въ гостинницѣ  
въ деревнѣ Тюхлѣ.

А какѣ поѣхали изѣ Иншпрука, и въ ту  
пору збѣжали сѣ дороги Стольнива Ивана два  
человѣка, Федька Сергѣевѣ, да Спепанько Ку-  
ницкой, да Дьяка Алексѣя человѣкѣ Гришка Оч-  
касовской; и сѣ того перваго стану посылали По-  
сланники для сыску шѣхѣ бѣглыхѣ людей ко Кня-

зю

зю въ Иншпрукѣ Подьячего Фирса Байбакова, да  
Цѣловальникова сына Ваську Пѣвлова, да людей Отъ Р.Х.  
своихѣ; а велѣли говоритѣ Княжимѣ ближнимѣ 1657.  
людемѣ, чшобѣ они Князя доложили, велѣлѣ бы  
шѣхѣ людей Князь сыскавѣ опдаши имѣ; а какѣ  
ихѣ сыскавѣ имѣ опдадутѣ, и имѣ шѣхѣ людей  
взявѣ велѣли привести къ себѣ на станѣ.

И Подьячей Фирсѣ Байбаковѣ прїѣхавѣ къ  
Посланникомѣ, сказалѣ: чшо онѣ въ Иншпрукѣ  
для сыску бѣглыхѣ людей бѣдилѣ, и начальнымѣ  
людемѣ говорилѣ, чшобѣ о томѣ Князю доложи-  
ли; и начальныя люди сказали: Князю де по-  
перѣ доложитѣ не время, а сѣ голоду де они  
здѣсь не помрушѣ, хлѣба де здѣсь много, а вы  
де подпишѣ къ себѣ. И какѣ сѣ Княжова двора  
шли, и у городовыхѣ воротѣ почали про шѣхѣ  
бѣглыхѣ людей спрашиватѣ у спрѣльцовѣ, и въ  
то время пришолѣ къ нимѣ Дьяка Алексѣя По-  
сникова человѣкѣ Гришка Очкасовской, и учалѣ  
спрашиватѣ: почшо де вы прїѣхали? И они взявѣ  
его, привели на шотѣ станѣ. А въ роспросѣ ска-  
залѣ шотѣ бѣглой человѣкѣ передѣ Посланникомѣ:  
воротился сѣ дороги, хотѣлѣ оспашѣся, а лю-  
дей де швоихѣ шоперѣ того числа не видалѣ; а  
какѣ де прїѣхали въ Триденшѣ, и человѣкѣ де  
швой Спепанко говорилѣ мнѣ: шоперѣ де Польша  
близко, а здѣсь де мнѣ дали грамошу въ Ин-  
шпрукѣ, и золошыхѣ мнѣ на дорогу дали, и здѣсь  
мнѣ оспашѣся въ Иншпрукѣ, и я де для того  
и воротился къ нему.

Марша въ 22 день станѣ былѣ у Послани-  
ковѣ въ селѣ Рохрѣ.

Марша въ 23 день станѣ былѣ, ночевали  
въ гостинницѣ въ деревнѣ Тигинѣ.

Марша въ 24 день станѣ былѣ, ночевали въ  
гостинницѣ въ деревнѣ Югѣ.

Марша въ 25 день станѣ былѣ у Послани-  
ковѣ, того дни ночевали въ селѣ Пиншикесѣ.

Марша въ 26 день станѣ былѣ у Послани-  
ковѣ въ Цесарскомѣ городкѣ Шонгѣ.



Марша въ 27 день спанъ былъ у Послани-  
ковъ, того дни ночевали прошивъ города Цесар-  
ского Курфирста прошивъ Ланшпорга въ гостин-  
ницѣ.

Марша въ 28 день отъ того города Ланш-  
порга прѣхали Посланники въ Цесарской городъ  
Акшпуркъ; и прѣхавъ въ городъ Акшпуркъ, По-  
сланники спали въ гостинницѣ, и посылали съ  
Государевою проѣзжею грамошою къ Воеводамъ  
Переводчика Тимофея Топоровского, да Подъячего  
Фирса Байбакова, и велѣли ихъ о здоровьѣ спро-  
сить. И Переводчикъ да Подъячей пришедъ отъ  
Воеводъ, Посланникомъ сказали, что Государеву  
проѣзжую грамошу Воеводы у нихъ приняли съ  
честію, и отдавъ имъ говорили: мы де Гсударевъ  
проѣзжей грамошѣ вѣримъ, и увидя де мы  
шое Государеву грамошу обрадовалися; а что де  
Государевы Посланники велѣли о здоровьѣ спро-  
сить, и мы де на ихъ жалованъ челомъ бьемъ,  
и пришлемъ де къ нимъ Царского Величества По-  
сланникомъ также о здоровьѣ спросить.

И послѣ того Царского Величества къ По-  
сланникомъ города Акшпурка Воеводы прислали  
начальныхъ людей шесть человекъ; и пришедъ  
къ Посланникомъ въ полашу начальные люди, кла-  
нялись и говорили: почивая де Великого Госуда-  
ря вашего, Его Царского Величества васъ По-  
сланниковъ, Воеводы наши прислали о здоровьѣ  
спросить, какъ васъ Богъ милуетъ?

И Царского Величества Посланники говорили:  
Божію милостію и Великого Государя нашего, Его  
Царского Величества щастіемъ, до сихъ мѣстъ до-  
ѣхали далъ Богъ здорово; а что почивая Великого  
Государя нашего, Его Царского Величества насъ По-  
сланниковъ Воеводы ваши прислали о здоровьѣ  
спросить, и мы на ихъ поисканъ челомъ бьемъ;  
а какъ ажъ дастъ Богъ будемъ у Великого Госу-  
даря нашего, у Его Царского Величества, и уви-  
димъ его Государскіе пресвѣтлыя очи, и ему Ве-  
ликому Государю нашему, Его Царскому Величе-  
ству,

ству, Воеводѣ вашихъ дружбу и ваше пріятство  
извѣстимъ. И побывъ шѣ начальные люди, по-  
шли отъ Посланниковъ къ себѣ.

Марша въ 30 день Царского Величества къ  
Посланникомъ въ городъ Акшпуркъ приходилъ  
Воеводской сынъ, и спрашивалъ о здоровьѣ.

И Посланники говорили: милостію Божію, и  
Великого Государя нашего, Его Царского Величе-  
ства щастіемъ, далъ Богъ здорово; и подаря  
Воеводского сына отпустили.

Марша въ 31 день приходили къ Послани-  
комъ Кардиналы и Езвипы изъ монастыря, и  
шедъ говорили: слыша де мы Царского Величе-  
ства прѣздъ вашъ Посланниковъ, и пришли де  
къ вамъ челомъ ударить и о здоровьѣ спросить.

И Царского Величества Посланники имъ го-  
ворили: милостію Божію и Великого Государя  
нашего, Его Царского Величества щастіемъ, далъ  
Богъ живы; и бывъ у Посланниковъ, пошли къ  
себѣ.

И послѣ того многое время спустя, при-  
шолъ шомъ же Кардиналъ, а говорилъ: какъ де  
мы давече приходили къ вамъ челомъ ударить, и  
пошли де къ себѣ въ монастырь, и на дорогѣ де  
насъ угналъ крестовой Священникъ Георгій, и  
пришолъ де съ нами въ монастырь посмотришь  
монастырского строенья, и посидя де мало, шомъ  
священникъ занемогъ, и шоперь де конечно бо-  
ленъ, и языка нѣтъ, и чшобъ де по него по-  
сласть.

И Посланники тогожъ часу послали съ нимъ  
людей, Григорья Перепечина, да Гришку Алек-  
сандрова, и велѣли его взять къ себѣ шомъ часъ;  
и погода мало шомъ человекъ Григорей Перепе-  
чинъ сказалъ: пока де Георгія онъ въ монастырь  
жива не засталъ, шомъ Священникъ умеръ, а ле-  
житъ де въ кельѣ мерщвъ.

И Посланники спрашивали шупошнихъ мно-  
гихъ людей, естъ ли въ городѣ, или за городомъ  
Греческіе церкви?



И они сказали, шушного двора хозяинъ и  
Отъ Р.Х. иные пришлые многіе люди, Греческіе де вѣры  
1657. церкви у насъ ни гдѣ нѣтъ, и погребать де и  
опиѣвать не кому, и въ городъ вести его не  
льзя, и схоронить не гдѣ.

И Посланники послали, велѣли гробъ купить,  
и могилу выкопавъ положили его въ ризахъ, въ  
кошорыхъ онъ у крестовъ служилъ, и велѣли его  
погresti безъ пѣнія.

Апрѣля въ 1 день Царского Величества По-  
сланники поѣхали изъ города Акшпурка, а жили  
въ городъ за подводами чепыре дни; и спанѣ  
былъ у Посланниковъ того дни, ночевали въ го-  
спинницѣ.

Апрѣля во 2 день Царского Величества По-  
сланники поѣхали съ того стану; и тогожъ дни  
ѣхали мимо города Донеберга, Баварского Князя  
Максиміануса, а пошѣ Князь подѣ державою  
Цесаря Римского. И какъ Посланники къ городу  
на мостъ пріѣхали, и изъ городовыхъ воротъ  
вышедъ Нѣмецкіе люди дорогу перегородили, и  
опустили надолбы на желѣзныхъ чепяхъ, и въ  
городъ не пустили. И Посланники имъ говорили:  
для чего насъ Царского Величества Посланниковъ  
остановили, и дорогу заперли, и шѣмъ насъ  
обезчестили? а во всѣхъ городѣхъ, на которые  
ѣхали, и для Великого Государя нашего, Его  
Царского Величества, честь намъ воздавали, и  
пропускали безъ задержанья, и безчестья ника-  
кова намъ не чинили; а гдѣ бывающъ отъ Вели-  
кого Государя нашего, Его Царского Величества,  
Послы и Посланники въ иныхъ Государствѣхъ, и  
изъ иныхъ Государствъ у Великого Государя  
нашего Послы и Посланники бывающъ же, и имъ  
по милости Великого Государя нашего, Его Цар-  
ского Величества, пріемъ и отпускъ бываетъ съ  
честью, и во всѣхъ городѣхъ пропускъ бываетъ  
безъ задержанья; а намъ нынѣ то въ подивленье,  
что насъ Царского Величества Посланниковъ  
остановили, и дорогу заперли.

И

И Нѣмецкіе люди Посланникомъ говорили: Отъ Р.Х.  
здѣсь де шаковъ извычай, не токмо что Послы  
и Посланники ѣхали, хошябъ Король, или Князь  
ѣхалъ, и намъ бы де его вольно остановить, и  
бывающъ де намъ отъ того подарки. 1657.

И Посланники говорили: намъ иныхъ Госу-  
дарствъ Послы и Посланники не образецъ; По-  
сланы мы отъ Великого Государя нашего, Его  
Царского Величества, и подарковъ намъ вамъ да-  
вати не отъ чего.

И Нѣмецкіе люди говорили: будетъ де вы  
Царского Величества Посланники спояшъ долго не  
хошите, и вамъ бы де учинить намъ почестъ.

И Посланники говоря о томъ многое время,  
и чтобъ въ томъ безчестья не учинилось, дава-  
ли шѣмъ Нѣмецкимъ людямъ деньги; и они взявъ  
деньги пропустили. И Посланники проѣхали пошѣ  
городъ; спанѣ былъ у Посланниковъ, ночевали въ  
госпинницѣ въ селѣ Грофеншенѣ.

Апрѣля въ 3 день съ того стану пріѣхали  
Посланники въ Цесарской городокъ Тинкиншпиля.

Апрѣля въ 4 день изъ городка Тинкиншпиля  
отѣхавъ, спанѣ былъ у Посланниковъ, ночева-  
ли въ госпинницѣ въ деревнѣ Майжаровѣ.

Апрѣля въ 5 день спанѣ былъ у Посланни-  
ковъ въ селѣ Юдброшинѣ.

Апрѣля въ 6 день съ того стану Посланни-  
ки поѣхали; и тогожъ дни Посланники ѣхали ми-  
мо Цесарского города Мергеспанѣ, и въ пошѣ  
городъ ихъ остановили. И Посланники говорили:  
для чего насъ Царского Величества Посланниковъ  
остановили? а того нигдѣ не ведется, чтобъ  
Посланниковъ безъ дѣла въ городѣхъ держали. И  
о томъ Посланники посылали говорить къ Воево-  
дѣ Переводчика Тимоѣя Топоровского, да Подья-  
чего Фирса Байбакова, чтобъ Царского Величе-  
ства ихъ Посланниковъ велѣлъ пропустить безъ  
задержанья. И Переводчикъ и Подьячей пришедъ  
сказали: что они къ Воеводѣ ходили, и Воеводы де  
дома нѣтъ. И Посланники поговоря межъ себя,  
чтобъ

У 5



чпобѣ въ помѣ безчестья какова не учинилось, и  
Отъ Р.Х. отъ того Нѣмецкимъ людямъ давали Посланники  
1657. деньги; и взявъ деньги ихъ пропустили, а дер-  
жали Посланниковъ часа съ три. И проѣхавъ го-  
родъ, спанѣ былъ въ селѣ Ненкергѣ.

Апрѣля въ 7 день проѣхали Посланники Це-  
сарской городокъ Пишишанъ; и отѣхавъ отъ  
того городка, проѣхали Цесарской же городокъ  
Керсигатъ; и проѣхавъ шомъ городокъ, спанѣ  
былъ у Посланниковъ въ селѣ Нипкоргѣ.

Апрѣля въ 8 день съ того спану Посланники  
поѣхали, и ѣхали того дни мимо города Цесар-  
ского Мендеборга; и какъ прѣехали къ городу, и  
Посланниковъ остановили, и держали многое вре-  
мя, и просили отъ того денегъ.

И Посланники поговоря межъ себя и давали  
имъ Нѣмецкимъ людямъ деньги; и они взявъ про-  
пустили. И проѣхавъ городъ, спанѣ былъ въ  
госпинницѣ.

Апрѣля въ 9 день спанѣ былъ у Посланни-  
ковъ въ Цесарскомъ городкѣ Сангосшанѣ.

Апрѣля въ 10 день Царского Величества По-  
сланники прѣехали въ городъ Франкфортъ: и  
въѣхавъ въ городъ, спали на госпинѣ дворѣ. А  
какъ городомъ ѣхали, и по обѣ стороны дороги  
Нѣмецкіе многіе люди Посланникомъ честь возда-  
вали, кланялись.

Апрѣля въ 11 день Царского Величества По-  
сланники посылали съ Государевою проѣзжею гра-  
мотою въ вольномъ городѣ Франкфортѣ къ Спа-  
томъ и къ Сенаторемъ Переводчика Тимофея То-  
поровского, да Подьячего Фирса Байбакова; и  
Переводчикъ и Подьячей пришедъ, Посланникомъ  
сказали: какъ де они пришли къ Сенаторемъ къ  
Ратушѣ, и Сенатори де выслали къ нимъ на  
встрѣчу изъ Ратуши двухъ человекъ Сенаторей,  
товарищевъ своихъ, и шѣ два Сенатора взяли  
у нихъ, у Переводчика и у Подьячего, Государе-  
ву грамоту, понесли къ товарищамъ своимъ въ  
Ратушу; и изъ полатѣ Государеву грамоту вынесли  
вскорѣ,

вскорѣ, и отдавъ Переводчику и Подьячему Госу-  
дареву грамоту, говорили: увидя де Великого  
Государя вашего, Его Царского Величества шиш-  
лу, шоварищи наши Сенатори всѣ обрадовались,  
и Царского Величества на ихъ Посланничѣхъ жало-  
ванъѣ челомъ бьютъ, что они пожаловали Госу-  
дареву грамоту къ нимъ прислали; а въ чомъ де  
будетъ возможно, и мы де Царского Величества  
имъ Посланникомъ помогательство чинить ради;  
а дорога де имъ чиста.

И тогожъ дни Царского Величества къ По-  
сланникомъ прислали Сенатори двухъ человекъ  
Сенаторей, шоварищевъ своихъ; и шѣ два Сена-  
тори пришедъ въ полату къ Посланникомъ, кла-  
нялись и говорили: почитая де Великого Госуда-  
ря вашего, Его Царского Величества, васъ Послан-  
никовъ шоварищи наши прислали о здоровьѣ спро-  
сить, какъ васъ Богъ милуетъ; а что де вы  
Царского Величества Посланники съ Государевою  
грамотою къ намъ прислали, и мы увидя Госу-  
дарскую шишу, обрадовались, и на вашемъ жа-  
лованъѣ челомъ бьемъ, и желаемъ того слышать  
и впредь, чпобѣ Великому Государю вашему все-  
гда Богъ подалъ на супротивныя побѣду и всякое  
добро; да какъ васъ Царского Величества Послан-  
никовъ Богъ принесетъ къ Великому Государю ва-  
шему, и вамъ бы пожаловать про нашъ городъ и  
про наше пріятельство и дружбу ему Великому Го-  
сударю извѣстить.

И посланники велѣли говорить Переводчику:  
Божіею милостию, и Великого Государя нашего,  
Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича,  
всѣя Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодерж-  
ца, и многихъ Государствъ и Земель Восточныхъ,  
и Западныхъ, и Сѣверныхъ Опчица, и Дѣдича,  
и Наслѣдника, и Государя, и Обладателя, Его  
Царского Величества жалованьемъ, доѣхали до  
сихъ мѣсѣхъ далъ Богъ живы; а что вы, почитая  
Великого Государя нашего, Его Царского Величе-  
ства, и желаете ему Великому Государю нашему,  
Вго

Отъ Р.Х.  
1657.



Его Царскому Величеству, всякого добра, по вы-  
отъ Р.Х. дѣлаеше добро, и на вашемъ поисканъ, что  
1657. спрашиваете насъ о здоровьѣ, челомъ бьемъ. И  
бывъ у Посланниковъ Сенашори, пошли къ себѣ.  
И жили Посланники во Франкфортѣ за судами,  
въ чомъ ѣхашъ къ Амстердаму, чепыре дни.

Апрѣля въ 14 день Царского Величества По-  
сланники, Иванъ Ивановичъ Чемодановъ, купя  
судно подѣ Государеву казну, и подѣ себя, и  
подо всѣхъ Государевыхъ людей, и нанявъ корм-  
щиковъ и носовщиковъ, отъ города Франкфорша  
поѣхали рѣкою Меинъ въ низъ; а Дьякъ Алексѣй  
Посниковъ, нанявъ судно, ѣхалъ съ своими лю-  
ди въ другомъ суднѣ.

И тогожъ дни Посланники пріѣхали къ городѣ  
Мецъ, Маншванского Князя; и Посланники къ  
тому городу въ баркахъ приспали, и посылали  
съ Государевою проѣзжею грамошою въ городѣ  
Мецъ ко Князю Филипіусу Адольфусу Переводчика  
Тимоея Топоровского, да Подьячего Фирса Бай-  
бакова; и пришедъ къ Посланникомъ Переводчикъ  
и Подьячей сказали: что они ко Князю съ Го-  
сударевою грамошою ходили, и Князь шое Го-  
сударевы грамошы смотрѣлъ, и сказалъ: что Цар-  
ского Величества имъ Посланникомъ пущь чистъ;  
да съ нимижъ прислалъ Секретаріуса своего спро-  
ситъ васъ о здоровьѣ, и шотъ Секретаріусъ  
стоишъ у барки.

И Царского Величества Посланники велѣли  
шого Секретаріуса къ себѣ пущишъ въ барку; и  
Секретаріусъ пришелъ на барку, и вшедъ къ По-  
сланникомъ кланялся и говорилъ: почитая де Ве-  
ликого Государя вашего, Его Царского Величества,  
Князь нашъ Филипіусъ Адольфусъ прислалъ меня  
къ вамъ о здоровьѣ спросишъ, какъ васъ Богъ ми-  
луешъ; а что де Богъ васъ до сихъ мѣстъ донесъ,  
и Князь нашъ тому обрадовался, и велѣлъ де  
вамъ побить челомъ, чшобъ вы облегчились въ  
городѣ, и побыли день другой, и посмотрѣли  
городоваго спросенія и крѣпости.

И

И Царского Величества Посланники велѣли  
говоришъ Переводчику: Божіею милостию, и Ве-  
ликого Государя нашего, Царя и Великого Князя  
Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и  
Бѣлыя Россіи Самодержца, Его Царского Величе-  
ства жалованьемъ, до сихъ мѣстъ доѣхали далѣ  
Богъ живы; а на поисканъ Князя вашего, что  
прислалъ насъ о здоровьѣ спросишъ, челомъ бьемъ;  
а въ томъ бы Князь на насъ гнѣву не положилъ,  
въ городѣ намъ ѣхашъ недосугъ, по тому, что  
пущь дальній, спѣшимъ къ Великому Государю  
нашему, къ Его Царскому Величеству, и чшобъ  
пожаловалъ велѣлъ Князь вашъ насъ опущипи  
не задержавъ. И Секретаріусъ бывъ у Посланниковъ,  
пошолъ къ себѣ; а Посланники подѣ шѣмъ го-  
родомъ въ баркахъ ночевали.

Апрѣля въ 15 день Царского Величества къ  
Посланникомъ приходилъ отъ Князя Секретаріусъ,  
и вшедъ на судно, Посланникомъ кланялся и  
говорилъ: прислалъ де меня Князь нашъ, а  
велѣлъ васъ Царского Величества Посланниковъ о  
здоровьѣ спросишъ, какъ васъ Богъ милуешъ, и  
велѣлъ вамъ сказать: коли де ваше неизволеніе въ  
городѣ бышъ, и онъ де велѣлъ вамъ сказать, пущь  
вамъ чистъ, какъ изволише ѣхашъ; и бывъ у  
Посланниковъ, пошолъ въ городѣ.

И тогожъ часу Царского Величества Послан-  
ники съ Государевыми со всѣми людьми отъ го-  
рода Меца поѣхали рѣкою Реною; и того дни у  
Посланниковъ спанъ былъ въ селѣ въ Пенерлохтѣ,  
тогожъ Муншванского Князя.

Апрѣля въ 16 день Царского Величества По-  
сланники съ того стану поѣхали, и ѣхали мимо  
городка Зенверша, и отъ того стану до того городка  
Зенверша проѣхали при городка Свейскихъ, а шѣ  
де городки взяли Шведы у Цесаря не въ давнихъ  
годѣхъ; и у того городка Зенверша прислаивали  
Посланники для харчевыя покупки. И того го-  
рода Князь Арисъ Еровенсъ, вышедъ съ своими  
начальными людьми, и пришедъ къ Посланникомъ,

кла-



клянялся и спрашивалъ о здоровьѣ, и говорилъ: Отъ Р.Х.  
 1657. чшобъ де вамъ пожаловать не покручинись, чшо  
 въ городъ къ себѣ не зову, за шѣмъ, шонеръ де  
 бду въ другой свой городъ и сажусь въ суды; и  
 просясь съ Посланники, пошолъ въ суды свои.

И тогожъ дни проѣхавъ городъ Мецъ двѣна-  
 цать миль по Ренъ рѣкѣ внизъ, на лѣвой спо-  
 ронѣ стоишъ мѣсто камненное на девяти сполбахъ,  
 и про то мѣсто сказали, чшо въ томъ мѣстѣ  
 при Цари Персидскіе бесѣдовали, и станъ у  
 нихъ былъ, какъ шли ко Христу съ дары, и шѣ  
 де при Цари нынѣ лежатъ въ городъ Колоніи на  
 шой же рѣкѣ Ренъ, а ѣхашъ де вамъ мимо; да  
 на томъ же де мѣстѣ коруновали Цесаря Римско-  
 го; а шо мѣсто каменное, стоишъ на высокомъ  
 берегу на рѣкѣ Ренъ, а около его по горамъ вино-  
 грады и древеса; а по мѣрѣ того мѣста кру-  
 гомъ шестнадцать сажень большихъ, а вышина  
 при сажени. И того дни станъ былъ у Послан-  
 никовъ въ Цесарскомъ городѣ Ковеленсу.

Апрѣля въ 17 день съ того стану Послан-  
 ники ѣхали мимо города Андернаху; и у того го-  
 рода Посланниковъ останновили, а шомъ городъ  
 подѣ державою города Колоніи.

И Посланники посылали въ городъ къ Воеводѣ  
 съ Государевою проѣзжею грамотою Переводчика  
 Тимоѣя Топоровского, да Подьячего Фирса Бай-  
 бакова; и Переводчикъ и Подьячей пришедъ къ  
 Посланникомъ сказали, чшо они въ городъ съ Го-  
 сударевою грамотою ходили къ Воеводѣ, и грамоту  
 ему казали; и Воевода высмотря Государевы грамо-  
 ты, и велѣлъ пропустить безо всякого замощанья;  
 а чшо де васъ останновили, и въ шомъ бы де  
 Послы гнѣву не положили, по шому, чшо у насъ  
 обычай такоу.

И тогожъ дни Царского Величества Послан-  
 ники прѣхали къ городу Линду, и у того города  
 Посланниковъ останновили; и Посланники по-  
 сылали въ городъ съ Государевою проѣзжею гра-  
 мотою къ Бурмиспромъ Переводчика, да Подьячего;  
 а

а шомъ городъ подѣ державою Князя Колонин-  
 ского. И Переводчикъ и Подьячей пришедъ къ Отъ Р.Х.  
 Посланникомъ сказали: чшо они Бурмиспромъ Го- 1657.  
 судареву грамоту казали, и они Бурмиспры ве-  
 лѣли пропустить, и для де Великого Государя  
 вашего пущъ вамъ чиспъ; и того дни станъ былъ  
 у Посланниковъ въ Цесарскомъ городѣ Тамбонѣ.

Апрѣля въ 18 день Царского Величества По-  
 сланники прѣхали къ городу Колоніи, и посы-  
 лаи Посланники съ Государевою грамотою въ го-  
 родъ къ Курфирстомъ Переводчика Тимоѣя То-  
 поровского, да Подьячего Фирса Байбакова; и  
 Переводчикъ и Подьячей пришедъ къ Посланникомъ  
 сказали: были де мы съ Государевою грамотою у  
 Курфирстовъ, и Курфирсты выслушавъ Госуда-  
 ревы грамоты, говорили: для де Царского Ве-  
 личества Посланникомъ пущъ чиспъ; и какъ по-  
 шли отъ Курфирстовъ и шли мимо костела, и  
 шумошніе Нѣмцы про костелъ имъ сказывали:  
 шомъ де костелъ во имя свяаго Петра, а въ  
 шомъ де костелъ лежатъ во плоши при волси,  
 Персидскіе Цари, Каспаръ, Мильхюръ, Балпасаръ,  
 кошорые ходили съ дары въ Виолемъ поклонились  
 Христу, и лежатъ де мощи ихъ въ ракахъ сре-  
 бряныхъ на верху земли; а были де шѣ Цари въ  
 городъ въ Медіоланъ, а прислала де ихъ въ Ме-  
 діоланъ изъ Царя града свяаая Царица Елена;  
 а какъ де взялъ Медіоланъ Карлусъ пшый, Це-  
 саръ Римской, и шѣ ихъ шѣлеса прислалъ въ  
 шомъ городъ Колонію. И Переводчикъ и Подьячей  
 ихъ спрашивали: шѣ де Цари крещены ли, и  
 кшо ихъ крестилъ? И Нѣмцы сказали: крестилъ  
 де ихъ свяаый Апостолъ Оома во Вришаніи. И  
 пришедъ къ Посланникомъ про то объявили; и  
 отъ того города Посланники поѣхали, и того  
 дни станъ былъ въ селѣ Припинѣ, города Ко-  
 лоніи.

Апрѣля въ 19 день Царского Величества у  
 Посланниковъ станъ былъ въ селѣ Седарпѣ, Му-  
 гальского Князя.

Апрѣля



Опѣр. Х. Апрель вѣ 20 день спанѣ былѣ у Послани-  
ковѣ подѣ городомѣ Рызою.

1657. Апрель вѣ 21 день Царского Величества По-  
сланники сѣ шого спану побѣхали, и шого дни  
ѣхали Посланники мимо города Арнемѣ; и подѣ  
шѣмѣ городомѣ Посланиковѣ остановили, и По-  
сланники подѣ шѣмѣ городомѣ сполли многое вре-  
мя, и приходя кѣ судну многіе Нѣмецкіе люди,  
и бросали каменѣмѣ по Государевымѣ людямѣ. И  
Посланники посылали о томѣ говорить кѣ Воево-  
дѣ Переводчика Тимоѣя Топоровскаго, да Подья-  
чего Фирса Байбакова.

И Переводчикѣ и Подьячей пришедѣ сказали:  
ходили де они кѣ Воеводѣ, и по вашему приказу  
говорили; и Воевода сказалѣ: здѣсь де люди воле-  
ные, хошя де кшо и бросалѣ, и ихѣ де не сы-  
скашѣ, а Посланникомѣ де пушѣ чисшѣ.

И Посланники опѣ шого города опѣѣхавѣ,  
ночевали на другой сторонѣ Рены рѣки.

Апрѣля вѣ 22 день спанѣ былѣ у Послани-  
ковѣ вѣ деревнѣ Пресновой.

Апрѣля вѣ 23 день Царского Величества По-  
сланники прѣѣхали вѣ Голландской городѣ вѣ Сер-  
поршѣ, и вѣ томѣ городкѣ сказали, что шю  
де рѣкою, кошорою вы ѣхали внизѣ, кѣ  
Амстрадаму не проѣхашѣ, а ѣхашѣ де вамѣ  
другою копаною рѣкою Беневашоромѣ, а суды  
тянушѣ лошадѣми. И Посланники нанявѣ лошадей  
побѣхали кѣ Амстрадаму; и шого дни у Посла-  
никовѣ спанѣ былѣ подѣ городомѣ Упрюхомѣ.

Апрѣля вѣ 24 день прѣѣхали кѣ городу Слюсу;  
и шого дни спанѣ былѣ подѣ селомѣ Бивезарѣ.

Апрѣля вѣ 25 день Царского Величества По-  
сланники прѣѣхали вѣ Амстрадамѣ, и не доѣхавѣ  
до города за версту, спали у пристанища, и по-  
сылали сѣ Государевою грамотою кѣ Бурмиспрамѣ  
Переводчика Тимоѣя Топоровскаго, да Подьячего  
Фирса Байбакова; а велѣли ихѣ Бурмиспрошѣ о  
здоровѣ спросити опѣ себя, и подашѣ Госуда-  
реву грамоту.

И

И шогожѣ часа прѣѣжалѣ кѣ Посланникомѣ  
Голланецѣ Давыдѣ Микулаевѣ, и вшедѣ кѣ По-  
сланникомѣ, говорилѣ: прислали де меня Бур-  
мистры, а велѣли де мнѣ кѣ вамѣ сѣѣздитѣ  
для шого, шы де Московской чинѣ знаешѣ, и шы  
де сѣѣзди кѣ нимѣ, и спроси у нихѣ, естѣ ли  
сѣ ними кѣ намѣ опѣ Великого Государя, Царя и  
Великого Князя Алексѣя Михайловича, всея Ве-  
ликія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, опѣ  
Его Царского Величества грамота, и опкуда  
ѣдушѣ, и знаешѣ ли де ихѣ.

И Посланники говорили Давыду Микулаеву:  
по указу Великого Государя нашего, Царя и Вели-  
кого Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія и  
Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, Его Цар-  
ского Величества, были мы вѣ Веницеѣ для его  
Государевыхѣ Посольскихѣ дѣлѣ; а нынѣ дорога  
намѣ лучилась сюды, и грамота сѣ нами естѣ  
опѣ Великого Государя нашего, опѣ Его Царско-  
го Величества проѣзжая во всѣ Государства,  
куды лучилась ѣхашѣ, и шое де грамоту послали  
мы кѣ Бурмиспромѣ вашимѣ; а опѣ Великого  
Государя нашего, опѣ Его Царского Величества,  
кѣ нимѣ грамоты нѣшѣ для шого, что Великому  
Государю нашему шого не извѣстно, что намѣ  
дорога лучилась на Голландскую Землю; а копо-  
рая было намѣ прямая дорога была ѣхашѣ, и ны-  
нѣ шамѣ война у Польскаго Короля сѣ Свейскимѣ,  
за шѣмѣ не побѣхали. И бывѣ у Посланиковѣ Да-  
выдѣ Микулаевѣ, побѣхалѣ вѣ городѣ, и говорилѣ:  
я де рѣчи ваши Бурмиспромѣ скажу, и что де  
мнѣ скажушѣ, и я де вамѣ вѣдомо учиню.

И послѣ шого пришедѣ кѣ Посланникомѣ Пере-  
водчикѣ и Подьячей, сказали: что они вѣ городѣ  
кѣ Бурмиспромѣ сѣ Государевою проѣзжею грамо-  
тою ходили, и были на дворѣ у одного Бурми-  
спра, и по вашему приказу о здоровѣ спра-  
шивали.

И Бурмистры высмотря Государеву грамоту,  
сказали: на поисканѣ де Царского Величества  
Ар. Рос. Визл. Часть IV. Ф По-



Посланниковъ, что прислали насъ о здоровьѣ спро-  
 ОшѢР.Х. сипи, челомъ бьемъ, и Государеву де грамоту  
 1657. видя радуемся, и посовѣшуемъ де мы съ повари-  
 щи, и Царского Величества Посланникомъ учи-  
 нимъ вѣдомо о всемъ; а Князь де нашъ поперѣ  
 въ Гагѣ.

Апрѣля въ 26 день Царского Величества къ  
 Посланникомъ пріѣхалъ изъ города Амсрадама  
 Секретаріусъ Корворѣ, да торговой человекъ Да-  
 выдъ Микулаевъ сынъ Руцѣ; и вшедъ къ Послан-  
 никомъ, кланялись и говорили: почипая де Вели-  
 кого Государя вашего, Царя и Великого Князя  
 Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и  
 Бѣлыя Россіи Самодержца, Великоможные Спашы  
 наши и Генералы и Князь васъ Царского Вели-  
 чества Посланниковъ пріѣзду обрадовались, и  
 велѣли о здоровьѣ спросить, какъ васъ Богъ со-  
 храняетъ.

И Царского Величества Посланники велѣли  
 говорить Переводчику: Божіею милостию и Вели-  
 кого Государя нашего, Царя и Великого Князя  
 Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и  
 Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Государствъ  
 и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ,  
 Ошича, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя,  
 и Обладателя, Его Царского Величества жало-  
 ваньемъ, до сихъ мѣстъ доѣхали дакъ Богъ жи-  
 вы, а на поисканъ Высокомонныхъ Спашовъ и  
 Генераловъ и Князя вашего, что прислали о здо-  
 ровьѣ спросить, челомъ бьемъ.

Секретаріусъ же Корворѣ Посланникомъ го-  
 ворилъ: естли де съ вами Государева грамота  
 къ Спашомъ нашимъ и Генераломъ и ко Князю?

И Посланники говорили: Государевы грамоты  
 къ Спашомъ нашимъ и къ Генераломъ и ко Кня-  
 зю нѣтъ, по тому, что черезъ вашу Землю ѣзду  
 не чаяли; а послана съ нами Государева грамота  
 во всѣ Земли къ Королямъ и ко Княземъ и ко  
 Владѣтелямъ; и говорили имъ тѣжъ прежніе рѣ-  
 чи, что и Давыду Микулаеву. Да Посланникижъ  
 Се-

Секретаріуса и Давыда Микулаева потчивали и  
 говорили, чтобъ имъ пожаловать състь; и пот- ОшѢР.Х.  
 чивавъ отпустили. 1657.

И послѣ того Царского Величества къ По-  
 сланникомъ присланы на судно изъ города Ам-  
 срадама для караулу салдашы съ ружьемъ пять  
 человекъ.

Апрѣля въ 27 день Царского Величества къ  
 Посланникомъ пріѣзжали Голландскіе торговые  
 Нѣмцы, Данило Марковъ, да Кондрашей Кли-  
 кинъ, да Давыдъ Микулаевъ, Аврамъ Рулансъ;  
 и вшедъ къ Посланникомъ на судно, говорили:  
 пріѣхали де мы Царского Величества къ вамъ  
 Посланникомъ для того, что будемъ у насъ ны-  
 нѣ о вашемъ пріѣздѣ совѣтъ, и Бурмистромъ  
 говорили, какъ бы вамъ для Царского Величества  
 честь воздасть и въ городъ принять.

И Посланники говорили: то вы дѣлаете до-  
 бро, что Великому Государю нашему, Его Цар-  
 скому Величеству, достойную его Государскую  
 честь воздаете, и насъ для Его Царского Вели-  
 чества хошите въ городъ съ честью принять.

И послѣ того Посланники имъ говорили:  
 чтобъ они для Великого Государя нашего, Его  
 Царского Величества, ему Государю порадили, и  
 намъ промыслили нанять корабль, по тому, что  
 имъ дѣло здѣсь знакомое, а мы люди забѣжные,  
 не вѣдаемъ, гдѣ наймывать; а гдѣ и довѣдаемся,  
 и у насъ стануть просить найму дорогого, да  
 и Переводчика у насъ Голландского языка нѣтъ,  
 и говорить съ ними не кому.

И Давыдъ Микулаевъ, и Данило Марковъ,  
 и Кондрашей Кликинъ, и Аврамъ Рулансъ ска-  
 зали: для де Великого Государя, Царя и Великого  
 Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Ма-  
 лыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, Его Царскому  
 Величеству служить готовы, и вамъ всякого до-  
 бра дѣлать и обѣ отпустить радѣть станемъ де  
 промысливать; и бывъ поѣхали къ себѣ.



Апрѣля въ 28 день Царского Величества къ Отъ Р.Х. Посланникомъ прѣхали въ шнякъ къ судну Бурмистры, Кондрашей Бергъ, Тимоѣей Микулаевъ, да съ ними торговые люди, Кондрашей Юрьевъ, Давыдъ Микулаевъ, Аврамъ Рулансъ; и вшедъ на судно къ Посланникомъ, Бурмистры говорили: Высокоможные Спашы наши и Генералы и Князь вашему прѣзду обрадовались, и для де Царского Величества велѣли васъ въ городъ принять съ честью, и на дворъ поставить, и покои вамъ всѣ отвести, по тому, что съ Великимъ Государемъ вашимъ, съ Его Царскимъ Величествомъ, Спашы наши и Князь въ совѣтъ и въ дружбѣ; а только бы де отъ Великого Государя вашего, отъ Его Царского Величества, была къ нашимъ Спашомъ и ко Князю особная грамота, и вамъ бы де и наипаче была честь большая; а въ чемъ де вамъ ѣхать въ городъ, и подъ васъ прислали судно.

И Посланники говорили: Спашомъ и Генераломъ и честнѣйшему Князю вашему челомъ бьемъ, что почтивъ Великого Государя нашего, Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Государствъ и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Отчича, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя, и Обладателя, для Его Царского Величества насъ Посланниковъ принять велѣли съ честью. И Посланники ихъ пощивали, и посидѣвъ мало и вставъ Бурмистры говорили: чтобъ де вамъ Царского Величества Посланникомъ иппи въ барки наши и ѣхать въ городъ на Посольской дворъ.

И Посланники устроясь по Посольскому обычаю, и пошли въ судно, и сѣли въ большомъ мѣстѣ; а то судно покрыто сукномъ лазоревымъ, а изъ нутри каймы золотныя, а гребцовъ было на томъ суднѣ восемь человекъ; а иные многіе Нѣмцы ѣхали въ городъ Амстердамъ за Посланники въ разныхъ судѣхъ; а съ Государевою казною

ною цѣловальникъ и Посланничьи люди ѣхали за Посланники. А какъ Посланники ѣхали городомъ по улицамъ къ Посольскому двору, а по обѣ стороны многіе Нѣмецкіе люди Посланникомъ кланялись. И прѣхавъ къ Посольскому двору, и вшедъ изъ судна, Бурмистры Посланниковъ приняли честно и въ полаты проводили; и вшедъ въ полаты, говорили: чтобъ де вамъ Царского Величества Посланникомъ пожаловать подождавъ, покаместа мы сходимъ къ товарищамъ своимъ къ Бурмистромъ, и про васъ скажемъ, что мы васъ приняли и на Посольскомъ дворѣ поставили.

И тогожъ дни въ вечеру Царского Величества къ Посланникомъ пришли въ полату торговые люди, Кондрашей Клинкинъ, Давыдъ Микулаевъ, Аврамъ Рулансъ; и вшедъ въ полату, Посланникомъ кланялись и говорили: пришли де къ вамъ на дворъ Царского Величества васъ Посланниковъ пощивать Амстердамскіе Бурмистры, Кондрашей Олферьевъ сынъ Бергъ съ товарищи, и велѣли вамъ бить челомъ, чтобъ вамъ пожаловать иппи за столъ, а онъ Бурмистры ожидающъ васъ въ столовой полатѣ.

И Посланники въ столовую полату за столъ пошли, и встрѣтили ихъ у дверей Бурмистры, и снявъ шляпы вѣхались и говорили: чтобъ вамъ Царского Величества Посланникомъ садиться за столъ на правую руку. И Посланники, Стольникъ и Намѣстникъ Переславской Иванъ Ивановичъ Чемодановъ сѣлъ въ большомъ мѣстѣ, а подлѣ его сидѣлъ Бурмистръ Кондрашей Олферьевъ сынъ Бергъ, а по лѣвую руку сидѣлъ Бурмистръ Тимоѣей Микулаевъ сынъ Телепъ; подлѣ Бурмистра Тимоѣея сидѣлъ Дьякъ Алексѣй Посниковъ, подлѣ его сидѣли Дворяне; а по другую сторону сидѣли торговые люди, Давыдъ Микулаевъ, Кондрашей Клинкинъ съ товарищи; а подлѣ ихъ сидѣли Переводчикъ Тимоѣей Топоровской, да Подьячей Фирсъ Байбаковъ.



ОшѢР.Х.

1657.

И въ сполѣ Бурмистры вспавѣ и снявѣ щя-  
цы, пили чашу Государского многолѣтнего здо-  
ровья, а говорили: дай Господи, Великій Государь  
вашѣ, Царь и Великій Князь Алексѣй Михай-  
ловичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи  
Самодержецѣ, Его Царское Величество, здравѣ  
былѣ на многіе лѣта; а мы Его Государскому  
многолѣтнему здоровью ради, на помѣ за Его  
Государское многолѣтнее здоровье чашу пьемѣ съ  
радостію.

И Посланники за Государское многолѣтнее  
здоровье чашу пилижѣ, а говорили: дай Господи,  
Великій Государь нашѣ, Царь и Великій Князь  
Алексѣй Михайловичъ, всея Великія и Малыя и  
Бѣлыя Россіи Самодержецѣ, и многихъ Государствѣ  
и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ  
Ошчицѣ, и Дѣдичѣ, и Наслѣдникѣ, и Государь,  
и Обладатель, Его Царское Величество, здравѣ  
былѣ на многіе лѣта на своихъ великихъ и пре-  
славныхъ Государствахъ Россійскаго Царствія, и  
чтобѣ возвысилѣ Богѣ его Государскую высокую  
десницу, и подаровалѣ бы Богѣ Ему Великому Го-  
сударю нашѣму, Его Царскому Величеству, на  
враги побѣды и одолѣнія, и великимѣ Государ-  
ствамѣ Россійскаго Царствія прибавленія, и раз-  
ширенія, и вѣчной покой и тишину; и Дворяномѣ  
и Переводчику, и Подьячему, пипѣ велѣли.

И послѣ того Бурмистры вспавѣ пили чашу  
про многолѣтнее здоровье Великого Государя Ца-  
ревича, а говорили: дай Господи, Великій Госу-  
дарь вашѣ Царевичѣ и Великій Князь Алексѣй  
Алексѣевичѣ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Рос-  
сіи, здравѣ былѣ на многіе лѣта.

И Посланники про многолѣтнее здоровье Ве-  
ликого Государя Царевича чашу пилижѣ, а гово-  
рили: дай Господи, Великій Государь нашѣ Царе-  
вичѣ и Великій Князь Алексѣй Алексѣевичѣ, всея  
Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи, здравѣ былѣ  
на многіе лѣта; и Дворяномѣ, и Переводчику, и  
Подьячему, пипѣ велѣли.

И

ОшѢР.Х.

1657.

И послѣ того Посланники пили чашу про  
здоровье Голландскихъ Спашовѣ и Генераловѣ и  
Князя, а говорили: дай Господи Спашы и Ге-  
нералы и честибѣишій Князь вашѣ здравы были  
на многіе лѣта; и Бурмистры про здоровье Спа-  
шовѣ и Генераловѣ и про Княжое чашу пилижѣ.  
И послѣ того Бурмистры пили про здоровье По-  
сланниковѣ, а Посланники пили про здоровье ихъ  
Бурмистровѣ; и Дворяномѣ, и Переводчику, и  
Подьячему, пипѣ велѣли. И послѣ сполы вспавѣ  
Посланники, пошли къ себѣ въ полаты, и тор-  
говые люди, Кондрашей Кликинѣ съ товарищи,  
проводя Посланниковѣ, пошли къ себѣ.

Апрѣля въ 29 и въ 30 числѣхъ приходили  
торговые Нѣмцы, Давыдѣ Микулаевѣ, Кондрашей  
Кликинѣ, Аврамѣ Руланѣ, и спрашивали Послан-  
никовѣ о здоровьѣ.

И Посланники говорили: милостию Божією и  
Великого Государя нашего, Царя и Великого Князя  
Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и  
Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Государствѣ  
и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ  
Ошчица, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя,  
и Обладателя, Его Царского Величества жало-  
ваніемѣ, далѣ Богѣ здоровы. И спрашивали ихъ  
о здоровьѣ, и говорили имѣ о томѣ же корабель-  
номѣ найму, чтобѣ пожаловали порадѣли и ко-  
рабль имѣ промыслили.

И Маія въ 1 день пришли торговые Нѣмцы,  
Давыдѣ Микулаевѣ съ товарищи, и вшедѣ гово-  
рили: ходилѣ де я Давыдѣ и всѣ товарищи мои  
за вашимѣ дѣломѣ, чтобѣ тѣ вамѣ промыслиши  
корабль, по многимѣ мѣстамѣ, и приискать по  
сея мѣста не умѣли; которые де были корабли и го-  
товы. и тѣ де ушли до васѣ, а которыми де нынѣ  
ишши, и тѣ де корабли ещѣ не изготовились;  
и вамѣ бы де пожаловать подождать, а мы де для  
Государского Величества и для его Государскіе  
милости къ себѣ, покиня свои дѣла, ради про-  
мы-

Ф 4

мы-



мышляши Его Государевымъ дѣломъ, чшобъ васъ  
Опѣ Р.Х. оппустишь съ честію вскорѣ.

1657. Маія во 2 день Царского Величества кѣ По-  
сланникомъ приходили торговые Нѣмцы, Давыдъ  
Микулаевъ съ шоварищи, и говорили: по вашему  
де приказу ходили за Государевымъ дѣломъ, за  
корабельнымъ промысломъ, и корабль де пріискали,  
и шого корабля корабельщика кѣ вамъ привели,  
и дѣшевѣ де шого уговору не сыскали, что дашь  
сподесять рублей; будешъ де вамъ годно, и вы  
велите его пусшти кѣ себѣ въ полашы, и съ  
нимъ укрѣпишесь записми; а будешъ вы дого-  
варивашься и записми крѣпишесь съ нимъ не из-  
волите, и вамъ де иного корабля дожидашься и  
сыскивашъ будешъ долго; шого де корабля ходу  
нынѣ кѣ Архангельскому городу скорѣ нѣтъ, и  
сыскашь не умѣли, и вамъ де опѣ шого будешъ  
мопчанье и убышки великіе.

И посланники велѣли шого корабельщика пу-  
стишь въ полашу, и дали ему роспись, что съ  
ними идешъ Государевы и Патріарховы казны, и  
Государевыхъ людей и ихъ Посланичыхъ, и за-  
пасовъ; а въ росписи написали всѣхъ дващцѣ  
пѣть человекъ. И корабельщикъ говорилъ, менше  
де шого ему за провозъ опѣ корабля взять не  
умѣшь, что Давыдъ съ шоварищи съ нимъ гово-  
рили; будешъ де вамъ годно, крѣпишесь записми.

И Посланники взяли на него записъ, что ему  
Посланниковъ и Государеву и Патріаршу казну,  
и всѣхъ Государевыхъ людей и Посланичыхъ, и  
ихъ запасы довести до Архангельскіе приспани;  
а ему дали записъ на себя, что шѣ деньги по  
уговору сподесять рублей заплашшь у Архан-  
гельского города изъ Государевы казны; и велѣли  
ему гошовишсь, и послѣ шого Давыдъ съ шова-  
рищи и корабельщикъ пошли кѣ себѣ.

И шогожъ числа кѣ Посланникомъ приходили  
Давыдъ съ шоварищи, и говорили: были де мы  
у Вельможныхъ Шашовъ и Генераловъ и у Бур-  
мисровъ своихъ, и имъ де сказывали, что мы  
вамъ

вамъ корабль наняли, и записми вы съ корабель-  
щикомъ укрѣпились; и Бурмиспры де велѣли вамъ  
сказашъ, что вамъ Царского Величества Послан-  
никомъ будешъ оппускъ Маія въ 4 день, а зав-  
тре де Маія въ 3 день на оппускъ будешъ васъ  
попчивашъ Бурмиспры, Кондрашей Олферьевъ сынъ  
Бергъ, да Тимошей Микулаевъ сынъ Телепъ.

И Маія въ 3 день Царского Величества кѣ  
Посланникомъ на Посольской дворѣ пришли Бур-  
миспры, Кондрашей Олферьевъ сынъ Бергъ, да  
Тимошей Микулаевъ сынъ Телепъ; и вшедъ въ по-  
лашу говорили: для де Царского Величества при-  
слали насъ Великоможные Шашы и Генералы, и  
шоварищи наши Бурмиспры, а велѣли вамъ бишь  
челомъ, чшобъ вамъ пожаловашъ ишши за сполъ,  
а намъ велѣли васъ попчивашъ.

И Царского Величества Посланники урядясь  
по Посольскому обычаю, за сполъ съ ними по-  
шли; и пришедъ въ полашу, за споломъ сидѣли  
по прежнему.

И въ сполъ вставъ Бурмиспры и снявъ шля-  
пы, пили чашу про Государское многолѣшное здо-  
ровье, а говорили на Рускомъ языкѣ: дай Госпо-  
ди, Великій Государь вашъ, Царь и Великій Князь  
Алексѣй Михайловичъ, всея Великія и Малыя и  
Бѣлыя Россіи Самодержецъ, Его Царское Величе-  
ство, здравъ былъ на многіе лѣта; а мы его  
Государскому многолѣшному здоровью ради, на  
шомъ за его Государское многолѣшное здоровье и  
чашу пьемъ съ радостію.

И Посланники за Государское многолѣшное  
здоровье чашу пилижъ, а говорили: дай Господи,  
Великій Государь нашъ, Царь и Великій Князь  
Алексѣй Михайловичъ, всея Великія и Малыя и  
Бѣлыя Россіи Самодержецъ, и многихъ Государствъ,  
и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ  
Опчичъ, и Дѣдичъ, и Наслѣдникъ, и Государь,  
и Обладатель, Его Царское Величество, здравъ  
былъ на многіе лѣта на своихъ великихъ и пре-  
славныхъ Государствахъ Россійскаго Царства, и



чпобѣ возвысилъ Богъ его Государскую высокую десницу, и подаровалъ бы ему Богъ Великому Государю нашему, Его Царскому Величеству, на враги побѣды и одолѣнія, и великимъ Государствамъ Россійскаго Царства прибавленія, и расширения, и вѣчной покой и ширину; и Дворяномъ, и Переводчику, и Подьячему, чашу пить велѣли.

И послѣ того Бурмистры вставъ, пили чашу про многолѣшное здоровье Великого Государя Царевича, а говорили: дай Господи, Великій Государь нашъ Царевичъ и Великій Князь Алексѣй Алексѣевичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи, здравъ былъ на многіе лѣта.

И Посланники про многолѣшное здоровье Великого Государя Царевича чашу пилижъ, а говорили: дай Господи, Великій Государь нашъ Царевичъ и Великій Князь Алексѣй Алексѣевичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи, здравъ былъ на многіе лѣта; и Дворяномъ, и Переводчику, и Подьячему, чашу пить велѣли.

И послѣ того Посланники пили чашу про здоровье Голландскихъ Спашовъ и Генераловъ и Князя, а говорили: дай Господи, Спашы и Генералы и честнѣйшій Князь нашъ здравы были на многіе лѣта. И Бурмистры про здоровье Спашовъ и Генераловъ и про Княжескую чашу пилижъ; а послѣ того Бурмистры пили про здоровье Посланниковъ, а Посланники пили про здоровье ихъ Бурмистровъ; и Дворяномъ, и Переводчику, и Подьячему, пить велѣли. И подчивавъ Бурмистры Посланниковъ, проводили до полатей, и проснясь пошли къ себѣ.

И тогожъ дни въ вечеру Царского Величества къ Посланникомъ приходили Бурмистры, Кондратей Бергъ, да Тимоѣей Телень, и вшедъ говорили: Вельможные де наши Спашы и Генералы и Бурмистры прислали Царского Величества къ вамъ Посланникомъ, велѣли васъ спросить: равно ли ушре васъ Богъ понесетъ; а мы де съ поужь баг-

баркою прїѣдемъ, и васъ проводимъ за городъ до той барки, на кошорой вамъ ѣхать на ко-Отъ Р.Х. раблѣ; а корабль де отъ города споймѣ верстѣ 1657. съ придцать, подъ другимъ городомъ Орномъ, а той де большой баркѣ въ городъ по васъ быти не лзя, по тому, что въ городъ больше барки не ходятъ.

И Посланники Бурмистромъ говорили: мы де ѣхатъ ушре будемъ готовы.

И Бурмистры Посланникомъ били челомъ: пеперь де вамъ добро пожаловать за вечернее кушанье; а мы де васъ пойдемъ пошчивать.

И Посланники за столъ пошли, и сидѣли за столомъ прошіеъ прежняго.

И въ столъ вставъ Бурмистры и снявъ шляпы, пили чашу Государского многолѣшного здоровья, а говорили: дай Господи, Великій Государь нашъ, Царь и Великій Князь Алексѣй Михайловичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержецъ, Его Царское Величество, здравъ былъ на многіе лѣта; а мы Его Государскому многолѣшному здоровью ради, на помѣ за его Государское многолѣшное здоровье чашу пьемъ съ радостію!

И Посланники за Государское многолѣшное здоровье чашу пилижъ, а говорили: дай Господи, Великій Государь нашъ, Царь и Великій Князь Алексѣй Михайловичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержецъ, и многихъ Государствъ и Земель Воспочныхъ и Западныхъ и Сѣверныхъ Опичъ, и Дѣдичъ, и Наслѣдникъ, и Государь, и Обладатель, Его Царское Величество, здравъ былъ на многіе лѣта на своихъ великихъ и преславныхъ Государствахъ Россійскаго Царства, и чпобѣ возвысилъ Богъ Его Государскую высокую десницу, и подаровалъ бы ему Богъ Великому Государю нашему, Его Царскому Величеству, на враги побѣды и одолѣнія, и великимъ Государствамъ Россійскаго Царства прибавленія, и расширения, вѣчной покой и ширину; и Дво-  
ра-



Ряномъ, и Переводчику, и Подьячему, пить  
Отъ Р.Х. велѣли.

1657. И послѣ того Бурмистры вставъ, пили чашу про многолѣшное здорье Великого Государя Царевича, а говорили: дай Господи, Великій Государь вашъ Царевичъ и Великій Князь Алексѣй Алексѣевичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи, здравъ былъ на многіе лѣта.

И Посланники про многолѣшное здорье Великого Государя Царевича чашу пилижъ, а говорили: дай Господи, Великій Государь нашъ Царевичъ и Великій Князь Алексѣй Алексѣевичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи, здравъ былъ на многіе лѣта; и Дворяномъ, и Переводчику, и Подьячему, пить велѣли.

И послѣ того Посланники пили чашу про здорье Галландскихъ Спашовъ и Генераловъ и Князя, а говорили: дай Господи, Спашы и Генералы и честнѣйшій Князь вашъ здравы были на многіе лѣта, а съ Великимъ Государемъ нашимъ, съ Его Царскимъ Величествомъ, были въ дружбѣ и въ любви и въ совѣтѣ. И Бурмистры про здорье Спашовъ и Генераловъ и про Княжескую чашу пилижъ; а послѣ того Бурмистры пили про здорье Посланниковъ, а Посланники пили про здорье ихъ Бурмистровъ; и Дворяномъ, и Переводчику, и Подьячему, пить велѣли. И послѣ того Посланники пошли къ себѣ въ полаты; и торговые люди, Кондрашей Кликинъ съ товарищи, проводя Посланниковъ, пошли къ себѣ.

Маія въ 4 день Царского Величества къ Посланникомъ пришли на Посольской дворъ Бурмистры, Кондрашей Олферьевъ сынъ Бергъ, Тимошей Микулаевъ сынъ Телесъ, да торговые люди, Данило Марковъ, Кондрашей Кликинъ, Давыдъ Микулаевъ, Аврамъ Рулансъ; и вшедъ въ полату, Посланникомъ кланялись и говорили: почипая де Великого Государя вашего, Его Царское Величество, Великоможные Спашы наши и Генералы и Князь прислали насъ, и велѣли васъ Царского Ве-

Величества Посланниковъ проводишь съ честію такъ же, какъ и приняли; и Великому де Государю вашему, Его Царскому Величеству, товарищи наши Великоможные Спашы и Генералы и Бурмистры прислали листъ запечатанъ, и шотъ бы де листъ вамъ у насъ принять и довести до Великого Государя Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца; а списокъ съ того листа пришемъ къ вамъ на корабль.

И Царского Величества Посланники листъ приняли, и пошли изъ полатъ къ баркамъ; и пришедъ съли въ Посольскую барку по прежнему въ шоежъ, въ которой прѣзжали на встрѣчу, а Дворяне и всѣ Государевы люди сидѣли въ той же баркѣ. И какъ городомъ ѣхали до большой барки, и по обѣ стороны многіе Нѣмецкіе люди Посланникомъ честь воздавали, кланялись; и проводили Бурмистры за городъ на шое большую барку, въ которой ѣхать на корабль. И Посланники ихъ Бурмистровъ потчивавъ на той баркѣ, отпустили, а отпустя ихъ, Государеву казну и свой запасишка и рухляди перекладши въ шое крытую барку, въ которой ѣхать на корабль, и ночевали подъ городомъ подъ Амспрадамомъ, по шому, что учинилось поздно.

Маія въ 5 день Царского Величества Посланники отъ города Амспрадама поѣхали въ суднѣ на корабль къ корабельной пристани, къ Голландскому городу Орну, а до того города Орна отъ Амспрадама шидцать верстъ; и приѣхали къ шому городу Маія въ 6 день, и стояли у шого города на той баркѣ сушки.

И Маія въ 7 день Царского Величества Посланники изъ той барки выгрузились на корабль, и Посланниковъ корабельщикъ принялъ на корабль честно, и принявъ поѣхалъ въ Амспрадамъ.

И шогожъ числа Царского Величества къ Посланникомъ Амспрадамскіе Бурмистры прислали на корабль списокъ съ листа, которой листъ они По-

Отъ Р.Х.  
1657.



Посланникомъ подали въ Амспрадамъ къ Великому  
Отъ Р.Х. Государю, Царю и Великому Князю Алексѣю Ми-  
1657. хайловичу, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи  
Самодержцу; и Посланники пошѣ списокъ приня-  
ли, и велѣли перевести Переводчику Тимоѣю То-  
поровскому тогожъ числа и часа.

И Маія въ 11 день Посланникомъ Перевод-  
чикъ Тимоѣей Топоровской подалъ съ того листа  
переводъ.

И Посланники того переводу выслушавъ, ве-  
лѣли вклеить въ сполнѣ.

Тогожъ числа Царского Величества Послани-  
ки пошли на корабль моремъ отъ города Орна;  
а стояли подъ шѣмъ городомъ у пристани пять  
денъ, дожидались изъ Амспрадама корабельщика,  
и покаместа въ корабль повары нагрузили.

И пришедъ отъ города къ Шканскому устью,  
и спали на якорѣ подъ деревнею Тесель; дожида-  
лись корабельщикажъ и погоды Маія по двадца-  
тое часло.

Маія въ 15 день Царского Величества къ По-  
сланникомъ Государеву Цареву и Великому Кня-  
зю Алексѣю Михайловича, всея Великія и Малыя и  
Бѣлыя Россіи Самодержца грамоту привезъ изъ  
Амспрадама на корабль корабельщикъ Микулай  
Пешровъ, а сказалъ, что шое де Государеву гра-  
моту прислали съ нимъ къ вамъ Царского Вели-  
чества Посланникомъ изъ Амспрадама Бурмистръ;  
и Посланники Государеву грамоту у корабель-  
щика приняли.

И Маія въ 20 день Посланники на корабль  
изъ устья пошли на море, и шли моремъ отъ  
устья до корабельные пристани Архангельского  
города пять недѣль и два дни.

И Юня въ 25 день Царского Величества По-  
сланники пришли къ Двинскому Пудожемскому  
устью, и писали о своемъ приѣздѣ и о деньгахъ,  
что дасть за провозъ корабельщику, и о приѣмѣ,  
къ Спольшнику и Воеводѣ ко Князю Пешру Про-  
зоровскому, да къ Дьяку къ Ильѣ Кирилову, съ  
пер-

первые заставы съ Сопникомъ Спрѣлецкимъ съ  
Игнашьемъ Чернцовымъ. Отъ Р.Х.

И тогожъ числа Посланники пришли къ Ар- 1657.  
хангельскому городу, и посылали къ Спольшнику и  
Воеводѣ ко Князю Пешру Прозоровскому, да къ  
Дьяку къ Ильѣ Кирилову, о своемъ приѣмѣ и о  
деньгахъ.

И Царского Величества къ Посланникомъ  
Спольшникъ и Воевода и Дьякъ присылали для при-  
ему на корабль Голову Спрѣлецкого Андрея Тар-  
хова, а съ нимъ пятьдесятъ человекъ Спрѣльцовъ  
съ ружьемъ; и Посланниковъ съ корабля приняли,  
и у Архангельского города Посланникомъ и всѣмъ  
Государевымъ людямъ дворы опвели, покаместа  
подъ нихъ Посланниковъ изгошовашъ суды.

И Посланники, Спольшникъ и Намѣстникъ Пере-  
славской Иванъ Ивановичъ Чемодановъ, да Дьякъ  
Алексѣй Посниковъ, писали къ Великому Го-  
сударю Царю и Великому Князю Алексѣю Михай-  
ловичу, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи  
Самодержцу, отъ Архангельского города о своемъ  
приѣздѣ Архангельского города съ Спрѣльцомъ съ  
Юшкою Григорьевымъ Юня въ 30 день; а жили  
у Архангельского города за судами и за работ-  
никами двѣ недѣли.

И Юля въ 9 день Посланники взявъ у Спольш-  
ника и Воеводы у Князя Пешра Прозоровского,  
да у Дьяка у Ильи Кирилова, суды и къ Госу-  
даревъ и къ Патриаршѣ казнѣ для караулу  
Спрѣльцовъ дву человекъ съ ружьемъ, отъ Архан-  
гельского города пошли къ Вологдѣ.

Юля въ 25 день Царского Величества Посла-  
ники приѣхали на Устюгъ Великій, и тогожъ чи-  
сла посылали о Спрѣльцахъ къ Спольшнику и Вое-  
водѣ ко Князю Мишинъ Горчакову, да къ Подья-  
чему къ Емельяну Прокопьеву; а до Устюга за  
Государевою казною въ провожаемыхъ были  
Спрѣльцы Архангельского города.

Юля въ 28 день Царского Величества По-  
сланники, взявъ у Спольшника и Воеводы и у  
Под-



Подъячего носовщиковъ, и кормщиковъ, и гребцовъ Отъ Р.Х. и къ Государевъ казнѣ Спрѣльцовъ, и пошли къ 1657. Вологдѣ; а на Устюгѣ за шѣми людьми жили три дни.

Августа въ 3 день Царского Величества Посланникомъ гонецъ Коломогорской Спрѣлецъ Яшко Григорьевъ подалъ Государеву грамоту изъ Посольского Приказу за приписью Дьяка Еѣима Юрьева о приѣмѣ мѣра великого Чудотворца Христова Николы, что по мѣру велѣно Посланникомъ отдашь на Вологдѣ Спольшнику и Воеводѣ Алексѣю Еропкину, да Дьяку Савину Завѣсину.

И Августа въ 9 день по Государеву Цареву и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца указу, Посланники о приѣмѣ мѣра Великого Чудотворца Христова Николы на Вологду къ Спольшнику и Воеводѣ къ Алексѣю Еропкину, да къ Дьяку къ Савину Завѣсину, писали съ Топьмы съ розсыльщиковъ съ Гордюшкою Саблинымъ.

Августа въ 16 день Царского Величества Посланники пріѣхали къ Вологдѣ, и не дошедъ до города стали за двѣ версты; а подѣ городъ суды не пошли за шѣмъ, что въ рѣкахъ во многихъ мѣстахъ вода мѣлка. А посылали Посланники въ городъ къ Спольшнику и Воеводѣ къ Алексѣю Еропкину, да къ Дьяку къ Савину Завѣсину, Подъячего Фирса Байбакова; а велѣли ему говорить: по указу Великого Государя Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и по грамотѣ изъ Посольскаго Приказу велѣно намъ мѣру великого Чудотворца Христова Николы отдашь вамъ на Вологдѣ, и чшобъ они Воевода и Дьякъ по Государеву указу мѣру Чудотворца Христова Николы у нихъ Посланниковъ приняли, какъ къ нимъ о томъ писано отъ Великого Государя; а на чомъ имъ Посланникомъ мѣру Чудотворца Николы довели, и самими пріѣхавъ, и онѣ бы прислали суды и гребцовъ безъ замощанья.

И

И Подъячей Фирсъ Байбаковъ пришедъ къ Посланникомъ сказалъ: что онѣ къ Воеводѣ и Отъ Р.Х. къ Дьяку ходилъ, и о чемъ они Посланники съ 1657. нимъ приказывали, и о томъ онѣ имъ говорилъ.

И Спольшникъ и Воевода Алексѣй Еропкинъ, да Дьякъ Савинъ Завѣсинъ, къ нимъ Посланникомъ съ нимъ Фирсомъ приказали: по Государеву указу мѣру великого Чудотворца Христова Николы приѣмъ честно; а на чомъ де намъ съ судовъ ѣхавъ, и мѣру Чудотворца Николы привезти къ тому мѣсту, гдѣ намъ принимать, пришлемъ мѣлкіе суды и гребцовъ.

И тогожъ часа прислали къ Посланникомъ два карбаса, да десять человекъ Спрѣльцовъ; и Посланники велѣли Священнику облачаться въ ризы и мѣру Великого Чудотворца Христова Николы взять; и изъ судовъ со всеми Государевыми людьми въ карбасы пошли; и вшедъ въ карбасы, побѣхали къ городу къ Вологдѣ. И какъ Посланники пріѣхали къ пристани къ церкви Зосимы и Савашей, Соловецкихъ Чудотворцовъ, и на встрѣчу для приѣму мѣра Великого Чудотворца Христова Николы вышли со кресты и съ образы власпи, Прилуцкой Архимандритъ Іона, да Ильинской Игуменъ Галасій, да Соборной Протопопъ Самойло Ивановъ, и Попы и Дьяконы; да шувъ же у приѣму были Спольшникъ и Воевода Алексѣй Еропкинъ, да Дьякъ Савинъ Завѣсинъ со всемъ народомъ. И Дьякъ Алексѣй Посниковъ говорилъ рѣчь, а молилъ: по указу Великого Государя, Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и по грамотѣ изъ Посольскаго Приказу, велѣно мѣру великого Чудотворца Христова Николы, что принесъ къ намъ Его Царского Величества Посланникомъ, къ Спольшнику и Намѣстнику Переславскому къ Ивану Ивановичу Чемоданову, да ко мнѣ Дьяку Алексѣю Посникову въ Виницѣ Виницскаго Князя Бертуція Валерія Приставъ Албертусъ Виминъ на опускъ, пріѣхавъ намъ на Вологду.



логду опдаши вамъ, шебъ Спольнику и Воеводѣ  
 Отъ Р.Х. Алексѣю Павловичу Еропкину, да шебъ Дьяку  
 1657. Савину Завѣсину; и по Государеву Цареву и  
 Великого Князя Алексѣя Михайловича, всея Вели-  
 кія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца указу,  
 шо мѣро Великого Чудотворца Христова Николы  
 вамъ опдаемъ. И мѣро Николы Чудотворца у По-  
 сланниковъ приняли честно, и принесли въ цер-  
 ковь во имя Кирила Бѣлозерского Чудотворца,  
 и въ той церкви соверша молебное пѣніе поспа-  
 вили. А какъ Посланники мѣро великого Чудотвор-  
 ца Христова Николы опдали, и тогожъ числа  
 посылали къ Спольнику и Воеводѣ къ Алексѣю  
 Еропкину, да къ Дьяку къ Савину Завѣсину,  
 Спрѣльцовъ, и послѣ того по три дни, чпобъ  
 они дали гонца, кого послашь ко Государю, Царю  
 и Великому Князю Алексѣю Михайловичу, всея  
 Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержцу, къ  
 Москвѣ съ опискою. И Августа съ 16 числа по  
 18 число, Спольникъ и Воевода Алексѣй Еропкинъ,  
 да Дьякъ Савинъ Завѣсинъ, гонца, кого съ опи-  
 сками послашь, не дали; и Августа въ 19 день  
 Посланники посылали къ Спольнику и Воеводѣ къ  
 Алексѣю Еропкину, да къ Дьяку къ Савину За-  
 вѣсину, намяшь за приписью Дьяка Алексѣя По-  
 сеникова съ Подьячимъ съ Фирсомъ Байбаковымъ.  
 И Спольникъ и Воевода и Дьякъ по той памяши  
 прислали къ Посланникомъ на съѣзжей дворъ Во-  
 логдского Спрѣльца Онпошку Яковлева; и то-  
 гожъ числа Посланники писали ко Государю, Царю  
 и Великому Князю Алексѣю Михайловичу, всея  
 Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержцу,  
 къ Москвѣ о опдачѣ мѣра великого Чудотворца  
 Христова Николы; а описку послали съ нимъ  
 Вологодскимъ Спрѣльцомъ съ Онпошкою Яко-  
 влевымъ.

И тогожъ дни Посланники, взявъ у Споль-  
 ника и Воеводы и у Дьяка подѣ Государевы По-  
 сольскіе дѣла и подѣ Государеву и Патриаршу  
 казну подводы и для караулу Спрѣльцовъ, и подѣ  
 себя

себя и подо всѣхъ Государевыхъ людей подводы, Отъ Р.Х.  
 съ Вологды поѣхали; а Устюжскихъ Спрѣльцовъ,  
 которые были въ провожатыхъ съ Устюга до 1657.  
 Вологды, оппустили назадъ на Устюгъ.

Августа въ 24 день Царского Величества  
 Посланники пріѣхали въ Ярославль; и Августа въ  
 25 день Посланники взявъ въ Ярославль у Воево-  
 ды у Григорія Спѣшнина подводы и Спрѣльцовъ,  
 изъ Ярославля поѣхали; а Вологодскихъ Спрѣль-  
 цовъ, которые были въ провожатыхъ съ Вологды  
 до Ярославля, оппустили назадъ на Вологду.

Статейной списокъ посольства въ Венецію печатанъ  
 съ находящейся у меня рукописи, писанной  
 стариннымъ почеркомъ въ четверть листа; въ  
 началѣ оной книги на бѣломъ листѣ подписано  
 женскимъ стариннымъ почеркомъ тако: Книга  
 Спашейной списокъ Великого Князя Петра  
 Алексѣевича.

## IV.

Статейной списокъ Посольства Дворянина и Боров-  
 ского Намѣстника, Василья Лихачева, въ Фло- 1659.  
 ренцію, въ 7167 (1659) годѣ.

Дѣла 7167 (1659) Іюня въ 23 день, ука-  
 залъ Государь, Царь и Великій Князь Алексѣй  
 Михайловичъ, всея Великія и Малыя и Бѣлыя  
 Россіи Самодержецъ, и многихъ Государствъ Во-  
 сточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Опчищъ и  
 Дѣдичъ, Государь и Обладатель, Дворянину и  
 Боровскому Намѣстнику Василью Лихачеву, да  
 Дьяку Ивану Омину, бышь у Флоренскаго Князя  
 Фердинанда во Флоренскѣ, а съ ними изъ жиль-  
 цовъ съ верху: Никитѣ Кишкину, да Подьячимъ  
 Степану Палкову, да отъ Архангельскаго города  
 изъ таможенной избы взявъ Подьячій же Панк-  
 ратъ Михайловъ сынъ Кулаковъ, да Италійскаго  
 языка Переводчику Тимофею Топоровскому, да  
 Толмачу Алексію Пашникову, да со двинны  
 цѣло-



цѣловальнику за Государевою казною Андрюшкѣ  
отъ Р.Х. Комлеху.

1659.

И Посланникъ Василій Лихачевъ, Дьякъ Иванъ  
Ѳоминъ, прѣѣхали къ Архангельскому городу Юля  
въ 23 день, и били челомъ Государю, а въ сѣз-  
жей избѣ Спольшнику и Воеводѣ Ивану Богдановичу  
Милославскому, да Дьяку Ларіону Ермолаеву о  
Подъячѣмъ и о цѣловальникѣ, и Спольшникѣ и Вое-  
вода и Дьякъ Подъячего изъ Таможни Панкраша  
Кулакова, да цѣловальника за Государевою собо-  
линою казною Андрюшку Комлеху дали, да для  
Царского Величества чести и для провожанія за  
Москвѣ островъ до кораблей сто человекъ Спрѣль-  
цовъ съ ружьемъ.

7168 (1660) года, Сентября въ 20 день,  
бывъ въ Соборной церкви Боголѣпнаго Преображе-  
нія Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа,  
и молебное пѣніе оспѣвъ, пошли на ладіѣ за Мо-  
сквѣ островъ на корабли; а Посланниковъ про-  
вожали служилые люди съ ружьемъ и иные многіе  
всякихъ чиновъ люди. И за островомъ спояли и  
сряжались при дни.

И Септември въ 24 день пошли изъ Бере-  
зовскаго устья въ море, ко Флоренскому Князю  
Фердинанду, на двухъ Англійскихъ корабляхъ; у  
Англичанъ, у Ульяна Боннера, Посланникъ Васи-  
лій Лихачевъ, а съ нимъ изъ Жильцовъ Никиша  
Кишкинъ, да крестовый Попъ Иванъ Алексѣевъ,  
да Подъячей Стефанъ Полковъ, Толмачъ Алексѣй  
Плѣшниковъ съ сыномъ, да со Двины цѣловаль-  
никъ Андрей Комлеха, да Посланничьи люди. На  
другомъ кораблѣ у корабельщика Юрья Бойса,  
Дьякъ Иванъ Ѳоминъ, да Подъячий Панкрашъ Ку-  
лаковъ, да Италійскаго языка Переводчикъ Тимо-  
сей Топоровскій: онъ же былъ и въ Венеціи съ  
Иваномъ Чемердановымъ, да Дьячьи люди. А всѣхъ  
Русскихъ людей пошло на двухъ корабляхъ во  
Флоренскъ двашцать восемь человекъ. А кора-  
блей всѣхъ изъ устья вышло разныхъ Государствъ  
двадцать

двадцать чепыре: въ море вышли Септември 24  
числа, въ суббошу во второмъ часу дня.

отъ Р.Х.

1659.

Септември въ 26 день на память Св. Апо-  
стола Іоанна Богослова, идучи прошивъ Лопской  
Земли къ Поною, Государевъ Переводчикъ Тимо-  
сей Топоровскій умеръ въ 1 часу дня; и оспѣвъ  
надъ тѣломъ его надгробное пѣніе и панихиду,  
тѣло его обвивъ въ рогожку спустили въ море въ  
4 часу дня: а Государевъ окладъ ему былъ жало-  
ванья приидцать шесть рублей; и послѣ его у  
всѣхъ у насъ Италійскаго языка Переводчика не  
оспалоса.

Ноември 8 дня прошли Ирландскій островъ,  
отъ Архангельскаго города идучи на лѣвой спо-  
ронѣ. Того же дня прошли Скопскій островъ.

Ноември 9 дня шли мимо Англійскаго остро-  
ва; и того же дня дошли до Средиземнаго моря.

На шомъ морѣ дни спали свѣтлы и красны,  
какъ у насъ о Троицынѣ днѣ, а шущъ о Фи-  
липповѣ заговѣнѣ шакovy: а дни и ночи оди-  
наковы.

Того же дня на морѣ спало волненіе безмѣрно  
велико, и непогода спрашна, морская вода на  
корабль и въ корабельныя палубы рядомъ лилася,  
а въ кораблѣ ночью 24 мѣста перебросало.

Декември 1 числа пошли корабли къ узкому  
мѣсту, къ Гирлѣ, съ великимъ опасеніемъ. На  
двухъ корабляхъ было 48 пищалей большихъ, а  
всѣ заряжены и фишили зажены, и чеши съ ко-  
рабля на корабль изгршвили, и ружья расписа-  
ли, и ведра, чѣмъ воду изъ кораблей выливать,  
сдѣлали. Декември въ 4 день пришелъ великій  
спрашный валъ, и скулу у корабля проломило и  
корабль раздробило, и работнаго человека Сару  
волною подняло и въ море сбросило во мгновеніе  
ока, и ушонулъ. Декември съ 3 числа спала на  
корабляхъ водная скудосъ, а какова была, и  
того описать не умѣли: спавили подъ парусы  
кошлы, воду пили горькую, да и по къ одной  
выши, а къ ночи былъ приспавленъ караулъ. И



ОпѣР.Х. изволеніемъ Божиимъ и Великого Государя щастіемъ и молишвами, Богъ сохранилъ: спала погода 1659. прошивная, носило въ морѣ 3 недѣли, и не много не доносило до Андріянскія пучины, за 25 верстѣ; а въ то время въ Гирлѣ взяли и разгромили Турскіе воровскіе люди 11 кораблей разныхъ Государствѣ.

Декемврія въ 13 день пришли къ Гирлѣ, гдѣ узкое мѣсто поперегъ всего верстѣ 6, и въ широкѣ 7. Съ правую сторону къ Ливорнѣ идучи, пошла Турская земля, а съ лѣвую Испанскаго Короля: надѣ устьемъ двѣ горы превысокія. А шли опѣ Архангельскаго города до Гирлы моремъ 12 недѣль, не видѣвши ни земли, ни городовъ. Опѣ Гирлы до Ливорны оспалось иппи моремъ между землями 1200 верстѣ: шли при недѣли.

Января 5 числа, въ 8 часу дня, идучи къ городу Ливорнѣ, спала на морѣ непогода зѣло страшна, такова и не бывала. Корабельныя деревья всѣ переломало и къ водѣ склонило: по кораблю ходиши было не дѣля, веревками перевязывались; а съ кормы въ казенку (каюта) въ верхнія окна волны и морская вода вливались, и корабль раздробило; а городъ Ливорна уже въ виду былъ, и только бы версты съ три иппи къ городу, и корабль бы разбило.

Того же дня пришли подѣ городъ въ 8 часу дня, на канонѣ Крещенія; и корабельщики Юрья Бойсѣ и Ульянѣ здравствовали Посланниковѣ, что Богъ здорово принесѣ подѣ городъ Ливорну. Въ то время на морѣ стояло 12 кораблей и съ Посланничьи. Подѣ городомъ Ливорною стоипѣ 45 кораблей, а въ самомъ городѣ Ливорнѣ сквозѣ градскую стѣну и башню во рѣкѣ стоипѣ 120 каторгѣ (галерѣ) и яхтѣ; а работныхъ по 500 человекѣ полоняниковѣ на каторгѣ: а градская стѣна стоипѣ въ морѣ; а и дальная пристань опѣ города за 2 версты. Въ томъ же городѣ стоипѣ

ипѣ во рѣкѣ на кораблѣ мѣльница: а городъ безчисленно спроенѣ и люди щастельны.

ОпѣР.Х.

1659. Января въ 6 день, въ Крещеніевѣ день, спояли подѣ городомъ Ливорною. Того же дня прѣвѣжали изѣ Ливорны Арцы-Бискупѣ, да Писарѣ, и спрашивали о моровомъ повѣтріи: и у людей поспрѣловѣ на шѣлѣ досматривали и разболокали (раздѣвали).

По спашейному списку Ивана Чемофанова, да Дѣяка Алексѣя Посникова написано: опѣ Архангельскаго города до Ливорны иппи моремъ 7000 верстѣ, опѣ Флоренска до Рима 90 верстѣ, а до Венеціи 95 верстѣ.

Января въ 7 день Кавалерѣ Іерусалимскій, Полковникѣ Флоренскій и Воевода Ливорнскій, Томасѣ Селесторій, посылаѣ изѣ города Ливорны къ Посланникамѣ на кораблѣ Капитана Федора Бока, да Порупчика и Италійскаго языка Переводчика Ивана Иванова сына Сакса, да икрынаго прѣема Госпя Карлуса, а съ ними градскихъ начальныхъ людей человекѣ съ сорокѣ, да съ ними же шнякѣ съ сорокѣ; а суда крышы были по карешному бархатомѣ и подушки бархатныя. И Посланникамѣ челомѣ ударили и о здоровьѣ у нихѣ спрашивали, и вишався съ ними били челомѣ, чшобы Посланники ѣхали въ городъ.

И того же дня въ 5 часу Посланники урядя въ Посольское платье, и сѣвъ въ суда, поѣхали въ городъ: въ то время дождѣ былѣ великѣ. А какѣ поѣхали въ городъ, съ Англійскихъ двухѣ кораблей выспрѣлили шестнацать выспрѣловѣ; и съ иныхъ кораблей спрѣляли многожды; и съ города Ливорны спрѣляли во весь день. А какѣ прѣвѣхали подѣ городъ къ пристани, веспрѣчалѣ Воевода Селесторій съ начальными и всякихъ чиновѣ людьми. А служилые люди по обѣ стороны стояли и до Посольскаго двора съ портазаны и съ аллебарды. А было торговые люди разныхъ Государствѣ: Греки, Жиды, Армяне, Арапы, Турки, Кизылбаши, Поляки и иныхъ языковѣ.



Въ Ливорнѣ церковь Греческая во имя Нико-  
опѣ Р.Х. лая чудотворца: а Протопопъ Аѳонасій; да въ  
1659. Венеціи церковь же Греческая, а больше того  
опѣ Рима и до Коляскаго острога нигдѣ нѣшѣ  
благочестія.

Посланники, Дворянинъ и Подьячій и Тол-  
мачъ въ городѣ бѣжали въ двухъ Княжихъ коре-  
скахъ, крытыхъ бархатомъ, а въ корешѣ по ше-  
сти аргамаковъ, а Посланничьи люди шли за ко-  
решами пѣши; а по обѣ стороны Посланниковъ  
шли восемь человекъ съ восковыми съ вышними  
свѣчами. И какъ прѣбжали къ Посланничьему дво-  
ру, и у двора встрѣчали шесть трубачевъ; а  
сшояли въ Ливорнѣ Флоренскаго Князя у поддан-  
наго торговаго человека у Карлуса, который при-  
нимаетъ Государеву черную Армянскую икру; а  
жили три дни.

Января въ 8 день Флоренскаго Князя Фер-  
динанда Воевода Селесторій прислалъ къ Послан-  
никамъ съ кормомъ и съ пищемъ, а говорилъ:  
прислалъ де Князь изъ города Пизы двѣ корешы  
Княжіе, а велѣлъ де имъ биши челомъ, какъ де  
вы изволише бѣхати въ городѣ Пизу? И они  
бѣхати хотѣли Января въ 10 числѣ. Да Воевода  
же билъ челомъ Посланникамъ, какъ де вы изво-  
лите по городу погуляти и городского строения  
посмотрѣти? И Посланники устроясь по Посоль-  
скому обычаю, сѣли въ корешы, и поѣхали горо-  
домъ мимо Греческой церкви Николая чудо-  
творца

Градское строеніе зѣло стройно, и людей  
изъ всѣхъ Государствъ всякихъ чиновъ и торго-  
выхъ много. А въ городѣ Ливорнѣ ключевая вода  
приведена: приходили подѣ городъ Ливорну опѣ  
Турскаго Пашы начальный человекъ со двумя Па-  
шамикъ начальными, или со ближними своими, и  
на присупѣ городскомъ пѣвни и взяли ихъ въ  
Ливорну. И какъ уже они пропали (умерли), и  
Ливорнскіе жители вылили въ ихъ лика великіе  
сидячіе идола сажени по шри: и сидячіи и нынѣ  
всѣ

всѣ прое перекованы; а у всѣхъ у троихъ без-  
престанно день и ночь изъ ушей и изо рта те-  
чешъ ключевая вода: опшуду граждане и воду  
черпаютъ. А въ города Ливорны сдѣланы двѣ  
башни превысокія для бою; въ одной горящѣ фо-  
нари со свѣчами для корабельнаго прихода съ  
моря.

Января въ 10 день Посланники поѣхали изъ  
Ливорны въ городѣ Пизу, а Флоренскій Князь,  
онъ же и Гранъ-Джукъ, и Княгиня и сынъ Кос-  
ма, Царского Величества Посланниковъ ожидали  
въ городѣ Пизѣ чепыре недѣли; да шутъ ихъ и  
дождалися: а опѣ Ливорны до Пизы 16 верстѣ,  
а опѣ Флоренска 40 верстѣ.

И какъ Царского Величества Посланники прѣ-  
бжали въ городѣ Пизу, и Государя, Царя и Ве-  
ликого Князя Алексѣя Михайловича, всея Великія  
и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ  
Государствъ Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣвер-  
ныхъ Опшича, и Дѣдича, и Государя, и Обла-  
дашся, грамоша и любительныя поминки, 7 со-  
роковъ, да двѣ пары соболей опдано, и Царско-  
го Величества здоровье сказано было опѣ Послан-  
никовъ Флоренскому Князю Фердинанду въ го-  
родѣ Пизѣ. И Князь у Посланниковъ принялъ  
Государеву грамошу и поцѣловалъ ее, и почалъ  
плакати, а самъ говорилъ чрезъ толмача по Ипа-  
лійски: за что меня холопа своего вашъ пресло-  
вущый во всѣхъ Государствахъ и Ордахъ Великій  
Князь Алексѣй Михайловичъ, всея Великія и Ма-  
лыя и Бѣлыя Россіи Самодержецъ, изъ дальнаго  
великаго и преславнаго града Москвы поискалъ,  
и любительную свою грамошу и поминки при-  
слалъ? А онъ Великій Государь, что небо опѣ  
земли опстоишъ, то онъ Великій Государь: сла-  
венъ и преславенъ опѣ конецъ до конца всея се-  
ленныя; и имя его преславно и страшно во всѣхъ  
Государствахъ, опѣ вѣтнаго Рима и до новаго и  
до Іерусалима: и что мнѣ бѣдному воздашь за  
его Великого Государя велию и премногую ми-  
лостыю



лоссть? А я, и братья мои Матиасъ и Леопольдъ  
опѣр.х. и Янъ Граціанъ, и сынъ мой Косма, его Вели-  
1659. каго Государя раби и холопи: а его Цареву серд-  
це въ руцѣ Божіей; ужшо такъ Богъ изволилъ.  
А какъ Князь съ Посланники вишался и говорилъ  
рѣчь, тогда стояли по обѣ стороны многіе Дум-  
ные честные люди и служилые съ нагимъ оружі-  
емъ, съ пропозаны и съ аллебарды, да двѣнад-  
цать человекъ дивныхъ и сличныхъ молодцовъ въ  
золотомъ плащѣ, а въ рукахъ держали свѣчи  
восковыя вишья. И изговоря рѣчь, Князь по-  
шелъ съ Посланники въ палаты. Князь Ферди-  
нандъ билъ челомъ, Царского Величества Послан-  
никамъ, во Флоренскѣ ѣхашъ прежде себя, для  
того, что де для васъ будетъ стрѣльба многая,  
а сторонніе подумаютъ, что для меня де стрѣль-  
ба, а не для васъ будетъ.

И какъ побѣхали Посланники во Флоренскѣ,  
и изъ Флоренска встрѣчали Княжія братья Ма-  
тиасъ, Леопольдъ, Янъ Граціанъ, сынъ Косма,  
а съ ними градскихъ начальныхъ, торговыхъ и  
всякихъ чиновъ людей коренѣ со сто и больше.  
Января въ 12 число, какъ вѣбхали въ городъ  
Флоренскѣ, послѣ встрѣчи въ городъ принѣлъ и  
на Княжій дворъ въ палаты поставилъ, братья Кня-  
жій Матиасъ; и стояли на Княжомъ дворѣ недѣ-  
лю. А во дворѣ палаты о осми жильяхъ, съ 250,  
а во всѣхъ запоны драгіе, и столы аспидные,  
писаны золотомъ правы; а палаты подписаны  
золотомъ, а чернильница, изъ чего писали, золо-  
тая, фуншовъ въ прищцать, а вмѣсто песка ру-  
да серебряная. А кресла крышы бархатомъ уча-  
спочнымъ; а опходы крышы бархатомъ Флорен-  
скимъ: выпражняютъ ихъ по вся дни.

На томъ же Княжомъ дворѣ садъ рыбный,  
рыбы живыя, вода вверхъ взведена сажени съ че-  
тыре, и устроенъ Иорданъ, и выше Иордана,  
сажени съ двѣ вверхъ, безпрестанно вода пры-  
гаетъ, на дробныя капли, а къ солнцу что ка-  
мень хрусталь. А около Княжова двора древа ке-  
ро-

ровыя и кипарисныя и благоуханіе велие; а о Кре-  
щеніи жары великіе: у насъ на Руси шаково и о Омѣр.х.  
Ивановъ днѣ. Яблока великія и лимоны родящся 1659.  
по дважды годомъ; а зимы во Флоренскѣ не  
бываетъ ни одного мѣсяца.

Царского Величества Посланникамъ билъ че-  
ломъ Князь, чтобы они пожаловали посѣпили въ  
палатахъ брашню его и Княгиню и сына его Кос-  
му; и Посланники въ палатахъ у нихъ были и  
съ ними вишались. Князь же принесъ къ Послан-  
никамъ на злапой мисѣ шелкъ и бумагу, и ве-  
лѣлъ жечь огнемъ, и шелкъ и бумага опѣ огня  
не сторѣла. А говорилъ Князь: вамъ шо мнитсѣ,  
что де я волшебствомъ дѣлаю, а есть де у ме-  
ня камень, шѣмъ де камнемъ шелкъ и бумагу по-  
пру, и огонь де не жжетъ. Да онъ же принесъ  
кубокъ воды и сказывалъ, что де я по сему  
кубку съ водою узнаю, какъ у васъ на Руси зи-  
ма и весна и лѣто и осень настаетъ, и коково  
слѣпье будетъ.

Января въ 18 день, Царского Величества По-  
сланниковъ приказалъ Князь Латинскаго языка  
Переводчику Ивану Саксу возитъ по граду и смо-  
трѣть градского строенія и палатъ. И Посланни-  
ки урядяся по Посольскому извѣчаю, сѣли въ ко-  
решы, и побѣхали по граду Флоренску. А градъ  
безмѣрно строенъ, согражденъ палатами превы-  
сокими, а сполповъ превысокихъ сажень по 50 и  
больше, во Флоренскѣ, съ шесть. А кирки или  
мечети зѣло стройны, а иную дѣлаютъ уже лѣтъ  
20, а еще дѣлаши лѣтъ 20: прущъ пилами все  
камень аспидъ.

Да близъ Флоренска же, опѣ Княжова дво-  
ра, на высокой горѣ сдѣланъ городокъ небольшой,  
только крѣпокъ безмѣрно, и караулъ безпрестан-  
но съ ружьемъ. А Флоренскѣ стоить межъ ве-  
ликими и превысокими горами, а длина градско-  
му мѣсту и съ уѣздомъ верстъ на 13, а шо все  
горы. А извѣчай у жителей таковъ: мужи и же-  
ны честные, и дѣши ходятъ всѣ въ скуратахъ,  
си-



сирѣчь въ личинахъ всякихъ цвѣтовъ; а у женъ Отъ Р.х. сосцы голы, и на головахъ нѣтъ ничего. А какъ 1659. мертвого понесутъ, и которые за трупомъ идутъ, тѣ всѣ въ саванахъ, да бѣгутъ скоро: таково обычай въ иныхъ градѣхъ нѣтъ. А върѣ разныхъ много.

Иванъ же Саксъ водилъ по граду и по палатамъ и казалъ; а отъ Князяго лѣшняго двора до зимняго иппи все палатами: а палатъ верхній рядъ да нижній будетъ на версту. Да туть же казалъ казенныя палаты: палата съ сосудами однозолотыми и со свѣщами драгими; кресла Княжіе съ каменіемъ драгимъ и съ жемчугомъ большим: жемчугъ иной въ орѣхъ естъ. Палата съ каменьемъ хрустальнымъ: камень магнитъ въ 10 фунтовъ; палаты, гдѣ деньги и ефимки золотые дѣлаютъ; палата Апоеикарская, вещи драгія и масши; палата съ саблями оправленными золотомъ и съ инымъ воинскимъ оружіемъ; палата съ лапы и съ писполи; пять палатъ, а въ нихъ сосуды рыбы поченые и хрустальные, и бархаты Флоренскіе и шафты и иныя вещи драгія: небесное движеніе и кругъ, а въ немъ описаніе всего свѣта и солнечный бѣгъ, а иного и описать не умѣши. Шкапулы, которыя присланы въ даръ отъ Испанскаго Короля и отъ Цесаря Христіанскаго, и отъ Папы Римскаго, и отъ Венеціанъ, и отъ Спатовъ и Бурмистровъ Голландскихъ, прехитрымъ драгимъ дѣломъ спроены; а какъ ихъ опомкнушъ, и почнушъ въ нихъ люди ходити, какъ бытъ живые. Палата, а въ ней ружье, что у Турокъ взято, оправлено золотомъ Угорскимъ, сабли и чепраки; а какъ у Турокъ взяли 20 кораблей, тому уже лѣтъ 30: лошади приправная спойшъ, а у ней грива 7 аршинъ.

По граду же ѣздили на оружейный дворъ: палата великая, а въ ней ружья: 400 пушекъ большихъ мѣдныхъ, и въ томъ числѣ 5 пищалей большихъ, по 7 и по 6 сажень. 3 Палаты большихъ съ лапы и съ ванделеры и съ мушкеты на

30000

30000 человекъ готовы висятъ въ палатахъ; а около тѣхъ палатъ обведенъ ровъ и башни съ Отъ Р.х. оружіемъ. 1659.

Дворъ каменный конюшенный, а въ немъ иноходцевъ и аргамаковъ съ 400.

Они же казали 2 льва, да 2 медвѣдя живыхъ, 2 пщицы спрофокамилы: одна пщица съ яйцомъ, тому часа нѣтъ, а шянетъ полпяша фунта. Князь послалъ къ Посланникамъ, а величиною съ шапку: яишницу ѣли 27 человекъ изъ одного яйца.

Флоренскаго Князя Княгиня Анна, выдаетъ за мужъ, по вся годы, по спу дѣвицъ, безопечныхъ и безматернихъ.

Флоренскій Князь Фердинандъ, съ Папою Римскимъ, да съ Венеціанцами опущающъ по всягдно на Турскаго Султана по 30 капоргъ служилыхъ людей съ ружьемъ, кому что Богъ поможетъ.

Января въ 20 день, Царскаго Величества Посланникамъ билъ челомъ Князь за сполъ хлѣба ѣсть; и Посланники устроены по Посольскому обычаю, пошли ко сполу, а Князь встрѣчалъ ихъ съ брашьями въ прешей палатѣ. И пришедъ въ палату, за сполъ сѣли Князь, а подлѣ Князя Посланникъ Василій Лихачевъ, подлѣ его Княжій братъ Матиасъ; на другой сторонѣ сѣдѣли Княжій сынъ Косма, подлѣ его дьякъ Иванъ Оминъ, подлѣ его Княжій братъ Леополдъ. На сполъ устроены при орла двоеглавыя: первый орелъ сдѣланъ на сахарѣ вышиною въ аршинъ, успроенъ жемчугомъ большимъ и каменіемъ драгимъ, въ срединѣ онаго изображенъ великій Государь нашъ на аргамакѣ, въ рукѣ скипетръ держитъ; другіи орелъ янтарный съ жемчугомъ и съ каменіемъ; третій орелъ на бѣлой шафтѣ, такъ же съ жемчугомъ и съ каменіемъ. А яствы были на сполѣ всѣ дѣланы съ вымысломъ мастерскимъ: звѣри и пщицы и рыбы, а всѣ съ сахаромъ. А предпоящихъ передъ Княземъ Спольниковъ браныхъ молод-



лодцовъ въ золотъ челоуѣкъ съ 200, а иныхъ отъ Р.Х. при палашы полны. А какъ дошло пиши чаши, 1659. про великого Государя нашего, Царя, и про Царицу, и про Царевичевъ, и про Царевенъ, и Посланники вышедъ изъ за стола, съ великимъ побобостраштемъ, пили учтиво, а прежде пишы пишы говорили полны, про Государское многолѣшное здравіе, и про Царицыно, и про Царевичевъ, и про Царевенъ; а Князь и братья и сынъ и всѣ въ то время стояли: въ то же время играли по музыкѣ и кимвалы и въ органы, и два трубача и восемь гудцовъ. И бывъ Посланники, изъ за стола пошли къ себѣ въ палашы.

И послѣ присылаѣ Князь, Посланниковъ къ себѣ въ палашы зваши, а у него собрано большихъ Думныхъ людей съ женами съ 400 челоуѣкъ, и ночь всю танцовали; самъ Князь и сынъ и братья и Княгиня.

#### О комидіяхъ.

Князь приказалъ играть: объявились палашы, и бывъ палаша и внизъ уйдешъ, и того было шестъ перемѣнъ; да въ шѣхъ же палашахъ объявилося море колѣблемо волнами, а въ морѣ рыбы, а на рыбахъ люди ѣздяшъ; а въ верху палашы небо, а на облакахъ сидяшъ люди: и почали облака и съ людьми на низъ опускашъся, подхващя съ земли челоуѣка подъ руки, оныя въ верхъ же пошли; а шѣ люди, которые сидѣли на рыбахъ, шуда же поднялися въ верхъ, за шѣми на небо. Да спущался съ неба же на облакъ сѣдъ челоуѣкъ въ корешъ, да прошивъ его въ другой корешъ прекрасная дѣвица, а аргамачки подъ корешами какъ бышь живы, ногами подрагивающъ; а Князь сказалъ, что одно солнце, а другое мѣсяцъ.

А въ иной перемѣнѣ, въ палашѣ, объявилося поле, полно костей челоуѣческихъ, и враны прилетѣли и почали клевать кости; да море же объявилося въ палашѣ, а на морѣ корабли небольшие и люди въ нихъ плаваюшъ.

А

А въ иной перемѣнѣ, объявилося челоуѣкъ съ 50 въ лапахъ, и почали саблями и шпагами руби-Отъ Р.Х. пиши, и изъ пищалей стрѣляши, и челоуѣка съ 1659. при какъ будно и убили: и многіе предивные молодцы и дѣвицы выходяшъ изъ занавѣса въ золотъ и танцующъ; и многія диковинки дѣлали: да вышедъ малый и почалъ прошашъ ѣсть, и много ему хлѣбовъ пшеничныхъ опрѣсочныхъ давали, а накормишь его не могли.

А та игра дѣлана до Посланниковъ за 8 недѣль, а стала де она въ 8000 ефимковъ. Такова же комидія послана въ даръ къ Испанскому Королю, какъ сынъ у него родился. А комидій было при насъ во Флоренскѣ при игры разныхъ.

Князь же билъ челоуѣка Посланникамъ, на рынкѣ гуляшъ, и смотрѣшъ строю и игры ратнаго дѣла. И устроися по Посольскому чину, съ ли въ корешы: Посланникъ, да Дѣякъ, да Дворянинъ въ корешъ; два Подьячихъ, да Толмачъ въ другой, а Посланничьи люди шли за корешами пѣши. А на рынкѣ устроено Посланникамъ мѣсто высоко, крыто бархатомъ; а на другой сторонѣ противъ Посланниковъ палашъ со сто, о трехъ и о четырехъ жильяхъ; шущъ сидѣли Князь и Княгиня и сынъ и братья Княжіе, а изъ всякаго окна изъ палашъ развѣшены были ковры драгіе. А игра была: поспавлены были два шапра, и люди въ доспѣхахъ и въ панцырахъ и во шлемахъ: четверо карловъ, шестъ трубачевъ, шестъ барабановъ и Полковники, да съ 400 челоуѣкъ изрядныхъ молодцевъ и легкихъ; а играли, мячемъ бросали, которая страна перемечешъ: и въ то время были по 4 выстрѣла по всему городу. А Посланникамъ и игръцамъ отъ Княгини дары, шафьяныя ширинки, а ратный строй на нихъ напечатанъ: и бывъ, поѣхали къ себѣ.

Флоренскій Князь спрашивалъ у Посланниковъ и смотрѣлъ по чертежу, про Сибирское Государство, и по сколько которой звѣрь годомъ плодится, шому роспись взялъ. А Сибирскому Го-

Го-



Государству и плоду соболиному, что ихъ много, **Отъ Р.Х.** и куницамъ, и лисицамъ, и бѣлкамъ, и инымъ звѣ-  
**1659.**рымъ, зѣло дивился, какъ де ихъ не можно вы-  
ловиши; а у нихъ никакого звѣря нѣтъ, по по-  
тому что мѣста зѣло гористы, а не лѣсны, а лѣсъ  
все сажены.

Флоренскаго Князя Княгиня била - челомъ  
Посланникамъ, чтобы ей сдѣлали по Рускому  
обычаю двѣ шубки, чѣмъ ей подарить новобрач-  
ную невѣстку свою, и они шубки сдѣлашь ве-  
лѣли подъ камкою и подъ шафшою; у одной ис-  
подъ горюсшаи, а у другой бѣлей: и вздѣла на  
себя и дивилася, что урядно выдѣлали.

Княжому сыну Космѣ гоповили палашу, на-  
писана вся золопомъ, а спѣны обивали, барха-  
томъ Флоренскимъ полоса, а другая учаски на  
золопѣ Турскіе; а длиною полосы вѣ при саже-  
ни, а полосѣ со сто, гдѣ были сѣ новобрачною.

Флоренскій же Князь приказалъ племяннику  
своему Царского Величества Посланникамъ ска-  
зашъ и возити вѣ сады, по потѣшнымъ пала-  
тамъ, и смотрѣши дворъ Княжій, Княгининъ,  
сына Космы, братіи Матіаса, Леопольда, Яна  
Грашіана, и вѣ нихъ смотрѣли всякихъ вещей  
и садовъ и запонъ драгихъ. И Посланники ѣзди-  
ли по потѣшнымъ дворамъ и по палатамъ 8 дней;  
а во дворцѣ нижнихъ палатъ сѣ 50, и верхнихъ  
сѣ 50: а вѣ нихъ строиство и вещи предивныя  
однозолошныя, яншарныя, и хрустальныя, и сто-  
лы аспидные, навожены драгими шравами сѣ зо-  
лопомъ; и во всякой палатѣ спекла хрустальныя,  
вѣ виду весь человекъ аршина вѣ полшара. Мѣста  
и ковры и запоны драгіе, разными образцы; и  
каковы палаты, таковы и запоны одношканые, а  
на нихъ писаны бытія и иныя вещи. А вѣ иныхъ  
палатахъ проведена вода прехитрымъ дѣломъ:  
отвернушъ шурупъ, и всѣхъ людей вѣ палатѣ  
омочитъ; а идетъ вода на разныя капли изъ ка-  
мени изъ рѣшетокъ желѣзныхъ, и капли идушъ  
на

на конское побѣжище; а шурупъ завернушъ, и  
воды станешъ только. **Отъ Р.Х.**

А вѣ садахъ красота и благоуханіе аромат-  
ное, древа всѣ кедровыя и кипарисныя. Вѣ Фев-  
ралѣ мѣсяцѣ плоды зрѣютъ: яблока предивныя и  
лимоны двои: одни величествомъ по шапкѣ, и  
виноградъ двойной: бѣлый да вишневый, и анисъ.  
А пишья, вино церковное свѣжее, и бѣлое Фран-  
цузское, и малвазія, и аликантъ; а водокъ нѣтъ  
никакихъ, только лишь яковитка: пуще тройна-  
го вина, а пишъ дадутъ всего шурупъ, или два  
спляничныхъ. А ягодъ винныхъ и изюму нѣтъ,  
а иныхъ овощей много: арбузы, груши, смоквы,  
а иныхъ именъ не знаю. А днемъ отъ солнечнаго  
зноя не можно ходитъ, и вѣ Февралѣ всѣ крою-  
тся вѣ палаты; а красоту вѣ садахъ не лѣзя опи-  
сати: по тому что не бываешъ у нихъ зимы и  
снѣга ни одного мѣсяца. Рыбныхъ садовъ много  
же, а рыбы дикія безчешуйныя. А за шѣмъ и  
игрѣ, органамъ, кимваловъ и музыки много; а  
иныя люди сами играютъ вѣ органы, а никто  
ими не движетъ; а инаго описать не умѣтъ: по  
тому, кто чего не видалъ, тому и вѣ умѣ не  
прійдетъ.

И бывъ Посланники вѣ садахъ цѣлую недѣлю,  
по вся дни, пріѣхали къ себѣ вѣ палаты, на  
другій Княжій зимній дворъ; и бывъ на томъ  
дворѣ при недѣли, почали говорить Князю объ  
отпускѣ, чтобы ихъ отпустилъ чрезъ горы на  
Амстердамъ, а не моремъ чрезъ Гирлу, для во-  
ровскихъ Турскихъ людей, и далъ бы имъ къ Ве-  
ликому Государю листъ отъ себя за златою пе-  
чашью. И Князь Посланникамъ говорилъ: отпущу  
де я васъ вскорѣ, и листъ вамъ къ Великому Го-  
сударю изготавлю; а какъ де я посылаю вѣ иныя  
государства листы, къ Испанскому Королю и къ  
Цесарю Христіянскому и ко Французскому, и  
бываюшъ листы за свинцовою печашью, а не за  
златою: и то де буди на вашей волѣ; листъ де  
у меня будетъ за златою печашью.



Опѣ Р.Х. Княгиня присылала къ Посланникамъ Боя-  
рина своего, а велѣла ему бити челомъ Послан-  
никамъ, чѣмъ они посѣщали ее, и въ палатахъ  
у нее побывали. И устроясь по Посольскому обы-  
чаю, и въ палаты къ ней пришли; а у нее въ  
палатахъ спа сѣ два дѣвицѣ и сѣнныхъ Боя-  
рынѣ, и по своему извычаю Посланникамъ била-  
челомъ; а говорила: Божіею де милостию и Великаго  
Государя вашего призерѣніемъ, въ послѣдніа роды  
посѣщилъ Богъ и Великій Государь вашъ, пресла-  
вный и храбрый Царь, посѣщилъ изъ дальняго  
своего великаго государства, прислалъ къ мужу  
моему и къ сыну и ко браться любительные  
свои дары и Великаго Государя свою грамоту; и  
шаковымъ своимъ великимъ жалованьемъ насъ холо-  
пей своихъ въ великое удивленіе и въ радость  
привелъ; по тому, какъ и свѣтъ спалъ, того не  
бывало. И мы, у васъ Царского Величества у  
Посланниковъ, милости просимъ и челомъ-бьемъ,  
не позазрите намъ въ нашемъ неразуміи и про-  
стошѣ, въ чемъ мы вамъ не уноровили и не учпи-  
ли, и что будемъ не по вашему извычаю сдѣла-  
ли, по тому что мы не вѣдаемъ, чѣмъ вамъ  
уноровить: помилуйте насъ, покрыйте своимъ  
благоушробіемъ и милостию, и Великому Государю  
вашему про наше шщаніе и радѣніе и любовь ска-  
жите, и милости у него Великаго Государя о  
насъ попросите, чѣмъ онъ, Великій Государь,  
мужа моего и сына и брата въпредъ жаловалъ, а  
мужъ мой и сынъ и брата, вѣчные его рабы и  
холопы: и о томъ вамъ челомъ-бью. И изговоръ  
Посланникамъ рѣчь, пошла къ себѣ въ палаты.

На поѣздѣ Царского Величества Посланни-  
ковъ, Флоренскій Князь дарилъ: Василию Лихаче-  
ву цѣпь однозлотую хитрымъ дѣломъ въ 10  
фунтовъ; Дьяку Ивану Омину цѣпь золотую же  
въ 8 фунтовъ; Алшабасу обѣяри золотой, бар-  
хашу Флоренскаго, опласу, шафшы и камки  
обоимъ по порпищу. Дворянину два перстня зо-  
лотые рублей въ тридцать, пару пистолей  
руб-

Опѣ Р.Х. рублей въ тридцать. Московскому Подьячему ка-  
ламанъ, по нашему чернилицу серебряную фун-  
товъ въ семь, да два перстня золотые, рублей  
въ полпретрѣдцать. Попу Ивану, Подьячему  
Панкрату Кулакову, Толмачу Алексѣю Пашни-  
кову по цѣпочкѣ однозлотой фунтовыхъ и по 20  
золотниковъ.

Февраля въ 15 день, на память Святаго  
Апостола Анисима, на Арцыуріевѣ недѣлѣ, изъ  
Флоренска поѣхали. Княжій братъ Маміасъ про-  
вожалъ за городъ въ претіемъ часу дня. Послан-  
ники ѣхали на ослахъ, а иные всѣ верхомъ на  
лошадяхъ; а жили во Флоренскѣ полпяты недѣли.

Ѣхали до города Болоніи полпретрѣя дни, 58  
верстѣ; въ городъ Болоніи жили день: городъ ве-  
ликъ, красенъ и многолюднъ, и людей торго-  
выхъ и мастеровыхъ много: больше и краснѣе  
Флоренска. Опѣ Болоніи до Рима 150 верстѣ.  
Опѣ Болоніи до Модена 20 верстѣ.

Моденскій Князь, Дюкъ, въ 25 лѣтъ, при  
насъ былъ болѣе; встрѣчалъ въ коретѣ братъ  
его меньшій; а кореты шоль урядны, что и во  
Флоренскѣ такихъ не видѣли. Княжихъ уряд-  
ныхъ молодцевъ въ золотыхъ юпкахъ челоуѣкъ со-  
сто, встрѣчали сѣ восковыми свѣчами. На По-  
сланниковъ и на всѣхъ сполъ былъ уряднъ, са-  
харовъ разныхъ много: а городъ великъ, кругомъ  
версты сѣ 4, и люднѣ.

Опѣ Модена до Рецы (Реджіо), того же  
Княжесства, 15 верстѣ. Опѣ Рецы до Пармы  
города 15 верстѣ. Въ Пармѣ Флоренскаго Князя  
сестра родная, да сынъ у нее лѣтъ въ 8. Опѣ  
Пармы до Плаценца 20 верстѣ: за Пармскимъ  
же Княземъ городъ великъ, а не люднѣ. Опѣ  
Плаценца до Лоды города 20 верстѣ: городъ зѣло  
великъ; мимо ѣхали, а въ немъ не были. Опѣ  
Лоды до города Медіолана: городъ великъ, около  
его верстѣ сѣ шесть, а владѣетъ имъ Испанскій  
Король. Тутъ опочиваетъ въ костелѣ Амвросій,  
Епископъ Медіоланскій. Жили двои сущки: торго-



говыхъ людей и масперовыхъ ко всякому маспер-  
Отъ Р. Х. ству много безъ пѣры. Изъ Медиолана до града  
1659. Базилей (Базель) наняли Посланники 31 лошадь,  
половину выючныхъ, а другую верховыхъ, дали  
582 и 3 четь ефимковъ крыжовыхъ.

Февраля въ 28 день ѣхали въ судахъ рѣкою  
8 верстѣ, и прѣехали въ Луганъ (Лугано). Отъ  
Лугана ѣхали превысокими горами въ верхъ 3 вер-  
сты, да въ низъ 3 версты, а ширина горъ 2  
сажени. Изъ Лугана ѣхали въ Швейцарскую Зе-  
млю, въ городъ Белонцу, превысокими горами 16  
верстѣ.

Марша въ 1 день спанѣ былъ въ селѣ Чур-  
нюкѣ. Марша во 2 день спанѣ былъ въ гостин-  
ницѣ въ селѣ Ролѣ, въ Швейцарской Землѣ, а  
ѣхали между превеликихъ высокихъ горъ, и до-  
ѣхали до высокія снѣжныя горы Сангушары: шутѣ  
жили 3 дни по великое заговѣніе, а жили для по-  
го, что дѣлали чрезъ шѣ горы дорогу; а по нашѣ  
прѣздѣ чрезъ ту гору Сангушарѣ никпо не  
бывалѣ.

Марша въ 6 день, въ чистый понедѣльникъ,  
Государеву казну и рухлядѣ съ того спана по-  
везли на волахъ, а Флоренскаго Князя листѣ и  
стапейный списокъ несли Подьячіе, для того что  
лошадей со вьюками, какъ вътрѣ великѣ, бросаеѣ  
въ глубокія пропасти; а въ верхъ на горы ишли  
7 верстѣ, а хребетѣ у горы сажени съ 3 и мень-  
ше: а Посланникъ Василій Лихачевъ и всѣ шли  
пѣши; а четверть часа повздымающа да и опо-  
чинувѣ: на горы взнялись и обѣдали въ гостин-  
ницѣ. Съ горъ поѣхали на коняхъ и на волахъ;  
ѣхали до села Урцара 17 верстѣ, шутѣ и но-  
чевали.

Марша въ 7 день отѣхали 21 версту: спанѣ  
былѣ въ городкѣ Алторфѣ въ гостинницѣ. Марша  
въ 8 день отѣхали 2 версты: спанѣ былѣ въ  
селѣ Флерѣ. Съ того спана сѣли въ барки, ѣха-  
ли озеромъ 21 версту до города Луцерна: городѣ  
зѣло спроенѣ: мостѣ великій устроенѣ въ глуби-  
нѣ

нѣ на дубовыхъ козлахъ на полверсты. Марша  
въ 9 день отѣхали 18 верстѣ; спанѣ былѣ въ  
селѣ Сурцѣ. Марша въ 10 день отѣхали 10  
верстѣ; спанѣ былѣ въ селѣ Томарсель. Того же  
числа отѣхали 5 верстѣ до города Паисперна.  
Отъ города Паисперна до городка Олшена 5  
верстѣ. Марша въ 10 день ѣхали отъ Олшена  
20 верстѣ; спанѣ былѣ Швейцарскія Земли въ  
вольномѣ городѣ Бализей: начальный у нихъ Бур-  
миспрѣ Клейштенѣ; шутѣ жили за судовымъ  
наймомъ 2 дни. Городѣ прекраснѣ зѣло и спро-  
енѣ больше Флоренска и Болоніи; а спойтѣ надѣ  
Реною рѣкою: а у Рены рѣки вершина выше го-  
рода Бализей, впала за 40 верстѣ. Изъ Бализей  
наняли барку до града Колоніи, дали 125 золо-  
тыхъ Ингерскихъ.

Марша въ 13 день во сборное воскресенье по-  
плыли въ суднѣ изъ града Бализей Реною рѣкою,  
и плыли двѣ недѣли и два дни; а по той рѣкѣ  
до Амстердама городовъ большихъ и малыхъ съ  
двадцать. А рѣка зѣло красна и весела и пряма  
и быстра, такѣ что воды пить не можно, вся  
съ пескомъ; а харчѣ и хлѣбѣ ржаный шутѣ по-  
чали покупать, и укусѣ ренскій и пиво и рен-  
ское вино все на ней. А людей во всѣхъ городахъ  
много; а гдѣ городѣ, шутѣ и живутѣ, а изъ  
города въ городѣ не переѣзжаютѣ и не торгу-  
ютѣ. Въ Бализей же Посланники вымѣняли у Ино-  
земца икону преподобнаго Ошца Александра Свир-  
скаго, и окладѣ на ней былѣ, да содранѣ: про-  
мѣну дали пару соболей въ 3 рубли. На Ренѣ же  
рѣкѣ городѣ Колонія, великѣ добре и красенѣ;  
въ томѣ градѣ въ кешелѣ опочиваютѣ волсви  
Персидскія. На Ренѣ же спойтѣ башня, а ска-  
зываютѣ, что въ той башнѣ Короля мыши сѣбли.  
А въ иномѣ мѣстѣ, спойтѣ сполѣ высокѣ зѣло,  
а на немѣ устроено лунное и солнечное печеніе,  
и часы бьютѣ на придцать разныхъ стапей по  
кимвальному; да сколько дней въ году, сполько  
на немѣ и оконѣ, 365. Не доѣхавѣ до Амстер-  
дама



дама за 30 верстѣ, городѣ Упрехтѣ, великѣ  
 Огѣ Р.Х. безѣ мѣры и многолюднѣ и торговѣ много. А  
 1659. Рена, не доплывѣ Амстердама, на правую спо-  
 рону впала вѣ море. Отѣ Колоніи города до  
 Амстердама дали провозу 125 золотыхѣ. А сѣ  
 Рены кѣ Амстердаму пошла рѣка копаная, вѣ-  
 ланы прои вороша желѣзные; а будешѣ судно  
 добре широко и вѣ вороша не пройдетѣ, и воро-  
 ша первыя сѣ Рены ошворятѣ, и какѣ воды на-  
 копятѣ, такѣ другіе ошворятѣ и шреши. А су-  
 да птянутѣ вѣ Амстердамѣ и изѣ Амстердама  
 лошадыми.

Марша вѣ 27 день, на шреши день Благо-  
 вѣщенія пресвятыя Богородицы, на 4 недѣлѣ ве-  
 ликаго поста, во вторникѣ вѣ 1 часу дня, прі-  
 ѣхали вѣ Амстердамѣ, и спояли за городомѣ 3  
 дни вѣ гостинницѣ. Приходили изѣ града кѣ  
 Посланникомѣ, челомѣ ударишѣ и о здоровѣ спро-  
 ситѣ, а принесли вѣ подарокѣ шѣ торговые лю-  
 ди, Кондрашій Юрьевѣ сынѣ Клининѣ, Петрѣ  
 Маршиновѣ сынѣ Дай, Авраамѣ Рулансѣ, Маш-  
 ѡей Вареоломѣевѣ и иные торговые люди, 130  
 докушановѣ, по 21 алшину по 4 деньги до-  
 кушанѣ.

Вѣ Амстердамѣ городѣ Посланниковѣ приня-  
 ли Марша вѣ 30 день, и спойка на встрѣчѣ  
 была: служилые сѣ ружьемѣ, и Бурмистрѣ, и  
 торговые люди встрѣчали многіе. При насѣ подѣ  
 городомѣ спояло кораблей сѣ 3000, а дворѣ данѣ  
 былѣ Посланникамѣ у рыбнаго ряда, отѣ Дум-  
 ной полашы близко. А вѣ Думной полашѣ (Рату-  
 ша) всякихѣ приказовѣ и полашѣ сѣ 200 и  
 больше, а еще при насѣ была не доспроена. А  
 вѣ городѣ безѣ мѣры людно, ни которой городѣ  
 такѣ не многолюднѣ; а города прибавляющѣ кѣ  
 рѣкѣ версты на двѣ, а градѣ дѣланѣ: сѣ мор-  
 скую сторону бито зубѣ дубовое на крестѣ, да  
 сланѣ кирпичѣ, а кѣ ночи великія бревна, а на  
 нихѣ биты великія желѣзные гвоздѣ, и шѣ бре-  
 вна кѣ ночи закладываютѣ; да вѣ томѣ ярусѣ  
 спо-

стоятѣ корабли, да за шѣмѣ ярусомѣ другіи  
 ярусѣ также дѣланѣ, и кораблей сполько же. А Огѣ Р.Х.  
 городѣ весь спойтѣ на морской водѣ, на губѣ, а 1659.  
 машерой земли подѣ градомѣ нѣшѣ ни сколько:  
 индѣ бывала корабленная приспанѣ, а нынѣ шупѣ  
 споятѣ полашы. А шрехѣ вещей нѣшѣ: хлѣба,  
 воды, дровѣ; воду привозятѣ сѣ Рены. А людей  
 богатыхѣ зѣло много, кирки высоки и спройны,  
 а вмѣсто моленія, двои органы великіе.

А кѣ нищимѣ и безопечнымѣ и ко всякимѣ  
 недужнымѣ попеченія и спрою ни вѣ которыхѣ  
 градѣхѣ таково нѣшѣ: дворѣ каменный, и вѣ  
 немѣ полашы, а вѣ нихѣ во училищѣ человекѣ  
 сѣ 400; полаша, дѣвицѣ сѣ 300; шри полашы сѣ  
 женщинами, а всѣмѣ пища и одежда и мѣспа  
 отѣ Бурмистровѣ и отѣ торговыхѣ людей; да и  
 рукодѣліе всѣмѣ указано, кто что умѣетѣ; а  
 дѣлающѣ на Бурмистровѣ. Богодѣльня великая ка-  
 менная; полаша красная. Другая полаша великая  
 же каменная, гдѣ кладутѣ корабельные снасти.

А рыбы свѣжой безмѣрно много, а все жи-  
 вая вѣ садахѣ; а вѣ рыбномѣ ряду все шоргу-  
 юшѣ женскій полѣ.

И жили вѣ Амстердамѣ 3 недѣли. Хриспова  
 дня, пошли изѣ Амстердама на шрехѣ корабляхѣ.  
 У Клинкиныхѣ на двухѣ корабляхѣ Посланникѣ  
 Василии Лихачевѣ, сѣ людьми своими; у Гриши  
 Девиса и Марселиса на кораблѣ Дьякѣ Иванѣ Оо-  
 минѣ, да Двинскій Подьячій Панкратѣ Кулаковѣ.  
 Вышли изѣ устья Амстердамскаго вѣ море Апрѣ-  
 ля вѣ 28 день. Моремѣ шли изѣ Амстердама 7  
 недѣлѣ, и вѣ томѣ числѣ спояли вѣ Еконшѣ, за  
 льдомѣ 10 дней.

Кѣ Архангельскому городу пришли на кораб-  
 лѣ же, Юня вѣ 6 день.



## V.

Отъ Р. Х.  
1667. *Статейной списокъ Посольства Стольника и Намѣстника Боровскаго Петра Ивановича Потемкина въ Испанію въ 7175 (1667) годѣ.*

Лѣта 7175 (1667), Юніа въ четвертый день, Великій Государь, Царь и Великій Князь, Алексѣй Михайловичъ, Всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержецъ, велѣлъ Стольнику и Намѣстнику Боровскому, Петру Ивановичу Потемкину, да Дьяку Семену Румянцову, ѣхать къ Испанскому Филиппу, да ко Французскому Лудовику, Королю, въ Посланникѣхъ.

И по указу Великого Государя, Царя и Великого Князя, Алексѣя Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, Стольникъ Петръ Ивановичъ Потемкинъ и Дьякъ Семенъ Румянцовъ изъ Москвы поѣхали Юліа 7 числа.

Къ Архангельскому городу пріѣхали Августа 25 числа; отъ Архангельскаго города поѣхали въ Испанскую Землю, къ городу Кадиксу, Октября 1 числа, на корабль, который пошелъ съ Арменскою икрою въ Италію. Въ Испанскую Землю, къ городу Кадиксу, пришли Декабря 4 числа, и спали отъ города версты за три; и въ то время съ опасныхъ (\*) и съ торговыхъ кораблей, которые стояли подъ городомъ Кадиксомъ, стрѣльба изъ пушекъ была великая.

И тогожъ числа къ Стольнику Петру Ивановичу и Дьяку Семену Румянцову, пріѣзжали на корабль Голландскія Земли, съ опасныхъ кораблей, Начальные люди (которые стоятъ близко города Кадикса), Вилимъ фонъ Бергманъ съ товарищи, и говорили: Слыша де они, что пріѣхали вы въ Испанское Государство отъ Великого Государя, отъ Его Царского Величества, пріѣхали

(\*) Опасными кораблями разумѣются здѣсь военные корабли, которые безъ сомнѣнія стояли тогда на Рейдѣ.

ли къ вамъ Посланникомъ челомъ ударить, и спросишь, въ добромъ ли здоровѣ такой дальній морской путь прешли. И послѣ того пріѣзжали на корабль къ Посланникомъ Голландскія же Земли Адмиралъ, да Резидентъ. И Стольникъ Петръ и Дьякъ Семенъ говорили: По милости Всемогущаго Господа Бога и Великого Государя нашего (\*), Его Царского Величества щастіемъ, морской путь перешли въ добромъ здоровѣ. И подчивали ихъ по чину Посольскому, и про многолѣшное здравіе Великого Государя, Его Царского Величества пили; и въ то время съ корабля, на которомъ Посланники пріѣхали, и съ иныхъ кораблей, стрѣльба изъ пушекъ была великая.

Тогожъ числа пріѣзжалъ изъ города Кадикса на корабль Испанецъ, Капитанъ Антонъ Могиша, отъ Воеводы Мартына де Сейса, а говорилъ: Слыша Воевода про ихъ Посольскій пріѣздъ, что они пріѣхали изъ великаго Россійскаго Царства, отъ Великого Государя, отъ Его Царского Величества, къ Великому Государю ихъ, къ Его Королевскому Величеству, прислалъ къ нимъ челомъ ударить, и спросишь о ихъ Посольскомъ здоровѣ. И посланники говорили: на пріѣздѣ Воеводы Мартына де Сейса, что прислалъ спросишь объ нашемъ здоровѣ, кланяемся; и подчивавъ его, отпустили. И тогожъ числа Посланники, Стольникъ Петръ, да Дьякъ Семенъ, посылали въ Кадиксъ Ѳедора Ушакова, да Переводчика, да Подьячего; и Ѳедоръ Ушаковъ, и Переводчикъ, и Подьячій, въ Кадиксѣ у Воеводы были, и онъ ихъ принялъ съ великою честію, и что имъ наказано о пріѣздѣ Посланниковъ объявить, то ерѣчь Воеводѣ говорили.

Ц 5

И

(\*) Въ подлинникѣ здѣсь поставленъ полный титулъ Царскій, но для избѣжанія частыхъ сихъ повтореній, разсудилъ я оный выключать вездѣ, а будутъ оныя означиваемы сими словами: полный титулъ.



И какъ Ѳедоръ Ушаковъ пошелъ отъ Воево-  
отъ Р.Х. ды изъ полаты, и онъ его со многими Началь-  
1667. ными людьми провожалъ до судна, и послалъ съ  
ними къ Посланникомъ тогожъ Капишана Аншо-  
на, да Езуиша, да съ ними Дворянъ пять чело-  
вѣкъ. А какъ Капишанъ и Дворяне прѣхали къ  
кораблю, и ихъ на корабль встрѣчали Подьячіе,  
а для прѣзда на корабль поставлена была Споль-  
ника Петра Ивановича полатка Персидская, и  
Капишанъ и Дворяне вошли въ полатку говори-  
ли: прислалъ ихъ Воевода Маршынъ де Сейсъ къ  
вамъ Царского Величества Посланникомъ, какъ вы  
изволите, въ Кадиксѣ ли бытъ до Королевского  
указу, или въ Портомаріи (Порто-Маринъ)? И  
Петръ и Семенъ говорили: На пріятствѣ Воево-  
ды Маршына де Сейса кланяемся, что прислалъ  
васъ къ намъ; а что говорите, въ Кадиксѣ ли  
намъ ѣхать, или въ Портомарію, въ томъ по-  
кладываемся на его волю. И Капишанъ говорилъ:  
о томъ о всемъ Воеводѣ онъ скажетъ, и вамъ  
Посланникомъ учинитъ вѣдомо.

Декабря въ 5 день прѣзжалъ на корабль къ  
Посланникомъ Кадикскій Воевода, Маршынъ де  
Сейсъ: встрѣчали его Дворяне; и вошли въ по-  
латку съ Посланники вишался, и сѣли по мѣстамъ.  
И говорилъ Воевода: слыша онъ, что вы Послан-  
ники прѣхали отъ Великого Государя, отъ Его  
Царского Величества, изъ такого дальняго и ве-  
ликого Государства къ Государю ихъ, къ Его  
Королевскому Величеству, прѣхалъ къ вамъ че-  
ломъ-ударить, и о вашемъ здоровьи спросить:  
въ добромъ ли здоровьи ѣхали морскимъ путемъ?  
Посланники говорили: Милостию Господа Бога, и  
Великого Государя нашего, (полный титулъ) Его  
Царского Величества щастіемъ, ѣхали морскимъ  
путемъ въ добромъ здоровьи; а за швое пріят-  
ство, что ты Королевского Величества Воеводѣ  
прѣхалъ насъ навѣстить, кланяемся. А о томъ  
намъ дай вѣдать, къ Королевскому Величеству  
о прѣздѣ нашемъ писалъ ли, и насъ къ ихъ Ко-  
ро-

ролевскому Величеству въ Мадридѣ отпустишь  
ли, и подводъ и кормъ намъ до Мадриша дашь отъ Р.Х.  
велишь ли? Воевода говорилъ: О прѣздѣ вашемъ 1667.  
къ Королевскому Величеству писалъ, а корму и  
подводъ вамъ дасть и къ Королевскому Величе-  
ству въ Мадридѣ отпустишь васъ никоими мѣ-  
рами безъ указа Королевского Величества не мо-  
жно; ожидаетъ вамъ Посланникомъ будетъ о томъ  
Королевскаго указу здѣсь въ Кадиксѣ, или въ  
Портомаріи; а дворъ вамъ готовъ, гдѣ изволи-  
те сполать, въ Кадиксѣ, или въ Портомаріи; а  
за томъ дворъ, гдѣ будете сполать, плащитъ  
вамъ деньги свои по договору; а безъ найма ни  
на какой дворъ поставитъ мнѣ васъ безъ Коро-  
левскаго указа не можно, по тому что здѣсь Го-  
сударство вольное; и на меня бы вамъ пожало-  
вать въ томъ гнѣва не подержать; а если Ко-  
ролевского Величества указъ объ васъ Посланни-  
кахъ будетъ, и я потчасъ вѣдомо учиню. Да  
Воеводажъ говорилъ, чшобъ вы Царского Величе-  
ства Посланники отъ себя изволили послать въ  
Портомарію, и велѣли Дюку де Медину Целіи,  
Капишану Генералу Андалузіи, про прѣздѣ свой  
объявить, для того, человекъ онъ Королевского  
Величества честный и великородный, города По-  
морскіе здѣшніе ему приказано вѣдать, и безъ  
вѣдома его учинитъ мнѣ не можно ничего. А по  
разговорѣхъ Воеводу подчивали по чину Посоль-  
скому, и про многолѣшное здоровье Великого Го-  
сударя, Его Царского Величества, пили; и въ  
то время съ корабля, на которомъ Посланники  
прѣхали, и съ иныхъ кораблей изъ пушекъ стрѣ-  
льба была велика.

Декабря въ 6 день, посылали Посланники,  
Спольникъ Петръ да Дьякъ Семенъ, въ Порто-  
марію Семена Полозова, да Переводчика, да  
двухъ человекъ Подьячихъ, да съ ними Голла-  
нцѣ для перевода Испанскаго языка, къ Дюку  
де Медину Целіи, объявить про прѣздѣ свой, и  
чшобы велѣлъ ихъ принять, и давъ подводъ и  
кормъ,



кормѣ, отпустилъ бы ихъ къ Королевскому Величеству въ Мадридъ. И Дюка де Медина Целій 1667. Семену Полозову сказалъ: Слышалъ онъ, что пришли изъ великого Россійскаго Царства Посланники, отъ Великого Государя, отъ Его Царского Величества, къ Великому Государю ихъ, къ Его Королевскому Величеству, и онъ ихъ принялъ и къ Королевскому Величеству отпустилъ безъ указа ни копорыми дѣлы не смѣшъ; и чтобъ Царского Величества Посланники дворъ въ Портомаріи до Королевскаго указа наняли на свои деньги.

И Декабря въ 7 день пріѣхали, Семенъ Полозовъ, и Переводчикъ, и Подьячій, изъ Портомаріи къ Посланникомъ на корабль.

Декабря въ 10 день Стольникъ Пётръ и Дьякъ Семенъ, нанявъ барки дорогою цѣною, пріѣхали въ Портомарію со всѣми Посольскими людьми, и спали на одномъ дворѣ у Голландца у торговаго человека Бергнады: найма отъ двора давать по договору было по десяти ефимковъ на сушки. А какъ Посланники съ корабля въ Портомарію поѣхали, и Капитанъ и корабельщикъ въ то время съ корабля изъ пушекъ стрѣляли многожды на радости, для того что далъ Господь Богъ до Испанскаго Государства доѣхали, и отъ Турецкихъ воровскихъ кораблей прошли на морѣ въ добромъ здоровьѣ. Тогожъ числа присылалъ къ Посланникомъ Дюкъ де Медина Целій Капитана спросить о здоровьѣ.

Декабря въ 12 день, приходилъ отъ Дюки де Медина Целіи племянникъ его, Маркезъ Клискоръ, да съ нимъ шесть человекъ Начальныхъ людей, спросить Посланниковъ о здоровьѣ, и говорилъ: чтобъ вамъ Царского Величества Посланникомъ не покручиниться на дядю его, Дюку де Медина Целій; принять ему васъ безъ Королевскаго указа ни копорыми дѣлами не можно; а какъ Королевскаго Величества указъ о томъ будетъ, и вамъ Царского Величества Посланникомъ, по

ука-

указу Королевскаго Величества всякая достойная честь учинена будетъ. Пётръ и Семенъ на пріѣздѣ дяди его Дюки де Медина Целій велѣли 1667. бить — челомъ, что прислалъ о здоровьѣ ихъ спросить; и велѣли ему Дюкъ де Медину Целій объявить, копорые Послы и Посланники Великаго Государя нашего (полный титулъ), Его Царского Величества, бывающъ у Великихъ Государей Христіанскихъ и у Мусульманскихъ, и имъ честь бываетъ великая, кормъ и подводы имъ дающъ, и всякое вспоможеніе чинящъ, и дворы не наймующъ; также и у Великаго Государя нашего, у Его Царского Величества тѣхъ Государей Посломъ и Посланникомъ по помужъ всякая достойная честь бываетъ. Меркезъ говорилъ: и въ Испанскомъ де Государствѣ также ведется, изъ копорыхъ Государствъ Послы и Посланники бывающъ у Государя ихъ, у Его Королевскаго Величества, и тѣмъ Посломъ и Посланникомъ достойная честь, по ихъ извычаемъ, бываетъ; а съ Великимъ Государемъ вашимъ, съ Его Царскимъ Величествомъ, у Великаго Государя нашего, у Его Королевскаго Величества, по сіе число ссылокъ не бывало; и безъ Королевскаго указа Дюка де Медина Целій учинить ничего не смѣшъ. А чаяшъ, что вамъ Посланникомъ отъ Королевскаго Величества честь будетъ выше иныхъ Государствъ Пословъ, по тому, присланы вы отъ Великаго Государя, отъ Его Царского Величества впервые: какъ и Государство Испанское спало, Пословъ и Посланниковъ изъ великаго Россійскаго Царства никогда не бывало, а Великаго Государя вашего, Его Царского Величества, имя, во всѣхъ Государствахъ славно.

Декабря въ 25 день, приходилъ къ Посланникомъ Доминиканъ Пётрусъ, а сказывалъ, что онъ Дюкъ овецъ духовный; а прислалъ де его Дюка де Медина Целій, и велѣлъ вамъ Посланникомъ сказать, что по указу Королевскаго Величества велѣно васъ принять Кадикскому Воеводѣ,



водѣ, Маршину де Сейсу, со всякою честію, а отъ Р.Х. не ему Дюкѣ; и онѣ де о томѣ безмѣрно печаленѣ, что присланѣ Королевскаго Величества указѣ Кадикскому Воеводѣ о приѣмѣ вашемѣ, а не кѣ нему Дюкѣ. А хоша де Королевскаго Величества указѣ присланѣ и не кѣ нему, однакожѣ и онѣ во всемѣ вамѣ Царскаго Величества Посланникомѣ радѣ служить, и всякое вспоможеніе чинить, гдѣ будетѣ мочно. А Королевское де Величество слыша, что отъ Великаго Государя (*полный титулъ*), отъ Его Царскаго Величества присланы вы Посланники, зѣло обрадовались; а что въ Порто-маріи и въ Кадиксѣ васѣ не приняли, и чести вамѣ никакія не учинили, и о томѣ Королевскаго и Королевина Величества великій гнѣвъ на Дюку де Медину Целій; и чѣмѣ вамѣ Посланникомѣ о томѣ не покручинились, учинилось по безѣ хитрости, по тому что дѣло новое. Стольникѣ Петрѣ и Дьякѣ Семенѣ Дюкѣ де Медину Целій велѣли на его приѣздѣ бить - челомѣ, что прислалѣ его Доминикана съ такою вѣдомостію.

Декабря въ 30 день, кѣ Стольнику Петру Ивановичу и кѣ Дьяку Семену Румянцову, приѣзжалѣ изъ Кадикса Воевода Маршынѣ де Сейсѣ, да съ нимѣ Королевскихѣ Дворянѣ съ двадцатью человекѣ: встрѣчали его у нижняго крыльца, Переводчикѣ да Подьячїе; Дворяне у палатныхѣ дверей, а Посланники въ палатѣ. И вшедѣ въ палату, Воевода Маршынѣ де Сейсѣ съ Посланники вишался, и говорилѣ: по указу де Королевскаго Величества велѣно васѣ Посланниковѣ Царскаго Величества принять ему со всякою достойною честію, и онѣ ихѣ Царскаго Величества Посланниковѣ приѣхалѣ примать; а кореты вамѣ Царскаго Величества Посланникомѣ, и подводы подо всѣхѣ Посольскихѣ людей, на чѣмѣ ѣхашѣ до Мадриша, гошovy, и кѣ Королевскому Величеству отпустить поспѣшѣ; а за тѣ кореты и за лошади платить вамѣ Посланникомѣ свои деньги, и до Мадриша ѣхашѣ на своихѣ прощоряхѣ, по тому

му что того въ Государствѣ ихѣ не повелось: ни копорыхѣ Государствѣ Посломѣ и Посланникомѣ отъ Р.Х. подводѣ и корму и дворовѣ не дають. И Столь-1667. никѣ Петрѣ и Дьякѣ Семенѣ говорили: Кѣ Великому Государю вашему, кѣ Его Королевскому Величеству, ѣхашѣ мы гошovy; а по себѣ объявляемѣ, за кореты и за лошади, на которыхѣ намѣ ѣхашѣ въ Мадришѣ кѣ Королевскому Величеству, и за дворы заплашѣ, гдѣ мы будемѣ спашѣ, отъ насѣ не будетѣ, по тому, Великаго Государя нашего, (*полный титулъ*) Его Царскаго Величества Посломѣ и Посланникомѣ у всѣхѣ Великихѣ Государей Христїанскихѣ и у Мусульманскихѣ честь бываетѣ великая, кормѣ и подводы дають, и всякое вспоможеніе чиняшѣ; также и у Великаго Государя нашего, у Его Царскаго Величества, когда бывають Послы и Посланники ихѣ Великихѣ Государей, и шѣмѣ Посломѣ и Посланникомѣ по тому мужѣ достойная честь всякая бываетѣ. Воевода говорилѣ: Каковѣ ему отъ Королевскаго Величества обѣ васѣ Посланникахѣ указѣ присланѣ, и онѣ по все исполнить; а о чѣмѣ ему указа нѣтъ, того учинить ему не возможно. И Стольникѣ Петрѣ и Дьякѣ Семенѣ ему говорили: Изъ великаго Россійскаго Царствія, отъ Великаго Государя нашего, отъ Его Царскаго Величества, кѣ Великому Государю вашему, кѣ Его Королевскому Величеству присылка первая, и по учинилось по волѣ Всесильнаго и Всемоущаго Господа Бога, что Великій Государь нашѣ, Его Царское Величество, Брата своего, Великаго Государя вашего, Его Королевское Величество, изволилѣ своею Государскою брашскою дружбою и любовію навѣдѣть. И если Великій Государь нашѣ, Его Царское Величество, и Великій Государь вашѣ, Его Королевское Величество, въ брашской дружбѣ и любви будущѣ навѣки, и о томѣ окрестные великіе Христїанскіе Государи будущѣ радовашѣся, а непрїатели ихѣ Государскіе будущѣ страшны; и видя бы вамѣ Великаго Государя нашего, Его Царскаго Ве-



личества къ Государю вашему, къ Его Королев-  
 отъ Р.Х. скому Величеству, къ брацкой дружбѣ и любви  
 1667. шакою подвижностью, говорилъ было о подводахъ  
 много, о такомъ маломъ дѣлѣ; и словъ многихъ  
 плодитъ не о чемъ. Воевода Маршынъ де Сейсѣ гово-  
 рилъ: Чпобѣ вамъ Царского Величества Послан-  
 никомъ на него не покручиниться; каковѣ ему Коро-  
 левскаго Величества указъ присланъ, такъ онѣ и объ-  
 являетъ; а для Великого Государя вашего, Его Цар-  
 ского Величества, и для Великого Государя нашего,  
 Его Королевскаго Величества, ихъ Государской брац-  
 кой дружбы и любви, корезы вамъ Царского  
 Величества Посланникомъ и всѣмъ Посольскимъ  
 людямъ подводы будущъ гшовы Королевскаго  
 Величества до Мадриша: и для того, чпобѣ Ве-  
 ликого Государя вашего, Его Царского Величества,  
 и Великого Государя нашего, Его Королевскаго  
 Величества, ихъ Государской къ вѣчной брацкой  
 дружбѣ и любви было, а не къ нарушенію. Хо-  
 ня такого образца въ Государствѣ Испанскомъ  
 и не бывало, а не только корезы и подводы  
 подѣ васъ Царского Величества Посланниковѣ гш-  
 овы, и за дворы заплаша будетъ изъ казны  
 Королевскаго Величества, гдѣ споятъ будете ѣду-  
 чи до Мадриша; и за шомъ дворъ, что вы нынѣ  
 въ Портомаріи стоите. А кормъ вамъ Посланни-  
 комъ дать нынѣ безъ Королевскаго Величества  
 указа не смѣетъ, чпобѣ вамъ о шомъ на него не  
 покручиниться. А какъ ажъ дастъ Богъ доѣдете  
 до Мадриша, и увидите Королевскаго Величества  
 очи, и вамъ будетъ самая честь великая, выше  
 иныхъ Государствъ Пословъ, по шому что онѣ  
 Великого Государя вашего, онѣ Его Царского Ве-  
 личества, къ Великому Государю ихъ, къ Его  
 Королевскому Величеству, присылка первая; и Ве-  
 ликому Государю нашему, Его Королевскому Ве-  
 личеству, въ великое пріятство и любовь, что  
 Великій Государь вашъ, Его Царское Величество,  
 своею Государскою любительною присылкою изво-  
 лилъ Его Королевское Величество навѣдить.  
 Споль-

Спольникъ Пётръ и Дьякъ Семенъ говорили: =====  
 Ощущайте насъ не задержавъ къ Королевскому Отъ Р.Х.  
 Величеству въ Мадришъ, а по милости Великого 1667.  
 Государя нашего, Его Царского Величества, мно-  
 го у насъ всего, если Королевского Величества  
 корма намъ и не будетъ.

Декабря въ 31 день, Воевода Маршынъ де  
 Сейсѣ къ Посланникомъ прѣзжалъ, и пришедъ въ  
 палату говорилъ: По указу де Королевского Ве-  
 личества, корезы и верховыя лошади, и ше-  
 лѣги, вамъ Царского Величества Посланникомъ, и  
 всѣмъ Посольскимъ людѣмъ, гшовы, сколько на-  
 добно; и Дворянина, которому провожать васъ,  
 пришлетъ шомчасъ.

А по разговорѣхъ Посланники Воеводу Мар-  
 шына, и Дворянъ, и Начальныхъ людей, которые  
 съ ними прѣзжали, подчивали по чину Посоль-  
 скому, и подарили его двѣма пары соболей, Ве-  
 ликого Государя казны, для того, чпо онѣ Воево-  
 да Посланниковѣ принималъ, и корезы и подво-  
 ды подѣ нихъ и подо всѣхъ Посольскихъ людей  
 далъ, и за дворъ, что въ Портомаріи стояли  
 Посланники, и всѣ Посольскіе люди, заплашилъ  
 по десяти ефимковъ на сушки.

И какъ Посланники двѣ пары соболей, Вели-  
 кого Государя казны ему Воеводѣ въ подаркахъ  
 дали, и онѣ съ великою честью принявъ билче-  
 ломъ, и ни кому ихъ несли не далъ: самъ изъ  
 палаты понесъ. Да онѣ же Воевода Маршынъ  
 дарилъ Спольника, Пётра Ивановича, суденыш-  
 комъ серебрянымъ, въ двадцать золотниковъ; и  
 Спольникъ Пётръ противъ того дарилъ его Вое-  
 воду онѣ себя исподомъ бѣлымъ хребтовымъ  
 добрымъ. И на подаркахъ Спольника Пётра кла-  
 нялся съ великимъ учтивствомъ, и говорилъ: въ  
 чемъ вы Царского Величества Послы прикажете  
 послужить, и онѣ вседушно радъ всякаго добра  
 дѣлать.

И прислалъ къ Посланникомъ Депутатскаго  
 Воеводу донъ Бениша, и велѣлъ ему быть въ При-  
 др. Рос. Вивл. Часть IV. Ч спа-



ставѣхъ у Посланниковъ, и ѣхашъ съ ними къ  
Опѣ Р.Х. Королевскому Величеству въ Мадридъ.

1667. Января въ 9 день Посланники изъ Портома-  
рии поѣхали: съ корешами по нихъ пріѣхалъ при-  
ставъ Бениша, да пѣшаго строя Капитанъ Ан-  
шонъ Пересъ, да съ нимъ служилыхъ людей чело-  
вѣкъ съ двадцать; а провожали за городъ верстѣ  
съ пять.

Тогожъ числа въ вечеру пріѣхали въ городъ  
въ Сентъ-Люкасъ, и поставили Посланниковъ, и  
всѣхъ Посольскихъ людей, на одномъ дворѣ, въ  
разныхъ палатахъ.

Января въ 10 день, пріѣхалъ къ Послани-  
комъ Сентъ-Люкаса города Воевода съ Королев-  
скими Дворяны, и вшедъ въ палату съ Посла-  
никами всталъ, и говорилъ: Слыша онъ Посольскій ихъ  
пріѣздъ, пріѣхалъ челомъ-ударить, и спросить  
о ихъ здоровьи, до сихъ мѣстъ доѣхали въ доб-  
ромъ ли здоровьи? Стольникъ Пётръ и Дьякъ Се-  
менъ говорили: Милостию Всемоущаго Господа  
Бога до сихъ мѣстъ доѣхали въ добромъ здоровьи.  
И Воевода говорилъ: Великого Государа вашего,  
Его Царского Величества имя, во всѣхъ Государ-  
ствахъ славно. Бывалъ де онъ во многихъ Госу-  
дарствахъ, и о томъ слышалъ. И у Господа Бо-  
га просить, чтобы Государа ихъ, Королевское  
Величество, съ Великимъ Государемъ вашимъ, съ  
Его Царскимъ Величествомъ, во брашской дружбѣ и  
любви укрѣпилъ на вѣки. И Стольникъ Пётръ и  
Дьякъ Семенъ говорили: Великого Государа наше-  
го (полный титулъ), Его Царского Величества  
пресвѣтлое имя, не токмо въ тѣхъ Государ-  
ствахъ, въ которыхъ нынѣ Воевода Королевскаго Ве-  
личества бывалъ, но и во всей вселенной яко  
солнце сіяетъ. И то знашно, что нынѣ человекъ  
у Королевскаго Величества честный и разумный,  
и для наукъ въ иныхъ Государствахъ, сказываешь,  
бывалъ, и про пресвѣтлое имя Великого и хва-  
ламъ достойнаго Государа нашего, Его Царского  
Величества слышалъ, въ какой великой славѣ об-  
но-

носился во всѣхъ Государствахъ; и желаешь по-  
то, чтобы Господь Богъ Великого Государа наше-  
го, Его Царское Величество, во брашской друж-  
бѣ и любви съ Государемъ вашимъ, съ Его Коро-  
левскимъ Величествомъ укрѣпилъ на вѣки; и знашно,  
что нынѣ вѣрный слуга Государа своего, что усерд-  
но о томъ у Господа Бога просишь.

А по разговорѣхъ, Стольникъ Пётръ и Дьякъ  
Семенъ его Воеводу и Дворянъ, которые съ нимъ  
были, подчивали по чину Посольскому.

И Января во 12 день, пріѣзжалъ съ упряжью  
Посланникомъ томъ же Воевода, и говорилъ, что  
пріѣхалъ ихъ навѣстить и челомъ-ударить.

Января въ 14 день, поѣхали Посланники изъ  
Сентъ-Люкаса рѣкою Сивиллею въ баркахъ. Подъ  
Посланниковъ прислалъ изъ Кадикса Воевода Мар-  
тинъ де Сейсъ барку, камками прикрыта.

Января въ 15 день, опѣхавъ опѣ Сентъ-  
Люкаса, ночевали въ трехъ верстахъ.

Января въ 16 день, ночевали на той же рѣ-  
кѣ, не доѣзжая до города Севилли за 10 верстѣ.

Января въ 17 день, пріѣхали къ городу Се-  
вилли, и спали опѣ города за три версты.

И тогожъ числа пріѣзжалъ къ Посланникомъ  
на спанъ изъ города Севилли опѣ Державца опѣ  
Конта де Уманиса, Дворянинъ, а говорилъ:  
Прислалъ де его Державецъ Севильскій, Контъ де  
Уманисъ, и велѣлъ васъ Посланниковъ Царского  
Величества спросить о здоровьи. Стольникъ Пётръ  
и Дьякъ Семенъ велѣли на его пріѣздѣ кланяться.  
И тогожъ числа пріѣхали къ городу Севилли  
въ баркахъ. И опѣ Державца присланъ къ при-  
станищу Дворянинъ съ корешами, въ чемъ По-  
сланникомъ и Дворяномъ ѣхашъ на дворъ. А какъ  
Посланники на дворъ поѣхали, провожалъ ихъ Ко-  
ролевскій Дворянинъ, да съ нимъ Капитанъ, а  
около коретъ шли солдаты.

Января въ 18 день, въ четвертомъ часу дня,  
пріѣхалъ къ Посланникомъ на дворъ Севильскій  
Державецъ, Контъ де Уманисъ, со многими Дво-  
ряны



Опѣ Р.Х. 1667. раны и съ Начальными людьми: встрѣчали его на крыльцѣ Переводчикѣ, да Подьячѣ, и Толмачѣ; въ сѣняхъ Дворяне; въ палатѣ Спольшникѣ Пешрѣ и Дьякѣ Семенѣ: и по извычаю ихъ съ нимъ выпалися. И Державецѣ говорилъ: Слыша онѣ ихъ Посольскій прїѣздъ опѣ Великого Государя, опѣ Его Царского Величества, къ Государю ихъ, къ Его Королевскому Величеству, прїѣхалъ поклониться и спросить о ихъ здоровьѣ.

И Спольшникѣ Пешрѣ и Дьякѣ Семенѣ ему говорили: На швоемъ любительномъ прїящствѣ челомъ-бьемъ, что ты Коншѣ де Уманисѣ прїѣхалъ насѣ навѣстить и съ нами видѣться. И сѣли въ креслахъ: а поставлены были кресла противъ креселъ, и Коншѣ де Уманисѣ сѣлъ съ лѣвья стороны, а Посланника Петра посадилъ съ правья стороны; Дьякѣ Семенѣ сѣлъ подлѣ Петра. И посидѣвъ, Коншѣ де Уманисѣ говорилъ: Севилля де городѣ въ Испанскомъ Государствѣ славный, инаго шакого города нѣтъ; и буде вы Царского Величества Посланники изволи-те посмотришь костела и Королевскаго двора, на которомъ онѣ живешъ, и онѣ пришлетъ подѣ васѣ коретѣ, сколько надобно.

И Спольшникѣ Пешрѣ и Дьякѣ Семенѣ ему говорили: За швое прїящство крайне челомъ-бьемъ: а ѣхашъ намѣ смотрѣшь Королевскаго двора, на которомъ ты живешъ, не возможно: по шому, не видѣѣ Великаго Государя вашего, Его Королевскаго Величества очей, и не отправа Посольства по указу Великого Государя нашего, Его Царского Величества, для чего мы посланы къ Королевскому Величеству, ни къ кому ѣхашъ намѣ напередъ не возможно; и шебѣ бы прїящелю нашему за то на насѣ не подивить, а къ Королевскому Величеству не задержавъ насѣ отпустишь.

И Коншѣ де Уманисѣ говорилъ: Буди то на вашей волѣ; а о прїѣздѣ вашемъ въ Севиллю писашъ будетъ къ Королевскому Величеству шощасѣ, съ нарочнымъ гонцомъ; а вамѣ бы Царского Ве-

ли-

Опѣ Р.Х. 1667. личества Посланникомъ до Королевскаго Величества указу побыть въ Севилли, для того, Королевскаго указа къ нему обѣ насѣ Посланникахъ особова нѣтъ; а что писалъ про Королевскій указъ къ нему изъ Портомаріи Дюка де Медина Целій, и онѣ де самѣ не хуже Дюки де Медина Целій, и указа того не слушаешъ. А кой часѣ указъ къ нему Королевскій, прошивъ его писма, обѣ васѣ Посланникахъ будетъ, и онѣ шощъ часѣ отпустишь къ Королевскому Величеству, и подводы сполна дастъ. И чшобѣ де вамѣ Посланникомъ на него чнѣва не подержашъ. И по розговорѣхъ Державецѣ съ Посольскаго двора побхалъ.

Тогожъ числа прислалъ Коншѣ де Уманисѣ къ Спольшнику Петру со всякими овощами, копорые въ Севилли родятся: виноградъ, миндальныя ядра, винныя ягоды, лимоны, свѣжія гранаты, оранцы, яблоки, груши, оливки, изъ копорыхъ масло деревянное бываетъ, дули, цытроны, орѣхи грецкіе, да олкану Испанскаго вина. И Спольшникѣ Пешрѣ людей его дарилъ ефимками опѣ себя.

Января въ 19 день, прїѣзжалъ опѣ Конша де Уманиса къ Посланникомъ Королевскій Дворянинѣ спрашивать о здоровьѣ.

И шогожъ числа Спольшникѣ Пешрѣ къ Коншу де Уманису посылалъ Федора Ушакова, да Переводчика, да Подьячегго, спросить о здоровьѣ, и за его прїящство велѣлъ бить-челомъ, что онѣ присылалъ къ нему съ овощами; и велѣлъ ему сказашъ: для его прїящства Спольшникѣ Пешрѣ хочетъ отпустишь сына своего Спольшника, и Дворянѣ, смотрѣшь костела и Королевскаго двора.

И Коншѣ де Уманисѣ велѣлъ Спольшнику Петру за то его прїящство бить-челомъ, что онѣ вмѣсто свое хочетъ отпустишь сына своего, и Дворянѣ, смотрѣшь костела и Королевскаго двора; а коретѣ де имѣ сколько надобно готовы.



А какъ Оедоръ Ушаковъ къ нему Коншѣ  
Ошѣ Р.х. прѣѣхалъ, и онъ его встрѣчилъ въ другой палатѣ,  
1667. а провожалъ его до прѣшей палаты; а Королев-  
скіе Дворяне до кореты, гдѣ его Оедора встрѣ-  
пили.

И послѣ того прислалъ Коншѣ де Уманисъ  
четыре кореты: и Спольшникъ Стефанъ, и Дво-  
ряне, смотрѣвъ костела и Королевскаго двора  
ѣздили. А какъ прѣѣхали къ костелу, встрѣ-  
чали Королевскіе Дворяне и Начальные люди, и  
изъ костела провожали до Королевскаго двора.  
А какъ прѣѣхали на Королевскій дворъ, у коретъ  
встрѣчали Королевскіе Дворяне и Начальные мно-  
гіе люди; а Коншѣ де Уманисъ встрѣчилъ въ  
сѣняхъ, и пошли смотрѣвъ Королевскихъ палатъ  
и саду. И въ томъ саду воды взводныя, и пра-  
вы сажены разными образцы, по ихъ извычаю. А  
какъ пошли изъ палатъ, и въ саду ходили, и  
Коншѣ де Уманисъ у Спольшника Стефана по лѣ-  
вую сторону ходилъ, и Стефанъ ему говорилъ,  
чтобъ онъ по правую сторону пошелъ; и Коншѣ де  
Уманисъ сказалъ: Не станочное де то дѣло, что  
мнѣ иши у тебя Царскаго Величества у Спольш-  
ника по правую сторону, для Великаго Государя  
вашего, Его Царскаго Величества, радъ онъ вамъ  
честъ всякую воздавать. И какъ пошли изъ са-  
да, и Спольшникъ Стефанъ ему говорилъ: На шво-  
емъ совершенномъ любительномъ прѣшствѣ челомъ  
бьемъ: слышали мы, что ты Королевскаго Вели-  
чества человекъ честный и великородный, а къ  
намъ оказалъ свое прѣшство. И Коншѣ де Ума-  
нисъ провожалъ его до сѣнныхъ дверей, а Коро-  
левскіе Дворяне до кореты, а иные до воротъ,  
съ великою честью.

Февраля въ 4 числѣ, прислалъ Коншѣ де  
Уманисъ къ Посланникомъ Брабанца Плюса, что  
Королевскаго Величества указъ къ нему присланъ:  
велѣно вамъ Посланникомъ Царскаго Величества  
коретъ и лошадей и шелъгъ дать сколько на-  
добно, и отпустить со всякою честью, не за-  
мо-

мощавъ, къ Ихъ Королевскому Величеству въ  
Мадридъ. Ошѣ Р.х. 1667.

Февраля въ 9 день, Посланники, Спольшникъ  
Петръ и Дьякъ Семенъ, и Дворяне, и Подьячіе,  
поѣхали изъ Севилліи въ коретахъ, а люди ихъ  
верхами; провожали Королевскіе Дворяне и На-  
чальные люди, въ коретахъ и верхами, отъ го-  
рода версты съ три.

И тогожъ числа прѣѣхали Посланники въ го-  
родъ Кармонъ. Февраля въ десятый день, прѣѣ-  
жалъ на дворъ къ Посланникомъ Кармона города  
Воевода, Францышка Морино, и прѣѣхавъ въ па-  
лату говорилъ: Слыша онъ про ихъ Посольскій  
прѣѣздъ, прѣѣхалъ къ нимъ челомъ-ударить и  
спросить о здоровьѣ. Да слышалъ де онъ отъ  
Присава Бенины, что кореты у васъ Послан-  
никовъ плохи, и онъ де пришлетъ свою корету.

И тогожъ числа свою корету Посланникамъ  
прислалъ. И Спольшникъ Петръ и Дьякъ Семенъ  
говорили: За швое прѣшство кланяемся.

Изъ Кармона поѣхали Февраля въ 11 день,  
и прѣѣхали въ городъ Есиху. Прѣѣжалъ къ По-  
сланникомъ того города Воевода, донъ Пишеръ  
Парисъ, спросить о ихъ здоровьѣ.

Изъ Есиха поѣхали Посланники Февраля во  
12 день; провожалъ ихъ Воевода со многими Дво-  
ряны и Начальными людьми, въ коретахъ, отъ  
города версты съ пять.

Февраля въ 13 день прѣѣхали въ городъ  
Кордубу. Тогожъ числа прѣѣжалъ къ Посланни-  
комъ Кордубскій Воевода спрашивать ихъ о здо-  
ровьѣ.

Изъ Кордуба поѣхали Февраля въ 14 день;  
проводалъ Воевода до половины города.

Тогожъ числа прѣѣхали въ село Елькарано.

Февраля въ 15 день прѣѣхали въ городъ Ан-  
духаръ.

Февраля въ 16 день прѣѣхали въ село Ли-  
нарисъ.



Февраля въ 17 день прѣхали въ мѣстечко  
Отъ Р.Х. Рошу.

1667. Февраля въ 18 день прѣхали въ мѣстечко  
Рошу жъ.

Февраля въ 19 день прѣхали въ село Рапонъ-  
де Хванолъ.

Февраля въ 20 день прѣхали въ мѣстечко  
Мембрилю.

Февраля въ 21 день изъ Мембрили прѣхали  
въ село Билья-Кальсогра.

Февраля въ 22 день изъ Билья-Кальсогра  
прѣхали въ село Мора.

Февраля въ 23 день прѣхали въ городъ То-  
леду. Тогожъ числа прѣзжалъ къ Посланникомъ  
Воевода спросить о здоровьи, и говорилъ: Ко-  
торый часъ вы Посланники Царского Величества  
прѣхали въ Толеду, и о прѣздѣ вашемъ къ Ко-  
ролевскому Величеству писалъ; а который часъ  
указъ будетъ, и онъ учинитъ имъ вѣдомо.

Изъ Толеды Посланники поѣхали Февраля въ  
26 день; корешы подъ нихъ прислалъ Арцыби-  
скупскій Намѣстникъ, а Толедскій Воевода свои;  
и провожалъ Посланниковъ за городъ пошъ На-  
мѣстникъ и многіе Начальные люди. А сказыва-  
валъ про него Приславъ Бениша, что самый ве-  
ликородный человекъ: надъ Воеводою все въ То-  
ледѣ вѣдаешъ. Городъ Толедъ въ Испаніи великій,  
славный и многолюдный: прежь сего бывала де  
тушъ столица.

Февраля въ 27 день стояли въ селѣ Хеифа-  
ши, до Мадриша не доѣжая за двѣ мили.

Тогожъ числа Приславъ Бениша Посланникомъ  
говорилъ, что онъ хочетъ ѣхать напередъ въ  
Мадришъ къ Королевскому Величеству, и про  
прѣздъ ихъ Посольскій скажетъ Королевскимъ  
Ближнимъ людѣмъ, а Ближніе люди извѣстятъ  
Королевское Величество.

И Приславъ Бениша въ Мадришъ ѣздишь, и  
прѣхавъ сказалъ: Въ Мадришъ де онъ былъ, и  
про ихъ Посольскій прѣздъ Думнымъ людѣмъ ска-  
зы-

зывалъ, а Думные люди Королевскому Величеству  
о томъ докладывали; и Королевское Величество  
указалъ васъ принять съ великою честью. И при-  
сланъ отъ Королевскаго Величества Дворянинъ  
донъ Францышка де Лира, да съ нимъ Королев-  
скія при корешы.

И пришедъ къ Посланникомъ въ палату Ко-  
ролевскій Дворянинъ Францышка де Лира говорилъ:  
Великая Государыня ихъ Королева, и Великій Го-  
сударь ихъ, Королевскія Величества, велѣли васъ  
Царского Величества Посланниковъ спросить о  
здоровьи; и по Ихъ Королевскому указу велѣно  
принять васъ мнѣ со всякою достойною честью,  
свыше иныхъ Государствъ Пословъ; и присланы  
со мною при корешы Королевскія, чтобы вы  
Царского Величества Посланники изволили ѣхать  
въ Мадришъ.

А кромѣ де Великого Государя Леополдуса,  
Цесаря Римскаго, иныхъ Государствъ Посломъ  
трехъ корешъ не бываетъ.

И Стольникъ Пётръ и Дьякъ Семенъ При-  
ставу Францышкѣ де Лирѣ говорили: Великій  
Государь вашъ, Его Королевское Величество, и  
Великая Государыня ваша, Ея Королевское Ве-  
личество, указали насъ принять тебѣ со всякою  
честью, и корешы изволили Ихъ Королевскія Ве-  
личества прислать съ побоюжъ подъ насъ: и по  
учинили Королевскія Величества, желая съ Ве-  
ликимъ и Пресвѣтлымъ Государемъ нашимъ (пол-  
ный титулъ), съ Его Царскимъ Величествомъ,  
быть въ брашской крѣпкой дружбѣ и любви на  
вѣки; а какъ ажъ дастъ Господь Богъ будемъ въ  
великомъ Россійскомъ Царствѣ, и увидимъ Ве-  
ликого Государя нашего, Его Царское Величество,  
извѣстимъ.

И тогожъ числа Посланники въ Мадришъ  
поѣхали: въ первой корешъ сидѣли Стольникъ  
Пётръ Ивановичъ, да съ нимъ Дьякъ Семенъ,  
прошивъ ихъ Приславъ Францышка де Лира, да  
прежній Приславъ Бениша, который провожалъ



Посланниковъ изъ Порпомаріи до Мадриша; въ  
Опѣр.Х. спремени Переводчикъ, а въ дву корешахъ ѣхали  
1667. Дворяне; въ пупныхъ корешахъ ѣхали Подьячіе,  
да Толмачъ. А въ то время, какъ ѣхали въ Ма-  
дришъ, выѣзжали многіе люди въ корешахъ и  
верхами, опѣ Мадриша верстъ за пять и больше,  
смотрясь; а какъ ѣхали городомъ, и въ то вре-  
мя было многолюдно; а встрѣчи чиновныя, кон-  
ныхъ людей и пѣхошны не было.

И Посланники у Присава Францѣшки де  
Лиры спрашивали: Иныхъ Государствъ Посломъ  
и Посланникомъ у Королевскаго Величества на  
встрѣчу въ строиствѣ конные и пѣшіе люди бы-  
вали? И Присавъ сказалъ: никогда де того въ  
Государствѣ ихъ не бывало, чѣмъ встрѣчать  
Пословъ коннымъ и пѣшимъ людѣмъ строиствомъ;  
изъ которыхъ Государствъ Послы у Королевскаго  
Величества ни бывають, никогда имъ встрѣчи не  
бываетъ: а выѣзжаютъ изъ Мадриша въ коре-  
шахъ и конные люди смотря охолою своею,  
а Королевскаго разказанья никогда о томъ ни-  
кому не бываетъ. И вамъ бы Царскаго Величества  
Посланникомъ за то на Королевское Величество  
не подивись.

А на Посольскій дворъ прѣхали въ полчаса  
ночи, и у Посольскаго двора и на дворѣ стояли  
со свѣчами большими съ восковыми человекъ съ  
30. А какъ шли въ полаты по лѣспницамъ,  
стояли по обѣ стороны всякихъ чиновъ люди, а  
пѣхошны въ спроенъ у Посольскаго двора не было;  
чаялъ для того, чѣмъ пѣхошны при Королевскомъ  
Величествѣ только 100 человекъ въ Мадришѣ.

А какъ вошли въ полаты, и Присавъ го-  
ворилъ: По указу Королевскаго Величества сполъ  
про васъ Посланниковъ гшоевъ по чину Посольско-  
му съ поставцомъ, а подчиваешь вѣрно мнѣ васъ  
Посланниковъ, и присланы опѣ Королевскаго Ве-  
личества Ключникъ и Дворовые люди, которые  
бывають при сполѣ Королевскомъ, бо человекъ;  
а кушанье про васъ гшовають Королевскаго Ве-  
ли-

личества повары и прислѣшники, съ бо же  
Опѣр.Х. человекъ.

И послѣ того, не много помѣшавъ, Свѣ- 1667.  
скій Посланникъ, да Нидерландскія и Голандскія  
Земли Посолъ, присылали къ Посланникомъ спра-  
шивать о здоровьѣ Дворянъ. А Посланники, Сполъ-  
никъ Петръ и Дьякъ Семенъ, посылали къ нимъ  
спрашивать о здоровьѣ, послѣ того какъ были у  
Королевскаго Величества на посольствѣ.

И послѣ того, съ полчаса помолчавъ, При-  
савъ звалъ Посланниковъ и Дворянъ за сполъ;  
и какъ сѣли ѣсть, Присавъ съ нимижъ сѣлъ;  
и Ключникъ у спода спалъ; Дворовые Королевскіе  
люди ѣсть носили передъ Посланниковъ и передъ  
Дворянъ, и передъ Переводчика, и передъ Подъ-  
ячихъ, и передъ Толмача, на серебряныхъ блюдахъ.  
Ѣшны у нихъ были, по ихъ извѣчаю, рыбныя  
и изъ травъ разныхъ, устроены съ деревяннымъ  
масломъ; а послѣ ставили сахары и разные ово-  
щи. Въспо вина подносили водку коричную;  
пить привосили воду вареную лимонную и корич-  
ную съ сахаромъ, Испанское вино и пиво. А лю-  
дей Посольскихъ кормили въ особой палатѣ съ  
честьюжъ: ѣсть передъ нихъ носили Королев-  
скиежъ люди на серебряныхъ блюдахъ, и шарелки  
были серебряныяжъ.

Февраля въ 28 день, Присавъ Францѣшка  
де Лира говорилъ съ Посланники: Великій Госу-  
дарь вашъ, Его Царское Величество, въ кото-  
рыхъ лѣтѣхъ возраста своего Государскаго, и  
что у него Всякого Государя, у Его Царскаго  
Величества дѣшей его Государскихъ, Государей  
Царевичей? И Сполъникъ Петръ и Дьякъ Семенъ  
говорили: Великій Государь нашъ (полный титулъ),  
Его Царское Величество, нынѣ въ совершенномъ  
возрастѣ, 40 лѣтъ; а дородствомъ, и разумомъ,  
и красою лица, и милосердымъ нравомъ, и  
всѣми благами годношными, Всемогущій Богъ укра-  
силъ его Великаго Государя нашего, Его Цар-  
ское Величество, хваламъ доспойнаго паче  
всѣхъ



отъ Р.Х. всѣхъ людей, и ко всѣмъ людѣмъ кѣ подданнымъ своимъ и кѣ Иноземцамъ. Его Царское Величество 1667. милосливѣ и щедрѣ, своею Государскою милостию всѣхъ призираетъ, и по своему Государскому разсмотрѣнію чести даруетъ комуждо по достоинству, и всѣхъ всемъ изобильствуетъ, и никпо же, видя его Царское лице, печаленъ отходивъ. Также Великій Государь нашъ и наукамъ премудрымъ, Философскимъ многимъ, и храброму учению навиченъ, и кѣ воинскому рашному кѣ рыцарскому спроу хотѣніе держитъ большое, по своему Государскому чину и по достоинію, и по шому его Государскому бодропасному разуму и храбрству, и милосердому праву, достоинъ онъ Великій Государь содержаши и иныя многія Земли и Государства. Да Великому же Государю нашему, Его Царскому Величеству, Всемилоливый Господь Богъ подаровалъ въ наслѣдіе его Государскаго Рода, благородныхъ Чадъ: Благороднаго Государя нашего Царевича и Великого Князя, Алексія Алексіевича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи; Благороднаго Государя нашего Царевича и Великого Князя, Оеодора Алексіевича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи; Благороднаго Государя нашего Царевича и Великого Князя, Симеона Алексіевича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи; Благороднаго Государя нашего Царевича и Великого Князя, Іоанна Алексіевича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи. Великому Государю, благородному Царевичу и Великому Князю Алексію Алексіевичу, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи, отъ рожденія 15 годъ; Великому Государю, Благородному Царевичу и Великому Князю Оеодору Алексіевичу, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи, отъ рожденія 7 годъ; Великому Государю, Благородному Царевичу и Великому Князю, Симеону Алексіевичу, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи, отъ рожденія 4 годъ; Великому Государю, Благородному Царевичу и Великому Князю, Іоанну Алек-

Алексіевичу, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи отъ рожденія 3 годъ. отъ Р.Х.

И Спольшникъ Пётръ и Дьякъ Семенъ При-1667. спаву говорили: Великому Государю вашему Карлусу Королю, Его Королевскому Величеству, отъ рожденія который годъ? Приславъ Францышка де Лира Посланникомъ сказалъ: Великому Государю нашему Карлусу, Божіею милостию Королю Кастиллисскому и иныхъ, Его Королевскому Величеству, 7 годъ.

Да Приславъ же Францышка съ Посланники говорилъ: Для чего вы Царского Величества Посланники ѣхали въ Кадиксъ на торговомъ кораблѣ, лучше было вамъ на воинскомъ опасномъ кораблѣ ѣхать для опасенія? Спольшникъ Пётръ и Дьякъ Семенъ говорили: На торговомъ кораблѣ ѣхали мы по такому случаю: воинскій корабль, на которомъ было намъ ѣхать кѣ Архангельскому городу, Великого Государя нашего, Его Царского Величества, кѣ корабельной приспани кѣ шому времени пріими не успѣлъ, по шому, у Англинскаго Короля съ Нидерляньскими Спашы была межъ ими война; а шомъ корабль, на которомъ мы ѣхали, по вся годы ходилъ съ Арменскою икрою отъ Архангельскаго города въ Италію, для шого мы на немъ и шли въ Кадиксъ. Приславъ говорилъ: Та Арменская икра откуда въ Московское Государство приходитъ? Спольшникъ Пётръ и Дьякъ Семенъ говорили: шоя Арменскія икры многія тысячи приходитъ Великому Государю нашего, Его Царского Величества, изъ Астраханскаго великаго Царства, въ великихъ насадѣхъ Волгою рѣкою; также множество рыбъ великихъ, что ни въ которыхъ Государствахъ не обрѣщается, кромѣ Великому Государю нашего, Его Царского Величества Державы; также и соли безчисленное множество, и винограда, винограднаго вина, и шелка, и иныхъ всякихъ поваровъ изъ шого же великаго Царства Астраханскаго приходитъ; а которые суда изъ шого великаго Астраханскаго Царства съ шовары при-



приходятъ, таковы велики: по тысячѣ человекѣ  
отъ Р.Х. и больше на шѣхъ судахъ людей бываетъ.

1667. Приславъ говорилъ: у Великого Государя ва-  
шего, у Его Царского Величества съ Турскимъ  
Салтаномъ и съ Крымскимъ Ханомъ ссылки  
бываютъ ли?

Спольшникъ Петръ и Дьякъ Семенъ говорили:  
у Великого Государя нашего, у Его Царского Ве-  
личества, съ Турскимъ Салтаномъ о дружбѣ и о  
любви ссылки есть, а недружбы никакія у Цар-  
ского Величества съ Турскимъ Салтаномъ нѣтъ.  
А съ Крымскимъ Алдигиреемъ Царемъ Великій  
Государь нашъ, Его Царское Величество, Послы  
и Посланники ссылаются.

Приславъ говорилъ: Крымскіе люди близко  
Москвы или Украинскихъ городовъ Московскаго  
Государства войною не бываютъ ли?

Спольшникъ Петръ и Дьякъ Семенъ говорили:  
Крымскіе люди подъ Москвою войною не бываютъ.  
Да и несбытное то дѣло, что подъ такое ве-  
ликое Государство приходятъ. Только въ самыхъ  
Украинскихъ городѣхъ, которые города Великого  
Государя нашего, Его Царского Величества, близко  
Крымскаго рубежа, и шѣхъ городовъ въ уѣды  
изгономъ приходятъ воровскіе Крымскіе люди, а  
удача имъ бываетъ малая, по тому, Великого  
Государя нашего, Его Царского Величества въ  
шѣхъ городѣхъ живутъ служилые люди многіе, и  
тое Украины оберегаютъ, и Крымскихъ людей  
многихъ побиваютъ и въ полонъ емаютъ.

Да Спольшникъ Петръ и Дьякъ Семенъ спра-  
шивали у Прислава: не бывало ли Испанское Го-  
сударство за Арапы?

Приславъ говорилъ: Испанское Государство  
великое изъ давнихъ лѣтъ; только по нѣкоему  
случаю было Испанское Государство за Арапы,  
владѣли Цари Арапскіе лѣтъ съ 600 Испанскимъ  
Государствомъ; и Римляне владѣлихъ прежь  
Араповъ, и тому де больше тысячи спл лѣтъ.  
А какъ де Господь Богъ Испанское Государство

сво-

свободилъ отъ Араповъ, и тому съ 400 лѣтъ; а  
послѣ того, какъ Испанское Государство очисти-  
лось, и которые Арапы въ Испанскомъ Госу-  
дарствѣ жили, и шѣхъ Араповъ съ женами и съ  
дѣтьми оппустили въ ихъ Арапскую Землю мно-  
тія тысячи. А отъ Кадикса отъ Испанскаго го-  
рода до Арапскія Земли моремъ день хода.

Посланники Прислава спрашивали: у Вели-  
кого Государя вашего, у Его Королевскаго Ве-  
личества съ Турскимъ Салтаномъ о дружбѣ ссылки  
есть ли, и межъ собою почастуль Послы ссы-  
лаются?

И Приславъ сказывалъ: у Великихъ де Го-  
сударей ихъ, у прежнихъ Королей, и у Филиппа  
Короля съ Турецкимъ Салтаномъ ссылки бывали,  
только не почасту, лѣтъ въ пятнадцать и въ  
двадцать, а совершеннаго любительства межъ ими  
никогда не бывало; а Испанскіе де воинскіе ко-  
рабли и кашарги безпрестанно ходятъ на морѣ  
для опасенія отъ Турецкихъ воровскихъ кораблей  
и кашаргъ, и когда сойдутся съ Турецкими ко-  
раблями и съ кашаргами Испанскіе корабли и  
кашарги, и у нихъ бываютъ бои великіе, и на  
всякій годъ безъ того не бываетъ, чтобъ ко-  
раблю или кашаргѣ на морѣ не пропасть, либо  
Турецкой, или Испанской. И бываетъ, что Испанскіе  
люди Турецкихъ побиваютъ, а въ иное время  
Турецкіе Испанскихъ побиваютъ. А Королевскому  
Величеству на Турецкаго Салтана великими раш-  
ми наступать не мочно, также и Салтану Турец-  
кому на Испанскую Землю наступать не мочно,  
для того, море раздѣлило и иные Государства.  
А которые города Королевскаго Величества съ  
Турецкими городами смежны за Италіанскимъ мо-  
ремъ, и шѣмъ городомъ Салтанъ Турецкій учи-  
нить ничего не можетъ, по тому: города крѣпкіе  
и многоядные, служилыхъ людей многожъ; и на  
островѣхъ Италіанскаго моря, которые города  
Королевскаго Величества есть, и шѣмъ городамъ  
ничего не могутъ учинить Турецкіе люди, по то-  
му:



му: многолюдство великое, и служилыхъ людей  
Опѣ Р.Х. много, и города крѣпкіежѣ.

1667. Марша во вторый день Приставѣ Послан-  
никомъ говорилъ: Былъ де онѣ у Цесарскаго По-  
сла, и слышалъ опѣ него, чѣтобѣ вы Царского  
Величества Послы послали опѣ себя къ нему спро-  
силь о здоровьѣ, а послѣ того онѣ къ вамѣ при-  
шлешѣ.

Спольшникъ Петрѣ и Дьякъ Семенѣ Приставу  
говорили: Вѣдомо Цесарскаго Величества Послу,  
чѣто Великій Государь нашѣ, Его Царское Вели-  
чество, вѣ брашской дружбѣ и любвѣ сѣ Цесар-  
скимъ Величествомъ: мочно было ему прислать  
къ намѣ о своемъ здоровьѣ сказать и не оговариваясь,  
по шому, вѣдаешѣ онѣ Государства Испанскаго  
извычай вконецѣ, а намѣ не вѣдомо. Прѣж сего  
Послы и Посланники Великаго Государя нашего,  
Его Царскаго Величества, вѣ Испанскомъ  
Государствѣ никогда не бывали; да и для того  
не возможно намѣ къ нему послать, Великаго  
Государя вашего, Его Королевскаго Величества  
очей не видали, и опѣ Великаго Государя  
нашего, опѣ Его Царскаго Величества, Посольство  
Королевскому Величеству не опправляли. И Цесарскаго  
Величества Послу на насѣ не подивиль о томѣ,  
а пріятству его вседушно рады.

Приставѣ Францышка выслушавѣ говорилъ:  
Цесарскаго де Величества Послу о томѣ онѣ же  
скажешѣ. И послѣ того Приставѣ Францышка  
Посланникомъ сказывалъ: Цесарскаго де Величества  
Посолѣ велѣла Царскаго Величества Посланникомъ  
сказать: Безѣ указа Цесарскаго Величества по-  
слать ему напередѣ къ вамѣ не мочно, чѣтобѣ  
де Царскаго Величества Посланникомъ на него не  
покручинилься.

И Спольшникъ Петрѣ и Дьякъ Семенѣ При-  
ставу говорили: Также и они безѣ указа Великаго  
Государя, Его Царскаго Величества, послать къ  
нему прѣжде не смѣють, чѣтобѣ Цесарскаго Вели-  
чества Послу на нихѣ пожаловать не подивиль  
же;

же; и если имѣ указа Великаго Государя, Его  
Царскаго Величества, о томѣ вѣ Испанскомъ Го-  
сударствѣ ожидать, и того будетѣ два года  
ждать. И о томѣ бы Послу Цесарскаго Вели-  
чества пріятельски пожаловать разсудить.

И послѣ того Цесарскій Посолѣ ко Спольш-  
нику Петрѣ и ко Дьяку Семену о здоровьѣ спра-  
шивать не присылалъ; а Спольшникъ Петрѣ и  
Дьякъ Семенѣ къ нему не посылалижѣ.

Тогожѣ числа вѣ вечеру у Спольшника у Петра,  
моленія его у Иконы Пресвятыя Богородицы Ка-  
занскія, изѣ вѣнца пропалѣ яхонтѣ лазоревѣ, да  
сѣ поставца чарка яшмовая, шри шарелки, да  
спакана шри серебряныхѣ.

И Марша вѣ третій день, у крестоваго Свя-  
щенника, у Ивана Михайловича, обрѣзалѣ Испа-  
нецѣ у двухѣ кафшановѣ пуговицы серебряныя: и  
того вора поймали сѣ шѣми пуговицами Посольскіе  
люди.

И Приставѣ Францышка спрашивалѣ его;  
а вѣ роспросѣ онѣ во всемѣ винилъ, чѣто яхонтѣ  
изѣ вѣнца Пресвятыя Богородицы у образа вы-  
нялѣ, и суды серебряныя сѣ поставца покрадѣ.

И тогожѣ числа Приставѣ яхонтѣ и суды  
серебряныя привезѣ на Посольскій дворѣ, и оп-  
далѣ Спольшнику Петрѣ; а говорилъ: Королевино  
де Величество велѣла шебѣ Царскаго Величества  
Посланнику сказать, чѣтобѣ шебѣ не покручи-  
нись, учинилась шакая спона опѣ бѣса, а  
Королевино Величество, за великій шо гнѣвѣ,  
чѣто учинилось шакѣ; а того де вора указала  
Королева казнить.

И спольшникъ Петрѣ Приставу говорилъ: На  
милости Королевино Величества челомѣ-бью. Чѣто  
было покрадено, и шо вѣ цѣлости все принесено;  
а того челомѣка, кошорый кралѣ, чѣтобѣ Коро-  
левино Величество пожаловала не велѣла его каз-  
нить, а велѣлабѣ ему учинить наказанье, какѣ  
Ихѣ Королевское Величество изволишѣ. И того  
вора



Вора вмѣсто казни велѣли послать на кашаргу на  
Отъ Р.Х. седмѣ лѣтѣ.

1667. Марша въ чешвертый день, Посланники При-  
ставу говорили: Чшобѣ Думнымъ людямъ Коро-  
левскаго Величества извѣстятъ, чшобѣ Королев-  
ское Величество Великого Государя, Его Царскаго  
Величества, съ Грамашою велѣтъ бытъ имъ у  
себя вскорѣ.

И тогожѣ числа Приставъ Франциска По-  
сланникомъ сказывалъ: Великій Государя ихъ, Его  
Королевское Величество, велѣтъ вамъ свои Коро-  
левскія очи видѣтъ, и Великого Государя вашего,  
Его Царскаго Величества, съ Грамашою у себя  
бытъ сего мѣсяца въ седмый день.

И Спольшникъ Петрѣ и Дьякъ Семенѣ При-  
ставу говорили: У Великого Государя вашего, у  
Его Королевскаго Величества на Посольствѣ бытъ  
гошвы, шолько бы въ то время, какъ намъ  
бытъ у Его Королевскаго Величества, иныхъ Го-  
сударей Пословъ и Посланниковъ, и гонцовъ, ни-  
кого не было. Да Спольшникъ же Петрѣ и Дьякъ  
Семенѣ Приставу говорили: Великого Государя на-  
шего, Его Царскаго Величества, Послы и Послан-  
ники въ Государствѣ Испанскомъ никогда не бы-  
вали, и про то намъ не вѣдомо, когда бывають  
у Королевскаго Величества Послы иныхъ Госу-  
дарствъ, Великая Государыня ваша, Ея Короле-  
вино Величество, при Послѣхъ бываетъ ли вмѣ-  
стѣ съ Королевскимъ Величествомъ. Да у При-  
става же Посланники спрашивали: У руки у Ко-  
ролевскаго Величества и у Королевины Величества  
иныхъ Государствъ Послы и Посланники быва-  
ють ли?

Приставъ сказывалъ: Въ Испанскомъ Госу-  
дарствѣ никогда того не бываетъ, чшобѣ кошо-  
рыхъ Государствъ Посламъ и Посланникамъ у ру-  
ки бытъ у Королевскаго Величества, также и  
Королевскаго Величества Послы, въ кошорыхъ Го-  
сударствахъ бывають, ни у кошорыхъ Госуда-  
рей у руки не бывають же.

Послан-

Посланники ему говорили: У Великого Госу-  
даря нашего, у Его Царскаго Величества, когда  
бывають Послы Великого Государя Леополдуса,  
Цесаря Римскаго, любительнѣйшаго Его Царскаго  
Величества Брата, и иныхъ великихъ Христіян-  
скихъ Государей, и шѣхъ Пословъ и Посланни-  
ковъ Великій Государь нашъ, Его Царское Вели-  
чество, жалуетъ къ рукъ къ своей Государской.  
То Великого Государя нашего, Его Царскаго Вели-  
чества, въ началѣ шѣмъ Посломъ милость ока-  
зуется, а къ Государю ихъ брашскую дружбу и  
любовь свою объявляя. И о томъ бы шѣбѣ Фран-  
циска де Лира Ближнимъ Думнымъ людѣмъ Коро-  
левскому Величеству объявить.

И Приставъ сказалъ: Королевское Величе-  
ство и Мать Его Королевино Величество, бы-  
ваетъ при Послѣхъ вмѣстѣ; а что вы Посланни-  
ки наказывали съ нимъ Королевскаго Величе-  
ства къ Думнымъ людѣмъ, и о томъ о всѣмъ  
имъ скажетъ.

И Спольшникъ Петрѣ и Дьякъ Семенѣ у При-  
става спрашивали: Великій Государь вашъ, Его  
Королевское Величество, нынѣ не въ срослыхъ  
лѣтѣхъ, а Мать Его, Великая Государыня ваша,  
Ея Королевино Величество, въ Государствѣ Ис-  
панскомъ совершенноль владѣтельна? И Приставъ  
сказалъ: Великая де Государыня, Ея Королевино  
Величество, въ Государствѣ Испанскомъ шакова  
владѣтельна, какъ и Королевскаго Величества По-  
сольскія и Государства ихъ росправныя великія  
дѣла безъ указа Ея въ совершенствѣ бытъ не  
могутъ.

И по шѣхъ разговорѣхъ Приставъ поѣхалъ съ  
Посольскаго двора.

И Спольшникъ Петрѣ и Дьякъ Семенѣ поминки  
(дары), кошорые съ ними посланы отъ Великого  
Государя, отъ Его Царскаго Величества, къ Испан-  
скому Королю, велѣли разобрать на двое. Ко-  
ролевскому Величеству половину, а другую Ма-  
тери его, Королевино Величеству; для того,  
Ш а Кар-

Отъ Р.Х.

1667.



**Отъ Р. Х. 1667.** Карлусъ Король только шши лѣтъ, а Мать Его Королевского Величества въ Испанскомъ Государствѣ владѣтельна: и чѣмъ шѣмъ Великого Государя, Его Царского Величества, дѣлу поруки не учинилось, если бы Королевскому Величеству одному поминки поднести, кромѣ Матери Его Коровского Величества. И для того Посланники Царского Величества поминки Королевскому и Королевиному Величеству порознь и подносили.

Марша въ 7 день, Приставъ Францышка Стольнику Пепру и Дьяку Семену говорилъ: Великій де Государь ихъ, Его Королевское Величество, и Великая Государыня ихъ, Ея Королевино Величество, велѣли вамъ Посланникомъ видѣть свои Королевского Величества очи, и съ Грамашою Великого Государя вашего, Его Царского Величества быть на Посольствѣ нынѣшняго числа, а иныхъ Государствъ Пословъ и Посланниковъ у Королевского Величества въ то время никого не будетъ. Да присланъ отъ Королевского Величества къ вамъ Царского Величества Посланникомъ Дворецкій меньшій, Коншъ де Рьяль, да съ нимъ повариха, да шесть человекъ Дворянъ; а велѣно ему Коншу съ вами Посланники къ Королевскому Величеству ѣхать, и чѣмъ вамъ Посланникомъ велѣтъ его Конша встрѣпить. Стольникъ Пепръ и Дьякъ Семенъ велѣли Дворецкаго Конша и повариха его, на нижнемъ крыльцѣ встрѣпить, Переводчику да Подьячимъ; а Дворяне встрѣчали въ сѣняхъ; Стольникъ Пепръ и Дьякъ Семенъ встрѣтили въ полатѣ, гдѣ было Королевское мѣсто устроено: и по ихъ извѣстью съ ними вѣщались, и пошли въ полаты къ Стольнику Пепру. А вшедъ въ полату сѣли въ креслахъ, Стольникъ Пепръ и Дьякъ Семенъ по правую сторону, а Дворецкій Коншъ и повариха его по лѣвую сторону. И не много помолчавъ, Дворецкій Коншъ де Рьяль говорилъ: Прислали де ихъ, Великій Государь ихъ, Его Королевское Величество, и Великая Государыня ихъ, Ея Королевино Вели-

ство

ство, къ вамъ Великого Государя, Его Царского Величества Посланникомъ, чѣмъ вы изволили ѣхать къ Ихъ Королевскимъ Величествамъ; а **Отъ Р. Х. 1659.** ми, и повариху моему, и Дворяномъ Королевского Величества, велѣно ѣхать съ вами. И подѣ васъ Царского Величества Посланниковъ присланы съ нами лошади Королевского Величества съ конными наряды, и подо всѣхъ Царского Величества посольскихъ чиновныхъ людей.

И стольникъ Пепръ и Дьякъ Семенъ Коншу говорили: Къ Великому Государю вашему, и Великой Государынѣ вашей, къ Ихъ Королевскимъ Величествамъ ѣхать и видѣть ихъ Государскіе очи тошвы. И велѣли нести любительные поминки, которые посланы отъ Великого Государя, отъ Его Царского Величества къ Королевскому Величеству. Несли поминки Королевскихъ людей сто человекъ. А послѣ того Посланники поѣхали вер- хами къ Королевскому Величеству на Посольство: по правую сторону ѣхалъ Стольникъ Пепръ Ивановичъ Потемкинъ, съ лѣвую сторону у него Дворецкій Коншъ де Рьяль, да Дьякъ Семенъ Румяновъ. А Великого Государя (полный титулъ), Его Царского Величества къ Королевскому Величеству любительную Грамашу въ камкѣ везъ Подьячій Андрей Сидоровъ. Царского Величества Посольскіе Дворяне ѣхали передъ Посланники съ правую сторону, а Королевскіе Дворяне по лѣвую сторону; Переводчикъ, и Подьячій, и Толмачъ, ѣхали по переди ихъ. А какъ на Королевскій дворъ пріѣхали: и ко крыльцу передъ воротами Королевского двора, и по крыльцу стояли, и около Посланниковъ шли, Королевскія надворныя пѣхоны со сто человекъ съ пропозаны. А какъ пошли переходами къ Королевскому Величеству, Дворецкій Коншъ де Рьяль пошелъ съ лѣвыя стороны, а у Дьяка Семена повариха его, а Приставъ Францышка де Лира, и Дворяне Королевскіе, шли передъ Посланники.



Встрѣчи Посланникомъ на крыльцѣ не было; Отъ Р.Х. а какъ вошли въ сѣни, встрѣчалъ Маркезъ де 1667. Реяль, а говорилъ: Великій де Государь ихъ, Королевское Величество, указалъ ему Маркезу васъ Царского Величества Посланниковъ встрѣпить; и пошелъ по лѣвую сторону, по преждѣ Дьяка Семена Румянцова. А какъ вошли въ полату, и Королевское и Королевино Величество встали: Королевское Величество спалъ по правую, а Королевино Величество по лѣвую сторону. И Посланники Королевскому Величеству поклонились по обычаю, и Королевское Величество въ то время шляпу снялъ, и послѣ того положилъ шляпу на себя, а не сѣлъ.

И помошчавъ не много, Посланники приступя къ Королевскому Величеству, Стольникъ и Намѣстникъ Боровскій, Пётръ Ивановичъ Пошемкинъ, правилъ поклонъ отъ Великого Государя, (*полный титулъ*) отъ Его Царского Величества, Карлусу Королю, Его Королевскому Величеству.

А какъ Стольникъ Пётръ шло Великого Государя, Его Царского Величества говорилъ, и въ то время Король и Королева выступя изъ мѣстъ своихъ стали, а шляпы Король не снялъ. И Стольникъ Пётръ говорилъ рѣчь по наказу, что прошивъ Государя нашего, Его Царского Величества именования Король шляпы не снялъ, и про здравъ Его Царского Величества не спросилъ. И Ближній Королевского Величества человекъ, Дворецкій Маркезъ де Апона говорилъ: Какъ де вы Посланники Царского Величества вошли въ полату, и въ то время Королевское и Королевино Величество встали, и посямѣшъ стояшъ, и Королевское Величество шляпу снялъ въ то время для Брата своего, Великого Государя вашего, Его Царского Величества, а не для васъ Посланниковъ. А какъ ты Царского Величества Посолъ началъ Посольство отъ Великого Государя своего, отъ Его Царского Величества, правивъ къ Королевскому Величеству, и въ то вре-

время Король и Королевино Величество отступя Отъ Р.Х. отъ мѣстъ своихъ стали, и по они Королевскія Величества чиняшъ для чести Великого Государя 1667. вашего, Его Царского Величества, почитаячи Его Государское пресвѣтлое Имя. А прежде сего ни при которыхъ Послѣхъ Королевино и Королевское Величество такъ не вставали; да и во все де Посольство ваше Ихъ Королевскія Величества не будучъ сидѣшъ, для того, хотя бышъ въ вѣчной братской дружбѣ и любви съ Великимъ Государемъ вашимъ, съ Его Царскимъ Величествомъ; а что де Королевское Величество не спросилъ о здоровьи Великого Государя вашего, Его Царского Величества, и по безъ хитрости учинилъ, и не презираючи чести Великого Государя вашего, Его Царского Величества, по тому что не въ срослыхъ лѣтѣхъ Королевское Величество; и вамъ бы Царского Величества Посланникомъ въ томъ на Королевское Величество не подивилъ. А что де Королевское Величество стояшъ въ шляпѣ, и по де у нихъ ведется искони; и изъ которыхъ Государствъ Послы и Посланники ни бывающъ: и какъ Посольство отправляющъ, и того въ Испанскомъ Государствѣ не повелось, чтобъ въ то время Королевскому Величеству снимать шляпу; и вамъ бы Посломъ въ томъ на Королевское Величество не подивилъ же, по учинено какъ чинъ въ Испанскомъ Государствѣ належитъ. Стольникъ Пётръ и Дьякъ Семенъ Королевскимъ Ближнимъ Думнымъ людѣмъ говорили: Мочнобъ Великому Государю вашему, Его Королевскому Величеству, для Великого Государя нашего, Его Царского Величества братскія дружбы и любви, и для первыя Его Царского Величества присылки, учинить Королевскому Величеству и не во образцѣ.

И послѣ того Королевское Величество спрашивалъ о здоровьи Великого Государя, (*полный титулъ*) Его Царского Величества, и Посланники о томъ говорили рѣчь по наказу.



А послѣ того Посланники, Спольшникъ Петрѣ и Дьякъ Семенѣ, правили поклонѣ отъ Великого Ошѣ Р.Х. и Великого Государя, (полный титулъ) отъ Его Царского Величества, и отъ Великия Государыни Царицы и Великия Княгини Марьи Ильичны, Королевиному Величеству, Доняѣ Маріянѣ де Успрія, Матери Карлуса Короля. И Королева, Донна Маріана де Успрія, про многолѣшное здоровѣе Великого Государя (полный титулъ), и Великия Государыни Царицы и Великия Княгини, Марьи Ильичны, спрашивала съ великимъ учтивствомъ, а говорила: Какъ вы Посланники побѣхали отъ Великого Государя вашего, отъ Его Царского Величества, и Великій Государь вашѣ, и Великая Государыня ваша, Ихѣ Царскія Величества, въ добромъ ли здоровѣе?

А послѣ того Посланникъ, Спольшникъ Петрѣ, подаѣ Великого Государя, (полный титулъ) Его Царского Величества, Грамашу Королевскому Величеству, и Королевское Величество приняѣ Грамашу Великого Государя, Его Царского Величества, у Спольшника Петра самѣ, и ошдалѣ Ближнему человѣку.

А послѣ того Посланники явили отъ Великого Государя, (полный титулъ) отъ Его Царского Величества, Королевскому Величеству любительные поминки, и подали по росписи, опняѣ ерлыки, половину Королевскому Величеству, другую Королевиному Величеству. И первые сороки соболей Королевское Величество и Королевино Величество приняли сами у Спольшника Петра, и положили подѣ себя, и всѣ любительные поминки Великого Государя, Его Царского Величества, велѣли Королевскія Величества класѣ по близкужѣ отъ себя: Королевскому Величеству съ его сторону, Королевиному Величеству съ ея сторону. И какъ понесли мѣхи горностаевы, и въ то время Королевское Величество свѣшелѣ учинился, и пришедѣ извоилѣ ихѣ смотрѣнѣ, и шляпу скинулѣ въ то время съ себя на землю; и Короле-

вино Величество почала безмѣрно быѣ свѣшлужѣ, видя сына своего Королевское Величество весела. Ошѣ Р.Х.

И говорила Королевино Величество: Великого 1659. Государя вашего, Его Царского Величества, о братской дружбѣ и любви присылку и любительные поминки съ великою любовью и за крайнее пріятство пріемлемѣ, и ему Великому Государю челомѣ - бьемѣ.

И послѣ того Спольшникъ Петрѣ и Дьякъ Семенѣ говорили рѣчь о дѣлѣхъ Великого Государя, Его Царского Величества, Королевскому Величеству по наказу, росписавѣ на двое.

А какъ Спольшникъ Петрѣ и Дьякъ Семенѣ Посольство Королевскому Величеству отправаляли, и Великого Государя, Его Царского Величества Грамашу Королевскому Величеству подали, и любительные поминки, и рѣчь о дѣлѣхъ говорили; и Королевское и Королевино Величества въ то время, и во все Посольство, спояли.

И какъ Посланники челомѣ - удая Королевскому и Королевиному Величеству, пошли изѣ палаты, и Королевское Величество въ то время шляпу снялѣ.

А на Посольствѣ, при Королевскомъ и при Королевиномъ Величествѣ спояли близко, съ правую сторону отъ Короля Боярыня вдова, мама Его Королевскаго Величества, да Дворецкій его Королевскій, Маркезѣ де Аптона, а иные Ближніе люди спояли поодаль; а отъ Королевы съ лѣвыя стороны спояли Боярыни вдовы и дѣвицы, и при Королевскомъ Величествѣ и при Королевиномъ Величествѣ въ то время въ палатѣ было многолюдно; а Чиновѣ никакихъ при Королевскомъ Величествѣ не было.

На Королевскомъ Величествѣ платье было бархатное цвѣтное, съ Нѣмецкаго образца съ кружевами, шляпа съ перьемѣ. На Королевѣ платье было черное обычное. А съ Королевскаго двора Посланники и Дворяне побѣхали въ Королевскихъ прехѣ коретахъ, отъ тогожѣ крыльца, къ ко-



порому прїѣхали. Вѣ коретѣ сидѣлѣ Стольникъ Ошѣр.Х. Петрѣ, подлѣ его Дѣякѣ Семенѣ, противѣ ихъ 1667. Королевскій Дворецкій, Коншѣ де Рѣялѣ, и товарищѣ его; а Приставѣ Францышка де Лира сидѣлѣ вѣ спремени вѣ правую сторону, а сѣ лѣвую сторону Переводчикѣ. Вѣ дву корешахъ сидѣли Дворяне; вѣ четвѣршой коретѣ Подьячїе, да Толмачѣ, вѣ которой прїѣзжалѣ Приставѣ кѣ Посланникомѣ на Посольскій дворѣ.

А какѣ прїѣхали на Посольскій дворѣ, и Дворецкій Коншѣ де Рѣялѣ, и товарищѣ его, провожали Посланниковѣ вѣ палату, и Посланники ихъ подчивали по чину посольскому. И провожали до шѣхъ же мѣстѣ, гдѣ ихъ встрѣтили; а Дворяне, и Подьячїе, и Переводчикѣ, и Толмачѣ, провожали, гдѣ кто встрѣчалѣ по чину на прїѣздѣ.

А со столомѣ ошѣ Королевскаго Величества кѣ Посланникомѣ не было присылки; былѣ столѣ Королевскій на Посольскомѣ дворѣ по чину какѣ и вѣ иные дни. Подчивалѣ Приставѣ Францышка де Лира. Да и вѣ разговорѣхъ ошѣ Пристава, и ошѣ иныхъ знатныхъ людей, которые прїѣзжали на Посольскій дворѣ, Посланники слышали, что ни которыхъ Государствѣ Посломѣ у Королевскаго Величества столовѣ не бываеѣ, кромѣ трехъ дней; а что де вамѣ Царского Величества Посланникомѣ столомѣ Королевскаго Величества сѣ великою со всякою чesтїю, и ни которыхъ Государствѣ Посломѣ и Посланникомѣ вѣ Испанскомѣ Государствѣ того не бывало: учиненѣ такий образѣ вновѣ для Великого Государя вашего, Его Царского Величества брашскїя дружбы и любви.

Марша вѣ 8 день, Великого Государя, Его Царского Величества Грамату, которую подали Посланники Королевскому Величеству на Посольствѣ будучи, принеѣ Посольскихъ дѣлѣ Секретарїюѣ Гаврїилѣ, а говорилѣ: Прислали де его Королевское и Королевино Величество кѣ нимѣ Посланникомѣ для того, что шое Царского Величества Граматы перевеѣ у нихъ нѣкому, и чтобѣ де вы по-

Посланники велѣли шое Царского Величества Грамату перевеѣ своему Переводчику. Посланники говорили ему: Посланѣ сѣ ними сѣ шое Великого Государя, Его Царского Величества Граматы списокѣ на Лашинскомѣ языкѣ; и потѣ списокѣ ему Гаврїилу ошдали, а велѣли донести до Королевскаго Величества.

Марша вѣ 16 день, приходилѣ кѣ Посланникомѣ потѣ же Посольскихъ дѣлѣ Секретарїюѣ Гаврїилѣ, а сказывалѣ: Великого Государя вашего, Его Царского Величества, со Граматы списокѣ, что прислали вы Посланники кѣ Королевскому Величеству на Лашинскомѣ писмѣ, перевелѣ онѣ Гаврїилѣ на Испанскій языкѣ; и того де списка Великая Государыня ихъ Королева слушала, сего мѣсяца вѣ 10 день. А чолѣ де потѣ списокѣ передѣ Королевинымѣ Величествомѣ одинѣ Канцлерѣ ди Арагонѣ; а вѣ то время у Королевина Величества Ближнихъ людей, кромѣ его, никого не было. А послѣ шого приказала Королевино Величество шого списка слушашѣ Ближнимѣ самымѣ первымѣ людѣмѣ, шши человекомѣ, которымѣ приказалѣ Государь ихъ, Донѣ Филиппѣ Король, по смерти своей оберегатѣ Сына своего, Карлуса Короля: и вѣ духовной написалѣ всякія Государственныя дѣла управляшѣ до шѣхъ мѣстѣ, какѣ Великій Государь ихъ, Карлусѣ Король, Его Королевское Величество будешѣ вѣ возрастѣ. А послѣ шѣхъ Ближнихъ людей слушали всея Палаты Думные люди. И Королевино де Величество, и Ближніе люди, удивляющїя безмѣрными дѣлами, что Великій Государь вашѣ, Его Царское Величество ко Брату своему, кѣ Великому Государю ихъ, кѣ Его Королевскому Величеству, писалѣ вѣ своей Царского Величества любительной Граматѣ, сѣ превысокою брашскою любовїю и дружбою, и сѣ великимѣ прїятствомѣ. И ошѣ тако-го любительнаго прїятства, межѣ Великимѣ Государемѣ вашимѣ, Его Царскимѣ Величествомѣ, и Великимѣ Государемѣ ихъ, Королевскимѣ Величествомѣ,



спвомъ, впредъ чаяшь великой брашской любви и дружбы на вѣки. Да онъ же Гавріилъ слышалъ, говорили Королевскаго Величества Ближніе люди въ то время, какъ слушали Великого Государя вашего, Его Царского Величества, со Граматы списка: Государь де ихъ Великій, Филиппъ Король Испанскій, и Государство Испанское славное; а про то Великому Государю вашему, Его Царскому Величеству неизвѣстно, что Его Королевскаго Величества не спало, тому нынѣ четтвертый годъ; и Грамата Великого Государя вашего, Его Царского Величества, писана къ Великому Государю ихъ Донъ Филиппу Королю, а не къ Карлусу Королю. И Ближніе люди въ неприязнство не спавшъ, и тому не удивляющся, для того что великое Государство Московское отъ Испанскаго великаго Государства въ самомъ дальномъ разстояніи, и ссылки у Государей ихъ Королей никогда съ Великимъ Государемъ вашимъ, съ Его Царскимъ Величествомъ, и съ прежними Великими Государи не бывало.

Спольшникъ Петръ и Дьякъ Семенъ ему Гавріилу говорили: Вѣдомо Королевскаго Величества Ближнимъ людѣмъ, что прежде сего у Великихъ Государей нашихъ, Царей и Великихъ Князей Россійскихъ, также и у Великого Государя вашего (полный титулъ), у Его Царского Величества, съ Великимъ Государемъ ихъ, съ Его Королевскимъ Величествомъ, ссылокъ по се время за дальнымъ разстояніемъ не бывало: и Великому Государю нашему, Его Царскому Величеству, по тому и неизвѣстно, что Государя ихъ Филиппа Короля не спало; и оспалось Ближнимъ Королевскаго Величества людѣмъ и самимъ мочно знашь, и великому удивленію себя не вдавать. А какъ ажъ дастъ Богъ, опшусши насъ Великій Государь ихъ, Его Королевское Величество, къ Великому Государю нашему, къ Его Царскому Величеству, и свою Королевскаго Величества Грамату къ Великому Государю нашему, къ Его Цар-

Царскому Величеству съ нами пошлетъ, и Пословъ своихъ будетъ слашь, и Великій Государь нашъ, Его Царское Величество, брата своего, Великаго Государя вашего, Его Королевскаго Величества, имянованье во своихъ Царского Величества Граматахъ впредъ учинишъ, и писать будете такъ, какъ Великій Государь вашъ во своихъ любительныхъ Граматахъ къ Великому Государю нашему, къ Его Царскому Величеству, будете писать; да и въ любительной Великаго Государя нашего, Его Царского Величества Граматѣ, къ Великому Государю вашему, къ Его Королевскому Величеству, о томъ писано жъ.

Марта въ 17 день, говорилъ Посланникомъ Приславъ Францышка де Лира: Приказывали де ему Королевскаго Величества Думные люди, а велѣли у васъ Посланниковъ спросить: опричь шѣхъ дѣлъ Великого Государя вашего, Его Царского Величества, которыя Королевскому Величеству объявили вы, будучи на Посольствѣ, инья какія дѣла съ вами наказаны? И чтобъ вамъ про то имъ Думнымъ людѣмъ объявить.

Спольшникъ Петръ и Дьякъ Семенъ къ Королевскимъ Думнымъ людѣмъ съ Приславомъ приказали: что они въ опшѣхъ у нихъ Думныхъ людей бышь готовы, только имъ на передъ надобно бышь у Королевскаго Величества на дворѣ, и видѣть Его Королевскаго Величества очи, и челомъ - ударить за Его Королевскаго Величества жалованье, за сполю, что по Его Королевскому указу на Посольскомъ дворѣ имъ Посланникомъ, и Дворяномъ, и всѣмъ Посольскимъ людѣмъ, сполю были полны. А бывъ у Королевскаго Величества, и къ нимъ Думнымъ людѣмъ въ опшѣхъ пойдемъ, и о дѣлахъ Великого Государя нашего, Его Царского Величества, о которыхъ съ нами наказано, говорить будемъ. А чтобъ въ шомъ день, и въ то время, какъ намъ бышь у Королевскаго Величества, иныхъ Государствъ Пословъ, и Посланниковъ, и гонцовъ, никого не было. И

При-



Приславъ сказалъ: Королевского Величества Ду-  
 отъ Р.Х. мнымъ людѣмъ о томъ онъ извѣстишь, и имъ  
 1667. Посланникомъ вѣдомо учинишь.

И Марша въ 18 день, Приславъ сказывалъ  
 Посланникомъ: Приказывали они Посланники, что  
 въ отвѣтъ у Думныхъ людей бытъ готовы, поль-  
 кобъ на передъ видѣтъ Королевскаго Величества  
 очи, и потомъ ипи къ Думнымъ людѣмъ въ  
 отвѣтъ; а въ отвѣтъбѣ у Думныхъ людей бытъ  
 на Королевскомъ дворѣ. И въ Испанскомъ де Го-  
 сударствѣ того никогда не бывало, чтобъ По-  
 сломъ и Посланникомъ бытъ въ отвѣтъ на Ко-  
 ролевскомъ дворѣ, и преждѣ видѣтъ Королевскаго  
 Величества очи: бывающъ де Послы въ отвѣтъ,  
 и дѣла объявляющъ на дворѣхъ у Думныхъ людей,  
 у кого Королевское Величество укажетъ.

Спольшникъ Петръ и Дьякъ Семенъ съ Присла-  
 вомъ приказывали Королевскому Величеству къ  
 Думнымъ людѣмъ: присланы они отъ Великого  
 Государя (*полный титулъ*), отъ Его Царского  
 Величества, ко брата его, къ Великому Государю  
 ихъ, къ Его Королевскому Величеству, а не къ  
 нимъ Думнымъ людѣмъ. И имъ Царского Вели-  
 чества Посланникомъ, не бывъ у Великого Госу-  
 даря ихъ, и не видѣвъ Его Королевскаго Величества  
 очей, и за Его Королевского Величества жалованье,  
 за споль, челомъ не удари, къ Думнымъ лю-  
 дѣмъ въ отвѣтъ ипи и на Королевскомъ дворѣ  
 не мочно, а не шокмо чтобъ въ отвѣтъ бытъ  
 на дворѣ у котораго Думнаго человека, и дѣлабъ  
 объявляющъ; и то не сбынное дѣло. И Приславъ  
 сказалъ: О томъ Королевского Величества онъ  
 Думнымъ людѣмъ объявишь, и имъ Посланникомъ  
 вѣдомо учинишь.

Марша въ 19 день, сказывалъ Посланникомъ  
 Приславъ Францышка де Лира, что по указу  
 Королевскаго Величества будетъ къ вамъ Ближній  
 человекъ, Его Королевскаго Величества Посоль-  
 скихъ дѣлъ Думный Дьякъ Петръ, говоритъ съ  
 вами о Государскихъ дѣлахъ, и чтобъ вамъ По-  
 слан-

сланникомъ о томъ было вѣдомо. И Петръ и Се-  
 менъ Приславу говорили: Королевского Величества  
 Ближняго человека, кпо будетъ къ намъ присланъ  
 отъ Королевского Величества, для великихъ Го-  
 сударскихъ дѣлъ, и они его со всякою доспойною  
 честью приимутъ.

Марша въ 23 день, въ понедѣльникъ Свѣтлыя  
 недѣли, приѣзжалъ отъ Королевского Величества  
 къ Посланникомъ Посольскихъ дѣлъ Думный Дьякъ  
 Петръ Фернандъ, да съ нимъ Приславъ Фран-  
 цышка де Лира. Встрѣчали его Переводчикъ да  
 Подьячій на крыльцѣ, а Дворяне въ сѣняхъ, По-  
 сланники въ полатѣ у дверей, гдѣ Королевское  
 мѣсто, и пошли въ полату, Спольшникъ Петръ  
 по правую сторону, а Думный Дьякъ Петръ Фер-  
 нандъ по лѣвую сторону; и пришедъ въ полату  
 сѣли въ краслахъ. И не много посидѣвъ, Петръ  
 Фернандъ вспавъ, и снявъ шляпу говорилъ рѣчь:  
 Прислала де его къ нимъ Царского Величества По-  
 сланникомъ, Великая Государыня ихъ, Королева  
 Дона Маріана де Устрия, и велѣла объявить:  
 Великого Государя вашего, Его Царского Величества  
 Грамашу любительную Великая Государыня ихъ  
 Королева слушала, и зѣло радуется Его Царского  
 Величества брашской дружбѣ и любви, и удив-  
 ляется Его Великого Государя вашего, Его Цар-  
 скому Величеству, премудрому и высокому разу-  
 му, и проситъ у Господа Бога о томъ, что бы  
 милосердый Господь Богъ межъ Великимъ Госу-  
 даремъ вашимъ, Его Царскимъ Величествомъ, и Сы-  
 номъ ея, Государемъ нашимъ, Карлусомъ Коро-  
 лемъ, Его Королевскому Величеству, ихъ Госу-  
 дарскую брашскую дружбу и любовь умножалъ на  
 вѣки. Также и о Посольствѣ, какъ вы отпра-  
 вляли отъ Великого Государя, отъ Его Царского  
 Величества, къ Великому Государю нашему, къ  
 Его Королевскому Величеству, и о любительныхъ  
 поминкахъ Великого Государя вашего, Его Цар-  
 ского Величества, Королевино Величество зѣло  
 радуется, и за великое пріятство пріемлетъ.

Да

отъ Р.Х.  
1659.



Да вѣдомо Королевиному Величеству учинилось  
 Отъ Р. Х. отъ Ближнихъ людей, что съ вами Посланники  
 1667. и иныя Государскія дѣла къ Ихъ Королевскому  
 Величеству наказаны, и Великая Государыня ихъ  
 Королева велѣла вамъ Посланникомъ видѣть свои  
 Королевскаго Величества очи, а въ который день  
 вамъ у Ихъ Королевскихъ Величествъ бысть, о  
 томъ вамъ учиняшъ вѣдомо съ Приставомъ, чтобъ  
 Ихъ Королевскимъ Величествомъ о всемъ вѣдать под-  
 линно, отъ Великого Государя вашего, отъ Его  
 Царского Величества, сверхъ любительныя Гра-  
 маты, иныя какія дѣла съ вами наказаны. А  
 что вы Посланники приказывали съ Приставомъ  
 Королевскаго Величества къ Думнымъ людѣмъ,  
 чтобъ тѣ дѣла, которыя сверхъ Царского Вели-  
 чества Грамоты съ вами наказаны, и о тѣхъ дѣ-  
 лѣхъ говоришь вамъ Королевскаго Величества съ  
 Думными людьми въ ошвѣстѣ, видѣвъ Королевскаго  
 Величества очи; и въ Испанскомъ Государствѣ  
 того не бываешъ, чтобъ Посольскія и Государства  
 ихъ великія дѣла прежь Королевскаго Величества  
 вѣдашь Ближнихъ Думнымъ людѣмъ. Всякихъ дѣлъ  
 прежь слушаетъ Королевское Величество, а по  
 томъ укажетъ слушать самимъ Ближнимъ Дум-  
 нымъ людѣмъ. И вамъ бы Посланникомъ для Ве-  
 ликого Государя вашего, Его Царского Величества  
 брашскія дружбы и любви къ Великому Государю  
 ихъ, къ Его Королевскому Величеству тѣ дѣла,  
 которыя сверхъ Царского Величества Грамоты  
 съ вами наказаны, поднеси Королевиному Вели-  
 честву на писмѣ, чтобъ къ Великому Государю  
 вашему, къ Его Царскому Величеству, прошивъ  
 его Государскія любительныя Грамоты, обо всемъ  
 описашъ также съ великимъ любительствомъ,  
 какъ Великій Государь вашъ, Его Царское Вели-  
 чество, писалъ во своей Царского Величества Гра-  
 матѣ; и о тѣхъ дѣлѣхъ, которыя сверхъ Цар-  
 ского Величества любительныя Грамоты съ вами  
 наказаны.

И

И Спольшникъ Петръ и Дьякъ Семенъ Петру  
 Фернанду говорили: Слышимъ отъ тебя Думнаго  
 человека, что Великая Государыня ваша, Дона  
 Маріяна де Успрія, Божією милостію Королева,  
 выслушавъ Грамоту любительную Великого Госу-  
 даря нашего, милосердаго и хвалѣмъ достойнаго  
 Царя и Великого Князя (полный титулъ),  
 Его Царского Величества, братской дружбѣ и  
 любви зѣло радуется, и удивляется его Госу-  
 дарскому премудрому и высокому разуму, и мо-  
 литъ Господа Бога о томъ, чтобъ милосердый Го-  
 сподъ Богъ межъ ими Великими Государи, какъ  
 межъ Великимъ Государемъ нашимъ, Его Царскимъ  
 Величествомъ, также и Сыномъ ея, Великимъ  
 Государемъ вашимъ, Его Королевскимъ Величе-  
 ствомъ, брашскую дружбу и любовь умножилъ на  
 вѣки. Также и о Посольствѣ, какъ отправляли отъ  
 Великого Государя нашего, отъ Его Царского  
 Величества, къ Великому Государю вашему, къ  
 Его Королевскому Величеству, и о любительныхъ  
 поминкахъ Великого Государя нашего, Его Цар-  
 ского Величества, зѣло радуется, и за великое  
 пріятство пріемлетъ. И если Господъ Богъ ве-  
 литъ видѣть намъ Великого Государя нашего,  
 Его Царского Величества пресвѣтлыя очи, и о  
 томъ о всемъ Великому Государю нашему, Его  
 Царскому Величеству, извѣстимъ. А у Королев-  
 ского Величества бысть, и видѣшь Ихъ Королев-  
 ского Величества очи мы готовы, только бы въ  
 томъ день и въ то время иныхъ Государствъ  
 Пословъ, и Посланниковъ, и гонцовъ, никого не  
 было. А отъ Великого Государя нашего, отъ  
 Его Царского Величества, къ Королевскому Вели-  
 честву, сверхъ его Государскія любительныя Гра-  
 маты, и сверхъ тѣхъ дѣлъ, что на Посольствѣ  
 будучи Королевскія Величества объявили, шай-  
 ныхъ дѣлъ съ нами не наказано. И чтобъ Коро-  
 левскія Величества велѣли имъ Посланникомъ  
 видѣть свои Королевскія очи, а опослѣ бысть у  
 Думныхъ людей въ ошвѣстѣ, на ихъ же Королев-  
 скомъ

Ар. Рос. Висл. Часть IV.

Щ

скомъ



скомъ дворѣ, и о тѣхъ дѣлахъ, о которыхъ отъ  
отъ Р.Х. Великого Государя нашего, отъ Его Царского Ве-  
1667. личества, съ нами наказано, въ отвѣстѣ гово-  
ришь съ Думными людьми, хотя у васъ того и не  
повелось, что Посольскія и всякія великія дѣла  
прежъ Королевского Величества вѣдаши Ближнимъ  
Думнымъ людямъ, по вѣ Ихъ Королевского Ве-  
личества волѣ. А намъ мимо указа Великого Го-  
сударя нашего, Его Царского Величества, учи-  
нишь не мочно. Королевинобъ Величество на насъ  
о томъ гнѣва не подержала; какъ намъ отъ Ве-  
ликого Государя нашего, отъ Его Царского Величе-  
ства наказано, такъ и дѣлаемъ. И шебѣбъ Дум-  
ному Дьяку о томъ извѣстишь Великой Госуда-  
рынѣ вашей, Ея Королевино Величеству.

И Думный Дьякъ Пётръ сказалъ: О томъ  
доложишь онъ Королевскому Величеству, и учи-  
нишь имъ Посланникомъ вѣдомо. И послѣ того  
подчивалъ его Посланника по чину Посольскому;  
и пили про многолѣтнее здоровье Великого Госу-  
даря, (полный титулъ) Его Царского Величе-  
ства и Королевского Величества.

И проводили его Спальникъ Пётръ и Дьякъ  
Семенъ до палажныхъ дверей, а Дворяне до се-  
редняго крыльца; а Переводчикъ, и Подьячій, и  
Толмачъ, до нижняго крыльца, Посольскіе люди  
до корешы. И поѣхалъ Думный Дьякъ къ Коро-  
левскому Величеству.

Марта въ 29 день, въ вечеру, пріѣзжалъ къ  
Посланникомъ Приставъ Францышка де Лира, и  
говорилъ: Которую вы Царского Величества По-  
сланники рѣчь наказывали съ Думнымъ Дьякомъ,  
съ Петромъ Фернандомъ, а велѣли доложить Ко-  
ролевскому Величеству, и Думный Дьякъ Пётръ  
Фернандъ Королевскому Величеству докладывалъ;  
и Королевино Величество тѣ дѣла, которыя отъ  
Великого Государя вашего, отъ Его Царского Ве-  
личества съ вами наказаны сверхъ Его Царского  
Величества любительныя Граматы, и о тѣхъ  
дѣлахъ по указу Царского Величества велѣно  
вамъ

вамъ говорить въ отвѣстѣ съ Думными людьми; и  
Королевино Величество велѣла вамъ Посланникомъ отъ Р.Х.  
говорить: Для Великого Государя вашего, Его  
Царского Величества, братскія дружбы и любви  
къ Сыну ея, къ Великому Государю ихъ, къ Его  
Королевскому Величеству, чѣмъ тѣ дѣла подали  
вы на писмѣ Королевскому Величеству; и о томъ  
бы вѣдашь подлинно прежъ Думныхъ людей Коро-  
левино Величеству, а опослѣ Ближнимъ Думнымъ  
людямъ про то великъ Королевино Величество  
объявишь. И для того, что Королевское Вели-  
чество въ молодыхъ невзрослыхъ лѣтѣхъ, а Мать  
его, Государыня ихъ, Королевино Величество,  
Осперегашель Его Королевского Величества здо-  
ровья, и всего Государства Испанского, Посоль-  
скія и всякія великія дѣла хочетъ Королевино  
Величество вѣдашь прежъ Думныхъ людей, и вамъ  
Посланникомъ за что за то спояшь, что тѣ  
дѣла Королевино Величеству на писмѣ подашь по  
Ихъ Королевского Величества изволенію, чѣмъ  
ихъ Великихъ Государей братская дружба и лю-  
бовь множилась и возрасала на вѣки.

И Посланники говорили: Отъ Великого Го-  
сударя нашего, отъ Его Царского Величества,  
тѣ дѣла, которыя сверхъ Его Царского Величе-  
ства любительныя Граматы, какову подали Ко-  
ролевскому Величеству на Посольствѣ, съ ними  
наказаны, а велѣно было о тѣхъ дѣлахъ гово-  
ришь намъ въ отвѣстѣ съ Ближними людьми Коро-  
левского Величества, и о томъ съ шобою При-  
ставомъ наказывали къ Ближнимъ Королевскимъ  
людямъ, и съ Думнымъ Дьякомъ Петромъ Фер-  
нандомъ о томъ говорили, чѣмъ онъ извѣстилъ  
Королевскому Величеству, что мимо указа Вели-  
кого Государя нашего, Его Царского Величества,  
учинишь было тогда намъ не мочно. А нынѣ  
слышимъ мы отъ тебя Пристава, что Королев-  
скія Величества съ великимъ прошеніемъ къ намъ  
Посланникомъ изволили приказашъ о томъ, чѣмъ  
тѣ дѣла поднести на писмѣ Королевскому Величе-  
ству;



Ошѣр.Х. 1667. спешу; и когда по Королевскому Величеству годно, чѣмъ бы шѣ дѣла, о которыхъ было въ оповѣщеніи говорить съ Ближними людьми, подашь на писмѣ Ихъ Королевскимъ Величествамъ, для того, чѣмъ Великого Государя нашего, Его Царского Величества, и Великого Государя вашего, Его Королевского Величества, брашская дружба и любовь множилась, и впредь бы имъ Великимъ Государямъ быти на вѣки во брашской дружбѣ и любви; хотя и не мочно было намъ того учинить, только для того, чѣмъ ихъ Великихъ Государей брашской дружбѣ и любви не къ нарушенію, и дѣлать ихъ Государскому ко всякому благополучному совершенію, буди по Ихъ Королевского Величества изволенію. О шѣхъ Великого Государя нашего, Его Царского Величества дѣлахъ, о которыхъ было говорить намъ съ Ближними людьми въ оповѣщеніи, подадимъ на писмѣ Королевскому Величеству, какъ увидимъ ихъ Королевскія очи.

Да и о томъ бы шѣ Франциска де Лира объявить Ближнимъ людямъ, а Ближніе люди донесли до Королевского Величества: послана съ нами Великого Государя нашего, Его Царского Величества, опасная Грамата на Пословъ Королевского Величества. А по указу Великого Государя нашего, Его Царского Величества, велѣно шу Его Царского Величества Грамату, на Пословъ Королевского Величества, оподать Думнымъ людямъ, кто будетъ съ нами по Королевскому указу въ оповѣщеніи; и о томъ бы Ихъ Королевскому Величеству было извѣстно. И въ который день намъ у Королевского Величества быти, и въ томъ бы день и въ то время иныхъ Государствъ Пословъ, и Посланниковъ, и гонцовъ, никого не было.

Апреля въ первый день, Приславъ Франциска сказывалъ Посланникомъ: Чѣмъ по вашему Посольскому приказу Королевы онѣ докладывалъ о всемъ, и Королевское Величество велѣла вамъ сказать, что шѣ дѣла, которыхъ сверхъ Царско-

Ошѣр.Х. 1667. го Величества Граматы съ вами наказаны, хошѣе подашь на писмѣ, для брашскія дружбы и любви Великого Государя вашего, Его Царского Величества, съ Великимъ Государемъ нашимъ, съ Его Королевскимъ Величествомъ, по Ихъ Королевскому прошенію: и по Королевиному Величеству зѣло годно, и видѣшь Королевское Величество, чѣмъ вы желаете видѣшь Великого Государя вашего, Его Царское Величество, съ Королевскимъ Величествомъ въ вѣчной брашской дружбѣ и любви. Да и о томъ вамъ велѣла Королевино Величество говорить, чѣмъ и Грамату Великого Государя вашего, Его Царского Величества, опасную на Пословъ Королевского Величества, которая съ вами прислана, поднеси въ Ихъ же Королевскому Величеству. И велѣла вамъ Королевино Величество объявить: о томъ бы вамъ Царского Величества Посланникомъ не сумнѣваться, чѣмъ изволила Королевино Величество тою Грамату Великого Государя вашего, Его Царского Величества, на Пословъ себѣ подашь; не презирая чести Великого Государя вашего, Его Царского Величества, но желая видѣшь Сына своего, Карлуса Короля, въ такой брашской въ вѣчной дружбѣ и любви съ Великимъ Государемъ вашимъ, съ Его Царскимъ Величествомъ, какъ и со Брашомъ своимъ единокровнымъ, съ Леополдусомъ Цесаремъ Римскимъ. И васъ Пословъ Царского Величества также почитаетъ, какъ и Цесарскихъ Пословъ.

Да и про то вамъ Королевино Величество велѣла объявить: Въ которое время вамъ быти у Королевины Величества, и видѣшь Ихъ Королевины Величества очи, и въ то время Королевского Величества не будетъ, по тому чѣмъ въ молодыхъ лѣтахъ, и никакихъ дѣлъ не знаетъ; а будетъ при Королевиномъ Велиествѣ одинъ Ближній человекъ и Дворецкій, Маркезъ де Афона.

А какъ дастъ Богъ, соверша Великого Государя вашего, Его Царского Величества дѣло, будете у Королевского Величества на отпускѣ, и



вѣ по время Великая Государыня, и Великій Го-  
 Огъ Р.Х. сударь ихъ, Королевскія Величества, будущъ  
 1667. вмѣстѣ, и опустятъ васъ къ Великому Госуда-  
 рю вашему, къ Его Царскому Величеству, отъ  
 своего Королевского лица со всякою достойною  
 честью.

Спольшникъ Петрѣ и Дьякъ Семенѣ говорили:  
 Для Великого Государя нашего, Его Царского Ве-  
 личества братскія дружбы и любви, къ Великому  
 Государю вашему, къ Его Королевскому Величе-  
 ству, не прошивны Ихъ Королевского Величества  
 волѣ, если вѣ чемъ мочно; и буде такъ годно  
 Великой Государынѣ вашей, буди по по Ея Коро-  
 левина Величества изволенью. Мы присланы отъ  
 Великого Государя нашего, отъ Его Царского Ве-  
 личества, къ Ихъ Королевскому Величеству о  
 братской дружбѣ и любви, а не споры чинить.  
 А какъ у Великого Государя нашего, у Его Цар-  
 ского Величества, въ Посольскихъ обычайхъ бы-  
 ваетъ, и какъ намъ отъ Его Царского Величе-  
 ства наказано о его Государскихъ дѣлахъ, про то  
 шепѣ сказывали, да и Ближнимъ людѣмъ о  
 томъ велѣли объявить же.

Априля вѣ четвертый день, сказывалъ По-  
 сланникомъ Приспавъ Францышка де Лира: Коро-  
 левскія Величества указали вамъ бытъ у себя  
 нынѣшняго числа, и видѣть ихъ Королевскія очи,  
 чтобъ вамъ о томъ было вѣдомо; и сказавъ При-  
 спавъ Посланникомъ, поѣхалъ къ Королю.

И послѣ того прѣхалъ на Посольскій дворъ,  
 и говорилъ: Чтобъ Вамъ Царского Величества  
 Посланникомъ на меня пожаловашъ не подивить,  
 что поизмѣшкалъ на Королевскомъ дворѣ. Былъ  
 сего числа у Королевского Величества Аглинскій  
 Посолъ, и мнѣ де было къ вамъ скорѣ бытъ не  
 возможно. Извольте ѣхать къ Королевскому Ве-  
 личеству, а Королевино Величество васъ ожи-  
 даетъ, и корешы подъ васъ готовы.

И Посланники Приспаву говорили: Сего чис-  
 ла, сказываешь, былъ у Королевского Величества  
 Аглия-

Аглинскій Посолъ прежь насъ, и намъ бытъ нынѣ  
 не возможно. Да и говорено тебѣ о томъ, вѣ Огъ Р.Х.  
 который день, и вѣ которое время намъ лучшѣ 1667.  
 ся бытъ у Королевского Величества, вѣ томъ бы  
 день и вѣ по время иныхъ Государствъ Пос-  
 ловъ, и Посланниковъ, и гонцовъ, никого не бы-  
 ло; а шы намъ о томъ вѣдома не учинилъ, что  
 сего дня будетъ Аглинскій Посолъ у Королевского  
 Величества; а если бы намъ о томъ было вѣдомо,  
 и мы бы тебѣ отъказали давно, что намъ послѣ  
 Аглинского Посла у Королевского Величества ни  
 коими мѣрами бытъ не возможно. Извѣсти Коро-  
 левину Величеству. Да и о томъ доложи Короле-  
 вину Величеству, вѣ которомъ числѣ намъ бытъ  
 у Королевского Величества и видѣть ихъ Коро-  
 левскія очи, чтобы вѣ томъ день и вѣ по  
 время иныхъ Государствъ Пословъ, и Послан-  
 никовъ, и гонцовъ, не было.

Приспавъ сказалъ: Королевино Величеству  
 шопчасъ извѣщу о томъ, что вы мнѣ говорили;  
 а на менябъ вамъ гнѣва не подержать, что вамъ  
 не объявилъ про Аглинского Посла забвеньемъ:  
 то учинилось отъ многихъ дѣлъ, а не хитростью;  
 и поѣхалъ шопчасъ къ Королю.

А корешы Королевскія вѣ по время были го-  
 шовы у Посольского двора.

И не много помочавъ, Приспавъ прѣхавъ  
 сказалъ: Королева де Величества онѣ доклады-  
 валъ, о чомъ вы Посланники мнѣ приказывали;  
 и Королевино де Величество велѣла вамъ сказать,  
 чтобъ вамъ Царского Величества Посланникомъ  
 не подивить на Ихъ Королевское Величество,  
 учинилось то забвеньемъ. А Королевино Величе-  
 ству надобно по, чтобъ Великого Государя ва-  
 шего, Его Царского Величества имени было все  
 къ чести, и впредь ко дружбѣ и къ любви межъ  
 ими Великими Государи; и указала вамъ Послан-  
 никомъ видѣть свои Королевского Величества очи  
 вѣ пятомъ числѣ сего мѣсяца, или какъ вамъ  
 годно, такъ извольте и ѣхать. А что сего дня



вамъ про Аглинскаго Посла вѣдомо не учинилъ, Отъ Р.Х.  
 вѣ томъ пожалуйте не покручиньтесь: учинилось  
 1667. по забвеніемъ, а не хипростію.

Априля вѣ пятый день, вѣ воскресенье, часу  
 вѣ осмомъ, Стольникъ Петрѣ Ивановичъ, и Дьякъ  
 Семенъ, у Королевина Величества были.

Съ Королевскими корешы прѣзжалъ Приставъ  
 Францышка де Лира. Вѣ первой корешѣ сидѣли:  
 Стольникъ Петрѣ, подлѣ его Дьякъ Семенъ, про-  
 тивъ ихъ Приставъ Францышка де Лира. Во дву  
 корешахъ сидѣли Дворяне да Подьячіе. На Коро-  
 левской дворѣ прѣехали кѣ томужъ крыльцу, какъ  
 вѣ первомъ прѣздѣ были.

Вѣ первой Королевиной полатѣ встрѣшилъ  
 Посланниковъ Королевскаго Величества Дворецкій,  
 которъ прѣзжалъ отъ Короля кѣ Посланникомъ,  
 и съ ними ѣхалъ, какъ на Посольствѣ были, и  
 встрѣща съ Посланники вишася. И пошли кѣ  
 Королевѣ вѣ палату: Стольникъ Петрѣ по пра-  
 вую сторону, подлѣ его Дьякъ Семенъ, подлѣ  
 Семена Дворецкій съ лѣвыя стороны.

И пришедъ Стольникъ Петрѣ и Дьякъ Семенъ  
 вѣ палату, и спали по близку отъ Королевина  
 Величества, и били-челомъ на ихъ Королевскомъ  
 жалованъ, за Ихъ Королевскіе сполы, и покло-  
 нилися по обычаю.

Королевино Величество велѣла Посланниковъ  
 спросить о здоровъѣ Дворецкому Маркезу де Апо-  
 ну, и все ли де Царскаго Величества люди вѣ  
 добромъ здоровъѣ, и во всякомъ ли покоѣ? И  
 Стольникъ Петрѣ и Дьякъ Семенъ говорили: Ми-  
 лостію Господа Бога и Великаго Государя наше-  
 го, (полный титулъ), Его Царскаго Величества  
 щастіемъ, вѣ добромъ здоровъѣ, и милостію  
 Великаго Государя нашего, Его Царскаго Вели-  
 чества, и Вашимъ Королевскаго Величества жало-  
 ваньемъ, во всякомъ покоѣ; и на Вашемъ Коро-  
 левскаго Величества жалованъ челомъ-бьемъ.

И велѣла Королевино Величество Посламъ на-  
 дѣть шапки. Посланники Королевѣ по обычаю по-

поклонилися на ея жалованъ, и шапокъ было не Отъ Р.Х.  
 надѣли, для того что Королева спояла. И Коро- 1667.  
 левино Величество велѣла говорить Посланникомъ  
 Маркезу де Апону вѣ другорядѣ, чтобъ шапки  
 надѣли, и Посланники шапки надѣли, и немного  
 посшоявъ сняли.

А послѣ того Стольникъ Петрѣ говорилъ  
 рѣчь Королевино Величеству: А о чемъ вы, Ве-  
 ликая Государыня, и Сынъ вашъ, Великій Госу-  
 дарь, Ваше Королевское Величество, кѣ намъ  
 наказывали съ Думнымъ своимъ Дьякомъ, съ  
 Петромъ Фернандомъ, и Приставомъ Францышкомъ  
 де Лиромъ, которые дѣла отъ Великаго Государя  
 нашего, отъ Его Царскаго Величества, сверхъ  
 Великаго Государя нашего любительныя Граматы,  
 съ нами наказаны, и шѣ бы дѣла объявивъ Ва-  
 шему Королевскому Величеству на писмѣ, о ко-  
 торыхъ было дѣлѣхъ, по указу Великаго Госу-  
 даря нашего, Его Царскаго Величества, велѣно  
 намъ говорить съ вашими Королевскаго Величества  
 съ Думными людьми вѣ отвѣстѣ; и Грамату Ве-  
 ликаго Государя нашего, Его Царскаго Величества,  
 опасную, которая съ нами прислана на Пословъ  
 Вашего Королевскаго Величества, поднесъ Ва-  
 шему Королевскому Величеству. А по указу Ве-  
 ликаго Государя нашего, Его Царскаго Величества,  
 шое его Государскую Грамату велѣно было намъ  
 отдасть вашимъ Королевскаго Величества Думнымъ  
 людѣмъ, которые съ нами по Вашему Королев-  
 скому указу будущъ вѣ отвѣстѣ. И для Великаго  
 Государя нашего, Его Царскаго Величества, ко  
 брашу Его, кѣ Великому Государю, кѣ Сыну ва-  
 шему, кѣ Его Королевскому Величеству, брашскія  
 дружбы и любви, и не смѣяше Королевское Вели-  
 чество прогнѣвить, и того опасаяся, чтобъ межъ  
 вами Великими Государи, какъ межъ Великимъ  
 Государемъ нашимъ, Его Царскимъ Величествомъ,  
 также и межъ Вашимъ Королевскимъ Величествомъ,  
 вашей Государской брашской дружбѣ и любви спонъ  
 отъ того не учинилось, объявляемъ шѣ дѣла Ве-



ликого Государя нашего, Его Царского Величества, Отъ Р.Х. Вашему Королевскому Величеству писмомъ.

1667. И выговоря рѣчь, Спальникъ Пётръ поднесъ Королевъ Грамату Великого Государя, Его Царского Величества, опасную на Пословъ Королевского Величества. И Королева приняла сама съ великою честью, и подержавъ опдала Боярынь, кошарая стояла близко ее.

А послѣ того Спальникъ Пётръ поднесъ Королевъ на Лапинскомъ письмѣ, о тѣхъ дѣлѣхъ Великого Государя, Его Царского Величества, о кошорыхъ было говорить съ Думными людьми въ опвѣщѣ. И Королевино Величество принявъ у Спальника Петра по писмо никому не опдала, положила за рукавъ; и говорила Королевино Величество Посланникомъ: Великого Государя вашего, Его Царского Величества, Грамату опасную на Пословъ нашихъ Королевского Величества, кошорую велѣно вамъ по указу Великого Государя вашего, Его Царского Величества, опдать Думнымъ нашимъ людѣмъ, будучи въ опвѣщѣ, и о тѣхъ дѣлѣхъ рѣчь на письмѣ, о кошорыхъ было вамъ Царского Величества Посланникомъ говорить съ Думными людьми нашими въ опвѣщѣхъ, Намъ Королевино Величеству нынѣ подаль, слушаемъ Сами, и прошивъ того велѣмъ вамъ опвѣщѣ учинить. А что вы, хотя видѣли Наше Королевское Величество съ Великимъ Государемъ вашимъ, съ Его Царскимъ Величествомъ, во братской дружбѣ и любви навѣки, учинили по Нашему изволенью, и за то вамъ помози Богъ. ♦

Посланники поклонясь по обычаю Королевино Величеству, изъ палаты пошли. Провожалъ потѣ же Дворецкій Королевскаго Величества до тѣхъ мѣстъ, гдѣ встрѣшилъ.

Какъ Посланники были у Королевского Величества, и въ то время Сына ея, Карлуса Короля, въ той палатѣ не было. Королева стояла при Посланникахъ не на Королевскомъ своемъ мѣстѣ, опшупая далече къ окну, безмѣрнымъ обычаемъ

за-

за просто. При Королевѣ стоялъ, съ лѣвую сторону первый Ближній челоуѣкъ, чиномъ Ма-Отъ Р.Х. ордома, Маркезъ де Апона, по Руски Бояринъ и 1667. Дворецкій. По правую сторону стояли вдовы и дѣвицы. Королева была въ такомъ же платьѣ, въ кошоромъ на первомъ прѣздѣ; только передъ прежнимъ прибавки у Королевино Величества, рукавъ сдѣланъ соболемъ, изъ любительныхъ поминковъ Великого Государя нашего, Его Царского Величества. И у Боярынь у всѣхъ, кошорые въ то время были при Королевино Величествѣ, рукава собольжъ.

А были Посланники у Королевино Величества въ палатахъ, а не въ Королевскихъ. Мѣсто ея Королевино черными сукнами обито, и кресла чернымижъ сукны покрыты. Чиновъ никакихъ не было, и безлюдно было безмѣрно. У сѣней ея Королевиныхъ пѣхошны челоуѣкъ съ десять стояли съ пропозаны, кошорые на караулъ по вся дни бывають, для обереганья Ихъ Королевского Величества.

Дорогою ѣдучи съ Посланники Приславъ говорилъ: Какъ де вы Посланники у Королевского Величества на Посольствѣ были, и въ то время бы лопри Королевскомъ Величествѣ безмѣрно многолюдно; а нынѣ для того было и безлюдно, что Королевино Величество изволила вамъ у себя бытъ шакъ, какъ и Брата своего Леополдуса Цесаря Римскаго Посломъ, безо всякого опасенья, и желая, чтобъ съ Великимъ Государемъ вашимъ, съ Его Царскимъ Величествомъ, Сыну ея, Государю нашему, Его Королевскому Величеству, бытъ во братской дружбѣ и любви на вѣки.

Апріля въ осмый день, Приславъ Францишка говорилъ Посланникомъ: Великая Государыня, и Великій Государь, Ихъ Королевскіе Величества, велѣли вамъ Царского Величества Посланникомъ сказать: извольте посмотришь ихъ Королевского двора, на кошоромъ Королевское Величество бывають для потѣхи, и Королевского Величества сада.



сада. А корешы вамъ готовы Королевского Величества, не шокмо чпо на пошѣшный дворъ Отъ Р.Х. 1667. бхашъ, куды ни изволише шѣшиться бздишь, всегда готовы корешы. И Посланники говорили: Королевскому Величеству на милости челомъ-бьемъ; по Ихъ Государскому изволеню, гдѣ Ихъ Королевское Величество изволишъ, шуды по-бдемъ.

Априля въ девятый день, Спольшникъ Петрѣ, и Дьякъ Семенѣ, и Дворяне, и всѣ Посольскіе люди, Королевского двора и сада смотрѣшъ бздили. Сѣ корешами прѣзжалъ Приславъ Францишка де Дира.

На пошѣшный дворъ взѣхали въ корешахъ. Встрѣчали на дворѣ у нижняго крыльца Королевскіе Дворяне, человекѣ сѣ десять, и пошли передъ Посланниками въ полаты сѣ великимъ учтивствомъ; и въ полатахъ оказывали всякое строенье.

Полаты строены сѣ ихъ обычаевъ, въ верхѣ о шрехъ жильяхъ. Въ полатахъ по стѣнамъ ковры наборные золотомъ и серебромъ, и шолковые браные разные образцы; сполы въ полатахъ аспидные. Около всѣхъ полатѣ сады, и воды взводныя, и шравы узорами устроены разными; пошому чпо зимы у нихъ и большихъ морозовъ никогда не бываешъ. Промежъ сада сполѣ каменный, на немъ персона Филиппа IV, Короля Испанскаго, вылипа въ мѣди, на лошади мѣдяной же.

А бывъ въ Королевскихъ полатахъ, и въ саду, бздили верхами Посланники, и Дворяне, и всѣ Посольскіе люди, по изволеню Королевского Величества, смотрѣшъ большаго Королевского сада. Лошади присланы были Королевскія нарочно на пошѣ дворъ. А въ пошѣ саду яблоки, груши, дули, вишни, ядра миндальныя, ягоды винныя, виноградъ, лимоны, померанцы, орѣхи Грецкіе, кипарисы, финичныя древа. А вода въ пошѣ саду приведена за двадцать верстѣ: и устроены пруды,

пруды, плошины каменные. Въ пошѣ же саду Отъ Р.Х. 1667. Кляшпорѣ, строенье Королевское; въ Коспелѣ па-никадила, и лампы, и подсвѣчники, и рѣшотки серебряныя. И оказавъ въ садахъ и въ Кляшпорѣ строенья, Приславъ и Дворяне Королевскіе подчивали Посланниковъ, и всѣхъ Посольскихъ людей, въ саду разными сахарами, и виномъ Испанскимъ, и водою коричнею и лимонною; а прислано все было сѣ Королевского двора нарочно. А отъ города до того пошѣшнаго Королевскаго двора сѣ версту.

И какъ прѣехали Посланники на Посольскій дворъ, и послѣ того приходилъ Дворянинъ къ Посланникомъ, сѣ того Королевского пошѣшнаго двора, кошорому приказанъ пошѣ Королевскій дворъ, да сѣ нимъ шринадцать человекѣ Королевскихъ же людей, со хлѣбными бшвы: устроены сѣ сахара и сѣ яблоки, да сѣ разными шравами. И пришедъ Королевскій Дворянинъ ко Спольшнику Петру въ палашу, говорилъ: Великая Государыня наша, и Великій Государь, Ихъ Королевскія Величества, прислали къ вамъ Царского Величества Пасланникомъ со хлѣбными бшвами, чпо сами Ихъ Королевскія Величества кушающъ. А по указу де Королевского Величества шѣ хлѣбныя бшвы готовлены нынѣ на пошѣ ихъ Королевскомъ пошѣшномъ дворѣ, для вашего Посольского прѣзда.

И Спольшникъ Петрѣ и Дьякъ Семенѣ, принявъ бшвы, Королевскому Дворянину говорили: Великой Государынѣ вашей, и Великому Государю вашему, Ихъ Королевскимъ Величествамъ, на Ихъ Королевского Величества жалованъ челомъ-бьемъ. И того Дворянина, и всѣхъ Королевскихъ людей пощивали, и подарили Королевского Величества Дворянину пару соболей, Великого Государя, Его Царского Величества казны; а Королевскимъ людѣмъ, кошорые со хлѣбными бшвы приходили, Спольшникъ Петрѣ далъ отъ себя по ефимку всѣмъ: и подчивали ихъ всѣхъ по чину Посольскому.

Априля



Апреля въ 19 день, прїѣзжалъ къ Послан-  
 никомъ Королевскаго Величества Думный Дьякъ,  
 1667. Пётръ Фернандъ дель Кампо, да съ нимъ При-  
 ставъ Францышка де Лира. И вшедъ въ поласу,  
 съ Посланники вѣщался, и сѣли по мѣстамъ. И  
 вставъ Думный Дьякъ говорилъ Посланникомъ:  
 Великая Государыня наша, и Великій Государь  
 нашъ, Ихъ Королевскія Величества прислали его  
 къ вамъ Царскаго Величества Посланникомъ, и  
 велѣли говорить. Великого Государя вашего, Его  
 Царскаго Величества, опасную Грамашу на По-  
 словъ Королевскаго Величества, копорую вы По-  
 сланники подали Королевицу Величеству въ дру-  
 гомъ прїѣздѣ, и рѣчь о шѣхъ дѣлахъ Великого  
 Государя вашего, Его Царскаго Величества, о чемъ  
 было вамъ Посланникомъ говорить со Ближними Дум-  
 ными людьми въ отвѣтъ, Великая Государыня  
 наша Королева слушала. И Великого Государя  
 вашего, Его Царскаго Величества, любительной  
 прїятной присылкѣ радуется вседушно, и зѣло  
 тому удивляется, что Великій Государь вашъ,  
 Его Царское Величество, для своей Государскія  
 братскія дружбы и любви, на Пословъ Ихъ Ко-  
 ролевскаго Величества свою Царскаго Величества  
 опасную Грамашу съ вами прислалъ; и у Все-  
 могущаго Господа Бога милости просилъ, чѣмъ  
 Всемилостивый Господь Богъ межъ Великимъ Го-  
 сударемъ вашимъ, Его Царскимъ Величествомъ, и  
 Сыномъ ея, Великимъ Государемъ нашимъ, Кар-  
 лусомъ Королемъ, Его Королевскимъ Величествомъ,  
 ихъ Государскую братскую непремѣнную дружбу  
 и любовь умножилъ на вѣки. Также и Великого  
 Государя вашего, Его Царскаго Величества дѣло,  
 съ копорымъ вы отъ Великого Государя вашего,  
 отъ Его Царскаго Величества присланы, совер-  
 шивъ во братскомъ любительномъ прїятствіи,  
 чѣмъ впрѣдъ имъ Великимъ Государѣмъ бытъ во  
 братской дружбѣ на вѣки. И пословъ своихъ Ко-  
 ролевскаго Величества, къ Великому Государю  
 вашему, къ Его Царскому Величеству, о братской  
 дружбѣ

дружбѣ и любви сласть будущъ не ошложно. А  
 какъ Великій Государь вашъ, Его Царское Вели-  
 чество, укажетъ своего Государства купецкимъ  
 людѣмъ, изъ великаго Россійскаго Царствія прї-  
 ѣзжащъ на корабляхъ, Испанскаго Государства въ  
 города, копорые подъ Державою Великого Госу-  
 даря ихъ, Его Королевскаго Величества, и тѣмъ  
 купецкимъ людѣмъ Великого Государя вашего, Его  
 Царскаго Величества, во всѣхъ городѣхъ будетъ  
 всякая повольность и свобода, какъ иныхъ Го-  
 сударствъ шорговымъ купецкимъ людѣмъ въ Го-  
 сударствѣ ихъ бываетъ, и пошлину искашь съ  
 нихъ будущъ по помужъ, какъ и иныхъ Госу-  
 дарствѣ съ шорговыхъ людей въ Испанскомъ Го-  
 сударствѣ пошлину емлютъ. А копорые купецкіе  
 шорговые люди Великого Государя нашего, Его  
 Королевскаго Величества, похощащъ ѣхашъ въ  
 Россійское великое Государство, ко приспанищу  
 корабельному Великого Государя вашего, Его Цар-  
 ского Величества, къ Архангельскому городу, со  
 всякими товарами, и имъ отъ Королевскаго Вели-  
 чества о томъ позволено будетъ со всякою сво-  
 бодою, какъ и въ иныя Государства для купе-  
 чества на корабляхъ ходящъ.

Спольшникъ Пётръ и Дьякъ Семенъ говорили:  
 Великой Государынѣ вашей, Королевицу Величеству и  
 Великому Государю вашему, Его Королевскаго Величе-  
 ства, къ Великому Государю нашему, (полный ти-  
 тулъ) къ Его Царскому Величеству, къ любительной  
 братской дружбѣ и любви подвижность слышимъ,  
 и чѣмъ Господь Богъ межъ ихъ Великихъ Го-  
 сударей, ту братскую дружбу и любовь умножилъ  
 на вѣки. А какъ ажъ дася Богъ увидимъ Ве-  
 ликаго Государя нашего, Его Царскаго Величества  
 пресвѣтлыя очи, и о томъ о всемъ Великому Го-  
 сударю нашему, Его Царскому Величеству извѣ-  
 стимъ. А Великій Государь нашъ, Его Царское  
 Величество, прислалъ насъ ко Брату своему къ  
 Великому Государю вашему, къ Его Королевскому  
 Величеству, хотя бытъ съ Великимъ Государемъ  
 ва-



вашимъ, съ его Королевскимъ Величествомъ, во  
отъ Р.Х. 1667. брашской дружбѣ и любви, какъ Великій Государь  
нашъ, Его Царское Величество, со всѣми окре-  
спными Великими Государи Христіанскими во  
дружбѣ и любви пребываетъ, и Послы и Послан-  
ники ссылаются.

А послѣ Спольшникъ Пешрѣ и Дьякъ Семенѣ  
Думному Дьяку говорили: Доложи Королевскому  
Величеству, о чемъ Великого Государя нашего,  
Его Царского Величества въ любительной Грама-  
шѣ къ Великому Государю вашему, къ Его Ко-  
ролевскому Величеству писано, и что Великого  
Государя нашего, Его Царского Величества, сверхъ  
любительныя Грамашы съ нами было наказано,  
и мы по Королевскому Величеству объявили на  
письмѣ, по Ихъ Королевского Величества изво-  
ленію. И чпобъ Королевское Величество къ Ве-  
ликому Государю нашему, къ Его Царскому Ве-  
личеству, противъ Его Царского Величества Гра-  
машы съ нами во своей Королевского Величества  
Грамашѣ о всемъ описали, и насъ къ Великому  
Государю нашему, къ Его Царскому Величеству  
оппустили не задержавъ, и своихъ Королевского  
Величества Пословъ и Посланниковъ съ нами  
послали.

И Думный Дьякъ говорилъ: Великая Госу-  
дарыня наша, и Великій Государь нашъ, Ихъ  
Королевскія Величества, почипая любительную  
брашскую присылку Великого Государя вашего,  
Его Царского Величества, вамъ Посланникомъ рады,  
чпобъ въ Государствѣ ихъ вы были; а изъ ве-  
ликого Россійского Царствія въ Испанскомъ Го-  
сударствѣ Послы никогда не бывали. А вы при-  
казываеишъ почасту, чпобъ васъ оппустишъ къ  
Великому Государю вашему, къ Его Царскому  
Величеству; и какъ время шо будетъ, шо изво-  
лишъ Королевское Величество оппустишъ къ Ве-  
ликому Государю вашему, къ Его Царскому Вели-  
честву; и о томъ вамъ Посланникомъ вѣдомо  
учинишъ Приславъ.

Спольш-

Спольшникъ Пешрѣ и Дьякъ Семенѣ Думному  
Дьяку говорили: Къ Великому Государю нашему, отъ Р.Х. 1667.  
(полный титулъ), къ Его Царскому Величеству,  
любительная Грамаша написана? И Думный  
Дьякъ сказалъ: Къ Великому Государю вашему,  
къ Его Царскому Величеству, Королевского Вели-  
чества любительная Грамаша гопова будетъ вско-  
рѣ; а какъ вы у Королевского Величества на  
оппускѣ будете, и увидите Королевского Вели-  
чества очи, и послѣ того на другій, или на пре-  
шій день шое Грамашу, что къ Великому Госу-  
дарю вашему, къ Его Царскому Величеству, съ  
вами Королевскія Величества посылающъ, при-  
шлюшъ къ вамъ Посланникомъ на Посольскій дворъ,  
съ нимъ съ Думнымъ Дьякомъ или съ кѣмъ  
инымъ.

Спольшникъ Пешрѣ и Дьякъ Семенѣ говорили:  
У Великого Государя нашего, у Его Царского Ве-  
личества, въ Посольскихъ обычайхъ такъ бываетъ:  
отъ которыхъ Великихъ Государей Послы и По-  
сланники къ Великому Государю нашему, къ Его  
Царскому Величеству приходяшъ, и Великій Го-  
сударь нашъ, Его Царское Величество, шѣхъ По-  
словъ и Посланниковъ жалуетъ на прѣздѣ и на  
оппускѣ, велишъ имъ видѣшъ свои Царского Ве-  
личества пресвѣшлыя очи, и оппускаетъ ихъ отъ  
своего Царского Величества лица, и Грамашы къ  
шѣмъ Государемъ Посломъ и Посланникомъ подающъ  
при Его Царскомъ Величествѣ. Да и у всѣхъ Вели-  
кихъ Государей Христіанскихъ, у Цесаря Римскаго,  
и у Королей, у Англицкаго и у Датскаго, и у иныхъ  
Великихъ Государей и у Королей, такъ Посломъ  
и Посланникомъ бываетъ: оппускаютъ отъ своего  
Государскаго лица, и Грамашы подающъ при  
нихъ Государѣхъ. И Государь бы ихъ, Его Ко-  
ролевское Величество, хошя съ Великимъ Госу-  
даремъ нашимъ, Его Царскимъ Величествомъ, бышъ  
во брашской дружбѣ и любви, и въ ссылкѣ, на оп-  
пускѣ велѣлъ намъ бышъ у себя, и Грамашу къ  
Великому Государю нашему, къ Его Царскому Ве-  
Ар. Рос. Внел. Часть IV. Ъ личе-



личеству, велѣлъ отдашь намъ при себѣ Великому Отъ Р.Х. Государю, и отпустилъ насъ къ Великому Государю нашему, къ Его Царскому Величеству, отъ своего Государского лица; по межъ ихъ Великихъ Государей начало доброму дѣлу и любви. А какъ ажъ дастъ Богъ, у Великого Государя нашего, у Его Царского Величества, будешь Великому Государю вашему, Его Королевского Величества, Послы и Посланники, и Великій Государь нашъ, Его Царское Величество, Государя вашего Посломъ или Посланникомъ велишь учинить по помужь.

Думный Дьякъ Посланникомъ говорилъ: Въ Испанскомъ Государствѣ того никогда не бывало, чтобъ Посломъ или Посланникомъ Граматы отдавать при Королевскомъ Величествѣ. Посланники ему говорили: Сказывалъ намъ ты Думный Дьякъ, что Королевскія Величества Великаго Государя нашего, Его Царского Величества, присылку принимаютъ съ великою честью, чтобъ Ихъ Государская дружба и любовь множилась на вѣки; за чтожь такъ учинить, что къ Великому Государю нашему, къ Его Царскому Величеству, свою Королевского Величества Грамату прислать къ намъ на дворъ, а не при своемъ Королевскомъ Величествѣ отдашь? И по значно въ началъ, что непріятство Королевского Величества и нелюбовь является къ Великому Государю нашему, къ Его Царскому Величеству. А о копорыхъ было дѣлѣхъ наказано какъ отъ Великого Государя нашего, отъ Его Царского Величества, говоришь съ Думными Королевскими людьми въ опвѣщѣ, и Великого Государя нашего, Его Царского Величества, Грамату опасную на Пословъ Королевского Величества Думнымъ же людямъ было отдашь, и шѣ дѣла Королевского Величества велѣли намъ подать на писмѣ, и Грамату опасную Королевино Величество сама у насъ изволила принять; а учинили мы по для того, чтобъ межъ ими Великими Государями ко брашской дружбѣ и любви, а не къ разорванію. А Королевскому Величеству Граматы

своя къ Великому Государю нашему, къ Его Царскому Величеству, для чего намъ не отдашь при Отъ Р.Х. своемъ Королевскомъ Величествѣ? Хотяшо у васъ въ Государствѣ прежь сего и не бывало, а для Великого Государя нашего, Его Царского Величества, присылки и брашскія дружбы и любви, можно по и вновь учинить Королевскому Величеству.

И Думный Дьякъ говорилъ: Великая Государыня наша, и Великій Государь нашъ, Ихъ Королевскія Величества, хотя бытъ съ Великимъ Государемъ вашимъ, съ Его Царскимъ Величествомъ, во крѣпкой брашской дружбѣ и любви на вѣки, маиначе и того, какъ съ иными Великими Государями во дружбѣ и любви пребываетъ. А то онъ объявилъ, какъ у нихъ въ Посольскихъ обычаяхъ имѣется, въ томъ бы на него не подивить. И о томъ обо всемъ, о чемъ вы Посланники съ нимъ говорили, извѣститъ Королевское Величество.

Спольшникъ Петръ и Дьякъ Семенъ Думному Дьяку говорили: Доложи Королевскому Величеству и о томъ, чтобъ прежь отпуска нашего велѣли Королевскія Величества съ любительныя своя Граматы, какову посылають къ Великому Государю нашему, къ Его Царскому Величеству, велѣли прислать къ намъ на Лапинскомъ языкѣ списокъ, чтобъ вѣдать намъ подлинно, съ чемъ Королевскія Величества къ Великому Государю нашему, къ Его Царскому Величеству насъ отпускають. Да и о томъ Королевского Величества доложи, къ Великому Государю нашему, къ Его Царскому Величеству, любительная Грамата Королевского Величества на какомъ языкѣ будетъ написана; надобно намъ по вѣдать.

И Думный Дьякъ говорилъ: Къ Великому Государю, къ Его Царскому Величеству, Королевского Величества Грамата чашъ написана будетъ на Испанскомъ языкѣ. А о чемъ вы Посланники говорили, и онъ о томъ о всемъ извѣститъ Королевское Величество; а что Королевского Величества о томъ указъ будетъ, и онъ вамъ вѣдо-



мо учинишь. И поѣхалъ съ Посольского двора къ Отъ Р. Х. Королевскому Величеству.

1667.

Маія въ 4 день, сказывалъ Посланникомъ Приставъ Францышка де Лира: О чемъ вы говорили съ Думнымъ Дьякомъ, съ Петромъ Фернандомъ, и онъ Королевскому Величеству докладывалъ прошивъ всѣхъ тѣхъ спашей, о чемъ вы Посланники съ нимъ наказывали, и велѣлъ вамъ сказать: Къ Великому Государю вашему, къ Его Царскому Величеству, Королевского Величества любительная Грамата будетъ написана на Испанскомъ языкѣ, а списокъ съ нея Граматы къ вамъ пришлютъ на Латинскомъ языкѣ. И какъ будетъ у Королевского Величества на отпускѣ, и послѣ того на другій день Грамату Королевского Величества, что къ Великому Государю вашему, къ Его Царскому Величеству съ вами посылають, пришлютъ къ вамъ на дворъ. А того де въ Государствѣ Испанскомъ не повелось, чтобъ при Королевскомъ Велиествѣ копорымъ Посломъ Граматы отдавать, и вновь образца учинить ни копорыми дѣлы не мочно. Петръ и Семенъ ему говорили: Къ Великому Государю нашему, къ Его Царскому Величеству, Граматы мимо Королевского Величества ни у кого намъ не имывать.

Приставъ говорилъ: сказывали де Думному Дьяку, Петру Фернанду, что у Великого Государя Леополдуса, Цесаря Римского, Посломъ и Посланникомъ Великого Государя вашего, Его Царского Величества, Граматы отдають при Его Цесарскомъ Велиествѣ; и про то де Королевскому Величеству совершенно вѣдомо, что у Леополдуса, Цесаря Римскаго, и нынѣ Царского Величества Посломъ Грамату прислали къ нимъ на дворъ. Да и прежь сего никогда того не бывало, чтобъ при Цесарскомъ Велиествѣ Граматы отдавать Посломъ Царского Величества. А вы де здѣсь въ Государствѣ хотите новый образецъ собою учинить, чего отъ вѣка въ ихъ Государствѣ не бывало: ни Цесарскимъ Посломъ, ни иныхъ

Госу-

Государей Посломъ, Граматъ при Королевскомъ Велиествѣ не отдають же. И Королевскія де Отъ Р. Х. Величества велѣли вамъ сказать: Грамату къ 1667. вамъ пришлютъ на дворъ, а вновь образца ни како не учиняшь; о томъ бы вамъ Посланникомъ было вѣдомо.

И Спольшникъ Петръ и Дьякъ Семенъ Приставу говорили: Развѣ де нѣкто видѣть не хоща во братской дружбѣ и въ любви Великого Государя нашего, Его Царское Величество, съ Великимъ Государемъ вашимъ, съ Его Королевскимъ Велиествомъ, такую рѣчь вмѣщаетъ. А у Великого Государя Леополдуса, Цесаря Римского, никогда того не бывало, чтобы къ Посломъ Великого Государя нашего, Его Царского Величества, Граматы присылать на дворъ; а если бы и учинилось нынѣ у Цесаря Римского такъ, что Грамату къ Великому Государю нашему, къ Его Царскому Величеству, прислали къ Посланникомъ на дворъ, только мы учинишь того не хощимъ. Мимо Королевского Величества Граматы къ Великому Государю нашему, къ Его Царскому Величеству, ни у кого намъ не имывать. Извѣсти о томъ Королевскому Величеству, если и корма не велишь намъ давать, и великую тѣсношу учинишь, и мы не токмо тѣсношу за честь Великого Государя нашего, Его Царского Величества, хоща смерть приняшь готовы. А тому не бываешь, чтобъ тоя Грамату къ Великому Государю нашему, къ Его Царскому Величеству, копорую съ нами посылаетъ Королевское Величество, приняшь на дворъ, хоща изволишь съ первымъ самымъ Ближнимъ Думнымъ человекомъ прислать. А буде Королевское Величество велишь намъ видѣть свои Королевскія очи, и Грамату при своемъ Королевскомъ Велиествѣ къ Великому Государю нашему, къ Его Царскому Величеству, велишь дать, и отпустишь насъ къ Великому Государю нашему, къ Его Царскому Величеству, отъ своего Королевского Величества лица, и то добро. Да и о томъ

Ъ 3

Коро-



Королевскому Величеству извѣсти, чтобъ Королевскаго Величества во Граматѣ своей, какову отъ Р.Х. 1667. шлюшѣ съ нами къ Великому Государю нашему, къ Его Царскому Величеству, Великого Государя нашего, Его Царского Величества именованье и шишлы написаны были сполна, какъ Великій Государь нашъ, Его Царское Величество, самъ себя во своей Царского Величества любительной Граматѣ къ Королевскому Величеству писалъ. А буде Королевскаго Величества во Граматѣ именованье Великого Государя нашего, Его Царского Величества, и шишлы написаны будуще не прошивъ того, какъ Великій Государь нашъ, Его Царское Величество, самъ себя описуеши, и намъ такія Граматы не имывать. И Приславъ сказалъ: Все то извѣщу Королевскому Величеству, что отъ васъ Посланниковъ слышалъ. И побѣхалъ съ Посольскаго двора Приславъ къ Королевскому Величеству.

Тогожъ числа прѣзжалъ къ Посланникомъ Посольскихъ дѣлъ Секретаріусъ Гавріилъ, и говорилъ съ великимъ учтивствомъ, чтобъ они Посланники дали ему вѣдашь: Великій Государь вашъ, Его Царское Величество, во своихъ Государскихъ шишлахъ пишется Царемъ и Самодержцемъ; и что Царь и Самодержецъ разумѣется?

Спольшникъ Пётръ и Дьякъ Семенъ ему Гавріилу говорили: О такомъ великомъ самомъ дѣлѣ хочешь отъ насъ вѣдашь, и о томъ съ нами говоришь по Королевскаго Величества указу, или прислали тебя къ намъ о томъ спрашиваешь Думные люди? Секретаріусъ говорилъ: О томъ велили ему спросить у васъ Посланниковъ Королевскаго Величества Думные люди, а не отъ себя онъ о томъ говоритъ, чтобъ Королевскому Величеству совершенно о томъ вѣдашь, для того, какъ бы во Граматѣ та рѣчь написать на Испанскомъ языкѣ, и разумѣшь бы имъ то совершенно, и опасая чести Великого Государя вашего, Его Царского Величества.

И

И Спольшникъ Пётръ и Дьякъ Семенъ ему говорили: Великому Государю нашему (полный титулъ) по Царское достояніе Богъ далъ отъ 1667. прежнихъ Великихъ Государей, Царей и Великихъ Князей Россійскихъ. Прародитель Его Великого Государя нашего, Его Царского Величества, Великій Государь, Царь и Великій Князь, Владимиръ Всеволодичъ Мономахъ, Кіевскій и всея Россіи, воевалъ Греческія великія Государства, дажь до самаго царствующаго Константина - Града, который нынѣ за грѣхи всѣхъ насъ православныхъ Христіанъ, и за несогласіемъ всѣхъ Великихъ Христіанскихъ Государей, обладаемъ Мусульманы. И Греческій Царь Константинъ Мономахъ, прося милости у Великого Государя, Владимира Всеволодича, прислалъ къ нему Великому Государю почестью Крестъ животворящаго древа, и Царскую шапку, и вѣнецъ, и діадиму: копорымъ Царскимъ саномъ поспавлялись всѣ Великіе Государи, Цари Греческіе, на Царство Греческое. И отъ того времени посямѣстѣ всѣ Великіе Государи наши, Цари и Великіе Князи Россійскіе, поспавляюща на всѣ великіе и преславные Государства Россійскаго Царствія шѣмъ Царскимъ вѣнцемъ и діадимою. А блаженныя памяти Великого Государя нашего, Царя и Великого Князя, Михаила Феодоровича, всея Великія Россіи Самодержца, Дѣдъ, а Великого Государя нашего, (полный титулъ) Его Царского Величества Прадѣдъ, блаженныя памяти Великій Государь, Царь и Великій Князь, Иванъ Васильевичъ, всея Россіи Самодержецъ, съ Божіею помощію поималъ подъ свою Царскую руку великіе Царства, про копорыя сами вѣдаеш, гдѣ были Цари большія Золотыя Орды, Аспраханское и Казанское великія Царства и Государства, и Сибирское Царство. И нынѣ Великій Государь нашъ, Его Царское Величество, всѣмъ великія Царства, съ Божіею помощію, держитъ подъ своею Царскою высокою рукою; и по шѣмъ великимъ Царствамъ и Государствамъ Великій



Великий Государь наш, Его Царское Величество, Отъ Р. Х. Во своих Царского Величества Граматах Царемъ 1667. и Самодержцемъ описуется.

И Секретаріюсъ, выслушавъ рѣчь о томъ у Посланниковъ, говорилъ: Совершенно онъ о томъ доразумѣлъ, что Царь и Самодержецъ именуется, а до сего времени не зналъ, и о томъ бы на него пожалованъ вамъ Посланникомъ не покручиниться; а ближнимъ людѣмъ о томъ онъ объявилъ.

Маія въ 5 День, Приславъ Францышка Посланникомъ говорилъ: О чемъ вы наказывали съ нимъ къ Думнымъ людѣмъ Королевского Величества, и о томъ о всемъ имъ объявилъ; и Думные люди Королевского Величества докладывали. И о томъ де у Королевского Величества съ Думными людьми было сидѣнье, для того что то дѣло новое, и прежъ того въ Государствѣ Испанскомъ такого образца не бывало, чтобъ Цесарскимъ, и иныхъ Государей Посломъ, Граматы при Королевскомъ Велиествѣ отдавать къ шѣмъ Государѣмъ. Королевино де Величество, для Великого Государя вашего, Его Царского Величества, къ Сыну ея, къ Великому Государю ихъ, къ Его Королевскому Величеству, брашскія дружбы и любви, велѣла вамъ сказать: Отпускъ будетъ вамъ отъ Королевского Величества лица, и Грамату Королевского Величества, что съ вами посылаетъ къ Великому Государю вашему, къ Его Царскому Величеству, отдадутъ вамъ при Ихъ Королевскомъ Велиествѣ, и у руки Королевского Величества будете, и со всякою достойною честью вамъ отпускъ будетъ; и о томъ вамъ Королевино Величество велѣла объявить. А какъ бытъ у Королевского Величества на отпускъ, и о томъ вѣдомо будетъ вамъ дни за три, или за четыре. А Грамата Королевского Величества написана будетъ на Испанскомъ языкѣ къ Великому Государю вашему, къ Его Царскому Величеству; а списокъ съ шое Граматы, на Латинскомъ языкѣ, передъ отпускомъ пришлютъ къ вамъ Посланникомъ дни за четыре.

Маія

Маія въ 6 день, Приславъ Францышка де Лира принесъ къ Посланникомъ съ Королевскія Граматы списокъ на Латинскомъ языкѣ, и томъ списокъ несправчиво былъ написанъ. Отъ Р. Х. 1667.

И Стольникъ Пепръ и Дьякъ Семенъ томъ со Граматы списокъ Приславу отдали, и приказали накрѣпко, чтобъ Великого Государя нашего (полный титулъ), Его Царского Величества, именованье и шиплы написаны были, въ томъ съ Королевскія Граматы въ Латинскомъ списокъ, противъ того, какъ Великого Государя, Его Царского Величества именованье и шиплы написаны въ Его Царского Величества Граматѣ, какову Королевскому Величеству подали на Посольствѣ будучи.

И Приславъ, томъ со Граматы списокъ взявъ у Посланниковъ, поѣхалъ съ Посольского двора; а сказалъ, что про все про то скажетъ онъ Думнымъ Ближнимъ людѣмъ, и о томъ они Королевскому Величеству извѣстятъ.

Маія въ 10 день, Приславъ Францышка де Лира привезъ къ Посланникомъ съ Королевскія Граматы другій списокъ, на Латинскомъ же языкѣ, и Переводчикъ Иванъ Госенцъ томъ списокъ переводилъ; а сказалъ: Великого Государя, Его Царского Величества именованье и шиплы написаны въ томъ списокъ сполна, какъ и во Граматѣ Великого Государя, Его Царского Величества писано къ Королевскому Величеству, какова подана на Посольствѣ.

Маія въ 15 день, Приславъ Посланникомъ говорилъ: Королевскія де Величества велѣли вамъ видѣть свои Королевскія очи, сегожъ мѣсяца въ 18 числѣ.

И Приславъ Францышка де Лира пріѣхалъ къ Посланникомъ Маія въ 18 день, и говорилъ: Великій де Государь, и Великая Государыня, Ихъ Королевскія Величества, велѣли вамъ видѣть свои Королевского Величества очи: извольте ѣхать

ѣ 5

на



на Королевскій дворѣ, и корешы Королевскія подѣ  
Отъ Р.Х. васѣ готовы.

1667. И тогожѣ числа Спольшникъ Петрѣ и Дьякъ Семенѣ, и Дворяне, къ Королевскому Величеству на дворѣ поѣхали въ корешахѣ. Въ первой корешѣ сидѣли, Спольшникъ Петрѣ, да съ нимѣ Дьякъ Семенѣ; прошивѣ ихѣ Приславѣ Францышка де Лира, да Переводчикѣ Иванѣ Госенцѣ. Въ дву корешахѣ Дворяне. Въ четвертой корешѣ Подьячѣ, да Толмачѣ.

Прѣѣхали Посланники на Королевскій дворѣ къ помужѣ крыльцу, что и въ прежнихѣ прѣѣдѣхѣ были. А стойки передѣ Королевскимѣ дворомѣ не было, только пѣхоты съ тридцать человекѣ стояли на переходахѣ, въ бархатномѣ цвѣтномѣ плащѣ, съ пропозаны.

Встрѣчалѣ Посланниковѣ въ проходной полатѣ Маркезѣ де Рьялѣ, а говорилѣ рѣчь: Великій Государь ихѣ, Королевское Величество, и Великая Государыня ихѣ, Королевино Величество, велѣли васѣ Посланниковѣ мѣ Маркезу встрѣтитѣ. И Посланники съ нимѣ по ихѣ изычаю вишались, и пошли въ полату къ Королевскому Величеству, Маркезѣ пошолѣ съ нимижѣ, по лѣвую сторону у Дьяка у Семена.

И какѣ вошли въ полату, и Королевское Величество стойшѣ по правую сторону, а Мать его, Королевино Величество, по лѣвую сторону, на мѣстѣ своемѣ стойшѣ. И въ то время, какѣ увидѣлѣ Король Посланниковѣ, шляпу снялѣ. И Спольшникъ Петрѣ и Дьякъ Семенѣ Королевскому и Королевино Величеству поклонились по обычаю.

И послѣ того, подступя поблизку Королевского и Королевино Величества, Думный Дьякъ Петрѣ Фернандѣ поднесѣ Спольшнику и Намѣстнику Боровскому, Пешру Ивановичу Потемкину, Королевского Величества Грамату къ Великому Государю (полный титулъ), къ Его Царскому Величеству. И Спольшникъ Петрѣ Ивановичѣ, при-  
няѣ

няѣ Грамату у Думнаго Дьяка, опдалѣ Дьяку Се-  
мену Румянцову, а Дьякъ Семенѣ опдалѣ Подьячему. Отъ Р.Х.

И послѣ того Королевское Величество гово- 1667.  
рилѣ: Великому Государю, брату нашему, Его Царскому Величеству, отъ насѣ поклонитѣся, А послѣ того Королева, выступя изѣ мѣста своего, говорила: Великому Государю, Царю и Великому Князю, Алексѣю Михайловичу, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержцу, Его Царскимѣ Величествамѣ, и Великой Государынѣ, Царицѣ и Великой Княгинѣ, Марѣ Ильичнѣ, Ихѣ Царскимѣ Величествамѣ, отъ насѣ поклонитѣся, какѣ увидите Ихѣ Царскихѣ Величествѣ пресѣшлыя очи. И послѣ того Королевское и Королевино Величество по-  
звали Посланниковѣ къ рукѣ. И Спольшникъ Петрѣ и Дьякъ Семенѣ, и Дворяне, и Переводчикѣ, и Подьячѣ, и Толмачѣ, и Цѣловальникѣ, который былѣ у казны Великого Государя, у руки были.

А какѣ пришли Посланники въ полату къ Королевскому Величеству, и какѣ жаловали Король и Королева ихѣ къ рукѣ, и покамѣстѣ пошли изѣ полаты Посланники, и въ то время Король и Королева стояли.

И какѣ Спольшникъ Петрѣ и Дьякъ Семенѣ поклонились Королевскому и Королевино Величеству, и въ то время Король шляпу снялѣ, и послѣ того пошли Посланники изѣ полаты.

Провожалѣ Посланниковѣ изѣ Королевскія полаты Маркезѣ де Рьялѣ до тѣхѣ же мѣстѣ, гдѣ онѣ ихѣ встрѣшилѣ; а съ Королевскаго двора провожалѣ, и до Посольскаго двора въ корешахѣ съ Посланники ѣхалѣ, Приславѣ Францышка де Лира.

А какѣ прѣѣхали Посланники отъ Королевскаго Величества на Посольскій дворѣ, и въ то время на Королевской Граматѣ подписи прочестѣ было не кому, для того что Переводчикѣ Иванѣ Госенцѣ Испанскаго языка не знаетѣ. И Петрѣ и Семенѣ приказали Подьячему, Андрею Сидорову, чтобѣ онѣ на шакой Королевской Граматѣ, на подписи, вы-  
смо-



смотрѣлъ накрѣпко, Великого Государя, (полный отъ Р.Х. титулъ), Его Царского Величества въ именваньѣ 1667. и въ шиплахъ все ли сполна написано, и не прописано въ чемъ, пошому что онъ Андрей, будучи въ Испанской Землѣ, понавѣкъ честь Лашинского письма. И Подъячій Андрей Сидоровъ смотрѣлъ, и сказалъ, что въ именваньѣ и въ шиплахъ Великого Государя, Его Царского Величества, на подписи у шое Королевскія Граматы написано не по чину, и не противъ Лашинского списка съ шое Граматы.

А послѣ того, на другій день, велѣли Спольшникъ Пешрѣ и Дьякъ Семенъ съскашъ, для совершеннаго свидѣтельсва, Севильского Доминикана, по шому, какъ были Посланники въ Испанскомъ городѣ Севилліи, и брѣтъ его Доминикановъ Брабанецъ, Каспаръ-Плюсъ, на дворѣ къ нимъ Посланникомъ прихаживалъ, и для перевода Испанского языка, съ Севильскимъ Державцомъ прѣзживалъ, и о Государскихъ дѣлахъ съ Посланники говаривалъ; да и къ нему Доминикану въ Мадридѣ писалъ, чшобъ для Великого Государя, (полный титулъ), Его Царского Величества, имѣ Посланникомъ во всемъ добра хотѣлъ. И какъ шомъ Доминиканъ пришолъ на Посольскій дворъ, и Спольшникъ Пешрѣ и Дьякъ Семенъ велѣли ему у шое Королевскія Граматы на подписи именваньѣ и шиплы Великого Государя, Его Царского Величества, перевести на Лашинскій языкъ. И Доминиканъ подпись у Королевскія Граматы съ Испанского перевелъ на Лашинскій языкъ, а Переводчикъ Иванъ Госенцъ съ Лашинского языка перевелъ на рускій языкъ съ Подъячимъ, съ Андреемъ Сидоровымъ.

А въ шомъ Доминикановъ и въ Госенцовъ переводъ пишешъ:

Пресвѣтлѣйшему и Велеможнѣйшему, Великому Государю, Брату Нашему, Алексію Михайловичу, Божіею милостию Царю и Великому Князю, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержцу, Московскому, Кіевскому, Володимирскому, Новгородско-

родскому, Царю Казанскому, Царю Астраханскому, Царю Сибирскому, Государю Псковскому, и Великому Князю Смоленскому, Тферскому, Югорскому, Пермскому, Вятскому, Болгарскому, и иныхъ; Государю и Великому Князю Новгорода, Низовскія Земли, Черниговскому, Рѣзанскому, Ростовскому, Ярославскому, Бѣлоозерскому, Удорскому, Обдорскому, Кондинскому, и всея Сѣверныя спраны Повелишело, и Государю Иверскія Земли, Карпалинскихъ и Грузинскихъ Царей, и Кабардинскія Земли, Черкасскихъ и Горскихъ Князей, Отчичу, Дѣдичу, Наслѣднику, и Государю, и Обладателю, и иныхъ многихъ Государствъ, и Земель Воспочныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ, Пріятелю и Брату Нашему любительнѣйшему.

И Спольшникъ Пешрѣ и Дьякъ Семенъ о шомъ Приспаву выговаривали: Во списокъ съ Королевскія Граматы, каковъ онъ принесть къ нимъ Посланникомъ на Лашинскомъ языкъ, Великого Государя, Его Царского Величества именваньѣ и шиплы написаны сполна и по чину, какъ Великій Государь нашъ, Его Царское Величество самъ себя описуешъ; а во Граматѣ Королевской для чего на подписи, на Испанскомъ языкъ, написано не противъ шого было? Надобно, что писать прѣжъ, шо писано послѣ. И велѣли ему Приспаву о шомъ сказашъ Думнымъ людѣмъ, а Думные бы люди о шомъ извѣстили Королевскому Величеству, и чшобъ Королевскія Величества велѣли шое Грамату исправить, и Великого Государя нашего, Его Царского Величества именваньѣ и шиплы написашъ по чину и по достоимству, какъ Великій Государь нашъ, Его Царское Величество, писалъ во своей Царского Величества любительной Граматѣ къ Ихъ Королевскимъ Величествамъ. И шое Грамату велѣлибъ переписать вновь.

И Приспавъ Посланникомъ говорилъ: Прощивъ Лашинскаго языка Испанскаго языка словъ не сойдешия, и слово въ слово написашъ чиновно, такъ



шакѣ не мочно. И Сполхникъ Пётръ и Дьякъ Семенъ отъ Р. Х. ему говорили: Списокъ съ Королевскія Граматы, 1667. что на Латинскомъ языкѣ, привезъ его къ намъ шь Приставъ Францышка, и съ того списка на Королевской Граматѣ, съ Испанскаго языка, подписи перевели у насъ на Рускій языкѣ, и намъ о томъ подлинно вѣдомо отъ Переводчиковъ, что написать мочно противъ того Латинскаго списка и во Граматѣ на Испанскомъ языкѣ слово въ слово. И небыло о томъ сказать Ближнимъ Королевского Величества Думнымъ людѣмъ, а Ближніе люди до Королевского Величества донесли. И чшобъ Королевскія Величества шое свою Грамату велѣли переписать, и Великого Государя нашего, Его Царского Величества именованье и шиплы написать, какъ Великій Государь нашъ, Его Царское Величество, самъ себя описуеъ, и противъ того Латинскаго со граматъ списка по чину и по достоинству всебъ было въ шой Граматѣ написано.

И Приставъ говорилъ: Великій Государь ихъ и Великая Государыня, Ихъ Королевскія Величества, съ Великимъ Государемъ вашимъ, съ Его Царскимъ Величествомъ, во брашской дружбѣ и любви бытъ желаюъ, наипаче и того, какъ съ иными Государи; а именованье Великого Государя вашего, Его Царского Величества, и шиплы написаны всѣ сполна, не прописано ничего въ шой Королевского Величества Граматѣ и на подписи.

И Сполхникъ Пётръ и Дьякъ Семенъ ему говорили: Про шо тебѣ объявляемъ, именованье Великого Государя нашего, Его Царского Величества написано сполна, шолько не по чину, не шакъ какъ Великій Государь нашъ, Его Царское Величество, самъ себя описуеъ.

И Приставъ говорилъ: Великого Государя вашего, Его Царского Величества, именованье и шиплы всѣ написаны во Граматѣ Королевского Величества, какъ настоишь по ихъ наукѣ, а окро.

окромъ того на Испанскомъ языкѣ написать не отъ Р. Х. мочно.

Посланники говорили: Буде во Граматѣ и на 1667. подписи Великого Государя нашего, Его Царского Величества именованье и шиплы будущъ написаны не противъ того, какъ Великій Государь нашъ, Его Царское Величество, самъ себя описуеъ, и какъ Его Царского Величества именованье и шиплы написаны въ шомъ списокѣ, каковъ къ нимъ присланъ съ Королевскія Граматы на Латинскомъ языкѣ; и намъ шакія Граматы не имываъ. И отказали впрямь, и Грамату ему отдавали. И Приставъ Граматы не взялъ; а сказалъ, что онъ про все скажешъ Думнымъ людѣмъ, и они доложашъ Королевскому Величеству, и о томъ вамъ Посланникомъ учинишь вѣдомо.

Маія въ 24 день, Приставъ сказывалъ Посланникомъ: У Королевского де Величества съ Думными людьми о шомъ сидѣнье было, и Королевскія Величества велѣли вамъ сказать, что лучше того никакими мѣрами на Испанскомъ языкѣ написать Граматы не мочно. И Посланники Приставу говорили: Если Королевское Величество не велишь шое своея Граматы исправить, и вновь переписать, и намъ шакія Граматы къ Великому Государю нашему, къ Его Царскому Величеству, не имываъ, и Грамату ему отдавали. И Приставъ Граматы не взялъ, а сказалъ, что онъ извѣстишь о шомъ Королевское Величество.

И Маія въ 25 день, Приставъ пріѣхавъ къ Посланникомъ, сказалъ: Королевского Величества Ближніе люди о шомъ докладывали, и Королевскія де Величества шое свою Грамату велѣли переписать для брашскія дружбы и любви съ Великимъ Государемъ вашимъ, съ Его Царскимъ Величествомъ, хошя и не по извычаѣмъ Испанскаго Государства, какъ у Королевского Величества чаяшь и обычаи шалешаъ; и сказавъ поѣхалъ со двора.

И шогожъ числа къ Посланникомъ пріѣзжалъ Приставъ Францышка, да съ нимъ Королевскій Посоль-



Посольскихъ дѣлъ Секретаріусъ Гавріилъ. И про-  
 Отъ Р.Х. шивъ того Лашинского со Граматы списка на-  
 1667. писалъ на Испанскомъ языкѣ именованье и шишлы  
 Великого Государя, Его Царского Величества. И  
 свидѣтельствовалъ съ Лашинскимъ со Граматы  
 спискомъ его Гавріилово письмо Переводчикъ Иванъ  
 Госенцъ, да Подъячій, Андрей Сидоровъ. А шое  
 Королевскую Грамату, которую къ Великому Го-  
 сударю, къ Его Царскому Величеству, взяли По-  
 сланники при Королевскомъ Велиествѣ, Приславу  
 отдали, и Приславъ взявъ у нихъ повезъ къ  
 Королевскому Величеству. И по писмо на Испан-  
 скомъ языкѣ, для подлиннаго свидѣтельства,  
 взявъ Королевскій Секретаріусъ Гавріилъ съ со-  
 бою, что онъ писалъ съ Лашинского со Граматы  
 списка именованье и шишлы Великого Государя,  
 Его Царского Величества, повезъ къ Королевскому  
 Величеству для совершеннаго исправленія.

Маія въ 26 день, прислалъ Королевское Величе-  
 ство къ Посланникомъ на дворъ свою Королевскую  
 Грамату, исправя и переписавъ вновь, съ При-  
 ставомъ; а сказалъ Приславъ, что въ той Ко-  
 ролевского Величества Граматѣ и надписи Вели-  
 кого Государя вашего, Его Царского Величества,  
 именованье и шишлы написаны противъ того,  
 какъ Великій Государь вашъ, Его Царское Вели-  
 чество, писалъ въ любительной своей Царского Ве-  
 личества Граматѣ къ Королевскому Величе-  
 ству.

И Посланники взяли у Прислава Грамату  
 Королевского Величества, и велѣли Переводчику  
 Ивану Госенцу, и Подъячему Андрею Сидорову,  
 да Толмачу Роману Ягину, свидѣтельствовать  
 И на подписѣ на той Королевской Граматѣ на-  
 писано Великого Государя, Его Царского Величе-  
 ства именованье и шишлы, какъ Великій Государь,  
 Его Царское Величество, писалъ къ Королевскому  
 Величеству въ любительной своей Царского Ве-  
 личества Граматѣ, съ полнымъ именованьемъ и  
 шишлы.

При-

И Стольникъ Пешръ и Дьякъ Семенъ его  
 Прислава въ то время дарили собольми, казны отъ Р.Х.  
 Великого Государя, Его Царского Величества; а 1667.  
 что ему дано, и то писано въ расходныхъ кни-  
 гахъ подъ спашѣннымъ спискомъ.

И послѣ того прѣхалъ отъ Королевского и  
 отъ Королевина Величества Дворянинъ, и при-  
 везъ ко Стольнику Пешру двѣ персоны Королев-  
 ского и Королевина Величества, написаны на по-  
 ложнѣ. А говорилъ: Великій Государь, и Великая  
 Государыня, Ихъ Королевскія Величества, при-  
 слали къ шебѣ Царского Величества Послу свои  
 Королевского Величества персоны, для Великого  
 Государя вашего, Брата своего, Царского Вели-  
 чества, братскія дружбы и любви, и жалючи  
 васъ Пословъ на память и на знакъ ихъ Королев-  
 ской милости къ вамъ.

И Стольникъ Пешръ, принявъ персоны Ко-  
 ролевского и Королевина Величества, говорилъ:  
 Великому Государю вашему Карлуу, Божіею ми-  
 лостию Королю Каспилинскому, и иныхъ, и Ве-  
 ликою Государынѣ вашей, Донѣ Маріанѣ де Успі-  
 ріи, Божіею милостию Королевѣ, Ихъ Королев-  
 скимъ Величествамъ, за ихъ Государскую милость  
 челомъ-бю, что они Великіе Государи изволили  
 прислать ко мнѣ свои Королевского Величества  
 персоны, для Великого Государя нашего, милосер-  
 даго и хваламъ достойнаго Царя, (полный ти-  
 тулъ), Его Царского Величества, братскія друж-  
 бы и любви. И если благоволилъ Господь Богъ  
 мнѣ видѣть Великого Государя нашего, Его Цар-  
 ского Величества пресвѣтлыя очи, извѣстимъ  
 про милость Королевского Величества къ намъ,  
 Великому Государю нашему, Его Царскому Вели-  
 честву.

А послѣ того съ тѣмъ же Дворяниномъ при-  
 слали Королевское и Королевино Величества двѣ  
 персоны свои Королевского Величества ко Дьяку  
 Семену Румянцову, и рѣчь онъ говорилъ такову, какъ  
 и Стольнику Пешру; и Дьякъ Семенъ Ру-  
 мянцовъ

Ар. Рос. Вѣд. Часть IV.

Ы

маянцовъ



Опѣ Р.Х. мянцовѣ на Ихѣ Королевского Величества милости по помужѣ велѣлѣ бишь — челомѣ. И Спольшникѣ 1667. Петрѣ и Дьякѣ Семенѣ того Королевского Дворянина дарили собольми опѣ себя; а что дано, и что писано подѣ спашѣннымѣ спискомѣ.

Маія вѣ 28 день, прѣзжалѣ на Посольскій дворѣ опѣ Королевского Величества Казначей, Донѣ Францышка Хамбоа, кѣ Посланникомѣ сѣ Королевскими дары; да сѣ нимѣ Приставѣ Францышка де Лира. А говорилѣ Казначей: Великій Государь ихѣ Карлусѣ Король, и Великая Государыня Королева, Ихѣ Королевскія Величества, жалуютѣ васѣ Посланниковѣ своими Государскими дары, для Великого Государя вашего, (*полный титулѣ*), Его Царского Величества брашскія дружбы и любви.

Тебѣ Спольшнику и Намѣспнику Боровскому, Пешру Ивановичу Попемкину, запона алмазная вѣ золошѣ; и поднесѣ ее Спольшнику Пешру. А послѣ того Дьяку Семену Румянцову запонужѣ алмазную вѣ золошѣ.

И Спольшникѣ Петрѣ и Дьякѣ Семенѣ, принявѣ у Казначей запоны, говорили: Великому Государю вашему Карлусу, Божіею милостию Королю Каспилинскому, и иныхѣ, и Великой Государынѣ вашей, Донѣ Маріанѣ де Усприі, Божіею милостию Королевѣ, Ихѣ Королевскимѣ Величествамѣ, на ихѣ Государской милости, что они Великіе Государи пожаловали прислали кѣ намѣ сѣ дары тебѣ своего Королевского Величества Казначей, и за ту ихѣ Королевского Величества милость челомѣ — бьемѣ, что для Великого Государя нашего, (*полный титулѣ*) Его Царского Величества, брашскія дружбы и любви, оппускаютѣ насѣ со всякою достойною честию кѣ Великому Государю нашему, кѣ Его Царскому Величеству; и о томѣ желашельно простираютѣся, чтобѣ сѣ Великимѣ Государемѣ нашимѣ, сѣ Его Царскимѣ Величествомѣ, у Великого Государя вашего, у Ихѣ Коро-

Корзлевскихѣ Величествѣ, брашская дружба и любовь навѣки укрѣпилася неподвижно. Опѣ Р.Х. 1667.

А какѣ ажѣ дастѣ Господѣ Богѣ, увидимѣ Великого Государя нашего, Его Царского Величества пресвѣшлыя очи, и о всемѣ о томѣ Его Царского Величества извѣспимѣ.

И послѣ того Королевского Величества Казначей Спольшникѣ Петрѣ и Дьякѣ Семенѣ дарили опѣ себя собольми; а что ему дано, и что писано подѣ спашѣннымѣ спискомѣ.

И какѣ Казначей сѣ Посольского двора поѣхалѣ, и Спольшникѣ Петрѣ и Дьякѣ Семенѣ у Пристава спрашивали: Что шѣмѣ запонамѣ цѣна, которыя привезѣ опѣ Королевского Величества кѣ намѣ Казначей вѣ дарѣхѣ, надобно о томѣ намѣ вѣдашѣ. И Приставѣ Францышка де Лира сказалѣ: той алмазной запонѣ, что опѣ Королевского Величества привезѣ Казначей тебѣ Спольшнику Пешру Ивановичу, цѣна ей одиннадцатѣ тысячѣ пять сотѣ ефимковѣ; а Дьяка Семена Румянцова запонѣ цѣна, шесть тысячѣ пять сотѣ ефимковѣ.

Маія вѣ 29 день, говорили Посланники Приставу Донѣ Францышкѣ де Лиру: По указу Великого Государя, Его Царского Величества, велѣно намѣ изѣ Испанского Государства ѣхатѣ кѣ Великому Государю Лудвику, Королю Французскому, Государю нашего, Его Царского Величества со Грамашою, для Ихѣ Государскихѣ дѣлѣ, которыя настояшѣ кѣ Ихѣ Государской брашской дружбѣ и любви, и Великійбѣ Государь вашѣ, Его Королевское Величество, до Французскаго порубежнаго города велѣлѣ дашѣ намѣ подводы и Пристава.

И Приставѣ говорилѣ: О томѣ онѣ извѣспитѣ Ближнимѣ людѣмѣ, а Ближніе люди доложатѣ Королевского Величества; а что указѣ бу- дастѣ Королевского Величества, о томѣ вамѣ Посланникомѣ учинитѣ вѣдомо. Да Приставѣ же Посланникомѣ говорилѣ: Для чего де вы по сіе время Королевскому Величеству про то не объявили,



явили, что вамъ бытъ у Французскаго Короля; а въ Мадридѣ вы Царскаго Величества Посланники жили много время, а про то никому не объявили?

Петръ и Семенъ ему говорили: Вы у насъ не спрашивали, а намъ не случилось о томъ съ вами говорить по тому: по указу Великаго Государя нашего, Его Царскаго Величества о дѣлѣ мы говорили со Ближними людьми Королевскаго Величества, также съ шобою Приставомъ; а не отпра-  
 ва было Посольства у Королевскаго Величества въ Мадридъ, и не соверша дѣлѣ Великаго Государя нашего, Его Царскаго Величества, о чемъ къ Великому Государю вашему, къ Его Королевскому Величеству съ нами отъ Великаго Государя нашего, отъ Его Царскаго Величества было наказано, и въ то время о Посольствѣ Французскаго Короля и говорить было намъ съ вами не къ дѣлу; а какъ пришло то время, и мы вамъ объявили.

Маія въ 30 день, сказывалъ Посланникомъ Приставъ Франциска де Лира: О чемъ вы Посланники со мною наказывали, и о томъ отъ Королевскаго Величества Ближнимъ людямъ сказывалъ; а Ближніе люди Королевскаго Величества докладывали. И велѣли вамъ Королевскія Величества сказать: Для Великаго Государя вашего, Его Царскаго Величества брашскія дружбы и любви, до Французскаго перваго порубежнаго города подводы вамъ готовы Королевскаго Величества, сколько надобно; и Приставъ съ вами будетъ прежній, Депутатскій Воевода, Донъ Вениша, который съ вами изъ Портомаріи ѣхалъ до Мадрида; да съ нимъ посланъ будетъ Королевскаго Величества Дворянинъ, чтобъ къ вашему приѣзду вездѣ дворы были готовы. Да вамъ же Королевскія Величества пожаловали велѣли дать кормъ въ дорогу, на четыре недѣли, прошивъ тогожъ, какъ въ Мадридѣ давано. Да Королевскія Величества велѣли вамъ объявить: Какъ вы изъ Мадрида поѣдете, и вамъ бы изволишь захватить въ

Кляш-

Кляшпоръ во Скурьяль, и посмотришь того Кляшпора, и всякаго въ немъ спроенія, гдѣ Испанскаго Государства Короли лежатъ; а то мѣсто въ Испанскомъ Государствѣ славное. И которые Послы въ Испанскомъ Государствѣ бывающъ отъ всѣхъ великихъ Христіанскихъ Государей, и шѣ Послы по Королевскому указу того мѣста не смотря не проѣзжаютъ. А вы о томъ какъ изволишь?

Посланники говорили: На милости Великаго Государя вашего, и Великія Государыни вашей, Ихъ Королевскихъ Величествъ, челомъ-бьемъ, что для Великаго Государя нашего, Его Царскаго Величества, брашскія дружбы и любви насъ жаловали въ Государствѣ ихъ: съ приѣзда и до сего времени жили во всякомъ покоѣ; и нынѣ Ихъ Королевскія Величества со всякою достойною честью жалуютъ насъ отпускающъ. А какъ ажъ дастъ Богъ будущъ у Великаго Государя нашего, у Его Царскаго Величества, Послы, или Посланники Великаго Государя вашего, Его Королевскаго Величества, въ великомъ въ Россійскомъ царствѣ, и имъ также отъ Великаго Государя нашего, отъ Его Царскаго Величества, всякая достойная честь будетъ. А что Великая Государыня ваша, и Великій Государь вашъ, Ихъ Королевскія Величества, соизволили намъ ѣхать въ Кляшпоръ во Скурьяль, и всякаго спроенія въ немъ смотришь, и что буди на Ихъ Королевскихъ Величествъ волѣ, какъ они Государи изволятъ; а мы въ томъ Кляшпорѣ Скурьяль (Ескуріяль) ѣхашъ готовы.

Юніа въ 7 день, поѣхали изъ Мадрида Стольникъ Петръ Ивановичъ Потемкинъ, и Дьякъ Семенъ Румянцовъ, со всѣми Посольскими людьми. Съ Королевскими коретами приѣжалъ по нимъ Приставъ Франциска де Лира, со брашомъ Мануиломъ. Кореты были Королевскія шѣжъ, въ которыхъ приѣжалъ Приставъ встрѣчать на приѣздѣ.



И отбѣхавъ отъ Мадриша верстѣ сѣ пять, отъ Р.Х. Приспавъ говорилъ: Радъ бы онъ провожалъ ихъ 1667. Посланниковъ до Скурьяла, шолько не возможно, по тому что у него много прибыло Посольскихъ дѣлѣ вновъ; и въ помѣ бы на него пожаловатъ не покручиниться. А въ пожѣ время прѣхалъ прежній Приспавъ Донъ Бениша, которому по указу Королевского Величества велѣно ѣхатъ сѣ Посланники до Французскаго рубежа. И Приспавъ Францышка простився сѣ Посланники, и со всѣми Посольскими людьми, и отпустия Посланниковъ поѣхалъ въ Мадришъ; а Посланники сѣли въ Королевскія пушныя кореты, и поѣхали въ Кляшпоръ во Скурьялѣ. Со Спольшникомъ Пепромъ Ивановичемъ въ коретѣ сидѣлъ сынъ его Спепанъ, да Приспавъ Донъ Бениша, да Переводчикъ Иванъ Гогсенцъ; въ другой коретѣ Дьякъ Семенъ Румянцовъ, да сѣ нимъ два челоуѣка Дворянъ; а въ шѣхъ во двѣ коретахъ возницы и возники были Королевскіе, а въ коретѣ по шѣи возниковъ. Въ третей Королевской коретѣ при челоуѣка Дворянъ; въ четвертой коретѣ два Священника, да Подьячій. А Посольскіе люди ѣхали всѣ верхами. И отбѣхавъ отъ Мадриша при мѣли, ночевали въ селѣ Рьяуловѣ.

Юніа въ 8 день, прѣхали во Скурьялѣ. И тогожъ числа Посланники во Скурьялѣ Кляшпора и всякаго Коспельнаго спроенѣа смотрѣть ѣздили; а каково въ помѣ Кляшпорѣ спроенѣе, и о помѣ писано ниже сего.

Юніа въ 9 день, отбѣхавъ отъ Скурьяла двѣ мѣли, ночевали въ селѣ Модорамѣ.

Юніа въ 10 день, отъ села Модорама Посланники, и всѣ Посольскіе люди, поѣхали верхами, для того, что въ коретахъ ѣхатъ было не мочно: горы каменныя вслѣкія, словушъ Модорама. Кореты и шелѣги большія везли на быкахъ; рухлядь всякую перекладывали въ малыя одноколесныя шелѣжки, и везли на осми и на десяти быкахъ, по тому что безмѣрно шѣ горы высоки.

А отъ шѣхъ горъ отбѣхавъ, спояли въ мѣстечкѣ Вилѣ - Каспили. отъ Р.Х.

Юніа въ 11 день, спояли въ селѣ Сояновѣ. 1667.

Юніа во 12 день, спояли въ селѣ Боллеспили.

Юніа въ 13 день, прѣхали въ городъ Фаледолидъ (Валладолидъ). Тогожъ числа прѣзжалъ ко Спольшнику Пепру, и ко Дьяку Семену, Воевода Фаледолидскій, и говорилъ сѣ великимъ прошенѣемъ, чтообъ они Посланники посмотрѣли у нихъ въ городъ всякаго спроенѣа, и Королевскаго двора и сада. Посланники говорили: На прѣштствѣ швоемъ, что кѣ намъ прѣхалъ, кланяемся; а мѣшкашъ намъ здѣсь не возможно.

Тогожъ числа прѣзжалъ кѣ Посланникомъ Дюка Антоній Динахра, да сѣ нимъ Маркезъ и многіе Начальные люди, и говорилъ: чтообъ вы Царского Величества Посланники изволили посмотрѣть въ городъ Фаледолидъ Королевского помѣшнаго двора и сада. Посланники говорили: Хотя было и не мочно намъ мѣшкашъ, а для вашего прѣштства и прошенѣа двора Королевского и сада будемъ смотрѣть.

И Спольшникъ Пепръ и Дьякъ Семенъ двора Королевского и сада смотрѣть ѣздили: въ коретѣ сидѣлъ Спольшникъ Пепръ по правую сторону, а Дюка Антоній сидѣлъ по лѣвую сторону. Въ другой коретѣ сидѣлъ Дьякъ Семенъ, подлѣ его сидѣлъ по лѣвую сторону Маркезъ Лунисъ. Дворяне ѣхали въ иныхъ коретахъ.

На Королевскомъ дворѣ палаты многія, въ саду воды взводныя, травы сажены узорами; виноградъ и всякихъ деревъ много, на которыхъ родятся винныя ягоды, миндальныя ядра, гранаты, яблоки, груши, лимоны, аранцы, оливки, цытроны, орѣхи грецкіе, вишни, и финичныя деревья; кипариса множествомъ.

А какъ изъ сада Спольшникъ Пепръ и Дьякъ Семенъ поѣхали, провожалъ ихъ Дюка Антоній,



да Маркезъ Лунисъ, и Воевода, и многіе Дворяне, до того двора, гдѣ они спояли.

1667. Юнія вѣ 14 день, поѣхали Посланники изъ Фаледолида: провожали ихъ Воевода и Дворяне Королевскаго Величества за городъ.

Юнія вѣ 15 день, спояли Посланники вѣ городъ Конкимади.

Юнія вѣ 16 день, спояли вѣ мѣстечкѣ селѣ Венкамиаѣ.

Тогожъ числа поѣхали изъ мѣстечка Венкамиа, и спояли вѣ городъ Бургусъ. Тогожъ числа пріѣзжалъ къ Посланникомъ Бургуса города Воевода, Маркезъ, со многими Дворяны, а говорилъ: Для Великаго Государя вашего, Его Царскаго Величества брашскія дружбы и любви къ Великому Государю нашему, къ Его Королевскому Величеству, пріѣхали къ вамъ Посланникомъ поклониться и ваше здравье видѣть. И Спольшникъ Петрѣ и Дьякъ Семенѣ имѣ говорили: На вашемъ пріѣздѣ, что вы къ намъ пріѣхали, почитаючи Великаго Государя нашего, Его Царскаго Величества пресвѣтлое имя, челомъ - бьемъ.

Юнія вѣ 17 день, поѣхали Посланники изъ Бургуса; провожали ихъ Воевода и Дворяне Королевскаго Величества за городъ съ версту.

Юнія вѣ 18 день спояли вѣ мѣстечкѣ Марраду - Деврѣ.

Юнія вѣ 19 день, спояли вѣ городъ Викторіи.

Юнія вѣ 20 день, спояли вѣ мѣстечкѣ Арцывлестѣ.

Юнія вѣ 21 день, спояли вѣ мѣстечкѣ Толусѣ.

Юнія вѣ 22 день, спояли вѣ мѣстечкѣ Виллафранкѣ.

Юнія вѣ 23 день, спояли вѣ мѣстечкѣ Толузѣ.

Юнія вѣ 24 день, спояли вѣ мѣстечкѣ Аурсонѣ.

Юнія вѣ 25 день, пріѣхали Испанскаго Государства вѣ порубежный городъ Аиронѣ. По указу Коро-

Королевскаго Величества поставили Посланниковъ на дворѣ Кавалерскомъ, а заплащы по указу Королевскаго Величества за пошѣ дворѣ имать съ нихъ не велѣно, покаместѣ будутъ спояшь вѣ пошѣ городѣ Аиронѣ.

Тогожъ числа пріѣзжалъ ко Спольшнику Петру и ко Дьяку Семену Аирона города Воевода, и говорилъ: По указу Королевскаго Величества велѣно вамъ Царскаго Величества Посланникомъ всякую честь чинить, и оберегать вашего здорovia мнѣ, покаместѣ будеще вѣ городѣ Аиронѣ. Спольшникъ Петрѣ и Дьякъ Семенѣ ему Воеводѣ говорили: За милость Королевскаго Величества челомъ - бьемъ, что Великаго Государя нашего, Его Царскаго Величества, для брашскія дружбы и любви, велѣли насъ оберегать тебѣ Воеводѣ со всякою достойною честью; и если дастъ Господь Богъ, увидимъ Великаго Государя нашего (полный титулъ) Его Царскаго Величества пресвѣтлыя очи, и о пошѣ о всемъ ему Великому Государю нашему, Его Царскому Величеству, извѣстимъ.

О дружбѣ Испанскаго Короля, съ которыми Государи Послы ссылаются, и которыхъ Королей и Курфирстовъ Послы и Резиденты по скольку лѣтъ вѣ Испанскомъ Государствѣ живутъ.

Съ Папою Римскимъ во дружбѣ и любви, по тому что единовѣрны съ нимъ; и Послы ссылаются: Папины Послы вѣ Испанскомъ Государствѣ живутъ по три года, также и Короля Испанскаго Послы живутъ вѣ Римѣ у Папы по перемѣнамъ.

Съ Цесаремъ Римскимъ во крайней дружбѣ и любви, по тому что Леополдусъ, Цесарь Римскій, Королевъ Донъ Маріанъ де Усприи Братъ родной, а Карлусу Королю Дядя. Послы Цесарскіе вѣ Испанскомъ Государствѣ живутъ по седми лѣтъ, также Испанскіе Послы вѣ Цесарской Землѣ живутъ перемѣняясь.

Со Французскимъ Королемъ помирились, а любви совершенныя съ Испанскимъ Королемъ у Французскаго нѣтъ, хотя и во ближнемъ свойствѣ.



За Лудвикомъ, нынѣшнимъ Королемъ Французскимъ, Карлусу Испанскому, нынѣшнему Королю, 1667. Сестра родная, а Машери его Королевъ, Донъ-Маріанъ де Устрии, Падчерица. И по смерти Испанского Короля Филиппа, Ошца Карлуса Короля, Зящъ его, Лудвикъ Король Французскій, наступя на него внезапно съ великимъ войскомъ; а было де съ нимъ двадцать тысячъ конныхъ, да тридцать тысячъ пѣшихъ людей; и многіе города у него поималъ во Фландерской Землѣ. Сказывали Приставы Стольнику Пешру и Дьяку Семену, что близко половины Фландерскія Земли завладѣлъ Французскій Король у Шурина своего у Испанского Короля; и если бы де не прислали Пословъ своихъ, Папа Римскій, и Цесарь Римскій, и Король Аглинскій, и Голандскіе Спашы, ко Французкому Королю о томъ, чшобъ больше того на Испанского Короля не наступалъ, и помирили его съ Испанскимъ Королемъ. А большіе мировщики были Галландцы для себя, по тому: Фландерская Земля сошлась съ Недерландскою Землею; и если бы Французскій Король завладѣлъ всею Фландерскою Землею, спалъ бы онъ доступать и Недерландскія Земли. А для того де войною и ходилъ Король Французскій на Шурина своего, на Испанского Карлуса Короля: какъ женился у Ошца его, у Филиппа Испанского Короля, на Дочери Французскій Лудвикъ Король, и приданое ему не все было дано, и онъ за то приданое пою Фландерскою Землею хотѣлъ всею завладѣть.

Да и по въ Испаніи отъ Приставовъ Стольникъ Пешръ и Дьякъ Семенъ слыхали: Хотя де нынѣ Карлусъ Король и помирился съ Зящемъ своимъ, со Французскимъ Королемъ, и многіхъ городовъ во Фландерской Землѣ ему поступился, а Король де Французскій въ вѣчномъ мирѣ и въ любви съ Карлусомъ Королемъ никогда не будетъ: помѣшкавъ немного время, да и спанетъ искашь того, чшобъ за что мирное поспановленіе разорвать.

съ

Съ Королемъ Англійскимъ въ дружбѣ и любви и Послы ссылающся. Англійскіе Послы въ Испанскомъ Государствѣ живутъ погодно, также и Испанскіе Послы бывають почащу въ Англійской Землѣ. 1667.

Съ Португальскимъ Королемъ была война двадцать семь лѣтъ; и въ прошломъ во сто семдесятъ шестомъ (1668) годѣ помирился Испанскій Король съ Португальскимъ, на перемирныя на двадцать на семь лѣтъ: а посредникомъ межъ ихъ Англійскій Король, и мирилъ ихъ Англійскаго Короля Посолъ, по тому чшо родная Сестра Португальского Короля за Англійскимъ Королемъ.

А прежде сего та Португальская Земля была подъ Державою Испанскихъ Королей, и посланъ былъ Намѣстникомъ въ ту Португальскую Землю отъ Испанского Короля, великородный человекъ Дукъ, во Столицу, въ городъ Лизбонъ; и будучи пошъ Дукъ въ Португальской Землѣ многія лѣта, великими пожипки обогатился, по тому чшо въ Восточной Индіи острова многіе были за Испанскимъ Королемъ. Золото и жемчугъ, и всякое каменье драгое изъ той Восточной Индіи, съ острововъ, въ Португальскую Землю приходило; а изъ Португальскія въ Испанскую. И пошъ Дукъ опложилъ отъ Королей Испанскихъ со всею Португальскою Землею, и учинили того Дука Португальскаго Государства всякихъ чиновъ люди Королемъ Португальскимъ. И съ тѣхъ мѣстъ, и по сто семдесятъ шестый годъ, бился Король Португальскій съ Испанскимъ Королемъ. А Испанскому Королю помогалъ Цесарь Римскій: присылалъ къ нему служилыхъ людей на помощь: и бои были великіе межъ ими на морѣ и на сухомъ пути. А учинишь было Испанскому Королю надъ Португальскимъ Королемъ того не мочно, чшобъ Государства Португальского доступить, по тому, горы каменные великія межъ Испанского Государства и Португальскія Земли разошли до моря. А нынѣ въ Португальской Землѣ того Дука, которъ  
рый



рый отложилась отъ Испанского Короля, сынъ его отъ Р.Х. 1667. меньшій Королемъ; а большій его Сынъ былъ же Королемъ въ Португальской Землѣ, и въ прошломъ во сто семьдесятъ шестомъ годѣ отъ Королевства отбылъ за увѣчьемъ: хромъ былъ и глухъ. И братъ его Король далъ ему домъ, и людей, и всякій покой, и кормъ учинилъ.

Съ Польскимъ Королемъ Испанскій Король во дружбѣ и въ любви, и Послы ссылаются.

Со Княземъ Флоренскимъ во дружбѣ и въ любви, и во ссылкѣ. Послы Флоренского Князя по часту бывающъ у Испанского Короля.

Со Княземъ Венеційскимъ во дружбѣ и въ любви. Послы Венеційскіе и Резеденшы въ Испанскомъ Государствѣ живутъ по шри года; Испанскіе Послы въ Венеции бывающъ по часту.

Князя Пармского Послы въ Испанскомъ Государствѣ живутъ по шши лѣтъ.

Голландскихъ Спашовъ Послы въ Испанскомъ Государствѣ живутъ по чешырнадцати лѣтъ. Купецкіе люди Голландскія Земли живутъ въ Испанскомъ Государствѣ домами, во многихъ городѣхъ, и промыслы у нихъ и торги въ Испанской Землѣ великіе.

Съ Турецкимъ Салшаномъ у Испанскихъ Королей ссылки бывающъ, только не по часту: лѣтъ въ пятнадцать и въ двадцать; а дружбы де не бывало у Испанскихъ Королей съ Турецкимъ Салшаномъ никогда. Если прилучится Испанцу убить Турченина, и то вмѣняющъ какъ собаку убилъ, и въ великое свято почитающъ, если кпо Турченина убьешъ. А буде Жида возмущъ на кораблѣ, или на кашаргѣ, или Турченина, то опдадутъ его на кашаргу до вѣка: которыя кашарги ходящъ на морѣ Испанского Короля прошивъ воровскихъ кораблей и кашаргъ Турецкихъ.

Съ Персидскимъ Шахомъ во ссылкѣ и въ любви, и Послы ссылаются, только не по часту, по тому что отъ Испанского Государства до Персидского моремъ годъ иши на корабляхъ.

И

И отъ Курфистровъ, которымъ мочно приѣзжать въ Испанское Государство, Послы и Резеденшы въ Испанію приѣзжающъ. И торговые люди изо всея Италіи въ Испанское Государство съ товары приѣзжающъ; а они имъ золото и серебро на товары мѣняющъ.

Да сказывали Стольнику Петру и Дьяку Семену Пришавы, Донъ Бениша, Воевода Депутанскій, и Донъ Францышка де Лира, про Королей Испанскихъ въ разговорѣхъ. Въ Испанскомъ Государствѣ былъ Король Карлусъ I, а Цесарь Римскій былъ V онъ же: а владѣлъ томъ Король, Карлусъ I, Испанскимъ Государствомъ и Цесарскою Землею. А у того де Карлуса Короля былъ Братъ родный Максимилианъ, да Сынъ Филиппъ I. И какъ томъ Король Карлусъ пришелъ въ совершенную старость, и онъ приѣхавъ учинилъ на Испанскомъ Королевствѣ Сына своего Филиппа I; а Брата своего роднаго Максимилиана учинилъ Цесаремъ Римскимъ; а самъ пошолъ во Кляшпоръ.

А слышали де они отъ старыхъ отъ знатныхъ людей, что изъ великого Россійского Царствія, отъ Великого Государя, Царя и Великого Князя, Ивана Васильевича, всея Россіи Самодержца, была прислана Грамата къ тому Максимилиану, Цесарю Римскому, а Цесарь Максимилианъ съ шое Граматы списокъ прислалъ ко племяннику своему, къ Филиппу, Королю Испанскому; а въ которомъ годѣ, и о чемъ та Грамата была прислана, того не вѣдомо.

А послѣ того Филиппа I, Испанского Короля былъ на Королевствѣ Сынъ его Филиппъ II. А послѣ Филиппа II, былъ на Королевствѣ Сынъ его Филиппъ III. А послѣ его былъ на Испанскомъ Королевствѣ Сынъ его Филиппъ IV, нынѣшняго Карлуса II, Испанского Короля, Опецъ. А какъ умеръ Филиппъ Король четвертый, тому нынѣ чешыре года; а Сынъ его Карлусъ Король нынѣ семи лѣтъ.

А



Отъ Р. Х. 1667. А Королева его Филиппа IV, Испанского Короля, Дона Маріяна де Успрія, владѣтельница въ Испанскомъ Государствѣ; обо всякихъ дѣлѣхъ Бояре ее докладывающѣ, и безъ ея вѣдома никакихъ великихъ дѣлѣ вершить не могутъ.

Леополдусу Цесарю Римскому она Королева, Дона Маріяна де Успрія, родная Сестра, и за Леополдусомъ Цесаремъ Римскимъ, Филиппа IV Короля, и ея Королевы, Доны Маріаны дочь родная.

И Стольникъ Петрѣ и Дьякъ Семенѣ Пристава спрашивали: По какому обычаю за Цесаремъ Римскимъ, за Братомъ роднымъ Королевы Маріаны де Успрія, дочь ея родная? И Приставъ сказывалъ: Благословилъ де Цесаря жениться на племянницѣ его родной Папа Римскій, для того, чѣмъ ихъ Государскій корень не умалился и братская дружба и любовь множилася, и шѣхъ обоихъ Государствѣ люди были въ мирѣ и въ соединеніи.

Да отъ Приставажѣ, Стольникъ Петрѣ и Дьякъ Семенѣ, въ разговорѣхъ слышали о Ближнихъ Королевскаго Величества людѣхъ. Въ Испанскомъ Государствѣ при Королѣ великородные Ближніе люди, на корорыхъ всякія государственныя дѣла послѣ смерти Филиппа Короля положены, до того времени, какъ Король Карлусъ будетъ въ возрастѣ; и въ духовной обѣ нихъ Опецѣ его, Король Филиппъ, написалъ: Первый Бискупъ Паленскій, онѣ же Президентъ Кастиланскій; другіи Кардиналъ ди Аррагонъ, Арцыбискупъ Толледскій; прешій Инквизиторъ, Королевы Доны Маріаны де Успрія Духовникъ: прѣхалъ онѣ изъ Цесарскія Земли въ то время, какъ шла за мужъ Королева за Филиппа IV, Короля Испанского; четвертый Конда де Пинорада, Президентъ Индійскій; пятый Маркезъ де Афона Маордома, а по Русски Бояринъ и Дворецкій. Вѣдаешъ онѣ весь домъ Королевскій, и во крайней самой близости у Королевскаго и у Королевина Величества; и прѣжъ его

его ни который Ближній человекъ великихъ дѣлѣ у Королевина Величества не можешъ вѣдать; и живешъ со всемъ домомъ на Королевскомъ дворѣ. Отъ Р. Х. 1667.

При Королѣжѣ Думные люди: Конда де Кастрило, бывшій Президентъ Кастиланскій; Дукъ де Медина де Сторасъ, Президентъ Сеншлюкассскій; Донъ Хванъ де Успрія; Маркезъ де Моршаро; Маркезъ де Касшель, Родригоговоръ Недерландскій; Кардиналъ Мункадо; Конда де Аяло; Маркезъ де ла Фулнты.

И Стольникъ Петрѣ посылалъ спрашивать шѣхъ всѣхъ Ближнихъ Думныхъ людей отъ себя о здоровьѣ, послѣ того многое время спустя, какъ были у Королевскаго Величества на Посольствѣ, и видѣли его Королевскія очи, для того слышали отъ Пристава Донъ Францышка де Лиры: Которые Послы ни бывающѣ въ Испаніи, а къ шѣмъ великороднымъ Ближнимъ самимъ людѣмъ посылающѣ спрашивать о здоровьѣ; да и для того, чѣмъ дѣлу Великаго Государя, Его Царскаго Величества, отъ того поруки не учинилось; по шому что на ихъ Государство все положено по смерти Филиппа Короля; а Король въ самыхъ малыхъ лѣтѣхъ. Да и шѣ всѣ Ближніе Думные люди присылалижъ къ Посланникомъ спрашивать о здоровьѣ.

О чинѣхъ великородныхъ людей Испанскаго Государства.

Первый чинъ Дюки; вторыи Маркезы; прешій Конты; шѣ при чина природныя Государства Испанскаго великородные люди, изъ древнихъ лѣтѣ. Четвертый чинъ Кавалеры, природные Дворяне и Дворянскіе дѣши; и изъ шѣхъ Кавалеровъ на многіе чины прозванье имѣющѣ.

О Вѣрѣ Испанскаго Государства.

Вѣра у нихъ Каполицкая, и крѣпки въ Вѣрѣ своей таковы, что ни которыми мѣрами не дающѣ въ Государствѣ своемъ иныя Вѣры Костела, или Кирки, или школы Жидовскія, поставивъ въ Испанскомъ Государствѣ; и если кто похочетъ въ Государствѣ ихъ жить инаго

Го-



Государства человекѣ и Вѣры иныя, немочно тому  
 Отъ Р. Х. человекѣ жить въ Государствѣ Испанскомѣ, если  
 1667. не будешь съ ними въ Каполицкой Вѣрѣ, и къ  
 ихъ Костелу приходишь.

А Костелы въ Испанскомѣ Государствѣ великіе и спройные, и Монастырей множество, и строенія въ Монастырѣхъ и въ Костелахъ всякаго много: сосуды золотые, и ризы, что на Образѣ пресвятыя Богородицы на праздники ея кладушъ, низаны жемчугомъ и камнемъ дорогимъ; и сосудовъ, и лампадъ, и подсвѣчниковъ серебряныхъ много.

Есть Кляшторъ въ Испанскомѣ Государствѣ Скурьяль, отъ Столицы Королевскаго Величества отъ города Мадрида въ семи миляхъ, и того Кляштора въ Костелѣ часть Вѣнца тернового, который Вѣнецъ былъ на Господѣ нашемъ Иисусѣ Христѣ, во время вольныя его Спасителя нашего спраси: устроено во златомъ ковчегѣ за хрусталемъ. Да мощи святыхъ верховныхъ Апостолъ, Петра и Павла, Иоанна Златоустаго, и иныхъ многихъ древнихъ Святыхъ, также устроены въ ковчегѣхъ за хрусталами. Да Крестъ живошворящій устроенъ на холстахъ червчатыхъ, и въ алмазахъ великихъ, и въ изумрудахъ; да у тогожъ живошворящаго Креста, вѣнцу на спинѣ виситъ зерно жемчужное, съ небольшое яблоко; да къ помужъ живошворящему Кресту учинено лобное мѣсто въ золотѣ, съ дорогимъ камнемъ: около того мѣста будетъ съ четверть аршина. Да ризы устроены на Образѣ пресвятыя Богородицы, которыя кладушъ на нее во владычные праздники, аксамитныя, низаны жемчугомъ, съ дорогимъ камнемъ, и коруна на главу, на томъ же Образѣ пресвятыя Богородицы, золотая съ камнемъ устроена. Да въ томъ же Кляшторѣ подъ Костеломъ, во склепѣ, прежніе Испанскіе чепыре Короля да чепыре Королевы, лежатъ въ каменныхъ гробницахъ. А въ Костелѣ и во склепѣ паникадила и подсвѣчники серебряныя; въ Костелѣжѣ и во склепѣ столпы граненые, и стѣны устро-

устроены изъ роспирашаго узорчатого камня, и лицо наведено подобно аспиду. А около Костела  
 Отъ Р. Х. 1667. устроены великія палаты о чепырехъ жильяхъ, въ роспираномъ камени; а роспирающъ камень пилами. И много всякаго каменнаго строенія много. И сады около Кляштора предивныя, и винограда много: воды взводныя, строеніе въ садахъ великое. А сказываютъ, что дѣлали томъ Кляшторъ лѣтъ со сто; и такого де Кляштора нѣтъ въ Римѣ, и во всей Италіи, строеніемъ такимъ великимъ.

Въ Андалузскомъ Государствѣ, подъ Державою Испанскаго Короля, въ городѣ Севиліи, Костелъ строенія древняго. Сказываютъ про томъ Костелѣ, что съ тысячу съ триста лѣтъ какъ сдѣланъ; и въ томъ Костелѣ съ девяносто придѣловъ, а во всякомъ особая служба. Ксензовъ, и всякихъ служебниковъ, съ пять сотъ человекъ въ немъ. Длинною томъ Костелъ будетъ со сто сажень, поперегъ съ шестьдесятъ сажень: столповъ въ томъ Костелѣ съ тысячу, не добръ толсты, по тому что дѣланы шъ столпы изъ дикаго роспирашаго камня; своды въ томъ Костелѣ каменные рѣзные, и на стѣнахъ въ Костелѣ припчи многія рѣзныяжъ. У тогожъ Костела сдѣлана колокольня добръ высока, и на тое колокольню мочно на лошади человекѣ верхомъ ѣхать. А сказываютъ, что та колокольня прежь и Костела того Севильскаго сдѣлана.

Въ Испанскомъ Государствѣ великородные и всякихъ чиновъ люди, плащѣ носятъ черное, строеніемъ особымъ при иныхъ земляхъ. Онижъ носятъ при себѣ по двѣ шпаги: одна мѣрна добръ, а другая корешкая, и тое шпагу корешкую скрыто носятъ. Во нравѣхъ своеобычны, высоки. Большая часть ихъ ѣдятъ въ корешкахъ. Неупыдливы: хмѣльнаго пища пьютъ мало, и ѣдятъ по малу.

Въ Испанской Землѣ будучи Посланники, и всѣ Посольскіе люди, въ шесть мѣсяцовъ не видятъ.  
 Ар. Рос. Визл. Часть IV. ь 344



дали пьяныхъ людей, чтобъ по улицамъ валялись, или идучи по улицѣ, напився пьяны, кричали.

1667. Домостройные люди, наипаче всего домашній покой любяшъ. Въ инныя Земли для купечества мало ѣздяшъ, попому что изо всѣхъ Земель привозяшъ къ нимъ товары всякіе, кошорые имъ надобны; а у нихъ за шъ товары золото и серебро емлюшъ, и на масло деревянное мѣняюшъ, и на Испанское вино, и на лимоны, попому что много добрѣ въ Испаніи родится масла деревяннаго, и вина Испанскаго, и лимоновъ. А больше всѣхъ въ Государствѣ ихъ промыслъ чиняшъ Голландскія Земли купецкіе люди, и живушъ домами въ городѣхъ Испанскихъ.

Въ Испанскомъ Государствѣ продаюшъ муку пшеничную, и мясо, и рыбу, и всякій сѣбстный запасъ, и овощи всякіе, въ вѣсѣ въ фунты, самою дорогою цѣною. Быка купяшъ ефимковъ въ сорокъ, и въ пятьдесятъ, и больше; барана ефимка въ четыре, и въ шесть, и въ девять; куря Индѣйское ефимка въ два, и въ три; гусь въ два ефимка, ушка въ ефимокъ, куря Русское по ефимку, рябѣцъ въ полъефимка, куропащъ по ефимку, вѣшчины гривенка, въ три и въ четыре алтына, и говядина по тому же. Муки пшеничныя пудъ въ два ефимка, масла коровья по полуефимку гривенка, масла деревяннаго пудъ въ два ефимка, меду гривенка по полуефимку, воску бѣлаго чистаго гривенка въ полъефимка, яицъ десятокъ по десяти алтынѣ, рыбы семги свѣжія гривенка по полуефимку, семги соленая, и прески, и инныя соленыя рыбы гривенка по пяти алтынѣ; уголья пудъ по ефимку, безчешъ дровъ по полуефимку пудъ. И пошлину со всего того собираюшъ на Короля.

А у служилыхъ людей и у купецкихъ, въ городѣхъ, запасовъ мало въ домѣхъ своихъ держашъ: хлѣбы печеные пшеничныя покупаюшъ съ шорга во всякій домъ; а больше изъ селъ и изъ деревень хлѣбовъ печеныхъ въ города привозяшъ на всякій день.

день. Да и у великородныхъ людей въ домѣхъ хлѣбовъ не пекушъ, съ шоргажъ покупаюшъ. Опѣ Р.Х.

Въ Испанскомъ Государствѣ рыбъ безмѣрно мало, нежели при великомъ Государствѣ Московскомъ; а птицъ всякихъ и всякаго скопа много.

Во всемъ Государствѣ Испанскомъ торгуюшъ золотыми и ефимками, и мѣдными деньгами; всякіе товары, и запасъ всякій, покупаюшъ на мѣдныяжъ деньги, безо всякаго прекословія; хотя золотыхъ и ефимковъ у нихъ много, а деньги ихъ мѣдныя не добрѣ велики.

Въ Испанскомъ Государствѣ воздухъ здоровъ и веселъ: лѣтомъ жары великіе бываюшъ, и вѣшры холодныя часто бываюшъ же, попому что въ Испанской Землѣ горы каменныя, безмѣрно высокія, и на шѣхъ горахъ снѣгъ безпрестанно лежишъ, и опѣ того во всемъ Государствѣ Испанскомъ прохладъ людѣмъ великій бываетъ. И сѣ шѣхъ горъ снѣгъ привозяшъ лѣтомъ въ города, и продаюшъ въ вѣсѣ въ фунты.

Хлѣбъ родится въ Испанскомъ Государствѣ пшеница, подобна Русской, другая изъ Индіи Западнаыя простъ; у шое Индѣйскія пшеницы толстыя колосы, по три и по четыре на одной простѣ бываетъ: строемъ колосъ Индѣйскія пшеницы походилъ на Цареградскую. Сѣюшъ ее Ноября въ послѣднихъ и Декабря въ первыхъ числѣхъ. Ростетъ та пшеница во всю зиму, попому что снѣга въ Декабрѣ, и въ Январѣ, и въ Февралѣ, и въ Мартѣ, не бываетъ на поляхъ.

Лимоны и аранцы во всю зиму цвѣтушъ и растутъ. И овощи всякіе во всю зиму въ городѣхъ растутъ же; и шрава на поляхъ зеленѣетъ; живопина на поляхъ сыта во всю зиму бываетъ. Пшеницу и ячмень жнушъ въ Маѣ мѣсяцѣ, а Индѣйскую пшеницу въ мѣсяцѣ Августѣ жнушъ. Въ Маѣжъ мѣсяцѣ вишни, миндальныя ядра, бросквины, поспѣваюшъ. Винныя ягоды, гранаты, яблоки, груши, дули, сливы, оливки, орѣхи грецкіе, и инныя плоды, поспѣваюшъ въ мѣсяцѣ Юліѣ.



Юліѣ. Виноградъ поспѣваетъ въ садѣхъ въ мѣ-  
 Отъ Р.Х. сяцѣ Августѣ, а совершенно въ Септябрѣ поспѣ-  
 1667. ваетъ; и съ полъ его собираютъ въ мѣсяцѣ Октя-  
 брѣ. Въ тожь время и оливки съ масличныхъ древъ  
 собираютъ, изъ которыхъ масло деревянное бы-  
 ваетъ.

Да Испанскагожъ Государства подѣ державою  
 Бискайска Земля, и въ той Бискайской Землѣ  
 всякій хлѣбъ какъ и въ Государствѣ Московскомъ  
 родится, и сады великіе со всякимъ плодовитымъ  
 деревемъ. Руды желѣзныя много. Горы въ той  
 Бискайской Землѣ безмѣрно высоки, облацы прущ-  
 ся обѣ тѣхъ горахъ.

Граничитъ та Бискайская Земля со Француз-  
 скою Землею. Людей въ ней служилыхъ много,  
 пошому что отъ Французскія Земли та Бискай-  
 ская Земля для опасенія. У Испанскаго Короля ника-  
 кихъ поборовъ съ той со всея Земли никогда не  
 бываетъ, для того чтобъ всегда были готовы на  
 оборону противъ Французскаго Короля безъ жа-  
 лованья; и людей никуды служилыхъ изъ той Би-  
 скаяскія Земли не посылаютъ, хотя и мирно ког-  
 да со Французскимъ у Испанскаго Короля бы-  
 ваетъ.

Да и въ иныхъ де порубежныхъ городѣхъ у  
 Испанскаго Короля, и у корабельныхъ большихъ  
 пристанищъ, служилые люди усроены, которые  
 безпрестанно въ тѣхъ городѣхъ для опасенія жи-  
 вутъ; да и снаряда многожъ.

Подѣ державоюжъ Испанскаго Короля Запад-  
 ная Индія, и въ той де Западной Индіи много  
 рудъ золотыхъ и серебряныхъ въ горахъ копаютъ,  
 и переплавляютъ, и привозятъ моремъ, вели-  
 кимъ Окіаномъ, на кораблѣхъ, золото и серебро,  
 черезъ годъ, въ Андалузское Государство, въ го-  
 родъ Кадиксъ, да въ Севилію. А та Андалуз-  
 ская Земля подѣ державою Испанскагожъ Короля.  
 А иши отъ Испанскія Земли, отъ города Кадик-  
 са, отъ пристанища корабельнаго, до Западныхъ  
 Ин.

Индіи, на кораблѣхъ Окіаномъ, девять недѣль  
 благополучнымъ въшромъ. Отъ Р.Х.

А окромъ Испанскаго Государства купецкихъ  
 людей не ѣздитъ, для золотыя и серебряныя ру-  
 ды, въ Западную Индію ни которыхъ Земель ку-  
 пецкіе люди, для того, чтобы кромъ Испанцовъ  
 никпо иноземцы въ Индію Западную для промы-  
 сла не прѣзжали. А и со своихъ де Испанскихъ  
 купецкихъ людей собираютъ на Короля въ Запад-  
 ной Индіи пошлину, съ золота и серебра плавле-  
 наго и ефимковъ пятую часть Королю.

А приходитъ золото и серебро въ великихъ  
 слиткахъ и въ ефимкахъ изъ Западныхъ Индіи, на  
 Индійскихъ на великихъ корабляхъ, по пятнад-  
 цати и по двадцати миліоновъ, и больше, ефим-  
 ковъ на кораблѣ, кромъ того что купецкіе  
 Испанскіе люди привезутъ на своихъ корабляхъ  
 золота и серебра, изъ той Западныхъ Индіи, на  
 себя. Приходитъ тѣ корабли изъ Индіи Запад-  
 ныя Компанією, по шридцати кораблей и больше;  
 а на всякомъ кораблѣ бываетъ пушекъ по шпи-  
 десятъ, и по семидесятъ, и больше; людей слу-  
 жилыхъ на тѣхъ корабляхъ бываетъ человекъ по  
 три ста, и по четьре ста, и по пяти сотъ,  
 кромъ саръ, пошому что немногими кораблями  
 и безлюдствомъ въ Западную Индію, и изъ Ин-  
 діи въ Испанію, ни которыми дѣлы пройши бу-  
 дятъ не мочно отъ Турецкихъ воровскихъ кораб-  
 лей и кашаргъ. Выводятъ Турки на море на  
 Окіанъ кораблей и кашаргъ по десяти и по двад-  
 цати, а на всякомъ де кораблѣ на Турецкомъ  
 бываетъ человекъ по три ста, и больше, а пу-  
 шекъ по пятидесятъ, и больше.

Какъ та Западная Индія досталась Испан-  
 скимъ Королѣмъ, и шому де 180 лѣтъ. И города  
 многіе въ той Западной Индіи усроены Испан-  
 скихъ Королей, и многолюдство, сказываютъ,  
 великое. Переведены изъ Испаніи многіе люди для  
 опасенія, что въ той Западной Индіи жили лю-  
 ди идолопоклонники: ходятъ наги и до днесь.



Опѣ Р. X  
1667. Бои великіе съ Испанскими людьми у нихъ бывающѣ, которые еще не поддалися подѣ державу Испанскаго Короля; а живутъ тѣ люди въ самыхъ крѣпкихъ мѣстахъ межъ горъ; и если возмущъ Испанскаго челоуѣка на бою, и накормя его убьютъ до смерти, да и сбѣдашѣ. И звѣря и гады всякій бѣдашѣ же; а пшеницы у нихъ, и лошадей дикихъ, и всякаго скоша дикаго, и пшницъ, много.

А отошла де малая часть Западныя Индіи къ Португальскому Королю по тому: какъ Португальская Земля была за Испанскими Короли, и въ то время изъ Португальскія Земли люди были переведены въ Западную Индію; исъ того времени, какъ опложились Португальскія Земли люди отъ Испанскихъ Королей, и города засѣли, и владѣшѣ де нынѣ тѣми городами Португальскій Король. А родится въ тѣхъ мѣстѣхъ жемчугу много, да камень изумрудъ, да сахаръ.

Да у Испанскагожъ Короля на Окіянѣ острова Канарскіе, и на тѣхъ островахъ всякія пряныя зелья родящя, и сахаръ. А тѣ де Канарскіе острова пространствомъ верстѣ по четьреста, и по пяти сотѣ; города на тѣхъ островахъ крѣпкіе и многолюдные, и всякаго де изобильства на тѣхъ островахъ много.

А чрезъ которые города Испанскаго Государства шли Посланники, и всѣ посольскіе люди, и въ тѣхъ городѣхъ многолюдство большое, и дома и строенье всякое каменное, и Монастырей и Костеловъ много; а въ Монастырѣхъ и въ Костелахъ строенье великое; а селѣ и деревень великихъ мало. Которою дорогою шли Посланники, и въ тѣхъ мѣстѣхъ не многолюдно.

А если Великій Государь, Его Царское Величество, изволишѣ впредѣ слать своихъ Пословъ, или Посланниковъ, къ Испанскому Королю, и тѣмъ Его Царского Величества Посломъ ити будѣшѣ подашиѣ на Ригу, а изъ Риги на корабляхъ до Голландскія Земли, до города Амстрада-

Опѣ Р. X  
1667. ма (Амстрадама), а изъ Амстрадама ити, не заходя ни въ которые города, на кораблѣхъ же моремъ межъ Англійскія и Французскія Земли, къ Бискайской Землѣ, къ корабельному пристанищу Святаго Севастіана, гдѣ рубежъ сшолся со Французскимъ у Испанскаго Короля, близко города Айрона. А та Бискайская Земля подѣ державою Испанскаго Короля. А отъ того де корабельнаго пристанища до Столицы Испанскаго Короля, до города Мадрида, ити сухимъ путемъ, Испанскою Землею, менѣе пяти сотѣ верстѣ.

А отъ Архангельскаго города Посломъ, или Посланникомъ, на кораблѣхъ моремъ, великимъ Окіаномъ, ходишѣ въ Испанскую землю, къ корабельному пристанищу, къ городу Кадиксу, безмѣрно опасно: волненіе страшное морское, уму непоспимое.

Прошивъ Исландскихъ острововъ никогда безъ бѣдъ не проходишѣ. А какъ Посланники, Стольникъ Петръ и Дьякъ Семенъ, шли на кораблѣ въ Испанію, и прошивъ Исландскихъ острововъ корабль било три дня, безпрестанно день и ночь: страшное было въ то время такое волненіе на морѣ, шумъ невмѣстимый, волны какъ великія горы на морѣ были, а людѣмъ мученіе было на кораблѣ лютое, и въ умѣ невмѣстимое. А послѣ того, какъ прошли Исландскіе острова, и вышли на Испанское море, не дошедъ Португальскія Земли, и въ тѣхъ мѣстѣхъ взяли Турецкіе люди веровскіе купецкій корабль, шолъ изъ Италіи.

А на которомъ кораблѣ шли Стольникъ Петръ и Дьякъ Семенъ, и съ тѣмъ кораблемъ Турецкіе веровскіе корабли не много не сошлись, пошому что пришла погода въ то время на морѣ, и корабли разнесло; а вѣдомо про то Посланникомъ учинилось, какъ пришли въ Испанію къ корабельному пристанищу, къ городу Кадиксу, отъ Голландскихъ купецкихъ людей, кото-



рые въ то время были на морѣ, и видѣли, какъ отъ Р.Х. пошлѣ корабль Турки взяли. Да и шому многіе 1667. иноземцы удивлялись, которые прѣзжали на корабль ко Стольнику Пепру, и ко Дьяку Семену, что на такомъ на одномъ маломъ кораблѣ, и безлюдствомъ такимъ, шли въ такое дальное Государство; и какъ отъ Турецкихъ воровскихъ кораблей и кашаргъ Господь Богъ избавилъ, безмѣрно шому удивлялись.

Да какъ пришли Посланники, Стольникъ Пепръ и Дьякъ Семенъ, въ Испанскую Землю, Декабря въ четвертомъ числѣ, и съ того числа стояли въ городѣхъ, и шли до Столицы Испанскаго Короля, до города Мадриша, Февраля по 27 число; и въ то время споловъ Королевскихъ и корма Посланникомъ, и всѣмъ Посольскимъ людѣмъ, не было. И какъ пришли въ Мадришъ, и съ того числа Марша по 13 число сполы были на Посольскомъ дворѣ Королевскаго Величества про Посланниковъ и про всѣхъ Посольскихъ людей, по чину Посольскому. А у споловъ подчивалъ Посланниковъ Приславъ, Донъ Францышка де Лира, да Ключникъ Королевскій. А каковъ во сполѣхъ былъ чинъ, и ѣствы, и питье, и сколько Королевскихъ людей было на Посольскомъ дворѣ, и то писано подлинно выше сего во спашинномъ спискѣ.

Да по Королевскогѣ Величества указу, Марша съ 13 числа, въ Мадришъ, и до отпуски изъ Мадриша, и до Французскаго рубежа, давали Посланникомъ, и всѣмъ Посольскимъ людѣмъ, вмѣсто его Королевскихъ споловъ корма, по седми-десяти по пяти золотыхъ, Испанскихъ одинакихъ, на день; а цѣною золотый меньше дву ефимковъ.

А въ разговорѣхъ стольникъ Пепръ и Дьякъ Семенъ отъ Прислава, и отъ иныхъ Испанскихъ людей, слышали, что такія чести прѣжь сего иныхъ

иныхъ Государствѣхъ Посломъ и Посланникомъ не бывало, и корма такого и подводѣ не давано. 1667. отъ Р.Х.

Сіе Посольство издано мною по списку, полученному отъ Его Высочайшаго Превосходительства, Павла Сергеевича Потемкина, который списанъ съ подлинника руки Посольской, находящагося въ его Книгохранилищѣ. Таковъ же списокъ находится въ Московскомъ архивѣ Государственной Коллегіи Иностранныхъ дѣлъ.

## VI.

Статейной Списокъ Посольства Стольника и Намѣстника Боровскаго, Петра Ивановича Потемкина, во Францію, въ 7175 (1667) годѣ. 1667.

По указу Великаго Государя, Царя и Великаго Князя, Алексія Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, Его Царскаго Величества, Стольникъ и Намѣстникъ Боровскій, Пепръ Ивановичъ Потемкинъ, да Дьякъ Семенъ Румянцовъ, посылали изъ Испанскаго порубежнаго города Аирона во Французскую Землю, въ городъ Баіонъ, къ Державцу Генералу - Поручику Маркезу де Санпею, Подьячаго Андрея Сидорова, да съ нимъ Толмача Романа Яглина, объявивъ про прѣздъ свой, Юнія въ двадцать седмый день.

И какъ Подьячій и Толмачъ прѣехали къ городу Баіону, и въ городскихъ воротѣхъ служилые люди, которые сполшѣ на караулѣ, останавливали и спрашивали ихъ, котораго Государства они люди, и отъ кого, и для какихъ дѣлъ къ кому ѣдутъ. И Подьячій Андрей, и Толмачъ Романъ, имъ сказали: Присланы они отъ Посланниковъ Великаго Государя, Его Царскаго Величества, объявивъ Державцу про ихъ прѣздъ; чтобъ они сказали Державцу, и довели ихъ до него. И караульщики имъ сказали: чтобъ де



вамъ побыть здѣсь покамѣстѣ; и пошли къ Дер-  
Отъ Р.Х. жавцу, и про нихъ ему объявили.

1667.

И помѣшкавъ не много, взяли Подьячего и Толмача на дворъ къ Державцу. И какъ къ Державцу на дворъ прѣехали, и на дворъ ихъ встрѣчали многіе люди; а самъ Державецъ встрѣтилъ вышедъ изъ палаты. И Подьячій Андрей Державцу говорилъ рѣчь: Посланы отъ Великого Государя, Царя и Великого Князя, Алексія Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Государствъ и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ, Опшича, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя, и Обладателя, отъ Его Царского Величества, къ Великому Государю вашему Лудовику, Королю Французскому и Наварскому, къ Его Королевскому Величеству, въ Посланникѣхъ Спольшникъ и Намѣстникъ Боровскій, Петръ Ивановичъ Пошешкинъ, да Дьякъ Семенъ Румянцовъ, Великого Государя, Его Царского Величества съ Грамотою о Ихъ Государскихъ дѣлахъ, копорыя настоятъ къ Ихъ Государской брашской дружбѣ и любви; и онъ бы Державецъ о прѣздѣ ихъ къ Великому Государю своему, къ Его Королевскому Величеству описавъ, и давъ имъ кормъ и подводы, отпустилъ ихъ къ Королевскому Величеству не задержавъ.

И Державецъ, выслушавъ рѣчь у Подьячего, говорилъ: Великого Государя, Его Царского Величества Посланникомъ извѣстите о присылкѣ ихъ, и о чемъ они Царского Величества Посланники ко мнѣ съ вами наказывали, и о томъ писать буду въ Парисъ, къ Маршалкѣ къ Дюкѣ де Грамону, потому что городъ Баіонъ, и иные многіе города вѣдають онъ по указу Королевского Величества; а ему Державцу приказаны одни служилые люди вѣдають; и Дюка де Грамонъ Королевскому Величеству о томъ о всемъ извѣстно учинитъ; и что указъ Королевского Величества о томъ къ нему будетъ, и онъ Посланникомъ потчасъ извѣстно учинитъ. А безъ указа Коро-

Королевского Величества принять ему ихъ Посланниковъ, и подводы дасть, и отпустить къ Королевскому Величеству не возможно. И Подьячій у него Державца спрашивалъ: Сколь скоро чайтъ о томъ указа Королевского Величества? И Державецъ сказалъ: указу де Королевского Величества будетъ ждашь недѣли съ четьре и больше, по тому что до Париса отъ сихъ мѣстъ больше девяти сотъ верстѣ. И Подьячій Андрей Сидоровъ, да Толмачъ Романъ Яглинъ Державцу говорили: Дворъ онъ въ Баіонѣ Посланникомъ до указа Королевского Величества дастъ ли, и подводы подѣ нихъ и подо всѣхъ Посольскихъ людей, на чемъ до Баіона доѣхаетъ, велитъ ли дасть? И Державецъ сказалъ: Царского Величества Посланникомъ скажите: Дворы имъ въ Баіонѣ готовы сколько надобно, только за тѣ дворы деньги платитъ имъ свои, и подводы нанимаетъ собою; а ему безъ Королевского указа того учинитъ, что дворы безъ найма и подводы дасть, не мочно, потому что люди у нихъ вольные, ни на какомъ дворѣ поставитъ ему безъ заплавы не мочно.

И Подьячего и Толмача отпустилъ къ Посланникомъ; а отъ Аирона до Баіона шридесятъ пять верстѣ. И Подьячій Андрей Сидоровъ, и Толмачъ, о томъ о всемъ Посланникомъ вѣдомо учинили.

И Спольшникъ Петръ и Дьякъ Семенъ поговоря о томъ, чтобъ имъ не зазимовать за моремъ: время приходитъ осеннее, а указа имъ Королевского ожидаетъ будетъ многое время, потому что отъ Аирона до Париса больше девяти сотъ верстѣ; и если Король Французскій не укажетъ имъ подводъ дасть и корма, или ему по за гнѣвъ будетъ, что живучи за рубежемъ въ Испанскомъ Государствѣ ожидаетъ его Королевского указа о пріемѣ, и чтобъ тѣмъ Великого Государя, Его Царского Величества дѣлу поруки не учинитъ, и вконецъ бы всѣхъ людей Государевыхъ тѣмъ не поморитъ, если зимовать прилучится за моремъ.



ремѣ. И послали, по самой великой нуждѣ, въ  
Опѣ Р.Х. Французскую Землю, въ городѣ Баіонѣ, къ Дер-  
1667. жавцу Подьячаго Ивана Прохорова, да Толмача  
Романа Яглина.

Юлія въ двадцать девятый день въ Баіонѣ  
къ Державцу ѣздили Подьячій Иванъ Прохоровъ,  
да Толмачъ Романъ Яглинъ, и говорили ему Дер-  
жавцу: Приказывалъ ты къ Посланникомъ (\*)  
Спольшникъ Пётръ и Дьякъ Семенъ ему велѣли  
сказать, что они въ постные дни рано не ѣдятъ;  
а какъ будетъ время, и у нихъ готовить бу-  
дутъ ѣствы свои повара. И шомъ Французе-  
нинъ сказалъ: У насъ де чинъ такой, кто у  
кого на дворѣ споймѣ, у того человека ѣдятъ и  
пьютъ; а ему деньги за то платятъ. И Послан-  
ники велѣли у него спросить, сколько ѣствъ у  
него будетъ, и каковы ѣствы, и что за  
весь столъ ему будетъ взять. И шомъ Фран-  
цузанинъ сказалъ: Изволилибъ де Посланники ку-  
шать, все имъ будетъ готово; а лишнія заплавы  
за шомъ столъ не возмемъ.

И послѣ того принесли челядники его ска-  
терть и ѣствъ. И послѣ обѣда Посланники ве-  
лѣли спросить, что прислать къ нему за шомъ  
обѣдъ заплавы. И онъ велѣлъ прислать за шомъ  
обѣдъ пятьдесятъ ефимковъ; а шолько было де-  
вять ѣствъ рыбныхъ, да вино Французское.

И Пётръ и Семенъ видя такую безмѣрную  
высокую цѣну, и того опасаясь, если Королевское  
Величество не велитъ имъ дать корма и подводъ,  
и за дворъ, на кошоромъ стоятъ, заплавы учи-  
нить, а ждашь будетъ Королевского указа многое  
время, а на всякой день платишь будетъ такая  
дорогая цѣна, посылали къ Державцу, шомъбъ съ  
ними видѣся.

Юлія въ четвертый день Державецъ къ По-  
сланникомъ пріѣзжалъ. И Пётръ и Семенъ ему  
говорили: Чаешь ли онъ, что кормъ, и подводъ,  
и за дворъ заплава, на кошоромъ нынѣ споймѣ,  
Коро-

(\*) Зѣсь недостаетъ цѣлаго листа.

Королевского Величества будетъ ли, или нѣтъ?  
И Державецъ Посланникомъ сказалъ: У Коро-  
левского Величества иныхъ Государей Посломъ  
1667. жорма и подводъ не бываетъ, про то онъ въ-  
даемъ; а что обѣ васъ Посланникахъ Царского  
Величества какой указъ Королевского Величества  
будетъ, того ему вѣдать не возможно.

Пётръ и Семенъ ему Державцу говорили:  
Есть ли Королевское Величество корма и подводъ  
намъ дать не укажетъ, и за дворъ за шомъ,  
что нынѣ споймѣ въ Баіонѣ, заплавы изъ казны  
Королевского Величества не будетъ, а мы измѣш-  
каемъ будучи въ Баіонѣ многое время; и для шо-  
го шемъ Державцу говоримъ, объяви намъ подлин-  
но, естли не чаешь о шомъ указа Королевского  
Величества ескоръ, и мы по самой великой нуждѣ  
велимъ нанять подводы до города Бурдоа за свои  
деньги, для того, шомъбъ Великого Государя на-  
шего, Его Царского Величества, дѣлу опѣ того  
порухи не учинилось, и не зазимораешь бы намъ  
за моремъ, и Юліемъ мѣсяцемъ быть въ Пари-  
сѣ у Королевского Величества. И къ Королевско-  
му Величеству о шомъ о всемъ ты опиши,  
шомъбъ про то про все Королевскому Величеству  
было извѣстно, для чего подводы мы велѣли на  
свои деньги нанять до города Бурдоа; и шомъбъ  
за шѣ подводы указалъ Королевское Величество изъ  
своей казны въ Парисѣ заплашишь намъ деньги.

Державецъ, выслушавъ у Посланниковъ, гово-  
рилъ: Королевское Величество укажетъ ли вамъ  
дать подводы, или нѣтъ, того ему вѣдать не  
возможно, а о шомъ о всемъ, что вы мнѣ гово-  
рили, опишу въ Парисѣ къ Маршалу Дюку де  
Трамону; а Маршалокъ извѣститъ Королевскому  
Величеству. А шо буди на волѣ вашей, какъ из-  
волише, зѣсь ли ждашь похотише Королевского  
указа о всемъ, или подводы велише нанимать  
на свои деньги. И буде вы велише нанимать под-  
воды, и о шомъ ему объявите, и онъ под-  
рядчикомъ велитъ взять цѣну прямую.

Юлія



Юлія вѣ пятый день приходилъ къ Послан-  
ОшѢР.Х. никомъ Полковникъ Корниліюсъ отъ Генерала  
1667. спросить о здоровьѣ, и говорилъ: какъ вы По-  
сланники изъ города Баіона ѣхашъ изволише въ  
Бурдой, чтобъ Генералу про то было вѣдомо.

Посланники говорили: какъ подводы най-  
мущъ, потчасъ и поѣдемъ.

Тогожъ числа вѣ вечеру пріѣхалъ къ Послан-  
никомъ Генералъ, Маркезъ де Сенпей, со многи-  
ми начальными людьми, а говорилъ: какъ вы из-  
волише изъ Баіона къ Королевскому Величеству  
ѣхашъ, а онъ чаешъ, что Королевского указу  
объ васъ вскорѣ не будетъ; и хочешъ онъ Дер-  
жавецъ сего числа изъ Баіона ѣхашъ въ маеш-  
ность свою, и чтобъ вы Посланники для вѣдо-  
мости дали ему роспись, что съ ними къ Коро-  
левскому Величеству естъ какихъ даровъ, и ихъ  
Посольскаго плащя, и всякой рухляди; для по-  
го что у нихъ вѣ Баіонѣ таможенный Опкуп-  
щикъ собираетъ пошлину на Маршалка Дюка де  
Грамона; и говоритъ де потъ Опкупщикъ, чтобъ  
вы Посланники все ему объявили, для того,  
чтобъ ему было вѣдомо, сколько взяшь съ васъ  
пошлины.

И Спольшникъ Петръ и Дьякъ Семенъ ему  
говорили: У Великого Государя нашего, у Его  
Царского Величества, Посломъ и Посланникомъ  
всѣхъ Государствъ бываетъ всякая доспойная  
чесшь; а того никогда не бываетъ, чтобъ ихъ  
осматривашъ, сколько съ ними какихъ даровъ, и  
ихъ Посольскаго плащя, и всякой рухляди; и съ  
тогобъ имать пошлина, никогда такъ не бы-  
ваешъ. Также ни вѣ которыхъ Государствахъ Ве-  
ликого Государя нашего, Его Царского Величе-  
ства, Посломъ и Посланникомъ того не бываетъ;  
и намъ того ни коими мѣрами учинить не моч-  
но: посланы мы отъ Великого Государя нашего,  
отъ Его Царского Величества, къ Великому Го-  
сударю вашему, къ Его Королевскому Величе-  
ству, о ихъ Государскихъ великихъ дѣлахъ, ко-  
шо-

порыя належатъ къ Ихъ Государской брагской  
дружбѣ и любви, вѣ Посланникѣхъ, а купчинъ  
съ нами и шоваровъ никакихъ нѣтъ, для чего  
бы насъ осматривашъ и имать пошлины. И по-  
тѣхъ разговорѣхъ Державецъ поѣхалъ къ себѣ  
на дворъ.

Юлія вѣ шестый день приходилъ къ Послан-  
никомъ отъ Генерала Полковникъ Корниліюсъ, а  
говорилъ: Прислалъ де его Генералъ Ель-Маркезъ  
де-Сенпей; а велѣлъ вамъ объявить, о которомъ  
дѣлѣ вчерашняго числа была у васъ съ нимъ  
рѣчь, и про то велѣлъ вамъ сказать: вѣ Баіонѣ  
де городъ два Опкупщика таможенныхъ собира-  
ютъ всякую пошлину, одинъ на Королевское Ве-  
личество, а другій собираетъ на Маршалка Дю-  
ка де Грамона. И Королевскаго де Величества  
Опкупщикъ Генералу послушенъ во всемъ, и по-  
шлинъ съ васъ не возметъ; а другій Опкупщикъ,  
что собираетъ пошлину на Маршалка Дюка де  
Грамона, и потъ Генералу не послушенъ, а го-  
воритъ, чтобы вы Царского Величества Послан-  
ники написали, сколько у васъ сундуковъ и чемо-  
дановъ, и вѣ которомъ сундукъ, или вѣ чемо-  
данѣ, какая рухлядь.

И Спольшникъ Петръ и Дьякъ Семенъ ему го-  
ворили: У Великого Государя нашего, у Его  
Царского Величества, когда бывають Великихъ  
Христіанскихъ Государей и Мусульманскихъ По-  
слы и Посланники, и тѣмъ Посломъ и Послан-  
никомъ бываетъ всякая доспойная чесшь; а того  
никогда не бываетъ, чтобы съ плащя ихъ По-  
сольскаго пошлину имать: и тѣмъ ихъ не безче-  
сятъ. Скажи Генералу, по самой великой нужѣ,  
чтобъ намъ вѣ Баіонѣ не замотчать, и за моремъ  
не зазимовашъ, велимъ роспись учинить, сколько  
у насъ съ Посольскимъ плащемъ и съ рухлядью  
сундуковъ и чемодановъ; а осматривашъ не да-  
димъ, попому что ни вѣ которыхъ Государ-  
ствахъ Великого Государя нашего, Его Царского  
Величества, Посломъ того не бываетъ. И по-  
мы



мы чинимъ по самой великой нужѣ, что подводы  
Опѣр. Х. нанимаемъ до Бурдоя на свои деньги; а надѣмся  
1667. на милость Королевского Величества, что велишъ  
намъ заплашу за то учинить въ Парисѣ.

Полковникъ Корнилюсъ говорилъ: Генералъ  
Ель-Маркезъ де-Сенпей велѣлъ вамъ объявить,  
что онъ во всемъ вамъ Царского Величества По-  
сланникомъ всякаго добра дѣлать радъ, и о томъ  
бы вамъ было вѣдомо, каковъ во Французскомъ  
Государствѣ чинъ, и чтобъ вамъ нигдѣ ника-  
кого задержанія и мѣшкоты ни за чѣмъ не было  
въ Государствѣ ихъ, такой изычай, со всякихъ  
чиновъ людей и съ Пословъ пошлину емлютъ по  
тому: откупаютъ пошлину у Короля и у велико-  
родныхъ его Королевскихъ людей, и многія ты-  
сячи даютъ Откупщики. И еслибъ и Королев-  
ское Величество шелъ мимо тѣхъ городовъ, гдѣ  
Откупщики пошлину емлютъ, и онибъ де и съ  
самаго Короля взяли пошлину, по тому что та-  
кое у нихъ въ Государствѣ право положено; и  
по тому они съ васъ Пословъ пошлину и емлютъ.  
А если де вы изволише его Державца послушать,  
и пошлину тому Откупщику дать, что дове-  
дешся, и Королевское Величество велишъ вамъ  
тое пошлину заплашить въ Парисѣ, въ томъ  
пожалуйте повѣрьте Державцу. А онъ Державецъ  
говорилъ всѣмъ Бургомистрамъ города Баіона,  
чтобъ и они того Откупщика уговорили; и Бургоми-  
стры де ему Откупщику съ великимъ прошеніемъ  
говорили, чтобъ онъ съ васъ пошлины не ималъ;  
и онъ Державцу и Бургомистромъ отказалъ, что не  
взявъ у васъ пошлинъ изъ города выпустилъ не  
велишъ. А на Державцабъ вамъ Посланникомъ  
въ томъ не покручиниться; въ Государствѣ ихъ  
люди вольные.

И Посланники говорили: На пріятствѣ Гене-  
рала Ель-Маркеза де-Сенпея кланяемся, что онъ  
намъ любовь свою оказываетъ; и покладываемся въ томъ  
на его пріятство. Корнилюсъ говорилъ: Про ва-  
ше пріятство Генералу онъ скажетъ; только изго-  
шо-

повишь роспись для того, чтобъ у васъ впредъ  
на дорогѣ ни гдѣ ничего не осматривали: а вели-  
те роспись написать, такъ какъ вы изволише. Опѣр. Х.  
Петръ и Семенъ ему говорили: Роспись у насъ  
всему гошова будетъ; только объяви то все  
Генералу, что съ побою мы говорили, чтобъ  
Королевскому Величеству извѣстно было о томъ:  
емлетъ Откупщикъ съ Посольскаго нашего плащя  
пошлину. Корнилюсъ говорилъ: О всемъ Гене-  
ралу объявить; и вѣдомо не замѣшкавъ вамъ По-  
сланникомъ учинить.

И тогожъ числа Полковникъ Корнилюсъ взялъ  
у Посланниковъ роспись, сколько у нихъ сунду-  
ковъ и чемодановъ съ Посольскимъ платьемъ, и со  
всякою рухлядью; и говорилъ: Велѣлъ де вамъ  
Державецъ сказать, что Откупщикъ Маршалковъ  
безъ пошлины васъ пропустилъ не хочетъ: а мень-  
ше дву сотъ золотыхъ червонныхъ ему не имы-  
вать; и то для прошенія Державца Ель-Марке-  
за; и о томъ де какъ вы Царского Величества  
Послы изволише. Спольшникъ Петръ и Дьякъ Се-  
менъ ему говорили: Скажи Державцу Ель-Марке-  
зу де Сенпею, чтобъ отпущалъ насъ къ Королев-  
скому Величеству не задержавъ; а что Откуп-  
щикъ Маршалка Дюка де Грамона хочетъ съ насъ  
взять, съ Посольскаго плащя пошлину, двѣсти  
золотыхъ червонныхъ, и тѣбѣ золотые взялъ  
Державецъ самъ, или Бургомистры, для того,  
говорилъ Генералъ, что Королевское Величество  
велишъ намъ тѣ золотые отдашь въ Парисѣ, и  
тому мы вѣримъ. И чтобъ описалъ онъ о томъ  
въ Парисѣ къ Королевскому Величеству: даемъ мы  
тѣ золотые по самой великой нужѣ, чтобъ намъ  
здѣсь для того не замѣшкавъ и за моремъ не  
зазимовашь.

Юлія въ осмый день приходили къ Посланни-  
комъ три человека Бургомистровъ, съ тѣмъ же  
Полковникомъ Корнилюсомъ, и говорили: пришли  
де они къ вамъ челомъ ударить, и сказать: Ко-  
ролевскаго Величества таможенный Откупщикъ съ  
Ар. Рос. Висл. Часть IV. Ъ васъ



васъ Царского Величества Посланниковъ ничего отъ Р.Х. не спрашиваетъ. А что Опкупщикъ Маршалка 1667. Дюка де Грамона безъ пошлинъ васъ не пропустилъ, они его уговаривали, и онъ де ихъ не слушаетъ. Только де у нихъ томъ Опкупщикъ шакожъ, хощя своего Государства Послы, или Посланники куда идущъ, пошлину ему плащятъ; а безъ пошлинъ никого не пропустилъ: Испанскій де Посолъ шелъ мимо Баіона, и томъ Опкупщикъ взялъ у него съ плащя и со всей его рухляди пошлину. Петръ и Семенъ имъ говорили: На вашемъ пріятствѣ кланяемся, что вы насъ пришли навѣспить. А шакого безчестья намъ ни гдѣ не бывало, какъ и пошли мы отъ Великого Государя нашего, отъ Его Царского Величества, изъ великаго Россійскаго Царствія, какъ нынѣ видимъ въ Государствѣ вашемъ отъ Опкупщиковъ. Посланы мы отъ Великаго Государя нашего, отъ Его Царского Величества, къ Великому Государю вашему, къ Его Королевскому Величеству, о Ихъ Государскихъ дѣлахъ, и о брашской дружбѣ и любви, Великого Государя нашего, Его Царского Величества, съ любительною Грамашою къ Королевскому Величеству наскоро; и намъ здѣсь подводъ не дано; и для поспѣшенія подводы хопимъ мы нанять на свои деньги; и держатъ насъ здѣсь не вѣдомо за что: проситъ Опкупщикъ съ Посольскаго нашего плащя пошлины, что ни въ которыхъ Государствахъ того Посломъ и Посланникомъ Великого Государя нашего, Его Царского Величества, не бывало.

И въ томъ же время пришелъ къ Посланникомъ Опкупщикъ, который збираетъ пошлину на Короля, и говорилъ: Извольте вы Царского Величества Посланники ѣхать къ Королевскому Величеству въ Парисъ; а пошлинъ ничего онъ имать у васъ не будетъ; а въ Маршалковъ де Опкупщикъ онъ неволень, извольте съ нимъ видѣться сами.

И послъ того приходилъ къ Посланникомъ Опкупщикъ Маршалка Дюка де Грамона, а говорилъ:

рилъ: чтобъ ему Посланники велѣли дать сто дублоновъ золотыхъ пошлины со всего, что у нихъ есть Посольскаго плащя и всякой рухляди. 1667. И Спольшникъ Петръ и Дьякъ Семенъ ему говорили: Купецкихъ людей съ нами и товаровъ никакихъ нѣтъ, кромѣ Посольскаго плащя, и никто ни чего у насъ не продаывалъ, имать тебѣ у насъ пошлины не съ чего. И томъ Опкупщикъ увидѣлъ у Посланниковъ Образы окладные, Спасовъ да Пресвятыя Богородицы, и говорилъ: Не токмо де съ вашего Посольскаго плащя, и со всякой рухляди пошлину возмешь, да и съ Образовъ, что на нихъ оклады серебряные съ каменемъ и съ жемчуги. И Спольшникъ Петръ и Дьякъ Семенъ ему говорили: Врагъ Креста Христова! какъ ты не успрашился такъ говорить, что съ Образа Софїи нашего и Господа, Иисуса Христа, Сына Божія, и Пречистыя Его Матери, Пресвятыя Богородицы, что на нихъ Святыхъ и честныхъ Иконахъ ушваръ устроена по нашей благочестивой Христїанской Вѣрѣ, и ты и съ того хочешь пошлину, скверный песъ, взять? Не токмо было тебѣ съ нихъ пречистыхъ и святыхъ Иконъ пошлина имать, и съ Посольскаго нашего плащя и съ рухляди ни коими мѣры имать было не мочно, по тому, посланы мы отъ Великого Государя нашего, отъ Его Царского Величества, къ Великому Государю вашему, къ Его Королевскому Величеству, для великихъ Ихъ Государскихъ дѣлъ и для брашскія дружбы и любви; а купецкихъ людей и товаровъ никакихъ съ нами нѣтъ, для того и пошлинъ имать тебѣ съ насъ было не мочно. А видя швое безстыдство и нравъ звѣрскій, какъ псу гладному, или волку несыпу, имущу горшанъ восхищати отъ пасырей овцы, такъ тебѣ бросаемъ золото какъ прахъ. И выговоря рѣчь, Спольшникъ Петръ бросилъ ему сто золотыхъ своихъ двойныхъ на землю. И брося ему съ золотые, взялъ на него письмо на Голландскомъ языкъ за его рукою, чтобъ было про то вѣдомо



у Королевского Величества въ Парисѣ, съ чего  
Отъ Р. Х. пошлину взялъ томъ Ошкупщикъ.

1667. Юлія въ десятый день поѣхали Посланники,  
и Дворяне, и всѣ Посольскіе люди изъ Баіона,  
нанявъ поводы до города Бурдоа; а что дано  
найма, и то писано подъ спашѣннымъ спискомъ.  
Провожалъ Посланниковъ за рѣку въ баркахъ  
Полковникъ Корнилюсъ со многими начальными  
людми. И переѣхавъ рѣку, поѣхали верхами: рух-  
лядь всякую повезли на лошадяхъ вьюками; а отъ  
города Баіона до города Бурдоа тридцать миль.  
И отѣхавъ спояли въ деревнѣ Ундрестъ.

Юлія въ первыионадесять день спояли въ де-  
ревнѣ Алеструи.

Юлія во вторыионадесять день спояли въ де-  
ревнѣ Нуретъ.

Юлія въ третейионадесять день спояли въ де-  
ревнѣ Ухрей.

Тогожъ числа посылали Посланники, Споль-  
никъ Пётръ и Дьякъ Семенъ, въ Бурдой, Подъ-  
ячаго Андрея Сидорова, да съ нимъ Толмача Рома-  
на Яглина, объявивъ Державцу про пріѣздъ свой.  
И Подъячій и Толмачъ въ Бурдой у Державца у  
Маркеза де Сеншлука были; а какъ пріѣхали къ  
нему на дворъ, и на дворъ встрѣшилъ ихъ Сек-  
ретаріусъ, и пошли въ палату къ Державцу. И  
Подъячій Андрей говорилъ рѣчь, какъ ему было  
наказано, а Толмачъ шужъ рѣчь говорилъ по Це-  
сарски. И Державецъ выслушавъ шое рѣчь у Пере-  
водчика своего, говорилъ: Великого Государя, Его  
Царского Величества, Посланникомъ скажите: хо-  
тя Великого Государя, Его Королевского Величе-  
ства ко мнѣ указа объ нихъ не бывало, только  
онъ всякаго добра имъ радъ дѣлать, и чтобъ  
ѣхали въ городъ Бурдой; а дворъ до Королевско-  
го указа велѣли нанять на свои деньги; а ему  
безъ указа Королевского Величества имъ дать не  
мочно. И Подъячій и Толмачъ ему говорили,  
чтобъ онъ послалъ съ ними служилаго человека,  
съ кѣмъ посмотришь имъ двора и о цѣнѣ до-  
гово-

говориться. И Державецъ послалъ съ ними Бурго-  
мистра, да прехъ человекъ солдашъ. И Подъя-  
чій и Толмачъ двора съ ними смотрѣли, и отъ  
того двора просили у нихъ по пятидесяти ефим-  
ковъ на сухки.

И Подъячій и Толмачъ съ шюю вѣдомостью  
поѣхали на встрѣчу къ Посланникомъ, и встрѣ-  
пили ихъ за чепыре мили отъ города Бурдоа, и  
про то объявили. И Спольникъ Пётръ и Дьякъ  
Семенъ въ городъ Бурдой не поѣхали, и стали,  
не доѣзжая до Бурдоа за пять верстъ, въ селѣ  
Градиньянѣ. Спольникъ Пётръ споялъ въ томъ  
селѣ въ саду, въ палаткѣ Персидской.

Юлія въ пятыионадесять день посылали,  
Спольникъ Пётръ и Дьякъ Семенъ, въ Бурдой къ  
Державцу Подъячаго Андрея Сидорова, да Пере-  
водчика Ивана Госенца, а велѣли ему Державцу  
объявить, что спали они Посланники не доѣхавъ  
до города Бурдоа за пять верстъ, для шого, что  
де къ нему Державцу Королевского указа объ  
нихъ не бывало; а какъ указъ Королевского Ве-  
личества будетъ, и онъ бы имъ Посланникомъ  
учинилъ вѣдомо.

Державецъ говорилъ: Котораго числа Коро-  
левского Величества указъ будетъ, и онъ имъ  
Посланникомъ шотчасъ учинитъ вѣдомо.

Подъячій и Переводчикъ ему говорили: Про  
пріѣздъ Посланниковъ Царского Величества пи-  
салъ ли ты Державецъ къ Королевскому Вели-  
честву?

И Державецъ имъ говорилъ: О пріѣздѣ Цар-  
ского Величества Посланниковъ къ Королевскому  
Величеству онъ не писывалъ; писалъ къ нему о  
пріѣздѣ ихъ изъ Баіона Генералъ Ель-Маркезъ  
де-Сенпей.

И Подъячій и Переводчикъ ему говорили: Тому  
нынѣ три недѣли, какъ Баіонскій Державецъ ска-  
зывалъ, что Царского Величества о пріѣздѣ По-  
сланниковъ къ Королевскому Величеству писалъ; а  
нынѣ бы ты Державецъ извоилъ къ Королевско-



Отъ Р.Х.  
1667. му Величеству о томъ писалъ же, чтобъ Царского Величества Посланникомъ здѣсь не замолчалъ, и Великого Государя, Его Царского Величества, и Королевского Величества, Ихъ Государскимъ дѣламъ отъ того мощчання и поруки не учинилось.

Державецъ говорилъ: Къ Королевскому Величеству онъ опишетъ потчасъ о прїѣздѣ Царского Величества Посланниковъ.

И послѣ того Державецъ прислалъ къ Посланникомъ дву человекъ Дворянъ Королевскихъ, спрашивающъ о здоровьи; и велѣлъ имъ сказать: къ Королевскому Величеству онъ о прїѣздѣ ихъ писалъ; а какъ указъ будетъ, и онъ потчасъ учинитъ имъ вѣдомо.

Юлія въ осмынадесятъ день прїѣзжалъ изъ Бурдоа Королевскія Гвардіи Капитанъ, и говорилъ: Прїѣхалъ онъ къ вамъ Посланникомъ челомъ-ударить и спросить о здоровьи вашемъ. И бил-челомъ Петру и Дьяку съ великимъ прошеніемъ: по коихъ мѣстъ Королевского Величества указъ къ вамъ будетъ, извольте спастъ на моемъ дворѣ въ палатѣхъ, а ему то въ великую честь, что Великого Государя, Его Царского Величества Послы, у него на дворѣ стоятъ будущъ.

И Стольникъ Петръ и Дьякъ Семенъ, съ всѣми Посольскими людьми, на дворъ къ нему Капитану переѣхали, и стояли у него до тѣхъ мѣстъ, какъ по Королевскому указу ихъ приняли.

Юлія въ двадесятый день, прїѣзжалъ къ Посланникомъ изъ города Бурдоа начальный человекъ, а говорилъ: Прислалъ де ево къ вамъ Державецъ для того, вѣдомо ему учинилось, что приходятъ къ вамъ Посланникомъ всякихъ чиновъ многіе люди смолчать, изъ города Бурдоа и изъ иныхъ мѣстъ, и вамъ де отъ нихъ безпокойно; и Державецъ прислалъ къ вамъ Царского Величества Посланникомъ для обереганія десяти человекъ солдатъ.

И Стольникъ Петръ и Дьякъ Семенъ на прїѣздѣ его Державца велѣли бить - челомъ, что Отъ Р.Х.  
1667. для обереганія къ нимъ служилыхъ людей прислалъ.

И Юлія въ тридцать первый день прїѣзжалъ къ Посланникомъ Дворянинъ Кашуй, который присланъ изъ Париса отъ Королевского Величества, да съ нимъ два человека начальныхъ людей; а пришедъ въ палату съ Посланники выпался, и говорилъ: По указу Королевского Величества велѣно васъ Царского Величества Посланниковъ принять, и до Париса провожать ему; и кореты вамъ Посланникомъ, и Дворяномъ, и всѣмъ Посольскимъ людѣмъ, и верховыя лошади, и подъ вашу Посольскую рухлядь подводы, сколько надобно, готовы. Да по указу Королевского Величества сполы про васъ Посланниковъ, и про всѣхъ Посольскихъ людей, вездѣ будутъ готовы со всякимъ покоемъ, и во всемъ вамъ Царского Величества Посланникомъ велѣно честь чинить, и дворы, гдѣ вамъ и всѣмъ Посольскимъ людѣмъ сполы, готовы до Париса безъ вашей заплавы. Посланники говорили: На милости Великого Государя вашего, Его Королевского Величества, челомъ - бьемъ, что для Великого Государя нашего, Его Царского Величества, брагскія дружбы и любви, насъ указалъ принять со всякою достойною честью; а если благоволитъ Господь Богъ увидѣть Великого Государя нашего, Его Царского Величества пресвѣтлыя очи, и о всемъ о томъ Великому Государю нашему, Его Царскому Величеству извѣстимъ. А какъ ажъ дастъ Богъ будущъ у Великого Государя нашего, у Его Царского Величества, въ великомъ Россійскомъ Царствѣ, Великого Государя вашего, Его Королевского Величества Послы или Посланники, и имъ по помужъ будетъ во всемъ достойная честь. Приславъ говорилъ: Какъ вы Царского Величества Посланники изволише ѣхать въ городъ Бурдой, а кореты и лошади верховыя, и подъ вашу Посольскую рухлядь телѣги, готовы. Посланники говорили:



Какъ шебѣ наказано отъ Королевскаго Величества, такъ и дѣлай; а мы ѣхашъ въ городѣ Бурдой готовы. Приславъ говорилъ: Отъ Великаго Государя ихъ, отъ Его Королевскаго Величества ему наказано, вамъ Посланникомъ всякую честь воздавать, и я во всемъ вамъ служилъ готовъ. И Спольшникъ Пётръ и Дьякъ Семенъ ему говорили: Буди все на швоей волѣ, какъ шебѣ наказано отъ Королевскаго Величества, такъ и дѣлай. А по разговорѣхъ Прислава и Начальныхъ людей подчивали по чину Посольскому, и послѣ того поѣхалъ онъ въ городѣ Бурдой.

Августа въ первый день пріѣхалъ изъ Бурдой Приславъ Кшуй примашъ Посланниковъ съ коретами, да съ нимъ Королевскіе Дворяне. Первая корета была Державца Маркеза де Сеншлюка, а въ ней сидѣлъ Спольшникъ Пётръ Ивановичъ Потемкинъ, да съ нимъ Дьякъ Семенъ, прошивъ ихъ Приславъ Кашуй; а Дворяномъ и всѣмъ Посольскимъ людѣмъ было прислано шестъ коретъ, во всѣхъ было по шти возниковъ; а подъ Посольскихъ людей верховыхъ придцашъ лошадей. Дорогою ѣдучи Приславъ въ разговорѣхъ сказывалъ Посланникомъ: у Великаго де Государя ихъ, у Его Королевскаго Величества, нынѣ радость: далъ ему Господь Богъ Королевича; пришла къ нимъ изъ Париса вѣсть нынѣшняго числа. Спольшникъ Пётръ и Дьякъ Семенъ ему говорили: Дай Господь Богъ Великому Государю вашему, Его Королевскому Величеству, и съ новорожденнымъ его Сыномъ съ Королевичемъ, здравствовать на многія лѣта. А какъ пріѣхали въ городѣ Бурдой, и спали на дворѣ, и Державецъ Маркезъ де Сеншлюка прислалъ къ Посланникомъ перваго Секретарюса; а пришедъ Секретарюсъ говорилъ: Великаго Государя нашего, Его Королевскаго Величества сего города Державецъ прислалъ его къ вамъ Царскаго Величества Посланникомъ челомъ ударить и спросить про ваше здоровье; и о чемъ изволише къ нему при-

приказать, и онъ во всемъ споможенъ чинилъ радъ. Посланники говорили: Милостию Всемогущаго Господа Бога до сего мѣста доѣхали въ добромъ здоровьѣ; а на пріѣхшвъ Маркеза де Сеншлюка челомъ-бьемъ, что онъ прислалъ о здоровьѣ нашемъ спросить, и во всемъ хочеть споможенъ намъ чинить. Секретарюсъ говорилъ: Сего числа хочеть быть къ вамъ Державецъ Маркезъ де Сеншлюка, челомъ-ударить и ваше здоровье видѣть; а вамъ бы пожаловать послѣ того быть въ домъ его, а онъ вамъ служилъ во всемъ вседушно желаетъ. Спольшникъ Пётръ и Дьякъ Семенъ говорили: На пріѣхшвъ Державца Маркеза де Сеншлюка челомъ-бьемъ, и пріемлютъ по за великую любовь и пріѣхство, что быть хочеть у насъ, а послѣ бы и намъ въ домъ его быть же. И еслибъ намъ мочно такъ учинить, и мыбъ вседушно рады по учинить, видя его такое крайнее пріѣхство и любовь, только за шѣмъ не возможно намъ у него быть, не видѣвъ Великаго Государя вашего, Его Королевскаго Величества очей, и не ошпрывая отъ Великаго Государя нашего, отъ Его Царскаго Величества, къ Королевскому Величеству Посольство, ни къ кому прежь намъ ѣхашъ не мочно. И буде Маркезъ де Сеншлюка изволитъ къ намъ пріѣхашъ и навѣстить насъ, и мы ему вседушно рады, и за его пріѣхство будемъ ему бить-челомъ. Секретарюсъ говорилъ: Буде вы Царскаго Величества Посланники къ нему ѣхашъ не изволише, и ему къ вамъ быть не мочно, по тому, что онъ Королевскаго Величества великородный человекъ. Спольшникъ Пётръ и Дьякъ Семенъ ему говорили: Королевскаго Величества Державцу на его пріѣхшвъ бьемъ-челомъ, что онъ любовь свою къ намъ оказуеъ.

И погожъ числа посылали Посланники, Спольшникъ Пётръ и Дьякъ Семенъ, къ Державцу Маркезу де Сеншлюка спрашивать о здоровьѣ, и за его пріѣхство велѣли бить-челомъ; и Державецъ на



ихъ пріѣхшѣ вѣлѣа бить же челомъ, и гово-  
 отъ Р.Х. рилъ: Царского Величества Посломъ отъ меня за  
 1667. ихъ пріѣхшество кланяется, а я имъ во всемъ слу-  
 жить радъ, сколько мочи моей будетъ.

Тогожъ числа на Посольскомъ дворѣ былъ  
 еполъ Королевского Величества про Посланниковъ,  
 и про всѣхъ Посольскихъ людей: ѣствы были го-  
 шовлены рыбныя, и сахары нарядные, и овощи  
 по ихъ извѣчашъ; подчивалъ Посланниковъ и  
 ѣлъ съ ними Приставъ Капуй; ѣствы опущалъ  
 Королевского Величества Ключникъ; ѣствы ставили  
 передъ Посланниковъ, и передъ всѣхъ Посольскихъ  
 людей, Королевскіе дворовые люди на серебряныхъ  
 блюдахъ; повары и прислѣшники присланы были  
 нарочно отъ Королевского Величества изъ Па-  
 риса.

Тогожъ числа приходили къ Сполънику Петру,  
 и Дьяку Семену, Бурдоа города Бургомистры  
 три человѣка, а пришедъ въ полашу говорили:  
 Слыша они, что отъ Великого Государя, отъ  
 Его Царского Величества, изъ великого Россій-  
 ского царствія, пріѣхали вы Посланники, и они  
 пришли къ вамъ челомъ-ударить. Да онижъ къ  
 Посланникомъ принесли сахаровъ, и грушъ, и  
 дуль, и дынь, да вина Французскаго. Сполъ-  
 никъ Петръ и Дьякъ Семенъ имъ говорили: На  
 вашей любви, что пришли навѣспить насъ, и  
 принесли къ намъ сахаровъ, и иныхъ овощей, и  
 за то ваше пріѣхшество вамъ кланяемся. И под-  
 чивали ихъ по чину Посольскому; а солдатъ, ко-  
 торые овощи принесли, дарилъ ихъ отъ себя  
 Сполъникъ Петръ ефимками.

И послѣ того приходили на Посольскій дворъ  
 Королевскія пѣхошы барабанщики, да трубачи,  
 и пришедъ на Посольскій дворъ трубили, и по  
 барабаномъ били. И Сполъникъ Петръ дарилъ  
 ихъ отъ себя ефимками.

Изъ Бурдоа Посланники поѣхали Августа въ  
 третій день рѣкою Горною: провожали до ба-  
 рокъ три человѣка Бургомистровъ; кореты подъ  
 нихъ

нихъ присылалъ Державецъ Маркезъ де Сеншлюка,  
 передъ коретами шолъ Капишанъ, да съ нимъ отъ Р.Х.  
 пѣхошы съ пятьдесятъ человѣкъ, провожали до 1667.  
 барокъ же. И Сполъникъ Петръ того Капишана  
 и служилыхъ людей, которые провожали ихъ,  
 дарилъ отъ себя ефимкамижъ.

Тогожъ числа пріѣхали въ городъ Блей.

Августа въ четвертый день приходили къ  
 Посланникомъ города Блея Бургомистры челомъ-  
 ударить, и принесли въ сахаръ розныхъ овощей.  
 Сполъникъ Петръ тѣхъ солдатовъ, которые при-  
 несли овощи, дарилъ ефимками отъ себя.

Августа въ пятый день стояли въ мѣстечкѣ  
 Пишиніорѣ.

Августа въ шестой день стояли въ городѣ  
 Ашумѣ.

Тогожъ числа приходили къ Посланникомъ  
 три человѣка Бургомистровъ, а говорили: Слыща  
 они, что отъ Великого Государя, отъ Его Цар-  
 ского Величества, изъ великого Россійскаго Цар-  
 ствія, идете вы Посланники къ Великому Госу-  
 дарю ихъ, къ Его Королевскому Величеству,  
 пришли вамъ челомъ-ударить и спросить про  
 ваше здоровье; и что изволише приказашъ, и  
 они во всемъ служить рады. Сполъникъ Петръ  
 и Дьякъ Семенъ ему говорили: За ваше пріѣхшество,  
 что пришли навѣспить насъ, и за любительныя  
 ваши слова кланяемся.

Августа въ седьмой день стояли въ мѣстечкѣ  
 Вейкиусѣ.

Августа въ осмый день стояли въ мѣстечкѣ  
 Аинспленерѣ Месѣ Блей.

Августа въ девятый день стояли въ городѣ  
 Лузиньянѣ.

Августа въ десятый день стояли въ городѣ  
 Пашіи.

Тогожъ числа пріѣзжалъ къ Посланникомъ го-  
 рода Пашіи Державецъ Президентъ, челомъ-уда-  
 рить и о здоровьѣ спросить.

Тогожъ



Опѣр.Х. Тогожѣ города Бургомиспры приходили къ  
1667. Посланникомѣ челомѣ ударить, и прислали съ  
виноградомѣ и съ иными овощами; и Спольникѣ  
Петрѣ и Дьякѣ Семенѣ велѣли у нихѣ принять,  
а шѣхѣ людей Спольникѣ Петрѣ дарилѣ опѣ себя  
ефимками.

Тогожѣ числа стояли въ городѣ Шеплерѣ, и  
того города Державецѣ приходилѣ къ Посланникомѣ  
челомѣ - ударить.

Августа въ первыионадесять день стояли въ  
мѣстечкѣ Поршопилѣ.

Тогожѣ числа стояли въ мѣстечкѣ Мешлѣ.

Августа во вторыионадесять день стояли въ  
мѣстечкѣ Фой.

Тогожѣ числа стояли въ городѣ Айбусѣ, и  
тогожѣ города Айбуса приходили къ Посланникомѣ  
Бургомиспры челомѣ - ударить, и принесли раз-  
ныхѣ овощей въ сахарѣ. И Спольникѣ Петрѣ  
дарилѣ шѣхѣ людей, которые принесли овощи,  
опѣ себя ефимками. А какѣ Посланники съ Бур-  
гомиспры говорили, и въ то время рѣчь переводилѣ  
Переводчикѣ Иванѣ Госенцѣ по Лашинѣ. И Бур-  
гомиспры Посланникомѣ говорили: Переводчикѣ  
вашѣ по Французски говорите умѣете ли? Споль-  
никѣ Петрѣ и Дьякѣ Семенѣ имѣ говорили: Пере-  
водчикѣ умѣетѣ по Лашинѣ въ досташокѣ, и по  
Цесарски и по Голландски и по Тальянски, а по  
Французски перевести совершенно не умѣетѣ, по-  
тому что во Французской Землѣ по се время онѣ  
не бывалѣ. Бургомиспры говорили: Есть здѣсь  
въ городѣ Доминиканѣ Урбановской, прѣхалѣ изѣ  
Польской Земли: по Лашинѣ и по Французски,  
и по Польски умѣетѣ перевести совершенно, и по  
Русски говорите умѣете же. Спольникѣ Петрѣ и  
Дьякѣ Семенѣ имѣ говорили: За ваше прѣшство,  
что прѣхали навѣстить, и любовь и прѣшство  
свое оказуете, любительно вамѣ кланяемся, да  
просимѣ вашего прѣшства, скажите тому Доми-  
никану Урбановскому, чтобы съ нами онѣ ви-  
дѣл-

дѣлся. Бургомиспры говорили: Для вашего прѣш-  
ства Доминикана къ вамѣ пришлемѣ.

И тогожѣ числа Доминиканѣ къ Посланни-  
комѣ пришолѣ, а въ разговорѣхѣ съ Посланники  
говорилѣ: Родомѣ онѣ Польскія Земли; а какѣ  
де ты Спольникѣ Петрѣ Ивановичѣ Потемкинѣ,  
по указу Великого Государя вашего, Его Царского  
Величества, былѣ въ Польской Землѣ, и  
взялѣ городѣ Лублинѣ, и онѣ въ то время въ  
Лублинѣ былѣ же, а послѣ того во многихѣ Зем-  
ляхѣ былѣ; а нынѣ живетѣ во Французской Землѣ  
для науки; а для Великого Государя вашего, Его  
Царского Величества, во всемѣ вамѣ Посланникомѣ  
служить онѣ радѣ вседушно, сколько его мочи бу-  
детѣ. И Спольникѣ Петрѣ и Дьякѣ Семенѣ ему  
говорили: Со Французского на Русскій языкѣ рѣчь  
перевести можете ли? Доминиканѣ сказалѣ: По  
Французски и по Лашинѣ умѣетѣ въ досташокѣ,  
и съ Французскаго на Русскій языкѣ рѣчь скажетѣ;  
и буде вы Царского Величества Посланники изво-  
лите взять его съ собою въ Парисѣ, и онѣ во  
всемѣ Великому Государю, Его Царскому Величе-  
ству, служить радѣ правдою въ Его Государскихѣ  
дѣлахѣ, сколько мочи его будетѣ. И Спольникѣ  
Петрѣ и Дьякѣ Семенѣ взяли его съ собою, для  
того, что Иванѣ Госенцѣ съ Французскаго языка  
на Русскій перевести не умѣетѣ.

Августа въ третейионадесять день стояли въ  
городѣ Дублюе.

Августа въ четвертейионадесять день стояли  
въ мѣстечкѣ Лоренсѣ.

Августа въ пятыйионадесять день стояли въ  
городѣ Арлиансѣ, и того города приходили къ  
Посланникомѣ Бургомиспры челомѣ - ударить, и  
принесли винограду, и вина краснова, и бѣлова;  
и Спольникѣ Петрѣ шѣхѣ людей, которые при-  
несли виноградѣ и вино, дарилѣ ефимками опѣ  
себя.

Тогожѣ числа прѣзжалѣ къ Посланникомѣ  
Принцесѣ, который шолѣ городѣ въдаелѣ, со  
мно-



многими начальными людьми челомъ - ударить; а  
отъ Р.Х. 1667. шомъ городъ Арліянскъ за брашомъ роднымъ Ко-  
роля Французскаго, за Княземъ Арліянскимъ,  
многолюденъ добрѣ и великѣ. Сказывалъ Приславъ,  
что во Французскомъ Государствѣ не много ша-  
кихъ городовъ, и дома въ немъ великіе, и  
спросенье всякое въ шомъ городѣ каменное.

Августа въ шестнадцатый день стояли въ  
мѣстечкѣ Тури. Августа въ седьмнадцатый день  
стояли въ городѣ Ашамнѣ. Тогожъ числа сказыва-  
валъ Посланникомъ Приславъ Камуй, что по  
указу Королевскаго Величества велѣно вамъ  
Посланникомъ стоять не добхавъ до Париса за  
двѣ мили, въ мѣстечкѣ Кролевѣ; а изъ того  
мѣстечка въ Парисѣ ѣхашъ Августа въ двадцатый  
день. А примашъ будетъ васъ Королевскаго Ве-  
личества Ближній человекъ Маршалокъ, и корешы  
подъ васъ съ нимъ будутъ Королевскія.

Августа въ осмнадцатый день пріѣхали въ  
мѣстечко Кролево.

И Тогожъ числа въ вечеру сказывалъ По-  
сланникомъ Приславъ, что по указу Королев-  
скаго Величества велѣно ему ѣхашъ въ Парисѣ.  
И Приславъ къ Королевскому Величеству ѣздилъ  
Августа въ девятнадцатый день. А пріѣхавъ  
сказывалъ Посланникомъ: По указу де Великаго  
Государя ихъ, Его Королевскаго Величества, бу-  
детъ къ вамъ Посланникомъ Его Королевскаго Ве-  
личества Подскарбій де Берлисъ сего числа, что-  
бы вамъ Царскаго Величества Посланникомъ было  
вѣдомо; а примашъ васъ будетъ Королевскаго  
Величества Ближній человекъ Маршалокъ де Бель-  
фонъ въ здѣшнемъ мѣстечкѣ Кролевѣ, и корешы  
подъ васъ Королевскаго Величества присланы бу-  
дутъ съ нимъ же Маршалкомъ.

И тогожъ числа Подскарбій де Берлисъ къ  
Посланникомъ пріѣзжалъ, и вшедъ въ палату съ  
Посланники по своему извѣчаю вишался, и гово-  
рилъ: Великій Государь ихъ, Его Королевское Ве-  
личество, велѣлъ васъ Посланниковъ спросить о  
здоровьѣ,

здоровьѣ, до сехъ мѣстѣ доѣхали вы Царскаго  
Величества Посланники, и всѣ Посольскіе люди,  
здорово, и во всякомъ ли покоѣ ѣхали Государ-  
ствомъ Великаго Государя нашего, Его Королев-  
скаго Величества? И Спольшникъ Петрѣ и Дьякъ  
Семенъ Подскарбію говорили: Милостию Господа  
Бога, и Великаго Государя нашего, Царя и Ве-  
ликаго Князя, Алексія Михайловича, всея Великія  
и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ  
Государствъ, и Земель Воспочныхъ, и Запад-  
ныхъ, и Сѣверныхъ Опщича, и Дѣдича, и На-  
слѣдника, и Государя, и Обладателя, Его Цар-  
скаго Величества щасшьемъ, до сехъ мѣстѣ до-  
ѣхали въ добромъ здоровьѣ. А Великому Госу-  
дарю вашему Людовику, Божіею милостию Королю  
Французскому и Наварскому, и иныхъ, на его  
Королевской милости челомъ - бьемъ, что при-  
слалъ насъ спросить о здоровьѣ тебя, Подскарбія  
своего, де Берлиса, и что по Его Королевскаго  
Величества указу отъ города Бурдоа ѣхали мы  
во всякомъ покоѣ, и со всякою честию провожалъ  
насъ Приславъ Камуй отъ города Бурдоа и до  
сехъ мѣстѣ. И послѣ того Подскарбій говорилъ  
Посланникомъ: По указу Королевскаго Величества  
велѣно ему вамъ Посланникомъ говорить: Вели-  
каго Государя вашего, Его Царскаго Величества,  
какова съ вами Грамата къ Королевскому Вели-  
честву послана, и вамъ бы съ тое Царскаго Ве-  
личества Граматы посланъ списокъ опсюды со  
мною къ Королевскому Величеству, чтобъ про-  
шо Королевскому Величеству было вѣдомо, для  
чего Великій Государь вашъ, Его Царское Ве-  
личество, васъ шлетъ къ Королевскому Величе-  
ству. И Спольшникъ Петрѣ и Дьякъ Семенъ ему  
говорили: Посланы мы отъ Великаго Государя,  
Царя и Великаго Князя, Алексія Михайловича, всея  
Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и  
многихъ Государствъ и Земель Воспочныхъ, и  
Западныхъ, и Сѣверныхъ Опщича, и Дѣдича,  
и Наслѣдника, и Обладателя, отъ Его Царскаго Ве-

отъ Р.Х.

1667.



Величества, къ Брату Его, къ Великому Госу-  
 Отъ Р.Х. дарю вашему, къ Его Королевскому Величеству,  
 1667. съ любительною Великого Государа нашего, Его  
 Царского Величества Грамашою; а вѣлно намъ  
 шое Его Царского Величества Грамашу поднести  
 Королевскому Величеству, и Посольство отпра-  
 вить передъ Его Королевского Величества лицомъ,  
 а не за двѣ мили отъ Королевского Величества.  
 А если намъ съ шое Великого Государа нашего,  
 Его Царского Величества Грамашы списокъ съ  
 побою послашь прежь къ Королевскому Величе-  
 ству, не видѣвъ его Королевскихъ очей, и По-  
 сольство наше будетъ не въ Посольство; и изъ  
 здѣшняго мѣста будетъ и отправлено; а къ Ко-  
 ролевскому Величеству ѣхашъ намъ будетъ и не  
 для чего. И шебѣтъ о томъ сказать Королев-  
 ского Величества Ближнимъ Думнымъ людѣмъ,  
 чшобъ они донесли до Королевского Величества:  
 Съ Грамашы, какова съ нами послана отъ Вели-  
 кого Государа нашего, отъ Его Царского Вели-  
 чества, списка послашь намъ къ Королевскому  
 Величеству ни коими мѣрами не мочно прежь по-  
 то, покаместъ не увидимъ Его Королевского Ве-  
 личества очей, и Посольства не отправа, и Гра-  
 машы любительной Великого Государа нашего, Его  
 Царского Величества не поднести Королевскому  
 Величеству. Да и ни въ которыхъ Государствахъ  
 у Великихъ Государей того не бываетъ Посломъ и  
 Посланникомъ Великого Государа нашего, Его  
 Царского Величества; и чшобъ Королевское Ве-  
 личество велѣлъ намъ видѣть свои Королевскія  
 очи, и Посольство у насъ извоилъ выслушать,  
 о чемъ мы отъ Великого Государа нашего, отъ  
 Его Царского Величества, посланы къ Его Ко-  
 ролевскому Величеству; и Грамашу Великого Го-  
 судара нашего, Его Царского Величества, у насъ  
 принялъ: то начало брашской дружбѣ и любви къ  
 Великому Государю нашему, къ Его Царскому Ве-  
 личеству Королевского Величества, чшобъ впередъ  
 Ихъ Государская брашская дружба и любовь отъ  
 того

того множилась на вѣки. И Подскарбій говорилъ:  
 О томъ о всемъ, что отъ васъ Посланниковъ Отъ Р.Х.  
 слышалъ, извѣстивъ Королевскому Величеству; 1667.  
 а что о томъ извоилъ Королевское Величество,  
 вѣдомо вамъ Посланникомъ учинивъ не замол-  
 чавъ.

Да Подскарбій же де Берлисъ говорилъ: Дум-  
 ные люди Королевского Величества велѣли вамъ  
 Царского Величества Посланникомъ говорить,  
 чшобъ вы прислали роспись именъ своихъ, и  
 всѣхъ Посольскихъ людей къ Королевскому Вели-  
 честву. И Спольшникъ Петръ и Дьякъ Семенъ ему  
 де Берлису говорили: какъ мы пришли во Фран-  
 цузскую Землю въ городъ Баионъ, а послѣ того  
 въ городъ Бурдой, и шѣхъ городовъ Державцомъ  
 Королевского Величества о прїѣздѣ нашемъ вѣдо-  
 мо, и о нашихъ именахъ, и всѣмъ Посольскимъ  
 людѣмъ именная роспись, для подлиннаго вѣдома,  
 по ихъ Державцовъ прошенью, къ нимъ послана,  
 и къ Королевскому Величеству они о томъ пи-  
 сать хотѣли. А какъ по Его Королевского Вели-  
 чества указу принялъ насъ въ городъ Бурдой  
 Дворянинъ Его Королевского Величества Капуй  
 съ поварищи, и отъ того Дворянина мы слыша-  
 ли, что Королевскому Величеству отъ шѣхъ  
 Державцовъ о томъ о всемъ извѣстно. И Под-  
 скарбій говорилъ: Чшобъ де вамъ Царского Вели-  
 чества Посланникомъ на Ближнихъ людей Коро-  
 левского Величества о томъ не подививъ, что се-  
 мною они наказали съ вами о томъ говорить,  
 по тому, прежь вашего во Французское Государ-  
 ство прїѣзда отъ Великого Государа вашего, отъ  
 Его Царского Величества, Грамашы объ васъ не  
 бывало, и вѣдашь было про васъ достаточно не  
 по чему. И Спольшникъ Петръ и Дьякъ Семенъ  
 Подскарбію говорили: что прежь нашего прїѣзда  
 во Французскую Землю Грамашы отъ Великого  
 Государа нашего, отъ Его Царского Величества,  
 къ Королевскому Величеству объ насъ не бывало,  
 и то учинилось за дальнимъ разстояніемъ; а для  
 Ар. Рос. Визл. Часть IV. 2 пре-



проѣзда мимо иныхъ Государствъ посланы съ на-  
Отъ Р. Х. ми отъ Великого Государя нашего, отъ Его Цар-  
1667. ского Величества, проѣзжія Граматы. И Под-  
скарбій де Берлисъ говорилъ: Естли возможно  
вамъ Царского Величества Посланникомъ шое Гра-  
мату Великого Государя вашего, Его Царского  
Величества, что вамъ дана для пріѣзда мимо  
иныхъ Государствъ во Французское Государство,  
ему показать, чтобъ Королевскому Величеству  
совершенно о томъ ему извѣстно учинить. И  
Столникъ Пётръ и Дьякъ Семенъ шое Грамату  
Великого Государя, Его Царского Величества,  
что послана съ ними для проѣзда во Француз-  
скую Землю, Подскарбію Королевскому для его  
прошенія показали. И Подскарбій видѣвъ Грама-  
ту Великого Государя и печать, Его Царского  
Величества, на той Граматѣ Великого Государя,  
безмѣрно обрадовался, и говорилъ: извѣщу де о  
томъ Королевскому Величеству, что вы Царско-  
го Величества Посланники такую любовь свою къ  
нему объявили, что шое Грамату Великого Госу-  
даря, Его Царского Величества, которая дана  
для проѣзда во Французское Государство, ему  
показали. А по разговорѣхъ Подскарбій де Бер-  
лисъ поѣхалъ съ Посольского двора къ Королев-  
скому Величеству.

Августа въ двадцатый день сказывалъ При-  
ставъ Столнику Пётру и Дьяку Семену: ѣздишь  
де онъ вчерашняго дня къ Королевскому Величе-  
ству, и слышалъ отъ Королевского Величества,  
что въ Парисѣ вамъ Посланникомъ ѣхашъ Авгу-  
ста въ двадцать первый день; а примашъ васъ  
будетъ Королевского Величества Ближній человекъ,  
Маршалокъ де Бельфонъ, да съ нимъ Подскарбій  
де Берлисъ, и иные начальные люди; да съ ни-  
мижъ будутъ присланы восемь корешъ подъ васъ  
Посланниковъ, и подъ Дворянъ, и подо всѣхъ По-  
сольскихъ людей; первая кореша Королевского Ве-  
личества, а другая Королевина Величества.

И

И Августа въ двадцать первый день пріѣз-  
жалъ въ мѣстечко Кролево, примашъ Посланни-  
ковъ, за двѣ мили отъ Париса, Королевского  
Величества Маршалокъ де Бельфонъ, да Приславъ  
де Берлисъ, да Начальныхъ людей верхами, чело-  
вѣкъ съ двадцать. И пріѣхалъ шомъ Маршалокъ  
де Бельфонъ къ Столнику Пётру на дворѣ.  
Встрѣчали его у корешы Переводчикъ, да Подья-  
чій, да Толмачъ на крыльцѣ; Дворяне передъ по-  
лашою; въ сѣняхъ Дьякъ Семенъ; въ полашѣ у  
дверей Столникъ Пётръ. Для того такая встрѣ-  
ча была унижена, что шомъ Маршалокъ де Бель-  
фонъ Ближній человекъ Королевского Величества и  
честный. И вшедъ въ полашу Маршалокъ де  
Бельфонъ, говорилъ: Великій Государь ихъ Лудо-  
викъ, Король Французскій, и иныхъ, Его Коро-  
левское Величество, прислалъ его Ближняго своего  
человѣка, да съ нимъ Подскарбія своего и Дво-  
рянъ, а велѣлъ принять васъ Царского Величе-  
ства Посланниковъ со всякою чesтью; и корешу  
свою Королевского Величества, а другую Короле-  
вина Величества, прислалъ съ нами подъ васъ  
Царского Величества Посланниковъ, въ которыхъ  
Королевское Величество ѣздитъ; и подъ Дворянъ,  
и подо всѣхъ Посольскихъ людей шесть корешъ  
Королевскогожъ Величества присланы. А ни ко-  
торыхъ Государствъ прежь сего Посломъ и По-  
сланникомъ того не бывало, чтобъ Ближнимъ лю-  
демъ Королевского Величества за двѣ мили отъ  
Париса встрѣчать. И то де Великій Государь  
нашъ, Его Королевское Величество, велѣлъ учи-  
нить для Великого Государя вашего, Его Царско-  
го Величества, бранской дружбы и любви. И  
Столникъ Пётръ и Дьякъ Семенъ ему говорили:  
Великій Государь вашъ Людовикъ, Король Фран-  
цузскій и Наварскій, и иныхъ, Его Королевское  
Величество, велѣлъ тебѣ Ближнему своему и че-  
стному человекъ, Маршалку де Бельфону, да  
Подскарбію де Берлису, и Дворяномъ своего Коро-  
левского Величества, принять насъ со всякою до-  
стой-



спойною чesтью; и если дастъ Богъ намъ ви-  
 ОшѢР.Х. дѣшь пресвѣпаяя очи Великого Государя нашего,  
 1667. Царя и Великого Князя, Алексія Михайловича,  
 всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодерж-  
 ца, и многихъ Государствъ и Земель Восточ-  
 ныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Ошчица, и  
 Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя, и Облада-  
 теля, Его Царского Величества, и о томъ о  
 всемъ ему Великому Государю нашему, Его Цар-  
 скому Величеству извѣспимъ; а какъ ажъ дастъ  
 Богъ будущъ Послы, или Посланники Великого Го-  
 сударя вашего, Его Королевского Величества, въ  
 великомъ Россійскомъ царствѣ, у Великого Госу-  
 даря нашего, у Его Царского Величества, и Ве-  
 ликій Государь нашъ, Его Царское Величество,  
 Посломъ, или Посланникомъ Великого Государя ва-  
 шего, Его Королевского Величества, по тому жъ  
 велишъ учинишь всякую достойную чesть.

И послѣ того Маршалокъ де Бельфонъ со  
 Спольшникомъ Пешромъ, и Дьякомъ Семеномъ, и  
 съ Дворяны, по своему обычаю вишася, и по-  
 шли изъ полатъ, Спольшникъ Пешръ по правую  
 сторону, Маршалокъ де Бельфонъ подлѣ его съ  
 лѣвую сторону, Дьякъ Семенъ подлѣ Маршалка  
 съ лѣвую сторону, Подскарбій де Берлисъ да  
 прежній Приставъ Кашуй шли передъ Посланники  
 съ Посольскими Дворяны вмѣстѣ; а Дворяне  
 Королевскіе прежь Посольскихъ Дворянъ шли, да  
 Подьячіе.

Въ первой корешѣ сидѣлъ Спольшникъ Пешръ  
 Ивановичъ, подлѣ его по лѣвую сторону Марша-  
 локъ де Бельфонъ, Подскарбій де Берлисъ да пре-  
 жній Приставъ Кашуй сидѣли противъ ихъ; въ  
 стремени Переводчики. Въ другой корешѣ сидѣлъ  
 Дьякъ Семенъ Румянцовъ, да съ нимъ товарищъ  
 Подскарбія де Берлиса, Королевскій Дворянинъ.  
 Дворяне сидѣли въ прехъ корешахъ; Подьячіе да  
 Попы крестовые въ дву корешахъ; Толмачъ да  
 люди Посольскіе ѣхали верхами, передъ корешами,  
 на Королевскихъ лошадяхъ.

А какъ прѣѣхали въ Парисъ на Посольскій  
 дворъ, и вшедъ въ полату Маршалокъ говорилъ: ОшѢР.Х.  
 Великій Государь нашъ, Его Королевское Вели- 1667.  
 чество, желая съ Великимъ Государемъ вашимъ,  
 съ Его Царскимъ Величествомъ брашской дружбы  
 и любви, велѣлъ васъ принять Царского Вели-  
 чества Посланниковъ мнѣ съ товарищи, и прово-  
 дишь на Посольскій дворъ, и всякую достойную  
 чesть указалъ Королевское Величество во всемъ  
 вамъ чинишь, сверхъ иныхъ Государствъ Пословъ;  
 и сполы Королевского Величества про васъ По-  
 сланниковъ по чину Посольскому по вся дни бу-  
 дущъ, а подчивать васъ указалъ Королевское Ве-  
 личество Спольшнику своему, да Подскарбію де  
 Берлису съ товарищи. И Спольшникъ Пешръ и  
 Дьякъ Семенъ говорили: Великій Государь вашъ,  
 Его Королевское Величество, желая бытъ съ Ве-  
 ликимъ Государемъ нашимъ, съ Его Царскимъ  
 Величествомъ, въ брашской дружбѣ и любви, ве-  
 лѣлъ насъ принять тебѣ Ближнему своему и че-  
 стному чesть, Маршалку де Бельфону съ то-  
 варищи, и во всемъ достойную чesть указалъ  
 намъ чинишь; и какъ ажъ дастъ Господь Богъ  
 увидимъ Великого Государя нашего, Его Цар-  
 ского Величества пресвѣпаяя очи, и мы о  
 всемъ о томъ Великому Государю нашему, Его  
 Царскому Величеству извѣспимъ; а какъ ажъ  
 дастъ Господь Богъ будущъ у Великого Государя  
 нашего, у Его Царского Величества, Послы, или  
 Посланники Великого Государя вашего, Его Коро-  
 левского Величества, и имъ по тому жъ у Вели-  
 кого Государя нашего, у Его Царского Величе-  
 ства, чesть будетъ во всемъ противъ ихъ до-  
 стоинства великая. И по тѣхъ разговорѣхъ Мар-  
 шалокъ де Бельфонъ пошелъ къ Королевскому Ве-  
 личеству: провожали его Спольшникъ Пешръ и  
 Дьякъ Семенъ до двери другой полаты, Дворяне  
 до середняго крыльца, Подьячіе и Толмачъ и лю-  
 ди Посольскіе до корешы.



Тогожъ числа ввечеру сполѣ по чину Посольскому былъ у Королевскаго Величества на 1667. Посольскомъ дворѣ про Посланниковъ, и про Дворянъ, и про всѣхъ Посольскихъ людей; а подчивать Посланниковъ присланъ былъ отъ Королевскаго Величества Стольникъ, да съ нимъ при человекѣ Дворянъ; да съ Посланниками бѣли прѣжній Приставъ Катуй, а новый Приставъ Подскарбій де Берлисъ поѣхалъ съ Маршалкомъ объявить Королевскому Величеству, что Царскаго Величества Посланники въ Парисѣ прѣехали. А Королевскаго Величества въ то время въ Парисѣ не было; былъ въ походѣ съ Королевою, и со всемъ Дворомъ своимъ Королевскимъ, въ четьрехъ миляхъ отъ Париса, въ селѣ своемъ Королевскомъ Санжарменѣ.

Августа въ двадцать впорый день сказывалъ Стольнику Петру и Дьяку Семену Приставъ Подскарбій де Берлисъ: Королевское де Величество указалъ вамъ Царскаго Величества Посланникомъ быть на Посольствѣ у своего Королевскаго Величества сего мѣсяца въ двадцать пятый день, въ селѣ Санжарменѣ; а какъ прѣдете съ Париса въ то село и на Королевскій дворъ, и вамъ Посланникомъ Царскаго Величества иши будете въ его Королевскую палату, гдѣ про васъ сполѣ изготовленъ по чину Посольскому, и въ той палатѣ до Посольства вамъ указалъ Королевское Величество кушать; а послѣ спола быть у Его Королевскаго Величества, Посольство отъ Великаго Государя вашего, отъ Его Царскаго Величества, отправлять, для того, что вамъ не кушавъ будете истомно. А отъ Королевскаго села Санжармена до Париса четьре мили. Стольникъ Петръ и Дьякъ Семенъ Приставу де Берлису говорили: У Королевскаго Величества на Посольствѣ быть они готовы, какъ Его Королевское Величество изволишь; а о томъ извѣсти Королевскому Величеству, что прѣжъ Посольства бѣли намъ на дворѣ Его Королевскаго Величества не возможно,

по тому, прѣжъ намъ видѣшь надобно Великаго Государя вашего, Его Королевскаго Величества отъ Р.Х. очу, и Посольство отправа отъ Великаго Государя 1667. нашего, отъ Его Царскаго Величества Королевскому Величеству, и поднесши Великаго Государя нашего, Его Царскаго Величества любительную Грамату Его Королевскому Величеству; а по томъ если изволишь Королевское Величество бѣли намъ у Его Королевскаго Величества, или какъ о томъ Его Королевскаго Величества будете изволенье, и мы волю Его Королевскаго Величества рады исполнять, какъ о томъ Его Королевское Величество изволишь. А за тое Его Королевскую милость, что жалуешь объ нашемъ здоровѣи милосердо разсуждаешь, и хочешь насъ видѣшь въ добромъ здоровѣи, челомъ - бьемъ за Его Королевскаго Величества жалованье. И Приставъ говорилъ: Королевскаго Величества о томъ онъ доложитъ, и какъ Королевское Величество изволишь, и онъ о томъ имъ Посланникомъ вѣдомо учинитъ.

Августа въ двадцать шрестій день, Стольнику Петру и Дьяку Семену сказывалъ Приставъ де Берлисъ: О чемъ вы Царскаго Величества Посланники мнѣ наказывали, и о томъ Королевскаго Величества онъ докладывалъ; и Королевское Величество хотя быль съ великимъ Государемъ вашимъ, съ Его Царскимъ Величествомъ въ брашской дружбѣ и любви, велѣлъ вамъ сказать: буди то на вашей волѣ, какъ годно вамъ, такъ Королевское Величество и велишь учинитъ. Стольникъ Петръ и Дьякъ Семенъ ему говорили: Великаго Государя вашего, Его Королевскаго Величества, на милости челомъ - бьемъ, что жалуешь такую къ намъ милость свою являетъ; и если велишь Господь Богъ намъ видѣшь Великаго Государя нашего, Царя и Великаго Князя, Алексія Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержца, и многихъ Государствъ и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Опчица, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя, и



Обладателя, Его Царского Величества пресвѣпшыхъ  
Опѣр. У. Очѣ, и мы о томъ о всемъ ему Великому Госуда-  
1667. рю нашему, Его Царскому Величеству извѣстимъ.  
Да и о томъ Королевскому Величеству извѣсти,  
какъ намъ у Его Королевского Величества на По-  
сольствѣ бытъ, и чшобъ въ томъ день, и въ то  
время у Королевского Величества иныхъ Госу-  
дарствъ Пословъ, и Посланниковъ, и Гонцовъ, ни-  
кого не было. Приславъ говорилъ: Про то де ему  
вѣдомо подлинно, какъ вы Царского Величества  
Посланники будете у Королевского Величества, и  
въ то время и въ томъ день иныхъ Государствъ  
Пословъ и Посланниковъ у Королевского Величе-  
ства никого не будетъ.

Августа въ двадцать четвертый день связы-  
валъ Спольшнику Пепру и Дьяку Семену При-  
ставъ де Берлисъ: Королевское Величество велѣлъ  
вамъ видѣть свои Королевского Величества очѣ,  
и съ Грамашою Великого Государя вашего, Его  
Царского Величества, бытъ на Посольствѣ сего  
мѣсяца въ двадцать пятый день. Съ корешами  
къ вамъ будетъ Королевского Величества Марша-  
локъ де Бельфонъ, который васъ встрѣчалъ и въ  
Парисѣ провожалъ; а бхашъ вамъ на Посольство  
къ Королевскому Величеству въ село Санжарменъ  
для того, что въ Парисѣ дворъ Королевскаго Ве-  
личества строилъ весь вновь. И Спольшникъ Пепръ  
и Дьякъ Семенъ говорили: Гдѣ Великій Государь  
вашъ, Его Королевское Величество, извоилъ ви-  
дѣть намъ свои Королевского Величества очѣ, и  
бытъ съ Грамашою Великого Государя нашего, Его  
Царского Величества, у Ихъ Королевского Вели-  
чества, и Посольство извоилъ у насъ выслушать,  
и то на его Королевской волѣ, а мы бытъ го-  
швы.

Августа въ двадцать пятый день Спольш-  
никъ Пепръ и Дьякъ Семенъ у Королевского Ве-  
личества на Посольствѣ были въ селѣ Санжар-  
менѣ.

съ

Съ Королевскими корешами прѣзжалъ къ По-  
сланникомъ Маршалокъ де Бельфонъ, да Приспа-  
вы де Берлисъ, Капуй; прислано съ ними осмь  
корешъ, да подъ людей Посольскихъ шридесятъ  
лошадей.

Въ первой корешъ сидѣлъ Спольшникъ Пепръ,  
да съ нимъ по лѣвую сторону Маршалокъ де Бель-  
фонъ, противъ ихъ Приспавы де Берлисъ, да  
Капуй, въ спремени Переводчикъ; въ другой ко-  
решъ Дьякъ Семенъ, да съ нимъ Королевскій Дво-  
рянинъ, товарищъ Приспавы Подскарбія де Бер-  
лиса; въ четырехъ корешахъ сидѣли Дворяне, въ  
доспальныхъ Подьячѣ; а Посольскіе люди бхали  
верхами. И прѣехали въ то село Санжарменъ на  
Королевскій первый дворъ къ палатѣ, которая  
изготовлена для ихъ прѣзда; и вшедъ въ палату не-  
много помѣшкали, для того что плащѣ перемѣня-  
ли. И убрався поѣхали въ тѣхъ же корешахъ на  
другой Королевскій дворъ, въ которомъ Его Королев-  
ского Величества покоевыя палаты; а отъ тѣхъ  
Королевскихъ палатъ, гдѣ Посланники плащѣ пере-  
мѣняли, до Королевскихъ же покоевыхъ палатъ,  
съ пятьдесятъ сажень площадью; а только стѣна  
одна межъ тѣми дворами, да мостъ въ воротѣхъ  
запромѣшный. И взѣхавъ на дворъ, немного не  
доѣхавъ до палатъ, изъ корешъ Маршалокъ съ  
товарищи напередъ вышли, а Посланники послѣ  
вышли, и въ Королевскія палаты пошли. А какъ  
Посланники бхали къ Королевскому Величеству,  
и передъ Королевскими обѣими дворами, и на  
дворѣхъ, стояли пѣши Начальные люди, Полков-  
ники, и Подполковники, и Капитаны, и Рейта-  
ры пѣши съ карабины, которые при Королев-  
скомъ Велиествѣ бывающъ, да пѣхота надворная  
съ мушкетеры и съ пики въ лапахъ, со знаменны  
съ барабаны; а на лѣстницахъ, и въ сѣняхъ, и  
въ проходной палатѣ, стояли съ одной стороны  
Рейтары съ карабины, а съ другой стороны над-  
ворная пѣхота съ пропозаны, а пропозаны были  
неоправные. А всего было Рейтаръ и пѣхоты  
на-



надворной съ при тысячи человекъ въ то время на стойкѣ, платье на нихъ лазоревое, да кра-  
1667. сное суконное съ шелковыми голунами.

Вспрѣшилъ Посланниковъ Ближній и велико-  
родный человекъ, Королевского Величества Дворя-  
нинъ де Рошъ на дворѣ передъ палатами, и го-  
ворилъ: Великій Государь ихъ, Его Королевское  
Величество, велѣлъ васъ Царского Величества По-  
сланниковъ мнѣ Ближнему своему человеку встрѣ-  
пить; и пошелъ передъ Посланники. А Марша-  
локъ де Бельфонъ шелъ по лѣвую сторону у Спольш-  
ника Петра, немного попрежъ Дьяка Семена.  
И какъ вошли въ проходную палату, встрѣшилъ  
Посланниковъ Генералъ и Полковникъ всей над-  
ворной Королевской пѣхоты, и со Спольшникомъ  
Петромъ и со Дьякомъ Семеномъ видался; и шолъ  
передъ ними до дверей Королевской палаты.

И какъ вошли въ палату къ Королевскому  
Величеству, и Посланники увидя Королевское Ве-  
личество, шапки сняли, и пришедъ къ Королю  
близко рундука, по обычаю поклонились; и Король  
въ то время всталъ, и шляпу снялъ, и надѣвъ  
шляпу сѣлъ.

И немного помѣшкавъ Посланники, Спольш-  
никъ и Намѣстникъ Боровскій, Пётръ Ивановичъ  
Потемкинъ, и Дьякъ Семенъ Румянцовъ, отъ Ве-  
ликого Государя, Царя и Великого Князя, Алек-  
сія Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя  
Россіи Самодержца, Королевскому Величеству по-  
клонѣ правили; и Королевское Величество въ то  
время сполалъ шляпу снявъ; и про здоровье Ве-  
ликого Государя, Его Царского Величества, спра-  
шивалъ сполалъ, и шляпу снявъ, а говорилъ: Ве-  
ликій Государь, Братъ Нашъ любительнѣйшій,  
Царь и Великій Князь, Алексій Михайловичъ,  
всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодер-  
жецъ, въ добромъ ли здоровьѣ? И Спольшникъ  
Пётръ говорилъ: Какъ мы поѣхали отъ Брата  
Вашего, отъ Великого Государя нашего, Царя и  
Великаго Князя, Алексія Михайловича, всея Ве-  
ликія

ликія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и  
многихъ Государствъ и Земель Восточныхъ, и За-  
падныхъ, и Сѣверныхъ Опочича, и Дѣдича, и  
Наслѣдника, и Государя, и Обладателя, отъ Его  
Царского Величества, и Братъ Вашъ, Великій  
Государь нашъ, Его Царское Величество, на сво-  
ихъ великихъ и преславныхъ Государствахъ Рос-  
сійскаго Царства, далъ Богъ въ добромъ здоровьѣ.

И немного помѣшавъ, Спольшникъ Пётръ  
подступя близко къ Королевскому Величеству, и  
принявъ у Дьяка Семена Великого Государя, Ца-  
ря и Великого Князя, Алексія Михайловича, всея  
Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца,  
Его Царского Величества Грамату, поднесъ Ко-  
ролевскому Величеству въ камкъ; а какъ Спольш-  
никъ Пётръ принялъ Великого Государя Грама-  
ту у Дьяка, и Король потчасъ всталъ, и шля-  
пу снялъ, и съ руки рукавицу, и принялъ Вели-  
кого Государя Грамату съ великимъ учтивствомъ,  
и держалъ ее въ рукахъ своихъ во все Посольство,  
покаместъ Посланники изъ палаты пошли.

А принявъ Королевское Величество Великого  
Государя, Его Царского Величества Грамату,  
велѣлъ ипи къ рукъ Посланникомъ, и Дворяномъ,  
и Переводчику, и Подъячимъ, и Толмачу.

А бывъ у руки, говорили рѣчь Посланники  
Королевскому Величеству о дѣлахъ Великого Госу-  
даря по наказу. И Король выслушавъ рѣчь о  
дѣлахъ всталъ, и шляпу снявъ говорилъ: Велико-  
му Государю, Брату Нашему, Его Царскому Ве-  
личеству, за Его братскую любительную при-  
сылку челомъ-бьемъ, что извоилъ онъ Великій  
Государь, Братъ Нашъ, Его Царское Величе-  
ство, своею братскою любительною дружбою Насъ  
Брата своего навѣдить, и что межъ Ихъ Вели-  
кимъ Государемъ, Братомъ Нашимъ, Его Цар-  
скимъ Величествомъ, учинился покой, и переми-  
ріе учинено съ Польскимъ Королемъ, съ Его Ко-  
ролевскимъ Величествомъ, и о томъ Намъ Бра-  
ту своему учинилъ вѣдомо, и Мы тому зѣло  
ра-



радуемся, и просимъ у всемогущаго Господа Бо-  
 Отъ Р. Х. га, чѣмъ пошлѣ мирѣ и въ вѣчномъ докончаніи  
 1667. совершенъ былъ. И Спольшникъ Пётръ и Дьякъ  
 Семенъ, выслушавъ рѣчь у Королевскаго Величе-  
 ства, говорили: Слыша мы Вашу Королевскаго  
 Величества къ Великому Государю нашему, къ  
 Его Царскому Величеству, къ брашской дружбѣ  
 и любви совершенную подвижность, радуемся, и  
 чѣмъ Господь Богъ межъ Вами Великими Госуда-  
 ри, какъ межъ Великимъ Государемъ нашимъ,  
 Его Царскимъ Величествомъ, также и межъ Вами  
 Великимъ Государемъ, Вашимъ Королевскимъ Ве-  
 личествомъ, вашу Государскую дружбу и браш-  
 скую любовь умножилъ на вѣки. А какъ, дастъ  
 Господь Богъ увидимъ Великого Государя нашего,  
 Царя и Великого Князя, Алексія Михайловича,  
 всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца,  
 и многихъ Государствъ и Земель Восточныхъ, и  
 Западныхъ, и Сѣверныхъ, Опочка и Дѣдича,  
 и Наслѣдника, и Государя, и Обладателя, Его  
 Царского Величества пресвѣтлыя очи, и о томъ  
 Ему Великому Государю нашему, Его Царскому  
 Величеству, извѣстимъ.

А послѣ того Спольшникъ Пётръ поднесъ Ко-  
 ролевскому Величеству въ дарѣхъ отъ себя саблю  
 булашную, оправа серебряная золочена съ яшмами,  
 да съ бирюзами; два сорока соболей, исподъ зо-  
 лошной ферези, исподъ соболей пластинчатый,  
 исподъ кафшана Турскаго, исподъ соболей пупчатый,  
 лисицу черную, при мѣха горностаевыхъ, двѣ  
 камки Кизылбашскія золотныя. Да сынъ его  
 Спольшникъ Степанъ: два сорока соболей, исподъ  
 двухъ кафшановъ Турскихъ, два испода соболей  
 пупчатыхъ, рукавъ соболей, по ихъ извѣчаю сдѣ-  
 ланъ, ножъ булашный оправный, камку Кизыл-  
 башскую золотную, два мѣха горностаевыхъ.  
 Всего Королевскому Величеству Спольшникъ Пётръ,  
 и сынъ его Спольшникъ Степанъ, поднесли въ дарѣ  
 по цѣнѣ на тысячу на двѣсти на сорокъ на осмь  
 рублевъ. Дьякъ Семенъ Румянцовъ: при сорока

соболей, исподъ соболей пластинный съ пухомъ  
 бобровымъ, два испода соболей пупчатые, ру-  
 кавицы соболей пластинныя, десять мѣховъ гор-  
 ностаевыхъ, при мѣха бѣлыя хребтовые. И Коро-  
 левское Величество у Спольшника Петра саблю и  
 мѣхъ пластинный соболей, и лисицу черную, при-  
 нялъ самъ, и у сына его, у Спольшника Степана, и у  
 Дьяка Семена, первые дары принялъ самъ же, и  
 велѣлъ всѣмъ тѣмъ дары класъ передъ собою; и при-  
 нялъ Королевское Величество дары ихъ съ вели-  
 кою милостию, и говорилъ: На вашихъ Посоль-  
 скихъ дарѣхъ, помози - бо: приемию ваши дары  
 съ великою любовью. А послѣ того Королевское  
 Величество говорилъ: Которыя дѣла отъ Великого  
 Государя вашего, отъ Его Царского Величества,  
 вы Посланники Намъ на Посольствѣ нынѣ объ-  
 явили, и про то Намъ вѣдомо; а какъ Гра-  
 маму Великого Государя вашего, Его Царского  
 Величества, велимъ перевесъ, и тогда вамъ ве-  
 лимъ на все учинить отвѣтъ. А если что отъ  
 Великого Государя вашего, отъ Его Царского Ве-  
 личества, съ вами наказано къ Нашему Королев-  
 скому Величеству, сверхъ Его Царского Величе-  
 ства Граматъ, о иныхъ какихъ дѣлахъ, и мы  
 укажемъ Ближнему нашему Думному челоуку съ ва-  
 ми отвѣтъ дѣлахъ говорить въ иное время въ Парисѣ.

Спольшникъ Пётръ и Дьякъ Семенъ говорили:  
 Отъ Великого Государя нашего, отъ Его Царского  
 Величества, что къ Вамъ Великому Государю,  
 Вашему Королевскому Величеству, сверхъ той Его  
 Великого Государя нашего, Его Царского Величе-  
 ства Граматъ, съ нами наказано, о тѣхъ дѣ-  
 лахъ, которыя настоятъ къ Вашей обоимъ Ве-  
 ликихъ Государей брашской дружбѣ и любви, бу-  
 демъ говорить съ вашими Королевского Величества  
 Думными людьми въ отвѣтъ, въ которое время  
 Ваше Королевское Величество изволишь; а прежде  
 надобно намъ видѣть ваши Королевского Величе-  
 ства очи, и по томъ бытъ въ отвѣтъ у Дум-  
 ныхъ людей на Вашемъ Королевскомъ Величестве  
 дворѣ.



дворѣ. И Королевское Величество говорилъ: Для Отъ Р. Х. Брашна Нашего, Великого Государя вашего, Его 1667. Царского Величества, брашскія дружбы и любви велимъ учинить, хошя въ Нашемъ Государствѣ и въ Посольскихъ обычаяхъ того и не бываетъ: только учините вѣдомо, въ который день мочно быть вамъ на Нашемъ Королевскомъ дворѣ, и видѣшь Наши Королевского Величества очи, и въ отвѣстѣ у нашихъ Думныхъ людей быть, для того Намъ вѣдашь надобно, чтобъ вамъ было не испомно.

Спольшникъ Петрѣ и Дьякъ Семенѣ говорили: Ваша Королевского Величества воля, какъ вы изволише, Великій Государь, въ то время готовы мы бышь; а за Вашу Великого Государя, Вашего Королевского Величества милость челомъ-бьемъ, что къ намъ крайнюю свою милость являете. И Королевское Величество говорилъ: Объявите Намъ подлинно, въ который день бышь вамъ у Нашего Королевского Величества, чтобъ о томъ Намъ вѣдашь.

Спольшникъ Петрѣ и Дьякъ Семенѣ говорили: Ваша Королевского Величества воля; хошя завтра готовы мы видѣшь Ваши Королевского Величества очи, и у Думныхъ людей бышь въ отвѣстѣ; только Тебѣ Великому Государю будетъ испомно. А если Ваша Королевского Величества на то воля будетъ, чтобъ намъ Ваши Королевского Величества очи видѣшь, и у Думныхъ людей бышь въ отвѣстѣ сего мѣсяца въ двадцать седмый день. И Королевское Величество Спольшнику Петру и Дьяку Семену извоилъ сказать: Будь то на вашей волѣ, только бы вамъ не испомно было.

Спольшникъ Петрѣ и Дьякъ Семенѣ челомъ-ударя Королевскому Величеству, и какъ пошли изъ полаты, и Король въ то время всталъ, и шляпу снялъ.

И какъ Посланники изъ Королевской полаты вышли въ другую полату, и Генералъ, и Полковникъ всей Королевской пѣхоты, проводилъ ихъ

до

до дверей, и съ ними вишался; а прежній встрѣчикъ провожалъ до тѣхъ мѣстъ, гдѣ сѣли Посланники въ лишверы, у самого нижняго крыльца. И 1667. посады въ лишверы Спольшника Петра, и Дьяка Семена, и Дворянъ, понесли до тѣхъ Королевскихъ полатъ, гдѣ сполъ былъ изготовленъ про Посланниковъ и про всѣхъ Посольскихъ людей. Подчи-вали Посланниковъ и Дворянъ по чину Посольскому Маршалокъ де Бельфонъ, да съ нимъ Спольшникъ Королевскій, да Подскарбій де Берлисъ съ товарищи, съ великимъ учтивствомъ. И пили за споломъ про многолѣшное здравіе Великого Государя, Царя и Великого Князя, Алексія Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, Его Царского Величества; и Великія Государыни, Благотѣрныя Царицы и Великія Княгини, Марьи Ильичны; и Ихъ Государскихъ Благородныхъ чадъ: Благороднаго Государя, Царевича и Великого Князя, Алексія Алексіевича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи; Благороднаго Государя, Царевича и Великого Князя, Феодора Алексіевича, всея Великія, и Малыя и Бѣлыя Россіи; Благороднаго Государя, Царевича и Великого Князя, Симеона Алексіевича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи; Благороднаго Государя, Царевича и Великого Князя, Іоанна Алексіевича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи; и про Королевское, и Королевино, и Королевичей, ихъ Королевского Величества здоровье.

И послѣ сполы поѣхали съ Королевского двора Спольшникъ Петрѣ и Дьякъ Семенѣ, и всѣ Посольскіе люди въ Парисъ въ тѣхъ же корешахъ. Провожалъ изъ полатъ Маршалокъ де Бельфонъ до корешъ; а Приставъ Подскарбій де Берлисъ съ товарищи въ Парисъ до Посольского двора; и проводя Посланниковъ въ полаты, поѣхали съ Посольского двора.

Дорогою ѣдучи до Париса, Приставъ де Берлисъ въ разговорѣхъ сказывалъ Посланникомъ: Королевское де Величество Великого Государя Вашего,

Его



Его Царского Величества, любительной присылкѣ, отъ Р.Х. и выслушавъ у васъ Посольства, безмѣрно обра-  
1667. довался, и ваши Посольскіе дары похваляетъ, и за великую честь у васъ принялъ.

Августа въ двадцать шестый день, ввечеру, сказывалъ Посланникомъ Приславъ де Берлисъ: Былъ де онъ у Королевского Величества, и видѣлъ Его Королевскія очи, и Великій де Государь ихъ, Его Королевское Величество, велѣлъ васъ Посланниковъ о здоровьи спросить, до Париса доѣхали въ добромъ ли здоровьи, какъ поѣхали отъ Королевского Величества? Да вамъ же Его Королевское Величество велѣлъ сказать: Видѣвъ вамъ Его Королевского Величества очи, и послѣ того у Думныхъ людей бытъ въ опѣшѣ на ихъ же Королевскомъ дворѣ въ палатѣ, гдѣ Думные люди за Его Королевскими дѣлы сидятъ. Посланники говорили: Великого Государя вашего, Его Королевского Величества на милости, что пожаловалъ велѣлъ спросить объ нашемъ здоровьи, челомъ бьемъ; а въ который день изволишь Королевское Величество намъ видѣть свои Королевскія очи, и у Думныхъ людей бытъ въ опѣшѣ, и мы гошповы бытъ, какъ изволишь Его Королевское Величество.

Да Стольникъ же Пётръ и Дьякъ Семенъ Приславу говорили: Великого Государя нашего, Его Царского Величества Грамата, что подали мы Королевскому Величеству на Посольствѣ, переведена; и о чемъ отъ Великого Государя нашего, отъ Его Царского Величества, въ той любительной Граматѣ писано, Его Королевскому Величеству извѣстно? Приславъ говорилъ: Великого Государя нашего, Его Царского Величества Грамата, по се число не переведена по тому, на Рускомъ языкѣ Переводчика сыскать скорѣ не мочно.

Стольникъ Пётръ и Дьякъ Семенъ ему говорили: По указу Великого Государя нашего, Его Царского Величества, посланъ съ нами съ шое  
всѣ

Великого Государя Граматы списокъ на Латинскомъ языкѣ, для подлиннаго вѣдома. И Приславъ отъ Р.Х. говорилъ: Королевскому Величеству о томъ извѣ-  
1667. щу: хотя вы видѣть Великого Государя вашего, Его Царское Величество, съ Государемъ нашимъ, съ Его Королевскимъ Величествомъ, въ братской дружбѣ и любви навѣки, что про списокъ съ Граматы Великого Государя вашего, Его Царского Величества, объявили; и естли изволише томъ списокъ послать нынѣ со мною, и то будетъ безмѣрно годно Королевскому Величеству, и къ совершенной брашской дружбѣ и любви съ Великимъ Государемъ вашимъ, съ Его Царскимъ Величествомъ; и отвезу томъ списокъ къ Королевскому Величеству томчасъ. И Стольникъ Пётръ и Дьякъ Семенъ томчасъ списокъ со Граматы Великого Государя, Его Царского Величества, на Латинскомъ языкѣ ему Приславу отдали. И Приславъ томчасъ поѣхалъ со спискомъ къ Королевскому Величеству.

И послѣ того Приславъ, Потскабій де Берлисъ, сказывалъ Стольнику Пётру и Дьяку Семену: Королевское де Величество васъ Посланниковъ, тебѣ Стольника и Намѣстника Боровского, Петра Ивановича Потемкина, и Дьяка Семена Румянцова, милостиво похваляетъ, что вы съ любительной Граматы Великого Государя вашего, Его Царского Величества, какову на Посольствѣ подали, списокъ на Латинскомъ языкѣ прислали. И Королевское Величество выслушавъ того списка, и видя брашскую дружбу и любовь Великого Государя вашего, Его Царского Величества, къ Его Королевскому Величеству, зѣло обрадовался.

И Августа въ двадцать девятый день Стольникъ Пётръ и Дьякъ Семенъ у Королевского Величества были въ томъ же селѣ Санжарменѣ, и очи Королевского Величества видѣли, и у Думныхъ людей въ опѣшѣ были на Его Королевскомъ дворѣ. Отъ Королевского Величества прислажали ко Стольнику Пётру и Дьяку Семену, съ  
Ю Его



Его Королевскими корешами, Приставы, Под-  
оптѣр.х. скарбій де Берлисъ, да Кашуй, да де Сенпей.

1667. Въ первой корешѣ сидѣлъ Спольшникъ Пётръ, про-  
спремени Переводчики, Иванъ Госенцъ, да Урба-  
новской ихъ Переводчикъ. Въ другой корешѣ си-  
дѣлъ Дьякъ Семенъ, съ нимъ третій Приставъ  
де Пей; а въ иныхъ корешахъ Дворяне и Подья-  
чье; а люди Посольскіе ѣхали верхами. И на Ко-  
ролевскій дворъ прѣехали въ корешахъ къ самымъ  
полапамъ Королевскимъ; и перемѣня плащье въ  
полашѣ, пошли до Королевского Величества.

А какъ пришли къ Королевской полашѣ, и  
Посланниковъ встрѣтилъ Ближній и великородный  
человѣкъ Королевского Величества Дворянинъ де  
Сенпъ.

И пришедъ Спольшникъ Пётръ и Дьякъ Се-  
менъ къ Королевскому Величеству, били челомъ  
на Его Королевскомъ жалованьи, за Его Королев-  
скіе столы; и Королевское Величество въ то вре-  
мя вспалъ, и шляпу снялъ, и послѣ того сѣлъ.  
И спрашивалъ ихъ о здоровьи, и говорилъ: Во  
всякомъ ли де вы Царского Величества Посланни-  
ки, и всѣ Посольскіе люди, у насъ живете въ  
покоѣ въ Парисѣ? Спольшникъ Пётръ и Дьякъ  
Семенъ говорили: Милостию Божіею, и Великого  
Государя нашего, Его Царского Величества жало-  
ваньемъ, также и Вашимъ Королевского Величе-  
ства, во всякомъ живемъ покоѣ и изобильствіи;  
и поклонились по обычаю. И Королевское Величе-  
ство говорилъ: О которыхъ дѣлахъ опѣ Великого  
Государя вашего, Брата Нашего любительнѣйша-  
го, съ вами наказано сверхъ Его Царского Вели-  
чества Граматы, и о ихъ дѣлахъ указали Мы  
Королевское Величество съ вами говорить, и  
быть въ опѣ думнымъ Нашимъ Ближнимъ лю-  
дѣмъ, на нашемъ Королевскомъ дворѣ. И Спольш-  
никъ Пётръ и Дьякъ Семенъ челомъ-удара Ко-  
ролевскому Величеству, пошли въ опѣшную по-  
лашу къ Думнымъ людѣмъ; а та опѣшная пола-  
ша

на близко опѣ Королевскихъ полашѣ, гдѣ были  
у Королевского Величества на Посольствѣ. оптѣр.х.

1667. А какъ Спольшникъ Пётръ и Дьякъ Семенъ  
пришли въ сѣни опѣшной полашы, встрѣчали  
ихъ шѣ Думные люди, которымъ велѣно съ ни-  
ми быть по Королевскому указу въ опѣшнѣ: въ  
сѣняхъ встрѣшилъ первый Секретарь де Лёонъ,  
у дверей опѣшной полашы встрѣшилъ Маршалокъ  
Вильроа, да Казначей Колбертъ, и со Спольшни-  
комъ Пётромъ и со Дьякомъ Семеномъ вишались,  
и пошли въ опѣшную полашу по лѣвую сторону  
у Спольшника Петра. И вшедъ въ полашу, сѣли  
въ креслахъ, съ правую сторону Спольшникъ  
Пётръ, да Дьякъ Семенъ, а Думные люди по  
лѣвую сторону за столомъ. Столъ въ той пола-  
шѣ былъ накрытъ сукномъ, а полаша вся обита  
коврами. И помочавъ не много Королевского Ве-  
личества Думные люди, говорили: О чемъ Вели-  
кій Государь вашъ, Его Царское Величество, ко  
Брату своему, къ Великому Государю нашему,  
къ Его Королевскому Величеству, во своей Цар-  
ского Величества любительной Граматѣ писалъ,  
и про то Королевскому Величеству, и имъ Дум-  
нымъ людѣмъ вѣдомо. А что сверхъ той Вели-  
кого Государя вашего, Его Царского Величества,  
любительной Граматы съ вами наказано, и о  
ихъ дѣлахъ Великого Государя вашего, Его  
Царского Величества, говоришь по указу Коро-  
левского Величества съ вами будемъ.

Спольшникъ Пётръ и Дьякъ Семенъ говорили:  
Великій де Государь нашъ, Царь и Великій Князь,  
Алексій Михайловичъ, всея Великія и Малыя и  
Бѣлыя Россіи Самодержецъ, и многихъ Госу-  
дарствъ и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и  
Сѣверныхъ Опичъ, и Дѣдичъ, и Наслѣдникъ,  
и Государь, и Обладатель, Его Царское Величе-  
ство, о чемъ ко Брату своему, къ Великому  
Государю вашему, къ Людовику Королю Француз-  
скому и Наварскому, и иныхъ, къ Его Королев-  
скому Величеству, въ любительной Граматѣ сво-  
ей



ей писалъ, и о томъ Королевскому Величеству  
 Отъ Р. Х. и вамъ Думнымъ людѣмъ вѣдомо; а что сверхъ  
 1667. той Великого Государя нашего, Его Царского Ве-  
 личества, любительной Граматы съ нами наказа-  
 но, и о тѣхъ дѣлахъ Великого Государя нашего,  
 Его Царского Величества, вамъ Думнымъ людѣмъ  
 Королевского Величества объявляемъ. Великій Го-  
 сударь нашъ, Его Царское Величество, съ Вели-  
 кимъ Государемъ вашимъ, съ Его Королевскимъ  
 Величествомъ, во брашской дружбѣ и любви быть  
 хочетъ по тому, какъ и съ иными окрестными  
 Великими Государи Христіанскими, во брашской  
 дружбѣ и любви пребываетъ. И Великій Го-  
 сударь вашъ, Его Королевское Величество, ко Бра-  
 ту Своему, къ Великому Государю нашему, къ  
 Его Царскому Величеству, по тому же славу сво-  
 ихъ Королевского Величества Пословъ, или Послан-  
 никовъ, о брашственной межъ Ими Великими Го-  
 судари дружбѣ и любви, и о добрыхъ дѣлахъ,  
 которыя настоитъ межъ ихъ обоихъ великихъ  
 Государствъ, и съ ними о всемъ наказали под-  
 линно, какъ Имъ Великимъ Государѣмъ межъ себя  
 во брашственной любительной дружбѣ и во ссылкѣ  
 впредь быть. Также и о томъ мы объявляемъ,  
 чтобъ на обѣ стороны Великихъ Государей под-  
 данные, торговые люди, ходили и торговали,  
 Великого Государя нашего, Его Царского Величе-  
 ства, и Государи вашего, Его Королевского Ве-  
 личества въ Государствахъ, и прибыли себѣ и  
 пожитковъ искали, чтобъ отъ того великимъ  
 Государствамъ прибавленія и разширенія приби-  
 вало. Думные люди выслушавъ рѣчь говорили:  
 Великій Государь вашъ, Его Царское Величество,  
 извоилъ съ вами наказать, чтобъ Великій Го-  
 сударь нашъ, Его Королевское Величество, слава къ  
 Нему Великому Государю, къ Его Царскому Ве-  
 личеству, своихъ Королевского Величества По-  
 словъ, или Посланниковъ, и Королевского Величе-  
 ства на Пословъ есть ли съ вами Царского Ве-  
 личества опасная Грамата? И Стольникъ Петръ

и Дьякъ Семенъ говорили: Великій Государь нашъ,  
 Его Царское Величество, хотя бывъ во брашской  
 дружбѣ и любви съ Великимъ Государемъ вашимъ,  
 съ Его Королевскимъ Величествомъ, свою Цар-  
 ского Величества опасную Грамату на Пословъ  
 Королевского Величества прислалъ съ нами. И  
 то же Грамату Великого Государя, Его Царского  
 Величества, опасную на Пословъ Королевского Ве-  
 личества Думнымъ людѣмъ отдали.

Думные люди принявъ то же Великого Госуда-  
 ря, Его Царского Величества, Грамату опасную  
 на Пословъ Королевского Величества, чли спи-  
 сокъ по Дашинъ, что со Граматой вмѣстѣ за-  
 печатавъ. И говорили Стольнику Петру и Дьяку  
 Семену: Говорите вы Царского Величества По-  
 сланники, что Великого Государя нашего, Его  
 Королевского Величества, купецкимъ людѣмъ ѣз-  
 дить въ Великое Россійское Государство, и о  
 томъ есть ли съ вами Великою Государя вашего,  
 Его Царского Величества Грамата, чтобъ купец-  
 кимъ людѣмъ Королевского Величества торговать  
 въ Великомъ Россійскомъ Царствѣ? Стольникъ  
 Петръ и Дьякъ Семенъ говорили: Граматы Вели-  
 кого Государя нашего, Его Царского Величества,  
 о томъ нѣтъ по тому: наказано съ нами отъ  
 Великого Государя нашего, отъ Его Царского Ве-  
 личества, о купецкомъ дѣлѣ говорить съ Думны-  
 ми людьми въ отъѣздѣ; а не о всякихъ было дѣ-  
 лѣхъ Великого Государя нашего, Его Царского Ве-  
 личества, посылать Граматы къ Королевскому  
 Величеству.

Думные люди говорили: буде Великій Госу-  
 дарь нашъ, Его Королевское Величество, пово-  
 лилъ своимъ торговымъ людѣмъ ѣздить, и тор-  
 говать въ Великомъ Россійскомъ Царствѣ и имъ  
 которыя мѣста, и съ какими товары приѣз-  
 жать; и въ Россійскомъ Государствѣ какіе това-  
 ры есть, и въ торговлѣ какая имъ повольность  
 будетъ?



Спольшникъ Пешрѣ и Дьякъ Семенѣ говорили: **Отъ Р.Х.** Буде Великій Государь вашъ, Его Королевское Величество, поволитъ своего Государства купецкимъ людѣмъ торговать Великого Государя нашего, Его Царского Величества, Россійского Царствя съ купецкими людьми, имѣ мочно со всякими товары прѣзжашъ къ корабельной приспани Россійского Царствя, къ Архангельскому городу, и въ иные города, гдѣ лучишя прѣзжашъ; и торговля имѣ съ Русскими людьми дана будетъ повольная; а пошлины съ товаровъ учнутъ имать по указу Великого Государя нашего, Его Царского Величества, какова ушавя положена въ великомъ Россійскомъ Царствѣ.

Думные люди говорили: Буде торговымъ купецкимъ Королевского Величества людѣмъ въ Московское Государство для торговли ѣздить, и чтобъ о томъ договориться подлинно, и поспашъ на мѣрѣ, и написавъ закрѣпиль тѣ спашъ вамъ Посланникомъ своими руками.

Спольшникъ Пешрѣ и Дьякъ Семенѣ говорили: **Отъ** Великого Государя нашего, **отъ** Его Царского Величества, о чемъ съ нами наказано сверхъ Его Царского Величества любительной Граматы, и о томъ вамъ Думнымъ людѣмъ о всемъ объявили; а что закрѣпиль намъ своими руками договорныя спашъ, и того учинишь безъ указа Великого Государя нашего, Его Царского Величества, намъ не мочно. А если вы Королевского Величества Думные люди сумнѣваетесь и не до-  
~~ж~~риваете тому, что мы съ вами говорили нынѣ въ оповѣстѣ о купецкихъ людѣхъ обоихъ Государствъ, и о торговахъ ихъ, что Граматы о томъ **отъ** Великого Государя нашего, **отъ** Его Царского Величества нѣтъ къ Королевскому Величеству, и о томъ какъ изволишь Великій Государь вашъ, Его Королевское Величество. А о чемъ Великій Государь нашъ, Его Царское Величество, изволилъ послать насъ ко Брату Своему, къ Великому Государю вашему, къ Его Королевскому

скому Величеству, о Ихъ Государскихъ общихъ дѣлахъ, которыя настоятъ къ Ихъ Государской дружбѣ и любви, и о томъ писано въ его Государской Граматѣ; и о томъ объявлено въ той же Великого Государя нашего, Его Царского Величества Граматѣ, что и о иныхъ надлежащихъ дѣлахъ обоихъ ихъ Великихъ Государей дружбѣ и любви велѣно намъ предложитъ, чтобъ впрѣдъ между Ихъ Великихъ Государей, какъ межъ Великимъ Государемъ нашимъ, Его Царскимъ Величествомъ, также и Королевскимъ Величествомъ, надежная дружба и любовь соблюдалась. Да и вы Думные люди въ оповѣстѣ намъ о томъ объявили, о чемъ Великій Государь нашъ, Его Царское Величество, ко Брату Своему, къ Великому Государю вашему, къ Его Королевскому Величеству, во своей Царского Величества любительной Граматѣ писалъ, и про то Его Королевскому Величеству и вамъ Думнымъ людѣмъ вѣдомо. И намъ то въ великое подивленіе, что вы Благіе люди такимъ великимъ свидѣтельствомъ не увѣрились, что писано въ любительной Великого Государя нашего, Его Царского Величества, Граматѣ къ Великому Государю вашему, къ Его Королевскому Величеству. И о тѣхъ купецкихъ спашъ-  
лахъ, что мы о торговлѣ обоихъ Государствъ купецкихъ людей съ вами Думными людьми говорили въ оповѣстѣ, сумнѣваете и не до-  
жриваетесь; то сбытное ли дѣло, что собою сверхъ указа Великого Государя нашего, Его Царского Величества, о какихъ дѣлахъ намъ говоришь, если бы о чемъ не наказано съ нами было. И вамъ бы Думнымъ людѣмъ извѣститъ о томъ Королевскому Величеству: сверхъ указа Великого Государя нашего, Его Царского Величества, учинишь собою того не смѣмъ, что договорныя спашъ руками своими закрѣпиль. А о чемъ съ нами **отъ** Великого Государя нашего, **отъ** Его Царского Величества наказано, и мы Думнымъ людѣмъ о томъ объявили.



Отъ Р.Х. Думные люди говорили: Неспашочное то дѣ-  
ло, что намъ шому не вѣришь, о которыхъ дѣ-  
лѣхъ Великого Государя вашего, Его Царского Ве-  
личества, въ отвѣтъ съ нами вы говорили; и то  
самое великое надобное дѣло, что Королевского  
Величества купецкимъ людѣмъ въ Россійское Госу-  
дарство ѣздишь для торговли, шолькобъ о шомъ  
дѣлѣ были спашы на писмѣ, и закрѣплены рука-  
ми вашими для того, чтобъ о шомъ было надеж-  
но съ обѣ стороны впрѣдъ.

Спольшникъ Петрѣ и Дьякѣ Семенѣ говорили:  
Чтобъ Великій Государь вашъ, Его Королевское  
Величество, слалъ своихъ Пословѣ, или Послани-  
ковѣ къ Великому Государю нашему, къ Его Цар-  
скому Величеству, и съ ними о всемъ наказалъ  
подлинно, на каковѣ мѣрѣ бышь хочетъ Его Королев-  
ское Величество съ Великимъ Государемъ нашимъ,  
съ Его Царскимъ Величествомъ, во братшвенной  
дружбѣ и любви, и во ссылкѣ; и обѣ оныхъ доб-  
рыхъ дѣлѣхъ, копорыя насшояшъ межъ ихъ обо-  
ихъ великихъ Государствѣ, и о торговлѣ купец-  
кихъ людей, съ шѣмижъ своими Послы, или По-  
сланники подлинно наказалъ, или о торговлѣ ку-  
пецкихъ людей на писмѣ съ ними послалъ.

Думные люди говорили: О шомъ они извѣ-  
стятъ Королевскому Величеству, чтобъ Москов-  
ского Государства торговымъ людѣмъ ѣздишь во  
Французское Государство, а Французскимъ въ  
Московское Государство для торговли. А Великій  
Государь вашъ, Его Королевское Величество, съ  
Великимъ Государемъ нашимъ, съ Его Царскимъ  
Величествомъ, во братской дружбѣ и любви, и  
во ссылкѣ бышь хочетъ, и купецкимъ своимъ лю-  
дѣмъ въ Россійское Государство ѣздишь чаяшь  
повелишь. И что съ вами Царского Величества  
Посланники въ отвѣтъ мы говорили, о шомъ о  
всемъ Королевскому Величеству извѣстимъ; а что  
о шомъ Королевское Величество изволишь, и вамъ  
о всемъ вѣдомо велимъ учинишь.

Спольш-

Отъ Р.Х. Спольшникъ Петрѣ и Дьякѣ Семенѣ говорили:  
Слышали мы отъ Прислава, что Великій Госу-  
дарь вашъ, Его Королевское Величество, хочетъ  
иши вскорѣ въ дальній походъ, и вамъ бы Дум-  
нымъ людѣмъ объявить намъ, какъ чаяшь Его  
Королевского Величества походъ будетъ отсюду,  
и сколь далече, и многоель время Его Королев-  
скому Величеству въ шомъ походѣ бышь.

Думные люди говорили: Королевского Величе-  
ства походъ будетъ вскорѣ отсюды верстѣ съ  
полшораспа отъ Париса, на два мѣсяца, и боль-  
ше, осматривашъ будетъ городовъ, и дома свои  
Королевскія, и въ нихъ спросенъ.

Спольшникъ Петрѣ и Дьякѣ Семенѣ говорили  
Думнымъ людѣмъ: Хопя было о шомъ нынѣ съ  
вами Думными людьми и время не дошло говоришь,  
однакожъ по случаю такому не мочно не объявить,  
что походъ Великому Государю вашему, Его Ко-  
ролевскому Величеству вскорѣ отсюды, а и отъ  
Париса Великій Государь вашъ, Его Королевское  
Величество, нынѣ въ чешырехъ миляхъ, и намъ  
въ иное время съ вами говоришь будетъ о дѣлѣхъ  
Великого Государя нашего, Его Царского Величе-  
ства, нѣколи, для того скората Королевского и  
дальняго похода. Доложите Королевского Величе-  
ства, чтобъ велѣлъ насъ къ Великому Государю  
нашему, къ Его Царскому Величеству, отпу-  
стишь не задержавъ. И противъ Великого Госу-  
даря нашего, Его Царского Величества, любитель-  
ныя Граматы, слалъ съ нами свою Королевского  
Величества любительную Грамату; и въ той бы  
своей Королевского Величества Граматѣ Великій  
Государь вашъ, Его Королевское Величество, Ве-  
ликого Государя нашего, Его Царского Величества,  
именованье и шипла велѣлъ написать сполна, про-  
тивъ Его Царского Величества достоинства, какъ  
онъ Великій Государь нашъ, Его Царское Величе-  
ство, самъ себя описуетъ, и какъ всѣ Великіе  
Государи Его Царского Величества именование и  
шипла пишушь, противъ Великого Государя наше-  
го,

Ю 5



ОмѢР.Х. 1667. го, Его Царского Величества достоинства. И съ той своей Королевского Величества Граматы велѣлъ прислать къ намъ списокъ на Латинскомъ языкѣ, прежде отпуска нашего, чѣмъ намъ вѣдать, съ чѣмъ Великій Государь вашъ, Его Королевское Величество, ко Брату Своему, къ Великому Государю нашему, къ Его Царскому Величеству, насъ отпускаетъ; и исполнѣлъ Великого Государя нашего, Его Царского Величества, именование и шишлы въ той Королевского Величества Граматѣ будущѣ написаны, чѣмъ намъ о томъ о всемъ подлинно вѣдать. Да и о томъ Королевскому Величеству извѣстивше, чѣмъ Великій Государь вашъ, Его Королевское Величество, хотя съ Великимъ Государемъ нашимъ, съ Его Царскимъ Величествомъ, были въ брашской дружбѣ и любви, на отпускѣ велѣлъ намъ быть у себя Великого Государя, и Грамату къ Великому Государю нашему, къ Его Царскому Величеству, велѣлъ отдасть при себѣ Великомъ Государѣ, и отпустилъ насъ отъ своего Королевского лица, по межъ Ихъ Великихъ Государей начало доброму дѣлу и любви. А для того вамъ Думнымъ людѣмъ и объявляемъ, у Великого Государя нашего, Царя и Великого Князя, Алексія Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, у Его Царского Величества, въ Посольскихъ обычаяхъ такъ имѣется: отъ которыхъ Великихъ Государей Послы и Посланники къ Великому Государю нашему, къ Его Царскому Величеству приходивъ, и Великій Государь нашъ, Его Царское Величество, тѣхъ Пословъ и Посланниковъ жалуетъ на пріѣздѣ и на отпускѣ, велитъ имъ видѣть свои Царского Величества пресвѣтлыя очи, и отпускаетъ ихъ отъ своего Царского Величества пресвѣтлаго лица, и Граматы къ тѣмъ Государѣмъ Посломъ и Посланникомъ отдающъ при Его Царскомъ Велиествѣ. Да и у всѣхъ Великихъ Государей Христіанскихъ, у Цесаря Римскаго, и у иныхъ Великихъ Государей и у

Кс-

Королей, такъ Посломъ и Посланникомъ бываетъ Великого Государя нашего Его Царского Величества: ОмѢР.Х. 1667. отпускающъ ихъ отъ своего Государскаго лица, и Граматы подающъ при нихъ Государѣхъ. А объявляемъ мы о томъ Великому Государю вашему, Его Королевскому Величеству, хотя того, чѣмъ Великого Государя нашего, Его Царского Величества, и Великого Государя вашего, Его Королевского Величества Ихъ Государская дружба и любовь множилась, и возрастала на вѣки.

Думные люди выслушавъ тѣхъ всѣхъ спашей говорили: Королевскому Величеству о томъ о всемъ, что отъ васъ Посланниковъ слышали, они извѣстятъ.

Стольникъ Петръ и Дьякъ Семенъ Думнымъ людѣмъ говорили: Какъ мы изъ Испанскаго Государства пріѣхали въ городъ Баіонъ Великого Государя вашего, Его Королевского Величества, и того города таможенный Ошкупщикъ, которой ошкупилъ пошлину у Маршалка Дюка де Грамона, учинилъ бусармански, взялъ у насъ пошлину съ живошворящаго Креста Господня, и съ Образа Пресвятыя Богородицы, и съ нашего Посольскаго плащя двѣсти золотыхъ червонныхъ, и тѣмъ учинилъ намъ великое безчестье; а того ни въ которыхъ Государствахъ, не только въ Христіанскихъ, и въ Мусульманскихъ не бываетъ, чѣмъ съ Пословъ и съ Посланниковъ Великого Государя нашего, Его Царского Величества, имать пошлину. И Великому Государю вашему, Его Королевскому Величеству, про то извѣстивъ, и Думнымъ людѣмъ о томъ вѣдомъ, что такое безчестье намъ учинено? Да и о томъ Его Королевского Величества доложитъ: какъ мы пріѣхали изъ Испанскаго порубежнаго города Айрона, въ городъ Королевского Величества Баіонъ, и къ Державцу того города Ель-Маркезу де Сеннею посылали про свой пріѣздъ объявить, чѣмъ онъ велѣлъ насъ принять, и давъ кормъ, и подводъ, и провожатыхъ, отпустилъ къ Королевскому Вели-

но



честву въ Парисѣ не задержавъ, для того, время  
Отъ Р.Х. приходилъ осеннее, и чѣмъ намъ за моремъ не  
1667. зазимовашъ, и отъ тогобъ дѣламъ Великого Го-  
сударя нашего, Его Царского Величества, поруки  
не учинилось; и Державецъ сказалъ, что ему  
безъ указа Королевского Величества принять насъ,  
и подводъ, и кормъ, и провожатыхъ дасть не  
возможно; пишутъ онъ о томъ будещъ къ Королев-  
скому Величеству; а указа де будещъ ждашъ изъ  
Париса Королевского Величества о томъ съ мѣсяцъ  
и больше. И двора, гдѣ стоятъ намъ, безъ найма  
не далъ же. И по самой великой нуждѣ, чѣмъ  
намъ въ Баіонѣ не замошчашъ, и за моремъ не  
зазимовашъ, и порукибъ дѣлу Великого Государя  
нашего, Его Царского Величества, тѣмъ не учи-  
нить, велѣли нанять подводъ дорогою цѣною,  
отъ города Баіона до города Бурдоа, подѣ себя  
и подо всѣхъ Посольскихъ людей на свои деньги.  
И послѣ того говорилъ намъ Державецъ, Генералъ  
Эль Маркезъ де Сенпей, что за тѣ подводъ запла-  
та намъ будещъ отъ Королевского Величества въ  
Парисѣ. И вамъ бы Думнымъ людѣмъ о томъ Коро-  
левскому Величеству извѣстить; а что Королевское  
Величество изволишъ, о томъ вѣдомо намъ учинишъ.

И Думные люди говорили: Королевскому Ве-  
личеству о томъ до сего времени было не извѣстно,  
а нынѣ слыша они про то, Королевскому Вели-  
честву извѣстятъ, и вамъ Посланникомъ вѣдомо  
учинятъ. И чѣмъ вамъ Посланникомъ Царского  
Величества о томъ не покручинишъ, учинилось  
то безъ вѣдома Королевского Величества, что  
взялъ Откупщикъ съ васъ пошлину; Государство  
здѣсь вольное. И велишъ де Королевское Величе-  
ство за тѣ золотыя, что взяли у васъ въ Баіо-  
нѣ, изъ своей Королевской казны заплачивъ  
вамъ здѣсь. А Королевское де Величество желаетъ  
быть съ Великимъ Государемъ вашимъ, съ Его Цар-  
скимъ Величествомъ, во братской дружбѣ и любви; и  
вамъ его Царского Величества Посланникомъ во всемъ  
велѣлъ честь чинишъ, чѣмъ было къ вѣчной межѣ  
Ими

Ими Великими Государи любви братственной, а  
не къ разорванью. И послѣ того Стольникъ Петръ Отъ Р.Х.  
и Дьякъ Семенъ съ Думными людьми выпались, и 1667.  
изъ полаты пошли. Маршалокъ да Казначей про-  
вожали изъ полаты въ сѣни; а Секретарь про-  
вожалъ до верхняго крыльца; Полковники и На-  
чальные люди провожали съ лѣстницы; около По-  
сланниковъ шли солдаты съ прошапаны. И про-  
водили Полковники и Начальные люди Посланни-  
ковъ до тѣхъ мѣстъ, гдѣ сѣли у нижняго крыль-  
ца въ лифтеры. И несли ихъ, и Дворянъ всѣхъ,  
въ лифтерахъ по два человека Французанъ до по-  
латы, гдѣ столъ былъ изготовленъ Королевского  
Величества про Посланниковъ, на Королевскомъ же  
дворѣ. И подчивали Посланниковъ и Дворянъ и  
всѣхъ Посольскихъ людей прошивъ шогожъ, какъ  
и въ первомъ прѣздѣ.

И послѣ стола Стольникъ Петръ, и Дьякъ  
Семенъ, и Дворяне, поѣхали съ Королевского  
двора въ Парисъ, въ тѣхъ же корешахъ. Прово-  
жалъ Приставъ, Подскарбій де Берлисъ, съ то-  
варищи, до Посольского двора.

А какъ Посланники прѣехали къ Королевскому  
Величеству въ Санжарменъ, и отшуды поѣхали  
въ Парисъ, и Начальные люди съ пѣхошою передъ  
обѣими Королевскими дворами, и на дворѣхъ,  
такимъ же спроемъ стояли, какъ и въ первомъ  
прѣздѣ.

Августа въ двадцать девятый день привезъ  
Приставъ де Берлисъ отъ Королевского Величества,  
изъ похода, къ Посланникомъ о дѣлахъ пункты  
на Французскомъ писмѣ, и говорилъ Стольнику  
Петру и Дьяку Семену: Великій де Государь ихъ,  
Королевское Величество, велѣлъ вамъ подать тѣ о  
общихъ дѣлахъ пункты обоимъ Государствамъ, кото-  
рыя настоятъ къ вѣчной любви и дружбѣ съ Вели-  
кимъ Государемъ вашимъ, съ Его Царскимъ Величе-  
ствомъ, Великого Государя нашего, Его Коро-  
левского Величества, и о торговлѣ, и о пожиз-  
кахъ купецкихъ людей, Государства Московского



и Французского Государства; и чтобъ противъ  
 Отъ Р.Х. шѣхъ всѣхъ спашей вамъ Царского Величества  
 1667. Посланникомъ учинить отъѣздъ на писмѣ, и за-  
 крѣпя своими руками, прислать къ Его Королев-  
 скому Величеству.

Спольшникъ Пётръ и Дьякъ Семенъ велѣли ему  
 Приставу Королевскому Величеству извѣстить:  
 Тѣмъ о дѣлѣхъ спашей, что присланы съ побою  
 Подскарбіемъ де Берлисомъ отъ Королевского Ве-  
 личества къ намъ, велимъ ихъ перевести, и что  
 въ нихъ писано, выслушавъ, и учинимъ отповѣдь  
 Королевскому Величеству съ побоюжъ Подскарбіемъ  
 де Берлисомъ въ иное время. И велѣли шѣ спашей  
 Спольшникъ Пётръ и Дьякъ Семенъ перевести со  
 Французскаго языка на Рускій языкъ Доминикану  
 Урбановскому, по тому, что Переводчикъ Иванъ  
 Госенцъ по Французски перевести не умѣетъ. А  
 въ переводъ Урбановскаго пишетъ:

Будетъ по томъ добрый и долговѣчный покой,  
 и соединеніе, и пріятство спало промежъ Вели-  
 кого Государя, Его Царского Величества и Ко-  
 ролевского Величества, и дѣшей Ихъ Государ-  
 скихъ, которыя нынѣ есть, и которыхъ впредь  
 дастъ Богъ.

И будущъ во всякомъ покоѣ и во братской  
 любви, и будущъ о себѣ отдавать честь и славу  
 въ иныя страны и окрестныя Государства.

И будучи въ такомъ пріятствѣ и во братской  
 любви, и поспановяшъ межъ собою крѣпко на-  
 вѣки, чтобъ одинъ на другога не наступалъ, и  
 другъ другу убышка не учинилъ.

Людѣмъ Великого Государя, Его Царского Ве-  
 личества, мочно торговать, и переходить до  
 Французскаго и Наварскаго Государства, также и  
 чрезъ Окіанъ, и море Медитеранское, съ великою  
 вольностію, за переѣздъ ничего не платя.

А съ товаровъ ихъ во Французскомъ Госу-  
 дарствѣ пошлину имать будущъ, также какъ у  
 иныхъ Государствъ съ торговыхъ людей емлютъ,

которыя пріѣзжаютъ съ товары во Французское  
 Государство. Отъ Р.Х. 1667.

Московского Государства купецкимъ людѣмъ  
 мочно съ товары приходить, и продавать во всемъ  
 Французскомъ и Наварскомъ Государствѣ безо  
 всякаго иного Королевского указа, и Его Коро-  
 левского Величества Намѣстниковъ; и мочно имъ  
 наймать дома, погребы и анбары, безо всякой  
 прудности, всякими добрыми способами.

Мочно провозить товары до Французскаго  
 Государства чрезъ море, и сухимъ путемъ, и  
 чрезъ рѣки, безо всяка помѣшки, и торговля  
 имъ повольная дана будетъ, какъ похощатъ; а  
 для того ихъ купецкаго пріѣзда вольно имъ  
 устроить дворы и анбары поварные, и погребы,  
 съ такоужъ вольностію, какъ и Французскаго Госу-  
 дарства купецкимъ людѣмъ.

Московского Государства люди, которые  
 пріѣдутъ до Французскаго Государства, мочно  
 имъ товары съ кораблей складывать, и на ко-  
 рабли класть, которые товары имъ будущъ на-  
 добны, и сколько похощатъ; а какъ съ товары  
 пріѣдутъ, и съ кораблей складутъ, и съ шѣхъ  
 товаровъ въ то время пошлинъ имать не бу-  
 дутъ; а учнутъ имать въ то время, какъ спа-  
 нутъ продавать. Которые Русскіе люди учнутъ  
 всякіе товары покупать во Французскомъ Госу-  
 дарствѣ, и шѣхъ товаровъ съ покупки пошлинъ  
 имать не будутъ; а учнутъ пошлину имать въ  
 то время, какъ шѣ товары изъ Французскаго  
 Государства повезутъ въ Московское Государство,  
 или въ иные Государства, гдѣ кому годно.

Мочно Русскимъ купецкимъ людѣмъ всякіе  
 товары, которые есть во Французскомъ Госу-  
 дарствѣ возить и до иныхъ Государствъ, гдѣ  
 кому надобно, и будущъ класть въ анбары; а  
 пошлины платить учнутъ такъ же, какъ Фран-  
 цузскіе купецкіе люди платятъ пошлину, а лиш-  
 ку имать не будутъ.



Московского Государства купчины, которые  
Отъ Р.Х. 1667. будущъ вѣдать всякіе купеческіе товары, а будущъ во Французскомъ Государствѣ при Королевской милости, и они не будущъ никакихъ лишніхъ подаей плащать передъ Французскими торговыми людьми.

Чтобъ повольно во Французскомъ Государствѣ какому Судѣ Московскаго Государства, который бы судилъ, и всякіе росправы чинилъ межъ Московскими людьми, противъ указа Великого Государя, Его Царского Величества, и Королевскаго указа, которые сходны къ нашимъ извѣщаніямъ.

Московскимъ купецкимъ и иныхъ чиновъ людѣмъ во Французскомъ Государствѣ вольно по своей вѣрѣ отправлять Божественную службу. Чрезъ Московское Государство Французскаго Государства купецкимъ и иныхъ чиновъ людѣмъ въ инья Государства вольноль будетъ прѣхать? И о вѣрѣ, и о торговлѣ вольности шакъ же ли даны будутъ, какъ Московскимъ торговымъ людѣмъ во Французскомъ Государствѣ, Французскаго Государства купецкимъ, и иныхъ чиновъ людѣмъ, Великого Государя, Его Царского Величества? Чрезъ Московское Государство вольноль будетъ проѣзжать до Персидскаго Государства, и до иныхъ окрестныхъ Государствъ; и чтобъ всякіе запасы, которые имъ будущъ надобны, продавали за ихъ деньги.

А которые поѣдутъ съ товары и безъ товаровъ, и ихъ пропускатъ, а пошлинъ не имать.

Съ Французскихъ Купецкихъ людей на прѣѣздѣ и на отпѣздѣ пошлинъ не имать; а съ товаровъ бы ихъ пошлины имать половина, какъ было повелѣно въ Московскомъ Государствѣ Аглинскія Земли торговымъ людѣмъ; а буде въ Московскомъ Государствѣ учинится о томъ и иной указъ о купецкомъ дѣлѣ, то и во Французскомъ Государствѣ такъ же будетъ.

Которые всякіе товары изъ Французскаго Государства привезены будутъ въ Московское Го-

сударство, а объ нихъ будетъ заказъ, что тѣхъ товаровъ не продавать, и тѣхъ товаровъ у нихъ безденежно не имать; а велѣшь имъ тѣ товары 1667. продавать же.

И прошивъ тѣхъ всѣхъ спашей о дѣлѣхъ Стольникъ Пешръ и Дьякъ Семенъ Приспѣву Подскарбію де Верлису учинили отпѣтъ не на писмѣ, и велѣли ему о томъ извѣстить Королевскому Величеству: Великого Государя нашего, Царя и Великого Князя, Алексія Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Государствъ и Земель Воспочныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Опчица, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя, и Обладателя, Его Царского Величества Грамашу, какову подали мы Великому Государю вашему, Людовику Королю Французскому и Наварскому, и иныхъ, Его Королевскому Величеству, и про то Его Королевскому Величеству вѣдомо, съ какимъ братственнымъ любительнымъ намѣреніемъ Великій Государь нашъ, Его Царское Величество, къ нему Брату Своему, къ Великому Государю вашему, къ Его Королевскому Величеству, въ любительной своей Грамашѣ писалъ, и наивышши того свидѣтельства быти не мочно, о вѣчной и соединительной Ихъ Великихъ Государей братственной дружбѣ и любви, что та Великого Государя нашего, Его Царского Величества любительная Грамата. А сверхъ той Великого Государя нашего, Его Царского Величества Граматы съ нами наказано объявить, что Великій Государь нашъ, Его Царское Величество, съ Великимъ Государемъ вашимъ, съ Его Королевскимъ Величествомъ, во братственной дружбѣ и любви бытъ хочетъ по тому, какъ и съ иными окрестными Великими Государи Христіянскими въ братской дружбѣ и любви пребываетъ; и о томъ въ отпѣтѣ говорили мы Королевскаго Величества съ Думными людьми. Также и Великого Государя нашего, Его Царского Величества, Грамашу на Пословъ Коро-



левского Величества опасную, въ отвѣщѣ будучи, отъ Р.Х. отдали Его Королевского Величества Думнымъ 1667. людѣмъ, и съ шюю Великого Государя нашего, Его Царского Величества Грамашю, для подлиннаго вѣдома, списокъ по Лапину запечатать. И о томъ Великому Государю вашему, Его Королевскому Величеству вѣдомое, какую къ брашственной любви подвижность имѣетъ Великій Государь нашъ, Его Царское Величество, къ Его Королевскому Величеству, чшобъ Послы, и Посланники безо всякаго опасенія приходили отъ Королевского Величества въ великое Россійское Царствіе, къ Великому Государю нашему, къ Его Царскому Величеству. А если Королевское Величество похочетъ быти въ совершенной брашственной дружбѣ и любви съ Великимъ Государемъ нашимъ, съ Его Царскимъ Величествомъ, и Великімъ Государь вашъ, Его Королевское Величество, по помужъ къ Великому Государю нашему, къ Его Царскому Величеству, слалъ своихъ Королевского Величества Пословъ, или Посланниковъ, о брашственной межъ Ими Великими Государями дружбѣ и любви, и о добрыхъ дѣлахъ, которые настоятъ межъ ихъ обоихъ великихъ Государствъ, и съ ними обо всемъ наказалъ подлинно, какъ Имъ Великимъ Государѣмъ во брашственной дружбѣ и любви быти впредь.

А какъ ажъ дастъ Богъ будущіи Послы или Посланники Королевского Величества въ великомъ Россійскомъ Царствіи, и увидятъ Великого Государя нашего, Его Царского Величества пресвѣтлыя очи, и Грамашу любительную Королевского Величества Великому Государю нашему, Его Царскому Величеству поднесутъ, и Великій Государь нашъ, Его Царское Величество, извоитъ шюю Его Королевского Величества Грамашы выслушать.

И какъ Послы Королевского Величества будутъ въ отвѣщѣ Великого Государя нашего, Его Царского Величества съ Думными людьми, и о чемъ

чемъ будутъ съ ними говорить, и о томъ Думные люди Великому Государю нашему, Его Царскому Величеству донесутъ. И которые нынѣ 1667. пункты отъ Королевского Величества присланы къ намъ на Французскомъ письмѣ, и о тѣхъ бы всѣхъ дѣлахъ Великій Государь вашъ, Его Королевское Величество, наказалъ съ Послы, или съ Посланники своими. И Великій Государь нашъ, Его Царское Величество, выслушавъ Брата Своего любительнѣйшаго, Великого Государя вашего, Его Королевского Величества Грамашу, и усмотря къ любви подвижность, какъ въ своей Грамашѣ Великій Государь вашъ, Его Королевское Величество будетъ писать къ Великому Государю нашему, къ Его Царскому Величеству.

И о чемъ Послы Его Королевского Величества въ отвѣщѣ съ Думными людьми Царского Величества будутъ говорить, и Думные люди Великому Государю нашему, Его Царскому Величеству донесутъ, и извѣстно ему Великому Государю о томъ учинятъ.

И Великій Государь нашъ, Его Царское Величество, по своему Государскому разсмотрѣнію, какъ ему Великому Государю нашему, Его Царскому Величеству годно, такъ извоитъ и учинитъ, и ко Брату своему любительнѣйшему, къ Великому Государю вашему, къ Его Королевскому Величеству, велитъ во своей Царского Величества Грамашѣ о томъ описать, и Посломъ Королевского Величества укажетъ Великій Государь нашъ, Его Царское Величество, на всѣ шѣ дѣла, о чемъ съ Думными людьми будутъ говорить, отвѣщѣ учинитъ, и опуститъ ихъ величїю отъ своего Государского пресвѣтлаго Лица со всякою своею Царского Величества милостию, и съ достойною честию, какъ у него Великого Государя нашего милосердаго, и хваламъ достойнаго, въ великомъ Россійскомъ Царствіи, Его Царского Величества чинъ належитъ. А нынѣ намъ сверхъ того собою ничего учинитъ не воз-



можно, по тому, что отъ Великого Государя нашего, отъ Его Царского Величества, о какихъ дѣлахъ отъ Р.Х. 1667. съ нами было наказано, и о томъ мы съ Думными людьми говорили въ отвѣтъ, и Королевскому Величеству отъ его Думныхъ людей о томъ извѣстно.

Приславъ говорилъ: Королевскому Величеству о томъ о всемъ онъ извѣстилъ; а Великій Государь нашъ, Его Королевское Величество, зѣло радуется, что Великій Государь вашъ, Его Царское Величество, своею Государскою братскою любовью Его Королевское Величество искалъ, и хочешь съ нимъ Великимъ Государемъ, съ Его Царскимъ Величествомъ, быть во братской дружбѣ и любви на вѣки, чѣмъ и дѣшѣмъ ихъ Государскимъ въ такой же дружбѣ и любви быть. И побѣхалъ Приславъ съ Посольского двора къ Королевскому Величеству.

Августа въ тридцать первый день приходили къ Стольнику Петру и Дьяку Семену Французскіе купецкіе торговые первые люди шесть человекъ, а говорили: По указу де Великого Государя ихъ, Его Королевского Величества, велѣно имъ у васъ Царского Величества Посланниковъ быть для того: говорили вы Царского Величества Посланники съ Думными людьми Королевского Величества въ отвѣтъ, чѣмъ Французского Государства торговые люди со всякими товарами пріѣхали торговать въ Московское Государство. И мы васъ Царского Величества Пословъ пришли доложить: Великого Государя вашего, Его Царского Величества, въ Московскомъ Государствѣ у купецкихъ людей какіе товары, извольте намъ пожаловать о томъ дать вѣдать; а мы вамъ Царского Величества Посламъ объявимъ, какіе товары есть во Французскомъ Государствѣ, и къ которому городу Государства Московскаго къ корабельной пристани пріѣздъ намъ будетъ для купечества?

Да шѣжъ купецкіе люди говорили: Если де намъ со всякими товарами ѣздить торговать въ Московское Государство, и чѣмъ вы Послы дали имъ

имъ проѣзжій листъ за своими руками, чѣмъ имъ въ Московское Государство ѣздить торго- Отъ Р.Х. 1667. вать было надежно.

Стольникъ Петръ и Дьякъ Семенъ имъ говорили: Великого Государя нашего, Его Царского Величества, въ великихъ и преславныхъ Государствахъ Россійскаго Царствія всякихъ товаровъ множество; и буде Великій Государь вашъ, Его Королевское Величество, позволилъ своего Государства купецкимъ людямъ ѣздить въ великое Московское Государство, и имъ мочно пріѣзжать со всякими товарами къ корабельной пристани, ко Архангельскому городу, и въ иные города; и шѣмъ купецкимъ людямъ съ Русскими купецкими людьми торговля дана будетъ повольная; а пошлины съ товаровъ учнутъ имать по указу Великого Государя нашего, Его Царского Величества. А что вы говорите намъ, чѣмъ дать вамъ проѣзжій листъ за своими руками, и о томъ будемъ мы говорить съ Приславомъ, съ Подскарбіемъ Королевскимъ, съ де Берлисомъ; и учинитъ вѣдомо онъ вамъ о томъ, по тому, по указу Королевского Величества велѣно намъ обо всякихъ Великого Государя нашего, Его Царского Величества дѣлахъ, говорить съ нимъ. А о томъ вамъ объявляемъ, чѣмъ безо всякаго опасенья ѣхали на корабляхъ со всякими товарами торговать къ корабельной пристани Великого Государя нашего, Его Царского Величества, къ Архангельскому городу надежно.

И торговые люди говорили: Что вы Царского Величества Послы намъ говорите, тому мы всему вѣримъ; а для опыта изготовилибъ и нынѣ къ Архангельскому городу шесть кораблей со всякими товарами, да время приходитъ осеннее: съ кораблями отъ Архангельскаго города воротиться во Французское Государство намъ не успѣть; а если изволитъ Богъ въ предъ-грядущее лѣто, Французскіе корабли съ товарами у Архангельскаго города будутъ.



И Стольникъ Петрѣ и Дьякъ Семенѣ велѣли  
Отъ Р.Х. Переводчику имѣ сказать: Какъ ажъ дастъ Богъ  
1667. пойдутъ Французскіе корабли съ товары къ Архангельскому городу, и на тѣхъ бы корабляхъ заповѣдныхъ товаровъ, авгарденша, по Русски двойнаго вина, и табаку опнюдь не возили, и вамъ бы про то было вѣдомо; а буде объявятся табакъ, или вино двойное на корабляхъ, и шопъ табакъ и вино будутъ имать безденежно на Великого Государя; для того вамъ и объявляемъ, чтобъ отъ того ссоры не учинилось.

Торговые люди говорили: за то вамъ Посламъ челомъ-бьемъ, что намъ объявляете, и тѣхъ заповѣдныхъ товаровъ въ Московское Государство возить не будемъ для продажи.

И Стольникъ Петрѣ и Дьякъ Семенѣ велѣли Переводчику сказать имѣ торговымъ людѣмъ про всякіе товары, какіе въ Государствѣ Московскомъ есть у торговыхъ людей.

И они выслушавъ говорили: многіе де товары тѣ, о которыхъ мы отъ васъ слышимъ, въ Государствѣ Французскомъ надобны, и покупать ихъ и на товары мѣнять будутъ: соболи, куніцы, горностаи, мѣхи горностаевые, бѣлы мѣхи, выдры, норки, выхохоли, юфти, сало говяжье, сало ворвань, попашъ, пенъка.

А послѣ того велѣли у нихъ спрашивать о ихъ товарахъ; и тѣ купецкіе Французскіе люди сказывали о товарахъ своихъ, съ какими они будутъ торговать къ корабельной пристани, къ Архангельскому городу: золотые ефимки, алшобасы, бархаты, обѣри золотныя, опласы, камки, сукна, и иные товары, и вино красное и бѣлое.

И поговоря о томъ Французскіе торговые люди, и удара-челомъ Посланникомъ, пошли съ Посольскаго двора.

Сентября въ десятый день сказывалъ Стольнику Петру и Дьяку Семену Приславъ де Берлисъ, что къ Королевскому Величеству въ село Санжар-

мень онѣ ѣздили, и о чемъ вы съ нимъ наказывали, и по вашему приказу Думнымъ людѣмъ обо Отъ Р.Х. всемъ онѣ сказывалъ; а Думные люди Королев-  
1667. скому Величеству о томъ о всемъ извѣстили. И Королевское Величество указалъ вамъ Царского Величества Посланникомъ бытъ у своего Королевского Величества на отпускъ сего мѣсяца въ тринадцатый день; и какъ будете у Королевского Величества, и Грамашу къ Великому Государю вашему, къ Его Царскому Величеству, отдастъ Королевское Величество изъ своихъ рукъ вамъ Посланникомъ. А списокъ съ той Королевской Грамашы пришаютъ къ вамъ Посланникомъ послѣ отпуска на другой день, на Посольскій дворъ. А Королевское Величество изъ села Санжармена идетъ въ походъ сего мѣсяца въ четвертынадесять день, а бытъ ему въ томъ походѣ мѣсяца съ два и больше.

Стольникъ Петрѣ и Дьякъ Семенѣ Приславъ говорили: Скажи Ближнимъ людѣмъ, чтобъ донесли до Королевского Величества: списокъ съ Грамашы Королевского Величества, какову шлетъ съ нами къ Великому Государю нашему, къ Его Царскому Величеству, чтобъ указалъ прислать къ намъ прежъ нашего отпуска дни за четыре и больше; надобно намъ вѣдать подлинно, съ чемъ Королевское Величество къ Великому Государю нашему, къ Его Царскому Величеству, насъ отпускаетъ, и сполналь Великого Государя нашего, Его Царского Величества именованье и шилы въ Его Королевского Величества Грамашъ будутъ написаны, чтобъ намъ про то совершенно вѣдать прежъ отпуска. А буде Королевское Величество не извоитъ прислать къ намъ списка прежъ отпуска дни за четыре и больше, и намъ у Королевского Величества на отпускъ, не видѣвъ съ Грамашы списка по Лашиѣ, бытъ не мочно ни которыми дѣлы, и Грамашы къ Великому Государю нашему, къ Его Царскому Величеству, у Королевского Величества принявъ намъ будетъ



не возможно по тому, не вѣдаемъ мы того, съ  
Отъ Р.Х. чемъ насъ Королевское Величество отпускаетъ къ  
1667. Великому Государю нашему, къ Его Царскому  
Величеству, и сполна въ той Королевской Гра-  
матѣ Великого Государя нашего, Его Царского Ве-  
личества именованье и шиплы будутъ написаны.

Приславъ Посланникомъ говорилъ: Какъ Ко-  
ролевское Величество ему указалъ, такъ онъ вамъ  
и объявляетъ; а Королевское Величество хочетъ  
съ Великимъ Государемъ вашимъ, съ Его Царскимъ  
Величествомъ, быть во братской дружбѣ и люб-  
ви на вѣки, и въ любительной своей Граматѣ къ  
Царскому Величеству опишетъ также со всякою  
Царского Величества достойною Его Великого Го-  
сударя превысокою честию, какъ Великій Государь  
вашъ, Его Царское Величество, писалъ во своей  
Царского Величества любительной Граматѣ къ Его  
Королевскому Величеству.

Спольшникъ Петръ и Дьякъ Семенъ Приславу  
говорили: Сказываете вы, что Великій Государь  
вашъ, Его Королевское Величество, съ Великимъ  
Государемъ нашимъ, съ Его Царскимъ Величе-  
ствомъ, въ братской дружбѣ и любви быть хочетъ  
на вѣки, для чегожь Королевское Величество спи-  
ска съ той своей Королевской Граматы не велитъ  
къ намъ прислать прежъ отпуска нашего? Вели-  
кій Государь нашъ, Его Царское Величество, при-  
слалъ насъ къ Великому Государю вашему, къ Бра-  
ту Своему, къ Его Королевскому Величеству, хо-  
тя братской дружбы и любви, какъ со всѣми  
окрестными Великими Государи Христіанскими во  
братской дружбѣ и любви пребываетъ.

Приславъ говорилъ: Про все про то Ближ-  
нимъ Думнымъ людѣмъ онъ скажетъ, чтобъ до-  
несли до Королевского Величества; а что о томъ  
будетъ Королевскій указъ, и онъ вѣдомо вамъ  
Посланникомъ учинитъ. И поѣхалъ съ Посольска-  
го двора къ Королевскому Величеству. И тогожь  
числа ввечеру приѣзжалъ ко Спольшнику Петру и  
Дьяку Семену Приславъ де Берлисъ, и говорилъ:

Бли-

Ближнимъ людѣмъ о томъ онъ сказывалъ, что  
вы съ нимъ наказывали, и Ближніе люди Коро-  
левского Величества докладывали, и Королевское  
Величество велѣлъ вамъ сказать: списокъ съ Его  
Королевского Величества Граматы, какова посла-  
на будетъ къ вамъ, къ Великому Государю ваше-  
му, къ Его Царскому Величеству, пришлетъ къ  
вамъ на дворъ послѣ отпуска на другій день.

Спольшникъ Петръ и Дьякъ Семенъ Приславу  
говорили: Сказываетъ пы, что Королевское Ве-  
личество со своей Королевской Граматы списокъ  
велѣлъ къ намъ прислать на дворъ, послѣ отпу-  
ска на другій день, объяви намъ, для чего?

Приславъ говорилъ: Какъ вы Посланники  
приѣхали въ мѣстечко Кролево, и спояли отъ  
Париса въ дву миляхъ, и Великій Государь нашъ,  
Его Королевское Величество, прислалъ къ вамъ  
меня, чтобъ вы Посланники съ Граматы Великого  
Государя вашего, Его Царского Величества, при-  
слали списокъ со мною на Латынскомъ языкѣ,  
чтобъ Королевскому Величеству о томъ вѣдать,  
для чего вы отъ Великого Государя вашего, отъ  
Его Царского Величества, къ Великому Государю  
нашему, къ Его Королевскому Величеству присла-  
ны: и вы мнѣ отказали, и списка не дали, а  
отдали списокъ послѣ Посольства на другій день;  
а Великому Государю нашему, Его Королевскому  
Величеству указывать некому, какъ Его Короле-  
вское Величество извоитъ, такъ и дѣлаетъ.

Спольшникъ Петръ и Дьякъ Семенъ ему гово-  
рили: Посланы мы отъ Великого Государя наше-  
го, отъ Его Царского Величества, къ Великому  
Государю вашему, къ Его Королевскому Величе-  
ству, съ любительною Его Царского Величества,  
Великого Государя нашего, Граматою, а велѣно намъ  
тоя Царского Величества Грамату поднести Коро-  
левскому Величеству, и Посольство отправлять пе-  
редъ Его Королевскимъ Величествомъ, а не за двѣ  
мили отъ Королевского Величества. А еслибъ намъ  
съ тоя Царского Величества Граматы списокъ съ

Я 5

по-



шобою послать къ Королевскому Величеству на-  
 Отъ Р. Х. передъ, не видѣвъ Его Королевского Величества  
 1667. очей, и нащѣбъ Посольство въ томъ мѣстечкѣ и  
 отправлено было къ Королевскому Величеству,  
 и ѣздишь было не для чего. Извѣсти Королев-  
 ского Величества Думнымъ людѣмъ, чѣмъ ука-  
 залъ съ той своей Королевского Величества Гра-  
 маты списокъ прислать къ намъ на Лапинскомъ  
 языкѣ прежь отъпуска нашего дни за чѣтыре. А  
 если Королевское Величество не изволишь къ намъ  
 списка по Лапине прислать со своей Королевской  
 Граматы, какову съ нами къ Великому Государю  
 нашему, къ Его Царскому Величеству хочѣтъ  
 слать, и Королевское Величество въ томъ на  
 насъ гнѣва не поддержалъ: не видѣвъ списка, Грама-  
 ты у Королевского Величества взять намъ будетъ  
 не мочно, для того, надобно намъ вѣдать, съ чѣмъ  
 Королевское Величество къ Великому Государю на-  
 шему, къ Его Царскому Величеству, насъ отпу-  
 скаетъ, и сполналь Его Великого Государя наше-  
 го, Его Царского Величества, именованье и пиш-  
 лы въ той Королевской Граматѣ будущъ написа-  
 ны. И Приславъ говорилъ: Королевского Величе-  
 ства Ближнимъ людѣмъ про все извѣстивъ, а они  
 доложавъ Королевского Величества; и что будетъ  
 о томъ Королевскій указъ, и онъ имъ Послани-  
 комъ объявивъ.

Сентября въ первыйнадесять день сказывалъ  
 Спольшникъ Петру и Дьяку Семену Приславъ де  
 Берлисъ, что у Королевского Величества въ селѣ  
 Санжарменѣ былъ, и Ближнимъ людѣмъ, о чѣмъ  
 вы съ нимъ наказывали, сказывалъ; а Ближніе лю-  
 ди Королевского Величества докладывали, и Коро-  
 левское Величество, хотя съ Великимъ Госуда-  
 ремъ вашимъ, съ Его Царскимъ Величествомъ,  
 бытъ во братской дружбѣ и любви, списокъ со  
 своей Королевского Величества Граматы на Ла-  
 пинскомъ языкѣ со мною къ вамъ изволилъ при-  
 слать. И шомъ списокъ Посланикомъ Приславъ  
 поднесъ.

и

И Спольшникъ Петрѣ и Дьякъ Семенѣ у При-  
 спавъ принявъ списокъ, велѣли Переводчику Ива-  
 ну Гогенцу, да Домникану Урбановскому, пере-  
 вести на Русскій языкѣ. И у того списка на под-  
 писи, какъ бытъ на подлинной Граматѣ, написано:

Наивысшему, Наизящнѣйшему, Наимочнѣйше-  
 му, и Велеможнѣйшему, Великому Государю, Бра-  
 ту любительнѣйшему, и Великому Пріятелю, Ца-  
 рю и Великому Князю, Алексію Михайловичу,  
 всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодерж-  
 цу, Московскому, Кіевскому, Владимирскому,  
 Новгородскому, Царю Казанскому, Царю Астра-  
 ханскому, Царю Сибирскому, Государю Псковско-  
 му, и Великому Князю Смоленскому, Тѣрскому,  
 Юорскому, Пермскому, Вятскому, Болгарскому,  
 и иныхъ Государю, и Великому Князю Нова-  
 города, Низовскія земли, Черниговскому, Рѣзанско-  
 му, Ростовскому, Ярославскому, Бѣлоозерскому,  
 Удорскому, Обдорскому, Кондинскому, и всея  
 Сѣверныя страны Повелителю, и Государю Ивер-  
 скія Земли, Карпалинскихъ и Грузинскихъ Царей,  
 и Кабардинскія Земли, Черкасскихъ и Горскихъ  
 Князей, и иныхъ многихъ Государствъ, и Земель  
 Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Опчи-  
 чу, и Дѣдичу, и Наслѣднику, и Государю, и  
 Обладателю. А въ началѣ въ списокъ не написано  
 было Великого Государя, Его Царского Величества,  
 именованья и пишлѣ, и Королевского имени.

И Спольшникъ Петрѣ и Дьякъ Семенѣ выслу-  
 шавъ того со Граматы списка, говорили При-  
 спаву: Скажи Королевскимъ Думнымъ людѣмъ,  
 чтобы донесли до Королевского Величества: на  
 списокъ, каковъ къ намъ присланъ на Лапинскомъ  
 языкѣ, на подписи Великого Государя нашего,  
 Его Царского Величества, именованье и пишлѣ  
 написаны сполна; а въ началѣ въ списокъ Великого  
 Государя нашего, Его Царского Величества, име-  
 нованья и пишлѣ не написано; и чѣмъ въ по-  
 длинной Граматѣ, въ началѣ и на подписи, Ве-  
 ликого Государя нашего, Его Царского Величества,

име-

Отъ Р. Х.

1667.



именованье и пишлы были написаны всѣ сполна, **Отъ Р. Х.** какъ Великій Государь нашъ, Его Царское Вели-  
**1667.** чество, самъ себя описуеиъ; и какъ Его Великого  
 Государя нашего, Его Царского Величества, всѣ  
 Великіе Государи Христіанскіе и Мусульманскіе  
 описуюиъ по Его Царского Величества достоинству;  
 да и въ списокѣбъ съ той Граматы на Лашинскомъ  
 языкѣ написать противъ тогожъ слово въ слово.

И Приставъ говорилъ: Королевское Величе-  
 ство хочетъ быть съ Великимъ Государемъ ва-  
 шимъ, съ Его Царскимъ Величествомъ, во браш-  
 ской дружбѣ и любви; а если въ Государствѣ  
 Французскомъ въ Посольскихъ обычаѣхъ чего и не  
 повелось, и для брашской дружбы и любви Вели-  
 кого Государя вашего, Его Царского Величества,  
 велииъ учиниъ Королевское Величество и не въ  
 образецъ, и въ подлинной Граматѣ въ началѣ Ве-  
 ликого Государя вашего, Его Царского Величе-  
 ства, именованье и пишлы, и на подписи, опи-  
 шетъ всѣ сполна, и списокъ велииъ переписатьъ  
 вновь. И взялъ шотъ списокъ съ собою.

Сентября во вторыинадцатъ день, говорилъ  
 Приставъ де Берлисъ Спольшнику Пётру и Дьяку  
 Семену: Думнымъ людѣмъ Королевского Величества,  
 о чемъ вы съ нимъ наказывали, и онъ о всемъ  
 имъ сказывалъ, и Ближніе люди докладывали  
 Королевского Величества, и Великій Государь  
 нашъ, Его Королевское Величество, для Великого  
 Государя вашего, Его Царского Величества, браш-  
 ской дружбы и любви, не шокмо къ Великому  
 Государю вашему, къ Его Царскому Величеству,  
 свою Королевского Величества Грамату опдастъ  
 вамъ изъ своихъ Королевскихъ рукъ, и списокъ  
 на Лашинскомъ языкѣ съ той своей Королевской  
 Граматы опдастъ вамъ изъ своихъ же Королев-  
 ского Величества рукъ, а въ Граматѣ и въ списокѣ  
 Великого Государя вашего, Его Царского Величе-  
 ства, именованье и пишлы написаны будиъ всѣ  
 сполна, какъ Великій Государь вашъ, Его Цар-  
 ское Величество, писалъ во своей Царского Вели-  
 чества

чества въ любительной Граматѣ къ Его Королев-  
 скому Величеству. **Отъ Р. Х.**

Спольшникъ Пётръ и Дьякъ Семенъ говорили: **1667.**  
 Великого Государя вашего, Его Королевского Вели-  
 чества, къ Великому Государю нашему, къ Его  
 Царскому Величеству, видимъ ко брашской дружбѣ  
 и любви великую подвижность: не шокмо люби-  
 тельную свою Грамату къ Великому Государю на-  
 шему, къ Его Царскому Величеству, и списокъ  
 съ той Граматы хочетъ Его Королевское Величе-  
 ство опдастъ намъ изъ своихъ Королевского Ве-  
 личества рукъ; и шокме ихъ Великихъ Госуда-  
 рей брашственной дружбѣ и любви и доброму  
 дѣлу начало. Только шокме шебъ объявляемъ, шокме  
 Великого Государя нашего, Его Царского Величе-  
 ства, именованье и пишлы были написаны въ  
 его Королевской Граматѣ сполна; а шокме Великій  
 Государь вашъ, Его Королевское Величество, съ  
 той своей Королевской Граматы списокъ хочетъ  
 намъ опдастъ вмѣстѣ съ шокмою своею Королевского  
 Величества Граматою, а не напередъ къ намъ  
 прислать, и шокме буди на его Королевской волѣ.

Сентября въ 13 день Спольшникъ Пётръ и  
 Дьякъ Семенъ у Королевского Величества на  
 отпускѣ были въ селѣ Санжарменѣ. Съ корешами  
 приѣжалъ Маршалокъ де Бельфонъ, да съ нимъ  
 Приставъ де Берлисъ, да Капуй, да де Пей.  
 Въ первой корешѣ сидѣли Спольшникъ Пётръ,  
 подлѣ его съ лѣвую сторону Маршалокъ де Бель-  
 фонъ, противъ ихъ Приставы, де Берлисъ да  
 Капуй, во стремени сидѣли Переводчики, Иванъ  
 Госенцъ да Урбановской. Въ другой корешѣ Дьякъ  
 Семенъ, съ нимъ шретей Приставъ де Пей. Въ  
 иныхъ корешахъ сидѣли Дворяне и Подьячіе; а  
 Посольскіе люди верхами. И ѣдучи дорогою го-  
 ворилъ Спольшникъ Пётръ Маршалку, шокме онъ  
 Королевскому Величеству извѣстилъ: взялъ Оп-  
 купщикъ въ городѣ Баіонѣ съ нихъ Посланниковъ  
 и со Дворянъ, и со всѣхъ Посольскихъ людей,  
 пошлины двѣши червонныхъ злотыхъ, съ Образа

Пре-



Пресвятыя Богородицы, и съ животоворящаго  
Отъ Р.Х. Креста съ окладовъ, и съ Посольскаго плащя;  
1667. и какъ были они Посланники въ опѣшѣ, и о  
томъ Думнымъ людѣмъ говорили, чѣмъ Коро-  
левское Величество велѣлъ шѣ двѣсти золотыхъ  
намъ опдашь.

Да въ опѣшѣ мы говорили съ Думными  
людми о наемныхъ подводахъ, что наймали  
отъ Испанскаго рубежа до Французскаго города  
Бурдоа, чѣмъ Королевское Величество указалъ  
за шѣ подводы деньги намъ заплащать изъ своей  
Королевской казны. И Маршалокъ де Бельфонъ  
сказалъ, что о томъ онъ о всемъ извѣстивъ Коро-  
левскому Величеству.

И прѣехали на Королевскій дворъ въ коретахъ,  
и вошли въ палату перемѣнявъ плащя, и немного  
помѣшкавъ, приходилъ отъ Короля Ближній че-  
ловѣкъ, и спрашивалъ отъ Королевскаго Величества  
Столника Петра и Дьяка Семена о здоровьѣ, и  
говорилъ Столнику Петру и Дьяку Семену:  
Чѣмъ Вы Царского Величества Посланники не  
покручинились, Королевское Величество велѣлъ  
вамъ помѣшкаться съ полчаса здѣсь въ палатѣ, и  
чѣмъ де вамъ о томъ было не въ кручину.

И Стольникъ Петръ и Дьякъ Семенъ на Ко-  
ролевскомъ жалованьѣ, что прислалъ ихъ спросить  
о здоровьѣ, велѣли бишь - челомъ.

И послѣ того пришолъ отъ Королевскаго Ве-  
личества Маршалокъ де Бельфонъ, и Столнику  
Петру и Дьяку Семену говорилъ: Королевского де  
Величества онъ докладывалъ о пошлинахъ, что съ  
васъ въ Баионѣ Откупщикъ взялъ двѣсти золо-  
тыхъ червонныхъ; и о подводахъ, что вы най-  
мали отъ рубежа Испанскаго до Французскаго  
города Бурдоа, и Королевское Величество ука-  
залъ, что взято съ васъ пошлины двѣсти золо-  
тыхъ червонныхъ, потчасъ велѣлъ опдашь; а о  
подводахъ указа никакого Королевского нѣтъ.

Столникъ Петръ и Дьякъ Семенъ ему гово-  
рили: Великому Государю вашему, Его Королев-  
ско-

скому Величеству бей - челомъ, что указалъ намъ  
шѣ золотые опдашь, что взяты въ городѣ  
Баионѣ.  
Отъ Р.Х. 1667.

А о подводахъ повѣрили мы Державцу Эль  
Маркезу де Саншю, онъ намъ сказалъ, что  
Королевскаго Величества изъ казны заплаща бу-  
детъ въ Парисѣ за шѣ подводы и за дворы, что  
наймали мы на свои деньги въ городѣ Баионѣ  
для поспѣшеня, чѣмъ за шѣмъ за моремъ не  
зазимовашъ, и порукибъ дѣлау Великого Государи  
нашего, Его Царского Величества, шѣмъ не учи-  
нишь.

И Маршалокъ говорилъ: Въ великое де по-  
дивленье въ Государствѣ ихъ о томъ: прѣжъ сего  
николи того не бывало, чѣмъ Посламъ подводы  
давать; ни кошорыхъ Государей Посломъ того не  
бывало, что нынѣ вамъ Царского Величества  
Посломъ подводы изъ Бурдоа даны, и столы Ко-  
ролевскіе по вся дни про васъ Пословъ, и про  
всѣхъ Посольскихъ людей, были дорогою и въ  
Парисѣ.

А опослѣ того со Столникомъ Петромъ и  
со Дьякомъ Семеномъ пошолъ Маршалокъ де Бель-  
фонъ къ Королевскому Величеству. Встрѣчалъ у  
нижняго крыльца тотъ же Ближній человекъ Ко-  
ролевскаго Величества, кшоорый въ первомъ и  
въ другомъ прѣздѣ былъ на встрѣчѣ; а въ сѣ-  
няхъ встрѣчалъ всей Королевской пѣхоты Гене-  
ралъ и Полковникъ.

А какъ вошли Стольникъ Петръ и Дьякъ  
Семенъ въ палату, и Королевское Величество въ  
то время всталъ и шляпу снялъ. И Стольникъ  
Петръ и Дьякъ Семенъ поклонилися Королевскому  
Величеству по обычаю, и послѣ того били - че-  
ломъ Королевскому Величеству на Его Королев-  
скомъ жалованьѣ за столы, что по Его Коро-  
левскому указу по вся дни столы были полные,  
по чину Посольскому, про нихъ Посланниковъ и  
про всѣхъ Посольскихъ людей.



И послѣ того поднесѣ къ Королевскому Величеству первой Секретарь де Мона Грамашу, и 1667. Король принявъ Грамашу вспалъ и шляпу снявъ говорилъ:

Къ Великому Государю, Царю и Великому Князю, Алексію Михайловичу, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержцу, ко Брату Нашему любительнѣйшему, къ Его Царскому Величеству, любительная Грамаша.

И Грамашу отдалъ Королевское Величество самъ Спольшнику и Намѣстнику Боровскому, Петру Ивановичу Потемкину; и послѣ того съ той Грамашы списокъ отдалъ Королевское Величество стоя, изъ своихъ же рукъ, Спольшнику Петру, и послѣ того сѣлъ. И принявъ у Королевского Величества тое Грамашу, и списокъ со Грамашы на Лашинскомъ языкѣ, отдалъ Спольшникъ Петрѣ Дьяку Семену Румянцову.

И послѣ того Королевское Величество вспалъ, и снявъ шляпу говорилъ: Великому Государю, Брату Нашему любительнѣйшему, Его Царскому Величеству, за пріятельскую Его Царского Величества присылку, какъ дастъ Богъ увидите вы Посланники Его Царского Величества пресвѣтлыя очи, и вамъ бы Ему Великому Государю, Его Царскому Величеству, ошбити - челомъ.

И Спольшникъ Петрѣ говорилъ Королевскому Величеству противъ того рѣчь: Великому Государю нашего, Царя и Великого Князя, Алексія Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Государствъ, и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Ошчица, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя, и Обладателя, Его Царского Величества, ажь дастъ Богъ увидимъ пресвѣтлыя Царского Величества очи, и ему Великому Государю нашему, Его Царскому Величеству, про вашу Великого Государя, Вашего Королевского Величества, братственную дружбу и къ любви подвижность извѣстимъ.

А

А покажѣшъ Королевское Величество рѣчь говорилъ, все стоялъ шляпу снявъ, съ великимъ любительствомъ. И послѣ того Королевское Величество Спольшника Петра, и Дьяка Семена, и Дворянъ, и Переводчика, и Подьячихъ, и Толмача, жаловалъ къ рукъ, и опускалъ съ великою милоспѣю и чesпѣю.

И бывъ у руки Спольшникъ Петрѣ и Дьякъ Семенъ, поклонясь Королевскому Величеству по обычаю, хотѣли изъ полащъ ити, и въ то время Королевское Величество вспалъ и шляпу снялъ. И Спольшникъ Петрѣ и Дьякъ Семенъ вдругорядъ Его Королевскому Величеству поклонились по обычаю, для того, что Королевское Величество въ то время вспалъ и шляпу снялъ; и поклонясь пошли изъ полащы. Провожали ихъ Ближніе Королевского Величества люди тѣжъ, которые въ первомъ и въ другомъ пріѣздѣ встрѣчали, и проводивъ до нижняго крыльца, и со Спольшникомъ Петромъ и со Дьякомъ Семеномъ вишався, пошли къ Королевскому Величеству. А Посланники пошли въ шужъ полащу, въ которой съ пріѣзда были на Королевскомъ дворѣ; и до той полащы провожали Полковники и Дворяне Королевскіе, а та полаща близко Королевскихъ покоевыхъ полащъ.

И пришедъ Спольшникъ Петрѣ и Дьякъ Семенъ отъ Королевского Величества, велѣли Переводчику Ивану Госенцу, да Домникану Урбановскому, прочесть съ Грамашы списокъ, что далъ имъ Королевское Величество на Лашинскомъ языкѣ на оппускъ, и у Королевской Грамашы подпись со Французскаго на Русскій языкъ велѣлъ перевести Урбановскому. И Домниканъ Урбановской у той Королевского Величества Грамашы, и подпись со Французскаго на Русскій языкъ перевелъ потчасъ. И на подписи у той Королевской Грамашы написано было не противъ еписка Великого Государя, Его Царского Величества, въ пишлахъ написано не сполна; а прописано было

Др. Рос. Внел. Часть IV.

Θ

Само-



Самодержца, Опчича, и Дѣдича, и Наслѣдника, Отъ Р.Х. и Государя, и Обладателя.

1667.

И Спольшникъ Пётръ и Дьякъ Семенъ выговаривали о томъ Ближнему Королевскому Величеству человеку, Маршалку де Бельфону, и Приставу де Берлису: Великій Государь вашъ, Его Королевское Величество, къ Великому Государю нашему, къ Его Царскому Величеству, любительную свою Грамату, и списокъ съ той своей Королевской Граматы на Латинскомъ языкѣ, отдалъ намъ изъ своихъ Королевскихъ рукъ; и въ томъ списокѣ именованье и шиплы Великого Государя нашего, Его Царского Величества написаны сполна, противъ Его Царского Величества достоинства; а у подлинной Граматы на подписи въ первыхъ и великихъ самыхъ шиплахъ Великого Государя нашего, Его Царского Величества, написано не сполна, и самые высокія шиплы прописаны: Самодержца, Опчича, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя, и Обладателя у той Граматы на подписи не написано. И Великій Государь вашъ, Его Королевское Величество, велѣлъ своею Королевского Величества Грамату исправить, и велѣлъ въ ней Великого Государя нашего, Царя и Великого Князя, Алексія Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, Его Царского Величества, именованье и шиплы написать сполна, какъ Великій Государь нашъ, Его Царское Величество, къ Великому Государю вашему, къ Его Королевскому Величеству, во своей Царского Величества Граматѣ писалъ, и какъ Великого Государя нашего, Его Царского Величества, всѣ Великіе Государи Христіянскіе и Мусульманскіе описуютъ, по Его Царского Величества достоинству, что Ему Великому Государю нашему отъ Прародителей Его, отъ Великихъ Государей, Царей и Великихъ Князей Россійскихъ, Богъ далъ. И онибъ о томъ извѣстили Королевскому Величеству потчасъ, и чинобъ Королевское Величество велѣлъ своею Гра-

Грамату исправя переписатьъ вновь, и Великого Государя нашего, Его Царского Величества, именованье и шиплы велѣлъ написать сполна, какъ 1667. Великій Государь нашъ, Его Царское Величество, самъ себя описуетъ.

И Маршалокъ де Бельфонъ и Приставъ де Берлисъ у шое Королевскіе Граматы подписъ съ Латинскимъ спискомъ чли, и разсмотря, что на подписи Королевской Граматы на Французскомъ языкѣ написано не противъ того Латинскаго списка, каковъ далъ Посланникомъ Королевское Величество на отпускъ, и Маршалокъ де Бельфонъ говорилъ Посланникомъ: Извѣстивъ онъ о томъ Королевскому Величеству потчасъ. И Грамату и списокъ взявъ у Спольшника Петра и у Дьяка Семена, пошолъ къ Королевскому Величеству; и говорилъ: Время вамъ Царского Величества Посланникомъ кушать; а я де къ вамъ буду помѣшкавъ у Королевского Величества не много.

И Спольшникъ Пётръ и Дьякъ Семенъ ему говорили: Не только намъ ѣсть, и на свѣтъ зрѣть не можемъ, Великого Государя нашего, Его Царского Величества, въ самомъ въ великомъ Его Государскомъ дѣлѣ видя страшное нарушеніе, что межъ такими Великими Государи не къ любви склоняется, но къ розорванью вѣчному; а намъ нестерпимое о томъ смертное уязвленіе: какъ можемъ мы то слушать и живы быть, что Великого и Пресвѣтлаго Государя нашего, Царя и Великого Князя, Алексія Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Государствъ, и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Опчича, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя, и Обладателя, Его Царского Величества, чести Его Государской отъерегателью не желаютъ хранишь, и Его Государскую братскую дружбу и любовь Королевское Величество въ презрѣніи чинитъ: такія великія и высокія шиплы Великого Государя нашего, Его Царского Величества, въ Его Королевской Грама-



шѣ прописаны; а шое Грамашу свою Королевское  
Опѣр. X. Величество опдалъ намъ изъ своихъ Королевскихъ  
1667. рукъ.

И Маршалокъ де Бельфонъ выслушавъ у Спольшника Пешра и у Дьяка Семена шое рѣчь, въ великомъ недоумѣніи спалъ; а говорилъ: Не сбылось то дѣло, что Великому Государю, Его Королевскому Величеству, шого исправить не велѣшь, учинилось то никакъ не хитроспѣю. Чшобъ вамъ Царского Величества Посланникомъ на Королевское Величество не подиши; а самимъ о томъ въ великую печаль не вдавать себя, шотчасъ о томъ о всемъ Великому Государю нашему, Его Королевскому Величеству, извѣстно учиню, и шотчасъ съ подлиннымъ вѣдомомъ къ вамъ буду. И пошелъ Маршалокъ де Бельфонъ къ Королевскому Величеству; а Спольшникъ Пешръ и Дьякъ Семенъ ему Маршалку сказали: Не дождався о томъ совершенной опповѣди, за столъ иши не будемъ.

И не много помощавъ, прислалъ Королевское Величество къ Посланникомъ Пристава де Берлиса, и велѣлъ имъ сказать: Грамашу къ Великому Государю вашему, къ Его Царскому Величеству, Королевское Величество приказалъ шотчасъ исправить, и велѣлъ написать, какъ Великій Государь вашъ, Его Царское Величество, во своей любительной Грамашѣ писалъ къ Его Королевскому Величеству; и звалъ Посланниковъ за столъ.

И Спольшника Пешра, и Дьяка Семена, и Дворянъ, понесли въ лифъерахъ по два человѣка въ шу полашу, гдѣ столъ Королевскій изгошвленъ. И подчивали ихъ Посланниковъ Спольшники Королевского Величества, и Приставъ де Берлисъ, покамѣспъ Маршалокъ де Бельфонъ у Королевского Величества былъ.

И не много помощавъ, Маршалокъ де Бельфонъ опъ Королевского Величества за столъ къ Посланникомъ пришелъ, и говорилъ: Великій Государь нашъ, Его Королевское Величество, велѣлъ

лѣлъ васъ Царского Величества Пословъ подчиватьъ ему Маршалку, да шремъ человекомъ Спольшникомъ; а Грамашу, что къ Великому Государю вашему, къ Его Царскому Величеству, посылаешъ съ вами Королевское Величество, исправя прине-  
Опѣр. X. 1667. сущъ шотчасъ. И велѣлъ вамъ Королевское Величество говорить, чшобъ вамъ на него Королевское Величество не подивить, учинилось то не хитроспѣю, что у Грамашы на подписи въ шиплахъ Великого Государя вашего, Его Царского Величества, прописано за поспѣшенемъ; Писарь въ Грамашѣ шот прописалъ. Королевское Величество идешъ въ походъ опсюды въ дальней завтра, и дѣла многія Королевскія на шѣхъ Писарѣхъ положены, также и Секретарь дѣлъ оныхъ опъ многихъ Королевскихъ дѣлъ не успѣлъ на Грамашѣ подписи высмотрить.

И Спольшникъ Пешръ въ то время, какъ Маршалокъ ему о Грамашѣ объявилъ, про многолѣшное здоровье Великого Государя, Царя и Великого Князя, Алексія Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, Его Царского Величества, чашу пилъ; и Маршалокъ съ шоварищи, и всѣ Посольскіе люди, про многолѣшное здоровье Великого Государя, Его Царского Величества, чашу пилижъ.

И не много помѣшавъ, Королевской Секретарьюсъ Грамашу принесъ, и подалъ Маршалку; а Маршалокъ поднесъ Спольшнику Пешру.

И Спольшникъ Пешръ принявъ Грамашу у Маршалка, почалъ ее разсмащивать; и шогожъ часа осмошрѣли, что шажъ Грамаша, шоторую на опнускъ Королевское Величество далъ, а не вновь написана, а на подписи у Грамашы вычищено, и написаны шѣ шиплы на чищеной спрокъ, что было прописано Великого Государя, Его Царского Величества въ шиплахъ.

И Спольшникъ Пешръ Маршалку говорилъ: Великій Государь вашъ, Его Королевское Величество, къ Брату Своему, къ Великому Государю



нашему, къ Его Царскому Величеству, Грамату  
 Отъ Р.Х. свою Королевского Величества любительную оп-  
 1667. далъ мнѣ изъ своихъ рукъ, и оппустилъ насъ  
 отъ своего Королевского Величества лица, и у  
 той Граматы на подписи Великого Государя  
 нашего, Царя и Великого Князя, Алексія Ми-  
 хайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Рос-  
 сіи Самодержца, Его Царского Величества, пер-  
 выя и высокія пишла были не написаны, и о  
 томъ говорили мы тебѣ Маршалку, чѣмъ из-  
 вѣстилъ ты Королевскому Величеству, чѣмъ въ  
 Граматѣ Его Королевского Величества, Великого  
 Государя нашего, Его Царского Величества, пишла  
 первыхъ и великихъ не написано; и ты намъ  
 сказалъ, что Королевское Величество указалъ  
 шое Грамату исправить потчасъ: и той Грама-  
 тѣ исправленіе, чѣмъ вычищено на той же Коро-  
 левской Граматѣ, и приравлено на чищеной  
 строкѣ Великого Государя нашего, Его Царского  
 Величества, пишло первое Самодержца, Извѣсти  
 Королевскому Величеству, не токмо съ такою  
 Его Королевскою Грамотою ѣхашъ къ Великому  
 Государю нашему, къ Его Царскому Величеству,  
 и смотрѣлъ мнѣ на нее спрашно, что чинишся  
 здѣсь не къ чести Великого Государя нашего, Его  
 Царского Величества пресвѣтлому Его Государ-  
 скому имени, А Великій Государь нашъ, Царь и  
 Великій Князь, Алексій Михайловичъ, всея Вели-  
 кія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержецъ, хоща  
 бытъ въ брашской дружбѣ и любви съ Великимъ  
 Государемъ вашимъ, съ Его Королевскимъ Вели-  
 чествомъ, въ Граматѣ своей Государской писалъ  
 къ нему Брату Своему, къ Великому Государю  
 вашему, къ Его Королевскому Величеству, съ  
 превысокою честію, и въ пишлахъ Его Королев-  
 скихъ ни чѣмъ не прописано. И Королевское Ве-  
 личество также въ брашской дружбѣ и любви  
 общался бытъ съ Великимъ Государемъ нашимъ,  
 съ Его Царскимъ Величествомъ на вѣки, и о  
 томъ мы отъ васъ Ближнихъ людей и отъ При-  
 ста-

сшава многожды слышали. И тебѣбѣ Ближнему че-  
 ловѣку, Маршалку де Бельфону, Королевскому  
 Величеству извѣстивъ: такой чищеной Граматѣ, Отъ Р.Х.  
 1667. намъ не имывать, и къ Великому Государю на-  
 шему, къ Его Царскому Величеству, съ такою  
 Грамотою намъ не ѣзжашъ, если не укажетъ  
 Королевское Величество переписать ее вновь. И  
 изволилъ бы Королевское Величество наказашъ  
 Думнымъ своимъ людѣмъ накрѣпко о томъ,  
 чѣмъ остерегательныо разсматривали они въ той  
 Королевской Граматѣ Великого Государя нашего,  
 Его Царского Величества, въ именвань и въ  
 пишлахъ чѣмъ написаны были сполна и ничего  
 было не прописано; а если чего будетъ не допи-  
 сано, или и написано, а не по чину, и намъ та-  
 кой Граматы не имывать. И опказалъ Сподѣ-  
 никъ Петрѣ ему впрямъ.

И Маршалокъ де Бельфонъ, выслушавъ у  
 Сподѣльника у Петра рѣчь, говорилъ: Великій де  
 Государь ихъ, Его Королевское Величество, хо-  
 четъ съ Великимъ Государемъ вашимъ, съ Его  
 Царскимъ Величествомъ, во брашской дружбѣ и  
 любви бытъ на вѣки, и во всемъ Королевское  
 Величество хочетъ, чѣмъ Великого Государя на-  
 шего, Его Царского Величества, имени было къ  
 честіи, и къ повышенью, и къ вѣчной межъ Ими  
 Великими Государи дружбѣ и къ любви браш-  
 ственной. А чѣмъ на той же Королевского Величе-  
 ства Граматѣ вычищено, и то учинено для по-  
 спѣшенія: Королевскому Величеству завтра оп-  
 сяды походъ будетъ; и вамъ бы Посланникомъ  
 по тому же здѣсь не замѣшкать. И чѣмъ вамъ  
 Посланникомъ Царского Величества пожаловашъ о  
 томъ не подивить. А Грамату Королевское Ве-  
 личество написать вновь укажетъ потчасъ; и  
 для того не мѣшкая до Королевского Величества  
 пойду. И взявъ Грамату у Сподѣльника Петра,  
 Маршалокъ де Бельфонъ отдалъ ее Секретаріусу,  
 и приказывалъ ему, чѣмъ онъ шое Королевскую  
 Грамату потчасъ переписалъ, и написалъ Вели-



кого Государя, Его Царского Величества, именова-  
 ные и пишлы сь великимъ опасеньемъ, чпобъ  
 1667. ничего было не прописано, справясь сь Лашин-  
 скимъ спискомъ.

Да онъ же Маршалокъ говорилъ: извольте  
 вы Царского Величества Посланники послѣ спола  
 погулять, и посмотришь Королевского сада; а  
 Королевское Величество велишь васъ шѣшить,  
 Арапу ъздитъ передъ вами на лошади, стоячи  
 безъ сѣдла, и скакать во всю пору.

И Спольшникъ Петрѣ ему говорилъ: Какъ Ве-  
 ликій Государь вашъ, Его Королевское Величество  
 изволишь; а мы Его Королевской милости рады,  
 и Его Королевского Величества саду смотрѣшь  
 тошвы, и гулять въ немъ будемъ.

И послѣ того Спольшникъ Петрѣ говорилъ  
 Маршалку де Бельфону: По указу Королевского  
 Величества встрѣчалъ ты Маршалко де Бельфонъ  
 насъ, и къ Королевскому Величеству до Санжар-  
 мена провожалъ, и по указу Королевского  
 Величества насъ потчиваешь со всякою досто-  
 пою честию, а наипаче всего видимъ, что хо-  
 чешь со всякимъ усердіемъ межъ Великимъ Госу-  
 даремъ нашимъ, Его Царскимъ Величествомъ,  
 такожь и Государемъ вашимъ, Его Королевскимъ  
 Величествомъ, вѣчныя дружбы и любви, и за  
 такой твоей превысокой разумъ, и къ намъ мно-  
 гую любовь и пріятство, дарю тебя, пріятеля  
 моего, любительными и чести твоей высокой до-  
 стойными дарами.

А снявъ сь себя шапку Спольшникъ Петрѣ  
 бархатную двоморхую сь сободемъ, запона на  
 ней сь каменемъ, пепли жемчужныя, цѣна той  
 шапки со всемъ больше седмидесять рублей, и  
 положилъ тое шапку ему Маршалку де Бельфону  
 на голову.

И Маршалокъ де Бельфонъ говорилъ Спольш-  
 нику Петру: Выше де моей мѣры твои Посоль-  
 скіе мнѣ дары, и не заслужилъ я тебѣ того прі-  
 ятсва моему милосщивому, что такими велики-

ми

ми дары меня даришь. И почалъ шапку отдавать  
 Спольшнику Петру.

Отъ Р.Х.

1667.

И Спольшникъ Петрѣ шапки у него не при-  
 нялъ, а говорилъ: хопя малы мои дары противъ  
 твоей пріятсва моего любезнаго достойной чести,  
 только онъ праваго сердца своего тебя друга мо-  
 его дарю: изволь шапку мою носишь въ добромъ  
 здоровѣ, на знакъ любви, и на память пріят-  
 сва моего ша шапка на тебѣ будетъ.

И Маршалокъ шапку поцѣловавъ на себя на-  
 дѣлъ, а на Спольшника Петра свою Маршалокъ поло-  
 жилъ; а на той шляпѣ запаны никакой не было.

И Спольшникъ Петрѣ принявъ у него шляпу  
 говорилъ: На твоихъ пріятеля моего дарѣхъ кла-  
 няюсь усердно, и за великое пріятство пріемлю.

И Маршалокъ говорилъ: чпобъ ты Царского  
 Величества Посолъ на меня въ томъ не покру-  
 чивился, что дары мои малыя предъ твоими,  
 пріятеля моего, высокими дарами.

И вставъ Маршалокъ изъ за спола, пошолъ  
 къ Королевскому Величеству въ той шапкѣ Спольш-  
 ника Петра, и говорилъ: Въ твоей де въ По-  
 сольской шапкѣ пойду передъ Королевское Величе-  
 ство, и Великому Государю своему, Лодвику Ко-  
 ролю, Его Королевскому Величеству, про твою  
 Посольскую любовь объявлю.

И послѣ того, сь полчаса помѣшкавъ, при-  
 слалъ Королевское Величество Спольшника своего,  
 и говорилъ Спольшникъ: Великій Государь нашъ,  
 Лодвигъ, Король Французскій, и иныхъ, Его  
 Королевское Величество, велѣлъ тебѣ Послу Ве-  
 ликою Государя, Его Царского Величества, Спольш-  
 нику и Намѣстнику Боровскому, Петру Ивановичу  
 Потемкину говорить: Показалъ ты пріятную  
 любовь свою ко Ближнему Его Королевского Вели-  
 чества человеку, къ Маршалку де Бельфону, да-  
 рилъ его за сполонъ шапкою своею Посольскою;  
 и въ той шапкѣ онъ пришолъ передъ Его Коро-  
 левское Величество, и Великій Государь нашъ,  
 Его Королевское Величество, за такую твою къ

65

Бли-



Ближнимъ его людѣмъ пріятную любовь милости  
Отъ Р.Х. во жалуетъ, похваляетъ, и велѣлъ сказать:

1667. Помози Богъ, что ты хочешь видѣть въ вѣчной дружбѣ и братской любви съ Великимъ Государемъ вашимъ, съ Его Царскимъ Величествомъ, Королевское Величество.

А для того Спольшникъ Пётръ дарилъ того Маршалка де Бельфона шапкою своею, что соболи казны Великого Государя всѣ въ раздачу; а если бы его дары нарочитыми не подарить, и ему бы то было за зло: человекъ самый Ближній Королевского Величества, безпреспани живётъ при Королѣ, и чтобъ отъ того какой порухи въ дѣлѣ Великого Государя, Его Царского Величества не учинилось, еслибъ его не подарить. Да онъ же пріѣзжалъ отъ Королевского Величества на встрѣчу къ Посланникомъ за двѣ мили съ корешами, и къ Королевскому Величеству двояды изъ Париса ѣздилъ съ Посланники. А отъ Приславъ и отъ Переводчика Урбановскаго слышали Спольшникъ Пётръ и Дьякъ Семенъ, что онъ самый великородный человекъ, и въ крайней близости у Королевского Величества.

И послѣ того пришолъ отъ Королевского Величества Приславъ де Берлисъ, и говорилъ: Великій де Государь ихъ, Его Королевское Величество, прислалъ его къ вамъ Царского Величества Посламъ, чтобъ вы изволили ити въ садъ Его Королевскій гулять.

И Спольшникъ Пётръ, и Дворяне, по изволенію Королевского Величества, въ Королевскій садъ ходили. И въ саду въ Королевскомъ Арапѣ на лошади скакалъ стоячи, во всю пору, безъ сѣдла, многое время передъ Спольшникомъ Пётромъ; и велѣлъ ему Арапу дать Спольшникъ Пётръ два ефимка. А Дьякъ Семенъ въ то время былъ боленъ.

А въ томъ Королевскомъ саду спросенъ, виноградъ, и иные многіе деревья плодовиыя, ули-

цами

цами усроены, и воды взводныя розными об-

Отъ Р.Х.

разцы.  
А изъ Королевского сада Спольшникъ Пётръ и Дворяне пошли въ палату, провожали ихъ Спольшники Королевского Величества, и Начальные многіе люди, до той палаты, гдѣ сполъ про нихъ былъ.

А какъ Спольшникъ Пётръ изъ сада Королевского пошолъ въ палату, и не много помѣшавъ, пришолъ Приславъ де Берлисъ, да съ нимъ Секретаріусъ, и говорили: Великій де Государь ихъ, Его Королевское Величество, Грамату свою къ Великому Государю вашему, къ Его Царскому Величеству, указалъ исправя переписать вновь, и прислалъ тою Грамату съ ними, и велѣлъ поднести вамъ Царского Величества Посланникомъ.

Спольшникъ Пётръ и Дьякъ Семенъ Грамату у нихъ тою приняли, и велѣли Домникану Урбановскому у той Граматы на подписи перевести со Французскаго на Русскій по тому, что Переводчикъ Иванъ Госенцъ со Французскаго языка перевести не умѣлъ.

А въ переводѣ Урбановскаго у той Граматы на подписи Великого Государя, Его Царского Величества, именованье и шиплы написаны сполна, какъ Великій Государь, Его Царское Величество, въ любительной своей Граматѣ къ Королевскому Величеству писалъ.

И послѣ того вскорѣ Королевино Величество и Королевицъ въ походѣ пошли, отъ того села съ милою въ Кляшторѣ молились. Сидѣла Королевино Величество въ коретѣ, прошивъ ее двѣ вдовы; сидѣли въ другой коретѣ Королевицъ большой, прошивъ его сидѣли Дѣяки, да Мама его вдова. Кореты Королевина и Королевица были не закрыты, сидѣли попросту. Въ трешей коретѣ за ними ѣхали вдовы и мужни жены.

Во всѣхъ трехъ коретахъ было по шши возниковъ свѣтлосѣры. Передъ Королевиною коретою ѣхали человекъ съ шестъ Рейтаръ, шпаги у нихъ



ОпѣР.Х. 1667. нихъ въ рукахъ наголо; около корешы пѣшихъ  
человѣкъ съ десять со шпагамижъ, шпаги у нихъ  
въ рукахъ наголо; за Королевичевою корешою  
четыре человѣка конныхъ Дворянъ, да Рейшаръ  
при человѣка; а больши того никакихъ людей  
конныхъ и пѣшихъ за Королевою въ походѣ не  
было. А помѣшкавъ послѣ того съ часъ, шли изъ  
похода Королева и Королевичъ пѣмъ же мѣспомъ:  
конные люди пѣжъ передъ нею ѣхали, да пѣшихъ  
два человѣка подлѣ корешы.

За Королевичевою корешою только два чело-  
вѣка ѣхали верхами, да пѣшихъ дваждь человѣка  
подлѣ корешы шли.

А какъ шла изъ похода Королева, и за нею  
не было прешей корешы, только Ея Королевина  
Величества, да Королевича кореша, а больши  
прехъ корешъ не было и въ то время, какъ и  
въ походѣ шла Королева.

А шла въ походѣ мимо шѣхъ палашъ поблиз-  
ку, гдѣ стоялъ Стольникъ Пётръ и Дьякъ Се-  
менъ, и всѣ Посольскіе люди; и въ то время По-  
сланники смотрѣли съ Приставомъ, и Дворяне  
изъ палашъ; а люди ихъ на Королевскомъ дворѣ  
передъ шѣмижъ палашами; и Королевино Величе-  
ство и Королевичъ ни мало не укрывались, какъ  
и опѣ своего Государства людей.

А Рейшары и пѣхоша въ то время стояли по  
Королевскому двору, и передъ дворомъ на стойкѣ  
для Посланниковъ, и какъ увидѣли, что идетъ  
мимо ихъ Королевино Величество, всѣ съ вели-  
кимъ опасеньемъ стояли въ то время шляпы снявъ  
и по барабанамъ били, и знаменщики знаменъ  
укрывались, и трубачи трубили, и сипошники  
играли, покаместъ Королевино Величество и опѣ  
двора далече опошла.

И Стольникъ Пётръ и Дьякъ Семенъ спра-  
шивали у Пристава, у Подскарбія де Берлиса,  
всегда ли за Королевинымъ Величествомъ въ по-  
ходѣ бываетъ шаково людно, какъ нынѣ мы ви-  
дѣли.

и

И Приставъ сказывалъ: Какъ де Ихъ Коро-  
левское Величество изволятъ, бываетъ де того ОпѣР.Х.  
и меньше, а въ иное время человѣкъ по сту и 1667.  
больше бываетъ Рейшаръ и пѣхошы за Королев-  
скимъ Величествомъ; а если де дальній походъ,  
и въ то время бываетъ человѣкъ по тысячѣ и  
больше.

А покаместъ Посланники были у Королевско-  
го Величества въ Санжарменѣ, и въ то время на  
Королевскомъ дворѣ и передъ дворомъ стояли На-  
чальные люди съ пѣхошою въ строеньѣ, и Рей-  
шары пѣши съ Карабины по шѣхъ мѣспѣ, какъ  
и въ Парисѣ поѣхали Посланники опѣ Короля.

И послѣ того Стольникъ Пётръ и Дьякъ Се-  
менъ поѣхали въ Парисъ: провожали ихъ Приста-  
вы, Подскарбіи де Берлисъ, да Камуй, да де  
Пей, до Посольскаго двора.

Сентября въ четвертыйнадесять день, Ко-  
ролевское Величество пошелъ изъ села Санжарме-  
ня въ походѣ съ Королевою и со всемъ своимъ  
Королевскимъ дворомъ.

Сентября въ пятыйнадесять день къ Стольнику  
Петру и къ Дьяку Семену пріѣзжалъ опѣ Коро-  
левского Величества съ дары Приставъ де Берлисъ,  
да съ нимъ товарищъ его де Пей. Стольнику Петру  
Ивановичу три персоны Королевского и Короле-  
вина Величества; да обѣяри золотныя шестна-  
дцать аршинъ; опласу золотнова шестнадцать  
же аршинъ; два опласа червчатыхъ по шестна-  
дцати же аршинъ; сукно червчатое шестнадцать  
же аршинъ; пять ковровъ браныхъ съ золотомъ;  
двои часы золотые съ алмазы, четверы часы зо-  
лотыежъ безъ каменья; часы боевые гирные въ  
мѣди. Стольника Петра Ивановича сыну его,  
Стольникужъ Степану, шпага съ золотымъ крыль-  
цомъ; три пищали долгихъ; пара пистолей; обѣя-  
ри золотной шестнадцать аршинъ; опласу зо-  
лотного шестнадцать же аршинъ; два опласа  
правчатыхъ по шестнадцати аршинъ; сукна  
червчатого шестнадцать же аршинъ; шестеры  
часы



Опѣ Р.Х. 1667. часы золотые безъ камня. Дьяку Семену Румянцову, шесть ковровъ наборныхъ, каймы золотныя; три ковра травчатые; да на двѣнадцать стуловъ наметовъ браныхъ цвѣтныхъ; сукна чашаго шестнадцать аршинъ; часы боевые гирные въ мѣди.

Спольшникъ Петрѣ Пристава де Берлиса и товарища его дарилъ отъ себя, кубокъ серебряный золоченъ; двѣ пары соболей; два мѣха бѣлыхъ хребтовыхъ. Сынъ его Спольшникъ Степанъ: двѣ пары соболей; да фляшку оправную кострибей; два мѣха бѣлыхъ; ножъ оправный. А Дьякъ Семенъ дарилъ Пристава де Берлиса съ товарищи чѣмъ, и то писано въ росписи подѣ спашейнымъ спискомъ.

Сентября въ шестнадцатый день, Приставъ де Берлисъ Спольшнику Петру привезъ, по указу Королевскаго Величества, сто дублоновъ, что взялъ у него въ Баѣонѣ пошлины Оппупщикъ Маршалка Дюка де Грамона.

Тогожъ числа, послѣ стола, Приставъ де Берлисъ привезъ отъ Королевскаго Величества Переводчику Ивану Госенцу семдесятъ дублоновъ золотыхъ, Толмачу Роману Яглину шридесятъ дублоновъ золотыхъ: и говорилъ: Великій де Государь ихъ, Его Королевское Величество, пожаловалъ указалъ дать вамъ, Переводчику и Толмачу, золотые своего Королевскаго Величества жалованья, для того, что въ Государствѣ ихъ такой чинъ, Переводчикомъ всегда Королевское жалованье бываетъ. А что въ Парисѣ отъ дѣла Великаго Государя дано Приставу, Подскарбію Королевскому де Берлису, да товарищу его де Пею, и прежнему Приставу Кашую, да Переводчику Урбановскому, казны Великаго Государя соболей, и то писано въ расходныхъ книгахъ.

Изъ Париса поѣхали Спольшникъ Петрѣ и Дьякъ Семенъ, и всѣ Посольскіе люди, Сентября въ шестнадцатый день. Подѣ Посланники, и подѣ Дворяны, и подо всѣми Посольскими людьми,

осемь

осемь коретъ Королъ вскихъ было, во всякой коретѣ по шти возниковъ.

Опѣ Р.Х.

1667. Да шридесятъ лошадей верховыхъ подѣ Посольскими людьми.

А по указу Королевскаго Величества, провожалъ Посланниковъ прежній Приставъ Кашуй, до карабельнаго пристанища, до города Калиса; да съ нимъ былъ Ключникъ Королевскаго Величества Пущный, и дворовые люди, человекъ съ десять, поваровъ и приспѣшниковъ Королевскихъ съ двадцать человекъ. Какъ поѣхали Спольшникъ Петрѣ и Дьякъ Семенъ, и по указу Королевскаго Величества сполы его Королевскіе были гошовлены про нихъ Посланниковъ и про всѣхъ Посольскихъ людей, на всѣхъ спашѣхъ по чину Посольскому съ великою чешью, и дворы въ городѣхъ и въ мѣстечкѣхъ, по указу Королевскаго Величества, гдѣ стояли Спольшнику Петру и Дьяку Семену, и всѣмъ Посольскимъ людѣмъ, занимали лучіе, и кровати и постели нарядныя, Посланникомъ, и Дворяномъ, и всѣмъ Посольскимъ людѣмъ, вездѣ были изгошовлены, и съ великою чешью до карабельнаго пристанища, и на корабль проводили Приставъ и Ключникъ съ товарищи.

А какъ поѣхали изъ Париса, стояли въ мѣстечкѣ Бомѣ.

Сентября въ седьмнадцатый день стояли въ городѣ Вовесѣ.

Сентября въ осмнадцатый день стояли въ мѣстечкѣ Поѣ.

Сентября въ девятнадцатый день стояли въ городѣ Абевиалѣ.

Сентября въ двадцатый день стояли въ городѣ Муншрелѣ.

Тогожъ числа приходили ко Спольшнику Петру и Дьяку Семену Бургомиспры челомъ-ударить, и присылали съ сахарными ѣшвы, и съ овощами, и съ краснымъ виномъ, и Спольшникъ Петрѣ людей ихъ дарилъ ефимками отъ себя.

Сен-



Сентября въ двадцать первый день стояли въ  
отъ Р.Х. городъ Болонь.

1667. И тогожъ числа приходили того города Бургомистры къ Спольшнику Петру и Дьяку Семену челомъ — ударить, и прислали къ нимъ съ сахарами нарядными; и Спольшникъ Петръ людей ихъ, которые отъ нихъ съ сахара приходили, дарилъ отъ себя ефимками.

Сентября въ двадцать второй день Спольшникъ Петръ и Дьякъ Семенъ прѣехали въ порубежный Французскій городъ Калис.

И тогожъ числа прѣехали къ нимъ Посланникомъ того города Воевода, да Презедентъ, и Начальные многие люди челомъ — ударить, и говорили: По указу де Королевского Величества велѣно имъ васъ Царского Величества Посланниковъ со всякою честью проводить до корабля. И Спольшникъ Петръ и Дьякъ Семенъ велѣли нанять корабль. И въ городъ Калис наняли корабль у Француженина до Голландскія Земли, до Амстрадама. Найму отъ того корабля дано сорокъ золотыхъ дублоновъ, а червонными имѣется осмьдесятъ золотыхъ.

А какъ Спольшникъ Петръ и Дьякъ Семенъ поѣхали на корабль, и Приславъ Капуи, и того города Воевода и Презедентъ, и многие Начальные люди, провожали ихъ до корабля: пѣхоты челоувѣкъ съ тридцать шли около кореты, въ которой поѣхали Посланники. И Спольшникъ Петръ и Дьякъ Семенъ Прислава Капуя, и Ключника, и Дворовыхъ Королевскихъ, которые были посланы изъ Париса, по указу Королевского Величества, съ ними Посланники до города Калиса, дарили имъ отъ себя; а что имъ въ дарѣхъ дано, и то писано въ расходной росписи подъ спашейнымъ спискомъ. И пошли на томъ корабль изъ Французской Земли, отъ города Калиса, къ Голландской Землѣ, Сентября въ двадцать третій день.

Сентября въ двадцать пятый день пришли въ Голландскую Землю, подъ городъ Роттердамъ на корабль.

И

И тогожъ числа посылали Спольшникъ Петръ и Дьякъ Семенъ къ Бургомистрамъ въ Роттердамъ отъ Р.Х. Подьячаго, да Толмача, про прѣздъ свой отъ 1667. явишь, и велѣли имъ говорить: что пришли изъ Французскія Земли, отъ города Калиса на корабль, Великого Государя, Его Царского Величества, Спольшникъ и Намѣстникъ Боровскій, Петръ Ивановичъ Пошешкинъ, да Дьякъ Семенъ Румянцовъ; а посылаемы были они отъ Великого Государя, Царя и Великого Князя, Алексія Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержца, и многихъ Государствъ, и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Опшича, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя, и Обладателя, отъ Его Царского Величества, въ Посланникѣхъ къ Карлусу Испанскому Королю, да къ Лодвику Французскому Королю, къ Ихъ Королевскому Величеству, о Ихъ Государскихъ общихъ дѣлахъ, которые насюишъ къ Ихъ Государской брашской дружбѣ и любви; а къ Великимъ Государѣмъ, Королѣмъ и Курфиспримъ, и Арцыкнязѣмъ, и вольныхъ городовъ къ Бурмистромъ и Рапманомъ, посланы съ ними о пропускѣ ихъ отъ Царского Величества проѣздія Граматы, какъ ведется у всѣхъ Великихъ Государей; и онибъ Бургомистры велѣли ихъ пропустишь къ Великому Государю, къ Его Царскому Величеству, въ великое Московское Государство безъ задержанія, со всякимъ помогательствомъ, и корабль и провожатыхъ дать имъ до Риги велѣли. А какъ будутъ Послы, или Посланники Голландскія ихъ Земли въ великомъ Государствѣ Московскомъ, и Великій Государь нашъ, Его Царское Величество, пожалуетъ велишъ учинишь имъ честь всякую по помужъ.

И тогожъ числа къ Спольшнику Петру и Дьяку Семену прѣзжалъ изъ Роттердама отъ Бургомистровъ Секретарьюсъ, и говорилъ: Слыша де вашъ Посольскій прѣздъ Бургомистры прислали о вашемъ здоровьѣ спресишь. И Спольшникъ Петръ

Ар. Рос. Вивл. Часть IV.

V

4



и Дьякъ Семенъ Секретарьюсу говорили: На прі-  
 Отъ Р.Х. япствѣ Бурмистровѣ, что прислали о нашемъ  
 1667. здоровьѣ спросить, кланяемся. Да шомъ же Се-  
 креитарьюсѣ сказывалъ Посланникомъ, что посла-  
 ли Бурмистры къ Спашамъ въ Гагу объявить  
 про пріѣздъ ихъ.

Сентября въ двадцать шестой день пріѣз-  
 жалъ къ Спольшнику Петру и къ Дьяку Семену на  
 корабль первый Секретарьюсѣ, и говорилъ: Слы-  
 ша де Бурмистры про вашъ Царского Величества  
 Посольскій пріѣздъ, прислали его Секретарьюса  
 про ваше здоровьѣ спросить.

Да онъ же Секретарьюсѣ говорилъ: Какъ де  
 вы Посланники пришли къ городу Ротрадаму, и  
 присылали къ Бурмистромъ про пріѣздъ свой об-  
 явить, и Бурмистры тогожъ числа писали въ  
 городъ Гагу, Недерлянскія и Голландскія Земли  
 къ Велеможнымъ Спашомъ, какъ васъ велятъ при-  
 нять, и отпустишь къ Великому Государю ва-  
 шему, къ Его Царскому Величеству; и о шомъ  
 вѣдомости отъ Спашовъ Бурмистры ожидающъ  
 вскорѣ. И Спольшникъ Петръ и Дьякъ Семенъ Се-  
 креитарьюсу говорили: На пріятствѣ Бурмистровѣ  
 кланяемся, что пріятство свое къ намъ являющъ,  
 и о здоровьѣ нашемъ спрашивать присылающъ;  
 а какъ къ нимъ отъ Велеможныхъ Спашъ будетъ  
 вѣдомость объ насъ, чшобъ Бурмистры любовь  
 свою показали, дали намъ о шомъ вѣдашь не за-  
 мошчавъ. И подчивавъ его по чину Посольскому  
 отпустили.

А отпустя его Секретарьюса посылали,  
 Спольшникъ Петръ и Дьякъ Семенъ, въ городъ  
 Ротрадамъ къ Бургомистромъ Подьячаго, да Тол-  
 мача, спрашивать о здоровьѣ, и за ихъ присыл-  
 ку велѣли кланяться. И Бурмистры Подьячему  
 и Толмачу велѣли Посланникомъ на ихъ пріят-  
 ствѣ бить челомъ, и велѣли ихъ проводить до  
 корабля съ великою честью.

Сентября въ двадцать осмый день, пріѣз-  
 жалъ къ Спольшнику Петру и къ Дьяку Семену  
 изъ

изъ Ротрадама Секретарьюсѣ отъ Бурмистровѣ,  
 и говорилъ: Будетъ де къ вамъ Царского Величе-  
 ства Посланникомъ сего числа отъ Спашъ Агентъ,  
 и что съ нимъ отъ Спашовъ наказано, про шо  
 онъ вамъ объявитъ; и въ которое время ему из-  
 волише у себя быть? И Спольшникъ Петръ и  
 Дьякъ Семенъ съ шѣмъ же Секретарьюсомъ къ  
 Бурмистромъ приказали, чшобъ шомъ прислан-  
 ный отъ Спашъ Агентъ пріѣхалъ къ нимъ на  
 корабль не замошчавъ.

И тогожъ числа пріѣзжалъ шомъ Агентъ къ  
 Спольшнику Петру и Дьяку Семену, и пришедъ  
 на корабль говорилъ: Прислали де его изъ Гаги  
 Велеможные Спашы Недерлянскія и Голландскія  
 Земли къ вамъ Царского Величества Посланни-  
 комъ, и велѣли о вашемъ здоровьѣ спросить, изъ  
 такихъ дальнихъ Государствъ здоровьѣ до Гол-  
 ландскія Земли дошли, до города Ротрадама;  
 Спольшникъ Петръ и Дьякъ Семенъ ему Агенту  
 говорили: Милостию Господа Бога, и Великого  
 Государя нашего, Царя и Великого Князя Алек-  
 сія Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя  
 Россіи Самодержца, и многихъ Государствъ, и  
 Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ  
 Опчица, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя,  
 и Обладателя, Его Царского Величества щасть-  
 емъ, до сихъ мѣстъ доѣхали въ добромъ здоровьѣ;  
 а Велеможнымъ Спашомъ Недерлянскія и Голланд-  
 скія Земли за ихъ пріятную любовь, что при-  
 слали тебя, честнова челоѣка Агента, спросить  
 о нашемъ здоровьѣ, челоѣ - бьемъ. Агентъ го-  
 ворилъ: Да по указу де Велеможныхъ Спашъ ве-  
 лѣно ему Агенту съ товарищи принять васъ  
 Царского Величества Посланниковѣ съ великою  
 честью, и барки подъ васъ Посланниковѣ, и подо-  
 всѣхъ Посольскихъ людей, нарядныя, въ ко-  
 торыхъ Пословъ пріимающъ, съ нимъ присланы,  
 и сполы про васъ Царского Величества Послан-  
 никовѣ, и про всѣхъ Посольскихъ людей, по чину  
 Посольскому велѣно готовить со всякою досто-  
 вѣр-  
 ную



Ошъ Р.Х. 1667. ною честью; а какъ дастъ Богъ до Амстрадама дойдемъ, и въ Амстрадамъ велѣно васъ Посланниковъ пославить на Посольскомъ дворѣ, гдѣ всѣхъ Государствъ Пословъ ставяшъ.

И тогожь числа Стольникъ Пётръ и Дьякъ Семенъ вышли изъ корабля со всѣми Посольскими людьми на барки, и пошли на шѣхъ баркахъ черезъ городъ Ротрадамъ прокопными водами, и шли шѣми водами два дни до города Амстрадама. А какъ дорогою ѣхали, подчивалъ Агентъ Посланниковъ и всѣхъ Посольскихъ людей съ великимъ учтивствомъ.

Сентября въ двадцать девятый день прѣехали Посланники въ городъ Амстрадамъ. Поставили ихъ въ Амстрадамъ на Посольскомъ дворѣ, гдѣ всѣхъ Государствъ Пословъ ставяшъ.

Сентября въ тридцатый день прѣѣзжалъ въ Амстрадамъ изъ Гаги шѣйнымъ обычаемъ на Посольскій дворъ Спашъ да Секретарь, и въ которое время Стольникъ Пётръ ѣлъ съ Дворяны и съ Приставомъ въ той полатѣ, гдѣ по ихъ чину Пословъ подчиваютъ, и въ то время шѣхъ Спашъ вшедъ въ полату спалъ близко стола. Стольникъ Пётръ видя, что опмѣнишъ шѣхъ человекъ отъ всѣхъ людей, которые были въ полатѣ въ то время, и шѣишъ поблизу стола, спрашивалъ у Пристава Агента про него, какова чина. И Приставъ назвалъ его Полковникомъ, и Стольнику Петру говорилъ Приставъ, чтобъ ему велѣлъ сѣсть за столъ съ собою. И Стольникъ Пётръ велѣлъ его посадить за столъ: и онъ прѣшедъ съ великимъ учтивствомъ со Стольникомъ Петромъ вишался, и сѣлъ въ креслахъ за столомъ выше Пристава.

А послѣ того пришолъ Бурмистръ города Амстрадама въ шѣхъ полату, и вшедъ со Стольникомъ Петромъ вишался; и Стольникъ Пётръ говорилъ ему, чтобы онъ съ нимъ сѣлъ, и Бурмистръ сѣлъ съ другой стороны противъ Спаша. И немного помѣшавъ, Стольникъ Пётръ, Дво-  
ря-

Ошъ Р.Х.  
1667.

ряне и всѣ Иноземцы, которые сидѣли за столомъ, пили чаши про многолѣшное здоровье Великого Государя, Царя и Великого Князя, Алексія Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца; и Великія Государыни, Царицы и Великія Княгини, Марьи Ильичны; и Благороднаго Государя, Царевича и Великого Князя, Алексія Алексѣевича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи; и Благороднаго Государя, Царевича и Великого Князя, Θεодора Алексѣевича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи, и Благороднаго Государя, Царевича и Великого Князя, Семіона Алексѣевича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи; и Благороднаго Государя, Царевича и Великого Князя, Іоанна Алексѣевича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи.

А послѣ того про Велеможныхъ Спашъ; и говорили Приставъ, и Спашъ, и Бурмистръ, и Секретарь, Стольнику Петру: Для Великого Государя вашего, Царя и Великого Князя, Алексія Михайловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, и многихъ Государствъ, и Земель Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Опчица, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя, и Обладателя, Его Царского Величества къ намъ милости, во всемъ вамъ Посланникомъ ради чести чинить и всякое споможенье. И Стольникъ Пётръ говорилъ имъ: Недерланскія и Голландскія Земли Велеможнымъ Спашомъ и Бурмистромъ за ихъ пріятство и любовь челомъ - бьемъ, что велѣли принять насъ въ городъ Ротрадамъ шебъ Агенту честному человеку, и барки подъ насъ и подо всѣхъ Посольскихъ людей велѣли дать, и провожать насъ велѣли до Амстрадама шебъ Агенту съ поварищи, съ честью и съ великимъ покоемъ; и нынѣ въ Амстрадамъ по ихъ Велеможныхъ Спашъ розказанью, также и Бурмистровъ, видимъ во всемъ пріятство ваше и любовь къ намъ; и чтобъ въ совершенствѣ та крайняя любовь и пріятство Велеможныхъ Спашовъ и Бур-  
ми-



миспровѣ къ намѣ учинилася, велѣлибѣ отпу-  
 Отъ Р. Х. спити насѣ къ Великому Государю нашему, къ  
 1667. Его Царскому Величеству не задержавѣ, и чтобѣ  
 велѣли дасть намѣ корабль до Риги. А если  
 дастѣ Господь Богѣ, увидимѣ Великого Государя  
 нашего, Царя и Великого Князя, Алексія Михай-  
 ловича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи  
 Самодержца, Его Царского Величества пресвѣтлыя  
 очи, и о томѣ о всемѣ ему, Великому Государю  
 нашему, Его Царскому Величеству, извѣстно  
 учинимѣ; и Великій Государь нашѣ, Его Царское  
 Величество, по тому же велѣнію учинитѣ всякую  
 достойную честь Посломѣ, или Посланникомѣ  
 Недерлянскія и Голландскія Земли, какѣ ажѣ  
 дастѣ Богѣ будущѣ въ великомѣ Государствѣ  
 Московскомѣ.

И выслушавѣ рѣчь они у Стольника Петра  
 говорили: Великого Государя вашего, Царя и Ве-  
 ликого Князя, Алексія Михайловича, всея Вели-  
 кія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, Его  
 Царского Величества, не токмо Посломѣ и По-  
 сланникомѣ всякую честь и споможение должны  
 чинитѣ Велеможные Спашы, но и всякихѣ чи-  
 новѣ людѣмѣ Его Царского Величества, великого  
 Московского Государства, добра и пріятства вся-  
 кого желаютѣ. И корабль вамѣ Царского Величе-  
 ства Посланникомѣ, и всѣмѣ Посольскимѣ людѣмѣ,  
 до Риги будетѣ готовѣ безѣ найма, и опущаятѣ  
 васѣ Царского Величества Посланниковѣ изѣ Ам-  
 страдама со всякою честью. А какѣ ажѣ дастѣ  
 Богѣ, увидите Великого Государя вашего, Его  
 Царского Величества пресвѣтлыя очи, извѣстите  
 ему Великому Государю, Его Царскому Величе-  
 ству: писали Велеможные Спашы къ Великому  
 Государю, къ Его Царскому Величеству, о ново-  
 прибылыхѣ пошлинахѣ, съ посланнымѣ Его Цар-  
 ского Величества, что вновь нынѣ почали пош-  
 лину гривенную у Архангельскаго города иматѣ,  
 и о томѣ отъ Великого Государя, отъ Его Цар-  
 ского Величества, по се время къ Спашомѣ ни-

ка-

какого вѣдома не учинено; а въ Голландской де  
 Землѣ о томѣ у торговыхѣ людей великое сум-  
 нительство, что вновь такой образецѣ чинишя, 1667.  
 и многіе де торговые люди не хотятѣ ѣздитѣ  
 торговашѣ къ Архангельскому городу, для тѣхѣ  
 новоприбылыхѣ пошлинѣ.

И Стольникѣ Петрѣ говорилѣ имѣ: По ука-  
 зу Великого Государя, Его Царского Величества,  
 посыланы они къ Великимѣ Государѣмѣ, для Ихѣ  
 Государскихѣ общихѣ дѣлѣ, которыя настоятѣ  
 къ Ихѣ Государской братской дружбѣ и любви;  
 а нынѣ они изѣ тѣхѣ Государствѣ ѣдутѣ въ ве-  
 ликое Московское Государство къ Великому Госу-  
 дарю, къ Его Царскому Величеству, и по случаю  
 пріѣхали въ Голландскую Землю; и о томѣ имѣ  
 Посланникомѣ не вѣдомо, о чемѣ писали Спашы  
 къ Великому Государю, къ Его Царскому Величе-  
 ству, съ посланнымѣ Его Царского Величества;  
 а какѣ придетѣ время, и по указу Великого Го-  
 сударя нашего, Его Царского Величества, вѣдо-  
 мо учинятѣ Велеможнымѣ Спашомѣ, какѣ о томѣ  
 Великій Государь нашѣ, Его Царское Величество,  
 изволитѣ. А что нынѣ отъ васѣ слышимѣ, и о  
 томѣ Великому Государю нашему, Его Царскому  
 Величеству, извѣстно учинимѣ. И послѣ того по-  
 мѣшканѣ немного Спашѣ, и Бурмистрѣ, и Се-  
 кремарѣ, поѣхали съ Посольскаго двора.

И того же числа пришедѣ къ Столинику Пе-  
 тру и Дьяку Семену Приславѣ Агентѣ сказывалѣ:  
 Говорилѣ пы имѣ Царского Величества Столь-  
 никѣ о кораблѣ, и по указу Велеможныхѣ Спашѣ  
 корабль вамѣ Царского Величества Посланникомѣ,  
 и всѣмѣ Посольскимѣ людѣмѣ, готовѣ до Риги.  
 Какѣ изволите ѣхать на корабль, чтобѣ ему о  
 томѣ вѣдать, въ которое время велите ему быть  
 съ барками къ Посольскому двору, на чемѣ вамѣ  
 ѣхать къ корабельной пристани. И стольникѣ  
 Петрѣ и Дьякѣ Семенѣ велѣли ему Приславу  
 быть съ барками не замочивѣ.



И Октября во второй день приѣхалъ При-  
отъ Р.Х. ставъ Агеншъ къ Посольскому двору съ барками:  
1667. барки были съ стеклами, внутри писано по зо-  
лошу сусальному разными красками. И говорилъ  
Агеншъ Спольшнику Петру и Дьяку Семену: Не-  
дерлянскія и Голландскія Земли, города Амспра-  
дама Бурмистры прислали подѣ васѣ Царского  
Величества Посланниковѣ барки свои съ Секретарь-  
ремъ первымъ, почитаючи Великого Государя ва-  
шего, Его Царского Величества пресвѣтлое имя;  
и велѣли васѣ Велеможные Спашы проводить съ  
честью на корабль мѣ Агеншу, да Секретарю  
первому города Амспрадама. Да вамъ же Царско-  
го Величества Посланникомъ Велеможные Спашы  
велѣли говорить: Буде изволише посмѣрѣть на-  
ряду пушекъ, и всякихъ пушечныхъ запасовъ, и  
кораблей воинскихъ, и корабельнаго всякаго спро-  
сенья, какъ въ палатахъ устроены для опасенія  
прихода непріятельскаго, и Рашуши, гдѣ Бур-  
мистры, и Графъ, и Судьи, за всякими росправ-  
ными дѣлами сидятъ: а таковой де Рашуши ни  
въ которыхъ Государствахъ спроенъ нѣтъ. И  
Спольшникъ Петръ и Дьякъ Семенъ ему Агеншу  
говорили: На премномѣ пріятствѣ Велеможныхъ  
Спашъ челомъ - бьемъ, что корабль намъ велѣли  
дѣти до Риги, и съ честью проводить до кораб-  
ля насѣ велѣли вамъ. И естли даси Господь  
Богъ увидимъ Великого Государя нашего, Царя  
и Великого Князя, Алексія Михайловича, всея  
Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца,  
Его Царского Величества пресвѣтлыя очи, и о  
томъ о всемъ Ему Великому Государю нашему,  
Его Царскому Величеству, извѣстимъ. А воин-  
скихъ кораблей, и всякаго корабельнаго спроенъ,  
и наряду, и Рашуши, смѣрѣть будемъ для прі-  
ятства Велеможныхъ Спашъ и Бурмистровъ.

И тогожь числа поѣхали Спольшникъ Петръ,  
и Дьякъ Семенъ, и Дворяне, и всѣ Посольскіе  
люди, на шѣхъ баркахъ на корабль: провожалъ  
ихъ Агеншъ, да Секретарь. И ѣдучи на корабль  
за-

заѣзжалъ смѣрѣть воинскихъ кораблей: пушекъ  
по осмидесяти бываетъ. Воинскихъ людей на ве-  
Омъ Р.Х. ликомъ корабль по шѣхъ сотѣ человекъ и боль-  
ше бываетъ. Длинною шѣхъ воинскіе корабли по  
1667. сороку сажень, а иные и меньше. А когда у  
нихъ ни съ кѣмъ войны нѣтъ, и съ шѣхъ ко-  
раблей пушки, и всякіе корабельные запасы въ  
палаты кладутъ, и всякаго корабля у пушекъ,  
и у пушечныхъ запасовъ, и что какихъ запасовъ  
корабельныхъ ни бываетъ, ко всему ярыки при-  
ложены до послѣдней маленькой шпуки. И если  
непріятель на нихъ вскорѣ наступитъ, въ малое  
время совѣмъ корабль у нихъ будетъ готовъ  
изъ шѣхъ палатъ, гдѣ нарядъ и всякіе запасы  
пушечные и корабельные лежатъ. Сдѣланы на мо-  
рѣ ворота, и къ шѣмъ воротамъ подвезутъ бар-  
ки, и на шѣхъ баркахъ пушки и всякіе запасы  
пушечные и корабельные на корабль возятъ.

И смѣрѣвъ того ихъ спроенъ, Спольшникъ  
Петръ и Дьякъ Семенъ поѣхали на корабль, и  
говорили Агеншу и Секретарю: На пріятствѣ и  
на любви Велеможныхъ Спашъ и Бурмистровъ  
челомъ - бьемъ, что насѣ велѣли проводить до ко-  
рабля съ честью, и велѣли намъ показатъ воин-  
скіе корабли, и всякаго пушечнаго и корабельна-  
го спроенъ. И Приславъ Агеншъ и Секретарь  
поѣхали въ Амспрадамъ. А чѣмъ Спольшникъ Петръ  
и Дьякъ Семенъ дарили ихъ отъ себя, и по писано  
въ расходной росписи подѣ спашѣйнымъ спискомъ.

Октября въ третій день прислали Бургоми-  
стры къ Спольшнику Петру и къ Дьяку Семену  
съ Секретаремъ барки, на чѣмъ ѣхашъ смѣрѣть  
Рашуши.

И Спольшникъ Петръ, и Дьякъ Семенъ, и  
Дворяне, ѣздили смѣрѣть Рашуши. И въ той  
Рашушѣ спроенъ великое, палаты многія, надъ  
шѣми палатами устроены часы безмѣрно строй-  
ны дѣломъ.

Октября въ четвертый день поѣхали на ко-  
рабль Спольшникъ Петръ, и Дьякъ Семенъ, и всѣ  
Посоль-



Посольскіе люди отъ Амстрадама, и шли изъ  
Отъ Р. Х. устья до моря при дни.

1667. Октября въ претійнадесять день пошли изъ  
Зунша къ Капнагаву. И тогожь числа въ ночи  
буря великая и погода на морѣ была страшная,  
дерево парусное переломило, и парусъ весь изо-  
рвало, и корабль было попопило въ самую въ  
полночь.

Октября въ четвёртынадесять день пошли  
мимо Столицы Датскаго Короля Капнагава.

Октября въ осмынадесять день пришли къ  
Ригѣ, и стояли на кораблѣ въ устьѣ на рѣкѣ  
Двинѣ четыре дни для того, что прошивная бы-  
ла въ то время погода. И спольникъ Петрѣ и  
Дьякѣ Семенѣ посылали въ Ригу дву человекѣ  
Подьячихъ, да Переводчика, да Толмача; а ве-  
лѣли про свой прѣздъ Графу Генералу, и Воево-  
дѣ объявить. И Подьячіе, и Переводчикъ, и Тол-  
мачъ у Графа Генерала были, и про прѣздъ  
Посланниковъ объявили.

И Октября въ двадцать первый день присла-  
ли изъ Риги Графъ Генералъ къ Спольнику Пе-  
тру и къ Дьяку Семену Капитана съ барками;  
и какъ Капитанъ пришолъ на корабль, и его  
встрѣчали Переводчикъ да Подьячіе, и пришли  
съ нимъ ко Спольнику Петру и къ Дьяку Семе-  
ну, гдѣ они на кораблѣ жили въ кормѣ. И при-  
шедъ Капитанъ говорилъ: Слыша де про вашѣ  
Посольской прѣздъ Графъ Генералъ, и Воевода,  
прислали его Капитана съ товарищи о вашемъ  
здоровьѣ спросить, въ добромъ ли здоровьѣ мо-  
ремъ шли отъ Амстрадама до Риги. И Споль-  
никъ Петрѣ и Дьякѣ Семенѣ ему говорили: Ми-  
лостію Господа Бога, и Великого Государя наше-  
го, Царя и Великого Князя, Алексія Михайло-  
вича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи  
Самодержца, и многихъ Государствъ, и Земель  
Восточныхъ, и Западныхъ, и Сѣверныхъ Ошчи-  
ча, и Дѣдича, и Наслѣдника, и Государя, и  
Обладашеля, Его Царского Величества щастьемъ

до сихъ мѣстѣ доѣхали въ добромъ здоровьѣ. И  
послѣ того Капитанъ говорилъ: Прислалъ его  
изъ Риги Графъ Генералъ, и велѣлъ васъ Посла-  
никовъ принять, и барки, на чемъ вамъ Посла-  
никомъ и всѣмъ Посольскимъ людѣмъ до Риги  
ѣхать, съ нимъ прислалъ, и велѣлъ васъ прово-  
жать со всякою честию; а въ Ригѣ васъ ожида-  
ють съ корешами на берегу. Графъ Генералъ  
прислалъ свою корешу подѣ себя Царского Вели-  
чества Спольника; а подѣ товарища своего Во-  
евода свою корешу прислалъ; а подѣ Дворянъ и  
подо всѣхъ Посольскихъ людей прислали Бурми-  
стры двѣ корешы свои, да изъ Рапуши двѣ ко-  
решыжъ; и будутъ васъ примать у пристанища  
со всякою достойною честью для Великого Госу-  
даря вашего, Его Царского Величества, Бурми-  
стры, да Секретарь. И Спольникъ Петрѣ и Дьякѣ  
Семенѣ ему Капитану говорили: Графу Генералу  
и Воеводѣ за ихъ пріятную любовь челомъ-бьемъ,  
что принимаютъ насъ съ пріятствомъ. И поѣха-  
ли на тѣхъ баркахъ къ Ригѣ, по тому, что на  
кораблѣ за встрѣчною погодою ити было не мочно.

И какъ пріѣхали на баркахъ къ Ригѣ, къ  
корабельному пристанищу, и у пристанища ожи-  
дали съ корешами ихъ Посланникомъ Бурмистры.  
И пришедъ Бурмистрѣ говорилъ: Графъ Генералъ  
и Державецъ Рижской, велѣли васъ Царского Ве-  
личества Посланниковъ принять намъ со всякою  
честью, и корешы подѣ васъ готовы. И споль-  
никъ Петрѣ и Дьякѣ Семенѣ велѣли Бурмистру  
Графу Генералу и Воеводѣ за ихъ пріятство бить-  
челомъ, и поѣхали въ тѣхъ корешахъ на дворъ;  
а поставили ихъ на Русскомъ дворѣ, гдѣ Послы  
и Посланники прежь сего ставили. И велѣли  
тому иноземцу, которому тотъ дворъ приказанъ,  
хоромы лучшіе очистить. И провожали до двора  
Посланниковъ многіе Начальные люди верхами: и  
Бурмистрѣ и Приставѣ ѣхали въ корешахъ со  
Спольникомъ Петромъ, а сидѣли противъ его.



Октября вѣ двадцать вѣторой день прислалъ  
Отъ Р. Х. къ Спольшнику Петру и къ Дьяку Семену Графъ  
1667. Генералъ Капишана, да Секретарьюса, спраши-  
вать о здоровьѣ. И Петрѣ и Семенѣ говорили:  
На пріѣхшѣ Графа Генерала кланяемся, что ве-  
лѣли пріѣхшѣ насѣ съ пріѣхшѣвомѣ и со всякимѣ  
учтивствѣомѣ, и прислалѣ спроситѣ о нашемѣ здо-  
ровьѣ.

Да емужѣ Капишану Спольшникѣ Петрѣ и  
Дьякѣ Семенѣ говорили; а велѣли ему Графу Ге-  
нералу объявитѣ, чтобѣ Графѣ Генералѣ и Вое-  
вода велѣли дашѣ подѣ нихѣ Посланниковѣ и  
подо всѣхѣ Посольскихѣ людей подводы до Спако-  
ва; и какѣ ажѣ дасѣ Богѣ, будущѣ Послы или  
Посланники Королевского Величества у Великого  
Государя нашего, у Его Царского Величества, и  
Великѣй Государѣ нашѣ, Его Царское Величество,  
велитѣ учинитѣ по помужѣ Посломѣ, или Послан-  
никомѣ Королевскаго Величества всякое споможенье  
и честь. Капишанѣ говорилѣ: Про то онѣ Гра-  
фу Генералу скажетѣ, и вамѣ Царского Величе-  
ства Посланникомѣ вѣдомо учинитѣ.

Октября вѣ двадцать третей день посылали  
Спольшникѣ Петрѣ и Дьякѣ Семенѣ къ Графу  
Генералу спроситѣ о здоровьѣ Подьячаго Андрея  
Сидорова, да Переводчика Ивана Госенца; а отѣ  
Графа присланы подѣ нихѣ были лошади по чи-  
ну Посольскому нарядныя, да съ нимижѣ ѣхалѣ  
Капишанѣ.

И какѣ Подьячѣй и Переводчикѣ прѣѣхали ко  
Графу на дворѣ и вошли вѣ палаты, и Графѣ  
встрѣшилѣ ихѣ вѣ палатѣ у дверей.

И Подьячѣй Андрей спрашивалѣ о здоровьѣ  
отѣ Спольшника Петра и отѣ Дьяка Семена Гра-  
фа Генерала, и говорилѣ ему о подводахѣ, какѣ  
наказано было ему отѣ Посланниковѣ. И Графѣ  
выслушавѣ рѣчь у Андрея, говорилѣ: Для Вели-  
кого Государя, Его Царского Величества, во всемѣ  
Посланникомѣ Его Царского Величества помогаѣ  
радѣ; а подводѣ безѣ указа Королевского Величе-  
ства

ства дашѣ ему подѣ Посланниковѣ, и подо всѣхѣ  
Посольскихѣ людей, ни коими мѣрами не возможно; Отъ Р. Х.  
а указа Королевского Величества ожидаѣ имѣ вѣ 1667.  
Ригѣ будетѣ о подводахѣ многое время, и о помѣ  
какѣ Великого Государя, Его Царского Величества,  
Посланники изволятѣ. И проводилѣ Подьячаго и  
Переводчика до тѣхѣ же мѣстѣ, гдѣ встрѣшилѣ.

Октября вѣ двадцать четвертый день, при-  
слалѣ къ Спольшнику Петру и къ Дьяку Семену  
Воевода Рижскѣй Капишана спрашивать о ихѣ  
здоровьѣ.

И Спольшникѣ Петрѣ и Дьякѣ Семенѣ ему го-  
ворили: На пріѣхшѣ Воеводы Королевского Вели-  
чества кланяемся, что прислалѣ навѣспитѣ насѣ.

И послѣ того посылали Спольшникѣ Петрѣ и  
Дьякѣ Семенѣ къ Воеводѣ Подьячаго да Толмача  
спрашивать о здоровьѣ, и за его присылку велѣ-  
ли кланятѣся.

И какѣ Подьячѣй и Толмачѣ прѣѣхали къ не-  
му на дворѣ и вошли вѣ палаты, и Воевода  
встрѣшилѣ ихѣ у дверей, и Подьячѣй говорилѣ  
рѣчь, какѣ было ему наказано. И Воевода вы-  
слушавѣ рѣчь говорилѣ: Великого Государя, Его  
Царского Величества, Посланникомѣ на ихѣ прі-  
ѣхшѣ, что прислали ко мнѣ про свое здоровьѣ  
сказатѣ, челомѣ-бую; а вѣ чемѣ будетѣ мочно,  
и онѣ помогаѣ имѣ во всемѣ радѣ. И проводилѣ  
Подьячаго и толмача до крыльца, и велѣли ихѣ  
опшвезти вѣ той же коретѣ, вѣ которой прѣѣха-  
ли. Провожалѣ ихѣ вѣ коретѣ Капишанѣ до По-  
сольскаго двора.

И Спольшникѣ Петрѣ занявѣ у того инозем-  
ца, которому Русскѣй дворѣ приказанѣ, шриста  
десять ефимковѣ Любскихѣ, и нанявѣ подводы  
подѣ себя, и подо всѣхѣ Дворянѣ, и подѣ Пере-  
водчика, и подѣ Подьячѣихѣ, и подѣ Толмача,  
и подѣ Цѣловальника, и подѣ людей ихѣ, и  
подо всякую ихѣ рухлядѣ, и подѣ своихѣ лю-  
дей и подѣ рухлядѣ; а Дьякѣ Семенѣ занявѣ  
у тогожѣ иноземца девяносто ефимковѣ, и  
на-



нанявъ подѣ себя, и подѣ людей своихъ, и подѣ  
 Опѣ Р.Х. рухлядь подводѣ, поѣхали изѣ Риги Октября въ  
 1667. тридцатый день. А въ которое время Послан-  
 никомѣ изѣ Риги ѣхашъ, и къ нимѣ прислали  
 Графѣ Генералѣ, и Воевода, и Бурмистрѣ, съ  
 Капишаномѣ пять корешѣ, и велѣли провожать  
 тому Капишану съ товарищи, да конныхъ людей  
 человекѣ съ двадцать, трубачей шесть человекѣ,  
 пѣхоты съ пропозаны человекѣ съ двадцать,  
 провожали отѣ Риги съ полмили.

И какѣ поѣхали изѣ Риги въ шѣхѣ корешахѣ  
 Спольшникѣ Петрѣ, и въ то время въ Ригѣ спрѣль-  
 ба была изѣ пушекѣ. А того Капишана дарилѣ  
 Спольшникѣ Петрѣ рукавѣ еоболѣй покрытѣ барха-  
 томѣ; а конныхъ и пѣшихъ людей, которые про-  
 возжали его за городѣ съ Капишаномѣ, дарилѣ же  
 всѣхъ отѣ себя ефимками; а что имѣ дано, и  
 то писано въ роскошной росписи подѣ спашѣнымѣ  
 спискомѣ.

А на рубежѣ прѣехали Посланники Ноября въ  
 седмый день. И какѣ Спольшникѣ Петрѣ ѣхалѣ ми-  
 мо порубежнаго Новгорода, и Капишанѣ, копо-  
 рому пошѣ городѣ приказанѣ вѣдать, встрѣчалѣ  
 Спольшника Петра вышедѣ за городѣ съ пѣхотою,  
 и спалѣ близко дороги къ корешѣ съ великимѣ  
 учтивствомѣ, и спрашивалѣ о здоровѣ Спольш-  
 ника Петра, и велѣлѣ въ то время спрѣлѣть изѣ  
 пушекѣ, покаместѣ онѣ мимо города ѣхалѣ. А  
 Приславѣ проводилѣ его до рубежа, который ихѣ  
 Посланниковѣ дорогою провожалѣ отѣ Риги. И  
 Спольшникѣ Петрѣ Прислава, и Капишана, и пѣ-  
 хоту, которые встрѣчали въ Новомѣ городѣ, да-  
 рилѣ отѣ себя ефимками.

И тогожѣ числа прѣехалѣ Спольшникѣ Петрѣ  
 и Дьякѣ Семенѣ въ Печерскій Монастырь, и сто-  
 яли въ слободѣ Монастырской два дни.

Во Псковѣ Посланники прѣехали Ноября въ  
 десятый день, и прѣхавѣ во Псковѣ занялѣ де-  
 негѣ Спольшникѣ Петрѣ и Дьякѣ Семенѣ у Архье-  
 пископа Арсенія, да Печерскаго Монастыря у  
 Ар-

Архимандрита для росплаты съ шѣмѣ иноземцомѣ,  
 у котораго заняли ефимками, будучи въ Ригѣ для  
 найма подводѣ, и за шѣ займные ефимки запла-  
 тили Посланники во Псковѣ тому иноземцу:  
 Спольшникѣ Петрѣ при спа десять ефимковѣ, а  
 Дьякѣ Семенѣ девятюсто ефимковѣ.

И Ноября въ третійнадесять день писали къ  
 Великому Государю, Царю и Великому Князю,  
 Алексію Михайловичу, всея Великія и Малыя и  
 Бѣлыя Россіи Самодержцу, къ Москвѣ изо Пскова  
 Спольшникѣ Петрѣ и Дьякѣ Семенѣ о прѣздѣ сво-  
 емѣ; а отписка послана со стряпчимѣ конюхомѣ  
 съ Федоромѣ Калмыкомѣ.

*О дружбѣ Французскаго Короля съ которыми Госу-  
 дари и съ Короли Послы ссылаются.*

Съ Папою Римскимѣ въ дружбѣ и любви, по  
 тому что единовѣрны съ нимѣ, и Послы ссыла-  
 ются. И какѣ де родился Королевичѣ у нынѣш-  
 няго Лодвика Короля Французскаго, и Папа Рим-  
 скій присылалѣ отѣ себя ко Французскому Коро-  
 лю Кардинала, съ шѣмѣ, чтобы крестилѣ Коро-  
 левича; а во крещеніи имя ему велѣлѣ дасть Лод-  
 викѣ - Климентѣ - Августѣ. И Спольшникѣ Петрѣ  
 и Дьякѣ Семенѣ спрашивали у Прислава: для че-  
 го при имени Королевичу? И Приславѣ сказывалѣ:  
 По изволеню де то учинилосѣ Папину:  
 первое имя велѣлѣ дасть ему Лодвикѣ для того,  
 что Отца его имя тожѣ; другое имя Климентѣ  
 для того, что Папѣ имя Климентѣ же, и то де  
 учинилѣ Папа для того, что крестилѣ его онѣ,  
 а прешѣ имя Августѣ по тому, что Король де  
 Французскій Лодвикѣ отѣ Августа Цесаря Римска-  
 го корени.

Съ Цесаремѣ Римскимѣ бывали во ссылкѣ и  
 въ дружбѣ, а послѣ того, какѣ у Французскаго  
 Лодвика Короля была война съ Испанскимѣ Ко-  
 родемѣ за приданое, въ тожѣ время и съ Цеса-  
 ремѣ Римскимѣ учиниласѣ ссора у Французскаго  
 Ко-



Короля для того: какъ Испанскій Король Филиппъ IV выдалъ дочь свою за Леопольдуса Цесаря Римскаго, и далъ за нею великое приданое, съ двадцать миліоновъ золотыхъ и ефимковъ; а прежь того, какъ за Французскаго Лодвика Короля выдалъ дочь свою большую за мужъ, онъ же Испанскій Король Филиппъ IV, и приданое де ему не все было дано. И по смерти его Короля Филиппа Французскій Королевичъ, наступя съ великимъ войскомъ самъ на Фландерскую Землю, и завладѣлъ у Шурина своего, у Карлуса Испанскаго Короля, половину той Фландерской Земли за приданое, что ему было не дано. И Цесарь Римскій хошѣлъ помогать Шурина своему, Карлусу Испанскому Королю, и за то у Французскаго Короля съ Цесаремъ Римскимъ учинилась было недружба. И какъ Французскій Король съ Испанскимъ Королемъ помирились, и у Французскаго Короля съ Цесаремъ Римскимъ войны нѣтъ, а любви мало; да и впредь чаять любви межъ ими бытъ не мочно, потому что за Цесаремъ Филиппа Испанскаго Короля, Королевы его Доны-Маріаны де Усприи дочь, а за Французскимъ Лодвикомъ Королемъ Филиппа Короля дочь, а Королевы Донны Маріаны де Усприи падчерица.

Съ Испанскимъ Королемъ Французскій Король помирился, а любви совершенной нѣтъ; да и впредь чають, хотя малая причина будетъ, за что можеть Французскій Король мирное постановленіе розрывать, и онъ де потчасъ войско собравъ да внезапно на которые города придетъ, и поймавъ города, да опослѣ будетъ мириться. А что завладѣтъ, и того мало поступаетъ назадъ; а чаять де того, что и достальными городами Фландерской Земли завладѣтъ ему будетъ у Испанскаго Короля.

Съ Королемъ Аглинскимъ въ дружбѣ, и Послы ссылаются. Французскаго Короля за братомъ его роднымъ, за Княземъ Арліанскимъ, Аглинскаго

скаго Короля сестра родная. Какъ было въ Аглинской Землѣ смяшеніе, и убили Короля, и въ то отъ р. х. время Королева Аглинскаго Короля съ дочерми своими, съ двумя Королевнами, прѣзжала во Французскую Землю, и Король Французскій ихъ принялъ, и далъ имъ домъ, кормъ великой; и послѣ того Королева Аглинская выдала дочь свою Королевну за мужъ, за роднаго брата Французскаго Короля, за Арліанскаго Князя; да и нынѣ живеть Аглинская вдова съ дочерью своею съ Королевною у Французскаго Короля въ Парисѣ.

Съ Португальскимъ Королемъ въ дружбѣ и въ любви, и Послы ссылаются. Португальскаго Короля родная сестра за Аглинскимъ Королемъ. И какъ Испанскій Король съ Португальскимъ Королемъ мирился, посредникомъ былъ межъ ними Аглинскій Король, и мирилъ ихъ Аглинскаго Король Посолъ.

Со Княземъ Флоренскимъ въ дружбѣ и въ любви, и Послы ссылаются.

Со Княземъ Венеційскимъ ссылаются; съ Датскимъ Королемъ ссылака бывають же.

Со Свѣйскимъ Королемъ Послы ссылаются.

Съ Польскимъ Королемъ въ дружбѣ и въ любви, и Послы ссылаются. Да и нынѣ Французскій Король хочеть на Королевство Польское Наиборскаго Князя для того, что купилъ у него Французскій Король порубежный городъ за малую цѣну, нынѣ тому другой годъ; и потѣ де Князь Наиборскій пошелъ до Польской Земли для промысла, чтобъ ему бытъ на Королевствѣ Польскомъ; и денегъ де къ нему послали изъ Цесарской Земли изъ вольнаго города изъ Франкфорта купецкіе люди двадцать четьре тысячи ефимковъ черезъ Амстрадамъ во Гданескъ; а столица того Наиборскаго Князя городъ Тысечьдорфъ. Да Фран-



Отъ Р.Х.

1667.

цузскій же Король хочешъ на Королевство Польское Лепренгерскаго вольнаго Князя; города его во Французской Землѣ, только онъ Королю не вѣненъ служить.

Со Свицарскими Французскій Король въ дружбѣ и въ любви, и людей служивыхъ къ нему на помочь отпускающъ, какъ ему понадобятся, по тому что со Французскою Землею смежна Свицарская Земля; а покаместъ служатъ у Французскаго Короля, заплашу имъ изъ Королевской казны дающъ. Съ Голландскими Штапы Послы ссылаются, а дружбы межъ ими мало; для того что Голландцы помогаютъ Испанскому Королю.

Съ Турецкимъ Салпаномъ въ дружбѣ, и Послы ссылаются, и торговые Французскіе люди для купечества въ Турецкую Землю ѣздятъ.

Съ Персидскимъ Шахомъ въ дружбѣ и въ любви, и Послы ссылаются, и купецкіе люди изъ Французскаго Государства для шорга ѣздятъ въ Персиду, а Персидскіе Земли торговые люди во Французское. А иши въ Персиду изъ Французской Земли моремъ на караблѣхъ съ годъ.

Во Французскомъ Государствѣ вѣра Капюлицкая, подъ паспвою Папы Римскаго. Люди во Французскомъ Государствѣ человѣчны, и ко всякимъ наукамъ къ философскимъ и къ рыцарскимъ тщательны. Изъ иныхъ Государствъ во Французскую Землю, въ городъ Парисъ, и въ иные города, прѣзжаютъ для науки философской, и для ученья разнаго строя, Королевицы, и великородные, и всякихъ чиновъ люди, по тому что городъ Парисъ великій, и многолюдный, и богатый, и школъ въ немъ безмѣрно много: Студентовъ въ Парисѣ бываетъ тысячъ по шридцаши и больше.

Домъ Королевскаго Величества въ Парисѣ строятъ весь вновь, полапы каменные великія: длина тому Королевскому двору будешъ съ полвер-

Отъ Р.Х.

1667.

версты. У пожежь Королевскаго двора сады строятъ великіе, воды въ тѣхъ садѣхъ взводныя разными образцы. И по изволенію Королевскаго Величества того его двора, и потѣшныхъ его Королевскихъ дворовъ, и звѣринцовъ, и гдѣ Его Королевское золотое и серебряное дѣло дѣлающъ, и ковры набирающъ, смотрѣшь ѣздили Спольникъ Пепръ и Дьякъ Семенъ. И въ то время присланъ былъ Ближній человекъ отъ Королевскаго Величества нарочно, и показывалъ Посланникомъ въ казенныхъ полахъ Королевское плащье и суды всякія. И Спольникъ Пепръ и Дьякъ Семенъ Королевскаго плащья и судовъ смотрѣли. И плащье Королевскаго Величества дѣлано образцомъ опмѣнимымъ по ихъ извычаю; судовъ золотыхъ, и серебряныхъ, и хрустальныхъ, и каменныхъ, разными образцы, и рукомоевъ, и лоханей великихъ, и поддоновъ серебряныхъ великихъ же, на чемъ при Королѣ овощи спавятъ, и паникадилъ великихъ хрустальныхъ многожь. Въ полахъ строенье по ихъ извычаю.

И на потѣшныхъ Королевскихъ дворѣхъ полахъ и всякаго строенья много. И въ садахъ великое и всякихъ доброплодныхъ древъ множество: винограда, и ягодъ винныхъ, миндальныхъ ядръ, лимоновъ, яблокъ, грушъ, дуль великихъ, сливъ розныхъ, орѣховъ грецкихъ, безъ числа много, также ципроновъ, гранатовъ, аранцовъ и иныхъ овощей.

Въ звѣринцахъ львы, бабры, слоны, рыси, и иныхъ звѣрей много.

Пшицъ Индѣйскихъ, изъ Восточной и изъ Западной Индѣи, и копорыя во всей Италіи, и во Французской Землѣ есть, и тѣхъ всякихъ пшицъ у Королевскаго Величества много.

А копорыми мѣсты шли Посланники черезъ Французскую Землю, сухимъ путемъ съ тысячу съ шриста верстъ и больше, и тѣ мѣста без-



мѣрно жили: города великіе, и многолюдные, и  
 Стѣ Р.Х. крѣпкіе, и пѣхоты въ городахъ многожъ; и селѣ  
 1667. великихъ, и деревень много, и людно безмѣрнымъ  
 обычаемъ. По селамъ и по деревнямъ дома Ко-  
 ролевскіе каменные великіе, и всякое спросенъ въ  
 селѣхъ и въ деревняхъ каменноежъ. Хлѣба, и  
 винограда, и овощей, и птицъ всякихъ, и скоша  
 во Французской Землѣ много.

К о н е ц ъ I V Ч а с т и .

ПОГРѢШНОСТИ ВЪ IV ЧАСТИ:

Страниц.	Спрок.	Напечатано:	Читай:
120 - - 33 - -	II.	- -	III.
339 - - 20 - -	IV.	- -	V.
360 - - 1 - -	V.	- -	VI.
457 - - 11 - -	VI.	- -	VII.



2

8



